ISSN 1725-2474

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 33 E

49e jaargang

9 februari 2006

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer | Inhoud | Bladzijde

I *(Mededelingen)*

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 2005 — 2006

Vergaderingen van 11 t/m 14 april 2005

Maandag, 11 april 2005

(2006/C 33 E/01) NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING 1
1. Hervatting van de zitting 1
2. Welkomstwoord 1
3. In memoriam 1
4. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering 2
5. Ondertekening van volgens de medebeslissingsprocedure aangenomen besluiten 2
6. Samenstelling commissies 3
7. Ingekomen stukken 3
8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten 8
9. Verzoekschriften 9
10. Aan de standpunten en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering 12
11. Schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement) 12
12. Vergaderrooster 2006 12
13. Regeling van de werkzaamheden 12
14. Opmerkingen van één minuut over kwesties van politiek belang 13
15. Vooruitgang in 2004 met de totstandbrenging van de Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid — Bewaarplicht persoonsgegevens (debat) 13
16. Procedurele rechten in strafprocedures * (debat) 14
17. Europese Politieacademie (EPA) * (debat) 14
18. Voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer ***II — Harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer ***II (debat) 15

(Vervolg volgende blz.)

NL

19. Korte vaart (debat) . . . 15
20. Agenda van de volgende vergadering . . . 16
21. Sluiting van de vergadering . . . 16

PRESENTIELIJST . . . 17

Dinsdag, 12 april 2005

(2006/C 33 E/02) NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING . . . 18
1. Opening van de vergadering . . . 18
2. Samenstelling Parlement . . . 18
3. Agenda en indieningstermijn amendementen . . . 18
4. Ingekomen stukken . . . 18
5. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties) . . . 21
6. Kwijting 2003: Afdeling III van de algemene begroting — Kwijting 2003: Afdeling I van de algemene begroting — Kwijting 2003: Afdelingen II, IV, V, VI, VII, VIII van de algemene begroting — Kwijting 2003: Gedecentraliseerde agentschappen — Kwijting 2003: zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds (debat) . . . 22
7. Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD) (debat) . . . 24
8. Strijd tegen malaria (debat) . . . 24
9. Stemmingen . . . 24
9.1. Verkiezing van een ondervoorzitter van het Europees Parlement . . . 25
9.2. Staatssteun met regionaal oogmerk (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . 25
9.3. Gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding ***I (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . 25
9.4. Aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . 25
9.5. Europese Politieacademie (EPA) * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . 26
9.6. Korte vaart (artikel 131 van het Reglement) (stemming) . . . 26
9.7. Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: specifieke procedure — vergemakkelijking van de toelating — eenvormige visa ***I (stemming) . . . 26
9.8. Gevaarlijke stoffen (artikel 81 van het Reglement) (stemming) . . . 27
9.9. Procedurele rechten in strafprocedures * (stemming) . . . 27
9.10. Kwijting 2003: Afdeling III van de algemene begroting (stemming) . . . 27
9.11. Kwijting 2003: Afdeling I van de algemene begroting (stemming) . . . 28
9.12. Kwijting 2003: Afdelingen II, IV, V, VI, VII, VIII van de algemene begroting (stemming) . 28
9.13. Kwijting 2003: Gedecentraliseerde agentschappen (stemming) . . . 29
9.14. Kwijting 2003: zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds (stemming) . . . 32
9.15. Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD) (stemming) . . . 32
10. Stemverklaringen . . . 32
11. Rectificaties stemgedrag . . . 33
12. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering . . . 34
13. Verzoek om toetreding tot de EU van de Republiek Bulgarije *** — Verzoek van de Republiek Bulgarije om het lidmaatschap van de EU — Verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie *** — Verzoek van de Republiek Roemenië om het lidmaatschap van de Europese Unie — Financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije (debat) . . . 34
14. Geïntegreerd pakket van globale richtsnoeren voor het economisch beleid en van richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid (debat) . . . 35
15. Vragenuur (vragen aan de Commissie) . . . 36
16. Dreigende grieppandemie (debat) . . . 37
17. Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (2006) (debat) . . . 37
18. De nieuwe uitdagingen voor het regionaal beleid — De uitdagingen voor het regionaal beleid in het kader van de financiële vooruitzichten 2007-2013 (debat) . . . 38

(Vervolg volgende blz.)

19. Ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten *** II (debat) 38
20. Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen *** II (debat) 38
21. Agenda van de volgende vergadering 39
22. Sluiting van de vergadering 39

PRESENTIELIJST 40

BIJLAGE I

STEMMINGSUITSLAGEN 42
1. Staatssteun met regionaal oogmerk 42
2. Gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding *** I 42
3. Aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij * . . . 43
4. Europese Politieacademie (EPA) * 43
5. Korte vaart 43
6. Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: specifieke procedure — vergemakkelijking van de toelating — eenvormige visa *** I 43
7. Gevaarlijke stoffen 44
8. Procedurele rechten in strafprocedures * 44
9. Kwijting 2003: Afdeling III van de algemene begroting 45
10. Kwijting 2003: Afdeling I van de algemene begroting 46
11. Kwijting 2003: Afdelingen II, IV, V, VI, VII en VIII van de algemene begroting 47
12. Kwijting 2003: Gedecentraliseerde agentschappen 48
13. Kwijting 2003: zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds 51
14. Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD) 51

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN 53
1. Verslag Demetriou A6-0059/2005 — Resolutie 53
2. Verslag Navarro A6-0055/2005 — Resolutie 54
3. Verslag Buitenweg A6-0064/2005 — Voorstel 56
4. Verslag Buitenweg A6-0064/2005 — Resolutie 57
5. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Kwijtingsbesluit 59
6. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Besluit afsluiting van de rekeningen 60
7. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Paragraaf 17 62
8. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Paragraaf 24 64
9. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Paragraaf 60 65
10. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Paragraaf 64 67
11. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Paragraaf 70 68
12. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Paragraaf 71 69
13. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Paragraaf 79 71
14. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Paragraaf 107 72
15. Verslag Wynn A6-0070/2005 — Resolutie 74
16. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005 — Besluit 75
17. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005 — Amendement 11, 1ste deel 77
18. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005 — Amendement 1, 1ste deel 79
19. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005 — Amendement 4 80
20. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005 — Amendement 5 82
21. Verslag Jukneviciene A6-0063/2005 — Amendement 2 84
22. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005 — Amendement 9 85
23. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005 — Amendement 10 87
24. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005 — Resolutie 89
25. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Afdeling VI — Besluit 90
26. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Afdeling VI — Resolutie 92

(Vervolg volgende blz.)

27. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Afdeling VII — Besluit 94
28. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Amendement 1 95
29. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Amendement 2 97
30. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Amendement 3 98
31. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Resolutie 100
32. Verslag Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005 — Besluit 8 101
33. Verslag Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005 — Besluit 11 103
34. Verslag Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005 — Besluit 13 105
35. Verslag Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005 — Besluit 14 106
36. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Besluit décharge 108
37. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Besluit afsluiting van de rekeningen 109
38. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Paragraaf 19 111
39. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Paragraaf 25 112
40. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Resolutie 114
41. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 11 115
42. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 12 117
43. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 14 119
44. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 15 120
45. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 13 122
46. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 7 123
47. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 8 125
48. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 10 126
49. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Amendement 16 128
50. Verslag Kinnock A6-0075/2005 — Resolutie 130

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0083

Gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding ***I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie (COM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)) 132

P6_TA(2005)0084

Aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad over de bescherming van de euro tegen valsemunterij middels de aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)) 132

P6_TA(2005)0085

Europese Politieacademie (EPA) *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot oprichting van de Europese Politieacademie (EPA) als orgaan van de Europese Unie (COM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)) 136

P6_TA(2005)0086

Korte vaart

Resolutie van het Europees Parlement over de korte vaart (2004/2161(INI)) 142

(Vervolg volgende blz.)

P6_TA(2005)0087

Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: specifieke procedure *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek (COM(2004)0178 — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS)) 146

P6_TA(2005)0088

Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: vergemakkelijking van de toelating *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een aanbeveling van de Raad tot vergemakkelijking van de toelating van onderdanen van derde landen voor wetenschappelijk onderzoek in de Gemeenschap (COM(2004)0178 — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS)) 152

P6_TA(2005)0089

Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: eenvormige visa ***I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad tot vergemakkelijking van de afgifte van eenvormige visa voor kortverblijf aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Europese Gemeenschap (COM(2004)0178 — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD)) 154

P6_TC1-COD(2004)0063

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 12 april 2005, met het oog op de aanneming van Aanbeveling 2005/…/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vergemakkelijking van de afgifte van eenvormige visa voor kortverblijf aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Europese Gemeenschap 154

P6_TA(2005)0090

Gevaarlijke stoffen

Resolutie van het Europees Parlement over de ontwerpbeschikking van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de bijlage bij Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (CMT-2005-151 en CMT-2005-642) 157

P6_TA(2005)0091

Procedurele rechten in strafprocedures *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie (COM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS)) 159

P6_TA(2005)0092

Kwijting 2003: Afdeling III van de algemene begroting

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling III — Commissie (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040 (DEC)) 169
2. Besluit van het Europees Parlement tot afsluiting van de rekeningen betreffende de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling III — Commissie (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)) 170
3. Resolutie van het Europees Parlement met de opmerkingen die integrerend deel uitmaken van het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling III — Commissie (SEC(2004) 1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)) 171

P6_TA(2005)0093

Kwijting 2003: Afdeling I van de algemene begroting

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling I — Europees Parlement (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC)) 191
2. Resolutie van het Europees Parlement met opmerkingen dat integraal deel uitmaakt van het besluit tot kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling I — Europees Parlement (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC)) . . . 192

(Vervolg volgende blz.)

P6_TA(2005)0094

Kwijting 2003: Afdeling II van de algemene begroting

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling II — Raad (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)) 203

2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling II — Raad (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)) 204

P6_TA(2005)0095

Kwijting 2003: Afdeling IV van de algemene begroting

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling IV — Hof van Justitie (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC)) 205

2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling IV — Hof van Justitie (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC)) 206

P6_TA(2005)0096

Kwijting 2003: Afdeling V van de algemene begroting

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling V — Rekenkamer (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)) 208

2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling V — Rekenkamer (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)) 209

P6_TA(2005)0097

Kwijting 2003: Afdeling VI van de algemene begroting

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)) 212

2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)) 213

P6_TA(2005)0098

Kwijting 2003: Afdeling VII van de algemene begroting

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VII — Comité van de regio's (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)) 215

2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VII — Comité van de regio's (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)) 215

P6_TA(2005)0099

Kwijting 2003: Afdeling VIII van de algemene begroting

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VIII, Ombudsman (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC)) 218

2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VIII — Ombudsman (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC)) 219

(Vervolg volgende blz.)

P6_TA(2005)0100

Kwijting 2003: Europees Bureau voor wederopbouw

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Bureau voor wederopbouw voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)) 220
2. Resolutie van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Bureau voor wederopbouw voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)) 221

P6_TA(2005)0101

Kwijting 2003: Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)) 227
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)) 228

P6_TA(2005)0102

Kwijting 2003: Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)) 233
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)) 234

P6_TA(2005)0103

Kwijting 2003: Europees Milieuagentschap

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Milieuagentschap voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)) 239
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Milieuagentschap voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)) 240

P6_TA(2005)0104

Kwijting 2003: Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)) 245
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)) 246

P6_TA(2005)0105

Kwijting 2003: Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)) 251
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)) 252

(Vervolg volgende blz.)

P6_TA(2005)0106

Kwijting 2003: Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)) . 257
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)) 258

P6_TA(2005)0107

Kwijting 2003: Eurojust

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de administratief directeur van Eurojust voor de uitvoering van de begroting van Eurojust voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)) 263
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de administratief directeur van Eurojust voor de uitvoering van de begroting van Eurojust voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)) 264

P6_TA(2005)0108

Kwijting 2003: Europese Stichting voor opleiding

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van de Europese Stichting voor opleiding voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)) 268
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van de Europese Stichting voor opleiding voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0210/2004 -C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)) 269

P6_TA(2005)0109

Kwijting 2003: Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)) 274
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)) 275

P6_TA(2005)0110

Kwijting 2003: Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)) 280
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)) 281

P6_TA(2005)0111

Kwijting 2003: Europese Autoriteit voor voedselveiligheid

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor de uitvoering van de begroting van de Autoriteit voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)) 286
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor de uitvoering van de begroting van de Autoriteit voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)) 287

(Vervolg volgende blz.)

P6_TA(2005)0112

Kwijting 2003: Europees Agentschap voor maritieme veiligheid

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057 (DEC)) 292
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)) 293

P6_TA(2005)0113

Kwijting 2003: Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)) 297
2. Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)) 298

P6_TA(2005)0114

Kwijting 2003: zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds

1. Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)) 303
2. Besluit van het Europees Parlement tot sluiting van de rekeningen van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)) 304
3. Resolutie van het Europees Parlement met opmerkingen, die integraal deel uitmaken van het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)) 305

P6_TA(2005)0115

Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD)

Resolutie van het Europees Parlement over de rol van het Europees Parlement bij het bereiken van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (MOD) (2004/2252(INI)) 311

Woensdag, 13 april 2005

(2006/C 33 E/03) NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING 320
1. Opening van de vergadering 320
2. Schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement) 320
3. Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005) (debat) 320
4. Stemmingen 321
   - 4.1. Vergaderrooster 2006 (stemming) 321
   - 4.2. Financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije (stemming) 322
   - 4.3. Aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door Bulgarije (stemming) 322
   - 4.4. Verzoek van Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie *** (stemming) 323
   - 4.5. Verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie (stemming) 323
   - 4.6. Verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie *** (stemming) 323
   - 4.7. Voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II (stemming) 324
   - 4.8. Harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II (stemming) 324
   - 4.9. Ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten *** II (stemming) 324
   - 4.10. Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen *** II (stemming) 325

(Vervolg volgende blz.)

4.11. Op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen ***I (stemming) . 325
4.12. Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (2006) (stemming) 325
4.13. Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005) (stemming) 326
5. Stemverklaringen 326
6. Rectificaties stemgedrag 326
7. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering 327
8. Stand van de regionale integratie op de Westelijke Balkan (debat) 328
9. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2003) — Europese veiligheidsstrategie (debat) 328
10. Vragenuur (vragen aan de Raad) 329
11. Ontslagen bij Alstom (debat) 330
12. Fiscale dumping en afvaldumping (debat) 330
13. Discriminatie van werknemers en bedrijven uit de nieuwe lidstaten op de interne markt (debat) . 331
14. Herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing van motorvoertuigen ***I (debat) 331
15. Agenda van de volgende vergadering 331
16. Sluiting van de vergadering 331

PRESENTIELIJST 332

BIJLAGE I

STEMMINGSUITSLAGEN 334
1. Vergaderrooster van het Europees Parlement — 2006 334
2. Financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije 335
3. Aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door Bulgarije 335
4. Verzoek van Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie *** 336
5. Verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie 336
6. Verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie *** 337
7. Voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer ***II 337
8. Harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer ***II 339
9. Ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten ***II 342
10. Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen ***II 342
11. Op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen ***I 342
12. Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (2006) 342
13. Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005) 344

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN 346
1. Verslag Van Orden A6-0078/2005 — Amendement 5 346
2. Verslag Van Orden A6-0078/2005 — Amendement 3 347
3. Verslag Van Orden A6-0078/2005 — Resolutie 349
4. Aanbeveling Van Orden A6-0082/2005 — Terugverwijzing 351
5. Aanbeveling Van Orden A6-0082/2005 — Resolutie 353
6. Verslag Moscovici A6-0077/2005 — Resolutie 354
7. Aanbeveling Moscovici A6-0083/2005 — Terugverwijzing 356
8. Aanbeveling Moscovici A6-0083/2005 — Resolutie 358
9. Aanbeveling Markov A6-0073/2005 — Amendement 38 360
10. Aanbeveling Markov A6-0073/2005 — Amendement 39 361
11. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 55 363
12. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 7, 1ste deel 364
13. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 7, 2de deel 366
14. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 11 368
15. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 18 369
16. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 57 371
17. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendementen 58 en 70 372
18. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 59 374

(Vervolg volgende blz.)

19. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 72 375
20. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 60 377
21. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 61 379
22. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 62 380
23. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 64 382
24. Aanbeveling Markov A6-0076/2005 — Amendement 65 383
25. Verslag Pittella A6-0071/2005 — Amendement 2 385
26. B6-0223/2005 — Europese Raad — Resolutie 386
27. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Amendement 1 388
28. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Amendement 8 389
29. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Amendement 9 391
30. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Amendement 3 392
31. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Paragraaf 14 394
32. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Amendement 4 395
33. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Amendement 10 397
34. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Paragraaf 17, 2de deel 398
35. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Amendement 6 400
36. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad — Resolutie 401

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0116

Financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije

Resolutie van het Europees Parlement over de financiële gevolgen van de toetreding van Bulgarije en Roemenië (2005/2031(INI)) 403

BIJLAGE I

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING VAN HET EUROPEES PARLEMENT, DE RAAD EN DE COMMISSIE 403

BIJLAGE II

FINANCIEEL PAKKET VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE OP 22 MAART 2004 VOOR BULGARIJE EN ROEMENIË 404

P6_TA(2005)0117

Aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door Bulgarije

Resolutie van het Europees Parlement over de aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door de Republiek Bulgarije (2005/2029(INI)) 404

P6_TA(2005)0118

Verzoek van Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek van de Republiek Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie (AA1/2/2005 — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)) 409

P6_TA(2005)0119

Verzoek van de Republiek Roemenië om het lidmaatschap van de Europese Unie

Resolutie van het Europees Parlement over het verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie (2005/2028(INI)) 410

P6_TA(2005)0120

Verzoek van de Republiek Roemenië om toetreding tot de EU ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie (AA1/2/2005 — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)) 414

P6_TA(2005)0121

Voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer (11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD)) 415

(Vervolg volgende blz.)

P6_TC2-COD(2003)0255

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 13 april 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/…/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende sociale wetgeving met betrekking tot het wegvervoer 415

BIJLAGE I 423

BIJLAGE II 424

P6_TA(2005)0122

Harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad (11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD)) 424

P6_TC2-COD(2001)0241

Standpunt van het Europees Parlement, in tweede lezing vastgesteld op 13 april 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. …/2005 van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad 425

P6_TA(2005)0123

Ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD)) 442

P6_TC2-COD(2003)0172

Standpunt van het Europees Parlement, in tweede lezing vastgesteld op 13 april 2005, met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/…/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad 443

BIJLAGE I

METHODE VOOR HET VASTSTELLEN VAN GENERIEKE EISEN INZAKE ECOLOGISCH ONTWERP . 459

BIJLAGE II

METHODE VOOR HET BEPALEN VAN SPECIFIEKE EISEN INZAKE ECOLOGISCH ONTWERP 462

BIJLAGE III

CE-MARKERING 463

BIJLAGE IV

INTERNE ONTWERPCONTROLE 463

BIJLAGE V

BEHEERSYSTEEM VOOR HET OVEREENSTEMMINGSBEOORDELING 464

BIJLAGE VI

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 466

BIJLAGE VII

INHOUD VAN DE UITVOERINGSMAATREGELEN 466

BIJLAGE VIII 467

(Vervolg volgende blz.)

P6_TA(2005)0124

Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)) 468

P6_TC2-COD(2002)0259

Standpunt van het Europees Parlement, in tweede lezing vastgesteld op 13 april 2005, met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/…/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft 469

BIJLAGE

GRIEKSE SCHEPEN 479

P6_TA(2005)0125

Op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperkingen op het op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen (achtentwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad) (COM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD)) 480

P6_TC1-COD(2004)0111

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 13 april 2005, met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/…/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperkingen op het op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen (achtentwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad) 480

BIJLAGE 482

P6_TA(2005)0126

Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (2006)

Resolutie van het Europees Parlement over de begroting 2006: jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (JBS) (2004/2270(BUD)) 482

P6_TA(2005)0127

Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005)

Resolutie van het Europees Parlement over de resultaten van de Europese Raad van 22 en 23 maart 2005 in Brussel 487

Donderdag, 14 april 2005

(2006/C 33 E/04) NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING 492

1. Opening van de vergadering 492
2. Ingekomen stukken 492
3. Doping in de sport (debat) 492
4. Culturele verscheidenheid (debat) 493
5. Bestanden van zuidelijke heek en langoustines * — Tongbestanden * (debat) 493
6. Agenda van de volgende vergaderperiode 494
7. Mededeling van gemeenschappelijke standpunten van de Raad 494
8. Verzoek om verdediging van de immuniteit 494
9. Welkomstwoord 495
10. Stemmingen 495
    - 10.1. Tongbestanden * (artikel 131 van het Reglement) (stemming) 495
    - 10.2. Herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing van motorvoertuigen *** I (stemming) 495
    - 10.3. Bestanden van zuidelijke heek en langoustines * (stemming) 495
    - 10.4. Stand van de regionale integratie op de Westelijke Balkan (stemming) 496
    - 10.5. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2003) (stemming) 496

(Vervolg volgende blz.)

10.6. Europese veiligheidsstrategie (stemming) . . . 496
10.7. Doping in de sport (stemming) . . . 497
10.8. Culturele verscheidenheid (stemming) . . . 497
11. Stemverklaringen . . . 497
12. Rectificaties stemgedrag . . . 497
13. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering . . . 498
14. Kredietoverschrijvingen . . . 499
15. Droogte in Portugal (debat) . . . 499
16. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat) 500
16.1. Bangladesh . . . 500
16.2. Humanitaire hulp aan de Sahrawi-vluchtelingen . . . 500
16.3. Lampedusa . . . 500
17. Stemmingen . . . 501
17.1. Bangladesh (stemming) . . . 501
17.2. Humanitaire hulp aan de Sahrawi-vluchtelingen (stemming) . . . 501
17.3. Lampedusa (stemming) . . . 501
17.4. Droogte in Portugal (stemming) . . . 502
18. Rectificaties stemgedrag . . . 502
19. Samenstelling interparlementaire delegaties . . . 502
20. Besluiten inzake bepaalde documenten . . . 502
21. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement) . . . 503
22. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten . . . 504
23. Rooster van de volgende vergaderingen . . . 504
24. Onderbreking van de zitting . . . 504

PRESENTIELIJST . . . 505

BIJLAGE I

STEMMINGSUITSLAGEN . . . 507
1. Tongbestanden * . . . 507
2. Herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing van motorvoertuigen ***I . . 507
3. Bestanden van zuidelijke heek en langoustines * . . . 508
4. Balkan . . . 508
5. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2003) . . . 511
6. Europese veiligheidsstrategie . . . 511
7. Doping in de sport . . . 512
8. Culturele diversiteit . . . 513
9. Bangladesh . . . 513
10. Humanitaire hulp aan de Sahrawi-vluchtelingen . . . 514
11. Lampedusa . . . 514
12. Droogte in Portugal . . . 515

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN . . . 516
1. Verslag Miguélez Ramos A6-0051/2005 — Amendement 30 . . . 516
2. Verslag Miguélez Ramos A6-0051/2005 — Amendement 28 . . . 517
3. Verslag Miguélez Ramos A6-0051/2005 — Amendement 29 . . . 519
4. Verslag Miguélez Ramos A6-0051/2005 — Resolutie . . . 520
5. B6-0094/2005 — Balkan — Amendement 45 . . . 522
6. B6-0094/2005 — Balkan — Amendement 46 . . . 523
7. B6-0094/2005 — Balkan — Amendement 25 . . . 525
8. B6-0094/2005 — Balkan — Amendement 22 . . . 526
9. Verslag Brok A6-0062/2005 — Paragraaf 14 . . . 528
10. Verslag Brok A6-0062/2005 — Paragraaf 45 . . . 529
11. Verslag Brok A6-0062/2005 — Paragraaf 46 . . . 531

(Vervolg volgende blz.)

12. Verslag Brok A6-0062/2005 — Resolutie 532
13. Verslag Kuhne A6-0072/2005 — Resolutie 534
14. Gemeenschappelijke resolutie B6-0252/2005 — Bangladesh — Resolutie 535
15. Gemeenschappelijke resolutie B6-0251/2005 — Lampedusa — Resolutie 536
16. Gemeenschappelijke resolutie B6-0255/2005 — Droogte in Portugal — Amendement 1 536
17. Gemeenschappelijke resolutie B6-0255/2005 — Droogte in Portugal — Amendement 2 537
18. Gemeenschappelijke resolutie B6-0255/2005 — Droogte in Portugal — Amendement 3 538
19. Gemeenschappelijke resolutie B6-0255/2005 — Droogte in Portugal — Amendement 4 538

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0128

Tongbestanden *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de tongbestanden in het Westelijk Kanaal en de Golf van Biskaje (COM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS)) 540

P6_TA(2005)0129

Herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en nuttige toepassing van motorvoertuigen *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing, en tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (COM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD)) 545

P6_TC1-COD(2004)0053

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 14 april 2005, met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/…/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing, en tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad 545

BIJLAGE

LIJST VAN DE BIJLAGEN 551

BIJLAGE I

EISEN 551

BIJLAGE II

INLICHTINGENFORMULIER VOOR EG-TYPEGOEDKEURING VAN VOERTUIGEN 553

BIJLAGE III

MODEL VAN HET EG-TYPEGOEDKEURINGSFORMULIER 555

BIJLAGE IV

VOORAFGAANDE BEOORDELING 556

Aanhangsel 1 bij bijlage IV

MODEL VAN HET CERTIFICAAT VAN OVEREENSTEMMING 556

BIJLAGE V

NIET-HERBRUIKBARE ONDERDELEN 557

BIJLAGE VI

WIJZIGINGEN VAN RICHTLIJN 70/156/EEG 557

P6_TA(2005)0130

Bestanden van zuidelijke heek en langoustines *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de bestanden van zuidelijke heek en langoustines in de Cantabrische Zee en ten westen van het Iberisch Schiereiland en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 (COM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS)) 558

(Vervolg volgende blz.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

P6_TA(2005)0131

Balkan

Resolutie van het Europees Parlement over de stand van de regionale integratie op de Westelijke Balkan 565

P6_TA(2005)0132

Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2003)

Resolutie van het Europees Parlement over het jaarlijkse verslag van de Raad aan het Europees Parlement over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de gevolgen ervan voor de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen — 2003 (8412/2004 — 2004/2172(INI)) 573

P6_TA(2005)0133

Europese veiligheidsstrategie

Resolutie van het Europees Parlement over de Europese veiligheidsstrategie (2004/2167(INI)) 580

P6_TA(2005)0134

Doping in de sport

Resolutie van het Europees Parlement over de bestrijding van doping in de sport 590

P6_TA(2005)0135

Culturele verscheidenheid

Resolutie van het Europees Parlement over „Op weg naar een conventie over bescherming van de verscheidenheid van culturele inhoud en kunstzinnige expressie” 591

P6_TA(2005)0136

Bangladesh

Resolutie van het Europees Parlement over Bangladesh 594

P6_TA(2005)0137

Humanitaire hulp aan de vluchtelingen van de Westelijke Sahara

Resolutie van het Europees Parlement over de humanitaire hulp aan de Sahara-vluchtelingen 596

P6_TA(2005)0138

Lampedusa

Resolutie van het Europees Parlement over Lampedusa 598

P6_TA(2005)0139

Droogte in Portugal

Resolutie van het Europees Parlement over de droogte in Portugal 599

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan de Voorzitter medegedeeld.

Afkortingen van de commissies

AFET	Commissie buitenlandse zaken
DEVE	Commissie ontwikkelingssamenwerking
INTA	Commissie internationale handel
BUDG	Begrotingscommissie
CONT	Commissie begrotingscontrole
ECON	Commissie economische en monetaire zaken
EMPL	Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
ENVI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
ITRE	Commissie industrie, onderzoek en energie
IMCO	Commissie interne markt en consumentenbescherming
TRAN	Commissie vervoer en toerisme
REGI	Commissie regionale ontwikkeling
AGRI	Commissie landbouw
PECH	Commissie visserij
CULT	Commissie cultuur en onderwijs
JURI	Commissie juridische zaken
LIBE	Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
AFCO	Commissie constitutionele zaken
FEMM	Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid
PETI	Commissie verzoekschriften

Naam en afkorting van de diverse fracties

PPE-DE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen democraten) en Europese Democraten
PSE	Sociaal-democratische Fractie in het Europees Parlement
ALDE	Fractie Alliantie van Liberalen en Democraten voor Europa
Verts/ALE	Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
GUE/NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links/Noords Groen Links
IND/DEM	Fractie Onafhankelijkheid en Democratie
UEN	Fractie Unie voor een Europa van Nationale Staten
NI	Niet-ingeschrevenen

Maandag, 11 april 2005

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 2005 — 2006

Vergaderingen van 11 t/m 14 april 2005

STRAATSBURG

(2006/C 33 E/01)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

1. Hervatting van de zitting

De vergadering wordt om 17.05 uur geopend.

2. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement monseigneur Rallo, speciaal gezant van het Vaticaan bij de Raad van Europa, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

3. In memoriam

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement paus Johannes-Paulus II, die op 2 april 2005 is overleden. Hij deelt mede dat hij onmiddellijk na de bekendmaking van het overlijden een boodschap aan het Vaticaan heeft gestuurd en dat hij de begrafenis van de paus in Rome heeft bijgewoond, tezamen met Jacek Emil Saryusz-Wolski, ondervoorzitter van het Parlement, en José Manuel Barroso, voorzitter van de Commissie. Hij gaat in op de geestelijke en politieke nalatenschap van Johannes-Paulus II.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

Maandag, 11 april 2005

4. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Rectificaties stemgedrag:

Vergadering van 9 maart 2005

Verslag-Valdis Dombrovskis — A6-0043/2005

— paragraaf 28
vóór: Britta Thomsen

Ontwerpresolutie B6-0186/2005: Tussentijdse herziening van de strategie van Lissabon

— amendement 26, eerste deel
vóór: Britta Thomsen

— amendement 2, tweede deel
vóór: Jean-Marie Cavada
tegen: Britta Thomsen

Vergadering van 10 maart 2005

Ontwerpresolutie RC-B6-0199/2005: Handel in menselijke eicellen

— amendement 6
vóór: Lissy Gröner

Ontwerpresolutie B6-0147/2005: Komende hervorming van de GMO in de suikersector

— amendement 13S
vóór: Gerard Batten

— resolutie (als geheel)
tegen: Hélène Goudin, Nils Lundgren, Lars Wohlin

*
* *

Rectificatie in punt 15: Besluiten inzake bepaalde documenten

Toestemming voor het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 45 van het Reglement)

Commissie ITRE:

— Financiële middelen bestemd voor de ontmanteling van kerncentrales (2005/2027(INI))
(advies: CONT, ENVI)
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 3 maart 2005)

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

5. Ondertekening van volgens de medebeslissingsprocedure aangenomen besluiten

De Voorzitter deelt mede dat hij aanstaande woensdag, samen met de voorzitter van de Raad, de volgende volgens de medebeslissingsprocedure aangenomen besluiten, overeenkomstig artikel 68 van het Reglement van het Parlement, zal ondertekenen:

— besluit van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Besluit nr. 1419/1999/EG tot vaststelling van een communautaire actie voor het evenement „Culturele Hoofdstad van Europa" voor het tijdvak 2005 tot 2019 (3608/2005 — C6-0088/2005 — 2003/0274(COD));

— verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (3609/2005 — C6-0087/2005 — 2003/0184(COD));

— verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (3611/2005 — C6-0090/2005 — 2003/0167(COD)).

Maandag, 11 april 2005

6. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PPE-DE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— Commissie INTA: Jan Christian Ehler is geen lid meer van deze commissie,

— Commissie BUDG: Richard James Ashworth in de plaats van Den Dover,

— Commissie ECON: Jan Christian Ehler,

— Commissie ITRE: Den Dover in de plaats van Richard James Ashworth.

Op verzoek van de PSE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— Commissie EMPL: Joel Hasse Ferreira in de plaats van Fausto Correia,

— Commissie LIBE: Fausto Correia.

7. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

1) parlementaire commissies

1.1) verslagen:

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de tongbestanden in het Westelijk kanaal en de Golf van Biskaje (COM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS)) — Commissie visserij
Rapporteur: Morillon Philippe (A6-0050/2005).

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de bestanden van zuidelijke heek en langoustines in de Cantabrische Zee en ten westen van het Iberisch Schiereiland en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 (COM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS)) — Commissie visserij
Rapporteur: Miguélez Ramos Rosa (A6-0051/2005).

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot goedkeuring van de toetreding van de Europese Gemeenschap tot het Internationaal Verdrag tot bescherming van kweekproducten, zoals herzien te Genève op 19 maart 1991 (COM(2004)0798 — C6-0010/2005 — 2004/0275(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0052/2005).

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gebruik van beschermingsinrichtingen aan de voorzijde op motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (COM(2003)0586 — C5-0473/2003 — 2003/0226(COD)) — Commissie vervoer en toerisme
Rapporteur: Hedkvist Petersen Ewa (A6-0053/2005).

— Verslag over
1. * het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek (COM(2004)0178 — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS);
2. * het voorstel voor een aanbeveling van de Raad tot vergemakkelijking van de toelating van onderdanen van derde landen voor wetenschappelijk onderzoek in de Gemeenschap (COM(2004)0178 — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS);
3. ***I het voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad tot vergemakkelijking van de afgifte van eenvormige visa voor kort verblijf aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Europese Gemeenschap (COM(2004)0178 — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

Rapporteur: Peillon Vincent (A6-0054/2005).

— Verslag over de korte vaart (2004/2161(INI)) — Commissie vervoer en toerisme
Rapporteur: Navarro Robert (A6-0055/2005).

Maandag, 11 april 2005

— *** Aanbeveling betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad over het sluiten van een protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds, over het vrij verkeer van personen, in verband met de participatie, als contractpartijen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, als gevolg van hun toetreding tot de Europese Unie (12585/2004 — COM(2004)0596 — C6-0247/2004 — 2004/0201(AVC)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: Kirkhope Timothy (A6-0058/2005).

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot oprichting van de Europese Politieacademie (EPA) als orgaan van de Europese Unie (COM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: Demetriou Panayiotis (A6-0059/2005).

— *** I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een financieel instrument voor ontwikkelingssamenwerking en economische samenwerking (COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking
Rapporteur: Mitchell Gay (A6-0060/2005).

— Verslag over het jaarlijkse verslag van de Raad aan het Europees Parlement over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de gevolgen ervan voor de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen — 2003 (2004/2172(INI)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Brok Elmar (A6-0062/2005).

— Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling I — Europees Parlement (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC)) — Commissie begrotingscontrole
Rapporteur: Juknevičienė Ona (A6-0063/2005).

— * Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie (COM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: Buitenweg Kathalijne Maria (A6-0064/2005).

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001 wat betreft het wederkerigheidsmechanisme (COM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: Lax Henrik (A6-0065/2005).

— Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling II — Raad (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)), Afdeling IV — Hof van Justitie (C6-0071/2005 — 2004/2043(DEC)), Afdeling V — Rekenkamer (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)), Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)), Afdeling VII — Comité van de Regio's (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)), Afdeling VIII — Europese Ombudsman (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC)) — Commissie begrotingscontrole
Rapporteur: Stubb Alexander (A6-0066/2005).

— *** I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie (COM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)) — Commissie regionale ontwikkeling
Rapporteur: Galeote Quecedo Gerardo (A6-0067/2005).

Maandag, 11 april 2005

— Verslag over de interne markt in de nieuwe lidstaten: situatie, kansen en te trekken lessen (2004/2155(INI)) — Commissie interne markt en consumentenbescherming
Rapporteur: Handzlik Małgorzata (A6-0068/2005).

— Verslag over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)) — Commissie begrotingscontrole
Rapporteur: Xenogiannakopoulou Marilisa (A6-0069/2005).

— Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 — Afdeling III — Commissie (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)) — Commissie begrotingscontrole
Rapporteur: Wynn Terence (A6-0070/2005).

— Verslag over de begroting 2006: jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (JBS) (2004/2270(BUD)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: Pittella Giovanni (A6-0071/2005).

— Verslag over de Europese veiligheidsstrategie (2004/2167(INI)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Kuhne Helmut (A6-0072/2005).

— Verslag over het verlenen van kwijting voor het begrotingsjaar 2003 aan
1. het Europees Bureau voor wederopbouw (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)),
2. het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)),
3. de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)),
4. het Europees Milieuagentschap (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)),
5. het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)),
6. het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)),
7. het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)),
8. Eurojust (N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)),
9. de Europees Stichting voor opleiding (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)),
10. het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)),
11. het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)),
12. de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)),
13. het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)),
14. het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteurs: Ayala Sender Inés, Schlyter Carl (A6-0074/2005).

— Verslag over de rol van de Europese Unie bij het bereiken van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (MDG's) (2004/2252(INI)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking
Rapporteur: Kinnock Glenys (A6-0075/2005).

— Verslag over het verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie (2005/2028(INI)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Moscovici Pierre (A6-0077/2005).

Maandag, 11 april 2005

— Verslag over de aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door de Republiek Bulgarije (2005/2029(INI)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Van Orden Geoffrey (A6-0078/2005).

— * Verslag over het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad over de bescherming van de euro tegen valsemunterij middels de aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0079/2005).

— *** Aanbeveling betreffende het verzoek van de Republiek Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie (AA1/2/2005 [01] — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Van Orden Geoffrey (A6-0082/2005).

— *** Aanbeveling betreffende het verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie (AA1/2/2005 [02] — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Moscovici Pierre (A6-0083/2005).

1.2) aanbevelingen voor de tweede lezing:

— *** II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
Rapporteur: Hassi Satu (A6-0056/2005).

— *** II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
Rapporteur: Ries Frédérique (A6-0057/2005).

— *** II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en nr. 3821/85 van de Raad betreffende voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer (11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD)) — Commissie vervoer en toerisme
Rapporteur: Markov Helmuth (A6-0073/2005).

— *** II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad (11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD)) — Commissie vervoer en toerisme
Rapporteur: Markov Helmuth (A6-0076/2005).

2) leden

2.1) mondelinge vragen (artikel 108 van het Reglement):

— Gerardo Galeote Quecedo, Konstantinos Hatzidakis en Sérgio Marques, namens de PPE-DE-Fractie, Constanze Angela Krehl, Bárbara Dührkop Dührkop, Marilisa Xenogiannakopoulou en António Costa, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie: De nieuwe uitdagingen voor het regionaal beleid (B6-0161/2005);

— Jean-Marie Cavada, namens de Commissie LIBE, aan de Raad: Vooruitgang in 2004 met de totstandbrenging van de Ruimte van Vrijheid, Veiligheid en Rechtvaardigheid (RVVR) (art. 2 EGV en art. 39 VEU) (B6-0164/2005);

Maandag, 11 april 2005

— Jean-Marie Cavada, namens de Commissie LIBE, aan de Commissie: Vooruitgang in 2004 met de totstandbrenging van de Ruimte van Vrijheid, Veiligheid en Rechtvaardigheid (art. 2 EGV en art. 39 VEU) (B6-0165/2005);

— Alexander Nuno Alvaro, namens de ALDE-Fractie, Kathalijne Maria Buitenweg, namens de Verts/ALE-Fractie, Herbert Reul, namens de PPE-DE-Fractie, en Martine Roure, namens de PSE-Fractie, aan de Raad: Bewaarplicht verkeersgegevens (B6-0166/2005/rev.1);

— Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Harlem Désir, namens de PSE-Fractie, en Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, aan de Commissie: Ontslagen bij Alstom (B6-0167/2005);

— Nikolaos Sifunakis, namens de Commissie CULT, aan de Commissie: Dopingbestrijding in de sport (B6-0168/2005);

— Nikolaos Sifunakis, namens de Commissie CULT, aan de Commissie Ontwerpverdrag UNESCO — Culturele verscheidenheid (B6-0169/2005);

— Pedro Guerreiro, Bairbre de Brún en Kyriacos Triantaphyllides, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie: De uitdagingen voor het regionaal beleid in het kader van de financiële vooruitzichten 2007-2013 (B6-0170/2005);

— Karl-Heinz Florenz, namens de Commissie ENVI, aan de Commissie: Strategie van de Commissie voor de eerste Conferentie over persistente organische verontreinigende stoffen (POP's) (B6-0171/2005);

— Glyn Ford en Erika Mann, namens de PSE-Fractie, Neil Parish en Robert Sturdy, namens de PPE-DE-Fractie, en Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, aan de Commissie: Fiscale dumping en afvaldumping (B6-0172/2005);

— Jacek Protasiewicz, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Őry, Milan Cabrnoch, Mihael Brejc, Struan Stevenson en Othmar Karas, namens de PPE-DE-Fractie, aan de Commissie: Discriminatie van werknemers en bedrijven uit de nieuwe lidstaten op de interne markt (B6-0173/2005);

— Pierre Jonckheer, namens de Verts/ALE-Fractie, aan de Commissie: Fiscale dumping en afvaldumping (B6-0229/2005)

2.2) *mondelinge vragen voor het vragenuur (artikel 109 van het Reglement) (B6-0163/2005)*

Seppänen Esko, Evans Robert, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, McGuinness Mairead, Bushill-Matthews Philip, Posselt Bernd, Hökmark Gunnar, Martin David, Barón Crespo Enrique, Meyer Pleite Willy, Hammerstein Mintz David, Ortuondo Larrea Josu, Guardans Cambó Ignasi, Cavada Jean-Marie, Medina Ortega Manuel, Newton Dunn Bill, Ryan Eoin, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Westlund Åsa, Schlyter Carl, Hedkvist Petersen Ewa, Moraes Claude, Davies Chris, Triantaphyllides Kyriacos, Doyle Avril, Papadimoulis Dimitrios, López-Istúriz White Antonio, Matsis Yiannakis, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Sjöstedt Jonas, Belet Ivo, Czarnecki Ryszard, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Martin Hans-Peter, Figueiredo Ilda — Barón Crespo Enrique, Bushill-Matthews Philip, Aylward Liam, Staes Bart, Batzeli Katerina, Mitchell Gay, Ford Glyn, Papadimoulis Dimitrios, McGuinness Mairead, Lucas Caroline, Westlund Åsa, De Rossa Proinsias, Doyle Avril, Vakalis Nikolaos, Tzampazi Evangelia, Bowis John, Toussas Georgios, Posselt Bernd, Martin David, Hedh Anna, Beglitis Panagiotis, Davies Chris, Sjöstedt Jonas, Zwiefka Tadeusz, Brepoels Frederika, Matsis Yiannakis, Papastamkos Georgios, Seppänen Esko, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Evans Robert, Antoniozzi Alfredo, Karatzaferis Georgios, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Coveney Simon, Meyer Pleite Willy, Hammerstein Mintz David, Ortuondo Larrea Josu, Cavada Jean-Marie, Medina Ortega Manuel, Newton Dunn Bill, Ryan Eoin, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Segelström Inger, Moraes Claude, Speroni Francesco Enrico, Figueiredo Ilda, Sonik Bogusław, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, López-Istúriz White Antonio, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Salinas García María Isabel, Belet Ivo, Reul Herbert, Czarnecki Ryszard, Riis-Jørgensen Karin, Schapira Pierre, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Martin Hans-Peter, Goudin Hélène, Sifunakis Nikolaos

2.3) *ontwerpresoluties (artikel 113 van het Reglement)*

— Muscardini Cristiana — Ontwerpresolutie over de toekomst van de Europese Scholen (B6-0214/2005).

verwezen naar: ten principale: CULT
advies: BUDG

Maandag, 11 april 2005

— Deva Nirj, Bushill-Matthews Philip, Harbour Malcolm, Kirkhope Timothy, Purvis John — Ontwerpresolutie over de Huygens-ruimtesonde (B6-0219/2005).

verwezen naar: ten principale: ITRE

— Muscardini Cristiana — Ontwerpresolutie over de bestrijding van genitale verminking van vrouwen (B6-0220/2005).

verwezen naar: ten principale: FEMM
advies: DEVE

— Muscardini Cristiana — Ontwerpresolutie over de definitie van het begrip „afval" (B6-0222/2005).

verwezen naar: ten principale: ENVI

2.4) ontwerpaanbevelingen (artikel 114 van het Reglement):

Zappalà Stefano, namens de PPE-DE-Fractie — Ontwerpaanbeveling aan de Raad betreffende het voorkomen en bestrijden van de financiering van het terrorisme door middel van maatregelen ter verbetering van de uitwisseling van informatie, de transparantie en de traceerbaarheid van financiële transacties (B6-0221/2005).

verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: ECON

2.5) schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register (artikel 116 van het Reglement)

— Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope en Luis Herrero-Tejedor, over de derde verjaardag van de gijzeling van Ingrid Betancourt en Clara Rojas (14/2005);

— Marielle De Sarnez en Bernard Lehideux, over de erkenning van slavenhandel als misdaad tegen de mensheid (15/2005);

— Daniel Marc Cohn-Bendit, Andrew Duff, Alain Lamassoure en Hannes Swoboda, over de verwerping van de benoeming van Paul Wolfowitz tot President van de Wereldbank (16/2005);

— Maciej Marian Giertych en Sylwester Chruszcz, over teruggave van het schilderij „Madonna met kind" van Lucas Cranach de Oudere aan de stad Glogow (17/2005);

— Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer en Paul Rübig, over de te stellen prioriteiten bij de medefinanciering van duurzame trans-Europese vervoersnetwerken (TEN-T) (18/2005);

— Frank Vanhecke, Philip Claeys en Koenraad Dillen, over het voornemen van commissaris Louis Michel om middelen bestemd voor ontwikkelingssamenwerking te gebruiken voor militaire doeleinden (19/2005);

— Neil Parish, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Caroline Lucas en Miguel Portas, over exportrestituties voor levend vee naar derde landen (20/2005).

8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Raad heeft het Parlement een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift doen toekomen van de volgende documenten:

— protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 december 2003 tot en met 2 december 2007, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling over de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 december 2003 tot en met 2 december 2007, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius;

— protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen, met het oog op de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, op grond van hun toetreding tot de Europese Unie;

— protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie;

— protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Oezbekistan, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie;

— protocol bij de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds betreffende een kaderovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake de algemene beginselen voor de deelname van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië aan communautaire programmas;

— protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kirgizstan, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie;

— protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen over protocol nr. 2 bij de bilaterale vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen;

— kaderovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Albanië inzake de algemene beginselen voor de deelname van de Republiek Albanië aan communautaire programmas;

— kaderovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kroatië inzake de algemene beginselen voor de deelname van Kroatië aan communautaire programmas;

— kaderovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Servië en Montenegro inzake de algemene beginselen voor de deelname van Servië en Montenegro aan communautaire programmas;

— kaderovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina inzake de algemene beginselen voor de deelname van Bosnië en Herzegovina aan communautaire programmas;

— partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tadzjikistan, anderzijds.

9. Verzoekschriften

De volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften zijn overeenkomstig artikel 191, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

Op 04.03.2005

van de heer Kyriakos Tozakides (nr. 225/2005);
van de heer Antonios Ziogas (nr. 226/2005);
van de heer Alex Bermúvdex (nr. 227/2005);
van de heer Francisco Lorenzo Aparicio (nr. 228/2005);
van de heer José Antonio Albert Monferrer (nr. 229/2005);
van de heer Mariano Chaves Nuñez (nr. 230/2005);
van de heer Jacques Ondoua (en 5 medeondertekenaars) (nr. 231/2005);
van de heer Marc Labrosse (en 22 medeondertekenaars) (nr. 232/2005);

Maandag, 11 april 2005

van de heer Theodoros Papoulakos (nr. 233/2005);
van de heer Umberto Soliani (nr. 234/2005);
van de heer Dario De Pasquale (nr. 235/2005);
van de heer Pasquale Galluccio (nr. 236/2005);
van de heer Sergio Conti Nibali (nr. 237/2005);
van mevrouw Sandra Di Muzio (nr. 238/2005);
van mevrouw Patrizia Del Fiacco (nr. 239/2005);
van de heer Gaetano Cortese (nr. 240/2005);
van de heer Alessandro Scarabelli (nr. 241/2005);
van mevrouw Regina Vecchi (nr. 242/2005);
van de heer Antonio Saporito (nr. 243/2005);
van de heer Roberto Tesi (nr. 244/2005);
van de heer Luca Procacci (en 1 medeondertekenaar) (Comitato dei deportati in Campo di Sterminio Nazista KZ e dei Lavoratori Coatti in Fabbriche Tedesche) (nr. 245/2005);
van de heer Eduardo Ribeiro (nr. 246/2005);
van de heer Carlos Correia de Matos (nr. 247/2005);
van de heer Félix Socías Bruguera (Associación Catalana de Capitanes de la Marina Mercante) (nr. 248/2005);
van de heer Isaac Ibáñez García (nr. 249/2005);
van de heer José Sanmartín García (nr. 250/2005);
van de heer Raymont Parant (nr. 251/2005);
van de heer Ben Djerba (nr. 252/2005);
van mevrouw Caterina Alpa (en 12.000 medeondertekenaars) (nr. 253/2005);

Op 18.03.2005

van de heer Dimitrios Kyriakopoulos (nr. 254/2005);
van de heer Lazaros Tsanakas (nr. 255/2005);
van de heer Anastasios Thodorisis (nr. 256/2005);
van de heer Anastasion Katsianin (nr. 257/2005);
van de heer Antonio García Sáez (nr. 258/2005);
van mevrouw María Paz Calvo (nr. 259/2005);
van de heer Francisco Guillan y Suarez (nr. 260/2005);
van mevrouw Colette Goeuriot (nr. 261/2005);
van de heer Robert Raynaud (nr. 262/2005);
van de heer Joël Lunel (nr. 263/2005);
van de heer Francesco Di Giano (nr. 264/2005);
van de heer Sergio Trabalza (nr. 265/2005);
van de heer John E West (nr. 266/2005);
van de heer Jonathan Chandra (nr. 267/2005);
van de heer Albert Žirovnický (nr. 268/2005);
van mevrouw Velta Briedīte (en 34 medeondertekenaars) (nr. 269/2005);
van mevrouw Małgorzata Łagiedo (en 2 medeondertekenaars) (nr. 270/2005);
van de heer Eugeniusz Smoliński (nr. 271/2005);
van de heer Alfred Azzopardi (nr. 272/2005);
van de heer Arjan Beluli (en 554 medeondertekenaars) (nr. 273/2005);
van de heer Sotirios Souliotis (nr. 274/2005);
van mevrouw Lieselotte Simmon en Joachim Schumann (nr. 275/2005);
van mevrouw Edith Körper (deutscher Falun Dafa Verein e.V.) (nr. 276/2005);
van mevrouw Ellen Eigemeier (Ökologisch-demokratische Partei) (en 4800 medeondertekenaars) (nr. 277/2005);
van mevrouw Emma Kamanina (nr. 278/2005);
van de heer Paul-Hubert Mönnig (nr. 279/2005);
van de heer Uwe Piepschyk (nr. 280/2005);
van de heer Thomas Schwindkowski (nr. 281/2005);
van mevrouw Mira Pohle (nr. 282/2005);
van de heer Horst Hinspeter (nr. 283/2005);
van de heer Andree Heilemann (nr. 284/2005);
van de heer Christian et mevrouw Ivana Schoepf (nr. 285/2005);
van de heer Francesco Palma (nr. 286/2005);

van de heer Uwe Preugschat (nr. 287/2005);
van de heer Arkadiusz Seliga (nr. 288/2005);
van de heer Thomas Fauseweh (nr. 289/2005);
van de heer Andreas Hümmer (nr. 290/2005);
van de heer Fabian Panthen (nr. 291/2005);
van de heer Walter Eckerl (nr. 292/2005);
van mevrouw Nelli Dilmann (nr. 293/2005);

Op 08.04.2005

van mevrouw Ann Shepherd (nr. 294/2005);
van de heer James Lunney (nr. 295/2005);
van de heer J. Daniel Thompson (nr. 296/2005);
van de heer Klas Hejm (Svenska Naturskyddsföreningen) (nr. 297/2005);
van de heer Ole Vielemeyer (nr. 298/2005);
van de heer Oisin Jones-Dillon (nr. 299/2005);
van de heer Panicos Eleftheriou (nr. 300/2005);
van mevrouw Hana Kastakova (nr. 301/2005);
van de heer Martin Baldwin-Edwards (nr. 302/2005);
van de heer Oisin Jones-Dillon (nr. 303/2005);
van de heer Giovanni Pietro Nani (Comunitá Montana „Alta Valle Orba Erro Bormida di Spigno") (nr. 304/2005);
van de heer Carmine Rota (nr. 305/2005);
van de heer Andrew Gray (nr. 306/2005);
van mevrouw Mary Foley Corkery (nr. 307/2005);
van de heer Brian Gonourie (nr. 308/2005);
van mevrouw Hana Kastakova (nr. 309/2005);
van de heer Michael Wattles (nr. 310/2005);
van de heer Charles Cochrane (nr. 311/2005);
van de heer Petri Mäkelä (nr. 312/2005);
van de heer Constant Verbraeken (nr. 313/2005)
van de heer György Cseh Németh (nr. 314/2005)
van mevrouw Inta Leimane (en 60 medeondertekenaars) (nr. 315/2005);
van de heer Józef Szyc (nr. 316/2005);
van de heer Krzysztof Sławomir Antosik (Towarzystwo Przyjaciół Biednych i Potrzebujących Pomocy) (nr. 317/2005);
van de heer Filip Żelazny (nr. 318/2005);
van de heer Vid Kondić (nr. 319/2005);
van de heer Matevž Krivic (Društvo izbrisanih prebivalcev Slovenije) (nr. 320/2005);
van mevrouw Irini Vlaikidou (nr. 321/2005);
van de heer Emmanouil Moulos (nr. 322/2005);
van de heer Georgios Pilitsopoulos (nr. 323/2005);
van de heer Christos Koumelis (nr. 324/2005);
van de heer Nicolas Kasnakidis (nr. 325/2005);
van de heer Ioannis Manos (nr. 326/2005);
van de heer Antonio Rodríguez de León (Plataforma por el Mar Canario) (nr. 327/2005);
van de heer Juan Carlos del Olmo Castillejos (WWF/Adena) (nr. 328/2005);
van de heer Thais del Castillo Perez (nr. 329/2005);
van de heer Evariste Pini-Pini Nsasay (nr. 330/2005);
van de heer Léon Verbeeck (Groupe „Gatti de Gamond") (nr. 331/2005);
van mevrouw Josyane Querelle (Fédération des Luttes pour l'Abolition de la Corrida) (nr. 332/2005);
van de heer Dialot Nawasadio (Les Anges asbl) (nr. 333/2005);
van de heer Kevin Sourd (Collège le Moulin à Vent) (nr. 334/2005);
van mevrouw Christiane Orliac (Coordination Nationale Retraite des Maitres de l'Enseignement Privé) (nr. 335/2005);
van de heer Franck Carenni (nr. 336/2005);
van de heer Adriano Lazzari (nr. 337/2005);
van mevrouw Dora Scocozza Liguori (Unione Artisti „U.N.A.M.S.") (nr. 338/2005);
van mevrouw Annick Dron (nr. 339/2005);
van de heer Valentino Vitale (nr. 340/2005);
van de heer Moreno Giannini (nr. 341/2005).

Maandag, 11 april 2005

10. Aan de standpunten en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering

De mededelingen van de Commissie betreffende de door haar aan de tijdens de vergaderperioden van december I en II 2004 en januari I en II 2005 aangenomen standpunten en resoluties gegeven uitvoering, zijn rondgedeeld.

11. **Schriftelijke verklaringen** (artikel 116 van het Reglement)

Schriftelijke verklaringen nrs. 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62/2005 hebben niet het vereiste aantal handtekeningen gekregen en komen bijgevolg overeenkomstig het bepaalde in artikel 116, lid 5 van het Reglement te vervallen.

12. Vergaderrooster 2006

De Conferentie van voorzitters heeft mededeling gedaan van haar voorstel betreffende het vergaderrooster voor 2006. Het voorstel ziet er als volgt uit:

16 t/m 19 januari
1 en 2 februari
13 t/m 16 februari
13 t/m 16 maart
22 en 23 maart
3 t/m 6 april
26 en 27 april
15 t/m 18 mei
31 mei en 1 juni
12 t/m 15 juni
3 t/m 6 juli
4 t/m 7 september
25 t/m 28 september
11 en 12 oktober
23 t/m 26 oktober
13 t/m 16 november
29 en 30 november
11 t/m 14 december.

De termijn voor de indiening van amendementen is vastgesteld op maandag 11 april 2005, 19.00 uur. De stemming vindt plaats op woensdag 13 april 2005 om 12.00 uur.

13. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De definitieve ontwerpagenda van de plenaire vergaderingen van april I en II (PE 356.376/PDOJ) is rondgedeeld; hierop worden de volgende wijzigingen voorgesteld (artikel 132 van het Reglement)

Vergaderingen van 11.04.2005 t/m 14.04.2005

maandag

— geen wijzigingen

dinsdag

— Verzoek van de Verts/ALE-Fractie om toevoeging van een verklaring van de Commissie over de illegale invoer van de Bt10-maïs in de Europese Unie.

Het woord wordt gevoerd door Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, namens de Verts/ALE-Fractie, die het verzoek toelicht en Françoise Grossetête, namens de PPE-DE-Fractie.

Bij ES (114 vóór, 114 tegen, 3 onthoudingen) verwerpt het Parlement het verzoek.

Het woord wordt gevoerd door Hannes Swoboda en Paweł Bartłomiej Piskorski.

woensdag

— geen wijzigingen

donderdag

Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (artikel 115 van het Reglement):

— Verzoek van de PSE-Fractie om het punt „Bangladesh" *(punt 98 van de PDOJ)* te vervangen door „Birma"

Het woord wordt gevoerd door Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, die het verzoek toelicht, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-DE-Fractie, en Monica Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

— Verzoek van de PPE-DE-Fractie om het punt Lampedusa *(punt 100 van de PDOJ)* te vervangen door „Birma".

Bij ES (103 vóór, 152 tegen, 9 onthoudingen) verwerpt het Parlement het verzoek.

Vergaderingen van 27.04.2005 en 28.04.2005

— geen wijzigingen

*

* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

14. Opmerkingen van één minuut over kwesties van politiek belang

Uit hoofde van artikel 144 van het Reglement wordt voor één minuut het woord verleend aan de volgende leden die de aandacht van het Parlement op kwesties van politiek belang willen vestigen:

Luis de Grandes Pascual, Evangelia Tzampazi, Sophia in 't Veld, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Ashley Mote, Erna Hennicot-Schoepges, Panagiotis Beglitis, Proinsias De Rossa, Marios Matsakis, Charles Tannock, Koenraad Dillen, Vladimír Remek, Christa Prets, Ryszard Czarnecki, Sarah Ludford, Karl von Wogau, Genowefa Grabowska, Georgios Karatzaferis, Eluned Morgan, Bogdan Pęk, Marie-Noëlle Lienemann en Manuel Medina Ortega, laatstgenoemde over de opmerking van Luis de Grandes Pascual, Aloyzas Sakalas en Luis de Grandes Pascual, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de opmerking van Manuel Medina Ortega.

15. Vooruitgang in 2004 met de totstandbrenging van de Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid — Bewaarplicht persoonsgegevens (debat)

Mondelinge vraag van Jean-Marie Cavada, namens de Commissie LIBE, aan de Raad: Vooruitgang in 2004 met de totstandbrenging van de Ruimte van Vrijheid, Veiligheid en Rechtvaardigheid (RVVR) (art. 2 EGV en art. 39 VEU) (B6-0164/2005).

Mondelinge vraag van Jean-Marie Cavada, namens de Commissie LIBE, aan de Commissie: Vooruitgang in 2004 met de totstandbrenging van de Ruimte van Vrijheid, Veiligheid en Rechtvaardigheid (art. 2 EGV en art. 39 VEU) (B6-0165/2005).

Mondelinge vraag van Alexander Nuno Alvaro, namens de ALDE-Fractie, Kathalijne Maria Buitenweg, namens de Verts/ALE-Fractie, Herbert Reul, namens de PPE-DE-Fractie, en Martine Roure, namens de PSE-Fractie, aan de Raad: Bewaarplicht verkeersgegevens (B6-0166/2005/rev.1).

Jean-Marie Cavada licht de mondelinge vragen toe (B6-0164/2005 en B6-0165/2005).

Alexander Nuno Alvaro, Kathalijne Maria Buitenweg, Herbert Reul en Martine Roure lichten de mondelinge vraag toe (B6-0166/2005/rev.1).

Luc Frieden (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de mondelinge vragen (B6-0164/2005 en B6-0166/2005/rev. 1).

Maandag, 11 april 2005

VOORZITTER: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Ondervoorzitter

Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vraag (B6-0165/2005).

Het woord wordt gevoerd door Carlos Coelho, namens de PPE-DE-Fractie, Magda Kósáné Kovács, namens de PSE-Fractie, Sarah Ludford, namens de ALDE-Fractie, Johannes Voggenhuber, namens de Verts/ALE-Fractie, Athanasios Pafilis, namens de GUE/NGL-Fractie, en Charlotte Cederschiöld.

VOORZITTER: Mario MAURO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Stavros Lambrinidis, Sophia in 't Veld, Hélène Flautre, Kyriacos Triantaphyllides, Bogusław Sonik, Katalin Lévai, Vittorio Agnoletto, Simon Busuttil, Maria da Assunção Esteves, Luc Frieden en Franco Frattini.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *11.05.2005*.

16. Procedurele rechten in strafprocedures * (debat)

Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie [COM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.
Rapporteur: Kathalijne Maria Buitenweg (A6-0064/2005)

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie).

Kathalijne Maria Buitenweg leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Camiel Eurlings, namens de PPE-DE-Fractie, Martine Roure, namens de PSE-Fractie, Alexander Nuno Alvaro, namens de ALDE-Fractie, Sylvia-Yvonne Kaufmann, namens de GUE/NGL-Fractie, James Hugh Allister, niet-ingeschrevene, Timothy Kirkhope, Giovanni Claudio Fava en Lena Ek.

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Ewa Klamt en Adeline Hazan.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.9 van de notulen van 12.04.2005*.

17. Europese Politieacademie (EPA) * (debat)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot oprichting van de Europese Politieacademie (EPA) als orgaan van de Europese Unie [COM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.
Rapporteur: Panayiotis Demetriou (A6-0059/2005)

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie).

Panayiotis Demetriou leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Jutta D. Haug (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Adeline Hazan, namens de PSE-Fractie, Bill Newton Dunn, namens de ALDE-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.5 van de notulen van 12.04.2005*.

Maandag, 11 april 2005

18. Voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II — Harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II (debat)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer [11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD)] — Commissie vervoer en toerisme.
Rapporteur: Helmuth Markov (A6-0073/2005)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad [11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD)] — Commissie vervoer en toerisme.
Rapporteur: Helmuth Markov (A6-0076/2005)

Helmuth Markov licht de aanbevelingen voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Mathieu Grosch, namens de PPE-DE-Fractie.

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Willi Piecyk, namens de PSE-Fractie, Anne E. Jensen, namens de ALDE-Fractie, Eva Lichtenberger, namens de Verts/ALE-Fractie, Michael Henry Nattrass, namens de IND/DEM-Fractie, Roberts Zīle, namens de UEN-Fractie, Georg Jarzembowski, Gary Titley, Margrete Auken, Philip Bradbourn, Jörg Leichtfried, Corien Wortmann-Kool, Reinhard Rack, Luis de Grandes Pascual, Stanisław Jałowiecki en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.7 van de notulen van 13.04.2005 en punt 4.8 van de notulen van 13.04.2005*.

19. Korte vaart (debat)

Verslag over de korte vaart [2004/2161(INI)] — Commissie vervoer en toerisme.
Rapporteur: Robert Navarro (A6-0055/2005)

Het woord wordt gevoerd door Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie).

Robert Navarro leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Georg Jarzembowski, namens de PPE-DE-Fractie, Marta Vincenzi, namens de PSE-Fractie, Jacky Henin, namens de GUE/NGL-Fractie, Georgios Karatzaferis, namens de IND/DEM-Fractie, Saïd El Khadraoui, Nikolaos Sifunakis en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.6 van de notulen van 12.04.2005*.

Maandag, 11 april 2005

20. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 356.376/OJMA).

21. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 22.15 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Josep Borrell Fontelles
Voorzitter

Maandag, 11 april 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Dinsdag, 12 april 2005

(2006/C 33 E/02)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

1. Opening van de vergadering

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

2. Samenstelling Parlement

De bevoegde Portugese autoriteiten hebben kennis gegeven van de benoeming van Joel Hasse Ferreira tot lid van het Parlement, in de plaats van António Costa, met ingang van 12.03.2005.

Josep Borrell Fontelles (Voorzitter) verwijst naar het bepaalde in artikel 3, lid 5 van het Reglement.

3. Agenda en indieningstermijn amendementen

Onderstaand verslag is in de commissie goedgekeurd en wordt bijgevolg ingeschreven op de agenda van deze vergadering *(punt 32 van de OJ)*:

Verslag over de financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije [2005/2031(INI)] — Begrotingscommissie. Co-rapporteurs: Reimer Böge en Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0090/2005).

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op 12 april 2005, 12.00 uur.

4. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

1) Raad en Commissie:

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de rechten van luchtreizigers met beperkte mobiliteit (voor de EER relevante tekst) (COM(2005)0047 — C6-0045/2005 — 2005/0007(COD)).
verwezen naar: ten principale: TRAN
advies: LIBE

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het informeren van luchtreizigers over de identiteit van de exploiterende luchtvaartmaatschappij en het mededelen van veiligheidsinformatie door de lidstaten (voor de EER relevante tekst) (COM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)).
verwezen naar: ten principale: TRAN
advies: IMCO

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van regels inzake klein grensverkeer aan de landbuitengrenzen van de lidstaten en tot wijziging van de Schengenuitvoeringsovereenkomst en de Gemeenschappelijke Visuminstructies (COM(2005)0056 — C6-0049/2005 — 2005/0006(COD)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: AFET

— Ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord betreffende een kader voor Europese regelgevende agentschappen (COM(2005)0059 — C6-0050/2005 — 2005/2035(ACI)).
verwezen naar: ten principale: AFCO
advies: BUDG, ENVI, JURI

— Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS)).

verwezen naar: ten principale: TRAN

— Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS)).

verwezen naar: ten principale: TRAN

— Voorstel voor een kaderbesluit van de Raad ter bestrijding van georganiseerde criminaliteit (COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)).

verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: AFET, JURI

— Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het VN-EEG-Protocol betreffende registers inzake de uitstoot en overbrenging van verontreinigende stoffen (COM(2004)0635 — C6-0062/2005 — 2004/0232(CNS)).

verwezen naar: ten principale: ENVI
advies: ITRE, JURI

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de administratief directeur van Eurojust te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van Eurojust voor het begrotingsjaar 2003 (06856/2005 — C6-0063/2005 — 2004/2063(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: LIBE

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de uitvoerend directeur van het agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor het begrotingsjaar 2003 (06863/2005 — C6-0064/2005 — 2004/2052(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: TRAN

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor het begrotingsjaar 2003 (06855/2005 — C6-0065/2005 — 2004/2057(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: TRAN

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de uitvoerend directeur van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor het begrotingsjaar 2003 (06857/2005 — C6-0066/2005 — 2004/2054(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: ENVI

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor het begrotingsjaar 2003 (06861/2005 — C6-0067/2005 — 2004/2059(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: LIBE

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de directeur van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 (06859/2005 — C6-0068/2005 — 2004/2062(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk voor het begrotingsjaar 2003 (06851/2005 — C6-0069/2005 — 2004/2061(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: EMPL

Dinsdag, 12 april 2005

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de directeur van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor het begrotingsjaar 2003 (06860/2005 — C6-0070/2005 — 2004/2056(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: ENVI

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor het begrotingsjaar 2003 (06862/2005 — C6-0071/2005 — 2004/2055(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: LIBE

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de directeur van de Europese Stichting voor opleiding te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van de Europese Stichting voor Opleiding voor het begrotingsjaar 2003 (06853/2005 — C6-0072/2005 — 2004/2058(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: EMPL

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de uitvoerend directeur van het Europees Milieuagentschap te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europees Milieuagentschap voor het begrotingsjaar 2003 (06852/2005 — C6-0073/2005 — 2004/2053(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: ENVI

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor het begrotingsjaar 2003 (06854/2005 — C6-0074/2005 — 2004/2060(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: EMPL

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor het begrotingsjaar 2003 (06858/2005 — C6-0075/2005 — 2004/2050(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: EMPL

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de Directeur van het Europees bureau voor Wederopbouw te verlenen kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europees Bureau voor Wederopbouw voor het Begrotingsjaar 2003 (06864/2005 — C6-0076/2005 — 2004/2051(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: AFET

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 (06850/2005 — C6-0077/2005 — 2004/2040(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (6e EOF) voor het begrotingsjaar 2003 (06865/2005 — C6-0078/2005 — 2004/2049(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: DEVE, BUDG

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (7e EOF) voor het begrotingsjaar 2003 (06866/2005 — C6-0079/2005 — 2004/2049(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: DEVE, BUDG

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (8e EOF)voor het begrotingsjaar 2003 (06867/2005 — C6-0080/2005 — 2004/2049(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: DEVE, BUDG

— Aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europees Ontwikkelingsfonds (9e EOF) voor het begrotingsjaar 2003 (06868/2005 — C6-0081/2005 — 2004/2049(DEC)).

verwezen naar: ten principale: CONT
advies: DEVE, BUDG

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een Europese procedure voor geringe vorderingen (COM(2005)0087 — C6-0082/2005 — 2005/0020(COD)).

verwezen naar: ten principale: JURI
advies: LIBE

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een Europees Genderinstituut (voor de EER relevante tekst) (COM(2005)0081 — C6-0083/2005 — 2005/0017(COD)).

verwezen naar: ten principale: FEMM
advies: BUDG, LIBE, AFCO

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de communautaire statistiek van de structuur en de activiteit van buitenlandse filialen (COM(2005)0088 — C6-0084/2005 — 2005/0016(COD)).

verwezen naar: ten principale: ECON
advies: EMPL, ITRE

— Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije tot de Europese Unie (AA1/2/2005 [01] — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)).

verwezen naar: ten principale: AFET

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad (COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)).

verwezen naar: ten principale: BUDG
advies: ITRE, TRAN

— Verdrag betreffende de toetreding van Roemenië tot de Europese Unie (AA1/2/2005 [02] — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)).

verwezen naar: ten principale: AFET

2) *parlementaire commissie, verslag:*

— Verslag over de financiële gevolgen van de toetreding van Bulgarije en Roemenië (2005/2031(INI)) — Begrotingscommissie — Co-rapporteurs: Böge Reimer, Dührkop Dührkop Bárbara (A6-0090/2005).

5. **Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat** (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)

De navolgende leden of fracties hebben overeenkomstig artikel 115 van het Reglement voor de hiernavolgende ontwerpresoluties verzoeken ingediend om het houden van een debat:

I. *BANGLADESH*

— Johan Van Hecke, namens de ALDE-Fractie, over Bangladesh (B6-0252/2005);

— Gérard Onesta, Jean Lambert, Jillian Evans, Hélène Flautre en Raül Romeva i Rueda, namens de Verts/ALE-Fractie, over Bangladesh (B6-0256/2005);

— Pasqualina Napoletano en Glyn Ford, namens de PSE-Fractie, over Bangladesh (B6-0265/2005);

Dinsdag, 12 april 2005

— Anna Elzbieta Fotyga, namens de UEN-Fractie, over politiek geweld en terrorisme in Bangladesh (B6-0266/2005);

— Thomas Mann en Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie, over Bangladesh (B6-0268/2005);

— Vittorio Agnoletto en Giusto Catania, namens de GUE/NGL-Fractie, over Bangladesh (B6-0270/2005);

II. *HUMANITAIRE STEUN AAN DE VLUCHTELINGEN VAN DE WESTELIJKE SAHARA*

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Bernd Posselt en Thomas Mann, namens de PPE-DE-Fractie, over humanitaire steun aan de vluchtelingen van de Westelijke Sahara (B6-0250/2005);

— Philippe Morillon, namens de ALDE-Fractie, over humanitaire steun aan de vluchtelingen van de Westelijke Sahara (B6-0253/2005);

— Raül Romeva i Rueda en Bernat Joan i Marí, namens de Verts/ALE-Fractie, over humanitaire steun aan de vluchtelingen van de Westelijke Sahara (B6-0257/2005);

— Francis Wurtz, Willy Meyer Pleite, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto, Marco Rizzo en Feleknas Uca, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Westelijke Sahara (B6-0261/2005);

— Pasqualina Napoletano, Karin Scheele en Carlos Carnero González, namens de PSE-Fractie, over humanitaire steun aan de vluchtelingen in de Westelijke Sahara (B6-0264/2005);

III. *LAMPEDUSA*

— Monica Frassoni, Hélène Flautre, Kathalijne Maria Buitenweg en Jean Lambert, namens de Verts/ALE-Fractie, over de collectieve uitzetting van de vluchtelingen van het eiland Lampedusa in Italië (B6-0251/2005);

— Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro en Lapo Pistelli, namens de ALDE-Fractie, over de situatie op Lampedusa (B6-0254/2005);

— Giusto Catania, Fausto Bertinotti, Marco Rizzo, Roberto Musacchio, Umberto Guidoni, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto en André Brie, namens de GUE/NGL-Fractie, over de collectieve uitzetting van de vluchtelingen van het eiland Lampedusa in Italië (B6-0262/2005);

— Pasqualina Napoletano, Martine Roure en Giovanni Claudio Fava, namens de PSE-Fractie, over de collectieve uitzetting van onderdanen uit derde landen van het eiland Lampedusa (B6-0263/2005);

— Stefano Zappalà, Lorenzo Cesa en Amalia Sartori, namens de PPE-DE-Fractie, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli en Romano Maria La Russa, namens de UEN-Fractie, over Lampedusa (B6-0267/2005).

De spreektijd zal worden verdeeld overeenkomstig artikel 142 van het Reglement.

6. Kwijting 2003: Afdeling III van de algemene begroting — Kwijting 2003: Afdeling I van de algemene begroting — Kwijting 2003: Afdelingen II, IV, V, VI, VII, VIII van de algemene begroting — Kwijting 2003: Gedecentraliseerde agentschappen — Kwijting 2003: zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds (debat)

Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling III, Commissie [SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)] — Commissie begrotingscontrole.
Rapporteur: Terence Wynn (A6-0070/2005)

Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling I, Europees Parlement [C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC)] — Commissie begrotingscontrole.
Rapporteur: Ona Juknevičienė (A6-0063/2005)

Dinsdag, 12 april 2005

Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling II, Raad [C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)], Afdeling IV, Hof van Justitie [C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC)], Afdeling V, Rekenkamer [C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)], Afdeling VI, Europees Economisch en Sociaal Comité [C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)], Afdeling VII — Comité van de regio's [C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)], Afdeling VIII, Europese Ombudsman [C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC)] — Commissie begrotingscontrole.
Rapporteur: Alexander Stubb (A6-0066/2005)

Verslag over het verlenen van kwijting:

1. aan het Europees Bureau voor wederopbouw [N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)]
2. aan het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding [N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)]
3. aan de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden [N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)]
4. aan het Europees Milieuagentschap [CN6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)]
5. aan het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk [N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)]
6. aan het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling [N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)]
7. aan het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie [N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)]
8. aan Eurojust [N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)]
9. aan de Europese Stichting voor Opleiding [N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)]
10. aan het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving [N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)]
11. aan het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat [N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)]
12. aan de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid [N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)]
13. aan het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid [N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)]
14. aan het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart [N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)]

voor het begrotingsjaar 2003 — Commissie begrotingscontrole.
Co-rapporteurs: Inés Ayala Sender en Carl Schlyter (A6-0074/2005)

Verslag over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003 [COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)] — Commissie begrotingscontrole.
Rapporteur: Marilisa Xenogiannakopoulou (A6-0069/2005)

Terence Wynn leidt het verslag in.

Ona Juknevičienė leidt het verslag in.

Alexander Stubb leidt het verslag in.

Inés Ayala Sender en Carl Schlyter leiden het verslag in.

Marilisa Xenogiannakopoulou leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Siim Kallas (vice-voorzitter van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Danutė Budreikaitė (rapporteur voor advies van de Commissie DEVE), Jutta D. Haug (rapporteur voor advies van de Commissie ENVI), Gérard Deprez (rapporteur voor advies van de Commissie LIBE), Simon Busuttil, namens de PPE-DE-Fractie, Szabolcs Fazakas, namens de PSE-Fractie, Jan Mulder, namens de ALDE-Fractie, Bart Staes, namens de Verts/ALE-Fractie, Nils Lundgren, namens de IND/DEM-Fractie, Mogens N.J. Camre, namens de UEN-Fractie, Hans-Peter Martin, niet-ingeschrevene, en José Javier Pomés Ruiz.

Dinsdag, 12 april 2005

VOORZITTER: Edward McMILLAN-SCOTT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Edith Mastenbroek, Chris Davies, Paul van Buitenen, Godfrey Bloom, Ashley Mote, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Paulo Casaca, Carl Schlyter, Christofer Fjellner, Herbert Bösch, Markus Ferber, Manuel António dos Santos, James Elles, Véronique Mathieu, Eluned Morgan en Siim Kallas.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.10 van de notulen van 12.04.2005, punt 9.11 van de notulen van 12.04.2005, punt 9.12 van de notulen van 12.04.2005, punt 9.13 van de notulen van 12.04.2005 en punt 9.14 van de notulen van 12.04.2005*.

7. **Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD)** (debat)

Verslag over de rol van de EU bij het bereiken van de millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD) [2004/2252(INI)] — Commissie ontwikkelingssamenwerking.
Rapporteur: Glenys Kinnock (A6-0075/2005).

Glenys Kinnock leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Louis Michel (lid van de Commissie).

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Maria Martens, namens de PPE-DE-Fractie, Margrietus van den Berg, namens de PSE-Fractie, Thierry Cornillet, namens de ALDE-Fractie, Bernat Joan i Marí, namens de Verts/ALE-Fractie, Luisa Morgantini, namens de GUE/NGL-Fractie, Mieczysław Edmund Janowski, namens de UEN-Fractie, Frank Vanhecke, niet-ingeschrevene, Anna Záborská, Karin Scheele, Danutė Budreikaitė, Margrete Auken, Gabriele Zimmer, Anders Wijkman, Proinsias De Rossa, Johan Van Hecke, Caroline Lucas en Louis Michel.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 9.15 van de notulen van 12.04.2005*.

8. **Strijd tegen malaria** (debat)

Verklaring van de Commissie: Strijd tegen malaria

Louis Michel (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Fernando Fernández Martín, namens de PPE-DE-Fractie, Margrietus van den Berg, namens de PSE-Fractie, Toomas Savi, namens de ALDE-Fractie, Satu Hassi, namens de Verts/ALE-Fractie, Miguel Angel Martínez Martínez, Ana Maria Gomes, Giovanni Berlinguer, Thierry Cornillet en Louis Michel.

Het debat wordt gesloten.

(In afwachting van de stemmingen wordt de vergadering om 12.00 uur onderbroken en om 12.05 uur hervat.)

VOORZITTER: Ingo FRIEDRICH

Ondervoorzitter

9. **Stemmingen**

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage I bij de notulen.

Dinsdag, 12 april 2005

9.1. Verkiezing van een ondervoorzitter van het Europees Parlement

Aan de orde is de verkiezing van een ondervoorzitter voor de zetel die vacant is geworden door de benoeming van de heer António Costa in de Portugese regering.

De Voorzitter deelt mede dat de PSE-Fractie Manuel António dos Santos heeft voorgedragen.

Aangezien Manuel António dos Santos de enige kandidaat is, stelt de Voorzitter het Parlement voor over te gaan tot verkiezing bij acclamatie.

Het Parlement kiest Manuel António dos Santos bij acclamatie.

De Voorzitter deelt mede dat Manuel António dos Santos tot ondervoorzitter van het Europees Parlement is gekozen en feliciteert hem met zijn verkiezing. Overeenkomstig artikel 17, lid 1 van het Reglement neemt hij de rangorde van zijn voorganger over.

9.2. Staatssteun met regionaal oogmerk (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verzoek om raadpleging van het Comité van de regio's: Staatssteun met regionaal oogmerk.

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 1)

Goedgekeurd

9.3. Gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding ***I (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie [COM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)] — Commissie regionale ontwikkeling.
Rapporteur: Gerardo Galeote Quecedo (A6-0067/2005).

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 2)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming *(P6_TA(2005)0083)*

9.4. Aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad over de bescherming van de euro tegen valsemunterij middels de aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij [14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.
Rapporteur: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0079/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 3)

INITIATIEF VAN DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND, HET KONINKRIJK SPANJE, DE FRANSE REPUBLIEK, DE ITALIAANSE REPUBLIEK EN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming *(P6_TA(2005)0084)*

Dinsdag, 12 april 2005

9.5. Europese Politieacademie (EPA) * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot oprichting van de Europese Politieacademie (EPA) als orgaan van de Europese Unie [COM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.
Rapporteur: Panayiotis Demetriou (A6-0059/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 4)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming *(P6_TA(2005)0085)*

9.6. Korte vaart (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over de korte vaart [2004/2161(INI)] — Commissie vervoer en toerisme.
Rapporteur: Robert Navarro (A6-0055/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 5)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming *(P6_TA(2005)0086)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

In afwezigheid van de rapporteur, indiener van een mondeling amendement op overweging C, las de Voorzitter het mondeling amendement voor dat door Georg Jarzembowski was overgenomen. Dit mondeling amendement werd in aanmerking genomen.

9.7. Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: specifieke procedure — vergemakkelijking van de toelating — eenvormige visa *** I (stemming)

Verslag over

1. * het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek [COM(2004)0178 — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS)]
2. * het voorstel voor een aanbeveling van de Raad tot vergemakkelijking van de toelating van onderdanen van derde landen voor wetenschappelijk onderzoek in de Gemeenschap [COM(2004)0178 — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS)]
3. *** I het voorstel voor een aanbeveling van de Raad tot vergemakkelijking van de afgifte van eenvormige visa voor kort verblijf aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Europese Gemeenschap [COM(2004)0178 — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Vincent Peillon (A6-0054/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 6)

1. VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0087)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0087)*

2. VOORSTEL VOOR EEN AANBEVELING 1

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0088)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0088)*

3. VOORSTEL VOOR EEN AANBEVELING 2

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0089)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0089)*

9.8. **Gevaarlijke stoffen** (artikel 81 van het Reglement) (stemming)

Ontwerpresolutie over de ontwerpbeschikking van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de bijlage bij Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (CMT-2005-151 en CMT-2005-642) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid. (B6-0218/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 7)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0090)*

9.9. **Procedurele rechten in strafprocedures *** (stemming)

Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie [COM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.
Rapporteur: Kathalijne Maria Buitenweg (A6-0064/2005).

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 8)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0091)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0091)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Kathalijne Maria Buitenweg (rapporteur) diende een mondeling amendement op amendement 51 in en verzocht amendement 51 als compromisamendement vóór amendement 4 in stemming te brengen. De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit verzoek noch tegen het mondeling amendement dat in aanmerking werd genomen.

9.10. **Kwijting 2003: Afdeling III van de algemene begroting** (stemming)

Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling III, Commissie [SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)] — Commissie begrotingscontrole.
Rapporteur: Terence Wynn (A6-0070/2005).

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 9)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT (kwijting)

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0092)*

Dinsdag, 12 april 2005

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT (afsluiting van de rekeningen)

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0092)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0092)*

9.11. Kwijting 2003: Afdeling I van de algemene begroting (stemming)

Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling I, Europees Parlement [C6–0015/2005 — 2004/2041(DEC)] — Commissie begrotingscontrole.
Rapporteur: Ona Juknevičienė (A6-0063/2005).

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 10)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0093)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0093)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Bart Staes stelde voor amendement 9 als een aanvulling te beschouwen, voorstel waartegen meer dan 37 leden bezwaar aantekenden.

9.12. Kwijting 2003: Afdelingen II, IV, V, VI, VII, VIII van de algemene begroting (stemming)

Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling II, Raad [C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)], Afdeling IV, Hof van Justitie [C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC)], Afdeling V, Rekenkamer [C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)], Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité [C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)], Afdeling VII — Comité van de regio's [C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)], Afdeling VIII, Europese Ombudsman [C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC)] — Commissie begrotingscontrole.
Rapporteur: Alexander Stubb (A6-0066/2005).

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 11)

1. Afdeling II, Raad

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0094)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0094)*

2. Afdeling IV, Hof van Justitie

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0095)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0095)*

3. Afdeling V, Rekenkamer

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0096)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0096)*

4. Afdeling VI, Economisch en Sociaal Comité

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0097)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0097)*

5. Afdeling VII, Comité van de regio's

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0098)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0098)*

6. Afdeling VIII, Ombudsman

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0099)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0099)*

9.13. Kwijting 2003: Gedecentraliseerde agentschappen (stemming)

Verslag over het verlenen van kwijtingen:

1. aan het Europees Bureau voor wederopbouw [N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)]
2. aan het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding [N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)]
3. aan de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden [N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)]
4. aan het Europees Milieuagentschap [CN6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)]
5. aan het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk [N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)]
6. aan het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling [N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)]
7. aan het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie [N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)]
8. aan Eurojust [N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)]
9. aan de Europese Stichting voor Opleiding [N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)]
10. aan het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving [N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)]
11. aan het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat [N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)]

Dinsdag, 12 april 2005

12. aan de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid [N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)]
13. aan het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid [N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)]
14. aan het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart [N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)]

voor het begrotingsjaar 2003 — Commissie begrotingscontrole.
Co-rapporteurs: Inés Ayala Sender en Carl Schlyter (A6-0074/2005).

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 12)

1. Europees Bureau voor wederopbouw

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0100)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0100)*

2. Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0101)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0101)*

3. Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0102)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0102)*

4. Europees Milieuagentschap

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0103)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0103)*

5. Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0104)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0104)*

6. Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0105)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0105)*

7. Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0106)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0106)*

8. Eurojust

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0107)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0107)*

9. Europese Stichting voor Opleiding

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0108)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0108)*

10. Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0109)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0109)*

11. Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0110)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0110)*

12. Europese Autoriteit voor voedselveiligheid

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0111)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0111)*

13. Europees Agentschap voor maritieme veiligheid

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0112)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0112)*

Dinsdag, 12 april 2005

14. Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0113)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0113)*

9.14. Kwijting 2003: zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds (stemming)

Verslag over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003 [COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)] — Commissie begrotingscontrole.
Rapporteur: Marilisa Xenogiannakopoulou (A6-0069/2005).

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 13)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT (kwijting)

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0114)*

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT (afsluiting van de rekeningen)

Goedgekeurd *(P6_TA(2005)0114)*

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0114)*

9.15. Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD) (stemming)

Verslag over de rol van de EU bij het bereiken van de Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD) [2004/2252(INI)] — Commissie ontwikkelingssamenwerking.
Rapporteur: Glenys Kinnock (A6-0075/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 14)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0115)*

*
* *

Reinhard Rack voert het woord over de organisatie van de werkzaamheden.

10. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

Verslag Panayiotis Demetriou — A6-0059/2005

— Sophia in 't Veld en Bernd Posselt

Verslag Kathalijne Maria Buitenweg — A6-0064/2005

— Bruno Gollnisch

Verslag Terence Wynn — A6-0070/2005

— Christopher Heaton-Harris

Verslag Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

— Richard Howitt en Ursula Stenzel

Verslag Inés Ayala Sender/Carl Schlyter — A6-0074/2005

— Vytautas Landsbergis

11. Rectificaties stemgedrag

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Verslag Panayiotis Demetriou — A6-0059/2005

— één enkele stemming
vóór: Gérard Onesta

Verslag Kathalijne Maria Buitenweg — A6-0064/2005

— voorstel van de Commissie
vóór: Carlos Coelho

wetgevingsresolutie (als geheel)
vóór: Angelika Niebler, Sophia in 't Veld

Verslag Terence Wynn — A6-0070/2005

— kwijtingsbesluit(als geheel)
tegen: Caroline Jackson

— paragraaf 79
vóór: Dan Jørgensen

— paragraaf 107
vóór: Glyn Ford
tegen: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Verslag Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

— amendement 1
vóór: Philip Claeys, Koenraad Dillen en Frank Vanhecke

— amendement 2
vóór: Philip Claeys, Koenraad Dillen en Frank Vanhecke

— amendement 4
vóór: Philip Claeys, Koenraad Dillen, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Jürgen Schröder en Frank Vanhecke
tegen: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou en Georgios Papastamkos

— amendement 5
vóór: Philip Claeys, Koenraad Dillen, Eluned Morgan en Frank Vanhecke

— amendement 9
vóór: Philip Claeys, Koenraad Dillen, Ursula Stenzel en Frank Vanhecke
tegen: Jan Andersson, Bairbre de Brún, Maria da Assunção Esteves, Ewa Hedkvist Petersen, Gunnar Hökmark, Jas Gawronski, Anna Ibrisagic, Carl Lang, Jörg Leichtfried, Mary Lou McDonald, Jean-Claude Martinez, Borut Pahor, Lydia Schenardi, Inger Segelström, Ursula Stenzel, Ari Vatanen, Margrietus van den Berg, Marios Matsakis

— amendement 10
tegen: Paul van Buitenen, Bairbre de Brún, Maria da Assunção Esteves, Jas Gawronski, Carl Lang, Jörg Leichtfried, Fernand Le Rachinel, Mary Lou McDonald, Borut Pahor, Alyn Smith, Bart Staes, Margrietus van den Berg, Marios Matsakis
onthouding: Koenraad Dillen

— amendement 11
vóór: Margrietus van den Berg, Daniel Caspary, Philip Claeys, Koenraad Dillen, Eluned Morgan en Frank Vanhecke
onthouding: Alexander Radwan

— resolutie (als geheel)
vóór: Fausto Bertinotti en Roberto Musacchio

Verslag Alexander Stubb — A6-0066/2005

— amendement 1
tegen: Pervenche Berès en Anders Wijkman

Verslag Glenys Kinnock — A6-0075/2005

— amendement 7
tegen: Linda McAvan

— amendement 11
vóór: Françoise Grossetête
tegen: Anders Wijkman

— amendement 12
tegen: Marianne Thyssen

— amendement 14
tegen: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

— amendement 15
tegen: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
onthouding: Geoffrey Van Orden

— amendement 16
tegen: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

— resolutie (als geheel)
vóór: Robert Goebbels

(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES
Voorzitter

12. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Pervenche Berès heeft laten weten dat zij weliswaar aanwezig was, maar dat haar naam niet op de presentielijst staat.

*
* *

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

13. Verzoek om toetreding tot de EU van de Republiek Bulgarije *** — Verzoek van de Republiek Bulgarije om het lidmaatschap van de EU — Verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie *** — Verzoek van de Republiek Roemenië om het lidmaatschap van de Europese Unie — Financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije (debat)

Aanbeveling betreffende het verzoek van de Republiek Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie [AA1/2/2005 — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Geoffrey Van Orden (A6-0082/2005).

Verslag over de aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door de Republiek Bulgarije [2005/2029(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Geoffrey Van Orden (A6-0078/2005).

Aanbeveling betreffende het verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie [AA1/2/2005 — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Pierre Moscovici (A6-0083/2005).

Verslag over het verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie [2005/2028(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Pierre Moscovici (A6-0077/2005).

Verslag over de financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije [2005/2031(INI)] — Begrotingscommissie. Co-rapporteurs: Reimer Böge en Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0090/2005)

Geoffrey Van Orden leidt het verslag in en licht de aanbeveling toe.

Pierre Moscovici leidt het verslag in en licht de aanbeveling toe.

Bárbara Dührkop Dührkop en Reimer Böge leiden het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Nicolas Schmit (fungerend voorzitter van de Raad) en Olli Rehn (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Albert Jan Maat (rapporteur voor advies van de Commissie AGRI), Francisco José Millán Mon, namens de PPE-DE-Fractie, Jan Marinus Wiersma, namens de PSE-Fractie, Alexander Lambsdorff, namens de ALDE-Fractie, en Joost Lagendijk, namens de Verts/ALE-Fractie.

VOORZITTER: Antonios TRAKATELLIS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Inese Vaidere, namens de UEN-Fractie, Alessandro Battilocchio, niet-ingeschrevene, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Alexandra Dobolyi, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Milan Horáček, Vladimír Remek, Mirosław Mariusz Piotrowski, Marcin Libicki, Hans-Peter Martin, Markus Ferber, Hannes Swoboda, Anne E. Jensen, Rebecca Harms, Georgios Karatzaferis, Salvatore Tatarella, Jan Tadeusz Masiel, Guido Podestà, Klaus Hänsch, Nicholson of Winterbourne, Mario Borghezio, Andreas Mölzer, Kinga Gál, Libor Rouček, Ioannis Varvitsiotis, Csaba Sándor Tabajdi, Christopher Beazley, Jo Leinen, Mairead McGuinness, María Isabel Salinas García, Ville Itälä, Teresa Riera Madurell en Ole Christensen.

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Nicolas Schmit en Olli Rehn

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.2 van de notulen van 13.04.2005, punt 4.3 van de notulen van 13.04.2005, punt 4.4 van de notulen van 13.04.2005, punt 4.5 van de notulen van 13.04.2005 en punt 4.6 van de notulen van 13.04.2005.*

(In afwachting van het volgende punt dat op een vast tijdstip moet beginnen, wordt de vergadering om 17.20 uur onderbroken en om 17.30 uur hervat)

14. Geïntegreerd pakket van globale richtsnoeren voor het economisch beleid en van richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid (debat)

Mededeling van de Commissie: Geïntegreerd pakket van globale richtsnoeren voor het economisch beleid en van richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid.

Günther Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie), Joaquín Almunia (lid van de Commissie) en Vladimír Špidla (lid van de Commissie) lichten de mededeling toe.

Het woord wordt gevoerd door Jan Andersson, Carlo Fatuzzo, Anne Van Lancker, Piia-Noora Kauppi, Elisabeth Schroedter en Robert Goebbels die vragen aan de Commissie stellen waarvan Günther Verheugen, Vladimír Špidla en Joaquín Almunia de voor hen bestemde vragen beantwoorden.

Dinsdag, 12 april 2005

VOORZITTER: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Ondervoorzitter

Het debat wordt gesloten.

15. **Vragenuur** (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B6-0163/2005).

Eerste deel

Vraag 42 (Enrique Barón Crespo): Onderzoek naar de moord op de journalist José Couso, Europees burger in Irak.

Vraag 76 (Willy Meyer Pleite): Onderzoek naar de moord op de journalist José Couso in Irak.

Vraag 77 (David Hammerstein Mintz): Onderzoek naar de moord op de Europese journalist José Couso in Irak.

Vraag 78 (Josu Ortuondo Larrea): Onderzoek naar de dood van de journalist José Couso in Irak.

Vraag 79 (Jean-Marie Cavada): Onderzoek naar de dood van de journalist José Couso.

Benita Ferrero-Waldner (lid van de Commissie) beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van Enrique Barón Crespo.

Vraag 43 (Philip Bushill-Matthews): Geïmmigreerde Britten staan 'buitenspel' bij referenda over het Grondwettelijk Verdrag.

Neelie Kroes (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Philip Bushill-Matthews en David Martin.

Vraag 44 (Liam Aylward): Bio-ethanol uit suiker.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Liam Aylward.

Tweede deel

Vraag 45 (Bart Staes): Mededingingsregels en staatssteun aan de nucleaire sector.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bart Staes.

Vraag 46 (Katerina Batzeli): Fusies in de sector van de audiovisuele middelen.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag.

Vraag 47 (Gay Mitchell): Staatssteun.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Gay Mitchell en Avril Doyle.

Vraag 48 (Glyn Ford): WK-kaartjes.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Glyn Ford.

Vraag 49 (Dimitrios Papadimoulis): Verwerking toxische en gevaarlijke afvalstoffen in Griekenland.

Stavros Dimas (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Dimitrios Papadimoulis.

Vraag 50 (Mairead McGuinness): Naleving van de nitratenrichtlijn.

Stavros Dimas beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Mairead McGuinness, James Hugh Allister en Proinsias De Rossa.

De vragen 51 t/m 58 zullen schriftelijk worden beantwoord.

Vraag 59 (Bernd Posselt): Status van Kosovo.

Olli Rehn (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bernd Posselt.

Vraag 60 (David Martin): Hervormingen van de rechtspraak in Bulgarije.

Olli Rehn beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van David Martin en Panagiotis Beglitis.

Vraag 61 (Anna Hedh): Recht van vrouwen op werk in Turkije.

Olli Rehn beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Ewa Hedkvist Petersen (ter vervanging van de auteur).

Vraag 62 (Panagiotis Beglitis): Bouw en openstelling van drie kerncentrales in Turkije.

Olli Rehn beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Panagiotis Beglitis.

Het woord wordt gevoerd door Marios Matsakis over de organisatie van het vragenuur.

De vragen die wegens tijdgebrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het vragenuur aan de Commissie wordt gesloten.

(De vergadering wordt om 19.40 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Ondervoorzitter

16. **Dreigende grieppandemie** (debat)

Verklaring van de Commissie: Dreigende grieppandemie

Markos Kyprianou (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door John Bowis, namens de PPE-DE-Fractie, Linda McAvan, namens de PSE-Fractie, Jules Maaten, namens de ALDE-Fractie, Kathy Sinnott, namens de IND/DEM-Fractie, Irena Belohorská, niet-ingeschrevene, Françoise Grossetête, John Attard-Montalto, Milan Gaľa en Markos Kyprianou.

Het debat wordt gesloten.

17. **Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (2006)** (debat)

Verslag over de begroting 2006: jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (JBS) [2004/2270(BUD)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Giovanni Pittella (A6-0071/2005)

Giovanni Pittella leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Dalia Grybauskaitė (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Nirj Deva (rapporteur voor advies van de Commissie DEVE), David Martin (rapporteur voor advies van de commissie INTA), Rosa Miguélez Ramos (rapporteur voor advies van de Commissie PECH), Laima Liucija Andrikienė, namens de PPE-DE-Fractie, Catherine Guy-Quint, namens de PSE-Fractie, Anne E. Jensen, namens de ALDE-Fractie, Esko Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, en Nils Lundgren, namens de IND/DEM-Fractie.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.12 van de notulen van 13.04.2005*.

Dinsdag, 12 april 2005

18. De nieuwe uitdagingen voor het regionaal beleid — De uitdagingen voor het regionaal beleid in het kader van de financiële vooruitzichten 2007-2013 (debat)

Mondelinge vraag van Gerardo Galeote Quecedo, Konstantinos Hatzidakis, Sérgio Marques, namens de PPE-DE-Fractie, Constanze Angela Krehl, Bárbara Dührkop Dührkop, Marilisa Xenogiannakopoulou en António Costa, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie: De nieuwe uitdagingen voor het regionaal beleid (B6-0161/2005).

Mondelinge vraag van Pedro Guerreiro, Bairbre de Brún en Kyriacos Triantaphyllides, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie: De uitdagingen voor het regionaal beleid in het kader van de financiële vooruitzichten 2007-2013 (B6-0170/2005).

Gerardo Galeote Quecedo, Constanze Angela Krehl en Pedro Guerreiro lichten de mondelinge vraag toe.

Danuta Hübner (lid van de Commissie) beantwoordt de mondelinge vragen.

Het woord wordt gevoerd door Konstantinos Hatzidakis, namens de PPE-DE-Fractie, Bárbara Dührkop Dührkop, namens de PSE-Fractie, Kyösti Tapio Virrankoski, namens de ALDE-Fractie, Elisabeth Schroedter, namens de Verts/ALE-Fractie, Bairbre de Brún, namens de GUE/NGL-Fractie (laatstgenoemde spreker spreekt ten dele in het Iers; de Voorzitter wijst erop dat deze taal niet ter plenaire vergadering wordt vertaald), Mirosław Mariusz Piotrowski, namens de IND/DEM-Fractie, Adam Jerzy Bielan, namens de UEN-Fractie, Sérgio Marques, Marilisa Xenogiannakopoulou, Alyn Smith, Dimitrios Papadimoulis, Rolf Berend, Jamila Madeira, Jan Olbrycht, Tunne Kelam en Danuta Hübner.

Het debat wordt gesloten.

19. Ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten *** II (debat)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad [11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Frédérique Ries (A6-0057/2005).

Frédérique Ries licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Andris Piebalgs (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Peter Liese, namens de PPE-DE-Fractie, Karin Scheele, namens de PSE-Fractie, Holger Krahmer, namens de ALDE-Fractie, Claude Turmes, namens de Verts/ALE-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, Evangelia Tzampazi, Eija-Riitta Korhola en Andris Piebalgs.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.9 van de notulen van 13.04.2005*.

20. Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen *** II (debat)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft [12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Satu Hassi (A6-0056/2005).

Satu Hassi licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Stavros Dimas (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Aldis Kušķis, namens de PPE-DE-Fractie, Linda McAvan, namens de PSE-Fractie, Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, Åsa Westlund en Stavros Dimas.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.10 van de notulen van 13.04.2005*.

21. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 356.376/OJME).

22. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 23.40 uur gesloten.

Julian Priestley	Miroslav Ouzký
Secretaris-generaal	*Ondervoorzitter*

Dinsdag, 12 april 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján,

Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Dinsdag, 12 april 2005

BIJLAGE 1I

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (…, …, …)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (…, …, …)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Staatssteun met regionaal oogmerk

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

2. Gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding *** I

Verslag: GALEOTE QUECEDO (A6-0067/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

3. Aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij *

Verslag: DIAZ DE MERA GARCIA CONSUEGRA (A6-0079/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

4. Europese Politieacademie (EPA) *

Verslag: DEMETRIOU (A6-0059/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming	HS	+	479, 43, 27

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: eindstemming

5. Korte vaart

Verslag: NAVARRO (A6-0055/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming	HS	+	589, 7, 13

M. De rapporteur stelde het volgende mondeling amendement voor:

> C. overwegende dat de korte vaart, die meer dan 40 % van het intracommunautaire verkeer vertegenwoordigt, een integraal onderdeel van het Europese vervoerssysteem vormt omdat het gaat om transport van goederen ***en passagiers*** over zee of ***via de binnenwateren*** tussen Europese havens onderling of tussen Europese havens en havens in niet-Europese landen met een kustlijn langs omsloten zeeën die aan Europa grenzen,

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

6. Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: specifieke procedure — vergemakkelijking van de toelating — eenvormige visa ***I

Verslag: PEILLON (A6-0054/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Voorstel voor een verordening					
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-14 16-24	***commissie***		+	
Na overweging 12	32	PSE		+	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Dinsdag, 12 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Aanbeveling nr. 1					
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	25-28	***commissie***		+	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	
Aanbeveling nr. 2					
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	29-31	***commissie***		+	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Amendement 15 betreft niet alle talen en wordt niet in stemming gebracht (artikel 151, lid 1 van het Reglement)

7. Gevaarlijke stoffen

Ontwerpresoluties B6-0218/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpresolutie van de Commissie milieubeheer(B6-0218/2005)					
stemming: resolutie (als geheel)				+	

8. Procedurele rechten in strafprocedures *

Verslag: BUITENWEG (A6-0064/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-3 5 6 8-42 44-50	*commissie*		+	
Overweging 8	51	Verts/ALE		+	*mondeling amendement*
	4	*commissie*		↓	
stemming: gewijzigd voorstel			HS	+	558, 70, 12
stemming: wetgevingsresolutie			HS	+	523, 68, 13

Amendementen 7 en 43 betreffen niet alle talen en worden niet in stemming gebracht (artikel 151, lid 1 van het Reglement)

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming
Verts/ALE: gewijzigd voorstel

Diversen

De rapporteur heeft het volgende mondelinge amendement op amendement 51 ingediend: niet van toepassing op de Nederlandse tekst.

9. Kwijting 2003: Afdeling III van de algemene begroting

Verslag: WYNN (A6-0070/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	542, 71, 10
Besluit afsluiting van de rekeningen					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	546, 72, 14
Ontwerpresolutie					
§ 1	1	PSE		+	
§ 2	2	PSE		+	
§ 3	3	PSE		+	
Na § 8	4	PSE	ES	+	385, 244, 12
§ 17	§	***originele tekst***	HS	+	606, 14, 16
§ 24	§	***originele tekst***	HS	+	605, 11, 10
§ 60	§	***originele tekst***	HS	+	608, 10, 14
§ 64	§	***originele tekst***	HS	+	615, 9, 6
§ 67	§	***originele tekst***	as/ ES	+	384, 234, 22
§ 70	§	***originele tekst***	HS	+	622, 12, 5
§ 71	§	***originele tekst***	HS	+	598, 25, 5
§ 79	§	***originele tekst***	HS	+	620, 10, 9
§ 97	§	***originele tekst***	as	+	
§ 107	§	***originele tekst***	HS	+	605, 18, 8
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	563, 40, 38

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: kwijtingsbesluit, besluit afsluiting van de rekeningen, §§ 17, 24, 60, 64, 70, 71, 79, 107 van de resolutie en eindstemming

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: §§ 67 en 97

Dinsdag, 12 april 2005

10. Kwijting 2003: Afdeling I van de algemene begroting

Verslag: JUKNEVIČIENĖ (A6-0063/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	551, 80, 7
Ontwerpresolutie					
Na § 48	6	ALDE	ES	-	257, 353, 26
§ 50	§	***originele tekst***	so		
			1	+	
			2	+	
Na § 52	11	IND/DEM	so/ HS		
			1	-	259, 345, 32
			2	↓	
Na § 53	3	ALDE		-	
§ 54	8D	PPE-DE	ES	+	386, 211, 35
Na § 54	1	ALDE	so/ HS		
			1	-	266, 340, 28
			2	↓	
Na § 60	4	ALDE	HS	-	264, 354, 23
§ 63	5	ALDE + Verts/ALE	HS	-	248, 351, 39
	12	IND/DEM		-	
Na § 63	2	ALDE	HS	-	248, 349, 45
§ 76	9	PPE-DE	HS	+	333, 227, 82
	§	***originele tekst***		↓	
§ 77	10D	PPE-DE	HS	+	350, 208, 61
Na § 81	7	ALDE		+	
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	483, 69, 78

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE

§ 50
deel 1: t/m „statuut van de leden"
deel 2: rest

ALDE

am 11
deel 1: t/m „werkelijk gemaakte kosten"
deel 2: rest

GUE/NGL

am 11
deel 1: t/m „werkelijk gemaakte kosten"
deel 2: rest

am 1
deel 1: t/m „parlementaire vergoedingen"
deel 2: rest

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: § 76, am 9 en eindstemming resolutie
ALDE: amendement 1, 2, 4, 9 en eindstemming resolutie
Verts/ALE: am 5, §, am 10D
IND/DEM: am 11
GUE/NGL: § 76

11. Kwijting 2003: Afdelingen II, IV, V, VI, VII en VIII van de algemene begroting

Verslag: STUBB (A6-0066/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
1. Afdeling II — Raad					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
2. Afdeling IV — Hof van Justitie					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
3. Afdeling V — Rekenkamer					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
4. Afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	554, 58, 22
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	547, 55, 23

Dinsdag, 12 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
5. Afdeling VII — Comité van de regio's					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	541, 64, 21
Ontwerpresolutie					
§ 10	1	IND/DEM	HS	-	127, 500, 14
§ 12	2	IND/DEM	HS	-	113, 509, 13
§ 13	3	IND/DEM	HS		111, 502, 16
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	570, 56, 10
6. Afdeling VIII — Ombudsman					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: kwijtingsbesluit en resolutie [Economisch en Sociaal Comité, Comité van de regio's]
IND/DEM: kwijtingsbesluit en amendement 1, 2 en 3 [Comité van de regio's]

12. Kwijting 2003: Gedecentraliseerde agentschappen

Verslag: AYALA SENDER/SCHLYTER (A6-0074/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
1. Europees Bureau voor wederopbouw					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
2. Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
3. Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
4. Europees Milieuagentschap					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
5. Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
6. Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
7. Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
8. Eurojust					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	557, 47, 30
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Dinsdag, 12 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
9. Europese Stichting voor Opleiding					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
10. Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
11. Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	556, 55, 26
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
12. Europese Autoriteit voor voedselveiligheid					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)				+	
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
13. Europees Agentschap voor maritieme veiligheid					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	563, 49, 26
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
14. Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart					
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	565, 47, 26
Ontwerpresolutie					
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: kwijtingsbesluit voor Eurojust, Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat, Europees Agentschap voor maritieme veiligheid en Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart

13. Kwijting 2003: zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds

Verslag: XENOGIANNAKOPOULOU (A6-0069/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Kwijtingsbesluit					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	553, 52, 25
Besluit afsluiting van de rekeningen					
stemming: besluit (als geheel)			HS	+	554, 55, 23
Ontwerpresolutie					
§ 19		***originele tekst***	HS	+	573, 38, 26
§ 25		***originele tekst***	HS	+	571, 33, 28
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	556, 70, 10

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: kwijtingsbesluit, besluit afsluiting van de rekeningen, §§ 19, 25 en eindstemming resolutie

14. Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD)

Verslag: KINNOCK (A6-0075/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na § 19	17	GUE/NGL		-	
Na § 21	3	Verts/ALE		+	
§ 37	11	IND/DEM	HS	-	272, 360, 8
§ 41	§	***originele tekst***	so		
			1	+	
			2	+	
§ 47	12D	IND/DEM	HS	-	256, 364, 11
	14	PPE-DE	HS	-	262, 355, 19
§ 48	15D	PPE-DE	HS	-	262, 364, 14
	13	IND/DEM	HS	-	262, 351, 20
Na § 53	4	Verts/ALE	ES	+	336, 266, 17
Na § 55	5	Verts/ALE		+	
§ 57	6	Verts/ALE		-	
Na § 60	9	GUE/NGL	ES	+	357, 257, 15
Na § 67	7	Verts/ALE	HS	-	79, 506, 40
	8	Verts/ALE	HS	-	126, 474, 29

Dinsdag, 12 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 79	1	PSE		+	
Overweging O	10	IND/DEM	HS	-	245, 359, 21
	16	PPE-DE	HS	-	267, 346, 17
Na overweging P	2	Verts/ALE		+	
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	539, 52, 19

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: amendement 7 en 8
IND/DEM: eindstemming, amendement 13 en 14
PPE-DE: amendement 12, 14, 15 en 16
PSE: amendement 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 en eindstemming

Verzoeken om stemming in onderdelen

GUE/NGL

§ 41
deel 1: t/m „betaalbare geneesmiddelen"
deel 2: rest

Diversen

Op het Nederlands niet van toepassing.

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Verslag Demetriou A6-0059/2005
Resolutie

Voor: 479

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Kaufmann, Maštálka, Portas, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Hasse Ferreira, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Dinsdag, 12 april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Voggenhuber

Tegen: 43

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Pafilis, Pflüger, Sjöstedt, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Hannan

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 27

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer, Panayotopoulos-Cassiotou

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2. Verslag Navarro A6-0055/2005
Resolutie

Voor: 589

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi,

Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 7

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

Onthoudingen: 13

GUE/NGL: Krarup, Pafilis

IND/DEM: Goudin, Lundgren

Dinsdag, 12 april 2005

NI: Allister, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Landsbergis

UEN: Fotyga, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

3. Verslag Buitenweg A6-0064/2005
Voorstel

Voor: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen,

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 70

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Coelho, Descamps, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hudacký, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Onthoudingen: 12

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Pafilis

IND/DEM: Louis

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott, Reul

UEN: Janowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

4. Verslag Buitenweg A6-0064/2005
Resolutie

Voor: 523

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Dinsdag, 12 april 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 68

ALDE: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Onthoudingen: 13

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Pafilis, Svensson

NI: Kozlík, Martinez

PPE-DE: Reul, Vlasák

UEN: Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

5. Verslag Wynn A6-0070/2005
Kwijtingsbesluit

Voor: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Dinsdag, 12 april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Tegen: 71

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Onthoudingen: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Konrad

6. Verslag Wynn A6-0070/2005
Besluit afsluiting van de rekeningen

Voor: 546

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek,

Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Dinsdag, 12 april 2005

Tegen: 72

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Onthoudingen: 14

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Podkański

UEN: Krasts

Verts/ALE: Lucas

7. Verslag Wynn A6-0070/2005
Paragraaf 17

Voor: 606

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 14

GUE/NGL: Pafilis

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Vlasák

Onthoudingen: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Nattrass, Wise

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PSE: Skinner

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Dinsdag, 12 april 2005

8. Verslag Wynn A6-0070/2005
Paragraaf 24

Voor: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets,

Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 11

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onthoudingen: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux, Speroni

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

9. Verslag Wynn A6-0070/2005
Paragraaf 60

Voor: 608

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour,

Dinsdag, 12 april 2005

Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 10

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onthoudingen: 14

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Louis, Nattrass, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Dinsdag, 12 april 2005

10. Verslag Wynn A6-0070/2005
Paragraaf 64

Voor: 615

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Dinsdag, 12 april 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 9

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

Onthoudingen: 6

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

11. Verslag Wynn A6-0070/2005
Paragraaf 70

Voor: 622

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj,

Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 12

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Vlasák

Onthoudingen: 5

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

12. Verslag Wynn A6-0070/2005
Paragraaf 71

Voor: 598

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck,

Dinsdag, 12 april 2005

Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 25

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onthoudingen: 5

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

13. Verslag Wynn A6-0070/2005
Paragraaf 79

Voor: 620

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Dinsdag, 12 april 2005

Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 10

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Jørgensen

Onthoudingen: 9

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

14. Verslag Wynn A6-0070/2005
Paragraaf 107

Voor: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Dinsdag, 12 april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 18

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Schenardi

Onthoudingen: 8

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Romagnoli, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

15. Verslag Wynn A6-0070/2005
Resolutie

Voor: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 40

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Helmer

UEN: Camre

Onthoudingen: 38

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen

16. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Besluit

Voor: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn,

Dinsdag, 12 april 2005

Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 80

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Krarup, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Tarand

Verts/ALE: van Buitenen

Onthoudingen: 7

GUE/NGL: Pafilis, Portas

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Kozlík

PSE: Skinner

17. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Amendement 11, 1ste deel

Voor: 259

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gawronski, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Liese, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Gill, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Myller, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Prets, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn

Dinsdag, 12 april 2005

UEN: Szymański

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 345

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Fourtou, Letta, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Guidoni, Henin, Kohlíček, Musacchio, Ransdorf, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Tatarella

Onthoudingen: 32

ALDE: Jäätteenmäki, Lax, Matsakis, Oviir, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Morgantini

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Ferber, Schmitt Ingo

PSE: El Khadraoui, Gruber

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Zīle

18. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Amendement 1, 1ste deel

Voor: 266

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Karas, Kirkhope, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Berman, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Ford, Gebhardt, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Muscat, Piecyk, Roth-Behrendt, Stihler, Stockmann, Thomsen, Titley, Van Lancker, Whitehead, Wynn

UEN: Kristovskis, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 340

ALDE: Fourtou, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Stroz, Triantaphyllides

NI: Bobošíková, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brunetta, Buzek, Carollo, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz,

Dinsdag, 12 april 2005

Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bresso, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Camre, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Tatarella

Onthoudingen: 28

ALDE: Neyts-Uyttebroeck, Polfer

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Ferber, Podkański, Radwan, Schmitt Ingo

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

19. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Amendement 4

Voor: 264

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Krarup, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Deß, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, Gawronski, Goepel, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lehne, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Pieper, Purvis, Radwan, Reul, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina

PSE: van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bullmann, Cashman, Christensen, Corbett, De Vits, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gebhardt, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Myller, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Stihler, Stockmann, Thomsen, Titley, Van Lancker, Walter, Weiler, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 354

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Fourtou, Jäätteenmäki, Lax, Matsakis, Oviir, Pistelli, Prodi, Savi, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Březina, Brunetta, Buzek, Carollo, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klich, Konrad, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici,

Dinsdag, 12 april 2005

Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Onthoudingen: 23

ALDE: Gentvilas, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Pafilis, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Coûteaux

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Esteves, Schmitt Ingo

PSE: Andersson, Swoboda, Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

20. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Amendement 5

Voor: 248

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gawronski, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bullmann, Christensen, De Vits, Duin, El Khadraoui, Evans Robert, Gebhardt, Grech, Hänsch, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Leichtfried, McAvan, Mann Erika, Mastenbroek, Muscat, Myller, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Van Lancker, Weiler, Westlund

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 351

ALDE: Andria, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Matsakis, Pistelli, Prodi, Toia

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brunetta, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Bono, Bresso, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella

Onthoudingen: 39

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Ransdorf, Stroz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Brepoels, Busuttil, Casa, Liese

PSE: Bösch, Ettl, Falbr, Ilves, Prets, Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

Dinsdag, 12 april 2005

21. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Amendement 2

Voor: 248

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Korhola, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Berman, Cashman, Christensen, Corbett, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Ford, Gill, Grech, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Leichtfried, Lévai, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Prets, Roth-Behrendt, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 349

ALDE: Cocilovo, Matsakis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brunetta, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella

Onthoudingen: 45

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Stroz

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Liese

PSE: Duin, Falbr, Gebhardt, Mann Erika, Piecyk, Stockmann

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

22. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Amendement 9

Voor: 333

ALDE: Andrejevs, Birutis, Davies, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Mote

Dinsdag, 12 april 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, Christensen, Correia, De Vits, Duin, Ettl, Fazakas, Glante, Golik, Grech, Haug, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Mann Erika, Muscat, Myller, Pahor, Prets, Rasmussen, Roth-Behrendt, Scheele, Segelström, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Wiersma

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Frassoni

Tegen: 227

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Malmström, Morillon, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Toia

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis

NI: Gollnisch, Le Pen Jean-Marie

PPE-DE: Belet, Daul, Descamps, De Veyrac, Doorn, Eurlings, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grosch, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Kauppi, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, van Nistelrooij, Pack, Saïfi, Schmitt Pál, Schwab, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bresso, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Douay, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Stihler, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 82

ALDE: Budreikaitė, Hall, Krahmer, Sterckx

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Speroni

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Friedrich, Klamt, Lewandowski, Schöpflin, Schröder

PSE: Badía i Cutchet, Bono, Calabuig Rull, Carnero González, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Gruber, Krehl, Kreissl-Dörfler, McAvan, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Napoletano, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Tabajdi, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Didžiokas, Fotyga, Janowski

Verts/ALE: Schlyter

23. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Amendement 10

Voor: 350

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Savi, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Maštálka, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Lundgren, Nattrass, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brunetta, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál,

Dinsdag, 12 april 2005

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bono, Bresso, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hutchinson, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Savary, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Whitehead, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Smith, Staes

Tegen: 208

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, McDonald, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Daul, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Florenz, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Mikolášik, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Schmitt Ingo, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Berman, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Christensen, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gill, Gröner, Gruber, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Morgan, Öger, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Lucas, Schlyter

Onthoudingen: 61

ALDE: Duquesne, Gentvilas, Harkin, Kułakowski, Neyts-Uyttebroeck, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Bertinotti, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Meyer Pleite, Papadimoulis

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Brepoels, Busuttil, Casa

PSE: Assis, Carnero González, Díez González, Estrela, Gierek, Lambrinidis, McAvan, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Schulz, Walter

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

24. Verslag Juknevičiene A6-0063/2005
Resolutie

Voor: 483

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček,

Dinsdag, 12 april 2005

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 69

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Fourtou, Griesbeck, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Callanan, Daul, Doorn, Eurlings, Florenz, Graça Moura, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Pack, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Castex, Ferreira Anne, Laignel

Onthoudingen: 78

ALDE: Duff, Ek, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Malmström, Morillon, Polfer, Sterckx

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Flasarová, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Le Rachinel, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Descamps, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jackson, Jarzembowski, Kauppi, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Duin, Gebhardt, Piecyk, Roth-Behrendt, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand

UEN: Berlato, Camre, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

25. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Afdeling VI
Besluit

Voor: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax,

Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Dinsdag, 12 april 2005

Tegen: 58

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts

Onthoudingen: 22

ALDE: Krahmer

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

26. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Afdeling VI
Resolutie

Voor: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 55

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Bresso

UEN: Camre

Onthoudingen: 23

ALDE: in 't Veld, Krahmer

GUE/NGL: Krarup, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Dinsdag, 12 april 2005

27. Verslag Stubb A6-0066/2005 — Afdeling VII
Besluit

Voor: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 64

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Onthoudingen: 21

ALDE: in 't Veld, Krahmer

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Evans Robert

UEN: Fotyga

28. Verslag Stubb A6-0066/2005
Amendement 1

Voor: 127

ALDE: Chatzimarkakis, Lambsdorff, Polfer

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Korhola, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Berès, Kindermann, Krehl, Lehtinen, Prets

UEN: Camre

Dinsdag, 12 april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 500

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Onthoudingen: 14

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Fotyga

29. Verslag Stubb A6-0066/2005
Amendement 2

Voor: 113

ALDE: Lambsdorff

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure,

Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Onthoudingen: 13

NI: Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Fotyga

30. Verslag Stubb A6-0066/2005
Amendement 3

Voor: 111

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 502

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Dinsdag, 12 april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zīle

Onthoudingen: 16

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Podkański

PSE: Berlinguer

UEN: Fotyga

31. Verslag Stubb A6-0066/2005
Resolutie

Voor: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin,

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 56

ALDE: Ries

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Cabrnoch, Callanan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Ouzký, Stevenson, Vlasák

PSE: Attard-Montalto, Pinior

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Onthoudingen: 10

ALDE: Krahmer

GUE/NGL: Pafilis, Seppänen

NI: Allister, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Romagnoli

UEN: Fotyga

32. Verslag Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005
Besluit 8

Voor: 557

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Dinsdag, 12 april 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 47

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Nattrass, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

Onthoudingen: 30

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Speroni, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Voggenhuber

33. Verslag Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005
Besluit 11

Voor: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Dinsdag, 12 april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 55

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Clark, Nattrass, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zvěřina

UEN: Camre

Onthoudingen: 26

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, Železný

NI: Bobošíková, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Nassauer, Reul

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Dinsdag, 12 april 2005

34. Verslag Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005
Besluit 13

Voor: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Dinsdag, 12 april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 49

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, Salvini, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Varvitsiotis, Zvěřina

Onthoudingen: 26

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Krarup, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

35. Verslag Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005
Besluit 14

Voor: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Pęk, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges,

Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 47

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, Tomczak, Wise, Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Zvěřina

Onthoudingen: 26

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Wierzejski

Dinsdag, 12 april 2005

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

36. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005
Kwijtingsbesluit

Voor: 553

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 52

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Giertych, Krupa, Nattrass, Tomczak, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Onthoudingen: 25

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski, Železný

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

37. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005
Besluit afsluiting van de rekeningen

Voor: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Dinsdag, 12 april 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 55

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Giertych, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Onthoudingen: 23

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

38. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005
Paragraaf 19

Voor: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Dinsdag, 12 april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 38

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Speroni, Tomczak, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Onthoudingen: 26

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

39. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005
Paragraaf 25

Voor: 571

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax,

Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Dinsdag, 12 april 2005

Tegen: 33

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Salvini, Speroni, Tomczak, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Onthoudingen: 28

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

40. Verslag Xenogiannakopoulou A6-0069/2005
Resolutie

Voor: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 70

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Roszkowski

Onthoudingen: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Karatzaferis, Sinnott

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: van Buitenen

41. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 11

Voor: 272

ALDE: Sterckx

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

Dinsdag, 12 april 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Berès, Berlinguer, Cottigny, Medina Ortega, Stockmann

UEN: Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Isler Béguin

Tegen: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Jukneviči enė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Speroni, Wise

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Cederschiöld, Fjellner, Grossetête, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Langen, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Stubb, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 8

NI: Dillen, Kozlík, Vanhecke

PSE: Muscat

UEN: Aylward, Fotyga, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

42. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 12

Voor: 256

ALDE: Guardans Cambó, Harkin, Toia

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Dinsdag, 12 april 2005

PSE: Berlinguer

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Tegen: 364

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Cederschiöld, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Jackson, Kasoulides, Kauppi, Martens, Mathieu, Oomen-Ruijten, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 11

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Fajmon, McMillan-Scott, Škottová, Van Orden

UEN: Aylward

Verts/ALE: van Buitenen

Dinsdag, 12 april 2005

43. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 14

Voor: 262

ALDE: Harkin

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Grech, Muscat, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tegen: 355

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Bowis, Busuttil, Casa, Cederschiöld, Doorn, Esteves, Eurlings, Fjellner, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Saïfi, Seeberg, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

Dinsdag, 12 april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 19

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Kozlík

PPE-DE: Fajmon, McMillan-Scott, Van Orden, Varvitsiotis

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

44. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 15

Voor: 262

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness,

Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tegen: 364

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Busuttil, Casa, Daul, Doorn, Esteves, Eurlings, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Itälä, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Martens, Mathieu, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Saïfi, Seeberg, Strejček, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Dinsdag, 12 april 2005

Onthoudingen: 14

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni

NI: Allister, Kozlík

PPE-DE: Belet, Fajmon, McMillan-Scott, Varvitsiotis

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

45. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 13

Voor: 262

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Tegen: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Cederschiöld, Daul, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Itälä, Kasoulides, Kauppi, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Saïfi, Seeberg, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Speroni, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Belet, Guellec, Varvitsiotis

PSE: Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

46. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 7

Voor: 79

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Resetarits

PSE: McAvan

UEN: Camre

Dinsdag, 12 april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Flautre

Onthoudingen: 40

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Berger, Bösch, Castex, Ettl, Haug, Leichtfried, Prets, Scheele, Swoboda, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

47. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 8

Voor: 126

ALDE: Andria, Attwooll, Chiesa, Davies, Duff, Hall, in 't Veld, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Dillen, Resetarits

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Laignel, Leichtfried, Moscovici, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Sornosa Martínez, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Whitehead

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 474

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo,

Dinsdag, 12 april 2005

Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Onthoudingen: 29

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Nattrass, Wise

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Prets

Verts/ALE: van Buitenen

48. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 10

Voor: 245

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Tegen: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bowis, Cederschiöld, Daul, Fjellner, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Mathieu, Oomen-Ruijten, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stubb, Sudre, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström,

Dinsdag, 12 april 2005

Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 21

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Nattrass, Speroni, Wise

NI: Allister, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote

PPE-DE: Fontaine, Samaras, Škottová, Thyssen, Van Orden, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

49. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Amendement 16

Voor: 267

ALDE: Toia, Van Hecke

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Grech, Muscat

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Turmes

Tegen: 346

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Busuttil, Casa, Kauppi, Mathieu, Purvis, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stubb, Vlasto, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Onthoudingen: 17

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Wise

Dinsdag, 12 april 2005

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Fajmon, Nicholson, Van Orden, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto

Verts/ALE: van Buitenen

50. Verslag Kinnock A6-0075/2005
Resolutie

Voor: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen,

Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 52

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kaczmarek, Klich, Mantovani, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Onthoudingen: 19

ALDE: Budreikaitė, Harkin

GUE/NGL: Pafilis

NI: Allister, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Helmer, Jarzembowski, Záborská

PSE: Goebbels, Muscat

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Dinsdag, 12 april 2005

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0083

Gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie (COM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0592) ([1]),

— gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 285 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0118/2004),

— gelet op artikel 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie regionale ontwikkeling (A6-0067/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in haar voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;

3. ondersteunt de Commissie bij het voorleggen aan het Europees Parlement en de Raad van een mededeling over de wenselijkheid om voor heel Europa voorschriften voor meer gedetailleerde niveaus in de NUTS-nomenclatuur vast te stellen, als bepaald in artikel 2, lid 5 van Verordening (EG) nr. 1059/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) ([2]);

4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.
([2]) PB L 154 van 21.6.2003, blz. 1.

P6_TA(2005)0084

Aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad over de bescherming van de euro tegen valsemunterij middels de aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (14811/2004) ([1]),

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

— gelet op artikel 30, lid 1, onder c) en artikel 34, lid 2, onder c) van het EU-Verdrag,

— gelet op artikel 39, lid 1 van het EU-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0221/2004),

— gelet op de artikelen 93 en 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken (A6-0079/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad de tekst van het initiatief dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;

5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen van de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

DOOR DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND, HET KONINKRIJK SPANJE, DE FRANSE REPUBLIEK, DE ITALIAANSE REPUBLIEK EN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 1	
Overweging 1	
(1) De euro is, als wettig betaalmiddel van 12 lidstaten, ***steeds meer een*** wereldwijd ***gebruikte*** munt en is daarom een doelwit bij uitstek geworden van internationale organisaties ***van valsemunters***.	(1) De euro is, als wettig betaalmiddel van 12 lidstaten, wereldwijd ***een uiterst belangrijke*** munt ***geworden,*** en ***de valsemunterij ervan*** is daarom een doelwit bij uitstek geworden van ***nationale en*** internationale ***misdadige*** organisaties***, die zowel binnen als buiten de Europese Unie opereren***.
Amendement 2	
Overweging 2	
(2) De euro is ook doelwit geworden van valsemunters in derde landen.	***Schrappen.***
Amendement 3	
Overweging 3 bis (nieuw)	
	(3 bis) De lidstaten kunnen niet individueel zorgen voor een adequate bescherming van de euro, aangezien de biljetten en munten ook buiten het grondgebied van de aan de monetaire unie deelnemende lidstaten in omloop zijn.
Amendement 4	
Overweging 3 ter (nieuw)	
	(3 ter) Het is tevens noodzakelijk de samenwerking tussen de lidstaten onderling en met Europol te versterken, teneinde het systeem van bescherming van de euro buiten het grondgebied van de Europese Unie te verbeteren.

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND, HET KONINKRIJK SPANJE, DE FRANSE REPUBLIEK, DE ITALIAANSE REPUBLIEK EN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 5	
Overweging 4	
(4) Het Verdrag ter bestrijding van de valsemunterij, dat op 20 april 1929 in Genève is gesloten („het Verdrag van Genève") ***moet*** doeltreffender worden toegepast ***volgens de voorwaarden van de Europese integratie***.	(4) Het ***Internationaal*** Verdrag ter bestrijding van de valsemunterij, dat op 20 april 1929 in Genève is gesloten („het Verdrag van Genève") ***en het protocol daarbij moeten*** doeltreffender worden toegepast***, teneinde een omvattende, effectieve en homogene bescherming van de euro te garanderen***.
Amendement 6	
Overweging 5	
(5) Derde landen hebben een centraal contactpunt nodig voor informatie over valse euro's en alle informatie over valse euro's moet voor analyse bij Europol bijeen worden gebracht.	(5) Derde landen hebben een centraal contactpunt nodig voor informatie over valse euro's en alle informatie over valse euro's moet voor analyse bij Europol bijeen worden gebracht***, parallel aan en in nauwe samenwerking met de nationale centrale bureaus van de lidstaten***.
Amendement 7	
Overweging 6	
(6) Gezien Verordening (EG) nr. 1338/2001 van de Raad *van 28 juni 2001* tot vaststelling van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij is de Raad van oordeel dat alle lidstaten partij moeten worden bij het Verdrag van Genève en centrale bureaus moeten opzetten in de zin van artikel 12 van het Verdrag van Genève.	(6) Gezien ***het Kaderbesluit van de Raad van 29 mei 2000 tot versterking, door middel van strafrechtelijke en andere sancties, van de bescherming tegen valsemunterij in verband met het in omloop brengen van de euro [1] en gezien*** Verordening (EG) nr. 1338/2001 van de Raad *van 28 juni 2001* tot vaststelling van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de euro tegen valsemunterij is de Raad van oordeel dat alle lidstaten partij moeten worden bij het Verdrag van Genève en centrale bureaus moeten opzetten in de zin van artikel 12 van het Verdrag van Genève. ***[1] PB L 140 van 14.6.2000, blz. 1.***
Amendement 8	
Overweging 7	
(7) De Raad acht het zinvol dat Europol wordt aangewezen als het centrale bureau voor de bestrijding van euro-valsemunterij in de zin van *artikel 12 van* het Verdrag van Genève,	(7) De Raad acht het zinvol dat Europol wordt aangewezen als het centrale bureau voor de bestrijding van euro-valsemunterij in de zin van *artikel 12 van* het Verdrag van Genève***, een taak die het in nauwe samenwerking met de nationale centrale bureaus van de lidstaten zal vervullen***.
Amendement 9	
Artikel 1, lid 1	
1. Voor ***de*** lidstaten ***die partij zijn bij het Verdrag ter bestrijding van de valsemunterij, dat op 20 april 1929 in Genève is gesloten („het Verdrag van Genève"), te weten Oostenrijk, België, de Tsjechische Republiek, Denemarken, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Polen, Portugal, Spanje, Zweden en het Verenigd Koninkrijk,*** treedt Europol, overeenkomstig de aan dit besluit gehechte verklaring („de Verklaring"), op als het centrale bureau voor de ***bestrijding van euro-valsemunterij*** in de betekenis van artikel 12, eerste zin, van het Verdrag van Genève. Wat betreft de valsemunterij van alle andere muntsoorten en de functies van het centrale bureau die niet overeenkomstig de Verklaring aan Europol zijn gedelegeerd, blijven de bestaande bevoegdheden van de nationale centrale bureaus van kracht.	1. Voor ***alle*** lidstaten treedt Europol, overeenkomstig de aan dit besluit gehechte verklaring („de Verklaring"), op als het centrale bureau ***van de Europese Unie*** voor de ***bescherming van de euro tegen valsemunterij*** in de betekenis van artikel 12, eerste zin, van het Verdrag van Genève***, parallel aan en in nauwe samenwerking met de nationale centrale bureaus van de lidstaten***. Wat betreft de valsemunterij van alle andere muntsoorten en de functies van het centrale bureau die ***al dan*** niet overeenkomstig de Verklaring aan Europol zijn gedelegeerd, blijven de bestaande bevoegdheden van de nationale centrale bureaus van kracht.

DOOR DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND, HET KONINKRIJK SPANJE, DE FRANSE REPUBLIEK, DE ITALIAANSE REPUBLIEK EN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 10	
Artikel 1, lid 2	
2. De lidstaten die nog geen partij zijn bij het Verdrag van Genève, te weten Cyprus, Estland, Letland, Litouwen, Malta, Slowakije en Slovenië, treden toe tot dit verdrag. Op het moment dat zij toetreden tot het Verdrag van Genève, wijzen zij Europol overeenkomstig de aangehechte verklaring aan als centraal bureau voor de bestrijding van euro-valsemunterij, overeenkomstig artikel 12, eerste zin, van het Verdrag van Genève.	***Schrappen.***
Amendement 11	
Artikel 2, lid 1	
1. De regeringen van de lidstaten ***die partij zijn bij het Verdrag van Genève,*** dienen de Verklaring in en dragen de vertegenwoordiger van de Bondsrepubliek Duitsland op de verklaringen te doen toekomen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.	1. De regeringen van de lidstaten dienen de Verklaring in en dragen de vertegenwoordiger van de Bondsrepubliek Duitsland op de verklaringen te doen toekomen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.
Amendement 12	
Artikel 2, lid 2	
2. De regeringen van de lidstaten die nog geen partij zijn bij het Verdrag van Genève dienen, indien zij tot het Verdrag toetreden, de Verklaring onverwijld in en dragen de vertegenwoordiger van de Bondsrepubliek Duitsland op de Verklaring te doen toekomen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.	***Schrappen.***
Amendement 13	
Bijlage, inleidende formule, eerste zin	
…, lidstaat van de Europese Unie, heeft de Europese politiedienst („Europol") een mandaat gegeven om valsemunterij met de euro ***te bestrijden***.	…, lidstaat van de Europese Unie, heeft de Europese politiedienst („Europol") een mandaat gegeven om ***als centraal bureau van de Europese Unie voor de bestrijding van*** valsemunterij met de euro ***in de zin van het Verdrag van Genève op te treden, parallel aan en in nauwe samenwerking met de nationale centrale bureaus van de lidstaten***.
Amendement 14	
Bijlage, punt 1.1	
1.1. Europol centraliseert en verwerkt, overeenkomstig de Europol-Overeenkomst, alle inlichtingen die de opsporing, voorkoming en bestrijding van valsemunterij met de euro kunnen vergemakkelijken ***en zendt deze onverwijld naar de nationale centrale bureaus van de lidstaten van de EU***.	1.1. Europol centraliseert en verwerkt, overeenkomstig de Europol-Overeenkomst, ***in nauwe samenwerking met de nationale centrale bureaus van de lidstaten***, alle inlichtingen die de opsporing, voorkoming en bestrijding van valsemunterij met de euro kunnen vergemakkelijken.
Amendement 15	
Bijlage, punt 1.5, inleidende zin	
1.5. Behalve in gevallen van louter plaatselijk belang geeft Europol, voor zover Europol zulks doelmatig acht, aan de centrale bureaus van derde landen kennis van:	1.5. Behalve in gevallen van louter plaatselijk belang geeft Europol, voor zover Europol zulks doelmatig acht ***en rekening houdende met het voorbehoud dat wordt gemaakt in het Besluit van de Raad van 12 maart 1999 houdende vaststelling van de regels betreffende de verstrekking van persoonsgegevens door Europol aan derde staten en instanties [1], aan de centrale bureaus van derde landen kennis van:***

[1] PB C 88 van 30.3.1999, blz. 1.

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND, HET KONINKRIJK SPANJE, DE FRANSE REPUBLIEK, DE ITALIAANSE REPUBLIEK EN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 16 *Bijlage, punt 1.7*	
1.7. Indien Europol niet bij machte is de in de punten 1.1 tot en met 1.6 genoemde taken uit te voeren overeenkomstig de Europol-Overeenkomst, behouden de nationale centrale bureaus van de lidstaten hun bevoegdheid.	***Schrappen.***
Amendement 17 *Bijlage, punt 1 bis (nieuw)*	
	1 bis. De in het kader van het Verdrag van Genève aan Europol toegewezen bevoegdheden ter bescherming van de euro tegen valsemunterij zullen worden uitgeoefend parallel aan en in nauwe samenwerking met de nationale centrale bureaus van de lidstaten.
Amendement 18 *Bijlage, punt 2*	
2. Wat betreft de valsemunterij ***met alle andere munten en de functies van het centrale bureau die niet overeenkomstig punt 1 van deze Verklaring aan Europol zijn gedelegeerd,*** blijven de bestaande bevoegdheden van de nationale centrale bureaus van kracht.	2. Wat betreft de ***maatregelen ter bescherming van alle andere munten tegen*** valsemunterij blijven de bestaande bevoegdheden van de nationale centrale bureaus van kracht.

P6_TA(2005)0085

Europese Politieacademie (EPA) *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot oprichting van de Europese Politieacademie (EPA) als orgaan van de Europese Unie (COM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie (COM(2004)0623) ([1]),

— gelet op de artikelen 30, lid 1, onder c) en 34, lid 2, onder c) van het EU-Verdrag,

— gelet op artikel 39, lid 1 van het EU-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0203/2004),

— gelet op de artikelen 93 en 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Begrotingscommissie (A6-0059/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. is van mening dat het financieel memorandum in het Commissievoorstel voor de periode 2005-2006 verenigbaar is met het plafond van titel 3 van de huidige financiële vooruitzichten zonder dat ander beleid hierdoor wordt beperkt; wijst er nogmaals op dat op de kredieten voor de periode na 2006 het besluit over het nieuwe financiële kader van toepassing is; verzoekt de Commissie zo nodig aangepaste bedragen voor te stellen voor de periode na 2006 om te zorgen voor logische aansluiting op de nieuwe plafonds;

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

3. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Artikel 4

De zetel van de EPA is gevestigd in Bramshill in het Verenigd Koninkrijk.	De zetel van de EPA is gevestigd in Bramshill in het Verenigd Koninkrijk. ***De ontvangende lidstaat levert een bijdrage aan de vestiging van de EPA.***

Amendement 3

Artikel 5, lid 1

1. Onverminderd de bevoegdheden van de *instituten* die in de lidstaten voor de opleiding van rechtshandhavingsfunctionarissen bevoegd zijn, is het doel van de EPA bij te dragen aan de opleiding van ***leidinggevende*** politiefunctionarissen van de lidstaten die een sleutelrol spelen in de strijd tegen grensoverschrijdende criminaliteit in de Europese Unie, met het oog op het intensiveren en verbeteren van de samenwerking op de gebieden die het relevantst zijn voor de verwezenlijking van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid in de zin van artikel 29 van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Daarbij spant de EPA zich in om een Europese benadering te ondersteunen van de voornaamste problemen waar de lidstaten mee te kampen hebben bij de preventie en de bestrijding van al dan niet georganiseerde criminaliteit, in het bijzonder wat het grensoverschrijdende aspect ervan betreft, door bij te dragen aan de opleiding van ***leidinggevende en andere*** rechtshandhavingsfunctionarissen van de lidstaten.	1. Onverminderd de bevoegdheden van de *instituten* die in de lidstaten voor de opleiding van rechtshandhavingsfunctionarissen bevoegd zijn, is het doel van de EPA bij te dragen aan de opleiding van politiefunctionarissen van de lidstaten die een sleutelrol spelen in de strijd tegen grensoverschrijdende criminaliteit in de Europese Unie, met het oog op het intensiveren en verbeteren van de samenwerking op de gebieden die het relevantst zijn voor de verwezenlijking van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid in de zin van artikel 29 van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Daarbij spant de EPA zich in om een Europese benadering te ondersteunen van de voornaamste problemen waar de lidstaten mee te kampen hebben bij de preventie en de bestrijding van al dan niet georganiseerde criminaliteit, in het bijzonder wat het grensoverschrijdende aspect ervan betreft, door bij te dragen aan de opleiding van rechtshandhavingsfunctionarissen van de lidstaten. *(Dit amendement geldt voor de gehele tekst.)*

Amendement 4

Artikel 5, lid 2

2. De cursussen en opleidingsmodules van de EPA spitsen zich toe op manieren om de samenwerking tussen de rechtshandhavingsdiensten van lidstaten op prioritaire gebieden zoals de preventie en bestrijding van zware en/of georganiseerde criminaliteit en terrorisme te verbeteren. Daarbij wordt bijzondere aandacht besteed aan de ***ethische en mensenrechtenaspecten*** van de rechtshandhaving op basis van de relevante instrumenten. De opleidingen en opleidingsinstrumenten zijn gericht op politie- en andere rechtshandhavingsfunctionarissen die actief zijn op het gebied van samenwerking binnen de Europese Unie en/of internationale samenwerking bij de preventie en de bestrijding van criminaliteit.	2. De cursussen en opleidingsmodules van de EPA spitsen zich toe op manieren om de samenwerking tussen de rechtshandhavingsdiensten van lidstaten op prioritaire gebieden zoals de preventie en bestrijding van zware en/of georganiseerde criminaliteit en terrorisme te verbeteren. Daarbij wordt bijzondere aandacht besteed aan de ***mensenrechten, de behandeling van bijzonder kwetsbare groepen, zoals vrouwen, minderjarigen en minderheden, en aan de ethische aspecten*** van de rechtshandhaving op basis van de relevante instrumenten. De opleidingen en opleidingsinstrumenten zijn gericht op politie- en andere rechtshandhavingsfunctionarissen die actief zijn op het gebied van samenwerking binnen de Europese Unie en/of internationale samenwerking bij de preventie en de bestrijding van criminaliteit.

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 5	
Artikel 7, punt 8	
8. Opleidingen ontwikkelen en verzorgen die erop gericht zijn de politiediensten van de Europese Unie op deelname aan niet-militaire ***crisisbeheersing*** voor te bereiden;	8. Opleidingen ontwikkelen en verzorgen die erop gericht zijn de politiediensten van de Europese Unie op deelname aan niet-militaire ***crisispreventie en -beheersing*** voor te bereiden;
Amendement 2	
Hoofdstuk III, titel	
Organen, ***nationale*** eenheden en samenwerking met andere instanties	Organen, ***verbindings***eenheden en samenwerking met andere instanties *(Dit amendement is van toepassing op de gehele tekst.)*
Amendement 6	
Artikel 9, lid 1	
1. De raad van bestuur bestaat uit één vertegenwoordiger per lidstaat en een vertegenwoordiger van de Europese Commissie. Iedere lidstaat beslist zelf over zijn vertegenwoordiging in de raad van bestuur van de EPA. Elk lid beschikt over één stem.	1. De raad van bestuur bestaat uit één vertegenwoordiger per lidstaat en een vertegenwoordiger van de Europese Commissie. Iedere lidstaat beslist zelf over zijn vertegenwoordiging in de raad van bestuur van de EPA. Elk lid beschikt over één stem. ***Het Europees Parlement kan worden vertegenwoordigd door een waarnemer als het zulks noodzakelijk acht.***
Amendement 7	
Artikel 9, lid 2	
2. De leden van de raad van bestuur zijn ***bij voorkeur*** directeuren van nationale instituten voor opleidingen op het gebied van rechtshandhaving van de lidstaten. Indien er in een lidstaat meerdere directeuren zijn, kiest de lidstaat zijn vertegenwoordiger in de raad van bestuur overeenkomstig lid 1 van dit artikel. De raad van bestuur wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de lidstaat die het voorzitterschap van de raad bekleedt.	2. De leden van de raad van bestuur zijn directeuren van nationale instituten voor opleidingen op het gebied van rechtshandhaving van de lidstaten. Indien er in een lidstaat meerdere directeuren zijn, kiest de lidstaat zijn vertegenwoordiger in de raad van bestuur overeenkomstig lid 1 van dit artikel. De raad van bestuur wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de lidstaat die het voorzitterschap van de raad bekleedt.
Amendement 8	
Artikel 10, lid 2	
2. De directeur wordt door de Raad aangesteld voor een periode van vijf jaar, op basis van een door de raad van bestuur opgestelde lijst met ten minste drie kandidaten.	2. De directeur wordt door de Raad aangesteld voor een periode van vijf jaar, op basis van een door de raad van bestuur opgestelde lijst met ten minste drie kandidaten. ***De Raad kan, naar aanleiding van een demarche van de raad van bestuur, de ambtstermijn van de directeur zonder opzegtermijn beëindigen bij wangedrag of met een redelijke opzegtermijn bij onbevredigende uitvoering van de taken.***
Amendement 9	
Artikel 10, lid 4, inleidende formule	
4. De directeur heeft de dagelijkse leiding over de EPA-werkzaamheden. Hij of zij ondersteunt de werkzaamheden van de raad van bestuur en fungeert als tussenschakel tussen de raad van bestuur en de ***nationale*** eenheden waarvan sprake in artikel 12. Hij of zij is in het bijzonder verantwoordelijk voor:	4. De directeur heeft de dagelijkse leiding over de EPA-werkzaamheden. Hij of zij ondersteunt de werkzaamheden van de raad van bestuur en fungeert als tussenschakel tuisen de raad van bestuur en de ***verbindings***eenheden waarvan sprake in artikel 12. Hij of zij is in het bijzonder verantwoordelijk voor: *(Dit amendement is van toepassing op de gehele tekst.)*

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 10 *Artikel 11, lid 1*	
1. De directeur wordt in de uitvoering van zijn taken door personeel bijgestaan.	***Schrappen.***
Amendement 11 *Artikel 11, lid 2*	
2. ***Het personeel en de directeur van de EPA vallen onder de verordeningen en regelingen die van toepassing zijn op*** de ambtenaren ***en*** andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen.	2. ***Het Statuut van*** de ambtenaren ***van de Europese Gemeenschappen, de arbeidsvoorwaarden van*** andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen ***en de voorschriften die gezamenlijk door de instellingen van de Europese Gemeenschappen worden vastgesteld voor de toepassing van dit statuut en de arbeidsvoorwaarden zijn toepasselijk op de directeur van de EPA en het personeel van de EPA***.
Amendement 12 *Artikel 11, lid 3 bis (nieuw)*	
	3 bis. Onverminderd het in artikel 10 bepaalde, zullen de bevoegdheden waarover het tot aanstelling bevoegde gezag op grond van het Statuut van de ambtenaren en de arbeidsvoorwaarden voor andere personeelsleden beschikt door de EPA tegenover haar eigen personeel worden uitgeoefend.
Amendement 13 *Artikel 11, lid 3 ter (nieuw)*	
	3 ter. Het personeel van de EPA bestaat uit functionarissen die door een instelling in de zin van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen of door lidstaten zijn gedetacheerd, en uit andere personeelsleden die door de EPA worden aangeworven naargelang de uitvoering van haar taken dit vereisen. Het personeel wordt op tijdelijke basis aangeworven.
Amendement 14 *Artikel 11, lid 4*	
4. De raad van bestuur kan regelingen vaststellen om de detachering van nationale deskundigen uit de lidstaten bij de EPA toe te laten.	4. De raad van bestuur kan regelingen vaststellen om de detachering van nationale deskundigen uit de lidstaten bij de EPA toe te laten. ***Dergelijke regelingen worden door de Raad aangenomen alvorens in werking te treden.***
Amendement 15 *Artikel 12, lid 1*	
1. ***In de nationale instituten voor opleidingen op het gebied van rechtshandhaving van de lidstaten worden nationale eenheden van de EPA opgericht.*** Indien er meerdere ***instituten*** binnen ***eenzelfde*** lidstaat zijn, ***beslist de*** lidstaat ***over de oprichting van één of meer nationale eenheden, alsook over waar ze gevestigd worden***.	1. ***Elke lidstaat wijst één of meer personen aan, maar niet meer dan drie voor elk nationaal instituut voor opleidingen op het gebied van rechtshandhaving, hierna „verbindingseenheden" genoemd, die moeten verzekeren dat de EPA-opleidingsprogramma's worden uitgevoerd op nationaal niveau.*** Indien er meerdere ***verbindingseenheden*** binnen ***een*** lidstaat zijn, ***wijst die*** lidstaat ***één van die eenheden aan als centrale coördinatie-eenheid***.

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 16	
Artikel 12, lid 2	
2. De nationale eenheden staan bij voorkeur onder leiding van degene die rechtstreeks verantwoordelijk is voor de ontwikkeling en de uitvoering van de opleidingsprogramma's op nationaal niveau, of van een persoon met vergelijkbare bevoegdheden en verantwoordelijkheden. Elke lidstaat beslist over de organisatie en de personeelsbezetting van zijn nationale eenheden, overeenkomstig zijn nationale wetgeving. De nationale EPA-eenheden mogen zo nodig uit één persoon bestaan, zolang hun behoorlijke werking overeenkomstig dit besluit gewaarborgd is.	***Schrappen.***
Amendement 17	
Artikel 12, lid 3	
3. De lidstaten stemmen ermee in om alle nodige maatregelen te nemen voor een goede communicatie en samenwerking tussen alle betrokken opleidingsinstituten, met inbegrip van de betrokken onderzoeksinstituten, en de nationale EPA-eenheid/eenheden. Wanneer in een lidstaat meer dan één nationale eenheid is, wijst de lidstaat één ervan aan als centrale coördinatie-eenheid die verantwoordelijk is voor de noodzakelijke communicatie en coördinatie met de andere nationale eenheden op zijn grondgebied en met die in andere lidstaten.	***Schrappen.***
Amendement 18	
Artikel 12, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De verbindingseenheden ondersteunen het werk van de nationale instituten voor opleidingen op het gebied van rechtshandhaving bij de bestrijding van transnationale criminaliteit in de Europese Unie.
Amendement 19	
Artikel 12, lid 3 ter (nieuw)	
	3 ter. De door de verbindingseenheden voorgestelde opleidingsmodules mogen niet in de plaats komen van activiteiten die reeds worden uitgevoerd door de nationale opleidingsinstituten voor leden van de rechtshandhavingsdiensten van de lidstaten.
Amendement 20	
Artikel 12, lid 4, inleidende formule	
4. De ***nationale EPA***-eenheden ***zijn op nationaal niveau verantwoordelijk voor de toepassing van de door de raad van bestuur goedgekeurde opleidings-, onderwijs- en leerinstrumenten en zijn actief betrokken bij de ontwikkeling en de beoordeling van het gebruik ervan***. Iedere ***nationale EPA***-eenheid is in het bijzonder verantwoordelijk voor de volgende taken:	4. De ***verbindings***eenheden ***werken nauw samen met de directeur van de EPA en brengen de EPA verslag uit over de uitvoering van de opleidingsprogramma's op nationaal niveau***. Iedere ***verbindings***eenheid is in het bijzonder verantwoordelijk voor de volgende taken:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 21	
Artikel 14, lid 3	
3. De directeur raamt de ontvangsten en uitgaven van de EPA voor het volgende begrotingsjaar en stuurt deze samen met een personeelsformatie naar de raad van bestuur.	3. De directeur raamt de ontvangsten en uitgaven van de EPA voor het volgende begrotingsjaar en stuurt deze samen met een ***voorlopige*** personeelsformatie naar de raad van bestuur.
Amendement 22	
Artikel 15, lid 3	
3. Na ontvangst van de opmerkingen van de Rekenkamer over de voorlopige rekeningen van de EPA overeenkomstig artikel 129 van het algemeen Financieel Reglement maakt de directeur ***onder zijn eigen verantwoordelijkheid*** de definitieve rekeningen van de EPA op ***en legt deze voor advies voor aan de raad van bestuur***.	3. Na ontvangst van de opmerkingen van de Rekenkamer over de voorlopige rekeningen van de EPA overeenkomstig artikel 129 van het algemeen Financieel Reglement maakt de ***raad van bestuur op basis van de door de*** directeur ***voorbereide ontwerprekeningen*** de definitieve rekeningen van de EPA op.
Amendement 23	
Artikel 16	
De financiële regeling die op de EPA van toepassing is wordt door de raad van bestuur vastgesteld na raadpleging van de Commissie. Deze financiële regeling mag slechts afwijken van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 23 december 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, indien de specifieke vereisten van de werking van de EPA dit noodzakelijk maken en mits de Commissie hiermee van tevoren heeft ingestemd.	De financiële regeling die op de EPA van toepassing is wordt door de raad van bestuur vastgesteld na raadpleging van de Commissie. Deze financiële regeling mag slechts afwijken van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 23 december 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, indien de specifieke vereisten van de werking van de EPA dit noodzakelijk maken en mits de Commissie hiermee van tevoren heeft ingestemd. ***De begrotingsautoriteit wordt van deze uitzonderingsregelingen op de hoogte gesteld.***
Amendement 24	
Artikel 21	
De lidstaten ***richten uiterlijk*** zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit hun ***nationale*** eenheden ***van de EPA op*** en sturen alle relevante informatie door naar ***het secretariaat-generaal van de Raad en de Commissie***.	De lidstaten ***wijzen binnen*** zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit hun ***verbindings***eenheden ***als bedoeld in artikel 12 aan*** en sturen alle relevante informatie door naar ***de directeur en de raad van bestuur van de EPA***.
Amendement 25	
Artikel 22, lid 1	
1. Op het einde van ieder jaar legt de raad van bestuur een jaarverslag voor aan de Commissie, de Raad en het Europees Parlement, zoals bepaald in artikel 9, lid 7, onder d), van dit besluit.	1. Op het einde van ieder jaar legt de raad van bestuur een jaarverslag voor aan de Commissie, de Raad en het Europees Parlement, zoals bepaald in artikel 9, lid 7, onder d), van dit besluit. ***De raad van bestuur legt ook verslagen voor, of eventuele nadere informatie die het Europees Parlement of de Raad opvragen.***
Amendement 26	
Artikel 22, lid 2	
2. Uiterlijk ***vijf*** jaar na de inwerkingtreding van dit besluit en vervolgens iedere ***vijf*** jaar geeft de raad van bestuur opdracht tot een onafhankelijke externe evaluatie van de uitvoering van dit besluit en van de door de EPA uitgevoerde activiteiten.	2. Uiterlijk ***drie*** jaar na de inwerkingtreding van dit besluit en vervolgens iedere ***drie*** jaar geeft de raad van bestuur opdracht tot een onafhankelijke externe evaluatie van de uitvoering van dit besluit en van de door de EPA uitgevoerde activiteiten.

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 27
Artikel 22 bis (nieuw)

Artikel 22 bis

De bij dit besluit opgerichte Europese Politieacademie is de opvolger van de bij Besluit 2000/820/JBZ opgerichte Europese Politieacademie en er wordt zorg gedragen voor continuïteit van de administratieve en wettelijke procedures die reeds vóór de datum van inwerkingtreding van onderhavig besluit zijn ingeleid.

P6_TA(2005)0086

Korte vaart

Resolutie van het Europees Parlement over de korte vaart (2004/2161(INI))

Het Europees Parlement,

— gezien de resolutie van 7 juli 2000 over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's „De ontwikkeling van de korte vaart in Europa: een dynamisch alternatief in een duurzame vervoersketen — tweede tweejaarlijks voortgangsrapport" ([1]),

— gezien de resolutie van 12 februari 2003 over het Witboek van de Commissie „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen" ([2]),

— gezien het Witboek van de Commissie „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen" (COM(2001)0370 — C5-0658/2001),

— gezien de mededeling van de Commissie — „Programma voor de bevordering van de korte vaart" (COM(2003)0155),

— gezien de mededeling van de Commissie over de korte vaart (COM(2004)0453),

— gezien de mededeling van de Commissie — „Communautaire richtsnoeren betreffende staatssteun voor zeevervoer" (C(2004)0043),

— gezien de resultaten van de informele Raad van Ministers van Vervoer op 9 en 10 juli 2004,

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0055/2005),

A. overwegende dat de korte vaart het vervoer over water van vracht en passagiers over zee of over de binnenwateren is en deel uitmaakt van de logistieke vervoersketen in Europa en de regio's die zijn verbonden met Europa, en overwegende dat de korte vaart integraal deel uitmaakt van de logistieke vervoersketen tussen leverancier en gebruiker, en een middel van vervoer over water is in geografisch Europa, hetzij intracommunautair, hetzij tussen de Europese Unie en derde landen, zoals landen aan de Middellandse Zee of aan de Zwarte Zee,

B. overwegende dat het pas in het leven geroepen trans-Europees netwerk van snelwegen op zee, met name de 'snelwegen' in de Oostzee, West-Europa, Zuid-Oost-Europa en Zuid-West-Europa, tot doel moet hebben het vervoer van goederen op maritieme logistieke routes op zodanige wijze te concentreren dat de bestaande diensten op het gebied van de korte vaart worden verbeterd of nieuwe, leefbare, regelmatige en frequente diensten op het gebied van de korte vaart in het leven worden geroepen voor het vervoer van goederen en passagiers tussen de lidstaten, teneinde de verstopping op de wegen te verminderen en verbindingen met perifere of eilandregio's en -landen te verbeteren,

([1]) PB C 121 van 24.4.2001, blz. 489.
([2]) PB C 43 E van 19.2.2004, blz. 250.

C. overwegende dat de korte vaart, die meer dan 40 % van het intracommunautaire verkeer vertegenwoordigt, een integraal onderdeel van het Europese vervoerssysteem vormt omdat het gaat om transport van goederen en personen over zee of via de binnenwateren tussen Europese havens onderling of tussen Europese havens en havens in niet-Europese landen met een kustlijn langs omsloten zeeën die aan Europa grenzen,

D. overwegende dat de korte vaart ook een groot potentieel biedt voor het passagiersvervoer,

E. overwegende dat de korte vaart moet worden ontwikkeld, zodat zij haar economische, commerciële, sociale en ecologische rol kan vervullen; overwegende dat de nationale regeringen en de regionale en plaatselijke overheden de nodige politieke, economische en financiële steun moeten verlenen om deze doelstelling te realiseren, in samenwerking met de betrokken bedrijfstakken;

F. onderstrepende dat de korte vaart dankzij haar milieuvriendelijk potentieel, de strijd tegen de congestie van tal van verkeersaders en de kostenreductie een nog belangrijker element met perspectieven kan worden in de keten van het intermodale vervoerssysteem in Europa, op voorwaarde dat met het oog op de volledige ontwikkeling hiervan een reeks communautaire, nationale, regionale en lokale maatregelen wordt genomen door de overheid en de particuliere sector,

G. gezien het belang van de korte vaart voor de economische en maatschappelijke ontwikkeling van alle Europese regio's, en meer in het bijzonder van de kustgebieden en perifere maritieme regio's, en daarmee voor de cohesie van de Gemeenschap,

H. overwegende dat de ontwikkeling van de korte vaart ook een unieke kans biedt om de komende jaren honderdduizenden banen te creëren in de maritieme sector,

I. overwegende dat de korte vaart, door de handel te stimuleren, ook de sociale en economische groei van derde landen bevordert die grenzen aan de perifere maritieme regio's en belangstelling hebben voor verbindingen met de infrastructuur van het Europees vervoersnet,

J. het idee herhalend dat, hoewel de ontwikkeling van de korte vaart voornamelijk tot de verantwoordelijkheid van de maritieme en logistieke sector behoort, overheidsinterventies op Europees, nationaal en regionaal niveau eveneens essentieel zijn bij het scheppen van voorwaarden die deze evolutie kunnen bevorderen; overwegende dat er positieve initiatieven zijn genomen, zoals het vastleggen van nationale 'focal points', de akkoorden die zijn gesloten op het gebied van communautaire wetgeving betreffende het Marco Polo-programma en het vereenvoudigde gebruik van de IMO FAL-formulieren (Internationale scheepvaartorganisatie — Vereenvoudiging van het internationaal vervoer),

K. zijn waardering uitsprekend over de regionale initiatieven ter bevordering van de korte vaart en het instellen van kortevaartverbindingen, zoals het initiatief voor het Middellandse Zeegebied waaraan Spanje, Italië, Frankrijk, Portugal en Griekenland deelnemen, evenals de initiatieven van lidstaten die het concept „snelwegen op zee" bevorderen en aanwenden in de vier zones die worden gedefinieerd in Beschikking nr. 884/2004/EG [1], en meer in het bijzonder de initiatieven in het Oostzeegebied, de initiatieven geleid door de landen van het Middellandse Zeegebied waaronder Frankrijk, Spanje, Griekenland en Italië, en de Commissie Atlantische boog,

1. verzoekt om een grotere bevordering van de korte vaart als geloofwaardige, duurzame en veilige schakel van het Europees vervoersnet, die goed in de vervoersketen is geïntegreerd dankzij bijvoorbeeld de binnenscheepvaart en de spoorwegverbindingen, om de congestie te verminderen; verzoekt de modale verschuiving van het wegvervoer naar de korte vaart aan te moedigen en de verbindingen te verbeteren met perifere en eilandgebieden, met de landen die afhankelijk zijn van scheepvaart en tussen de regio's die door natuurlijke grenzen van elkaar worden gescheiden, om zodoende de cohesie binnen de Europese Unie en de cohesie tussen de Unie en haar buren te versterken;

2. verzoekt om in de mate van het mogelijke de administratieve procedures te beperken die de ontwikkeling van de korte vaart in de weg staan, zonder daarbij de veiligheid in het gedrang te brengen, meer in het bijzonder de procedures die het logistieke proces verstoren en de concurrentiepositie van deze vervoersvorm ten opzichte van het wegvervoer verzwakken; is van oordeel dat de procedures eenvoudiger en vlotter zouden moeten verlopen, met name door de mogelijkheden van de elektronische communicatie ten volle te benutten;

[1] Beschikking nr. 884/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 houdende wijziging van Beschikking nr. 1692/96/EG betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een Trans-Europees vervoersnet (PB L 167 van 30.4.2004, blz. 1).

3. verzoekt om ten behoeve van de korte vaart corridors van hoge kwaliteit tussen de lidstaten van de Europese Unie te ontwikkelen, met de volledige medewerking van alle belanghebbende partijen, zowel openbaar als privé, daar waar het mogelijk is om passend gebruik te maken van de instrumenten die onlangs door de Europese Unie in het leven werden geroepen, meer bepaald die welke verband houden met het Trans-Europese vervoersnet en het Marco Polo-programma;

4. wenst dat er voorrang wordt verleend aan investeringen in infrastructuur teneinde de toegang tot havens te verbeteren, zowel vanuit het land als vanaf de zee, inclusief bijvoorbeeld grensoverschrijdende projecten in het kader van het Trans-Europese vervoersnet;

5. ondersteunt in dit verband programma's van de Commissie die bedoeld zijn om het juridisch kader te vereenvoudigen dat op de korte vaart en de binnenscheepvaart van toepassing is door de invoering aan te moedigen van „one-stop shops" die krachtens het privaat- of publiekrecht overeenkomstig de juridische situatie in elke lidstaat worden georganiseerd via de vereenvoudiging van de administratieve en douaneformaliteiten, en via de oprichting van multimodale partnerschappen, bijvoorbeeld tussen wegvervoerders en scheepsvervoerders, zodat ook de kleine en middelgrote ondernemingen ten volle van intermodaal vervoer kunnen profiteren;

6. onderstreept de noodzaak van samenwerking tussen alle belanghebbende partijen, zowel openbaar als particulier, voor de bevordering en ontwikkeling van de kwaliteit van de kortevaartactiviteiten op regionaal, nationaal en Europees niveau;

7. onderstreept het potentieel van de korte vaart als aanvullende vervoerswijze die zeer snel en voor weinig geld beschikbaar is, in afwachting van de voltooiing van bepaalde Trans-Europese spoorwegnetinfrastructuren binnen Europa; onderstreept bijvoorbeeld de dringende behoefte aan alternatieve vervoersmiddelen tussen Frankrijk en Spanje in afwachting van de opening van een verbinding tussen Montpellier en Figueras tegen 2020;

8. verzoekt om de bevordering van de korte vaart als een milieuvriendelijke vervoersvorm en bijgevolg om het opzetten van de „snelwegen op zee" met degelijke milieuvereisten;

Geharmoniseerde Europese aansprakelijkheidsregeling:

9. verzoekt om een nieuwe communautaire reflectie over de uniformering van de wettelijke aansprakelijkheidsregeling voor de multimodale keten, meer in het bijzonder door de verschillende mogelijke modellen van burgerlijke aansprakelijkheid te onderzoeken en door actief deel te nemen aan de werkzaamheden die op internationaal niveau worden verricht — met name in de Commissie van de Verenigde Naties voor internationaal handelsrecht (UNCITRAL) — met als doel een wereldwijd en/of Europese uniforme aansprakelijkheidsregeling die aangepast is aan de behoeften van het intermodale transport in Europa en dat een uniformere, eenvoudiger en voordeliger stelsel vormt;

Intermodale laadeenheden (ILE):

10. dringt aan op de noodzaak om de kwestie van de normalisering van de ILE te regelen, en daarbij te zorgen voor de ontwikkeling van een aanvaardbaar normaliseringsysteem dat het mogelijk maakt om de wijdst verbreide en meest doeltreffende laadeenheden te gebruiken die interoperabel zijn tussen alle soorten vervoer en dan meer in het bijzonder tussen het zee-, binnenwater-, spoor- en wegvervoer;

11. herinnert in dit verband aan zijn standpunt van 12 februari 2004 [1] in het kader van de eerste lezing over een voorstel voor een richtlijn betreffende intermodale laadeenheden waarmee een Europese intermodale laadeenheid in het leven moet worden geroepen die de voordelen van een container combineert met die van een wissellaadbak, waardoor de intermodaliteit wordt geoptimaliseerd; spoort de Raad ertoe aan om een gemeenschappelijk standpunt over het voorstel goed te keuren, zodat de wetgevingsprocedure zo snel mogelijk kan worden voltooid;

Douane:

12. herinnert eraan dat de korte vaart, als transportmiddel van goederen over zee, valt onder de douanewetgeving van de Gemeenschap;

13. spreekt zich uit voor een optimaal gebruik van de vrijstellingen die door de gemeenschapsdouanewetgeving worden toegekend, en de bevordering van douanefaciliteiten middels vereenvoudigde regelingen voor goederen die vrij worden verhandeld in het kader van erkende regelmatige lijndiensten;

[1] PB C 97 E van 22.4.2004, blz. 612.

14. nodigt in dat verband alle betrokken partijen uit om het nieuw geautomatiseerd systeem voor douanevervoer (NCTS) te ontwikkelen en te gebruiken, dat door de douaneinstanties werd ingevoerd en waarmee de douaneformaliteiten voor de korte vaart doeltreffender kunnen worden gemaakt en ingekort;

Elektronische communicatie:

15. verzoekt om de voortzetting van de installatie van elektronische loketten in zeehavens, waar alle verplichte formaliteiten met één enkele handeling kunnen worden uitgevoerd;

16. verzoekt de lidstaten de mogelijkheid te onderzoeken om met de noodzakelijke middelen van de Gemeenschap elektronische communicatie-uitrusting aan te bieden in hun havens door, waar dat mogelijk is, een gecentraliseerd elektronisch communicatiesysteem („one-stop-shop") in te voeren;

17. onderstreept dat, om de ontwikkeling van de elektronische communicatie te versnellen, de instelling van elektronische havengemeenschappen en van hun netwerken binnen de Unie, en indien mogelijk, ook met de aangrenzende landen van de Unie, dient te worden voorgesteld en bevorderd, rekening houdend met de beste werkwijzen die in tal van lidstaten reeds bestaan;

Structuren voor steun aan de korte vaart:

18. verwelkomt het actieplan van het ESN (Europees netwerk voor de korte vaart) en vraagt aan de bevorderingsbureaus om dit zo snel mogelijk uit te voeren;

19. waardeert het belangrijke werk dat verricht is door de nationale bureaus ter bevordering van de korte vaart en het Europees netwerk voor de korte vaart en vraagt aan de lidstaten om deze bureaus in voorkomend geval te ondersteunen overeenkomstig het Gemeenschapsrecht;

20. onderstreept dat een strategische milieueffectbeoordeling van de geplande snelwegen op zee, gezamenlijk uitgevoerd door lidstaten en de Europese Commissie, noodzakelijk is; deze MER dient naar de milieu-impact niet alleen van de route zelf, maar ook van de havenontwikkelingen te kijken en naar de gevolgen voor de transportstromen in het hinterland;

21. roept de Commissie op om haar bevordering van de korte vaart te laten samengaan met het voorstellen van verbeteringen in de sociale normen voor werknemers in deze sector;

Milieuaspecten:

22. herinnert aan de noodzaak om het milieuvriendelijke imago van de korte vaart te bevorderen, meer bepaald op het gebied van water- en luchtvervuiling, en daarom minimummilieuvereisten vast te leggen, zoals het gebruik van brandstof met een laag zwavelgehalte en grenzen voor de emissie in lucht (SO_X, NO_X, CO_2, …) en water; verder moet meer aandacht geschonken worden aan de promotie van het 'Clean Ship Concept', zoals aangenomen tijdens de vijfde Noordzeeconferentie in 2002;

23. onderstreept niettemin de noodzaak van strengere communautaire wetgeving inzake gashoudende emissies en watervervuiling veroorzaakt door de korte vaart;

24. herhaalt de noodzaak om onderzoek naar minder vervuilende brandstoffen aan te moedigen en verder te zetten;

25. herhaalt de noodzaak om statistische gegevens over de groei van de verschillende vervoerswijzen in Europa te actualiseren, vooral gegevens over oorsprong en bestemming van goederen die over land worden vervoerd, teneinde de intermodale verschuiving naar het zeevervoer te ondersteunen;

Snelwegen op zee:

26. erkent het grote belang van het concept „snelwegen op zee" en de mogelijkheid dat dit een nuttig instrument wordt voor de bevordering van de korte vaart door in voorkomend geval een modale verschuiving van het wegvervoer naar het zeevervoer, in de eerste plaats dankzij de medefinanciering van infrastructuurmaatregelen, aan te moedigen, en de toegankelijkheid tussen de perifere en eilandregio's en centrale zones van de markt op gepaste wijze te verbeteren;

Dinsdag, 12 april 2005

27. neemt nota van de huidige debatten over „het kwaliteitslabel voor snelwegen op zee" dat zou kunnen worden ingevoerd voor intermodale activiteiten waarbij een beroep wordt gedaan op de korte vaart en die voldoen aan een bepaald aantal kwaliteitscriteria; constateert dat het „kwaliteitslabel voor snelwegen op zee" zou kunnen worden toegekend aan bestaande activiteiten van hoge kwaliteit en aan activiteiten waarvoor men heeft toegezegd een bepaald kwaliteitsniveau te zullen bereiken, met of zonder overheidssteun die conform de communautaire voorschriften met name ten aanzien van de mededinging wordt toegekend;

28. dringt erop aan doeltreffende, duidelijke en voldoende financieringsmodaliteiten aan te nemen ten behoeve van maatregelen in verband met „snelwegen op zee" en kortevaartverbindingen, die een optimale complementariteit, en zelfs een additionaliteit van de financieringen mogelijk maken om nieuwe duurzame en uitvoerbare routes te starten — die echter onder geen beding nadelig mogen zijn voor reeds bestaande kortevaartdiensten ö, indien nodig verbonden met routes voor de openbaredienstverlening, conform de communautaire voorschriften;

29. dringt erop aan dat de samenvoeging van de vraag als prioritair criterium wordt opgenomen in de voorwaarden, zoals opgenomen in de communautaire richtsnoeren betreffende staatssteun voor het zeevervoer;

30. dringt erop aan de communautaire regeling te verduidelijken die van toepassing is op de procedures inzake het sluiten van overeenkomsten betreffende de exploitatie van activiteiten in verband met „snelwegen op zee" en het opleggen van conformiteitsvoorwaarden inzake mededinging van nationale overheidsfinancieringen van projecten voor de korte vaart en de „snelwegen op zee";

*

* *

31. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

P6_TA(2005)0087

Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: specifieke procedure *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek (COM(2004)0178 — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0178) ([1]),

— gelet op artikel 63, lid 3, letter a) en lid 4 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 67 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0011/2004),

— gelet op artikel 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie industrie, onderzoek en energie (A6-0054/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 1	
Overweging 4	
(4) De Gemeenschap heeft naar schatting 700 000 onderzoekers nodig om de doelstelling van de Europese Raad van Barcelona om 3 % van het BBP te investeren in onderzoek, te verwezenlijken. Deze doelstelling moet worden verwezenlijkt door middel van een aantal samenhangende maatregelen, zoals het aantrekkelijker maken van wetenschappelijke loopbanen voor jongeren, het vergroten van de opleidings- en mobiliteitsmogelijkheden in de onderzoeksector, het verbeteren van de loopbaanperspectieven voor onderzoekers in de Gemeenschap en het toegankelijker maken van de Gemeenschap voor onderdanen van derde landen die in aanmerking komen om te worden toegelaten met het oog op onderzoek.	(4) De Gemeenschap heeft ***tegen 2010*** naar schatting 700 000 onderzoekers nodig om de doelstelling van de Europese Raad van Barcelona om 3 % van het BBP te investeren in onderzoek, te verwezenlijken. Deze doelstelling moet worden verwezenlijkt door middel van een aantal samenhangende maatregelen, zoals het aantrekkelijker maken van wetenschappelijke loopbanen voor jongeren, ***het bevorderen van de deelneming van vrouwen aan het wetenschappelijk onderzoek,*** het vergroten van de opleidings- en mobiliteitsmogelijkheden in de onderzoeksector, het verbeteren van de loopbaanperspectieven voor onderzoekers in de Gemeenschap en het toegankelijker maken van de Gemeenschap voor onderdanen van derde landen die in aanmerking komen om te worden toegelaten met het oog op onderzoek.
Amendement 2	
Overweging 5	
(5) Met deze richtlijn wordt beoogd bij te dragen tot de verwezenlijking van deze doelstellingen door de toelating en de mobiliteit van onderdanen van derde landen voor een verblijf van meer dan drie maanden voor het verrichten van onderzoek te vergemakkelijken, zodat de Gemeenschap voor onderzoekers uit de hele wereld aantrekkelijker wordt en haar mogelijkheden als mondiaal centrum van onderzoek worden vergroot.	(5) Met deze richtlijn wordt beoogd bij te dragen tot de verwezenlijking van deze doelstellingen door de toelating en de mobiliteit van onderdanen van derde landen voor een verblijf van meer dan drie maanden voor het verrichten van onderzoek te vergemakkelijken, zodat de Gemeenschap voor onderzoekers uit de hele wereld***, met name de onderzoekers met de hoogste kwalificaties,*** aantrekkelijker wordt en haar mogelijkheden als mondiaal centrum van onderzoek worden vergroot.
Amendement 3	
Overweging 12	
(12) De mobiliteit van ***onderzoekers*** moet worden bevorderd, want daardoor kunnen de contacten en onderzoeksnetwerken wereldwijd verder worden uitgebouwd en ten volle worden benut.	(12) De mobiliteit van ***onderdanen van derde landen die met het oog op het verrichten van wetenschappelijk onderzoek in de Europese Unie zijn toegelaten,*** moet worden bevorderd, want daardoor kunnen de contacten en onderzoeksnetwerken wereldwijd verder worden uitgebouwd en ten volle worden benut, ***en kan de rol van de Europese onderzoekruimte in de wereld worden verankerd***
Amendement 4	
Overweging 12 bis (nieuw)	
	(12 bis) Daar gezinshereniging een wezenlijk aspect van de mobiliteit van onderzoekers en zelfs een voorafgaande voorwaarde daarvoor is, moet de overkomst van hun gezin gemakkelijker worden gemaakt om de eenheid van het gezin te bewaren.
Amendement 32	
Overweging 12 ter (nieuw)	
	(12 ter) De familieleden van een onderzoeker zouden zich dan ook bij deze laatste in het gastland moeten kunnen ver-

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	voegen op dezelfde voorwaarden als die welke zijn bepaald in Richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden [1].
	[1] ***PB L 158 van 30.4.2004, blz. 77.***

Amendement 5

Overweging 14 bis (nieuw)

	(14 bis) gezien de beperkte toegang tot de arbeidsmarkt voor bepaalde categorieën Europese burgers op grond van de bestaande overgangstermijnen dient ernaar gestreefd te worden onderzoekers die zich naar een andere lidstaat van de Europese Unie begeven om wetenschappelijk onderzoek te verrichten, volledige vrijstelling van deze beperkingen te verlenen.

Amendement 6

Artikel 1

In deze richtlijn worden de voorwaarden vastgesteld voor de toelating van onderzoekers uit derde landen tot de ***lidstaten*** voor een periode van meer dan drie maanden om een onderzoeksproject uit te voeren in het kader van ***een gastovereenkomst met een onderzoeksinstelling***.	In deze richtlijn worden de voorwaarden vastgesteld voor de toelating van onderzoekers uit derde landen tot de ***Europese Unie*** voor een periode van meer dan drie maanden om een onderzoeksproject uit te voeren in het kader van ***gastovereenkomsten met een of meer erkende onderzoeksinstellingen in een of meer lidstaten***.

Amendement 7

Artikel 2, letter b)

b) „onderzoeker": een onderdaan van een derde land die in het bezit is van een universitair diploma van de tweede cyclus en die is toegelaten tot een lidstaat van de Europese Unie om bij een onderzoeksinstelling een onderzoeksproject uit te voeren;	b) „onderzoeker": een onderdaan van een derde land die in het bezit is van ***minstens*** een universitair diploma van de tweede cyclus en die is toegelaten tot een lidstaat van de Europese Unie om bij een onderzoeksinstelling een onderzoeksproject uit te voeren;

Amendement 8

Artikel 4, lid 2, alinea 1 bis (nieuw)

	De aan een onderzoeksinstelling verleende erkenning geldt voor een periode van vijf jaar, die kan worden verlengd. De lidstaten kunnen de erkenning verlenen voor een langere periode. Onderzoeksinstellingen waarvoor een erkenning wordt geweigerd, ontvangen een volledige motivering voor deze weigering.

Amendement 9

Artikel 4, lid 3

3. ***Openbare en particuliere instellingen die zich hoofdzakelijk met onderzoek bezighouden, alsmede instellingen voor hoger onderwijs in de zin van de nationale voorschriften of gebruiken, worden door de lidstaten voor onbepaalde tijd erkend.***	3. ***De lidstaten kunnen overeenkomstig hun nationale wetgeving van de onderzoeksinstelling eisen dat deze schriftelijk verklaart dat zij zich, in het geval dat de onderzoeker illegaal op het grondgebied van de betrokken lidstaat verblijft, aansprakelijk stelt voor de terugbetaling van de kosten van verblijf, de ziektekosten en de kosten van de repatriëring van de onderzoeker die zijn bekostigd uit openbare middelen. De financiële aansprakelijkheid van de onderzoeksinstelling eindigt uiterlijk zes maanden na het aflopen van de gastovereenkomst.***

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 10
Artikel 4, lid 4

4. Openbare instellingen die naast hun hoofdtaak aanvullend onderzoek verrichten, worden door de lidstaten voor onbepaalde tijd erkend.	***Schrappen.***

Amendement 11
Artikel 4, lid 5

5. Particuliere instellingen die naast hun maatschappelijk doel aanvullend onderzoek verrichten, worden door de lidstaten voor vijf jaar erkend. Deze erkenning kan worden vernieuwd.	***Schrappen.***

Amendement 12
Artikel 4, lid 6

6. Bij het indienen van het verzoek om erkenning verbindt de onderzoeksinstelling zich er jegens de lidstaat toe de aansprakelijkheid voor de verblijfs-, ziekte- en terugreiskosten van de onderzoekers die bij haar te gast zijn, op zich te nemen en deze onderzoekers de in artikel 5, lid 3, bedoelde verklaring te verstrekken. Zolang de onderzoeker de Europese Unie niet heeft verlaten, blijft de onderzoeksinstelling aansprakelijk tot een jaar na de datum waarop de in artikel 5 bedoelde gastovereenkomst afloopt of na de datum waarop de onderzoeksinstelling de lidstaat overeenkomstig artikel 5, lid 4, in kennis heeft gesteld van een gebeurtenis die de tenuitvoerlegging van de gastovereenkomst verhindert.	***Schrappen.***

Amendement 13
Artikel 4, lid 7

7. Uiterlijk twee maanden nadat een gastovereenkomst afloopt, ***bevestigen*** de erkende onderzoeksinstellingen bij de daartoe door de lidstaat aangewezen ***instantie*** dat de werkzaamheden in het kader van het onderzoeksproject waarvoor op grond van artikel 5 een gastovereenkomst werd gesloten, daadwerkelijk werden verricht.	7. ***Lidstaten mogen bepalen dat*** uiterlijk twee maanden nadat een gastovereenkomst afloopt, de erkende onderzoeksinstellingen bij de daartoe door de lidstaat aangewezen ***bevoegde instanties bevestigen*** dat de werkzaamheden in het kader van het onderzoeksproject waarvoor op grond van artikel 5 een gastovereenkomst werd gesloten, daadwerkelijk werden verricht.

Amendement 14
Artikel 4, lid 9

9. De lidstaten kunnen weigeren de erkenning van een onderzoeksinstelling te verlengen of deze intrekken indien de instelling niet langer voldoet aan de in de leden 2 tot 7 gestelde voorwaarden of een onderzoeksovereenkomst heeft gesloten met een onderdaan van een derde land op wie zij artikel 8, lid 1, hebben toegepast. Indien de erkenning is ingetrokken of niet is verlengd op grond van de toepassing van artikel 8, lid 1, kan de betrokken onderzoeksinstelling niet eerder dan vijf jaar na de bekendmaking van de beslissing tot intrekking of niet-verlenging opnieuw erkenning aanvragen.	9. De lidstaten kunnen weigeren de erkenning van een onderzoeksinstelling te verlengen of deze intrekken indien de instelling niet langer voldoet aan de in de leden 2 tot 7 gestelde voorwaarden of een onderzoeksovereenkomst heeft gesloten met een onderdaan van een derde land op wie zij artikel 8, lid 1, hebben toegepast. Indien de erkenning is ingetrokken of niet is verlengd op grond van de toepassing van artikel 8, lid 1, kan de betrokken onderzoeksinstelling niet eerder dan vijf jaar na de bekendmaking van de beslissing tot intrekking of niet-verlenging opnieuw erkenning aanvragen. ***Onderzoeksinstellingen worden niet verantwoordelijk gesteld voor schendingen van de in artikel 6, letter a) en letter d) genoemde voorwaarden tenzij er een gegrond vermoeden bestaat dat er een stilzwijgende verstandhouding was tussen de onderzoeksinstelling en de onderzoeker bij het begaan van de onrechtmatige handelingen.***

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 16

Artikel 7

De lidstaten verstrekken een verblijfstitel met een geldigheidsduur ***van tenminste een jaar, die jaarlijks wordt verlengd zolang aan de in de artikelen 5 en 6 gestelde voorwaarden wordt voldaan. Indien de onderzoekswerkzaamheden minder dan een jaar in beslag nemen, wordt een verblijfstitel verstrekt voor de duur van het onderzoek***.	De lidstaten verstrekken een verblijfstitel met een geldigheidsduur ***die gelijk is aan de duur van de gastovereenkomst. Op verzoek van de betrokkene kan deze periode met dertig dagen worden verlengd***.

Amendement 17

Artikel 7 bis (nieuw)

	Artikel 7 bis
	Familieleden
	1. De lidstaten verlenen de familieleden van de onderzoeker toestemming om zich naar het gastland te begeven en er te verblijven.
	2. Onder „familielid" wordt verstaan:
	a) de echtgenoot;
	b) de partner, met wie de onderzoeker van een derde land een geregistreerd partnerschap heeft gesloten, voor zover dat de wetgeving van het gastland geregistreerd partnerschap gelijk stelt met het huwelijk en dat aan de voorwaarden van de relevante wetgeving van het gastland is voldaan;
	c) de rechtstreekse bloedverwanten in neergaande lijn beneden de leeftijd van 21 jaar of die te hunnen laste zijn, alsmede die van de echtgenoot of partner als bedoeld onder b);
	d) de rechtstreekse bloedverwanten in opgaande lijn die te hunnen laste zijn, alsmede die van de echtgenoot of partner als bedoeld onder b);
	Het staat de lidstaten vrij gunstigere voorwaarden te hanteren.

Amendement 18

Artikel 8, lid 2

2. De lidstaten kunnen een verblijfstitel intrekken of weigeren te verlengen om redenen die verband houden met ***de openbare orde,*** de openbare veiligheid of de volksgezondheid. Indien zij daartoe besluiten, houden zij rekening met de ernst en de aard van de schending van ***de openbare orde of*** de openbare veiligheid door de betrokkene of met het gevaar dat deze persoon kan veroorzaken. Het ontstaan van ziekten of gebreken na afgifte van de verblijfstitel is geen grond voor het niet verlengen van de verblijfstitel, het intrekken van de verblijfstitel of het verwijderen van de betrokkene van het grondgebied door de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat.	2. De lidstaten kunnen een verblijfstitel intrekken of weigeren te verlengen om redenen die verband houden met de openbare veiligheid of de volksgezondheid. Indien zij daartoe besluiten, houden zij rekening met de ernst en de aard van de schending van de openbare veiligheid ***of de volksgezondheid*** door de betrokkene of met het gevaar dat deze persoon kan veroorzaken. Het ontstaan van ziekten of gebreken na afgifte van de verblijfstitel is geen grond voor het niet verlengen van de verblijfstitel, het intrekken van de verblijfstitel of het verwijderen van de betrokkene van het grondgebied door de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat.

Amendement 19

Artikel 11

Onderzoekers die op grond van deze richtlijn zijn toegelaten mogen les geven ***aan een instelling voor hoger onderwijs in de zin van de voorschriften of gebruiken van de lidstaten, gedurende een maximumaantal uren dat per lidstaat wordt vastgesteld.***	Onderzoekers die op grond van deze richtlijn zijn toegelaten mogen les geven ***in overeenstemming met de nationale wetgeving. Lidstaten mogen een maximumaantal uren of dagen vaststellen dat onderzoekers mogen lesgeven, als de bestaande nationale wetgeving een dergelijke beperking bevat.***

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 20	
Artikel 13	
1. ***De houder van een verblijfstitel die is verstrekt op grond van deze richtlijn kan op vertoon van deze verblijfstitel en een geldig paspoort of gelijkwaardig reisdocument een deel van zijn onderzoek verrichten op het grondgebied van een andere lidstaat, voor zover hij door die lidstaat niet wordt beschouwd als een bedreiging van de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid. Zo nodig wordt, afhankelijk van de tijd die nodig is voor dat deel van het onderzoek, een nieuwe gastovereenkomst gesloten, op basis waarvan een verblijfstitel in de tweede lidstaat wordt verstrekt.***	1. ***Onderdanen van derde landen die uit hoofde van deze richtlijn zijn toegelaten als onderzoeker, mogen een deel van hun onderzoekswerkzaamheden in een andere lidstaat verrichten op de voorwaarden die worden genoemd in dit artikel.***
2. ***Lid 1 laat onverlet dat de lidstaten onderdanen van derde landen op wie de gelijkwaardigheidsregeling van artikel 21 van de Overeenkomst ter uitvoering van het akkoord van Schengen niet van toepassing is, kunnen verplichten in het bezit te zijn van een visum voor kort verblijf.***	2. ***Als de onderzoeker niet langer dan drie maanden in een andere lidstaat verblijft, kan hij zijn onderzoekswerkzaamheden verrichten op basis van een in de eerste lidstaat gesloten gastovereenkomst, mits hij in deze andere lidstaat voldoende middelen heeft en door deze niet wordt beschouwd als een bedreiging voor de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid.***
	2 bis. Als de onderzoeker langer dan drie maanden in een andere lidstaat verblijft, kunnen de lidstaten eisen dat een nieuwe gastovereenkomst voor zijn onderzoekwerk in de betrokken lidstaat wordt gesloten. Aan de in de artikelen 5 en 6 genoemde voorwaarden moet ten aanzien van de andere lidstaat in elk geval zijn voldaan.
	2 ter. Indien de desbetreffende wetgeving voor het verblijf in een ander land een visum of verblijfstitel verplicht stelt, dan wordt dit visum of deze verblijfstitel onverwijld afgegeven binnen een termijn die geen belemmering vormt voor de voortzetting van het onderzoek en de bevoegde instanties voldoende tijd laat om het verzoek te behandelen.
	De lidstaten eisen van de onderzoeker niet dat hij hun grondgebied moet verlaten om een visum of verblijfstitel aan te vragen.
Amendement 21	
Artikel 13, lid 2 quater (nieuw)	
	2 quater. Tijdens de geldigheidsduur van zijn verblijfstitel kan de onderzoeker een aanvraag doen voor een nieuwe gastovereenkomst in dezelfde of een andere lidstaat. De nieuwe aanvraag wordt behandeld met een vereenvoudigde procedure, waarbij het toetsen van de in artikel 5, lid 2, letter a), punt ii) genoemde voorwaarde vervalt, op voorwaarde dat de initiële onderzoeksinstelling een schriftelijke verklaring aflevert dat de werkzaamheden tot op het tijdstip van de indiening van de nieuwe aanvraag naar voldoening zijn verricht.
Amendement 22	
Artikel 15, lid 1	
1. ***Uiterlijk 30 dagen*** na de indiening van een aanvraag voor de afgifte of verlenging van een verblijfstitel stellen de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat de aanvrager, overeen-	1. Na de indiening van een aanvraag voor de afgifte of verlenging van een verblijfstitel stellen de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat de aanvrager, overeenkomstig de mede-

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
komstig de mededelingsprocedures van het nationale recht terzake, schriftelijk in kennis van het besluit betreffende zijn aanvraag. Alle gevolgen die het uitblijven van een besluit binnen deze termijn met zich brengt voor de bevoegde autoriteiten, dienen te worden geregeld in de nationale wetgeving van de betrokken lidstaat. In uitzonderlijke gevallen kan in verband met de complexiteit van de aanvraag de termijn worden verlengd.	delingsprocedures van het nationale recht terzake, ***onverwijld en uiterlijk na 30 dagen,*** schriftelijk in kennis van het besluit betreffende zijn aanvraag. Alle gevolgen die het uitblijven van een besluit binnen deze termijn met zich brengt voor de bevoegde autoriteiten, dienen te worden geregeld in de nationale wetgeving van de betrokken lidstaat. In uitzonderlijke gevallen kan in verband met de complexiteit van de aanvraag de termijn worden verlengd, ***maar in geen geval met meer dan 30 bijkomende dagen. De aanvrager krijgt een volledige motivering voor elke dergelijke verlenging***.

Amendement 23

Artikel 16, alinea 1 bis (nieuw)

	Deze vergoeding mag ten laste komen van de onderzoeksinstelling waarmee de betrokkene een onderzoeksovereenkomst heeft ondertekend.

Amendement 24

Artikel 18

Periodiek, en voor het eerst ***uiterlijk op [… (*)]***, dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de toepassing van deze richtlijn in de lidstaten en stelt in voorkomend geval de nodige wijzigingen voor. De lidstaten zenden hiertoe de Commissie de statistische gegevens toe die betrekking hebben op de toepassing van deze richtlijn.	Periodiek, en voor het eerst ***twee jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn***, dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de toepassing van deze richtlijn in de lidstaten ***en de stand van toepassing van de maatregelen waarin is voorzien door de Aanbeveling van de Raad tot vergemakkelijking van de toelating van onderdanen van derde landen voor wetenschappelijk onderzoek in de Gemeenschap en de Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad tot vergemakkelijking van de afgifte van eenvormige visa voor kort verblijf aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Europese Gemeenschap*** en stelt in voorkomend geval de nodige wijzigingen ***en aanvullingen op deze richtlijn en de eventuele omzetting van de tweede aanbeveling in een verordening*** voor. De lidstaten zenden hiertoe de Commissie de statistische gegevens toe die betrekking hebben op de toepassing van deze richtlijn.

(*) Drie jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

P6_TA(2005)0088

Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: vergemakkelijking van de toelating *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een aanbeveling van de Raad tot vergemakkelijking van de toelating van onderdanen van derde landen voor wetenschappelijk onderzoek in de Gemeenschap (COM(2004)0178 — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0178) ([1]),

— gelet op artikel 63 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 67 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0012/2004),

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

— gelet op artikel 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie industrie, onderzoek en energie (A6-0054/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 25 *Overweging 4*	
(4) De Gemeenschap heeft naar schatting 700 000 onderzoekers nodig om de doelstelling van de Europese Raad van Barcelona om 3 % van het BBP te investeren in onderzoek, te verwezenlijken. Deze doelstelling moet worden verwezenlijkt door middel van een aantal samenhangende maatregelen, zoals het aantrekkelijker maken van wetenschappelijke loopbanen voor jongeren, het vergroten van de opleidings- en mobiliteitsmogelijkheden in de onderzoeksector, het verbeteren van de loopbaanperspectieven voor onderzoekers in de Gemeenschap en het toegankelijker maken van de Gemeenschap voor onderdanen van derde landen die in aanmerking komen om te worden toegelaten met het oog op onderzoek.	(4) De Gemeenschap heeft naar schatting 700 000 onderzoekers nodig om de doelstelling van de Europese Raad van Barcelona om 3 % van het BBP te investeren in onderzoek, te verwezenlijken. Deze doelstelling moet worden verwezenlijkt door middel van een aantal samenhangende maatregelen, zoals het aantrekkelijker maken van wetenschappelijke loopbanen voor jongeren, ***het bevorderen van de deelneming van vrouwen aan het wetenschappelijk onderzoek,*** het vergroten van de opleidings- en mobiliteitsmogelijkheden in de onderzoeksector, het verbeteren van de loopbaanperspectieven voor onderzoekers in de Gemeenschap en het toegankelijker maken van de Gemeenschap voor onderdanen van derde landen die in aanmerking komen om te worden toegelaten met het oog op onderzoek.
Amendement 26 *Punt 1, letter c)*	
c) onderdanen van derde landen te waarborgen dat zij voor onbepaalde tijd als onderzoeker kunnen werken, behalve ***in uitzonderingsgevallen die verband houden met de behoeften van het land van herkomst van de onderzoekers***;	c) onderdanen van derde landen te waarborgen dat zij voor onbepaalde tijd als onderzoeker kunnen werken, behalve ***wanneer de betrokkene niet in het bezit is van een geldig paspoort of gelijkwaardig reisdocument of een bedreiging vormt voor de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid***;
Amendement 27 *Punt 2, letter b)*	
b) onderdanen van derde landen die als onderzoeker werken, waarborgen dat zij hun verblijfstitel onbeperkt kunnen verlengen, behalve ***in uitzonderingsgevallen die verband houden met de behoeften van het land van herkomst van de onderzoekers***;	b) onderdanen van derde landen die als onderzoeker werken, waarborgen dat zij hun verblijfstitel onbeperkt kunnen verlengen, behalve ***wanneer de betrokkene niet in het bezit is van een geldig paspoort of gelijkwaardig reisdocument of een bedreiging vormt voor de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid***;

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 28
Punt 4, letter d)

d) binnen hun voor onderzoek bevoegde ministerie een contactpersoon aan te wijzen voor de toelating van onderzoekers uit derde landen;	d) binnen hun voor onderzoek ***en innovatie*** bevoegde ministerie een contactpersoon aan te wijzen voor de toelating van onderzoekers uit derde landen;

P6_TA(2005)0089

Toelatingsprocedures voor onderzoekers van derde landen: eenvormige visa *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad tot vergemakkelijking van de afgifte van eenvormige visa voor kortverblijf aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Europese Gemeenschap (COM(2004)0178 — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0178) ([1]),

— gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 62, lid 2, letter b), punt ii) van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0013/2004),

— gelet op artikel 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie industrie, onderzoek en energie (A6-0054/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;

3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC1-COD(2004)0063

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 12 april 2005, met het oog op de aanneming van Aanbeveling *2005/…/EG van het Europees Parlement* en de Raad tot vergemakkelijking van de afgifte van eenvormige visa voor kortverblijf aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Europese Gemeenschap

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 62, lid 2, onder b), punt ii),

Gezien het voorstel van de *Commissie*,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité [1],

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag [2],

overwegende hetgeen volgt:

(1) Om het Europees onderzoeksbeleid te versterken en meer structuur te geven achtte de Commissie het in januari 2000 noodzakelijk de Europese onderzoekruimte in te stellen als uitgangspunt van de toekomstige maatregelen van de Gemeenschap op dit gebied.

(2) De Europese Raad van Lissabon heeft ingestemd met de Europese onderzoekruimte en de Gemeenschap ten doel gesteld vóór 2010 de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te worden.

(3) Door de mondialisering van de economie moeten onderzoekers mobieler worden. Het zesde kaderprogramma voor onderzoek van de Europese Gemeenschap komt hieraan tegemoet door de communautaire programma's meer open te stellen voor onderzoekers uit derde landen.

(4) De Gemeenschap heeft naar schatting 700 000 onderzoekers nodig om de doelstelling van de Europese Raad van Barcelona om 3 % van het BBP te investeren in onderzoek, te verwezenlijken. Deze doelstelling moet worden verwezenlijkt door middel van een aantal samenhangende maatregelen, zoals het aantrekkelijker maken van wetenschappelijke loopbanen voor jongeren, ***het bevorderen van de deelneming van vrouwen aan het wetenschappelijk onderzoek,*** het vergroten van de opleidings- en mobiliteitsmogelijkheden in de onderzoeksector, het verbeteren van de loopbaanperspectieven voor onderzoekers in de Gemeenschap en het toegankelijker maken van de Gemeenschap voor onderdanen van derde landen die in aanmerking komen om te worden toegelaten met het oog op onderzoek.

(5) Om met de rest van de wereld te kunnen concurreren en onderzoekers te kunnen aantrekken, zouden de lidstaten de nodige maatregelen moeten nemen om de toegang van onderzoekers tot en hun verplaatsingen binnen de Gemeenschap te vergemakkelijken voor verblijven van korte duur.

(6) Voor verblijven van korte duur verbinden de lidstaten zich ertoe onderzoekers uit derde landen die overeenkomstig Verordening *(EG)* nr. 539/2001 [3] aan de visumplicht zijn onderworpen, te beschouwen als bonafide personen en hun de faciliteiten toe te staan die in het acquis zijn bepaald in verband met de procedures voor de afgifte van visa voor kort verblijf.

(7) De uitwisseling van gegevens en goede praktijken moet worden aangemoedigd om de procedures voor de afgifte van visa voor kort verblijf van onderzoekers te verbeteren.

(8) In deze aanbeveling worden de grondrechten en de beginselen die met name in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie worden erkend, in acht genomen.

(9) Denemarken neemt krachtens de artikelen 1 en 2 van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte Protocol betreffende de positie van Denemarken, niet deel aan de goedkeuring van deze aanbeveling, die dus niet van toepassing is op Denemarken. Aangezien deze aanbeveling beoogt het Schengenacquis te ontwikkelen op grond van de bepalingen *van Titel IV* van *het derde deel van* het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, is artikel 5 van het vermelde protocol van toepassing.

(10) Deze aanbeveling vormt een ontwikkeling van de bepalingen van het Schengenacquis waaraan het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig de artikelen 4 en 5 van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte Protocol tot opneming van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie niet deelneemt; het Verenigd Koninkrijk neemt derhalve niet deel aan de aanneming van deze aanbeveling en deze is dus niet van toepassing op deze lidstaat.

---

(1) PB C […] van […], blz. […].

(2) *Standpunt van het Europees Parlement van 12 april 2005.*

(3) *Verordening (EG) nr. 539/2001 van de Raad van 15 maart 2001 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van die plicht zijn vrijgesteld (PB L 81 van 21.3.2001, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 453/2003 (PB L 69 van 13.3.2003, blz. 10).*

Dinsdag, 12 april 2005

(11) Deze aanbeveling vormt een ontwikkeling van de bepalingen van het Schengen-acquis waaraan Ierland overeenkomstig artikelen 4 en 5 van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte Protocol tot opneming van het Schengen-acquis in het kader van de Europese Unie niet deelneemt; Ierland neemt derhalve niet deel aan de aanneming van deze aanbeveling en deze is dus niet van toepassing voor deze lidstaat.

(12) Wat de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen betreft, vormt deze aanbeveling een ontwikkeling van de bepalingen van het Schengenacquis, die betrekking heeft op het gebied, genoemd in artikel 1, punt B, van Besluit 1999/437/EG van de Raad van 17 mei 1999 inzake bepaalde toepassingsbepalingen van de door de Raad van de Europese Unie, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen gesloten overeenkomst inzake de wijze waarop deze twee staten worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis [1].

(13) Deze aanbeveling vormt een rechtsbesluit dat voortbouwt op het Schengenacquis of anderszins daarmee verband houdt in de zin van artikel 3, lid 2, van de Toetredingsakte van 2003.

(14) De aanbeveling biedt ook een flexibele formule voor onderzoekers die een professionele band willen onderhouden met een instelling in hun land van herkomst (bijvoorbeeld door elk semester periodes van maximum drie maanden door te brengen als gast in een Europese onderzoeksinstelling in de gemeenschappelijke ruimte, en voor de rest van de tijd de werkzaamheden voort te zetten in de onderzoeksinstelling van het land van herkomst),

BEVELEN DE LIDSTATEN AAN:

1. de afgifte van visa te vergemakkelijken door zich ertoe te verbinden visumaanvragen van onderzoekers uit derde landen die overeenkomstig Verordening *(EG)* nr. 539/2001 zijn onderworpen aan de visumplicht, snel te behandelen;

2. de internationale mobiliteit van onderzoekers uit derde landen die vaak naar de Europese Unie komen, te verbeteren door hun meervoudige visa te verstrekken. Voor de geldigheidsduur van de visa baseren de lidstaten zich op de duur van de onderzoeksprogramma's waaraan de onderzoekers deelnemen;

3. zich ertoe te verbinden te streven naar een geharmoniseerde aanpak ten aanzien van de bewijsstukken die onderzoekers bij hun visumaanvraag moeten voegen. Daarbij plegen zij overleg met de erkende onderzoeksinstellingen;

4. de afgifte van visa aan onderzoekers zonder aanrekening van dossierkosten te begunstigen overeenkomstig de in het acquis vastgestelde regels;

5. in het kader van de plaatselijke consulaire samenwerking rekening te houden met de doelstelling om de afgifte van visa aan onderzoekers uit derde landen te vergemakkelijken, met het oog op de uitwisseling van goede praktijken;

6. zich ertoe te verbinden de Commissie uiterlijk … [2] informatie te verstrekken met betrekking tot de ten uitvoer gelegde beste praktijken voor de vergemakkelijking van de afgifte van visa aan onderzoekers uit derde landen, zodat zij de vorderingen kan evalueren. ***Rekening houdend met het feit of het voorstel voor een richtlijn betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek, al dan niet goedgekeurd is en met de resultaten van de evaluatie, zal worden nagegaan of de bepalingen van deze aanbeveling kunnen worden opgenomen in een juridisch bindend instrument.***

Gedaan te …, op …

Voor het Europees Parlement
De voorzitter

Voor de Raad
De voorzitter

[1] PB L 176 van 10.7.1999, blz. 31.
[2] Één jaar na de goedkeuring van de aanbeveling.

P6_TA(2005)0090

Gevaarlijke stoffen

Resolutie van het Europees Parlement over de ontwerpbeschikking van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de bijlage bij Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (CMT-2005-151 en CMT-2005-642)

Het Europees Parlement,

— gelet op Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur ([1]),

— gezien de ontwerpbeschikking van de Commissie houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de bijlage bij Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (CMT-2005-151 en CMT-2005-642),

— gezien het advies van 16 maart 2005 van het in artikel 7 van Richtlijn 2002/95/EG bedoelde comité,

— gelet op artikel 8 van Besluit 1999/468/CE van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ([2]), en het Akkoord tussen het Europees Parlement en de Commissie over de wijze van toepassing van Besluit 1999/468/EG ([3]),

— gelet op artikel 95, lid 3 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 81 van zijn Reglement,

A. overwegende dat artikel 4, lid 1 van Richtlijn 2002/95/EG het gebruik van lood, kwik, cadmium, zeswaardig chroom, polybroombifenylen (PBB's) en polybroomdifenylethers (PBDE's) in nieuwe elektrische en elektronische apparatuur die op de markt wordt gebracht vanaf 1 juli 2006 beperkt, tenzij de bijlage in een vrijstelling voorziet,

B. overwegende dat het op grond van artikel 7 van Richtlijn 2002/95/EG ingestelde comité op 10 december 2004 voor een ontwerpbeschikking van de Commissie heeft gestemd tot wijziging van de bijlage bij Richtlijn 2002/95/EG door middel van toevoeging van nieuwe en wijziging van bestaande vrijstellingen,

C. overwegende dat artikel 7, lid 3 van Besluit 1999/468/EG en punt 1 van het akkoord bepalen dat „het Parlement, tegelijk met de leden van de comités en onder dezelfde voorwaarden, de ontwerpagenda's van de vergaderingen en de ontwerpen van uitvoeringsmaatregelen die deze comités worden voorgelegd (…) [ontvangt] alsmede de uitslagen van de stemmingen, beknopte verslagen van de vergaderingen en de lijsten van de instanties en organisaties waartoe de personen behoren die door de lidstaten zijn aangewezen om hen te vertegenwoordigen",

D. overwegende dat het Europees Parlement de ontwerpbeschikking, ten aanzien waarvan het overeenkomstig Besluit 1999/468/EG een controlerecht heeft, pas op 28 januari 2005 en slechts op verzoek heeft ontvangen,

E. overwegende dat het Europees Parlement op die datum vrijwel geen van de documenten had ontvangen die het had moeten krijgen met betrekking tot de vergaderingen die het comité voor de aanpassing van de afvalwetgeving van de EG aan de vooruitgang van wetenschap en techniek in de loop van 2004 heeft gehouden,

F. overwegende dat de bevoegde parlementaire commissie de Commissie er op 3 februari 2005 op heeft gewezen dat zij Besluit 1999/468/EG en het akkoord niet naleeft; dat de Commissie zich ertoe verplicht heeft een nieuwe comitologieprocedure op te starten en alle ontbrekende stukken op 16 februari 2005 te overhandigen,

([1]) PB L 37 van 13.2.2003, blz. 19.
([2]) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.
([3]) PB L 256 van 10.10.2000, blz. 19.

G. overwegende dat het Europees Parlement op 25 februari 2005 een nieuwe ontwerpbeschikking heeft ontvangen,

H. overwegende dat op grond van artikel 5, lid 1 van Richtlijn 2002/95/EG amendementen zijn toegestaan die nodig zijn om de bijlage aan te passen aan de vooruitgang van wetenschap en techniek,

I. overwegende dat er veiliger alternatieven voor de in artikel 4, lid 1 van Richtlijn 2002/95/EG vermelde gevaarlijke stoffen beschikbaar zijn of worden ontwikkeld voor toepassingen waarvoor momenteel een vrijstelling geldt,

J. overwegende dat artikel 5, lid 1, onder b) van Richtlijn 2002/95/EG voorziet in „de vrijstelling van materialen en onderdelen van elektrische en elektronische apparatuur van artikel 4, lid 1, indien de verwijdering of vervanging ervan door middel van ontwerpwijzigingen of door middel van materialen en onderdelen waarvoor geen gebruik hoeft te worden gemaakt van de in dat lid genoemde stoffen of materialen, om technische of wetenschappelijke redenen onmogelijk is of indien vervanging voor het milieu, de gezondheid en/of de veiligheid van de consument waarschijnlijk meer nadelen dan voordelen inhoudt",

K. overwegende dat artikel 5, lid 1, onder b) van Richtlijn 2002/95/EG de enige criteria bevat die in aanmerking kunnen worden genomen bij de opstelling van een ontwerpbeschikking met bijkomende vrijstellingen,

L. overwegende dat de Commissie in overweging 2 van haar ontwerpbeschikking stelt dat het gebruik van deze gevaarlijke stoffen in deze specifieke materialen en onderdelen nog steeds onvermijdelijk is,

M. overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel 5, lid 2 van Richtlijn 2002/95/EG o.a. de belanghebbenden raadpleegt, alvorens de bijlage te wijzigen, en „verslag uit[brengt] van de informatie die zij heeft ontvangen",

N. overwegende dat bij nadere beschouwing van de raadpleging van belanghebbenden de volgende problemen naar voren zijn gekomen:

— de bewijslast inzake de geldigheid of ongeldigheid van de gevraagde vrijstellingen is bij de belanghebbenden gelegd en niet bij de aanvrager,

— de vrijstellingsaanvragen zijn beschikbaar voor het publiek gemaakt, waardoor het gevaar ontstaat dat het Parlement geen doeltreffende controle kan uitoefenen, en met name niet kan beoordelen of de verklaring in overweging 2 van de ontwerpbeschikking gerechtvaardigd is,

— bij de raadpleging van belanghebbenden zijn ook de kosten bekeken, hoewel in Richtlijn 2002/95/EG geen sprake is van kostenoverwegingen; het ten onrechte raadplegen over de kosten doet twijfels rijzen omtrent de grondslag van de ontwerpbeschikking,

O. overwegende dat bij nadere beschouwing van het rapport dat de Commissie heeft laten opstellen om de geldigheid van de aanvragen te beoordelen, de volgende problemen naar voren zijn gekomen:

— de kosten worden uitdrukkelijk beschouwd als criterium voor het toekennen van vrijstellingen, hetgeen indruist tegen de bepalingen van Richtlijn 2002/95/EG; het ten onrechte in aanmerking nemen van de kosten doet twijfels rijzen omtrent de geldigheid van het rapport,

— het belangrijke verschil tussen einddata, waarvan een duidelijk signaal uitgaat naar de economische actoren, en een algemene herzieningsclausule, die van nature open is, wordt niet begrepen; een algemene herzieningsclausule kan niet gelijk worden gesteld aan duidelijke einddata,

— de informatie over momenteel beschikbare substituten is niet volledig in overeenstemming met de feitelijke situatie; hiermee komt de geldigheid van het rapport met betrekking tot de beoordeling van de in artikel 5, lid 1, onder b) genoemde criteria op losse schroeven te staan,

P. overwegende dat bij nadere beschouwing van de ontwerpbeschikking in het licht van de beperkte beschikbare informatie uit de raadpleging van belanghebbenden en het rapport dat de Commissie heeft laten opstellen, de volgende problemen, met name in verband met de bijlage, naar voren zijn gekomen:

— er zijn vrijstellingen toegekend, terwijl er substituten beschikbaar zijn (punt 7 (tweede streepje), 10, 12, 13 en 14), dit in strijd met artikel 5, lid 1, onder b),

— één vrijstelling is verlengd zonder enige raadpleging van belanghebbenden (punt 8, cadmium in elektrische contacten), dit in strijd met artikel 5, lid 2,

— de einddatum voor punt 7 (tweede streepje) — 2010 — is zonder rechtvaardiging geschrapt,

— er zijn in de beschikking geen andere einddata vastgesteld — zelfs niet voor punt 7 (derde streepje), dit in strijd met het duidelijke mandaat in punt 10 van de bijlage bij Richtlijn 2002/95/EG,

— de einddata die de aanvragers zelf voor een aantal punten hebben voorgesteld, zijn niet opgenomen (punten 10, 11, 13, 14),

— aan sommige vrijstellingen is een breder toepassingsgebied gegeven dan gevraagd en/of gerechtvaardigd (punten 10, 12), dit in strijd met artikel 5, lid 1, onder b),

— er zijn vrijstellingen toegekend op basis van niet onderbouwd of niet gekwantificeerd technisch overleg (punten 7 (tweede streepje), 10, 14), dit in strijd met artikel 5, lid 1, onder b),

— de onjuiste nummering van punt 10 van de bijlage is opnieuw opgenomen, hoewel de Commissie had toegezegd dit te zullen corrigeren, nadat als gevolg van deze nummering een misleidende interpretatie aan de richtlijn was gegeven,

Q. overwegende dat artikel 8 van Besluit 1999/468/EG bepaalt dat het Parlement het recht heeft een resolutie aan te nemen om te kennen te geven dat het ontwerp van uitvoeringsmaatregelen „de bij het basisbesluit verleende uitvoeringsbevoegdheden overschrijdt",

1. is op basis van de beperkte beschikbare informatie van mening dat de Commissie niet in overeenstemming met artikel 5, lid 1, lid 1, onder b) en lid 2 van Richtlijn 2002/95/EG heeft gehandeld en daarmee de bij deze richtlijn verleende uitvoeringsbevoegdheden heeft overschreden;

2. verzoekt de Commissie haar ontwerpbeschikking houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de bijlage bij Richtlijn 2002/95/EG in het licht van deze resolutie opnieuw te behandelen en te waarborgen dat bij elke wijziging van de bijlage de bepalingen van deze richtlijn volledig in acht worden genomen;

3. bevestigt dat later onderzoek van andere comitologiedossiers heeft uitgewezen dat het bij de niet-naleving door de Commissie van de procedurevoorschriften in Besluit 1999/468/EG en het akkoord niet om een op zichzelf staand geval gaat;

4. verzoekt de Commissie een gedetailleerd overzicht op te stellen van alle gevallen van niet-naleving van Besluit 1999/468/EG en het akkoord die zich sinds de wijziging van de procedures eind 2003 hebben voorgedaan, met opgave van de rechtshandeling en de precieze vorm van niet-naleving, en het volledige overzicht binnen drie maanden aan het Parlement te doen toekomen;

5. verzoekt de Commissie het recht van het Parlement op informatie en controle uit hoofde van Besluit 1999/468/EG en het akkoord te respecteren;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de parlementen en de regeringen van de lidstaten.

P6_TA(2005)0091

Procedurele rechten in strafprocedures *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie (COM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie (COM(2004)0328) [1],

— gelet op artikel 31, lid 1, onder c) van het EU-Verdrag,

[1] Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 12 april 2005

— gelet op artikel 39, lid 1 van het EU-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0071/2004),

— gelet op de artikelen 93 en 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie juridische zaken (A6-0064/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 1	
Gehele tekst	
	De woorden „zo spoedig mogelijk" worden vervangen door „zonder onnodige vertraging"
	(Dit amendement geldt voor de gehele tekst.)
Amendement 2	
Overweging 5 bis (nieuw)	
	(5 bis) De rechten die zijn neergelegd in het EVRM zijn te beschouwen als minimumnormen die de lidstaten in ieder geval moeten eerbiedigen, zoals zij ook de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens moeten eerbiedigen.
Amendement 3	
Overweging 7	
(7) Het beginsel van wederzijdse erkenning is gebaseerd op een hoge mate van vertrouwen tussen de lidstaten. Om dit vertrouwen te versterken, bevat dit kaderbesluit bepaalde waarborgen ter bescherming van grondrechten. Deze waarborgen zijn in overeenstemming met de bepalingen van het EVRM en weerspiegelen aldus de tradities van de lidstaten.	(7) Het beginsel van wederzijdse erkenning is gebaseerd op een hoge mate van vertrouwen tussen de lidstaten. Om dit vertrouwen te versterken, bevat dit kaderbesluit bepaalde waarborgen ter bescherming van grondrechten. Deze waarborgen zijn in overeenstemming met de bepalingen van het EVRM ***en het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie*** en weerspiegelen aldus de tradities van de lidstaten.
Amendement 51	
Overweging 8	
(8) De voorgestelde bepalingen hebben niet tot doel afbreuk te doen aan de bijzondere maatregelen die in de nationale wetgevingen van toepassing zijn in het kader van de bestrijding van bepaalde ernstige en complexe vormen van criminaliteit, in het bijzonder het terrorisme.	(8) De voorgestelde bepalingen hebben niet tot doel afbreuk te doen aan de bijzondere maatregelen die in de nationale wetgevingen van toepassing zijn in het kader van de bestrijding van bepaalde ernstige en complexe vormen van criminaliteit, in het bijzonder het terrorisme. ***Alle maatregelen moeten in overeenstemming zijn met het EVRM en het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.***

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 5

Overweging 10

(10) Vijf gebieden zijn aangeduid als geschikte gebieden waarop de gemeenschappelijke normen voor het eerst kunnen worden toegepast. Het betreft: toegang tot vertegenwoordiging door een advocaat, toegang tot vertolking en vertaling, ervoor zorgen dat personen die bijzondere aandacht nodig hebben omdat zij de procedure niet kunnen volgen, deze aandacht krijgen, consulaire bijstand voor buitenlandse gedetineerden en schriftelijke kennisgeving aan verdachten van hun rechten.	(10) ***Ter bevordering van het wederzijds vertrouwen tussen de lidstaten moeten waarborgen worden ingevoerd om de grondrechten te beschermen van niet alleen verdachten, maar ook van slachtoffers en getuigen van een misdrijf. In dit kaderbesluit staat het waarborgen van de rechten van de verdachte evenwel centraal.*** Vijf gebieden zijn aangeduid als geschikte gebieden waarop de gemeenschappelijke normen voor het eerst kunnen worden toegepast. Het betreft: toegang tot vertegenwoordiging door een advocaat, toegang tot vertolking en vertaling, ervoor zorgen dat personen die bijzondere aandacht nodig hebben omdat zij de procedure niet kunnen volgen, deze aandacht krijgen, consulaire bijstand voor buitenlandse gedetineerden en schriftelijke kennisgeving aan verdachten van hun rechten.

Amendement 6

Overweging 10 bis (nieuw)

	(10 bis) Dit kaderbesluit moet binnen twee jaar na zijn inwerkingtreding worden geëvalueerd aan de hand van de opgedane ervaringen. Zo nodig moet het worden gewijzigd om de hierin vervatte waarborgen te verbeteren.

Amendement 8

Overweging 16

(16) Het recht op consulaire bijstand vloeit voort uit artikel 36 van het verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen van 1963, waarin aan staten het recht op toegang tot hun onderdanen wordt toegekend. De bepalingen van dit kaderbesluit verlenen dit recht aan de Europese burger in plaats van aan de staat. Zij vergroten de zichtbaarheid van dit recht en daardoor ook de doeltreffendheid ervan. ***Op langere termijn zou door de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid waarin er wederzijds vertrouwen is tussen de lidstaten, de behoefte aan consulaire bijstand evenwel moeten verminderen en uiteindelijk verdwijnen.***	(16) Het recht op consulaire bijstand vloeit voort uit artikel 36 van het verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen van 1963, waarin aan staten het recht op toegang tot hun onderdanen wordt toegekend. De bepalingen van dit kaderbesluit verlenen dit recht aan de Europese burger in plaats van aan de staat. Zij vergroten de zichtbaarheid van dit recht en daardoor ook de doeltreffendheid ervan.

Amendement 9

Overweging 17

(17) De verdachten schriftelijk in kennis stellen van hun grondrechten is een maatregel die het eerlijke karakter van de procedure vergroot en moet waarborgen dat eenieder die van een strafbaar feit wordt verdacht of hiervoor wordt vervolgd, op de hoogte is van zijn rechten. Indien verdachten niet op de hoogte zijn van hun rechten, is het voor hen moeilijker om te eisen dat deze hen worden toegekend. Door verdachten schriftelijk van hun rechten in kennis te stellen door hen een eenvoudige „verklaring van rechten" (Letter of Rights) te overhandigen, wordt dit probleem verholpen.	(17) De verdachten schriftelijk in kennis stellen van hun grondrechten is een maatregel die het eerlijke karakter van de procedure vergroot en moet waarborgen dat eenieder die van een strafbaar feit wordt verdacht of hiervoor wordt vervolgd, op de hoogte is van zijn rechten. Indien verdachten niet op de hoogte zijn van hun rechten, is het voor hen moeilijker om te eisen dat deze hen worden toegekend. Door verdachten schriftelijk van hun rechten in kennis te stellen door hen een eenvoudige „verklaring van rechten" (Letter of Rights) te overhandigen, wordt dit probleem verholpen. ***Verdachten met een visuele handicap of leesproblemen moeten mondeling op hun rechten worden gewezen.***

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 10

Overweging 18

(18) Er moet een mechanisme worden ingevoerd om de doeltreffendheid van dit kaderbesluit te beoordelen. De lidstaten dienen bijgevolg informatie te verzamelen en te registreren met het oog op evaluatie en controle. De verzamelde informatie zal door de Commissie worden gebruikt voor het opstellen van verslagen die openbaar zullen worden gemaakt. Dit zal het wederzijds vertrouwen versterken aangezien elke lidstaat zal weten dat de andere lidstaten de rechten inzake een eerlijk proces naleven.	(18) Er moet een mechanisme worden ingevoerd om de doeltreffendheid van dit kaderbesluit te beoordelen. De lidstaten dienen bijgevolg informatie te verzamelen en te registreren, ***waaronder informatie van NGO's, intergouvernementele organisaties, en beroepsorganisaties van advocaten, tolken, en vertalers,*** met het oog op evaluatie en controle. De verzamelde informatie zal door de Commissie worden gebruikt voor het opstellen van verslagen die openbaar zullen worden gemaakt. Dit zal het wederzijds vertrouwen versterken aangezien elke lidstaat zal weten dat de andere lidstaten de rechten inzake een eerlijk proces naleven.

Amendement 11

Artikel 1, lid 1, alinea 2

Deze procedures worden hierna aangeduid als „strafprocedures".	***Schrappen.***

Amendement 12

Artikel 1, lid 2

2. De rechten gelden voor eenieder die ervan wordt verdacht een strafbaar feit te hebben gepleegd („verdachte"), vanaf het ogenblik waarop de bevoegde autoriteiten van een lidstaat hem ***ervan in kennis stellen dat hij ervan wordt verdacht een strafbaar feit te hebben gepleegd*** tot de definitieve uitspraak van de rechter.	2. De rechten gelden voor eenieder die ervan wordt verdacht een strafbaar feit te hebben gepleegd („verdachte"), ***of, indien de verdachte een rechtspersoon is, voor de vertegenwoordiger van die rechtspersoon***, vanaf het ogenblik waarop de bevoegde autoriteiten van een lidstaat hem ***benaderen*** tot de definitieve uitspraak van de rechter***, waaronder begrepen de vonniswijzing en de beslissing in eventueel hoger beroep***.

Amendement 13

Artikel 1 bis (nieuw)

Artikel 1 bis

Definities

In dit kaderbesluit wordt verstaan onder:

a) „rechtsbijstand":

— ***de bijstand verleend door een advocaat of een andere gekwalificeerde persoon in de zin van artikel 4 lid 1 aan een verdachte voor en tijdens het politieverhoor in verband met het feit waarvan die persoon wordt verdacht;***

— ***de bijstand aan en het optreden voor een verdachte door een advocaat of een andere gekwalificeerde persoon in de zin van artikel 4 lid 1 gedurende de strafprocedure;***

b) „strafprocedure":

i) een procedure gericht op de vaststelling van de schuld of onschuld van een verdachte of op de vaststelling van de straf voor die persoon;

ii) een hoger beroep van een procedure als bedoeld onder i), of

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	iii) een procedure die wordt ingesteld door administratieve instanties wegens feiten die strafbaar zijn ingevolge het recht van een lidstaat, en waarin de beslissing kan leiden tot een procedure voor een rechterlijke instantie die met name bevoegd is in strafzaken.
	c) met familie gelijkgestelde personen:
	— personen die volgens het recht van een lidstaat met de verdachte in een geregistreerde of anderszins gelegaliseerde gelijkslachtige relatie samenleven,
	— personen die met de verdachte permanent in een niet-echtelijke relatie samenleven.
Amendement 14 *Artikel 1 ter (nieuw)*	
	Artikel 1 ter
	Recht van verdediging
	Alvorens verklaringen af te leggen of zodra zij aan vrijheidsbeperkende maatregelen worden onderworpen, afhankelijk van wat eerder gebeurt, hebben verdachten het recht van de autoriteiten te vernemen welke feiten hun ten laste worden gelegd en waarop de verdenking is gebaseerd.
Amendement 15 *Artikel 2*	
1. Verdachten hebben ***zo snel mogelijk en gedurende de gehele strafprocedure*** recht op rechtsbijstand***, indien zij daarvan gebruik wensen te maken***.	1. Verdachten hebben recht op rechtsbijstand ***zonder onnodige vertraging***. (***binnen ten hoogste 24 uur na aanhouding).***
2. Een verdachte heeft het recht om rechtsbijstand te krijgen ***vooraleer hij vragen in verband met de tenlastelegging beantwoordt***.	2. Een verdachte heeft het recht om rechtsbijstand te krijgen ***in alle gevallen vóór elke ondervraging, in elke stand en aanleg van de strafprocedure en gedurende elk soort van verhoor***.
Amendement 16 *Artikel 2, lid 2 bis (nieuw)*	
	2 bis. Verdachten hebben het recht:
	— om alleen met hun advocaat te overleggen (ook wanneer zij zich in verzekerde bewaring bevinden), waarbij het vertrouwelijke karakter van het gesprek met de advocaat moet worden gewaarborgd;
	— om, mede via hun advocaat, toegang te krijgen tot al het materiaal in verband met de strafprocedure;
	— dat hun advocaat op de hoogte wordt gesteld van het verloop van de strafprocedure en gedurende het verhoor aanwezig is;
	— dat hun advocaat in de rechtszaal aanwezig is en daar vragen stelt, hetzij tijdens het vooronderzoek, hetzij op de terechtzitting zelf.

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 17

Artikel 2, lid 2 ter (nieuw)

	2 ter. Niet-eerbiediging van het recht op rechtsbijstand leidt tot nietigheid van alle nadien in de loop van de strafprocedure verrichte handelingen en daaruit voortvloeiende handelingen.

Amendement 18

Artikel 2, lid 2 quater (nieuw)

	2 quater. De lidstaten zorgen ervoor dat de advocaat met het oog op de voorbereiding van de verdediging over een redelijke termijn beschikt om alle processtukken in te zien.

Amendement 19

Artikel 3, inleidende formule

Ondanks het recht van een verdachte in elke procedure rechtsbijstand te weigeren of zichzelf te vertegenwoordigen, dienen ***bepaalde*** verdachten rechtsbijstand te krijgen om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen. De lidstaten dienen er bijgevolg voor te zorgen dat rechtsbijstand beschikbaar is voor verdachten die:	Ondanks het recht van een verdachte in elke procedure rechtsbijstand te weigeren of zichzelf te vertegenwoordigen, dienen verdachten rechtsbijstand te krijgen om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen. De lidstaten dienen er bijgevolg voor te zorgen dat rechtsbijstand beschikbaar is voor ***elke*** verdachte***, en met name voor eenieder*** die:

Amendement 20

Artikel 3, streepje 2

— er formeel van worden beschuldigd een strafbaar feit te hebben gepleegd dat een ingewikkelde feitelijke of juridische situatie betreft of waarop een strenge straf staat, met name wanneer een lidstaat een verplichte gevangenisstraf ***van meer dan één jaar*** voor het misdrijf oplegt, of	— er formeel van worden beschuldigd een strafbaar feit te hebben gepleegd dat een ingewikkelde feitelijke of juridische situatie betreft of waarop een strenge straf staat, met name wanneer een lidstaat een verplichte gevangenisstraf voor het misdrijf oplegt, of

Amendement 21

Artikel 3, streepje 5

— de inhoud of de betekenis van de procedure blijkbaar niet kunnen begrijpen of volgen vanwege hun leeftijd of hun mentale, fysieke of emotionele toestand.	— de inhoud of de betekenis van de procedure ***waarschijnlijk of*** blijkbaar niet kunnen begrijpen of volgen vanwege hun leeftijd of hun mentale, fysieke of emotionele toestand.

Amendement 22

Artikel 3, streepje 5 bis (nieuw)

	— zijn aangehouden om in een strafprocedure een verklaring af te leggen;

Amendement 23

Artikel 4, lid 1

1. De lidstaten zorgen ervoor dat ***enkel*** de in artikel 1, lid 2, onder a), van Richtlijn 98/5/EG bedoelde advocaten gerechtigd zijn om rechtsbijstand overeenkomstig dit kaderbesluit te verlenen.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat de in artikel 1, lid 2, onder a), van Richtlijn 98/5/EG bedoelde advocaten ***of andere volgens de toepasselijke nationale bepalingen daartoe gekwalificeerde personen*** gerechtigd zijn om rechtsbijstand overeenkomstig dit kaderbesluit te verlenen.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 24

Artikel 4, lid 2

2. De lidstaten voorzien in een ***mechanisme op grond waarvan*** een advocaat ***kan worden*** vervangen ***indien de verleende rechtsbijstand niet doeltreffend blijkt te zijn***.	2. De lidstaten voorzien in een ***onafhankelijk orgaan dat kennis neemt van klachten over de doeltreffendheid van de advocaat. Indien daartoe aanleiding bestaat, kan dat orgaan*** een advocaat vervangen.

Amendement 25

Artikel 4, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. De in dit kaderbesluit vastgestelde procedurele termijnen beginnen pas te lopen wanneer de advocaat op de hoogte is gesteld, ongeacht of de verdachte eerder werd geïnformeerd.

Amendement 26

Artikel 5, lid 1

1. ***Wanneer artikel 3 van toepassing is, worden*** de kosten van de rechtsbijstand geheel of gedeeltelijk ***door de lidstaten*** gedragen indien deze kosten voor de verdachte of de personen te zijnen laste een te zware financiële last zouden vormen.	1. ***De lidstaten zorgen ervoor dat de verdachte kosteloze rechtsbijstand en de proceskosten zelf (honoraria of onkosten) worden aangeboden of dat*** de kosten van de rechtsbijstand geheel of gedeeltelijk ***worden*** gedragen ***door de lidstaat waar de strafprocedure plaatsvindt*** indien deze kosten voor de verdachte of de personen te zijnen laste ***of voor degene die voor zijn levensonderhoud verantwoordelijk is,*** een te zware financiële last zouden vormen.

Amendement 27

Artikel 6, lid 1

1. De lidstaten zorgen ***ervoor*** dat ***kosteloze vertolking ter beschikking wordt gesteld van verdachten*** die de proceduretaal niet ***begrijpen, om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen***.	1. De lidstaten ***dienen ervoor te*** zorgen dat ***een verdachte*** die de proceduretaal niet ***begrijpt of niet spreekt, in elke stand en instantie van de procedure alsmede, indien die verdachte dat wenst, bij de gesprekken met zijn advocaat, kosteloos wordt bijgestaan door een tolk***.

Amendement 28

Artikel 6, lid 2

2. De lidstaten zorgen waar nodig voor kosteloze vertolking van de tijdens de gehele duur van de strafprocedure verstrekte rechtsbijstand.	2. De lidstaten zorgen ***ervoor dat wanneer een verdachte de proceduretaal niet begrijpt of spreekt, een tolk aanwezig is:***
	— ***bij alle besprekingen tussen de verdachte en zijn advocaat, indien de advocaat of de verdachte dat nodig achten,***
	— ***steeds wanneer de verdachte door wetshandhavingsambtenaren wordt ondervraagd over het feit waarvan hij wordt verdacht,***
	— ***steeds wanneer de verdachte in verband met het strafbaar feit in de rechtszaal moet verschijnen***.

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 29	
Artikel 6, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De bij de bevoegde rechterlijke instanties toegelaten tolken worden ingeschreven in een nationaal tolkenregister.
Amendement 30	
Artikel 7, lid 1	
1. De lidstaten zorgen ervoor dat verdachten die de proceduretaal niet verstaan een kosteloze vertaling ontvangen van alle relevante documenten, om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat verdachten die de proceduretaal ***of de taal waarin de op de zaak betrekking hebbende documenten zijn gesteld voorzover dat niet de proceduretaal is,*** niet verstaan ***of lezen,*** een kosteloze vertaling ontvangen van alle relevante documenten ***in een van de officiële talen van de Europese Unie of, al naar het geval, in een andere taal die de verdachte verstaat,*** om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen.
Amendement 31	
Artikel 7, lid 2	
2. De bevoegde autoriteiten beslissen welke documenten dienen te worden vertaald. De advocaat van de verdachte kan om de vertaling van andere documenten verzoeken.	***Schrappen.***
Amendement 32	
Artikel 8, lid 1	
1. De lidstaten zorgen ervoor dat ***de aangestelde*** vertalers en tolken ***over de nodige kwalificaties*** beschikken ***om nauwkeurige vertalingen en vertolkingen te leveren***.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat ***een nationaal register van beëdigde*** vertalers en tolken ***wordt ingevoerd waarin professionele linguïsten uit alle lidstaten kunnen worden ingeschreven die over een voor de gehele Unie gelijkwaardig kwalificatieniveau*** beschikken***. Degenen die in dat register zijn ingeschreven zijn verplicht een nationale of communautaire gedragscode na te leven die een onpartijdige en getrouwe vertaling en vertolking moet verzekeren***.
Amendement 33	
Artikel 9	
Wanneer een tolk tussenkomt in de procedure, zorgen de lidstaten voor een geluids- of beeldopname om kwaliteitscontrole mogelijk te maken. In geval van geschil ontvangt elke partij een transcriptie van de opname. ***Deze transcriptie mag enkel worden gebruikt om de nauwkeurigheid van de vertolking te controleren.***	Wanneer een tolk tussenkomt in de procedure, zorgen de lidstaten voor een geluids- of beeldopname om kwaliteitscontrole mogelijk te maken. In geval van geschil ontvangt elke partij een transcriptie van de opname.
Amendement 34	
Artikel 10, lid 1	
1. De lidstaten zorgen ervoor dat bijzondere aandacht wordt besteed aan verdachten die de inhoud of de betekenis van de procedure niet kunnen begrijpen of volgen wegens hun leeftijd ***of hun mentale, fysieke of*** emotionele toestand, teneinde het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat bijzondere aandacht wordt besteed aan verdachten die de inhoud of de betekenis van de procedure niet kunnen begrijpen of volgen wegens hun leeftijd, ***hun gezondheidstoestand, een fysieke of psychische handicap, analfabetisme of bijzondere*** emotionele toestand, teneinde het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 35 *Artikel 10, lid 3 bis (nieuw)*	
	3 bis. Het verzuim van een beoordeling van en mededeling omtrent de kwetsbaarheid van de verdachte zal, indien niet aangezuiverd, de nietigheid van elke nadien verrichte handeling van het strafproces tot gevolg hebben.
Amendement 36 *Artikel 11, lid 2*	
2. De lidstaten zorgen ervoor dat indien nodig medische bijstand wordt verstrekt.	2. De lidstaten zorgen ervoor dat indien nodig***, en zodra de verdachte of diens advocaat dat noodzakelijk acht,*** medische ***en psychologische*** bijstand wordt verstrekt.
Amendement 37 *Artikel 11, lid 3*	
3. ***In voorkomend geval kan de*** bijzondere aandacht ***ook*** het recht ***op*** aanwezigheid van een derde persoon tijdens elk verhoor door de politie of de gerechtelijke autoriteiten ***omvatten***.	3. ***Een verdachte die recht heeft op*** bijzondere aandacht***, of diens advocaat, heeft*** het recht ***de*** aanwezigheid ***te verlangen*** van een derde persoon tijdens elk verhoor door de politie of de gerechtelijke autoriteiten.
Amendement 38 *Artikel 12, lid 1*	
1. In hechtenis genomen verdachten hebben het recht dat hun familie, met familie gelijkgestelde personen of hun plaats van arbeid ***zo snel mogelijk*** in kennis worden gesteld van hun hechtenis.	1. In hechtenis genomen ***of naar een andere plaats van bewaring overgebrachte*** verdachten hebben het recht dat hun familie, met familie gelijkgestelde personen of hun plaats van arbeid z***onder onnodige vertraging*** in kennis worden gesteld van hun hechtenis ***of overbrenging***.
Amendement 39 *Artikel 12, lid 1 bis (nieuw)*	
	1 bis. Een verdachte die in voorlopige hechtenis wordt genomen, heeft het recht om zijn werkgever z***onder onnodige vertraging van zijn aanhouding op de hoogte te laten brengen.***
Amendement 40 *Artikel 13, lid 2*	
2. De lidstaten zorgen ervoor, dat indien een in hechtenis genomen verdachte geen bijstand van de consulaire autoriteiten van zijn land van herkomst wenst, de bijstand van een erkende internationale humanitaire organisatie als alternatief wordt geboden.	2. De lidstaten zorgen ervoor, dat indien een in hechtenis genomen verdachte geen bijstand van de consulaire autoriteiten van zijn land van herkomst wenst, z***onder onnodige vertraging*** de bijstand van een erkende internationale humanitaire organisatie als alternatief wordt geboden.
Amendement 41 *Artikel 14, lid 1*	
1. De lidstaten zorgen ervoor dat alle verdachten schriftelijk in kennis worden gesteld van de procedurele rechten die voor hen rechtstreeks relevant zijn. Deze informatie bevat onder meer, maar is niet beperkt tot, de in dit kaderbesluit vastgelegde rechten.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat alle verdachten schriftelijk in kennis worden gesteld van de procedurele rechten die voor hen rechtstreeks relevant zijn. Deze informatie bevat onder meer, maar is niet beperkt tot, de in dit kaderbesluit vastgelegde rechten. ***De schriftelijke verklaring van rechten wordt aan de verdachte overhandigd wanneer hij voor het eerst wordt ondervraagd, ongeacht of dit op het politiebureau gebeurt of elders.***

Dinsdag, 12 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 42

Artikel 14, lid 1, alinea 1 bis (nieuw)

	De lidstaten zorgen ervoor dat de verklaring van rechten on line toegankelijk is voor gemakkelijke raadpleging. De lidstaten zorgen ervoor dat wanneer een verdachte een visuele handicap of leesproblemen heeft, de verklaring van rechten aan hem wordt voorgelezen.

Amendement 44

Artikel 14, lid 3 bis (nieuw)

	3 bis. De lidstaten bepalen in welke andere talen de verklaring van rechten moet worden vertaald, rekening houdende met de talen die in de Unie het meest worden gesproken als gevolg van immigratie of permanente aanwezigheid in de Unie van burgers uit derde landen. De leden 2 en 3 zijn van toepassing.

Amendement 45

Artikel 14, lid 4

4. ***De lidstaten dienen zowel de rechtshandhavingsambtenaar als de verdachte, wanneer deze laatste hiertoe bereid is, de verplichting op te leggen de verklaring van rechten te ondertekenen, als bewijs dat deze is overhandigd en aanvaard. De verklaring van rechten moet in tweevoud worden voorgelegd; één (ondertekend) exemplaar dient te worden bewaard door de rechtshandhavingsambtenaar en één (ondertekend) exemplaar door de verdachte. In het dossier dient te worden vermeld dat de verklaring van rechten werd aangeboden en of de verdachte ze al dan niet heeft willen ondertekenen.***	4. ***De vervolgende autoriteit maakt proces-verbaal op van de overhandiging van de verklaring van rechten aan de verdachte, met vermelding van het tijdstip daarvan en eventueel van de daarbij aanwezige personen.***

Amendement 46

Artikel 14 bis (nieuw)

	Artikel 14 bis
	Verbod van discriminatie
	De lidstaten treffen preventieve maatregelen om erop toe te zien dat elke verdachte ongeacht zijn of haar ras, etnische afstamming of seksuele geaardheid, in iedere stand van de strafprocedures gelijke toegang tot rechtsbijstand krijgt en gelijk behandeld wordt.

Amendement 47

Artikel 15, lid 1

1. De lidstaten ***bevorderen het verzamelen van*** de informatie die nodig is voor de evaluatie en controle van dit kaderbesluit.	1. ***Jaarlijks verzamelen*** de lidstaten ***bij onder meer NGO's, intergouvernementele organisaties, beroepsverenigingen van advocaten, tolken en vertalers*** de informatie die nodig is voor de evaluatie en controle van dit kaderbesluit***, en zenden deze door naar de Commissie.***

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 48 *Artikel 15, lid 2*	
2. De evaluatie en controle worden verricht onder toezicht van de ***Europese*** Commissie, die de verslagen over de verrichte evaluatie en controle zal coördineren. Deze verslagen ***kunnen*** worden gepubliceerd.	2. De evaluatie en controle worden ***jaarlijks*** verricht onder toezicht van de Commissie, die de verslagen over de verrichte evaluatie en controle zal coördineren. Deze verslagen ***worden*** gepubliceerd.
Amendement 49 *Artikel 16, lid 1, inleidende formule*	
1.***Om de evaluatie en controle van de bepalingen van dit kaderbesluit mogelijk te maken, dienen*** de lidstaten ***ervoor te zorgen dat gegevens, zoals relevante statistieken, worden*** verzameld en ter beschikking gesteld***, welke onder meer betrekking hebben op de volgende punten***:	1. De lidstaten ***nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat per 31 maart van elk jaar de volgende informatie omtrent het voorafgaande kalenderjaar wordt*** verzameld en ter beschikking gesteld:
Amendement 50 *Artikel 16, lid 2*	
2. De evaluatie en controle worden met regelmatige tussenpozen verricht op grond van een analyse van de overeenkomstig dit artikel door de lidstaten verzamelde en ter beschikking gestelde gegevens.	***Schrappen.***

P6_TA(2005)0092

Kwijting 2003: Afdeling III van de algemene begroting

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling III — Commissie (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040 (DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de definitieve jaarrekeningen van de Europese Gemeenschappen — Begrotingsjaar 2003 — Deel I — Geconsolideerde verslagen over de uitvoering van de begroting en geconsolideerde financiële staten (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005, SEC(2004)1182 — C6-0013/2005) ([2]),

— gezien het verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648 — C6-0126/2004),

— gezien het jaarverslag aan de kwijtingsautoriteit over de in 2003 uitgevoerde interne controles (COM(2004)0740),

— gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 ([3]) alsmede de speciale verslagen van de Rekenkamer, vergezeld van de antwoorden van de gecontroleerde instellingen,

— gezien de verklaring over de betrouwbaarheid van de rekeningen en de wettigheid en de regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, afgegeven door de Rekenkamer overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([4]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (C6-0077/2005),

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([4]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.

Dinsdag, 12 april 2005

— gelet op de artikelen 274, 275 en 276 van het EG-Verdrag en de artikelen 179 bis en 180 ter van het Euratom-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [1], inzonderheid de artikelen 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2],

— gelet op artikel 70 en bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en de adviezen van de overige betrokken commissies (A6-0070/2005),

A. overwegende dat de Commissie, overeenkomstig artikel 274 van het EG-Verdrag, de begroting uitvoert onder eigen verantwoordelijkheid en overeenkomstig het beginsel van goed financieel beheer,

1. verleent de Commissie kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de resolutie die daarvan een integrerend deel uitmaakt te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, de Europese Investeringsbank alsmede de nationale en regionale controle-instanties van de lidstaten, en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

(1) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
(2) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

2.

Besluit van het Europees Parlement tot afsluiting van de rekeningen betreffende de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling III — Commissie (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003 [1],

— gezien de definitieve jaarrekeningen van de Europese Gemeenschappen — Begrotingsjaar 2003 — Deel I — Geconsolideerde verslagen over de uitvoering van de begroting en geconsolideerde financiële staten (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005, SEC(2004)1182 — C6-0013/2005) [2],

— gezien het verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648 — C6-0126/2004),

— gezien het Jaarverslag aan de kwijtingsautoriteit over de in 2003 uitgevoerde interne controles (COM(2004)0740),

— gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 [3] alsmede de speciale verslagen van de Rekenkamer, vergezeld van de antwoorden van de gecontroleerde instellingen,

— gezien de verklaring over de betrouwbaarheid van de rekeningen en de wettigheid en de regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, afgegeven door de Rekenkamer overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag [4],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (C6-0077/2005),

— gelet op de artikelen 274, 275 en 276 van het EG-Verdrag en de artikelen 179 bis en 180 ter van het Euratom-Verdrag,

(1) PB L 54 van 28.2.2003.
(2) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 1.
(3) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
(4) PB C 294 van 30.11.04, blz. 99.

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [1], inzonderheid de artikelen 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2],

— gelet op artikel 70 en bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en de adviezen van de overige betrokken commissies (A6-0070/2005),

A. overwegende dat de Commissie, overeenkomstig artikel 275 van het EG-Verdrag, verantwoordelijk is voor het opstellen van de jaarrekening,

1. hecht zijn goedkeuring aan de afsluiting van de rekeningen betreffende de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de resolutie die daarvan een integrerend deel uitmaakt te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Europese Rekenkamer, de Europese Investeringsbank alsmede de nationale en regionale controle-instanties van de lidstaten, en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

(1) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
(2) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

3.

Resolutie van het Europees Parlement met de opmerkingen die integrerend deel uitmaken van het besluit tot het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling III — Commissie (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEC(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2003 [1],

— gezien de definitieve jaarrekeningen van de Europese Gemeenschappen — Begrotingsjaar 2003 — Deel I — Geconsolideerde verslagen over de uitvoering van de begroting en geconsolideerde financiële staten (SEC(2004)1181 — C6-0012/2005, SEC(2004)1182 — C6-0013/2005) [2],

— gezien het verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648 — C6-0126/2004),

— gezien het jaarverslag aan de kwijtingsautoriteit over de in 2003 uitgevoerde interne controles (COM(2004)0740),

— gezien het Jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 [3] alsmede de speciale verslagen van de Rekenkamer, vergezeld van de antwoorden van de gecontroleerde instellingen,

— gezien de verklaring over de betrouwbaarheid van de rekeningen en de wettigheid en de regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, afgegeven door de Rekenkamer overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag [4],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (C6-0077/2005),

— gelet op de artikelen 274, 275 en 276 van het EG-Verdrag en de artikelen 179 bis en 180 ter van het Euratom-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [5], inzonderheid de artikelen 145, 146 en 147,

(1) PB L 54 van 28.2.2003.
(2) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 1.
(3) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
(4) PB C 294 van 30.11.04, blz. 99.
(5) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

Dinsdag, 12 april 2005

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([1]),

— gelet op artikel 70 en bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en de adviezen van de overige betrokken commissies (A6-0070/2005),

A. overwegende dat de tenuitvoerlegging van het EU-beleid voornamelijk wordt gekenmerkt door „gedeeld beheer" door de Europese Commissie en de lidstaten,

B. overwegende dat overeenkomstig artikel 53, lid 3, van het Financieel Reglement „de taken tot uitvoering van de begroting aan de lidstaten [worden] gedelegeerd" wanneer de Commissie de begroting onder gedeeld beheer uitvoert, en dat deze dient te handelen in overeenstemming met de door de Unie vastgestelde richtlijnen,

C. andermaal benadrukkend ([2]) dat de kwijtingsprocedure een proces is dat, onder meer, wordt uitgevoerd om het financieel beheer in de EU te verbeteren door de basis voor de besluitvorming te verbeteren naar aanleiding van de verslagen van de Europese Rekenkamer en de antwoorden en adviezen van de instellingen,

D. overwegende dat de Commissie overeenkomstig het Verdrag over het recht van initiatief beschikt en dat de financiële eindverantwoordelijkheid voor de uitvoering van de begroting — met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel zoals bedoeld in het Verdrag van Maastricht — ondeelbaar is en uitsluitend bij de Commissie berust, zoals vastgelegd in artikel 274 van het Verdrag, volgens hetwelk er adequate controles moeten worden ingesteld op de communautaire middelen,

E. overwegende dat de Commissie er het meeste belang bij heeft dat de bepalingen inzake controle volledig worden nagekomen,

A. HORIZONTALE KWESTIES

1. betreurt de misleidende verklaring van de Rekenkamer over de niet afgewikkelde verplichtingen, die eind 2003 het equivalent bedroegen van „vijf jaar betalingen in het huidige bestedingstempo…" (0.6.), daar dit cijfer ook de jaren 2004-2006 omvat die in 2003 niet vastgelegd konden worden; herinnert eraan dat niet-bestede middelen aan het eind van de periode worden terugbetaald aan de lidstaten;

2. is ingenomen met het feit dat de invoering van de n + 2-regel (jaar van vastlegging + 2) een grote bijdrage heeft geleverd tot de oplossing van dit probleem, waardoor er de afgelopen twee jaar een absorptie is geweest van meer dan 99 % van de structuurfondsen;

3. verzoekt de Commissie, mede met het oog op de financiële perspectieven na 2006, een evenwicht te vinden tussen het formuleren van beleid en het proces van verslaglegging over haar eigen beleidsuitvoering; roept de Commissie ertoe op een kritische analyse te maken door de verdeling van de bevoegdheden binnen de Commissie (bestuursstructuur), alsook de administratieve processen te heroverwegen;

4. verzoekt de Commissie voorts de uitvoeringskosten en administratieve lasten voor lidstaten en eindbegunstigden op te nemen in de uitgebreide effectbeoordeling van nieuwe verordeningen, teneinde controles en tegenwichten te creëren om de uitvoeringskosten en de administratieve lasten binnen aanvaardbare grenzen te houden;

Betrouwbaarheid van de rekeningen — voorbehouden

5. stelt vast dat de Rekenkamer, afgezien van de gevolgen van het ontbreken van effectieve interne-controleprocedures voor diverse uitgaven en betaalde voorschotten, van oordeel is dat de geconsolideerde jaarrekening van de Europese Gemeenschappen en de toelichting daarbij een getrouw beeld geven van de ontvangsten en de uitgaven van de Gemeenschappen gedurende het jaar 2003 en van de financiële situatie aan het einde van dat jaar (Betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer, paragrafen II en III);

([1]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.
([2]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 82.

6. vestigt de aandacht op de volgende citaten uit het Jaarverslag aan de kwijtingsautoriteit over de in 2003 uitgevoerde interne controles [1] met betrekking tot de boekhoud- en beheersinformatiesystemen:

„… de boekhoudfunctie binnen de DG's moet worden versterkt en geprofessionaliseerd, zodat de Commissie en haar management voor alle DG's de verzekering krijgen dat het systeem waarborgt dat de rekeningen volledig, nauwkeurig en relevant zijn." (blz. 5),

„De systemen moeten waarborgen dat in de rekeningen alle relevante informatie is opgenomen…" (blz. 6),

„Het management en de externe betrokkenen moeten de verzekering krijgen dat de gegevens in overeenstemming zijn met de werkelijkheid…" (blz. 6);

concludeert dat uit de formuleringen blijkt dat:

— er geen systematische verzekering wordt verkregen dat de rekeningen volledig, nauwkeurig en relevant zijn,

— de systemen niet waarborgen dat in de rekeningen alle relevante informatie is opgenomen,

— het management en externe betrokkenen niet de verzekering krijgen dat de cijfers in overeenstemming zijn met de werkelijkheid;

7. betreurt dat door de verdeling van de bevoegdheden in de bestuursstructuur van de Commissie de rol van de rekenplichtige wordt verkleind tot het inzamelen van de informatie over de rekeningen die hij ontvangt van de ordonnateurs; is van opvatting dat de rekenplichtige de algehele verantwoordelijkheid op zich dient te nemen voor de juistheid van de rekeningen van de instelling als geheel en niet uitsluitend dient te steunen op meer dan dertig individuele gedelegeerde ordonnateurs;

8. verwacht dat de rekenplichtige de rekeningen — niet de nota bij de rekeningen — ondertekent en aldus persoonlijke verantwoordelijkheid op zich neemt voor de daarin opgenomen cijfers en, in het geval van voorbehouden, nauwgezette uitleg verschaft over de aard en de reikwijdte van de gemaakte voorbehouden; benadrukt het verschil tussen de formele goedkeuring van de rekeningen door het college van Commissarissen en de certificatie door de rekenplichtige van de rekeningen als een waarachtig en eerlijk verslag door de rekenplichtige; verzoekt de Commissie — andermaal [2] — te komen met de gevraagde wetgevingsvoorstellen voor wijziging van het Financieel Reglement en/of de daarmee samenhangende uitvoeringsbepalingen;

9. betreurt de tegenstand van de Commissie tegen een opwaardering van de rol van de rekenplichtige; benadrukt dat de certificatie van de rekeningen een fundamenteel element in de controlestructuur is en dat andere elementen in de algehele controlestructuur ernstig worden verzwakt zolang dit element ontbreekt; stemt in met het streven achter de recente hervorming van het financieel beheer bij de Commissie, dat erop was gericht iedere directeur-generaal verantwoordelijkheid te geven; is er echter van overtuigd dat de zekerheid die door de directeuren-generaal kan worden gegeven, dient te worden ondersteund door een algehele zekerheid die wordt gegeven door de rekenplichtige, die een volledige verantwoordingsplicht heeft en over de noodzakelijke middelen beschikt om aan zijn verantwoordelijkheid te voldoen;

10. verwacht dat de Commissie in haar voorstel voor herziening van het Financieel Reglement bepalingen opneemt waarin wordt vereist dat de rekenplichtige de rekeningen certificeert, bijvoorbeeld op basis van systematische valideringen of steekproeven; is van mening dat de rekenplichtige moet worden opgewaardeerd tot financieel directeur (FD) en een rol dient te krijgen als institutioneel tegenwicht van het management tegenover de 39 diensten, en dat zijn huidige rol, waarin hij slechts een zeer formalistische validatie geeft van de gegevens die hij ontvangt van de directeuren-generaal zonder dat hij indien nodig zijn eigen opmerkingen daarover kan geven (art. 61 van het Financieel Reglement), strijdig is met het doel van de hervorming van het financieel beheer;

11. benadrukt dat opwaardering van de rekenplichtige geen stap terug is naar het oude systeem, waarin de toenmalige „Financieel Controleur" goedkeuring moest verlenen voor betalingen en vastleggingen en ex-ante controles uitvoerde van de verrichtingen; benadrukt het verschil tussen het oude systeem en het verzoek om opwaardering van de rekenplichtige zodat hij ex-ante systeemcontroles en ex-post steekproeven van de verrichtingen kan uitvoeren; betreurt dat de Commissie gebruik blijft maken van het misleidende en verkeerde argument dat een versterkte rol voor de rekenplichtige in de controlestructuur een stap terug is naar het oude systeem en dat de ondertekening van de rekeningen door de rekenplichtige een pure formaliteit is;

12. deelt de Commissie mede dat een puur cosmetische verbetering van de rol van de rekenplichtige niet aanvaard kan worden; verwacht dat in het Financieel Reglement een vereiste zal worden opgenomen met betrekking tot een verklaring van de financieel directeur, waarin deze op eigen verantwoordelijkheid — en niet op basis van gegevens die hij heeft ontvangen van de directeuren-generaal — verklaart dat de rekeningen een waarachtig en eerlijk beeld geven en dat de onderliggende verrichtingen wettig en regelmatig zijn;

---

[1] COM(2004)0740.

[2] Zie paragraaf 21 van zijn resolutie van 4 december 2003 (PB C 89 E van 14.4.2004, blz. 153) en paragraaf 68 van zijn resolutie van 21 april 2004 over de kwijting voor 2002 (PB L 330 van 4.11.2004, blz. 82).

13. begrijpt niet hoe de Rekenkamer al 10 jaar lang een negatieve betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de betalingskredieten heeft kunnen afgeven terwijl zij tegelijkertijd een de facto voorbehoudsloos advies verstrekte over de algemene rekeningen van de Commissie; zou een korte schriftelijke uitleg van de Rekenkamer over deze kwestie op prijs stellen;

14. herinnert eraan dat de Commissie op 17 december 2002 een actieplan heeft goedgekeurd voor de modernisering van het boekhoudsysteem van de Europese Gemeenschappen, dat op 1 januari 2005 operationeel diende te zijn; benadrukt dat de opstelling van de openingsbalans van essentieel belang is voor een geslaagde omschakeling van een boekhouding op kasbasis naar een boekhouding op basis van het batenlastenstelsel;

Algehele beoordeling 2003 van de Rekenkamer — geen redelijke zekerheid

15. constateert met teleurstelling dat de Rekenkamer, eens te meer, „geen redelijke zekerheid [heeft] verkregen dat de toezichtsystemen en -controles van belangrijke begrotingssectoren doeltreffend worden toegepast (door de lidstaten) zodat de risico's met betrekking tot de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen worden beheerst" (paragraaf 0.4);

Specifieke beoordeling van de Rekenkamer

16. wijst op de specifieke conclusies van de Rekenkamer ten aanzien van betalingen:

— *Landbouw*: „Bij alle landbouwuitgaven moesten nog vorderingen worden gemaakt om de geconstateerde *ernstige gebreken* in de *toezichtsystemen en -controles* te verhelpen (Betrouwbaarheidsverklaring, paragraaf VI a))."

— *Structuurfondsen*: „… *bij de structurele acties blijven gebreken bestaan in de systemen die op het niveau van de lidstaten moeten zorgen voor toezicht en controle* op de uitvoering van de communautaire begroting…" (Betrouwbaarheidsverklaring, paragraaf VI b)),

— *Intern beleid:* „… de geconstateerde verbeteringen in de *toezichtsystemen en -controles* [zijn] *nog ontoereikend* om *significante* fouten […] te voorkomen…" (Betrouwbaarheidsverklaring, paragraaf VI c)),

— *Externe maatregelen:* „[het] is van belang dat de instrumenten die vereist zijn voor toezicht en controle op de systemen en de uitgaven, worden ingezet ten behoeve van de nog steeds noodzakelijke verbetering" (Betrouwbaarheidsverklaring, paragraaf VI d)),

— *Pre-toetredingssteun:* „… de reeds in 2002 gesignaleerde *gebreken in de toezichtsystemen en -controles* gaven aanleiding tot meer fouten en risico's, die van invloed waren op de wettigheid en regelmatigheid van de verrichtingen" (Betrouwbaarheidsverklaring, paragraaf VI e)),

— *Gedeeld beheer*: „Op het gebied van gedeeld beheer […] moet een grotere inspanning worden geleverd om te komen tot een doeltreffende toepassing van *de toezichtsystemen en -controles*, zodat *de risico's daarvan beter beheersbaar zijn*" (Betrouwbaarheidsverklaring, paragraaf VIII);

17. stelt vast dat de bevindingen van de Rekenkamer een duidelijke weergave zijn van de belangrijkste problemen met betrekking tot de wettigheid en de regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen en dat deze in de eerste plaats te vinden zijn op het niveau van de lidstaten en in mindere mate op het niveau van de Commissie;

18. is van mening dat de Commissie in gevallen waarbij sprake is van gedeeld beheer van Gemeenschapsgelden met spoed wegen dient te vinden om de verantwoordingsplicht op lidstaatniveau te verbeteren door een efficiënte aanpak van het „risico door delegatie", dat het gevolg is van het feit dat de Commissie niet de eindverantwoordelijke is voor alle begrotingsuitgaven, maar ook de eindverantwoordelijkheid draagt wanneer EU-middelen in gedeeld beheer met lidstaten worden besteed;

Risico door delegatie

19. stelt vast dat, hoewel de lidstaten zijn belast met de daadwerkelijke uitvoering van het grootste deel van de Gemeenschapsbegroting, de Commissie de eindverantwoordelijkheid draagt voor de uitvoering ervan en — met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel zoals vastgelegd in het Verdrag van Maastricht — daarmee ook voor de controlemaatregelen in de lidstaten en binnen de Commissie;

20. merkt op dat het verschil tussen het financieren en het uitvoeren van Gemeenschapsbeleid leidt tot het zogeheten „risico door delegatie", waarbij het gaat om kwesties zoals:

a) erkenning van het feit dat lidstaten en begunstigden niet altijd evenveel aandacht besteden aan het besteden van Europees geld dan aan de besteding van nationale gelden,

b) de heterogene kwaliteit van de controlenormen van de lidstaten en het opvallende ontbreken van betrokkenheid van de meeste nationale controle-instanties bij het verkrijgen van zekerheid dat de Europese middelen op wettige en regelmatige wijze worden gebruikt voor de vastgestelde doeleinden,

c) het buitensporige vertrouwen dat wordt gesteld in wettelijke en contractuele beschrijvingen van controlemechanismen zonder dat voldoende pogingen worden ondernomen om de verhouding tussen de Commissie en de bestuurlijke autoriteiten van de lidstaten te baseren op beginselen van goed bestuur en een goede verantwoordingsplicht,

d) het ex-postkarakter van terugvorderingsmechanismen, dat de aandacht afleidt van de noodzaak om zo vroeg mogelijk in te grijpen en er in veel gevallen toe leidt dat fouten gedurende een te lange periode gemaakt blijven worden,

e) de lange keten van stappen tussen de vastlegging en de ontvangst van gelden door de uiteindelijke begunstigden, waardoor grote inspanningen moeten worden verricht om te waarborgen dat het controlespoor te volgen is,

f) het beperkte aantal gegevensgerichte controles dat om praktische redenen kan worden uitgevoerd in vergelijking met het totale aantal verrichtingen;

21. is van opvatting dat deze problemen niet uitsluitend kunnen worden opgelost met centraal opgelegde controles en dat de huidige situatie duidelijk aantoont dat er behoefte is aan nieuwe instrumenten om het inzicht van de Commissie in de beheers- en controlesystemen van de lidstaten te verbeteren; is van mening dat alleen voldoende omvattende openbaarmakingen ex ante in een officiële openbaarmakingsverklaring en een jaarlijkse betrouwbaarheidsverklaring ex post betreffende de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen door de hoogste politieke en beheersautoriteit (minister van Financiën) van elke lidstaat, zoals diverse malen voorgesteld de interne-auditdienst van de Commissie [1], de Commissie in staat zal stellen te voldoen aan haar verplichtingen krachtens artikel 274 van het Verdrag;

22. verzoekt de Commissie vóór 1 oktober 2005 een eerste verslag voor te leggen met een verkenning van het traject naar een gezamenlijk protocol met de lidstaten, waarin de beheersautoriteit (minister van Financiën) voorafgaand aan de uitgifte van middelen en jaarlijks verklaart te beschikken over goede controlesystemen die adequate waarborgen bieden voor de verantwoordingsdoeleinden van de Commissie;

23. beveelt aan dat in dit verslag vereist gesteld wordt dat de jaarlijkse openbaarmakingsverklaring onder meer de volgende elementen bevat:

a) een beschrijving van de controlesystemen door de beheersautoriteit van de lidstaat,

b) een beoordeling van de effectiviteit van deze controlesystemen,

c) indien noodzakelijk, een actieplan voor verbeteringen opgesteld door de beheersautoriteit van de lidstaat in overleg met de Commissie,

d) een bevestiging van de beschrijving door een nationale controle-instantie of een andere externe auditor; en

beveelt daarnaast aan dat in dit verslag nader wordt beschreven wat de rechten van de Commissie zijn met betrekking tot de controle van de openbaarmakingsverklaring en dat duidelijk wordt vastgelegd waar de wettelijke bevoegdheid berust voor het opleggen van sancties die van invloed zijn op algehele middelenverstrekking aan de betrokken lidstaat in het geval van ontoereikende openbaarmaking;

24. acht het niet passend een besluit te nemen over kredieten voor een beleid van gedeeld beheer voor de periode na 2007 zonder een concreet antwoord te geven op de opmerkingen van de Rekenkamer en substantiële verbeteringen aan te brengen in de controlemechanismen in de lidstaten;

25. stelt de Commissie en de Raad op de hoogte van de moeilijkheden bij het sluiten van een Interinstitutioneel Akkoord over de nieuwe financiële vooruitzichten zolang het beginsel van openbaarmakingsverklaringen door de hoogste politieke en beheersautoriteit (minister van Financiën) van elk van de lidstaten, zoals beschreven in de paragrafen 21-23, niet volledig is aanvaard en aan de tenuitvoerlegging ervan geen prioritaire status is gegeven;

26. is van opvatting dat vooruitgang in het financieel beheer van de Europese Unie niet mogelijk is zonder de actieve participatie van de lidstaten, en dat deze „participatie" op politiek niveau moet worden verankerd;

---

[1] Zie het „Jaarverslag aan de kwijtingsautoriteit over de in 2003 uitgevoerde interne controles (COM(2004)0740), blz. 6".

Dinsdag, 12 april 2005

27. is ervan overtuigd dat een minister van Financiën de voorkeur geeft aan goed werkende toezicht- en controlesystemen boven het risico aan zijn/haar parlement te moeten uitleggen waarom aanzienlijke bedragen uit de nationale schatkist aan de Europese Unie moeten worden terugbetaald;

28. roept de Commissie ertoe op strenger te zijn in haar toezicht op tot betaling gemachtigde agentschappen en minder tolerantie te tonen voor incompetentie, door te onderzoeken of het haalbaar is:

— alle tot betaling gemachtigde agentschappen jaarlijks door een externe auditor te laten controleren,

— prestatiedoelen vast te stellen,

— betalingen op te schorten wanneer duidelijk omschreven prestatiedoelen niet worden gehaald en de agentschappen er van tevoren op waren gewezen dat dit het onvermijdelijke gevolg zou zijn van slechte prestaties,

— agentschappen die geregeld hun prestatiedoelen niet halen, op te heffen,

— agentschappen financieel aansprakelijk te maken voor hun fouten;

De betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer …

29. herinnert eraan dat de Rekenkamer sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht verplicht is het Parlement en de Raad jaarlijks een verklaring voor te leggen over de betrouwbaarheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen (ook wel „DAS", de Franse afkorting van *Déclaration d'Assurance*, genoemd);

30. benadrukt dat de besluitvorming over de criteria en de *methode* volgens welke de Rekenkamer de DAS opstelt, is overgelaten aan de Rekenkamer en door de wetgever niet is voorgeschreven;

31. herinnert eraan dat de auditadviezen van de Rekenkamer aanvankelijk volledig waren gebaseerd op een statistische methode die bestond in een rechtstreekse gegevensgerichte controle van een globale steekproef en de extrapolatie van het meest waarschijnlijke foutenpercentage;

… en de daarmee gepaard gaande problemen

32. noemt een aantal beperkingen die inherent zijn aan de DAS, en de aard ervan, daar deze elementen in de overwegingen moeten worden betrokken bij de beoordeling van de resultaten van de DAS-analyse en de gevolgen van deze resultaten voor het besluit om al dan niet kwijting te verlenen, alsook van mogelijke verbeteringen van de DAS-methodologie in de toekomst:

a) de DAS is een onderdeel van de financiële controle die door de Rekenkamer wordt uitgevoerd; als zodanig heeft de DAS tot doel zekerheid te verkrijgen over regelmatigheid en de wettigheid van de onderliggende verrichtingen; typische financiële-controlevragen zijn: „geven de rekeningen een waarheidsgetrouw en eerlijk beeld?" en „hoeveel fouten zijn er gevonden in de verrichtingen?",

b) de DAS is slechts indirect onderdeel van de prestatiecontrole [1], die breder is, omdat in het kader daarvan wordt onderzocht of middelen optimaal zijn benut; de typische vraag bij prestatiecontrole is: „zijn de middelen op verstandige wijze besteed en op economische, efficiënte en effectieve wijze gebruikt?",

c) zelfs als uit de DAS blijkt dat de wijze waarop middelen zijn gebruikt voor 100 % regelmatig en wettig was, geeft dit geen enkele indicatie over de vraag of met de uitgaven waar voor het geld is gekregen, want deze vraag wordt in het kader van de DAS niet gesteld noch beantwoord; met andere woorden: geld kan op volstrekt regelmatige en wettige wijze volledig verkwist worden,

d) de nadruk die momenteel wordt gelegd op de wettigheid en de regelmatigheid van bestedingen draagt niet bij tot een antwoord voor de wetgever en de burger op de vraag of het geld op doeltreffende wijze is besteed,

e) de DAS-aanpak is een uitvloeisel van de politieke aandacht die wordt geschonken aan de „noodzaak" om fraude en onregelmatigheden te bestrijden, maar draagt niet op significante wijze bij tot enige vermindering van verspilling,

f) in de media wordt de huidige betrouwbaarheidsverklaring vaak verkeerd uitgelegd en wordt een negatieve DAS gepresenteerd als een bewijs dat er bij vrijwel alle EU-bestedingen sprake is van fraude; dit misleidende beeld kan een negatieve invloed hebben op de houding van burgers ten opzichte van andere EU-kwesties, zoals de Grondwet of de nieuwe financiële vooruitzichten,

[1] Ook wel „goed financieel beheer"-audit of „waar-voor-het-geld"-audit genoemd.

g) met de DAS-aanpak kan vooruitgang nog onvoldoende worden aangetoond: de DAS is positief of negatief; de methodologie dient verder ontwikkeld te worden, teneinde voldoende informatie te verkrijgen waaruit blijkt welke verbeteringen er van jaar tot jaar in elke sector in de verschillende lidstaten zijn doorgevoerd;

De huidige hervorming van de DAS …

33. erkent dat de Rekenkamer er de afgelopen jaren blijk van heeft gegeven zich bewust te zijn van de geuite kritiek en heeft getracht de DAS-methodologie te hervormen door middel van verbreding van de basis van haar evaluatie;

34. stelt vast dat de globale DAS momenteel het resultaat is van een consolidatie van specifieke beoordelingen van de eigen middelen en elk van de operationele hoofdstukken van de financiële vooruitzichten, en dat de sectorale beoordelingen nu worden gebaseerd op vier informatiebronnen:

a) een beoordeling van de toezichtsystemen en -controles,

b) een gegevensgerichte controle van de verrichtingen,

c) bestudering van de jaarlijkse activiteitenverslagen en verklaringen van de directeuren-generaal van de Commissie, en

d) een evaluatie van de relevante resultaten van andere controleurs;

… is een stap in de goede richting, maar lijkt te bescheiden

35. merkt op dat de centrale vraag in verband met de DAS zou moeten zijn of de toezichtsystemen en -controles die op communautair en nationaal niveau zijn ingevoerd de Commissie redelijke zekerheid verschaffen over de wettigheid en de regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen;

36. verzoekt de Rekenkamer de presentatie van de globale DAS en de specifieke beoordelingen verder te verbeteren door middel van voortzetting van de tendens in de richting van een meer omvattende beschrijving van de voorbehouden en door meer expliciete en specifieke informatie te verstrekken over zwakke punten in de diverse sectoren en lidstaten met het oog op de opstelling van een operationele lijst, opgesteld op basis van een risicoanalyse, van de voorbehouden die in de loop van de tijd nauwlettend gevolgd kunnen worden;

37. beseft dat het doel van het analyseren van een steekproef van verrichtingen niet langer is gelegen in het berekenen van het meest waarschijnlijke foutenpercentage en dat de resultaten van de analyses volgens de nieuwe aanpak samen met de in de andere drie pijlers gevonden resultaten worden beoordeeld;

38. verzoekt de Rekenkamer — teneinde te kunnen beoordelen of de nieuwe aanpak fundamenteel verschilt van de oude — nadere informatie te verschaffen over de verhouding tussen de vier informatiebronnen bij de samenstelling van de sectorale beoordelingen;

39. verzoekt de Rekenkamer gedetailleerd uiteen te zetten in welke mate zij controleresultaten heeft kunnen verkrijgen van „andere controleurs" en welke rol deze resultaten hebben gespeeld in haar oordelen; stelt vast dat het jaarverslag geen verwijzingen bevat naar resultaten van andere controleurs; stelt met name prijs op informatie over resultaten en moeilijkheden die verband houden met de samenwerking met „andere controleurs" in de verschillende lidstaten, daar zich onder deze „andere controleurs" ook nationale controle-instanties bevinden die volledige autonomie genieten tegenover de Europese instellingen;

40. is van mening dat de huidige hervorming van de DAS, hoewel een stap in de goede richting, ontoereikend is om de hierboven genoemde beperkingen en tekortkomingen te corrigeren; is verheugd dat de nieuwe aanpak enig inzicht biedt in de regelmatigheid per sector, maar betreurt dat er nog onvoldoende inzicht is in de regelmatigheid van uitgaven per lidstaat; is van opvatting dat de DAS nog steeds een instrument is dat in te hoge mate is gebaseerd op de analyse van verrichtingen en individuele fouten; is derhalve van mening dat onderzoek naar de werking van toezicht- en controlesystemen dient te worden geïntensiveerd met het oog op voorstellen voor concrete verbeteringen van dergelijke systemen en het opsporen van de oorzaken van de vastgestelde tekortkomingen;

41. verzoekt de Rekenkamer haar kwalitatieve DAS-aanpak verder te ontwikkelen, zodat voldoende rekening kan worden gehouden met de meerjarigheid van veel programma's en de daarmee samenhangende compenserende controles, zoals ex-postcontroles en correcties op de goedkeuring van rekeningen, die tot doel hebben de EU-begroting te beschermen, doordat zij voorzien in terugvordering van onterechte betalingen; zou het op prijs stellen indien de Rekenkamer een speciaal verslag zou opstellen over deze cruciale kwestie en daarin duidelijkheid zou verschaffen over de verhouding tussen ex-antecontroles en ex-postverificatie;

42. benadrukt dat hoewel compenserende controles een belangrijk element zijn van de toezichtsystemen en -controles, zij geen compensatie zijn voor tekortkomingen in toezichtsystemen en -controles, noch voor de formulering van beleid als zodanig;

43. betreurt in dit verband het toenemende aantal verwijzingen ten behoeve van prejudiciële beslissingen over de interpretatie en de validiteit van het Gemeenschapsrecht; benadrukt dat het belangrijk is slechte communautaire wetgeving te voorkomen, daar dit negatieve gevolgen heeft voor de prestaties van de Unie en leidt tot onzekerheid bij personen, instellingen en ondernemingen in de lidstaten die van deze wetgeving afhankelijk zijn; wijst op de ondubbelzinnige opmerking van de Rekenkamer over de kaderprogramma's voor onderzoek, waarbij „significante fouten inzake wettigheid en regelmatigheid op het niveau van de betalingen […] dreigen […] te blijven optreden indien de regels voor de programma's niet worden herzien." (Betrouwbaarheidsverklaring, paragraaf VI 6 c));

44. verzoekt de Commissie het gevaar van fouten in de aanspraken op financiering door de Gemeenschap te verkleinen door ervoor te zorgen dat de communautaire regelgeving duidelijke, werkbare regels voor in aanmerking komende kosten bevat en dat ontmoedigende en proportionele administratieve straffen moeten worden opgelegd wanneer wordt vastgesteld dat de opgave van in aanmerking komende kosten te hoog is;

Single audit

45. herinnert aan zijn in paragraaf 48 van zijn besluit van 10 april 2002 over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2000 [1] gedane verzoek aan de Rekenkamer om een advies over de invoering van „één enkel auditmodel voor de EU-begroting, waarbij elk controleniveau voortbouwt op het voorgaande met als doel de last voor de gecontroleerde te verminderen en de kwaliteit van de audit op te voeren, maar zonder de onafhankelijkheid van de betrokken auditorganen te ondergraven";

46. herinnert er voorts aan dat de Commissie in dit besluit werd verzocht een verslag op te stellen over hetzelfde onderwerp; stelt vast dat de Commissie dit nog niet heeft gedaan;

47. is ingenomen met advies nr. 2/2004 [2] van de Rekenkamer over het „single audit"-model, dat een zeer belangrijke bijdrage vormt tot het debat over de DAS en het derhalve verdient om door alle betrokkenen te worden bestudeerd; merkt op dat het advies niet alleen gaat over een „single audit"-model in de beperkte zin van het begrip, maar in de eerste plaats over de totstandbrenging van een „communautair interne-controlekader (CICK) (paragraaf 3);"

48. wijst met bijzondere belangstelling op de aanbevelingen van de Rekenkamer voor een effectief en efficiënt interne-controlekader:

a) „gemeenschappelijke beginselen en normen … [die] zowel bij de instellingen als in de lidstaten op alle administratieve niveaus [worden] toegepast" (paragraaf 57),

b) de interne controle moet „redelijke zekerheid […] bieden dat de verrichtingen wettig en regelmatig zijn en voldoen aan de beginselen van zuinigheid, doelmatigheid en doeltreffendheid" (paragraaf 57),

c) „De kosten van de controles moeten in verhouding staan tot de voordelen op financieel en beleidsgebied.",

d) „Het systeem moet worden opgebouwd rond een logische geschakelde structuur waarin de verificaties worden verricht, geregistreerd en gerapporteerd volgens een gemeenschappelijke norm, zodat alle deelnemers erop kunnen vertrouwen." (paragraaf 57) [3];

49. vraagt zich, in het licht van de constante kritiek op de traditionele DAS-aanpak in de afgelopen tien jaar, af waarom deze aanbevelingen niet veel eerder zijn gepubliceerd;

50. is van mening dat de voorgestelde structuur voor een communautair interne-controlekader een belangrijk instrument zou kunnen zijn om te komen tot betere en efficiëntere toezicht- en controlesystemen en aldus zou kunnen bijdragen tot de hoognodige modernisering van de DAS-methodologie;

---

[1] PB L 158 van 17.6.2002, blz. 1.
[2] PB C 107 van 30.4.2004, blz. 1.
[3] Zie advies nr. 2/2004 van de Rekenkamer.

51. benadrukt dat de verantwoordingsplicht voor de besteding van EU-middelen begint in de lidstaten en dat openbaarmakingsverklaringen, zoals beschreven in de paragrafen 21-23, door de hoogste politieke en beheersautoriteit (minister van Financiën) van elk van de lidstaten dientengevolge integrerend deel moeten uitmaken van het interne-controlekader van de Gemeenschap;

52. merkt op dat het communautaire interne-controlekader — zoals de naam aanduidt — gesitueerd is op het „interne controle"-gebied en derhalve niet gericht is op de deelnemers op het „externe audit"-gebied;

53. betreurt dat de Rekenkamer geen ambitieuze voorstellen heeft gepresenteerd met betrekking tot de deelname van nationale controle-instanties aan de verbetering van transparantie en verantwoording (kernelementen van goed openbaar bestuur) op lidstaatniveau, met name daar uit de auditresultaten van de Rekenkamer duidelijk blijkt dat zulks juist op dat niveau het hardst nodig is;

54. wijst op en is ingenomen met het initiatief van de Nederlandse Nationale Rekenkamer om elk jaar een EU-trendverslag te publiceren dat een onderzoek naar het financieel beheer in de Europese Unie bevat, alsmede haar mening over het toezicht en de controle op de besteding van EU-middelen in Nederland [1]; moedigt andere nationale controle-instanties ertoe aan dit initiatief over te nemen;

55. verzoekt de Commissie besprekingen te beginnen met de kwijtingsautoriteit, de Raad en — onder eerbiediging van haar onafhankelijkheid — de Europese Rekenkamer als waarnemer en een actieplan op te stellen voor de zo spoedig mogelijke implementatie van een communautair interne-controlekader;

56. verzoekt de Commissie voorts ervoor te zorgen dat in de gedetailleerde voorstellen voor het juridische kader voor haar beleidsvoorstellen die deel uitmaken van het politieke project voor de Unie tot 2013, ten volle rekening wordt gehouden met de elementen van het „Communautair interne-controlekader" en met het beginsel van jaarlijkse openbaarmakingsverklaringen door de hoogste politieke en beheersautoriteit (minister van Financiën) van elke lidstaat, zoals beschreven in de paragrafen 21-23;

57. verzoekt de Rekenkamer de bevoegde commissie van het Europees Parlement mee te delen of de voorstellen van de Commissie in overeenstemming zijn met het „Communautair interne-controlekader" en het beginsel van jaarlijkse openbaarmakingsverklaringen;

Verbetering van de jaarlijkse activiteitenverslagen en verklaringen van directeuren-generaal

58. is verheugd over het feit dat de Rekenkamer vaststelt „dat de Commissie voor het eerst een analyse heeft uitgebracht over de vraag welke mate van zekerheid de toezichtsystemen en -controles bieden aangaande de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen" en dat de Commissie aldus „als instelling de verantwoordelijkheid [draagt] voor de begrotingsuitvoering […] en de standpunten van de gedelegeerde ordonnateurs [overneemt]." (paragraaf 1.58 van het Jaarverslag 2003 van de Rekenkamer);

59. merkt echter op dat de Rekenkamer (zie paragraaf 1.69, tabel 1.2 en de paragrafen 5.57-5.62, 7.48, 8.36 en 8.38) vaststelt dat „de omvang van het door sommige diensten gemaakte voorbehoud slecht verenigbaar met of onvoldoende onderbouwd [is] voor de in de verklaringen verschafte zekerheid" en dat zij ondanks verbeteringen van oordeel is dat „de jaarlijkse activiteitenverslagen en verklaringen van de directeuren-generaal nog niet systematisch bruikbaar zijn als grondslag voor haar controlebevindingen in de verschillende sectoren van de financiële vooruitzichten" (zie paragraaf 1.71 en tabel 1.2);

60. verzoekt de Commissie rekening te houden met bovenstaande opmerkingen van de Rekenkamer en in elk jaarlijks activiteitenverslag de maatregelen op te nemen die zijn genomen om het risico van fouten in de onderliggende verrichtingen te beperken en een beoordeling te geven van de effectiviteit ervan; verwacht dat dergelijke maatregelen zullen leiden tot een beter algemeen inzicht in de risico's en een versterking van de risicobeheerscultuur bij de directoraten-generaal van de Commissie; merkt echter op dat dit moet worden geschraagd en gesteund door een gemeenschappelijke, centraal aangestuurde risicobeheersmethodologie;

61. verzoekt de Commissie voorts de processen van het jaarlijkse activiteitenverslag en het samenvattend verslag te versterken, evenals haar uitspraken over de zekerheden waarop de Rekenkamer de formulering van haar betrouwbaarheidsverklaring kan baseren; erkent dat er stappen zijn ondernomen om het inzicht in dit proces te verbeteren en de jaarlijkse activiteitenverslagen, voorbehouden en verklaringen betekenisvoller te maken; verzoekt de Commissie nauwlettende aandacht te besteden aan verdere verbetering van de verslagen en de follow-up van daarin opgenomen opmerkingen te versterken; verzoekt de Commissie met name om verduidelijking van de omschrijvingen van restricties, voorbehouden en andere opmerkingen in de jaarlijkse activiteitenverslagen die zouden kunnen wijzen op uitzonderingen op de regels;

[1] http://www.rekenkamer.nl/9282200/v/index.htm.

62. verzoekt de Commissie het jaarlijkse Samenvattend verslag om te zetten in een geconsolideerde betrouwbaarheidsverklaring over het algehele beheer en de algehele financiële controle van de Commissie;

63. verzoekt de Rekenkamer aan te geven onder welke voorwaarden zij in staat zou zijn beter rekening te houden met de jaarlijkse activiteitenverslagen en verklaringen bij de formulering van haar betrouwbaarheidsverklaring;

64. verzoekt de Commissie er met behulp van scholing en voorlichtingsprogramma's voor te zorgen dat alle ambtenaren op de hoogte zijn van de manieren waarop zij verdenkingen van overtredingen of wanbeheer kunnen melden via de normale hiërarchische processen of, indien noodzakelijk, de procedure voor klokkenluiders;

Verdere aanbevelingen

65. verzoekt de Commissie schattingen te geven van foutenpercentages per sector en per lidstaat aan de hand van de resultaten van de controlewerkzaamheden die zij reeds uitvoert en de controles die door de lidstaten worden uitgevoerd, alsook om een analyse te maken van de kwaliteit van de door lidstaten verstrekte gegevens en de resultaten alsmede de samenvatting van de jaarlijkse activiteitenverslagen op zodanige wijze te publiceren dat een duidelijk beeld wordt verkregen van de kwaliteit van de administratieve systemen van de lidstaten op het punt van de verantwoording jegens de EU;

66. verzoekt de Rekenkamer aan haar opmerkingen bij de DAS een evaluatie toe te voegen van de juistheid van de door de Commissie en de afzonderlijke lidstaten verstrekte gegevens, alsmede een evaluatie van de geboekte vooruitgang;

67. verzoekt de Commissie het Financieel Reglement te herzien, teneinde de toepassing en de begrijpelijkheid ervan te verbeteren en de efficiëntie van controles te verhogen door een kritische analyse te maken van de kwantiteit en de kwaliteit van geplande controles;

68. herinnert de individuele Commissarissen aan de politieke verantwoordelijkheid die zij hebben om ervoor te zorgen dat de onder hun bevoegdheid vallende directoraten-generaal goed worden beheerd; herhaalt zijn suggestie om in elk kabinet een adviseur onder andere de specifieke verantwoordelijkheid te geven om toe te zien op alle auditverslagen (zoals voorgesteld in zijn resolutie over Eurostat van 22 april 2004) ([1]), aangezien in het verleden vroegtijdige meldingen van problemen zijn genegeerd;

69. stelt vast dat het systematisch opleggen van straffen aan lidstaten heeft geleid tot onwil van de zijde van de lidstaten om uitvoeringsproblemen te melden; verzoekt de Commissie het leerelement van financiële controle te bevorderen en tot speerpunt te maken via bevordering van de uitwisseling van informatie tussen lidstaten, *benchmarking*, deelname van nationale controleurs in auditteams en gedeelde investeringen in betere IT-systemen, alsook via het uitvoeren van preventieve controles die veeleer gericht zijn op het geven van advies dan op het opleggen van straffen;

70. verwacht van de Commissie dat zij in haar follow-up-verslag alle bijzonderheden vermeldt van de acties die zijn goedgekeurd en uitgevoerd in verband met de opmerkingen en de aanbevelingen van de Rekenkamer in haar jaarverslag over 2003 en in haar drie eerdere jaarverslagen (2002, 2001 en 2000); verzoekt de Commissie in haar follow-up-verslag een gedetailleerde lijst en een schema op te nemen van de maatregelen die zijn gepland voor de gevallen waarvoor geen actie is goedgekeurd en/of uitgevoerd;

71. verzoekt de Rekenkamer een jaarverslag op te stellen over haar eigen activiteiten, haar vermogen productiedoelen te halen, de kosten per eenheid, de belangrijkste terreinen voor ontwikkeling en andere factoren die relevant zijn voor het presteren van de instelling; merkt op dat een dergelijk prestatieverslag ook een uitstekende manier zou zijn om informatie te verspreiden over de modernisering van de DAS en andere ontwikkelingen in de auditaanpak van de Rekenkamer;

72. verzoekt de Rekenkamer voorts de mogelijkheid te bestuderen om haar audithandboek en informatie over de DAS-aanpak te publiceren op haar website;

73. is ingenomen met het voornemen van de Raad om „vraagstukken in verband met audit en financiële controle op een nog rigoureuzere manier te behandelen, om het toezicht op de aanbeveling van de Raad over de kwijting regelmatiger en efficiënter te maken" ([2]);

([1]) PB C 104 E van 30.4.2004, blz. 1021.

([2]) Punt 8 van de aanbeveling van de Raad van 9 maart 2004 (Doc 6185/04 Budget 1). Zie http://register.consilium.eu.int/pdf/nl/04/st06/st06185.nl04.pdf.

74. verzoekt de Rekenkamer jaarlijks een aantal „ijkcontroles" te organiseren van gedelegeerde uitgaven, en te publiceren in speciale verslagen, waarbij:

— alle 25 lidstaten worden gecontroleerd op hetzelfde programma of dezelfde activiteit, en

— de resultaten van elk van de lidstaten open en transparant worden gepubliceerd, zodat er vergelijkingen kunnen worden gemaakt;

verzoekt de Rekenkamer voorts follow-up-controles te organiseren op latere tijdstippen in de toekomst, zodat de voortgang kan worden gevolgd;

75. roept de Raad ertoe op samen te werken met het Parlement en de Commissie om de totstandbrenging van een alomvattend audit- en controlekader de prioriteit en het politieke momentum te geven die het behoeft, door middel van de instelling van een panel van deskundigen op hoog niveau, dat:

i) een aantal vooraanstaande personen omvat die ervaring hebben met de EU-instellingen, nationale controle-instanties en ministeries van Financiën, alsmede deskundigen van internationale controle-organen,

ii) een ontwerp opstelt voor een actieplan voor de totstandbrenging van een coherente omgeving voor interne controle en externe audits, waarin speciale aandacht wordt besteed aan de uitdaging van gedeeld beheer,

iii) mogelijke constitutionele, politieke en administratieve belemmeringen in kaart brengt die zouden moten worden opgeheven om nationale controle-instanties in staat te stellen een actieve rol te vervullen in het proces van het beschermen van geld van de belastingbetalers dat via de EU-begroting wordt besteed,

iv) zo snel mogelijk verslag uitbrengt aan de Raad, de Commissie en het Parlement;

76. zal eenmaal per jaar een vertegenwoordiger van de Raad verzoeken zijn bevoegde commissie op de hoogte te brengen van de vooruitgang bij de werkzaamheden van de groep van deskundigen, zodat het „permanente" karakter van deze activiteit is gewaarborgd;

77. acht het van essentieel belang te onderzoeken hoe nationale controle-instanties een grotere uitvoerende rol in het proces kunnen spelen, daarbij rekening houdend met het feit dat het onafhankelijke instellingen betreft en dat zij niet altijd beschikken over voldoende deskundigheid met betrekking tot EU-wetgeving; verzoekt de Rekenkamer om een evaluatie (met inbegrip van waar-voor-het-geld) van de resultaten van de werkzaamheden van de Contactcommissie van voorzitters van de hoge controle-instanties van de Europese Unie en de Europese Rekenkamer, alsook om haar standpunt met betrekking tot de vraag of de gevolgen van de uitbreiding deze contactcommissie nieuwe levenskracht kunnen geven;

78. is voorts van opvatting dat het nodig zou kunnen zijn te onderzoeken of de huidige structuur en werking van de „*topzware*" Rekenkamer dient te worden hervormd; herinnert eraan dat de Rekenkamer momenteel 25 leden en 736 medewerkers telt, waaronder 325 professionele controleurs (A- en B-rangen), waarvan er 275 (A- en B-rangen) werkzaam zijn in de controlegroepen en 50 (rang A) bij de kabinetten van de leden;

79. betreurt als gevolg van tijdsbeperkingen niet in staat te zijn de aanbeveling van de Raad de aandacht te geven die zij verdient; verzoekt om toezending door de Commissie — en goedkeuring door de Raad — van het volgende voorstel voor wijziging van artikel 145, lid 1, van het Financieel Reglement:

> „Vóór 30 juni van het jaar n + 2 verleent het Europees Parlement op aanbeveling van de Raad, die bij gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit, de Commissie kwijting voor de uitvoering van de begroting van het begrotingsjaar n"

80. verzoekt zijn Voorzitter in zijn toespraak tot de volgende Europese Raad de noodzaak van verbetering van het financieel beheer van middelen de Europese Unie door de lidstaten aan de orde te stellen;

B. SECTORALE KWESTIES

Eigen middelen

81. wijst erop dat het aandeel van de op basis van het bruto nationaal inkomen berekende eigen middelen voortdurend groter wordt en binnenkort twee derde van de eigen middelen zal uitmaken; spreekt derhalve zijn nadrukkelijke steun uit voor de aanbeveling van de Rekenkamer (punt 3.48) dat de Commissie meer rechtstreekse verificaties dient uit te voeren van de cijfers uit de onderliggende nationale rekeningen;

Dinsdag, 12 april 2005

Landbouw, dierenwelzijn en fraudebestrijdingsmaatregelen

Terugvordering van onregelmatige betalingen

82. verzoekt de lidstaten gevallen van onregelmatigheden tijdig elke drie maanden te melden en aanvaardt dat lidstaten in uitzonderlijke gevallen kunnen verzoeken om derogatie van deze regel; verwacht dat de bevoegde diensten van de lidstaten over voldoende mankracht en opleiding beschikken en verwacht dat alle lidstaten, met inbegrip van Duitsland, Griekenland en Spanje, vóór juli 2005 gebruikmaken van elektronische verslaglegging; roept de Commissie ertoe op zijn bevoegde commissie vóór september 2005 op de hoogte te stellen van de voortgang op dit gebied;

83. constateert dat de Commissie ervoor verantwoordelijk is dat in de periode tussen 1971 en september 2004 ten minste 1 120 miljoen EUR niet is teruggevorderd; acht dit een onaanvaardbare situatie en is van oordeel dat de lidstaten en de Commissie een gebrek aan passende ijver aan de dag hebben gelegd; verwacht tijdig vóór de kwijtingsprocedure 2004 een verslag te ontvangen over de wijze en het tijdstip waarop deze gelden teruggevorderd zullen worden; merkt op dat een bedrag van 812 miljoen EUR momenteel onderwerp is van geschillen bij rechtbanken en mogelijk eveneens teruggevorderd kan worden; verwacht voorts een evaluatie van de doelmatigheid van de „premie" van 20 % die aan het tot betaling gemachtigde agentschap moet worden betaald bij een geslaagde terugvordering;

84. verzoekt de Commissie om ter voorbereiding op de herziening van het Financieel Reglement te komen met een voorstel voor eenvoudigere en coherentere regels voor terugvorderingen; verwacht voor de afronding van dit voorstel te worden geraadpleegd over dit aspect;

85. stelt vast dat de Commissie vóór maart 2005 alle circa 4000 gevallen van onregelmatigheden (442 substantiële en 3500 kleinere gevallen) die zich in de referentieperiode hebben voorgedaan, zal hebben onderzocht;

86. is verheugd over het voornemen van de Commissie om de „zwarte lijst" met gevallen van onregelmatigheden met bedragen van meer dan 100 000 EUR, te verfijnen;

87. verlangt dat de Commissie meetbare vooruitgang boekt door toekomstige verbeteringen op realistische wijze te toetsen en regelmatig aan zijn bevoegde commissie verslag uit te brengen van de voortgang;

88. verzoekt de Commissie het toezicht op de tot betaling gemachtigde agentschappen die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, te verbeteren; wijst erop dat de tot betaling gemachtigde agentschappen in de nieuwe lidstaten voor de toetreding onderhevig waren aan goedkeuring door de Commissie; verzoekt de Commissie deze praktijk op te volgen, alsook om een verslag over de mogelijkheid van goedkeuring door de Commissie voor tot betaling gemachtigde agentschappen in de huidige lidstaten;

De identificatie- en registratieregeling voor runderen

89. stelt vast dat, als gevolg van het ontbreken van gemeenschappelijke standaarden, de nationale databanken die de lidstaten in het kader van het identificatie- en registratiesysteem hebben opgezet geen uitwisselingsfaciliteiten bevatten; betreurt dit, daar de grensoverschrijdende traceerbaarheid van dieren hierdoor in gevaar kan komen;

90. erkent dat de huidige verordening de Commissie niet de mogelijkheid biedt bindende regels te ontwikkelen voor faciliteiten om nationale databanken met elkaar te verbinden; verzoekt de Commissie, gezien de bevindingen in het speciale verslag van de Rekenkamer, te komen met een voorstel voor wetgeving om haar uitvoerende bevoegdheden uit te breiden, teneinde te zorgen voor compatibiliteit van de nationale databanken;

91. verzoekt de Commissie om binnen het bestaande wetgevingskader richtsnoeren en adviezen te geven over de uitwisseling van gegevens, met name aan nieuwe lidstaten die momenteel hun nationale databank opzetten;

92. is van mening dat vervanging van het huidige oormerksysteem door een elektronisch identificatiesysteem niet alleen beter is voor het welzijn van dieren, maar ook de traceerbaarheid van dieren tussen lidstaten zal vergroten als de gegevens op deze elektronische gegevensdragers worden geharmoniseerd; verzoekt de Commissie een concreet voorstel in te dienen voor de toepassing van elektronische identificatievoorzieningen ter vervanging van de oormerken; wijst erop dat in dit voorstel uitvoerende bevoegdheden dienen te worden overgedragen aan de Commissie, teneinde het opstellen van gemeenschappelijke normen voor de gegevens op de elektronische gegevensdragers te vergemakkelijken; is van mening dat de technologie voor de invoering van een elektronisch identificatiesysteem op een passend niveau dient te zijn voordat een dergelijk systeem kan worden geïmplementeerd;

Beheer van en toezicht op de maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer

93. wijst erop op dat de Commissie er krachtens de communautaire wetgeving toe is gehouden het Parlement en de Raad om de drie jaar een verslag voor te leggen over de uitvoering van de maatregelen om mond- en klauwzeer uit te bannen, alsook over de daarmee samenhangende uitgaven; betreurt dat de Commissie tot dusver nog geen uitvoering heeft gegeven aan deze verplichting; verzoekt de Commissie om met ingang van 2006 om de drie jaar een dergelijke alomvattende evaluatie voor te leggen; is van mening dat in deze evaluatie rekening dient te worden gehouden met kosten-batenanalyses van de communautaire strategie;

94. wijst erop dat niet alleen de formele omzetting, maar ook de daadwerkelijke uitvoering door de lidstaten nauwlettend dient te worden gevolgd; verzoekt de Commissie het onderzoek naar vaccins en testmethodes verder te stimuleren en het onderzoek naar het vermogen van de veterinaire diensten van de lidstaten om een tijdige effectieve ziektebestrijding te waarborgen, te actualiseren;

95. merkt op dat het vervoer van dieren in de interne markt in de afgelopen tien jaar is verveelvoudigd en dat de problemen in verband met de traceerbaarheid van diertransporten en het welzijn van dieren tijdens transport nog niet op bevredigende wijze zijn opgelost; verzoekt de Commissie nadere aandacht te schenken aan de mogelijkheid transporten te beperken door meer gebruik te maken van lokale slachthuizen; roept de Commissie er voorts toe op onmiddellijk actie te ondernemen om het vervoeren van zieke of gewonde dieren te beperken;

96. acht het van essentieel belang de rol van boeren in de communautaire strategie voor het voorkomen en bestrijden van de ziekte te onderstrepen; verzoekt de Commissie de Raad en het Parlement een wetgevingsvoorstel voor te leggen waarin terugbetaling door de Gemeenschap van door lidstaten aan boeren uitgekeerde vergoedingen voor ziektebestrijdingsmaatregelen afhankelijk wordt gesteld van de nakoming door boeren van hun verplichting tot het onverwijld melden van een ziekteuitbraak;

97. is van mening dat verdere verduidelijking van het financiële kader noodzakelijk is, teneinde gelijke behandeling van boeren en transparantie bij de berekening van de vergoeding te waarborgen; wijst erop dat het Parlement in zijn resolutie van 17 december 2002 over mond- en klauwzeerbestrijding in 2001 ([1]) heeft erkend dat de afwikkeling van schadeclaims op een billijke en doordachte manier dient te geschieden om fraude te voorkomen; verzoekt de Commissie de terugbetalingsniveaus voor de verschillende dierziektes op één lijn te brengen en werkbare criteria, zoals de huidige marktwaarde van een dier, vast te stellen voor de berekening ervan; erkent dat in het geval van een ziekteuitbraak er geen duidelijk omschreven marktwaarde is voor fokvee, fok- en stamboekdieren, maar alleen voor marktrijp vee;

98. benadrukt dat, daar de volksgezondheid in het belang is van de gehele samenleving, publieke middelen de belangrijkste bron moeten blijven voor de betaling van de communautaire bestrijdingskosten en dat boeren ook belastingbetalers zijn; merkt op dat boeren in sommige lidstaten financieel bijdragen aan de nationale bestrijdingskosten (noodzakelijk voor de co-financiering van de totale kosten), terwijl andere lidstaten geen bijdragen van de agrarische sector verlangen, waardoor de gelijke voorwaarden voor boeren in de EU worden verstoord; herinnert eraan dat de Tijdelijke commissie mond- en klauwzeer de Commissie heeft verzocht te komen met oplossingen voor de kwestie van de bijdrage van boeren in de kosten van de Gemeenschap; neemt kennis van de inspanningen die in verschillende lidstaten worden verricht, alsook van het onderzoek dat de Commissie in 2003 heeft uitgevoerd naar wegen om boeren financieel te laten bijdragen;

De gemeenschappelijke marktordening (GMO) voor ruwe tabak

99. is verheugd over de hervorming van de GLB-steun voor tabak waartoe de Raad in 2004 heeft besloten en die gericht is op het loskoppelen van de steun voor tabak via een gefaseerde integratie ervan in bedrijfstoeslagen voor individuele bedrijven gedurende een overgangsperiode van vier jaar;

100. onderschrijft de aanbeveling van de Europese Rekenkamer dat de Commissie ervoor dient te zorgen dat haar hervormingsvoorstellen worden ondersteund door voldoende gegevens en effectbeoordelingen; verzoekt de Commissie speciale aandacht te besteden aan het belang van de tabaksteelt voor de werkgelegenheid en de economie van probleemgebieden;

101. merkt op dat de communautaire tabaksteelt slechts voorziet in 30 % van de behoeften van de sector; wijst erop dat bij de laatste hervorming van de gemeenschappelijke marktordening reeds mechanismen zijn ingevoerd om de Europese tabaksproductie in overeenstemming te brengen met de vraag in de EU;

([1]) PB C 31 E van 5.2.2004, blz. 137.

102. stelt vast dat, als gevolg van de huidige wanverhouding tussen vraag en aanbod, het merendeel van de in de EU geproduceerde tabak wordt geëxporteerd; betreurt dat dit beleid niet in overeenstemming is met de ontwikkelingshulp die de Gemeenschap verleent aan kleine tabakstelers in ontwikkelingslanden die afhankelijk zijn van export, daar de uitvoer van tabak uit de EU de exportmogelijkheden van ontwikkelingslanden aanzienlijk beperkt; verlangt dat het landbouwbeleid en het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap op één lijn worden gebracht;

103. wijst erop dat zelfs wanneer andere gewassen kunnen worden verbouwd op plaatsen waar momenteel tabak wordt geteeld, het economisch evenwicht van de agrarische bedrijven voor een groot deel afhangt van tabak; herinnert eraan dat het Parlement in zijn verslag over de laatste hervorming van de GMO erkent „dat het uiterst moeilijk is om economische alternatieven te vinden die in staat zijn hetzelfde aantal arbeidsplaatsen te genereren als de tabaksteelt"; verzoekt de Commissie haar beleid tot bevordering van het verbouwen van andere gewassen voort te zetten en het Gemeenschappelijk Fonds voor tabak te gebruiken als instrument voor zowel verbetering van de kwaliteit van tabak uit de EU als onderzoek naar andere gewassen;

104. wijst erop dat het onderzoek naar alternatieve gewassen is verwaarloosd en dat de telers niet zijn aangemoedigd om over te stappen op andere economische activiteiten; wijst erop dat het Gemeenschappelijk Fonds voor tabak, dat wordt gefinancierd uit een heffing op de tabakssubsidie en wordt beheerd door DG AGRI (50 %) en DG SANCO (50 %), niet volledig is benut en dat het leeuwendeel van de niet-benutte 68 miljoen EUR toegeschreven kan worden aan de voorlichtingscampagnes van DG SANCO; wijst er voorts op dat met ingang van 2006 maatregelen ter bevordering van productie-omschakeling niet meer worden gefinancierd; verzoekt om een consequentere aanpak;

105. is van mening dat nakoming door de lidstaten van hun meldingsplicht, zoals vastgelegd in de van toepassing zijnde communautaire verordeningen, van essentieel belang is voor een effectief toezicht op de markt voor tabak en de daarmee samenhangende uitgaven van de Gemeenschap; verlangt dat financiële sancties worden opgelegd aan lidstaten die deze verplichtingen niet zijn nagekomen;

106. is van mening dat, daar boeren geconfronteerd kunnen worden met het vooruitzicht om bij niet-nakoming minder of geen betalingen te ontvangen, het van essentieel belang is dat zij van tevoren op de hoogte worden gesteld van hun nieuwe verplichtingen in verband met de inachtneming van milieunormen na de hervorming in 2006; verzoekt de Commissie en de lidstaten hun plicht te vervullen en deze criteria tijdig vóór de hervorming in werking treedt nauwgezet vast te leggen, teneinde boeren in staat te stellen hun activiteiten in overeenstemming te brengen met de nieuwe regels;

107. merkt op dat de Commissie de Raad uiterlijk op 31 december 2009 een verslag dient voor te leggen over de tenuitvoerlegging van de hervorming van 2006; geeft uiting aan zijn belangstelling voor dit verslag en verzoekt om voorlegging ervan aan het Parlement;

Structurele acties

108. betreurt dat bepaalde lidstaten niet in staat zijn het geld van de belastingbetaler waarvoor zij verantwoordelijk zijn, te controleren en te beheren; wijst op de hypocriete houding van sommige lidstaten die de Commissie verwijten dat zij er niet in slaagt controle uit te oefenen op uitgaven waarvoor deze lidstaten zelf verantwoordelijk zijn;

109. merkt op dat de Rekenkamer geen tekortkomingen heeft ontdekt in de interne-controlemechanismen van de Commissie en verbeteringen heeft geconstateerd; betreurt dat vanwege een gebrek aan middelen slechts een beperkt aantal systemen van lidstaten aan controles ter plaatse is onderworpen;

110. verzoekt de Commissie het Parlement mede te delen welke landen verzuimd hebben overeengekomen verbeteringen snel door te voeren in hun controlesystemen en nog steeds onvolledige verklaringen uit hoofde van artikel 8 afgeven;

111. moedigt de Commissie ertoe aan tussentijdse betalingen aan lidstaten op te schorten in gevallen van ernstige onregelmatigheden of wanneer er ernstige tekortkomingen in de beheerscontrolesystemen van de lidstaten zijn vastgesteld;

Interreg III

112. is van mening dat het ontbreken van meetbare doelstellingen en duidelijk omschreven indicatoren het moeilijk maakt te beoordelen in hoeverre de doelstelling van het Interreg III-programma — versterking van de economische en sociale samenhang in de Gemeenschap door bevordering van grensoverschrijdende, transnationale en interregionale samenwerking en een evenwichtige ontwikkeling van het grondgebied van de Gemeenschap — is behaald; vindt het derhalve moeilijk te beoordelen of voor het behalen van deze doelstelling de meest efficiënte middelen zijn gebruikt;

113. dringt bij de Commissie aan op grotere inspanningen om duidelijk omschreven doelstellingen en indicatoren te formuleren waarmee de effecten van dit programma kunnen worden gemeten en de toegevoegde waarde van Europese bestedingen kan worden beoordeeld; benadrukt de behoefte aan een duidelijke en deskundige analyse waarin de verschillen tussen particuliere en sociale kosten en baten of tussen kosten en baten op lokaal en Gemeenschapsniveau duidelijk worden gemaakt, omdat juist deze verschillen de rechtvaardiging voor het programma vormen;

Interne beleidsmaatregelen

Milieu, volksgezondheid en veiligheid

114. acht de algemene uitvoeringspercentages van de begrotingslijnen voor milieu, volksgezondheid en voedselveiligheid bevredigend;

115. is ingenomen met de maatregelen gericht op verbetering van de uitvoeringscyclus van meerjarenprogramma's; verzoekt de Commissie aanbestedingen beter te specificeren en indieners meer hulp te bieden, teneinde te voorkomen dat er grote aantallen projectaanvragen worden ingediend die duidelijk niet in aanmerking komen voor financiering;

116. wijst erop dat naleving van de administratieve en financiële bepalingen van het Financieel Reglement niet tot onnodige vertragingen mag leiden bij de toekenning van subsidies of de selectie van te financieren projecten;

Onderzoek

117. stelt vast dat de regels voor deelname aan het Europese kaderprogramma voor onderzoek veel te complex zijn; is het met de Rekenkamer eens dat dit een ernstig probleem is voor zowel de Commissie als de deelnemers; betreurt dat met name kleine organisaties met minder ontwikkelde administratieve structuren, alsmede KMO's, problemen hebben met de buitensporige hoeveelheid regels en vereisten;

118. herinnert eraan dat het zesde kaderprogramma voor onderzoek (KP6) gezamenlijk wordt beheerd door diverse directoraten-generaal; merkt op dat de Rekenkamer van oordeel is dat deze fragmentatie leidt tot verwatering van de verantwoordelijkheden, vermenigvuldiging van functies en een grotere behoefte aan coördinatie;

119. neemt kennis van de aanbeveling van de Rekenkamer voor een herziening van „de regels tot vaststelling van de financiële participatie van de Gemeenschap, waarbij een adequate controle op de uitgaven mogelijk is"; verwacht dat het Parlement, gezien zijn rol als medewetgever voor het juridisch kader en de regels betreffende de deelname aan kaderprogramma's, vanaf het vroegste stadium volledig bij een dergelijke herziening wordt betrokken;

120. merkt op dat de „Lissabon-agenda" waarschijnlijk tot uiting komt in meer begrotingskredieten voor het zevende kaderprogramma voor onderzoek (KP7); wijst er met nadruk op dat een dergelijke aanzienlijke verhoging van de begroting een doeltreffende vereenvoudiging vereist van de administratieve procedures voor zowel de deelnemers als de Commissie;

121. wijst met bezorgdheid op de conclusie van de Rekenkamer dat financiële controles ex post opnieuw wijzen op „een aanzienlijk aantal fouten, hoofdzakelijk als gevolg van te hoge kostenverklaringen …, die bij de interne controles van de Commissie niet werden ontdekt"; verwacht dat de invoering van controlecertificaten, mogelijk met verbeteringen zoals door Rekenkamer aanbevolen, er uiteindelijk toe zal leiden dat er minder uitgebreide financiële controles ex post nodig zijn;

122. verzoekt de Commissie met klem de juiste lessen te trekken uit het gebrek aan transparantie van de boekhouding in verband met het vijfde kaderprogramma als gevolg van het grote aantal kostencategorieën, en ervoor te zorgen dat dit in volgende programma's niet meer voorkomt;

123. verzoekt de Commissie haar voorstel voor het KP7 te baseren op doeltreffende vereenvoudigingen zoals:

— concentratie op minder interventiemechanismen,

— vermindering van het grote aantal verschillende contractmodellen,

— invoering van één kostenstelsel om het probleem van „overvragen" door deelnemers aan te pakken;

124. benadrukt dat het niet voldoende is dat deelnemers de formele regels en procedures volgen, maar dat het ook belangrijk is ervoor te zorgen dat er waar voor het geld wordt geboden; moedigt de Commissie ertoe aan kwalitatieve ex-postevaluaties van de wetenschappelijke resultaten en gevolgen uit te voeren;

125. roept de Commissie ertoe op haar procedures zodanig op te zetten dat de kosten van het opstellen van projectaanvragen tot een aanvaardbaar niveau worden beperkt;

126. verzoekt de Commissie de regels voor deelname te herschrijven en toegang tot tussentijdse wetenschappelijke en technische evaluaties van lopende projecten als standaardprocedure in te voeren; verzoekt de Commissie een passende raad voor tussentijdse evaluaties aan te wijzen; verzoekt de Rekenkamer een advies uit te brengen over deze nieuwe regels;

127. neemt met bezorgdheid kennis van de door de Rekenkamer geconstateerde vertragingen bij de goedkeuring door de Commissie van de modelcontracten en financiële richtsnoeren voor KP6, alsook bij de toepassing van de interne-controlenormen van de Commissie en de invoering van het gemeenschappelijke IT-systeem, die tot op zekere hoogte de „verbeteringen als gevolg van de eerdere goedkeuring van het rechtskader en de vereenvoudiging van de contractuele structuur" tenietdoen; verwacht dat de Commissie profijt trekt uit deze ervaring, teneinde soortgelijke vertragingen in de toekomst te vermijden;

128. moedigt de Commissie er voorts toe aan efficiëntere beheersstructuren op te nemen in het KP7:

— door de voorwaarden te scheppen voor een betere verhouding tussen de hulpbronnen van de Commissie (bijv. projectfunctionarissen, IT-instrumenten) en het aantal gefinancierde projecten, teneinde te zorgen voor adequaat wetenschappelijk toezicht, dat momenteel beperkt blijft tot enkele dagen per project,

— door een passende toezichthoudende raad voor wetenschappelijke evaluatie aan te wijzen en in te schakelen,

— door een geïntegreerde databank, met inbegrip van een gemeenschappelijk IT-systeem voor voorstellen, contracten en projectbeheer, te ontwikkelen;

129. is verheugd over het voornemen van de Commissie om in het zevende kaderprogramma een garantieregeling in te voeren om een groter hefboomeffect te bereiken bij de financiering van leningen voor Europese onderzoeksprojecten en infrastructuur, in het bijzonder door de EIB; moedigt de Commissie ertoe aan om in de context van de voorgestelde regeling rekening te houden met de specifieke behoeften van KMO's en de mogelijkheid te overwegen deze regeling uit te breiden tot EUREKA-projecten;

Interne markt

130. stelt vast dat volgens informatie van het DG Interne markt en diensten als gevolg van interne herstructureringen mogelijk niet alle beschikbaar middelen zijn benut en een aantal externe studies zelfs niet in opdracht kon worden gegeven;

131. spreekt, in het algemeen, zijn tevredenheid uit over het hoge uitvoeringspercentage van de begrotingslijnen op het werkterrein van het DG Gezondheid en consumentenbescherming, waarop 99,3 % van de in de begroting 2003 beschikbaar gestelde middelen is benut;

132. merkt op dat de benutting van de kredieten op de begrotingsposten voor het beleidsterrein van het DG Belasting en douane-unie met 86,61 % weliswaar op een bevredigend niveau ligt, maar zeker niet uitstekend kan worden genoemd;

133. geeft uiting aan zijn bezorgdheid over de algemene tendens dat de toekenningsprocedures voor consumentenprogramma's als gevolg van de te restrictieve voorschriften van het nieuwe Financieel Reglement vertraging oplopen, alsook over het feit dat de belangstelling van potentiële aanvragers aanzienlijk afneemt vanwege de bureaucratische procedures;

Vervoer

134. stelt vast dat op de begroting voor 2003, zoals uiteindelijk goedgekeurd en gewijzigd, in de loop van het jaar voor het vervoersbeleid een totaalbedrag van 661,8 miljoen EUR aan vastleggingskredieten is opgenomen en 609,3 miljoen EUR aan betalingskredieten beschikbaar was; stelt voorts vast dat van deze totaalbedragen:

— voor trans-Europese vervoersnetwerken (TEN-T) 610,6 miljoen EUR aan vastleggingskredieten en 572 miljoen EUR aan betalingskredieten beschikbaar was,

— voor vervoersveiligheid 16,6 miljoen EUR aan vastleggingskredieten en 13,3 miljoen EUR aan betalingskredieten beschikbaar was,

— voor het Marco Polo-programma 15,0 miljoen EUR alleen aan vastleggingskredieten beschikbaar was,

— voor duurzame mobiliteit 8,4 miljoen euro aan vastleggingskredieten en 9,55 miljoen EUR aan betalingskredieten beschikbaar was, en

— voor vervoersagentschappen 7,4 miljoen euro aan vastleggingskredieten en 6,35 miljoen EUR aan betalingskredieten beschikbaar was;

135. is ingenomen met de gestegen bestedingspercentages voor zowel de vastleggings- als de betalingskredieten ten behoeve van trans-Europese vervoersnetwerkprojecten (TEN-T), die beide bijna 100 % bedroegen; verwacht dat dit ertoe zal leiden dat lidstaten zowel uit de openbare als de particuliere sector middelen zullen betrekken om de voltooiing van deze projecten te versnellen;

136. geeft uiting aan zijn bezorgdheid over het feit dat tussentijdse en eindbetalingen voor trans-Europese vervoersnetwerkprojecten in 2003 vaak door de Commissie werden goedgekeurd zonder dat was voldaan aan specifieke randvoorwaarden in de financiële uitvoeringsbepalingen; herinnert eraan dat de Rekenkamer in haar jaarverslagen over 2001 en 2002 de aandacht van de Commissie reeds heeft gevestigd op deze tekortkoming;

137. stelt vast dat ondanks dit hoge bestedingspercentage van de betalingskredieten het volume van de uitstaande verplichtingen (RAL's — nog betaalbaar te stellen bedragen) niet is verminderd en in de loop van 2003 licht is gestegen tot 1 154 miljoen EUR voor TEN-T;

138. stelt met bezorgdheid vast dat bij de overige vervoerslijnen op de begroting het bestedingspercentage van de vastleggingskredieten is gedaald van 93 % naar 83 % en dat met name het percentage van de vastleggingskredieten voor de verkeersveiligheid bijzonder laag was, te weten 65 % van de beschikbare kredieten bij een betalingenpercentage van 72 %, terwijl deze percentages in 2002 respectievelijk 99 % en 58 % bedroegen; acht deze bestedingscijfers voor een hoofddoelstelling van het witboek over vervoer volstrekt onaanvaardbaar, in het bijzonder de scherpe daling van de besteding van de betalingskredieten;

Cultuur en onderwijs

139. is ingenomen met de stappen die de Commissie tot dusver heeft ondernomen om de gebreken in de programmaopzet en het programmabeheer waar de eerste generatie van de programma's Socrates en Jeugd onder leed, te corrigeren; is ingenomen met de verbeterde structuur en de beheersprocedures die zijn opgenomen in de recentelijk goedgekeurde voorstellen voor de volgende generatie van de programma's Levenslang Leren en Jeugd;

140. stelt vast dat de Commissie de moeilijk taak heeft het vereiste van zo gering mogelijke administratieve lasten voor subsidie-aanvragers voor dit soort programma's te verenigen met de voor haar uit het Financieel Reglement voortvloeiende verplichting om een goed financieel beheer te waarborgen;

141. beklemtoont ervan overtuigd te zijn dat proportionaliteit het leidende beginsel dient te zijn voor de bestuurlijke en boekhoudkundige vereisten in de volgende generatie van de programma's Levenslang Leren en Jeugd; onderstreept de voordelen van gerichte afwijkingen van de uitvoeringsbepalingen van het Financieel Reglement, zodat er ruimte ontstaat voor:

— een groter gebruik van forfaitaire subsidies, waardoor eenvoudigere aanvraagformulieren en contracten mogelijk zijn,

— meer mogelijkheden voor medefinanciering via bijdragen in natura en minder omslachtige boekhoudkundige verplichtingen voor begunstigden van dergelijke financiering,

— eenvoudigere documentatie betreffende de financiële en operationele capaciteit van begunstigden;

142. benadrukt het belang dat gehecht zal worden aan de stipte publicatie van tussentijdse en ex-post evaluatieverslagen van de programma's Levenslang Leren en Jeugd in de toekomst;

Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid

143. is verheugd dat er enige vooruitgang is geboekt bij de uitvoering van de begrotingslijnen voor de ruimte van vrijheid, veiligheid en justitie (begrotingstitel B5-8) in vergelijking met het begrotingsjaar 2002; stelt evenwel vast dat het uitvoeringsniveau van met name de betalingen een van de laagste is dat de Commissie kent (68 % in 2003 en 79 % voor het gehele beleidsterrein Intern beleid), terwijl het uitvoeringsniveau van de verplichtingen nu op het gemiddelde niveau van het interne beleid ligt; verzoekt het directoraat-generaal Justitie, vrijheid en veiligheid de uitvoering van de begroting de komende begrotingsjaren verder te blijven verbeteren;

144. neemt kennis van de opmerkingen die de Rekenkamer in haar jaarverslag 2003 maakt over de interne-controleomgeving bij de Commissie; stelt vast dat deze opmerkingen zijn gebaseerd op een analyse van vier van de 14 directoraten-generaal die het interne beleid uitvoeren, waaronder het directoraat-generaal Justitie en binnenlandse zaken, zoals de naam destijds luidde; roept het directoraat-generaal Justitie, vrijheid en veiligheid ertoe op de aanbevelingen van de Rekenkamer op te volgen;

145. neemt met verontrusting en spijt kennis van de opmerkingen van de Rekenkamer in haar jaarverslag 2003 over de uitvoering van het Vluchtelingenfonds; verzoekt de Commissie, tegen de achtergrond van de herstructurering van de uitgavenprogramma's op dit beleidsterrein in de context van de nieuwe financiële vooruitzichten, die tot meer gedeeld beheer zal leiden, te zorgen voor een adequate controle-omgeving op nationaal en Europees niveau;

146. spreekt zijn verontrusting uit over het feit dat de Commissie nog geen advies heeft uitgebracht over het ontwerp van financieel reglement voor Eurojust, zoals vereist in het Eurojust-besluit, hoewel dit door Eurojust in november 2003 aan de Commissie is toegezonden;

Gendergelijkheid

147. stemt in met de beleidsprioriteiten van de Commissie voor de begroting van 2003 voor wat betreft de opvatting dat de uitbreiding en de voorbereidingen van de administratie daarop als absolute prioriteiten voor de Unie moeten worden beschouwd; wijst op het belang dat hij, in het licht van de doelstellingen van de topconferenties van Lissabon en Barcelona, hecht aan de noodzaak van bevordering van de participatie van vrouwen op de grotere arbeidsmarkt van Unie, teneinde met name de sociaal-economische status van vrouwen in de nieuwe lidstaten te verhogen, alsook aan de noodzaak daarvoor bij de opstelling van de begroting de noodzakelijke financiële middelen uit te trekken;

148. wijst erop dat, overeenkomstig artikel 3, lid 2, van het EG-Verdrag, bevordering van gelijkheid van mannen en vrouwen een grondbeginsel van de Unie is en een doelstelling die moet worden nagestreefd in het gehele spectrum van activiteiten en beleidsterreinen van de Gemeenschap; herhaalt zijn eis dat bij de begrotingsplanning op passende wijze rekening moet worden gehouden met gendergelijkheid als permanente prioriteit, in overeenstemming met het beginsel van genderbudgettering;

149. is ingenomen met de aanzienlijke vooruitgang die geboekt is bij de uitvoering van de begroting voor 2003 met betrekking tot alle doelstellingen, alsmede de programmeringsperiode voor de structuurfondsen, hetgeen blijkt uit het uitvoeringspercentage van de betalingen van 89 %, dat ruimschoots hoger is dan in 2002 (71 %); vestigt echter prioritair de aandacht op het volkomen ontbreken van gegevens over activiteiten ter bevordering van de gendergelijkheid waarvoor steun uit de structuurfondsen in verstrekt; verzoekt de Commissie deze situatie zo spoedig mogelijk te corrigeren;

150. is van opvatting dat de besteding van begrotingsmiddelen voor mannen en vrouwen verschillende gevolgen heeft vanwege de aanhoudende genderongelijkheid; wijst erop dat de begrotingsgegevens voor het begrotingsjaar 2003 nauwelijks informatie verschaffen over de omvang en de effecten van de middelen die zijn toegewezen voor bevordering van gendergelijkheid in het kader van *gender mainstreaming*; verzoekt de Commissie het Parlement onverwijld de desbetreffende informatie voor te leggen;

Externe maatregelen

Hervorming van het systeem voor het beheer van externe steun

151. wijst erop dat de Commissie hoge verwachtingen had van de hervorming toen deze in 2000 werd gestart en verklaarde dat zij een succes was; neemt kennis van en onderschrijft de conclusies van de Raad

van 22-23 november 2004, waarin de Raad de Commissie feliciteert met de geboekte vooruitgang bij de verbetering van het beheer en de tijdige verstrekking van bijstand van de Gemeenschap en haar aanbeveelt de inspanningen gericht op verbetering van de kwaliteit en de efficiëntie van de tenuitvoerlegging voort te zetten; geeft zijn volledige steun aan decentralisatie, maar wijst erop dat de aanzienlijke extra kosten hiervan moeten worden gevolgd door tastbare resultaten; is derhalve ingenomen met de ophanden zijnde evaluatie door de Rekenkamer van de gevolgen van de decentralisatie in de delegaties, zoals aangekondigd in het werkprogramma voor 2004 van de Rekenkamer en gevraagd door de Commissie buitenlandse zaken in haar advies over de kwijting voor 2002; vertrouwt erop dat het verslag ten minste een kosten-batenanalyse van de decentralisatie zal bevatten;

152. stelt vast dat, hoewel in het activiteitenverslag 2003 van DG RELEX wordt gesproken over de behoefte aan nadere evaluatie van de decentralisatie, deze evaluatie kennelijk alleen betrekking heeft op personeelsbehoeften; vestigt derhalve in het bijzonder de aandacht op het verzoek van de Raad aan de Commissie „om naast het jaarverslag een kwalitatieve beoordeling van de externe steun van de EG te verrichten" en deze vóór juli 2005 voor te leggen;

153. vestigt de aandacht op het ontbreken van goede informatiebeheerssystemen en een toezichtsysteem voor de werkzaamheden van de delegaties met betrekking tot de evaluatie van financiële risico's, een situatie die door DG RELEX zelf wordt onderkend in zijn jaarlijks activiteitenverslag 2003 en wordt toegeschreven aan een tekort aan personeel; wijst erop dat de openhartigheid van de Commissie en haar voorstellen om de situatie te verbeteren, moeten worden toegejuicht en dat zij zo snel mogelijk moeten worden uitgevoerd; verzoekt de Commissie vóór juli 2005 een tussentijds verslag over de voortgang voor te leggen;

154. uit zijn bezorgdheid over het feit dat de Rekenkamer bij haar controle van de uitvoerende organisaties op projectniveau een aanzienlijk aantal onregelmatigheden heeft vastgesteld (punten 7.38 en 7.39 van het jaarverslag); stelt vast dat de Commissie het in haar antwoord eens is met de Rekenkamer dat de naleving van de aanbestedings- en aankoopprocedures door de projectbeheeerseenheden en NGO's te wensen blijft overlaten; verwacht van de voor externe steun verantwoordelijke Commissarissen dat zij vóór 1 september 2005 een actieplan voorleggen om deze problemen onder controle te brengen;

155. vestigt de aandacht op het feit dat meer samenhang tussen de verschillende EU-beleidslijnen de efficiëntie van de EU-uitgaven kunnen vergroten;

Jaarverslag van de Rekenkamer

156. acht het, met betrekking tot het jaarverslag van de Rekenkamer in het algemeen, dienstig indien de Rekenkamer een duidelijker beeld zou geven van de feitelijke schade die is veroorzaakt door de vastgestelde onregelmatigheden;

157. erkent de noodzaak een evenwicht te vinden tussen procedurele en rapportagevereisten voor NGO's enerzijds en de haalbaarheid voor NGO's om op regelmatige basis aan deze eisen te voldoen anderzijds; ziet met belangstelling uit naar de gedachten van de Rekenkamer over de vraag hoe deze belangen beter verenigd zouden kunnen worden;

158. vraagt de Commissie of zij pogingen heeft ondernomen om de efficiëntie van diverse internationale steundonoren te vergelijken; stelt voor, indien dit niet het geval is, dit alsnog zo spoedig mogelijk te doen;

Solidariteitsfonds voor Latijns-Amerika

159. vestigt de aandacht op de steun die het Parlement bij herhaling heeft gegeven aan het idee van een solidariteitsfonds voor Latijns-Amerika; stelt vast dat, hoewel er aanzienlijke steun is voor een dergelijk fonds, deze gepaard zou moeten gaan met een grotere sociale betrokkenheid van het politieke en economische leiderschap van de betrokken landen; vestigt met name de aandacht op de verantwoordelijkheid van landen met een bijzonder slechte staat van dienst op het gebied van inkomensverdeling om deze situatie te verbeteren; is van opvatting dat de EU dient te streven naar verwezenlijking van sociale doelstellingen in deze landen door zowel steun te verlenen als deze landen ervan te overtuigen zelf meer te doen, en dat een bevredigend evenwicht tussen deze twee elementen dient te worden gevonden;

160. verwacht van de Commissie dat zij telkens wanneer zij een bepaling in een begrotingsopmerking niet uitvoert, daarover (schriftelijk) uitleg verschaft aan het Parlement;

Dinsdag, 12 april 2005

Ontwikkeling

161. is van opvatting dat ontwikkelingsbeleid een essentieel onderdeel is van de externe maatregelen van de Unie en tot doel heeft armoede uit te bannen door middel van verbetering van de sociale infrastructuur, onderwijs en volksgezondheid, verhoging van de productiecapaciteit van arme bevolkingsgroepen en het verlenen van steun aan de betrokken landen, zodat zij hun groei en lokale potentieel kunnen ontwikkelen; benadrukt dat het behalen van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (MDG's) een grote stap voorwaarts zou zijn op weg naar verwezenlijking van dit doel;

162. erkent de inspanningen van de Commissie om haar ontwikkelingsoperaties te richten op het behalen van de MDG's, inclusief de vaststelling van tien sleutelindicatoren; roept de Commissie ertoe op haar inspanningen terzake te verhogen en beveelt aan 35 % van de uitgaven van de Europese Unie voor ontwikkelingssamenwerking te besteden aan het behalen van de millenniumdoelstellingen;

163. erkent de problemen met het meten van de effecten die de communautaire hulp heeft op het behalen van de MDG's in omgevingen met meerdere donoren; betreurt dat de Commissie geen pogingen heeft gedaan om een passend mechanisme op te zetten voor het meten van dergelijke effecten en zichzelf daardoor beperkt tot het meten van de voortgang van de ontwikkelingslanden op weg naar de MDG's; betreurt voorts dat de antwoorden van de Commissie op de vragenlijst van de Commissie ontwikkelingssamenwerking bijzonder vaag zijn waar het gaat om de implementatie van de MDG's in de ontwikkelingsacties van de Commissie;

164. is ingenomen met de verbeteringen die de Commissie heeft aangebracht in haar verslagleggingssysteem; erkent de betere kwaliteit van het Jaarverslag 2004 over het ontwikkelingsbeleid en de externe bijstand van de EG (COM(2004)0536 en SEC(2004)1027);

165. besluit een jaarlijks plenair debat te voeren over het jaarverslag van de Commissie over het ontwikkelingsbeleid en de externe bijstand;

166. is ingenomen met het feit dat het aandeel van de uitgaven voor *sociale infrastructuur en diensten* in het kader van de officiële ontwikkelingshulp (ODA) uit de algemene begroting en het EOF, dat in 2003 in totaal 8 269 miljoen EUR bedroeg, is gestegen van 31,4 % in 2002 tot 34,7 % in 2003;

167. betreurt en acht het onaanvaardbaar dat slechts 198 miljoen EUR (2,4 %) is bestemd voor basisonderwijs en 310 miljoen EUR (3,8 %) voor basisgezondheidszorg; dringt er bij de Commissie op aan de middelen voor deze sectoren te verhogen; verlangt dat 20 % van de uitgaven van de Europese Unie voor ontwikkelingssamenwerking wordt bestemd voor basisonderwijs en basisgezondheidszorg in de ontwikkelingslanden;

168. is ingenomen met de rol van de Commissie in het debat over donorcoördinatie en harmonisatie van procedures; betreurt het gebrek aan vooruitgang op internationaal niveau, alsmede de onwillige houding van de lidstaten; dringt er bij de Commissie op aan de inspanningen ter vermijding van duplicatie van ontwikkelingsacties te verhogen en vooruitgang te boeken met betrekking tot complementariteit;

169. is van mening dat de ondersteuning van de Commissie bij het voorbereiden van de nieuwe lidstaten op hun deelname aan het ontwikkelingsbeleid van de EU onvoldoende is geweest; dringt er bij de Commissie op aan de nieuwe en de kandidaat-lidstaten te ondersteunen bij het opzetten van hun ontwikkelingsbeleid en in het proces van bewustmaking ten aanzien van ontwikkelingskwesties;

Pre-toetredingssteun

Phare

170. prijst de Commissie voor de inspanningen die zij tot dusver in het kader van het Phare-programma heeft verricht bij het voorbereiden van de kandidaat-lidstaten op het beheren van de structuurfondsen;

171. maakt zich niettemin zorgen over het feit dat het niet is gelukt het accrediteringsproces voor een groot aantal agentschappen van Phare en ISPA in de nieuwe lidstaten vóór de toetreding af te ronden; dringt er bij de Commissie op aan zich in te spannen om ervoor te zorgen dat een dergelijke situatie zich in het geval van Roemenië, Bulgarije en de andere toekomstige toetredingslanden niet nogmaals voordoet;

172. stelt echter vast dat de waarde van het Phare-programma op het punt van „al doende leren" beperkt is, daar de beheerde programma's aanzienlijk verschillen van de EFRO- en ESF-programma's waarop deze landen zich dienen voor te bereiden, en dat er nog een aanzienlijke behoefte is aan meer steun voor institutionele opbouw met het oog op het beheer van de structuurfondsen na toetreding; geeft uiting aan zijn zorgen over het vermogen van de kandidaat-lidstaten om de structuurfondsen op te nemen na toetreding;

173. is derhalve, in beginsel, ingenomen met het voorstel voor één nieuw instrument voor de voorbereiding op de structuurfondsen, mits dit niet te gecompliceerd wordt opgezet; onderstreept de noodzaak van een passend controlekader; dringt er derhalve bij de Commissie op aan ervoor te zorgen dat het nieuwe instrument zo eenvoudig mogelijk wordt gehouden, teneinde de uitvoering niet te belemmeren;

SAPARD

174. stelt vast dat de doelen en doelstellingen van SAPARD, als eerste volledig gedecentraliseerde programma voor pre-toetredingssteun, uitmuntend waren, ook al zijn zij niet volledig gehaald; erkent het nut van het SAPARD-programma, waarmee niet alleen de economische ontwikkeling in kandidaat-lidstaten werd bevorderd, maar mensen ook werden gestimuleerd om op een nieuwe, rationelere en projectgerichte manier te denken; erkent het nut van het programma ten aanzien van „al doende leren", doordat het nationale bestuurlijke instanties in de toetredingslanden rechtstreekse ervaring verschafte in het beheren van Gemeenschapsfondsen; is van mening dat de algehele ervaring die met dit programma is opgedaan zeker van toegevoegde waarde zal zijn bij de tenuitvoerlegging van toekomstige communautaire programma's; dringt er bij de Commissie op aan haar ex-anteanalyse van behoeften te verbeteren, teneinde de toevoegde waarde verder te verhogen;

175. erkent dat het gedecentraliseerde beheerssysteem voor de uitvoering van het programma in het algemeen goed werkt; dringt er echter bij de Commissie op aan het systeem verder te verbeteren door lering te trekken uit de problemen waarmee zij tot dusver is geconfronteerd, meer steun te verlenen aan toetredingslanden bij problemen, en meer te doen in het kader van de follow-up van het programma;

176. stelt vast dat, onder andere, complexe procedures en juridische onzekerheden leiden tot aanzienlijke onderbenutting van middelen; is teleurgesteld dat volgens de stand van de gegevens op 15 december 2004 na vijf jaar van uitvoering slechts de helft van de middelen is ontvangen door de (eind)begunstigden; is echter verheugd dat er geen SAPARD-middelen verloren gaan als gevolg van vertragingen; wijst de Commissie er niettemin op dat de wenselijke versnelling van de betalingen onder geen enkele omstandigheid ten koste mag gaan van de regulering en het toezicht op het programma;

177. stelt vast dat het merendeel van de SAPARD-middelen is besteed aan projecten ter verhoging van productie; verlangt dat in de nieuwe programma's meer nadruk wordt gelegd op kwaliteit en milieu- en gezondheidsnormen;

178. erkent dat de goedkeuring van de rekeningen beter is beheerd dan in het geval van Phare; dringt niettemin aan op verdere verbeteringen om het verlies van EU-gelden te beperken;

179. prijst de Commissie voor haar inspanningen om via de specifieke financiële bijstand in het kader van de pre-toetredingsstrategie voor Malta en Cyprus deze twee landen te helpen bij hun voorbereiding op het lidmaatschap; betreurt echter dat zowel Malta als Cyprus werd uitgesloten van de belangrijkste financiële pre-toetredingsinstrumenten, Phare, SAPARD en ISPA, en dat zij daardoor over minder mogelijkheden beschikten om zich voor te bereiden op het beheer van communautaire fondsen.

P6_TA(2005)0093

Kwijting 2003: Afdeling I van de algemene begroting

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling I — Europees Parlement (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans voor het begrotingsjaar 2003 (C6-0015/2005),

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.

Dinsdag, 12 april 2005

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen [1],

— gezien de verklaring van betrouwbaarheid inzake de betrouwbaarheid van de rekeningen en de regelmatigheid en wettigheid van de onderliggende verrichtingen, opgesteld door de Rekenkamer overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag [2],

— gelet op artikel 275 van het EG-Verdrag en artikel 179 bis van het Euratom-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [3], inzonderheid de artikelen 145, 146 en 147 hiervan,

— gelet op artikel 147, lid 1 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002, volgens welk elke communautaire instelling alles in het werk moet stellen om gevolg te geven aan de opmerkingen waarvan het kwijtingsbesluit van het Europees Parlement vergezeld gaat,

— verwijzend naar het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4],

— gelet op de artikelen 71 en 74, lid 3 van het Reglement, alsmede bijlage V bij het Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0063/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in paragraaf 9.15 van zijn jaarverslag over het begrotingsjaar 2003 met betrekking tot het Europees Parlement opmerkt dat „de gecontroleerde verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig waren",

B. overwegende dat het Financieel Reglement van 25 juni 2002 en het Reglement van het Parlement, zoals gewijzigd op 23 oktober 2002, met ingang van 1 januari 2003 van toepassing zijn op de procedurele voorschriften met betrekking tot de kwijtingsprocedure,

C. overwegende dat het Reglement van het Parlement op 23 oktober 2002 zo werd gewijzigd dat kwijting voortaan moet worden verleend aan de Voorzitter en niet langer aan de secretaris-generaal,

1. verleent zijn Voorzitter kwijting over de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2005;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de ombudsman en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (L-reeks).

[1] PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
[2] PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
[3] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[4] PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

2.

Resolutie van het Europees Parlement met opmerkingen dat integraal deel uitmaakt van het besluit tot kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling I — Europees Parlement (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 [1],

— gezien de jaarrekening en de financiële balans voor het begrotingsjaar 2003 (C6-0015/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen [2],

[1] PB L 54 van 28.2.2003.
[2] PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.

— gezien de verklaring van betrouwbaarheid inzake de betrouwbaarheid van de rekeningen en de regelmatigheid en wettigheid van de onderliggende verrichtingen, opgesteld door de Rekenkamer overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([1]),

— gelet op artikel 275 van het EG-Verdrag en artikel 179 bis van het Euratom-Verdrag,

— gelet op Vrordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid de artikelen 145, 146 en 147 hiervan,

— gelet op artikel 147, lid 1 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002, volgens welk elke communautaire instelling alles in het werk moet stellen om gevolg te geven aan de opmerkingen waarvan het kwijtingsbesluit van het Europees Parlement vergezeld gaat,

— verwijzend naar het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([3]),

— gelet op de artikelen 71 en 74, lid 3 van het Reglement, alsmede bijlage V van het Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0063/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in paragraaf 9.15 van zijn jaarverslag over het begrotingsjaar 2003 met betrekking tot het Europees Parlement opmerkt dat „de gecontroleerde verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig waren",

B. overwegende dat het Financieel Reglement van 25 juni 2002 en het Reglement van het Parlement, zoals gewijzigd op 23 oktober 2002, met ingang van 1 januari 2003 van toepassing zijn op de procedurele voorschriften met betrekking tot de kwijtingsprocedure,

C. overwegende dat het Reglement van het Parlement op 23 oktober 2002 zo werd gewijzigd dat kwijting voortaan moet worden verleend aan de Voorzitter en niet langer aan de secretaris-generaal,

D. overwegende dat de kwijtingsresolutie voor 2002, goedgekeurd op 21 april 2004 ([4]), een vervolg moet krijgen en dat de vorderingen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de aanbevelingen van deze resolutie dienen te worden beoordeeld,

1. neemt kennis van de cijfers waarmee de jaarrekening voor het begrotingsjaar 2003 van het Europees Parlement worden afgesloten, te weten:

(in EUR)

	Kredieten voor het begrotingsjaar 2003		Uit het begrotingsjaar 2001 overgeboekte kredieten	
Besteding kredieten	Kredieten 2003	Vooraf toegewezen ontvangsten	Art. 9 (leden 1 en 4) van het Financieel Reglement ([1])	Art. 9 (leden 2 en 5) van het Financieel Reglement ([1])
Beschikbare kredieten	1 086 644 375	34 878 401	100 300 973	3 302 900
Aangegane betalingsverplichtingen	1 075 556 058	29 685 828	—	—
Verrichte betalingen	862 078 203	3 248 540	88 288 685	3 302 900
Naar 2004 overgeboekte kredieten				
— Artikel 9 van het Financieel Reglement ([2])	213 477 855	—	—	—
— Artikel 10 van het Financieel Reglement ([1])	—	5 192 573	—	—
Vervallen kredieten	11 088 317	—	12 012 288	—
Balans per 31 december 2003: 1 407 572 773				

([1]) Financieel Reglement van 21 december 1977.
([2]) Financieel Reglement van 25 juni 2002.

([1]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.
([4]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 160.

Dinsdag, 12 april 2005

2. stelt vast dat in 2003 98,98 % van de in de begroting van het Parlement opgevoerde kredieten zijn omgezet in betalingsverplichtingen, met een vervalpercentage van 1,02 % en dat evenals in de vorige jaren een zeer hoog uitvoeringspercentage van de begroting is gerealiseerd;

3. wijst er echter op (zonder het vaste beleid van het Parlement van aankoop van zijn gebouwen in plaats van huur ter discussie te willen stellen) dat dit hoge bestedingspercentage deels terug is te voeren tot de sinds 1992 consistente praktijk van „ramassage" (collectieve overschrijvingen) volgens welk aan het einde van het jaar nog beschikbare kredieten worden overgemaakt naar begrotingslijnen voor gebouwenbeleid en, in het bijzonder, voor versnelde kapitaalaflossingen ten einde toekomstige rentebetalingen te verminderen;

4. stelt vast dat het programma van aankoop van onroerend goed van het Parlement grotendeels is afgerond maar dringt er bij de begrotingsautoriteit niettemin op aan zorg te dragen voor optimale begrotingsprognoses, en ervoor te zorgen dat de in de ontwerpbegroting opgevoerde bedragen de reële behoeften van het Parlement weerspiegelen, zodat in de toekomst niet meer systematisch gebruik wordt gemaakt van aanzienlijke kredietovermakingen vanuit niet met het onroerendgoedbeleid verband houdende begrotingslijnen;

5. is van oordeel dat overeenkomst moet worden bereikt over kapitaalaflossingen op gebouwen, als onderdeel van de begrotingsstrategie, met een afzonderlijke begrotingslijn, en wel wanneer de begroting wordt vastgesteld in het jaar N – 1;

6. meent dat de gedelegeerde ordonnateurs moeten worden verzocht om in hun jaarlijkse activiteitenverslagen de redenen uit te leggen voor de beschikbaarheid van kredieten op hun respectieve begrotingen met het oog op „ramassage";

7. stelt vast dat de ontvangsten van het Europees Parlement in 2003 98 545 334 EUR bedroegen (2002: 67 256 006 EUR);

Presentatie en inhoud van de rekeningen en de begeleidende analyse van het financieel beheer

8. stelt vast dat de analyse van het begrotingsbeheer, in bijlage bij de rekeningen over 2003, een nuttig overzicht bevat van de belangrijkste financiële gebeurtenissen van het betrokken begrotingsjaar, alsmede een beknopt overzicht van de activiteitenverslagen van de directeuren-generaal;

9. verwelkomt de publicatie op de intranetsite van het DG Financiën van het verslag over het begrotings- en financieel beheer over het begrotingsjaar 2003; verwelkomt voorts het voorstel van de secretaris-generaal om elk jaar een kort, toegankelijk en leesbaar document op te stellen om het publiek meer informatie te verstrekken over het begrotingsbeheer binnen het Parlement [1];

Vervolg op de kwijtingsresolutie van 2002

10. complimenteert de secretaris-generaal met de tijdige overlegging van de verslagen waarom was gevraagd in de resolutie van 21 april 2004 over de kwijting 2002, oftewel vóór het begin van de volgende kwijtingscyclus;

11. wijst erop dat artikel 147, lid 1 van het Financieel Reglement de instellingen verplicht alles in het werk te stellen om gevolg te geven aan de opmerkingen waarvan het kwijtingsbesluit van het Europees Parlement vergezeld gaat; concludeert dat deze verplichting ook geldt voor het Parlement zelf en *a fortiori* voor de parlementaire organen;

12. verklaart nogmaals groot belang te hechten aan toepassing van de beginselen van good governance op zowel politiek als administratief niveau;

Tenuitvoerlegging van het nieuwe Financieel Reglement

13. wijst erop dat de beheersactiviteiten van de instelling in 2003 in het teken hebben gestaan van aanpassing aan de nieuwe eisen van het Financieel Reglement, het opzetten van nieuwe systemen, methodologieën en werkmethoden, het ontwerpen van opleidingsprogramma's en het vaststellen van nieuwe begrotingslijnen; stelt vast dat de Rekenkamer het Parlement heeft geprezen om de doelmatige wijze waarop deze nieuwe structuren zijn geïntroduceerd;

[1] Antwoord van de secretaris-generaal op paragraaf 9 van de resolutie 21.4.2004.

14. verwijst naar de hoofdbeginselen van de financiële hervormingen van 2003, namelijk decentralisering en de aanvaarding van volledige verantwoordelijkheid door de ordonnateurs, enerzijds, en de ontmanteling van de gecentraliseerde financiële controlefunctie en het opzetten van een centrale financiële dienst en een interne auditeur, anderzijds;

15. stelt vast dat de eerste ervaringen met een strikte toepassing van de bepalingen van het nieuwe Financieel Reglement op een instelling als het Parlement, dat uitsluitend een administratieve begroting heeft te beheren, volgens velen hebben uitgewezen dat dit in sommige gevallen leidt tot te complexe systemen en geldcircuits;

16. is van oordeel dat deze opvatting aantoont dat verder moet worden gewerkt aan een controlekader dat is gebaseerd op het vaststellen van doelstellingen, het identificeren van risico's voor de verwezenlijking van deze doelstellingen en de ontwikkeling van controlemechanismen om deze risico's in te dammen; beveelt aan dat de autoriteiten van het Parlement bij de volgende herziening van het Financieel Reglement de tekortkomingen hiervan aangeven en corrigeren;

17. wijst erop dat het Parlement in december 2002 de basisdocumenten heeft goedgekeurd die noodzakelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van het nieuwe Financieel Reglement, met inbegrip van de nieuw interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting, dienstorders voor de interne auditdiensten, de ordonnateurs en de rekenplichtige, minimumnormen voor de interne controle en een specifieke code met beroepsnormen voor personeel dat zich bezighoudt met ex ante-verificatie; wijst er voorts op dat het EP ook het gecomputeriseerde systeem dat wordt gebruikt voor het beheer van begrotingsontvangsten en -uitgaven (FINORD) heeft aangepast aan de nieuwe voorschriften;

18. verwijst echter naar de opmerkingen van de Rekenkamer dat, ofschoon de ordonnateurs geen volledig operationele controlesystemen hebben kunnen invoeren vanaf de inwerkingtreding van het Financieel Reglement (1 januari 2003), het Parlement niettemin in staat is geweest om in de loop van 2003 een begin te maken met de invoering van de „minimale normen voor interne controle" (MSIC), een „centrale financiële dienst" en een interne auditfunctie [1];

19. verwijst naar het antwoord van het Parlement — in reactie op de kritiek van de Rekenkamer op het ontbreken van ex post-controles ö, volgens welk de behoefte aan een volledig ontwikkelde ex post-controle geëvalueerd zal worden aan de hand van een verder ontwikkelde zelfevaluatie van risico's en controles door de betrokken ordonnateurs [2];

20. neemt met bezorgdheid kennis van de bevinding van de Rekenkamer dat de tenuitvoerlegging van bepaalde interne controlevoorschriften, met inbegrip van de identificatie van gevoelige posten en het melden van onjuistheden, zich nog slechts in een eerste stadium bevond [3];

21. merkt op dat sinds de overgang naar gedecentraliseerde financiële controles, de noodzaak om de continuïteit van de verrichtingen en een adequaat toezicht op de ex ante-controlefunctie te waarborgen, geleid heeft tot een aanzienlijke uitbreiding van het aantal personeelsleden dat zich bezighoudt met ex ante-controletaken;

22. beseft, kortom, dat de overgang, binnen een korte tijdspanne, van een sterk gecentraliseerde naar een gedecentraliseerde benadering van interne controleprocedures een belangrijke uitdaging vormde in het begrotingsjaar 2003; stelt met tevredenheid vast dat het Parlement — dankzij de inspanningen van zijn Administratie — als enige van de kleinere instellingen erin is geslaagd om tijdig, d.w.z. vóór de inwerkingtreding van het nieuwe Financieel Reglement op 1 januari 2003, de noodzakelijke subsidiaire teksten goed te keuren;

Jaarlijkse activiteitenverslagen

23. wijst erop dat 2003 het eerste begrotingsjaar was waarin van de directeuren-generaal jaarlijkse activiteitenverslagen werden verlangd en dat de secretaris-generaal deze verslagen heeft toegestuurd aan de Voorzitter en de Commissie begrotingscontrole, vergezeld van een ondertekende verklaring; merkt op dat de secretaris-generaal in deze verklaring redelijke waarborgen biedt dat de parlementaire begroting is uitgevoerd in overeenstemming met de beginselen van goed financieel beheer en dat het gecreëerde controlekader de noodzakelijke waarborgen bood voor wat betreft de wettigheid en de regelmatigheid van de verrichtingen;

---

[1] Paragrafen 9.7 en 9.8 van het Verslag van de Rekenkamer 2003.
[2] Antwoord op paragraaf 9.9 van het Verslag van de Rekenkamer 2003.
[3] Paragraaf 9.8 van het Verslag van de Rekenkamer 2003.

24. merkt op dat geen enkele gedelegeerde ordonnateur in zijn verklaring een voorbehoud heeft gemaakt, doch dat twee activiteitenverslagen opmerkingen bevatten met betrekking tot

i) het tekort aan gekwalificeerd personeel op het gebied van financieel beheer (DG Informatie) en

ii) de noodzaak de regels te veranderen om bepaalde aspecten van de vergoedingen van de leden in overeenstemming te brengen met het Financieel Reglement en de noodzaak een oplossing te vinden voor de status van fractiefinanciering (DG Financiën);

25. neemt voorts kennis van de erkenning van de secretaris-generaal in zijn verklaring dat de tot nog toe (i.e. 16 maart 2004) van de interne auditeur ontvangen verslagen over zijn herziening van het interne controlekader, erop wijzen dat er nog zwakke punten zijn die op korte termijn moeten worden gecorrigeerd;

26. stelt met tevredenheid dat de verklaring van de secretaris-generaal vergezeld gaat van een gedetailleerd actieplan dat tot doel heeft de in de activiteitenverslagen vastgestelde tekortkomingen te verhelpen;

27. verzoekt de secretaris-generaal om als onderdeel van de follow-up van deze resolutie verslag uit te brengen aan de Commissie begrotingscontrole over de voortgang die is gemaakt bij de tenuitvoerlegging van de maatregelen die uiteen zijn gezet in het actieplan in bijlage bij zijn verklaring over het begrotingsjaar 2003;

28. merkt op dat de verschillende activiteitenverslagen sterk uiteenlopen wat betreft inhoud, lengte, vorm en de mate waarin de gegevens van de samenstellende diensten hierin zijn geïntegreerd; nodigt de secretaris-generaal uit om, overeenkomstig het voorstel van de Rekenkamer in paragraaf 9.16 van haar jaarverslag 2003 de indeling en de structuur van de jaarverslagen in de toekomst te harmoniseren met het oog op een betere vergelijkbaarheid tussen directoraten-generaal; merkt echter op dat de moeilijkheid om voldoende gekwalificeerd financieel personeel aan te werven een terugkerend thema is in verscheidene activiteitenverslagen;

29. neemt kennis van de opmerking van de Rekenkamer (paragraaf 9.16 van haar jaarverslag 2003) dat de jaarlijkse activiteitenverslagen meer gedetailleerde informatie dienen te bevatten over de resultaten van de uitgevoerde controles;

30. merkt op basis van de activiteitenverslagen 2003 op dat het omwille van een beter begrip omtrent de werkelijke waarde van door de ordonnateurs ondertekende verklaringen, wenselijk is om voor de volgende begrotingsjaren een gestandaardiseerd model te hanteren, waarin een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen zaken die vragen om „commentaar" van de directeur-generaal (zonder zijn verklaring van betrouwbaarheid ter discussie te stellen), en andere, ernstiger zaken die een „voorbehoud" rechtvaardigen;

Interne audit

31. wijst erop dat het jaarverslag van de intern controleur en de verklaring en activiteitenverslagen van de secretaris-generaal en de directeuren-generaal een belangrijk element vormen van de beoordeling door zowel de Rekenkamer als het Parlement als kwijtingsautoriteit;

32. merkt op dat de idee van interne controle voortaan geacht wordt tot doel te hebben een redelijke waarborg te bieden voor het bereiken van de belangrijkste controledoelstellingen, namelijk:

— inachtneming van desbetreffende voorschriften, verordeningen en besluiten,

— streven naar zuinigheid, doelmatigheid en efficiency van de verrichtingen,

— risicovaststelling en -management,

— het voorkomen en opsporen van fraude en fouten,

— het voeren van een kwalitatief goede boekhouding en het bijhouden van relevante databestanden;

33. is van oordeel dat de Administratie prioriteit dient te geven aan de tenuitvoerlegging van de aanbevelingen van de intern controleur op de volgende terreinen, zoals die naar voren komen in zijn onderzoek naar het interne controlekader in 2003:

— de noodzaak van waarborging van voldoende personeel en adequate vaardigheden van personeel dat verantwoordelijk is voor het aangaan van betalingsverplichtingen en ex ante-controles,

— het bijzonder benadrukken op opleidingsvereisten van personeel met verantwoordelijkheden op het gebied van financieel beheer en controle in alle diensten,

— programmering van activiteiten en risicomanagement,

— instrumenten voor monitoring en rapportage,

— de aanduiding van één centrale gesprekspartner waartoe ordonnateursafdelingen zich zo nodig kunnen wenden met verzoeken om raad en advies, met name inzake aanbestedingskwesties,

— documentatie van procedures voor interne controle en management van alle afdelingen, en informatieverstrekking hierover aan het personeel,

— maatregelen gericht op waarborging van de inachtneming van de regels voor aanbestedingen en subsidies,

— een gedragscode voor een beroep op externe consultants en verbeteringen in de omschrijving van de aard van contractuele taken,

— het opstellen van lijsten van gevoelige posten (bijv. ambtenaren die nauw samenwerken met leveranciers), in combinatie met nauwkeurige richtsnoeren voor de definitie en de vaststelling van dergelijke posten,

— modelcontracten waarin waarborgen zijn opgenomen voor de juridische en financiële positie van het Parlement, dienen centraal te worden opgesteld door de diensten van het Parlement en regelmatig te worden geactualiseerd voor gebruik bij transacties met leveranciers;

Goed bestuur en regelgevend kader

34. herhaalt het standpunt neergelegd in zijn resoluties van 8 april 2003 [1] en 21 april 2004, volgens welk „de kwijtingsprocedure niet alleen het management van de secretaris-generaal van het Parlement en de Administratie moet omvatten, maar ook de besluiten die door de bestuurlijke organen van de instelling, d.w.z. de Voorzitter, het Bureau en de Conferentie van voorzitters, zijn genomen";

35. verzoekt zijn Bureau en zijn bevoegde commissie tegemoet te komen aan het in de paragrafen 16 en 17 van zijn resolutie van 21 april 2004 geformuleerde verzoek om voorstellen die een nauwkeurige praktische betekenis moeten geven aan de politieke verantwoordelijkheid van de organen van het Parlement met betrekking tot de uitoefening van bevoegdheden en het nemen van besluiten die belangrijke financiële gevolgen hebben;

36. verwijst naar de paragrafen 11 t/m 17 van zijn resolutie van 21 april 2004 betreffende de verantwoordingsplicht van de bestuurlijke organen van het Parlement; wijst er voorts op dat dit verslag, overeenkomstig het nieuwe Reglement, het eerste kwijtingsverslag is dat gericht is aan de politieke autoriteit en niet aan de administratieve autoriteit; besluit in de toekomst de communicatie en de dialoog tussen de Commissie begrotingscontrole en de leden van het Bureau en de Quaestoren te verbeteren;

37. wijst erop dat het financieel beheer van het Parlement nu onder de loep wordt genomen in het kader van een steeds groter aantal controle-instanties, -procedures en -mechanismen die verband houden met het EP-kwijtingsverslag, verslagen van de Administratie in antwoord hierop, de jaarlijkse begrotingsprocedure, de jaarlijkse en sectorale verslagen van de intern controleur, het auditpanel, de Rekenkamer, het panel voor financiële onregelmatigheden, OLAF-verslagen (het Europese fraudebestrijdingsbureau) en de activiteitenverslagen van de directeuren-generaal, met alle risico van overlapping en herhaling van dien;

38. vraagt zich af of de mate van toezicht en de complexiteit van het controleapparaat zoals dit momenteel bestaat niet iets te ver is doorgeschoten, mede gezien het oordeel van de Rekenkamer dat het algemene risico vrij gering is als het gaat om administratieve uitgaven [2];

39. is van oordeel dat het goed zou zijn als te zijner tijd de controleprocedures worden geconsolideerd en gestroomlijnd; verzoekt zijn secretaris-generaal een verslag in te dienen over de mogelijke manieren waarop de verschillende inputs inzake controlevraagstukken kunnen worden samengevat teneinde duidelijke conclusies mogelijk te maken;

40. verzoekt de secretaris-generaal te zorgen voor de implementatie van een integrale benadering van risicobeheersing en risicoanalyse, om een deugdelijk financieel en administratief beheer te waarborgen;

---

[1] PB L 148 van 16.6.2003, blz. 62.

[2] Paragraaf 9.6 van het verslag 2003 van de Rekenkamer.

Dinsdag, 12 april 2005

Fracties (overzicht van rekeningen en procedures — begrotingslijn 3701)

41. wijst erop dat paragraaf 2.7.3 van de voorschriften ([1]) voor het beheer van begrotingslijn 3701 bepaalt dat het Bureau en de Commissie begrotingscontrole de gecontroleerde jaarrekeningen van de fracties moeten onderzoeken overeenkomstig de bevoegdheden die hun in het Reglement worden gegeven;

42. herhaalt dat de fracties onafhankelijk verantwoordelijk zijn voor het beheer en het gebruik van hun quota van de parlementaire begroting en dat de taakstelling van de interne controledienst van de instelling zich niet uitstrekt tot de wijze waarop gebruik is gemaakt van de kredieten uit begrotingslijn 3701 (ongeveer 3 % van de totale begroting van het Parlement);

43. neemt kennis van de moeilijkheden die het Parlement heeft ondervonden bij de toepassing van sommige van de nieuwe bepalingen van het Financieel Reglement op een hoofdzakelijk administratieve begroting, en merkt op dat deze moeilijkheden ook terug te vinden zijn op het niveau van de fracties; erkent echter dat pogingen in het werk zijn gesteld om de regels betreffende begrotingslijn 3701 zo nauw als mogelijk is af te stemmen op de vereisten van het Financieel Reglement;

44. merkt op dat de fracties en de Administratie een werkgroep hebben opgezet om de specifieke status van de fractiebegrotingen te onderzoeken tegen de achtergrond van de bepalingen van het Financieel Reglement en de uitvoeringsbepalingen hiervan; moedigt hen aan om deze werkgroep desgewenst te gebruiken als een regulier forum voor overleg met de Administratie ten einde altijd goed op de hoogte te zijn van financiële en boekhoudkundige hervormingen;

45. verwelkomt het besluit van de fracties om hun interne financiële voorschriften op de website van het Parlement te publiceren en dringt erop aan dit besluit zo spoedig mogelijk uit te voeren; roept het Bureau op een passende oplossing te vinden om de verslagen en rekeningen van niet-aangesloten leden beschikbaar te stellen voor transparant onderzoek, min of meer naar het voorbeeld van de procedure die nu wordt gevolgd voor fracties;

46. stelt vast dat in 2003 de kredieten van begrotingslijn 3701 overeenkomstig het besluit van het Bureau van 10 februari 2003 als volgt werden toegewezen:

(in EUR)

Totaal beschikbaar	37 948 000
Niet-aangesloten leden	1 224 035
Bedrag beschikbaar voor fracties	36 723 965

Fractie	Aantal leden	Totaal toegewezen 1.1.2003	Overgedragen van 2002	Uitgaven in 2003	Bestedings-percentage	Overgedragen naar 2004
PPE	232	13 966 693	4 775 841	16 245 714	116,32	2 726 654
PSE	175	10 666 548	4 573 736	12 540 087	117,56	3 154 599
ELDR	54	3 348 157	1 079 435	3 354 625	100,19	1 088 560
Verts/ALE	45	2 881 352	952 607	2 945 673	102,23	980 067
GUE/NGL	50	3 234 999	1 081 653	3 583 515	110,77	1 093 911
UEN	22	1 443 719	383 067	1 459 137	101,07	369 109
EDD	17	1 182 497	465 517	1 225 090	103,60	533 015
TOTAAL	595	36 723 965	13 311 856	41 353 841	112,61	9 945 915

47. neemt kennis van het voorstel van de secretaris-generaal om in eerste instantie standaardformulieren te ontwikkelen voor de opdrachtbevestiging aan de externe auditeurs van de fracties en vervolgens voor de brief van de fractievoorzitter ter begeleiding van de boekhoudstukken van elke fractie, en wel zo dat aanvullende informatie hierin wordt opgenomen die de vorm zou kunnen aannemen van een gestandaardiseerd jaarlijks activiteitenverslag betreffende de uitvoering van de fractiebegroting in het onderzochte begrotingsjaar; nodigt het Bureau uit deze suggesties mee te nemen bij zijn herziening van de 3701-regels ([2]);

([1]) Besluit van het Bureau van 30.6.2003.
([2]) Antwoord van de secretaris-generaal op paragraaf 42 van de resolutie van 21 april 2004.

Vergoedingen van de leden

48. herinnert eraan dat alle leden, in afwachting van de goedkeuring van een algemeen statuut voor leden van het Europees Parlement, ontvangen:

— een basissalaris, betaald door hun nationale parlementen of regeringen, dat even hoog is als dat van hun nationale parlementsleden en waarop de belastingwetgeving van het land in kwestie van toepassing is,

— rechtstreeks door het Europees Parlement op basis van de door de Quaestoren en het Bureau goedgekeurde regels betaalde vergoedingen ter dekking van de kosten voortvloeiend uit hun parlementaire werkzaamheden;

49. vestigt de aandacht op het feit dat sinds de uitbreiding de discrepantie tussen salarissen is toegenomen, en op de dringende noodzaak een oplossing te vinden die ertoe leidt dat alle leden van het Europees Parlement eerlijk worden behandeld en op een wijze die in overeenstemming is met hun nationale wetten en voorschriften;

50. steunt in dit verband het initiatief van het huidige voorzitterschap van de Europese Unie om overeenstemming te bereiken over het statuut van de leden ter invoering van een enkele bezoldiging voor de leden van het Europees Parlement;

51. neemt kennis van het voornemen van het Bureau van het Parlement om de contacten met de Raad voort te zetten ten einde overeenstemming te bereiken over de voorwaarden voor een gemeenschappelijk statuut voor de leden; dringt er bij alle partijen op aan om deze kwestie zo spoedig mogelijk af te ronden en zo een einde te maken aan de speculatie en de onzekerheid waarmee de parlementaire vergoedingen zijn omschreven;

52. betreurt het dat sinds het laatste kwijtingsverslag weinig vorderingen zijn geboekt met betrekking tot de herziening en de hervorming van het systeem van vergoedingen van de leden; verwijst naar een eerder besluit van het Bureau van 28 mei 2003 waarin deze kwestie voor een gedeelte werd geregeld met dien verstande dat deze regeling werd gekoppeld aan de vaststelling van een gemeenschappelijk statuut voor de leden; is van oordeel dat, ook al ontbreekt vooralsnog een gemeenschappelijk statuut, het mogelijk zou moeten zijn om een duidelijk, transparant en eerlijk systeem te ontwerpen;

53. is van oordeel dat leden die vrijwillig het gedeelte van hun vergoedingen dat meer bedraagt dan de werkelijk gemaakte kosten, aan de Administratie terugbetalen, of slechts de feitelijke kosten, zoals bijvoorbeeld reiskosten, vergoed willen krijgen, dit dienen te doen op basis van bepalingen die duidelijk zijn vastgelegd in de Regeling kosten en vergoedingen van de leden;

Vergoeding voor algemene uitgaven

54. verzoekt de Quaestoren te onderzoeken of het noodzakelijk is de algemene regels voor terugbetaling van vergoedingen te wijzigen teneinde de benutting van het nieuwe IT-instrumentarium te optimaliseren;

Secretariaatsvergoeding

55. merkt op dat het Bureau op 13 december 2004 amendementen heeft goedgekeurd op de regels voor de secretariaatsvergoeding [1], die o.a. erop waren gericht deze regels beter af te stemmen op de eisen van het Financieel Reglement;

56. benadrukt dat in artikel 79 van het financieel reglement en de artikelen 98 en 104 van de uitvoeringsvoorschriften [2] over de betaalbaarstelling van uitgaven wordt bepaald dat de ordonnateur de rechten van een schuldeiser onderzoekt op basis van bewijsstukken; herinnert de administratie aan de noodzaak om aan te dringen op de indiening van facturen of verklaringen inzake honoraria als voorwaarde voor het verrichten van betalingen in het kader van dienstverleningsovereenkomsten (artikel 14, lid 6 van de Regeling kosten en vergoedingen van de leden);

57. verzoekt het Bureau om, rekening houdend met de resultaten van de werkzaamheden van de parlementaire werkgroepen, regelingen voor te stellen om het gebruik van de secretariaatsvergoeding door de leden transparanter te maken; benadrukt echter dat hierbij het beginsel van contractvrijheid gehandhaafd moet blijven;

---

[1] Artikelen 14 t/m 16 van de Regeling kosten en vergoedingen van de leden (PE 113 116).
[2] Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 (PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1).

58. betreurt dat het besluit van het Bureau van 13 december 2004 wijzigingen aanbrengt in artikel 14, lid 5 en 7, letter d, van de Regeling kosten en vergoedingen van de leden (zoals vastgesteld met het besluit van het Bureau van 9 februari 2004), en wel op zodanige wijze dat de bepalingen inzake de contractuele en sociale zekerheidsverplichtingen van medewerkers en personen die onder dienstverleningscontracten staan wederom gekenmerkt worden door een gebrek aan duidelijkheid; verzoekt het Bureau de op 13 december 2004 goedgekeurde tekst te herzien;

Reisvergoeding

59. herinnert eraan dat het Bureau op 28 mei 2003 richtsnoeren heeft goedgekeurd voor een reeks nieuwe regels voor de betaling van de kosten en vergoedingen van de leden, waarin wordt voorzien in terugbetaling van reiskosten op basis van de feitelijk gemaakte kosten, op voorwaarde echter van de inwerkingtreding van een statuut voor de leden;

60. herinnert eraan dat op bepaalde trajecten de feitelijke kosten soms hoger zijn dan de maximumbedragen die de administratie heeft vastgesteld, vanwege een gebrek aan concurrerende luchtvaartmaatschappijen op deze trajecten, en dringt erop aan dat onder deze omstandigheden de werkelijke kosten vergoed worden;

Vrijwillig pensioenstelsel

61. stelt vast dat, volgens de laatste herziene actuariële beoordeling van 31 december 2003, de toekomstige verplichtingen van het fonds op die datum de huidige activa met 41 795 982 EUR overschreden en dat het actuariële financieringsniveau eind 2003 76,4 % bedroeg [1];

62. verwijst naar het standpunt van de Rekenkamer, volgens welk duidelijke regels moeten worden opgesteld in het pensioenstelsel om de aansprakelijkheid en de verantwoordelijkheid van het Europees Parlement en de deelnemers aan de regeling vast te leggen, mocht een actuariële beoordeling in de toekomst een tekort uitwijzen [2]; acht het noodzakelijk de aard van de aansprakelijkheid van het Parlement met betrekking tot toekomstige financiële verplichtingen van het pensioenfonds nauwkeurig te omschrijven; is voorts van oordeel dat de bijdragen van de leden aan het fonds door de leden persoonlijk moeten worden gedragen en niet mogen worden betaald uit het vergoedingensysteem van het Parlement;

63. neemt nota van het antwoord van de administratie dat aan het Bureau voorstellen zullen voorgelegd met het oog op de vaststelling van de respectieve bevoegdheden en verantwoordelijkheden van het Parlement en de onder het Luxemburgs recht vallende vereniging zonder winstoogmerk die wordt beheerd door een verkozen uitvoerend comité [3];

64. merkt voorts op dat aan de hand van de resultaten van de begin 2005 uit te voeren actuariële beoordeling het vereiste financieringsniveau voor het fonds zou kunnen worden vastgesteld**;** is echter van mening dat, zodra het statuut van de leden is goedgekeurd, een nieuw en afzonderlijk pensioeninstrument dat voor alle leden gelijk is moet worden opgezet en dat vanaf dat moment alle bijdragen van de begroting van het Parlement aan een vrijwillig pensioenfonds stopgezet moeten worden;

65. uit zijn bezorgdheid over het standpunt van de Rekenkamer, volgens welk het pensioenfonds in zijn huidige opzet alleen kan worden voortgezet als zo spoedig mogelijk een toereikende rechtsgrondslag (meer dan alleen een besluit van het Bureau) wordt gecreëerd, en de financiële bijdrage van het Parlement aan het vrijwillige pensioenfonds gebaseerd moet worden op een secundair wetgevingsbesluit, genomen in overeenstemming met artikel 190, lid 5 van het Verdrag [4];

Aanbesteding

66. wijst erop dat het Financieel Reglement en de uitvoeringsbepalingen die op 1 januari 2003 van kracht werden een wijziging inhielden van de procedures voor het plannen, bekendmaken en de gunning van aanbestedingscontracten, alsmede afschaffing van het CCAM (adviescommissie aanbesteding en contracten) dat verplicht moest worden geraadpleegd voor contracten met een waarde van meer dan 50 000 EUR;

(1) Bron: VZW Pensioenfonds — jaarverslag en -rekeningen 2003.
(2) Jaarverslag 2002, paragraaf 9.20, en advies nr. 5/99, paragraaf 22.
(3) Jaarverslag 2003, tabel 9.3.
(4) Jaarverslag 2002, paragrafen 9.17 en 9.18.

67. stelt vast dat de ordonnateurs van het Parlement de optie hebben in plaats van het CCAM de Interdienstengroep openbare aanbestedingen (GIMP) om advies te vragen; merkt voorts op dat de secretaris-generaal ter vervanging van het jaarlijkse CCAM-verslag over gesloten contracten — en in reactie op eerdere kwijtingsresoluties — een verslag heeft opgesteld op basis van gegevens die zijn verstrekt door de ordonnateurs en waarin de volgende informatie over in 2003 gesloten contracten is opgenomen:

Soort contract	Aantal	Percentage	Bedrag EUR	Percentage
Diensten	118	53 %	304 647 212	65 %
Goederen	57	25 %	11 810 813	2 %
Werken	41	18 %	21 502 447	5 %
Gebouwen	8	4 %	131 531 314	28 %
Totaal	224	100 %	469 491 786	100 %

Soort procedure	Aantal	Percentage	Bedrag EUR	Percentage	Gemiddeld bedrag EUR
Open	70	32 %	312 467 812	92 %	4 463 826
Beperkt	78	36 %	5 856 513	2 %	75 084
Onderhands	68	32 %	19 636 147	6 %	288 767
Totaal	216	100 %	337 960 472	100 %	1 564 632

68. verwelkomt de bevinding dat een groot deel van de contracten in 2003 werden gesloten na een open inschrijving;

69. merkt op dat de intern controleur momenteel bezig is met een audit van de aanbestedingsprocedures binnen de gehele instelling en dat zijn eindverslag naar verwachting in de eerste helft van 2005 zal worden ingediend; draagt de secretaris-generaal op de Commissie begrotingscontrole op passende wijze op de hoogte te stellen van de inhoud van het verslag wanneer het intern overleg hierover is afgerond;

70. moedigt de Administratie aan in haar inspanningen een gegevensbank voor contracten op te zetten, uit hoofde van artikel 95 van het Financieel Reglement, een gegevensbank die volgens het verslag van de secretaris-generaal [1] naar verwachting eind 2005 operationeel zal zijn;

71. stelt met tevredenheid vast dat het aantal en de waarde van onderhandelingsprocedures voor contracten met een waarde van meer van 50 000 EUR in 2003 sterk is gedaald in vergelijking met dezelfde cijfers voor het begrotingsjaar 2002;

72. neemt kennis van de bezorgdheid van de Administratie op de volgende terreinen;

— drempel van 1 050 EUR voor openbare aanbestedingen (contracten met lage waarde) die het management onevenredig belasten,

— internetaanbesteding (uitwisseling van informatie over uitnodigingen tot inschrijvingen langs elektronische weg), vanwege de deadline die is vastgelegd in Richtlijn 2004/18/EG [2], enerzijds, en de noodzaak om de veiligheid, vertrouwelijkheid en integriteit van elektronische gegevens te garanderen, anderzijds;

73. verwacht van zijn bevoegde commissies dat deze zaken worden meegewogen bij het voorstellen van amendementen waar noodzakelijk, tegen de achtergrond van de komende herzieningen van het Financieel Reglement, de uitvoeringsbepalingen en de interne voorschriften van het Parlement voor de uitvoering van zijn begroting;

Gebouwen

74. stelt vast dat het langlopende conflict tussen het Parlement en de Franse autoriteiten over de uiteindelijke aankoopprijs van het LOW-gebouw in Straatsburg eind 2003 is opgelost en dat in 2004 de aankoop is afgerond;

[1] Verslag van de secretaris-generaal over in 2003 afgesloten contracten.
[2] PB L 134 van 30.4.2004, blz. 114.

75. herinnert eraan dat het gebrek aan een enkele werklocatie aanzienlijke extra kosten voor de begroting van het Parlement met zich meebrengt; wijst erop dat de kosten van de vestiging van het Europees Parlement in drie verschillende landen geraamd worden op meer dan 200 miljoen EUR per jaar;

De zaak van de Ledenkas

76. merkt op dat de procedure van artikel 22 van het Statuut is gestart om de verantwoordelijkheden vast te stellen in verband met de discrepantie van 4 136 125 BEF tussen de liquide middelen en de daarover gevoerde boekhouding in 1982 ([1]); stelt vast dat de tuchtraad voor het eerst bijeen is gekomen op 17 maart 2003 en zijn werk nu heeft voltooid, en draagt de secretaris-generaal op de bevoegde commissie op de hoogte te houden van alle verdere ontwikkelingen;

Milieu

77. uit zijn tevredenheid over het feit dat een omvattend onderzoek naar het interne milieubeleid van het Parlement is uitgevoerd door een adviesbureau gespecialiseerd in milieumanagement (EMAS) en dat dit onderzoek binnenkort zal worden voorgelegd aan het Bureau met het uiteindelijke doel om een milieumanagementsysteem op te zetten binnen de instelling ([2]); draagt de secretaris-generaal op om, zodra het verslag van het adviesbureau is besproken in het Bureau, dit op de website van het Parlement te publiceren;

78. wijst erop dat veel officiële documenten nog altijd aan de leden worden verstrekt in de vorm van papieren kopieën, ook al zijn ze online beschikbaar; verzoekt het College van quaestoren een ecologisch evenwicht te vinden voor de verstrekking van de papieren versie van documenten;

79. verzoekt om de invoering van een systeem van elektronische handtekeningen, waarbij de handtekening van een lid kan worden gebruikt voor documenten als amendementen en parlementaire vragen, zonder dat de documenten op papier hoeven te worden toegezonden;

80. dringt er bij het Bureau op om, ter waarborging van het recht van alle leden zich in hun moedertaal uit te drukken, alle nodige maatregelen te nemen om de aanwerving van taalkundig personeel te versnellen met het oog op de vertolking van en naar de verschillende talen;

81. wijst erop dat de Europese ombudsman in zijn besluit van 23 januari 2004 inzake klacht nr. 260/2003 het Europees Parlement schuldig heeft bevonden aan onbehoorlijk bestuur door na te laten adequate maatregelen te treffen ter bevordering van de naleving van zijn interne voorschriften inzake roken;

82. merkt op dat, ofschoon het Bureau op 13 juli 2004 gewijzigde voorschriften inzake roken goedkeurde, deze voorschriften niet volledig ten uitvoer zijn gelegd noch dat naleving ervan is afgedwongen, met als resultaat dat het Parlement het risico loopt weer door de Europese ombudsman op de vingers te worden getikt; verzoekt het Bureau dringend actie te ondernemen om het roken in de EP-gebouwen te verminderen en de gezondheid van alle gebruikers van de gebouwen te beschermen;

83. benadrukt dat het de wettelijke plicht is van alle werkgevers om hun werknemers een veilige en gezonde werkomgeving te bieden; stelt vast dat de uitzondering in de voorschriften van het Bureau ([3]), die roken mogelijk maakt in individuele bureaus, resulteert in een onaanvaardbaar niveau van vervuiling „binnenshuis" als gevolg van tabaksrook in gebouwen en gangen waarop kantoren uitkomen, met dientengevolge een risico voor de gezondheid van de gebruikers van deze gebouwen; merkt op dat de gebouwen van de instellingen in de drie vergaderplaatsen onderworpen zijn aan de nationale voorschriften inzake gezondheid en veiligheid; dringt er bij het College van quaestoren op aan een duidelijk gemarkeerde en goed geventileerde ruimte voor rokers aan te wijzen, om de hinder voor niet-rokers zoveel mogelijk te beperken;

84. draagt zijn secretaris-generaal op om een onderzoek te doen naar de houding van het personeel in de drie vergaderplaatsen teneinde vast te stellen of een meerderheid van de werknemers van het Parlement voorstander is van invoering van een rookverbod in alle ruimten van de gebouwen die worden ingenomen door kantoren van parlementsmedewerkers, nog vóór de deadline van 2007;

([1]) Bron: vraag 40, vragenlijst PE 338 137.
([2]) Antwoord van de secretaris-generaal op paragraaf 69 van de resolutie van 21.4.2004.
([3]) Besluit van het Bureau van 13.7.2004.

85. neemt kennis van de informatie over de haalbaarheid van het uitrusten van de plenaire vergaderzaal en de vergaderzalen voor commissievergaderingen met draadloze technologie voor computers en andere apparatuur van het Secretariaat-generaal [1]; neemt kennis van de waarschuwing in de nota van de secretaris-generaal over de mogelijke gezondheidsrisico's indien het niveau van elektromagnetische straling afkomstig van draadloze transmissieapparatuur bepaalde grenswaarden overschrijdt; verlangt dat uiterlijk 1 juli 2005 een vervolgverslag wordt gepresenteerd over de gezondheidsaspecten van draadloze technologie;

86. is ingenomen met het bericht dat alle leden met ingang van april en mei 2005 in hun kantoren de beschikking krijgen over een extra internetaansluiting, hetgeen het probleem van toegang via Mac-computers aanzienlijk zou verlichten; benadrukt echter dat meer maatregelen moeten worden getroffen om gebruikers van andere bekende systemen in staat te stellen in te loggen in het Intranet van het Parlement;

87. verzoekt om een regelmatige grondige veiligheidsanalyse van de computersystemen, netwerken, verbindingen, hardware en software van het Europees Parlement, om te waarborgen dat de „e-omgeving" van het Parlement veilig is.

[1] Bron: brief van 21.8.2003 in antwoord op paragraaf 22 van de begrotingsresolutie van het Parlement van 14.5.2003.

P6_TA(2005)0094

Kwijting 2003: Afdeling II van de algemene begroting

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling II — Raad (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 [1],

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0016/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen [2],

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag [3],

— gezien het interne controleverslag van de Raad voor 2003,

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [5],

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

[1] PB L 54 van 28.2.2003.
[2] PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
[3] PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
[4] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[5] PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

Dinsdag, 12 april 2005

1. verleent kwijting aan de secretaris-generaal van de Raad voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Europees Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de Ombudsman, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (L-serie).

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling II — Raad (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0016/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen ([2]),

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([3]),

— gezien het interne controleverslag van de Raad voor 2003,

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([5]),

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

1. is tevreden met de invoeging in het jaarverslag van de Rekenkamer over 2003 van een aparte afdeling betreffende de Raad; neemt nota van de samenvatting door de Raad van de in 2003 uitgevoerde interne controles; is tevreden met de intensievere uitwisseling van informatie tussen de Raad en het Parlement via de informele dialoog die de twee instellingen in het kader van de kwijtingsprocedure hebben gevoerd; stelt vast dat dit tot meer transparantie met betrekking tot de kwijting voor de uitvoering van de Raadsbegroting heeft bijgedragen;

2. neemt nota van de intentie van de Raad om tegen eind 2004 de documentatie ter beschikking te stellen en de verrichtingen uit te voeren die nodig zijn om aan de vereisten van het nieuwe Financieel Reglement te voldoen, overeenkomstig de opmerkingen in het jaarverslag van de Rekenkamer, en verzoekt de Raad het Europees Parlement een lijst voor te leggen met de problemen die zich met de uitvoering van het Financieel Reglement voordoen;

3. neemt nota van de opmerking van de Rekenkamer dat de juridische dienstverlening aan de Raad onder contract is genomen zonder openbare aanbesteding, al overschreed de waarde van dit contract de drempel waarboven een aanbesteding verplicht is; neemt er nota van dat de Raad volledig met deze opmerking akkoord gaat en een aanbestedingsprocedure heeft opgestart, om voor dit type van juridische dienstverlening een kadercontract op te stellen; benadrukt dat het belangrijk is dat de regels voor overheidsaankopen waarin het Financieel Reglement voorziet, in acht worden genomen;

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([4]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

4. verzoekt de Raad om net als alle andere instellingen, inclusief het Europees Parlement, het in artikel 60, lid 7 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 bedoelde jaarlijkse activiteitenverslag aan de kwijtingsautoriteit ter beschikking te stellen;

5. is van mening dat meer duidelijkheid over de uitgaven voor en het beheer van het GBVB in de Raad de transparantie ten goede zou komen; verzoekt de Raad de kosten van de voorbereidende werkzaamheden voor het GBVB afzonderlijk in zijn begroting op te nemen, overeenkomstig de aanbeveling van de Rekenkamer in Speciaal verslag nr. 13/2001; benadrukt dat de rol van de Commissie in de uitvoering van het GBVB moet worden verduidelijkt, overeenkomstig de aanbeveling van de Rekenkamer in Speciaal verslag nr. 13/2001; beveelt aan dat duidelijke operationele principes en regelingen betreffende de rol van de Commissie in de uitvoering van het GBVB in het nieuwe interinstitutionele akkoord over de begroting worden opgenomen;

6. betreurt dat het door de tijdsdruk niet mogelijk is om aan de aanbeveling betreffende de kwijting aan de Raad de aandacht te geven die zij verdient en verzoekt de Commissie het volgende voorstel voor een wijziging van artikel 145, lid 1 van het Financieel Reglement in te dienen en de Raad om dit voorstel goed te keuren:

„Vóór 30 *juni* van het jaar n + 2 verleent het Europees Parlement op aanbeveling van de Raad, die bij gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit, de Commissie kwijting voor de uitvoering van de begroting van het begrotingsjaar n."

P6_TA(2005)0095

Kwijting 2003: Afdeling IV van de algemene begroting

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling IV — Hof van Justitie (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0017/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen ([2]),

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([3]),

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([5]),

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([4]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

Dinsdag, 12 april 2005

1. verleent kwijting aan de Griffier van het Hof van Justitie voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Europees Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de Ombudsman, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (L-serie).

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling IV — Hof van Justitie (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0017/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen ([2]),

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([3]),

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([5]),

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

Jaarverslag van de Rekenkamer

1. stelt vast dat het Hof van Justitie een begroting beheerde van 150 599 614 EUR, waarvan op 31 december 2003 99,34 % (149 598 960,09 EUR) was vastgelegd en 93,32 % (146 842 346,23 EUR) betaald;

2. is tevreden dat de Rekenkamer de controleomgeving van alle instellingen voor het eerst afzonderlijk heeft geëvalueerd en de opmerkingen over de verschillende instellingen apart gepubliceerd;

3. stelt vast dat aan een aantal van de belangrijkste vereisten van het Financieel Reglement (minimumnormen voor controle, handvesten voor de financiële actoren, reikwijdte van de opdracht van de intern controleur) in 2003 niet volledig is voldaan;

4. erkent in deze samenhang dat het Hof van Justitie niettemin in januari 2003 zijn nieuwe interne financiële regels goedkeurde en verkoos gedetailleerde bepalingen en handvesten op te stellen, zodra enige ervaring met de werking van het nieuwe systeem zou zijn opgedaan; stelt vast dat de door de Rekenkamer vereiste documenten werden goedgekeurd in maart 2004;

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([4]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

5. is bezorgd door de verklaring van het Hof van Justitie dat de instelling voor de uitvoering van de nieuwe bepalingen maar beschikte over een uiterst beperkt aantal mensen met een grondige kennis van financiële stelsels en achtergronden;

6. is ook bezorgd doordat de intern controleur zijn werkprogramma in 2003 niet kon uitvoeren door een gebrek aan personeel; is tevreden met de bereidheid van het Hof van Justitie een exemplaar van het werkprogramma van de intern controleur voor 2004 toe te zenden; verzoekt het Hof van Justitie dit probleem van personeelstekort onverwijld en binnen de perken van de toegekende begrotingsmiddelen op te lossen; acht interne controlecapaciteit een natuurlijk en verplicht onderdeel van een gezonde administratie;

7. stelt vast dat de verificatie- en controlefunctie in het Hof van Justitie als gevolg van de opmerkingen van de Rekenkamer zijn gescheiden;

8. stelt vast dat het Hof van Justitie site-licenties voor het gebruik van software aankocht via de verkorte procedure, zonder voorafgaande publicatie van een mededeling, zodat het Hof geldende wetsbepalingen schond; neemt er nota van dat het Hof zijn misstap toegeeft;

Follow-up van de kwijtingsprocedure 2002

9. blijft gealarmeerd over de toenemende achterstand van zaken in 2003, hoewel vroege indicatieve cijfers voor 2004 een lichte verbetering voor het Hof van Justitie tonen ([1]):

Hof van Justitie	2000	2001	2002	2003	*2004*
afgehandelde zaken	526	434	513	494	*665*
nieuwe zaken	503	504	477	561	*531*
lopende zaken	873	943	907	974	*840*
stelt vast dat het vooral ging om de volgende terreinen: milieu en consumenten, landbouw, harmonisatie van regelgeving, sociaal beleid en belastingen, en dat de behandeling van een zaak gemiddeld twee jaar duurde;					

Gerecht van eerste aanleg	2000	2001	2002	2003	*2004*
afgehandelde zaken	344	340	331	339	*361*
nieuwe zaken	398	345	411	466	*536*
lopende zaken	786	792	872	999	*1174*
stelt vast dat het vooral ging om de volgende terreinen: verzoeken om annulatie, personeelszaken en intellectuele eigendom, en dat de behandeling van een zaak gemiddeld anderhalf jaar duurde;					

is tevreden met de volgende verbeteringen:
— kleinere kamers voor uitspraken,
— minder conclusies van de advocaten-generaal,
— oprichting van een Gerecht voor ambtenarenzaken (26 % van de zaken bij het Gerecht van eerste aanleg),
— vereenvoudiging van de verslagen voor de hoorzitting die worden opgesteld door de rechters-rapporteurs;

verwacht dat het Hof van Justitie prestatiedoelstellingen bepaalt en actieplannen opstelt om deze te halen, opdat in de komende jaren de tijd die nodig is om hangende zaken af te handelen, wordt beperkt;

10. zal hiervan een van de centrale punten van de kwijtingsprocedure 2004 maken;

11. is tevreden met de maatregelen die het Hof van Justitie heeft genomen met betrekking tot het gebruik van dienstwagens door leden, uiteengezet in zijn administratief besluit van 31 maart 2004; erkent dat de nieuwe bepalingen transparant zijn en een verbetering van de situatie inhouden; stelt vast dat het Hof, om de administratieve last te verlichten, ook de kosten van 15 000 km op zich neemt, bovenop de verplaatsingen die zijn toegestaan via een dienstreisopdracht, en dat in het bestuurderslogboek wordt genoteerd dat de wagen voor beroepsdoeleinden is gebruikt;

([1]) Cijfers uit het jaarverslag 2003; de cijfers voor 2004 zijn voorlopig en werden door de diensten van het Hof van Justitie ter beschikking gesteld.

Dinsdag, 12 april 2005

12. stelt vast dat in artikel 6 van het hierboven genoemde besluit wordt bepaald dat als een lid een dienstwagen gebruikt voor andere verplaatsingen dan degene die worden bedoeld in artikel 5 [namelijk verplaatsingen op basis van een dienstreisopdracht in het kader van de uitoefening van de functie of forfaitair 15 000 km per jaar], de hieruit voortvloeiende kosten (wegentol, brandstof en eventuele extra huurkosten als gevolg van de overschrijding van het in het kadercontract vastgestelde totaal van 45 000 km per jaar) ten laste komen van het lid; beschouwt het privé-gebruik van een dienstwagen als een verborgen voordeel in natura, hetgeen het ongepast acht;

Jaarlijks activiteitenverslag van de ordonnateur en jaarverslag van de intern controleur

13. neemt nota van het antwoord van de griffier van het Hof van Justitie dat hij het verslag overeenkomstig artikel 86, lid 4 en het verslag van de intern controleur niet kan toezenden, doordat geen interncontroleverslag af is [1]; zal daarom aan deze twee documenten bijzondere aandacht besteden in het kader van de kwijtingsprocedure 2004;

14. stelt vast dat het jaarlijks activiteitenverslag 2003 van de ordonnateur pas in juli 2004 werd toegezonden en geen betrouwbaarheidsverklaring bevat; is van mening dat het jaarlijks activiteitenverslag klaar moet zijn voor de controle door de Rekenkamer en een ondertekende betrouwbaarheidsverklaring moet bevatten als visuele bevestiging van de financiële aansprakelijkheid;

Andere opmerkingen

15. feliciteert het Hof van Justitie met het uitgebreide voorbereidende werk dat in 2003 is verricht met het oog op de uitbreiding, dat blijkt uit het verslag van de werkgroep; zal de genomen maatregelen beoordelen in zijn kwijtingsverslag 2004;

16. verzoekt het Hof van Justitie de gevolgen van het nieuwe Financieel Reglement voor zijn administratief en gerechtelijk werk tijdig te beoordelen voor de herziening in 2005/2006 en deze aan het Europees Parlement bekend te maken, opdat dit ze kan bespreken;

17. neemt er nota van dat het Hof van Justitie er tijdens de bespreking van 19 januari 2005 akkoord mee is gegaan tijdig schriftelijk antwoord te geven op een aantal bijkomende vragen, opdat met deze antwoorden rekening kan worden gehouden in de kwijtingsprocedure 2003.

[1] Antwoord op vraag 3.

P6_TA(2005)0096

Kwijting 2003: Afdeling V van de algemene begroting

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling V — Rekenkamer (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 [1],

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0018/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen [2],

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag [3],

[1] PB L 54 van 28.2.2003.
[2] PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
[3] PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [1], in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2],

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

1. verleent de Rekenkamer kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Europees Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de Ombudsman, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (L-serie).

[1] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[2] PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling V — Rekenkamer (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 [1],

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0018/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen [2],

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag [3],

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [5],

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

[1] PB L 54 van 28.2.2003.
[2] PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
[3] PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
[4] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[5] PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

Dinsdag, 12 april 2005

Jaarverslag van de Rekenkamer

1. stelt vast dat de Rekenkamer een begroting beheerde van 77 076 689 EUR, waarvan op 31 december 2003 96,83 % (74 634 579,94 EUR) was vastgelegd en 89,58 % (69 045 709,53 EUR) betaald;

2. 2 is tevreden dat de Rekenkamer de controleomgeving van alle instellingen voor het eerst afzonderlijk heeft geëvalueerd en de opmerkingen over de verschillende instellingen apart gepubliceerd;

3. stelt vast dat de Rekenkamer handvesten heeft opgesteld waarin gedetailleerd de taken, rechten en plichten van de financiële actoren staan beschreven, en dat in december 2003 minimumnormen voor controle werden goedgekeurd;

4. neemt nota van de bevindingen als resultaat van de externe controle van de Rekenkamer door KPMG, waarin wordt gesteld dat de boekhoudkundige gegevens en de financiële memoranda naar de mening van de controleurs een juist en correct beeld geven, overeenkomstig het Financieel Reglement, de uitvoeringsregels, de algemeen aanvaarde boekhoudkundige principes en de interne regels van de Rekenkamer, van de activa en de financiële toestand van de Rekenkamer op 31 december 2003 en van het economische resultaat en de inkomsten en uitgaven van het op dat ogenblik aflopende begrotingsjaar;

5. verzoekt om een exemplaar van het evaluatieverslag over het gebouwenbeleid van de Rekenkamer, zodra dit af is;

Follow-up van de kwijtingsprocedure 2002

6. herinnert eraan dat het kwijtingsverslag 2002 ook opmerkingen bevatte over de betrouwbaarheidsverklaring en het controlesysteem; wijst erop dat op het gevolg dat aan deze opmerkingen is gegeven, zal worden behandeld in het kwijtingsverslag 2003 voor de Commissie;

7. wijst erop dat het onderzoek bij Eurostat door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) op dit ogenblik nog niet is beëindigd; dringt erop aan dat de Rekenkamer een grondige controle plant van de bestaande controle- en toezichtssystemen, zodra het OLAF-onderzoek is voltooid;

8. herhaalt de aanbevelingen in de paragrafen 21 en 22 van zijn besluit van 21 april 2004 betreffende de kwijting 2002 ([1]) dat aansluitend op de uitbreiding van de Rekenkamer elk van de 25 leden ervan de controleverantwoordelijkheid voor op zijn minst één directoraat-generaal van de Commissie op zich neemt, om verkeerde ontwikkelingen als bij Eurostat vroeg vast te stellen en te voorkomen;

9. is tevreden met het feit dat de Rekenkamer overeenkomstig het werkprogramma voor 2005 een controle zal uitvoeren van het Europese systeem van boekhoudkundige inventarissen, de BNI-cijfers en de kwaliteit hiervan;

10. is tevreden dat de Rekenkamer het nieuwe statuut van de leden van het Europees Economisch en Sociaal Comité heeft onderzocht, stelt vast dat de bepalingen in dit statuut zelf geen rechtstreekse financiële gevolgen hebben; heeft er vertrouwen in dat de Rekenkamer aan deze kwestie aandacht zal besteden in het kader van de controle over 2004;

11. stelt vast dat het Europees Economisch en Sociaal Comité details en procedures met betrekking tot de inventaris goedkeurde in oktober 2003; verzoekt de Rekenkamer bijgevolg de inventaris aan een controle te onderwerpen bij de voorbereiding van het jaarverslag 2004;

12. is tevreden dat de Rekenkamer zijn besluiten van 16 december 2004 over de regeling betreffende samenwerking met het Europees Bureau voor fraudebestrijding (met betrekking tot leden, personeel en toegang tot controle-informatie) aan het Parlement heeft toegezonden; betreurt dat deze besluiten rijkelijk laat werden genomen;

13. is tevreden met de maatregelen die de Rekenkamer heeft genomen met betrekking tot het gebruik van dienstwagens door leden, uiteengezet in zijn administratief besluit van 15 juni 2004; erkent dat de nieuwe bepalingen transparant zijn en een verbetering van de situatie inhouden; stelt vast dat de Rekenkamer, om de administratieve last te verlichten, ook de kosten van 15 000 km op zich neemt, bovenop de verplaatsingen die zijn toegestaan via een dienstreisopdracht, en dat in het bestuurderslogboek wordt genoteerd dat de wagen voor beroepsdoeleinden is gebruikt;

([1]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 144.

14. stelt vast dat in artikel 5 van het hierboven genoemde besluit wordt bepaald dat als een lid of de secretaris-generaal een dienstwagen gebruikt voor andere verplaatsingen dan degene die worden bedoeld in artikel 4 [namelijk verplaatsingen op basis van een dienstreisopdracht in het kader van de uitoefening van de functie of forfaitair 15 000 km per jaar], de hieruit voortvloeiende kosten (wegentol, brandstof en eventuele extra huurkosten als gevolg van de overschrijding van het in het kadercontract vastgestelde totaal van 45 000 km per jaar) ten laste komen van deze persoon; beschouwt het privé-gebruik van een dienstwagen als een verborgen voordeel in natura, hetgeen het ongepast acht;

Jaarlijks activiteitenverslag van de ordonnateur en jaarverslag van de intern controleur

15. erkent dat de Rekenkamer een verslag van een bladzijde (overeenkomstig artikel 86, lid 4 van het Financieel Reglement) aan de Commissie begrotingscontrole heeft toegezonden; verwacht dat dit verslag een duidelijk beeld geeft van de bestaande controleomgeving en van de verbeteringen die het komende jaar moeten worden ingevoerd;

16. verzoekt dat het jaarverslag van de ordonnateur een ondertekende betrouwbaarheidsverklaring bevat;

17. wenst een exemplaar te ontvangen van het jaarverslag van de intern controleur; weet dat de Rekenkamer dit beschouwt als een intern document; wijst er evenwel op dat het verslag van de intern controleur de kwijtingsautoriteit gewoonlijk in staat stelt een duidelijk beeld te krijgen van de controleomgeving en de verbeteringen die zijn gepland voor het volgende jaar; benadrukt dat de meeste andere instellingen er vertrouwen in hebben dat de Commissie begrotingscontrole verantwoordelijk met dit document omspringt;

18. stelt vast dat de Rekenkamer ter ondersteuning van de controles een geïnformatiseerd systeem heeft ingevoerd ter vergemakkelijking en verbetering van de planning en standaardisering van het controleproces, de kwaliteitscontrole in alle fasen van dit proces, de documentatie, de presentatie van de resultaten en de opstelling van de verslagen, werk op afgelegen plaatsen en de terbeschikkingstelling van beheersinformatie;

19. stelt vast dat in 2003 maar 50 % van het geld voor de uitwisseling van ambtenaren en deskundigen is gebruikt, omdat de financiële bepalingen die hierop van toepassing zijn, werden gewijzigd; is bijgevolg van mening dat 2003 als overgangsjaar mag worden beschouwd;

20. is van mening dat het nodig kan zijn na te gaan of de bestaande structuur en werking van de topzware Rekenkamer moeten worden herzien; herinnert eraan dat de Rekenkamer op dit ogenblik 736 medewerkers heeft, waarvan 325 professioneel controleurs (A- en B-graden), met 275 personen (A- en B-graden) werkzaam in de controleteams en 50 (A-graden) in de kabinetten van de leden;

21. is tevreden dat de Rekenkamer het verslag van september 2003 over zijn gebouwenbeleid aan de Commissie begrotingscontrole heeft toegezonden; wenst in het kader van de kwijtingsprocedure 2004 over de vooruitgang die wordt geboekt, te worden geïnformeerd;

Andere opmerkingen

22. feliciteert de Rekenkamer met het netwerk dat werd uitgebouwd met controle-instellingen in de lidstaten en kandidaat-landen (als voorbereiding van de uitbreiding); verzoekt de Rekenkamer tijdig voor de kwijtingsprocedure 2004 bij de bevoegde commissie van het Parlement verslag uit te brengen over de vooruitgang die is geboekt

— met de instelling van een beter systeem voor de verdeling van de lasten tussen de Rekenkamer en de nationale controle-instellingen, vooral wat de toegang tot nationale controledossiers betreft en

— met de stroomlijning van de controlebenaderingen, vooral wat de nationale betrouwbaarheidsverklaringen en controlesystemen betreft, met het oog op meer compatibiliteit; en

— met de verbetering van de controle-efficiëntie, door een grondige evaluatie van de kwantiteit en kwaliteit van de geplande controles;

23. is tevreden met de bereidheid van de Rekenkamer om de schriftelijke antwoorden op de vragen tijdig te verstrekken voor de kwijting 2003;

Dinsdag, 12 april 2005

24. verzoekt de Rekenkamer om vooraf, indien nodig vertrouwelijk, een exemplaar van het jaarverslag aan de voorzitter van de Commissie begrotingscontrole en de rapporteur voor de kwijting aan de Commissie toe te zenden; wenst bovendien in een vroeg stadium te weten welke speciale verslagen te verwachten zijn in de loop van het jaar, opdat er de gepaste aandacht aan kan worden gegeven;

25. verzoekt de Rekenkamer de gevolgen van het nieuwe Financieel Reglement voor zijn administratief werk tijdig te beoordelen voor de herziening in 2005/2006;

26. verzoekt de Rekenkamer in zijn jaarlijkse activiteitenverslag informatie op te nemen over de mate waarin zij productiedoelstellingen haalt, de kosten per eenheid, terreinen met significante ontwikkelingen en andere relevante elementen in verband met de prestaties van de instelling; merkt op dat dit prestatierapport ook een uitstekende manier zou zijn om informatie te publiceren over de modernisering van de betrouwbaarheidsverklaring en andere ontwikkelingen in de controleaanpak van de Rekenkamer.

P6_TA(2005)0097

Kwijting 2003: Afdeling VI van de algemene begroting

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0019/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen ([2]),

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([3]),

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([5]),

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

1. verleent kwijting aan de secretaris-generaal van het Europees Economisch en Sociaal Comité voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Europees Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de Ombudsman, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (L-serie).

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([4]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0019/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen ([2]),

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([3]),

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([5]),

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

Jaarverslag van de Rekenkamer

1. stelt vast dat het Europees Economisch en Sociaal Comité een begroting beheerde van 81 166 960 EUR, waarvan op 31 december 2003 98,12 % (79 642 494 EUR) was vastgelegd en 92,77 % (73 889 949,11 EUR) betaald;

2. is tevreden dat de Rekenkamer de controleomgeving van alle instellingen voor het eerst afzonderlijk heeft geëvalueerd en de opmerkingen over de verschillende instellingen apart gepubliceerd;

3. stelt vast dat een aantal bepalingen die ervoor moeten zorgen dat de toezichts- en controleomgeving naar behoren kan functioneren, niet vóór 2004 werden ingevoerd;

4. neemt nota van de verklaring van het Europees Economisch en Sociaal Comité dat prioriteit moest worden gegeven aan de instelling van de basiscomponenten van het regelgevingskader (bijvoorbeeld de interne financiële regels van het Europees Economisch en Sociaal Comité) en de aanstelling van de financiële actoren; stelt vast dat de interne financiële regels op 8 januari 2003 werden goedgekeurd;

5. stelt vast dat in 2003 aan diverse vereisten van het Financieel Reglement op het gebied van aankopen niet werd voldaan; verzoekt de Rekenkamer de aangekondigde verbeteringen in zijn verslag over 2004 te controleren;

6. is tevreden met de invoering begin 2004 van een nieuw systeem voor het personeelsbeheer en de loonlijst;

7. is tevreden dat het Europees Economisch en Sociaal Comité begin 2004 het systeem van beheer van gelden ter goede rekening voor de betaling van de vergoedingen van de leden heeft afgeschaft, al is dit laat;

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([4]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

8. herinnert het Europees Economisch en Sociaal Comité eraan dat het in de kwijtingsprocedure van vorig jaar publiekelijk verzekerde dat „bij de afrekening van de reiskostenvergoedingen geen onregelmatigheden meer zijn opgetreden" [1]; bekritiseert het Europees Economisch en Sociaal Comité bijgevolg om het feit dat de Rekenkamer er bewijs van heeft gevonden dat aan leden vergoede reiskosten in drie gevallen het dubbele bedroegen van het bedrag waarin de regels van het Comité voorzien; stelt vast dat het Europees Economisch en Sociaal Comité intussen de regels voor de vergoeding van reiskosten heeft verduidelijkt; verzoekt de Rekenkamer in zijn controleverslag over 2004 te onderzoeken wat als gevolg van zijn bevindingen is ondernomen;

9. stelt vast dat het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) een onderzoek heeft voltooid naar beschuldigingen dat het reiskostenvergoedingssysteem van het Comité mogelijk door een lid is misbruikt; stelt vast dat OLAF bewijs heeft gevonden van dubbele terugbetalingen en daarom zijn vaststellingen heeft toegezonden aan de Belgische openbaar aanklager; stelt vast dat het Europees Economisch en Sociaal Comité gedurende het onderzoek zijn volledige medewerking aan OLAF verleende; stelt vast dat OLAF geen opmerkingen over het financiële beheersysteem van het Europees Economisch en Sociaal Comité had;

Follow-up van de kwijtingsprocedure 2002

10. neemt met betrekking tot het Belliard-gebouw nota van het feit dat overeenkomstig een verslag van de intern controleur geen frauduleuze daden aan het licht kwamen en dat in dit verslag de waarde van het bouwproject voor de Comités wordt erkend, alsmede de juistheid van de prijs waartegen het gebouw werd aangekocht [2]; merkt op dat bij de controle niettemin een aantal tekortkomingen werden vastgesteld in het beheer van specifieke werkzaamheden;

11. is tevreden met de bereidheid van het Europees Economisch en Sociaal Comité verslag uit te brengen over het gevolg dat aan de aanbevelingen van de intern controleur is gegeven; neemt er nota van dat het Comité bovendien aan de bevoegde commissie van het Parlement het negende voortgangsverslag over het Belliard-gebouw zal toezenden;

Jaarlijks activiteitenverslag van de ordonnateur en jaarverslag van de intern controleur

12. is tevreden dat het Europees Economisch en Sociaal Comité het jaarverslag van de ordonnateur, vergezeld van een ondertekende betrouwbaarheidsverklaring, heeft toegezonden;

13. is tevreden dat Europees Economisch en Sociaal Comité een samenvatting van het jaarverslag van de intern controleur aan de Commissie begrotingscontrole heeft toegezonden; stelt in verband hiermee vast dat de intern controleur

— een controlelijst voor de uitvoering van de bepalingen van het Financieel Reglement heeft opgesteld;

— aanbeveelt dat op de naleving van de procedure voor de aanstelling van de financiële actoren wordt toegezien;

— de opstelling van trimestriële uitgavenplannen aanbeveelt;

— de opstelling van volledige financiële en contractdossiers aanbeveelt;

— de publicatie op het intranet van het volledige financiële en juridische kader aanbeveelt, om het financieel beheer te vereenvoudigen;

— specifieke aanbevelingen voor sectoren met aan de begroting gerelateerde activiteiten doet, inclusief actieplannen voor 2004;

14. zal in zijn kwijtingsverslag 2004 nagaan wat als gevolg van deze aanbevelingen is ondernomen;

Andere opmerkingen

15. verzoekt het Europees Economisch en Sociaal Comité zijn publieke profiel als orgaan dat de civiele maatschappij vertegenwoordigt, voort te verduidelijken; verzoekt het Comité een beroep te doen op toetsing aan referenties (benchmarking), om meetbare vooruitgang te kunnen boeken;

16. feliciteert het Europees Economisch en Sociaal Comité met het aanzienlijke voorbereidende werk dat in 2003 is ondernomen met het oog op de uitbreiding; zal in zijn kwijtingsverslag 2004 nagaan wat als vervolg van de genomen maatregelen is ondernomen;

17. verzoekt het Europees Economisch en Sociaal Comité de gevolgen van het nieuwe Financieel Reglement voor zijn administratief en politiek werk tijdig te beoordelen voor de herziening in 2005/2006 en zijn bevindingen aan het Europees Parlement toe te zenden.

---

[1] Aangenomen teksten van 21.4.2004, P5_TA(2004)0342.

[2] Antwoord op schriftelijke vraag nr. 3.

Dinsdag, 12 april 2005

P6_TA(2005)0098

Kwijting 2003: Afdeling VII van de algemene begroting

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VII — Comité van de regio's (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0020/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen ([2]),

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([3]),

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([5]),

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

1. verleent kwijting aan de secretaris-generaal van het Comité van de regio's voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Europees Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de Ombudsman, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (L-serie).

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([4]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VII — Comité van de regio's (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0020/2005),

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.

Dinsdag, 12 april 2005

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen [1],

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag [2],

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [3], in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4],

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

Jaarverslag van de Rekenkamer

1. stelt vast dat het Comité van de regio's een begroting beheerde van 38 999 436 EUR, waarvan op 31 december 2003 97,29 % (37 942 172,12 EUR) was vastgelegd en 86,58 % (32 851 597 EUR) betaald;

2. is tevreden dat de Rekenkamer de controleomgeving van alle instellingen voor het eerst afzonderlijk heeft geëvalueerd en de opmerkingen over de verschillende instellingen apart gepubliceerd;

3. stelt vast dat het Comité van de regio's een aantal regels betreffende het toezichtssysteem en de controles niet naleefde:

— er werd geen handvest voor de boekhouders goedgekeurd;

— er werden geen minimumnormen voor controle goedgekeurd;

— er werd geen risicoanalyse uitgevoerd met het oog op de invoering van de meest geschikte controleprocedures;

— de follow-up van het recht van ambtenaren en andere personeelleden op de diverse toeslagen en vergoedingen waarin het Statuut voorziet, was inadequaat;

stelt evenwel vast dat de interne financiële regels van het Comité op 29 januari 2003 werden goedgekeurd en het handvest voor de boekhouders in mei 2004;

4. erkent dat enige vertraging bij de uitvoering van het Financieel Reglement kan worden verklaard doordat de financiële dienst van het Comité van de regio's het Europees Bureau voor fraudebestrijding in 2003 assisteerde bij een intern onderzoek;

5. wijst erop dat het Comité van de regio's pas met het Verdrag van Amsterdam in 2000 financiële en budgettaire autonomie verwierf;

6. erkent dat het Comité van de regio's in 2003 een aantal controlenormen vaststelde; stelt evenwel vast dat een gedetailleerd document met een systeem van minimumnormen voor controle nog steeds niet bestaat; verzoekt om een exemplaar van dit document, zodra het is goedgekeurd;

7. verzoekt het Comité van de regio's de rechten van de ambtenaren stelselmatig te controleren;

8. stelt vast dat het Comité van de regio's toegekende contracten op zijn website heeft gepubliceerd;

(1) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
(2) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
(3) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
(4) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

Follow-up van de kwijtingsprocedure 2002

9. herinnert aan de opmerking in de kwijting 2001 dat er concreet bewijs was van „stelselmatige incompetentie en veronachtzaming van de belangrijkste regels voor aanbestedingsprocedures en financieel beheer, met inbegrip van elementen van fraude en valse offertes" [1];

10. stelt vast dat de nieuwe secretaris-generaal aansluitend op de resultaten van een OLAF-onderzoek een administratief onderzoek liet uitvoeren, zonder dat de resultaten hiervan tijdig voor de kwijting 2002 aan de Commissie begrotingscontrole werden meegedeeld; dat de secretaris-generaal in zijn rapport concludeerde dat het onderzoek individuele tekortkomingen en een gebrek aan professionalisme aan het licht heeft gebracht, alsmede administratieve tekortkomingen, maar dat geen van de individuele tekortkomingen als ernstig genoeg kon worden beschouwd om een tuchtprocedure tegen de betrokken ambtenaren op te starten [2]; stelt vast dat geen van de ambtenaren waarop het administratief onderzoek betrekking had, sinds de voltooiing van het rapport werd bevorderd;

11. stelt vast dat de voormalige secretaris-generaal aanvankelijk onbetaald verlof kreeg en vervolgens vervroegd pensioen, met ingang van september 2004, tegen de uitdrukkelijke wens van het Europees Parlement;

12. benadrukt nogmaals dat het zijn steun verleent aan de intern controleur, die de aandacht van de Commissie begrotingscontrole op onregelmatigheden in het Comité van de regio's heeft gevestigd, en dat het vertrouwen heeft in diens persoonlijke en professionele integriteit; is tevreden dat het Comité van de regio's het met deze zienswijze eens is, zoals blijkt uit een brief van 26 november 2003 van de Voorzitter van het Comité aan de intern controleur, waarin de Voorzitter zich tevreden verklaart met het feit dat de waarnemend secretaris-generaal heeft verzekerd in principe bereid te zijn de intern controleur te steunen, opdat deze zijn controletaak op professionele en adequate wijze kan uitvoeren, met de volledige steun en medewerking van zowel de leden als het personeel van het Comité; merkt op dat de Secretaris-generaal van het Comité van de regio's bovendien in een schriftelijke mededeling aan de rapporteur meldde dat de intern controleur een positieve rol heeft gespeeld, door op een aantal tekortkomingen in de administratie van het Comité te wijzen, en dat dit het begin was van het proces van administratieve hervorming dat het Comité in de laatste maanden van 2003 opstartte, om de vastgestelde tekortkomingen, met name op het gebied van financieel beheer, op te lossen;

13. erkent dat het Comité van de regio's onder de leiding van de nieuwe secretaris-generaal immense inspanningen heeft geleverd om zijn administratie op snelheid te brengen, door een administratieve hervorming op te starten, en dat het Parlement regelmatig over de geboekte vooruitgang op de hoogte wordt gehouden; neemt met tevredenheid nota van de stappen die tot dusver zijn ondernomen;

Jaarlijks activiteitenverslag van de ordonnateur en jaarverslag van de intern controleur

14. wijst erop dat het Comité van de regio's 117 693 EUR heeft uitgegeven voor 5 externe studies, is tevreden met de bijkomende informatie over het nut dat de studies voor de activiteiten van het Comité hebben;

15. stelt vast dat het noch het verslag van het Comité van de regio's overeenkomstig artikel 86, lid 4 van het Financieel Reglement, noch het jaarverslag van de intern controleur heeft ontvangen; stelt vast dat de post van intern controleur in de tweede helft van 2004 niet was bezet en uiteindelijk tweemaal als vacature werd gepubliceerd; verzoekt over het resultaat van de aanwervingsprocedure te worden geïnformeerd;

Andere opmerkingen

16. is tevreden dat het Comité van de regio's de impact van zijn politiek werk regelmatig evalueert; verzoekt de jaarlijkse impactrapporten ook in het kader van de kwijtingsprocedure te mogen ontvangen;

17. blijft bezorgd over het systeem van politieke controle in het Comité van de regio's; verzoekt het Comité

— de mogelijkheid te onderzoeken formeel een Conferentie van voorzitters (fractievoorzitters) op te richten als politiek stuurcomité,

— de efficiëntie te evalueren van het Bureau (dat meer dan 50 leden telt),

— voort te werken aan meer efficiëntie in de Commissie financiële en administratieve zaken, waarbij het vaststelt dat het gestroomlijnde formaat een significante verbetering inhoudt ten opzichte van het oorspronkelijke formaat, en op tijd voor de kwijtingsprocedure 2004 bij de bevoegde commissie van het Parlement verslag uit te brengen;

---

[1] PB L 57 van 25.2.2004, blz. 8.

[2] Brief van de Voorzitter van het Comité van de regio's aan de voorzitter en rapporteur van de Commissie begrotingscontrole d.d. 6 mei 2004.

Dinsdag, 12 april 2005

18. feliciteert het Comité van de regio's met het aanzienlijke voorbereidende werk dat in 2003 is ondernomen met het oog op de uitbreiding; zal in zijn kwijtingsverslag 2004 nagaan wat als vervolg van de genomen maatregelen is ondernomen;

19. verzoekt het Comité van de regio's de gevolgen van het nieuwe Financieel Reglement voor zijn administratief en politiek werk tijdig te beoordelen voor de herziening in 2005/2006 en over zijn bevindingen bij het Europees Parlement verslag uit te brengen.

P6_TA(2005)0099

Kwijting 2003: Afdeling VIII van de algemene begroting

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VIII, Ombudsman (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0021/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen ([2]),

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([3]),

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([5]),

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

1. verleent kwijting aan de Ombudsman voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Europees Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de Ombudsman, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (L-serie).

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([4]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen ter begeleiding van het besluit inzake kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, Afdeling VIII — Ombudsman (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003 ([1]),

— gezien de jaarrekening en de financiële balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het begrotingsjaar 2003 (C6-0021/2005),

— gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 2003 en de antwoorden van de instellingen ([2]),

— gelet op de betrouwbaarheidsverklaring met betrekking tot de juistheid van de rekeningen en de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen, die door de Europese Rekenkamer is verstrekt overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag ([3]),

— gelet op de artikelen 272, lid 10, 275 en 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), in het bijzonder de artikelen 50, 86, lid 4, 145, 146 en 147,

— gelet op het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([5]),

— gelet op artikel 71 van zijn Reglement en bijlage V hierbij,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0066/2005),

Jaarverslag van de Rekenkamer

1. stelt vast dat de Ombudsman een begroting beheerde van 4 438 653,00 EUR, waarvan 91,29 % (4 052 488 EUR) was vastgelegd en 87,65 % (3 551 999,59 EUR) betaald;

2. neemt nota van de verklaring van de Ombudsman dat het lagere peil van de begrotingsuitvoering in 2003 het gevolg is van de overgangsperiode na de pensionering van de vorige en de verkiezing van de nieuwe Ombudsman;

3. stelt vast dat de Rekenkamer geen opmerkingen over de begrotingsuitvoering formuleerde; vraagt bijgevolg hoe de Rekenkamer van plan is de begrotingsuitvoering van de Ombudsman in de toekomst te evalueren;

4. stelt evenwel vast dat het Europees Parlement op basis van het jaarverslag van de Ombudsman een positief advies over diens activiteiten uitbracht ([6]); neemt nota van het feit dat 75 % van de ontvangen klachten buiten het bevoegdheidsterrein van de Ombudsman vielen en dat de Ombudsman maar 363 onderzoeken uitvoerde op een totaal van 2611 zaken;

Follow-up van de kwijtingsprocedure 2002

5. is tevreden met de gedetailleerde informatie die de Ombudsman in zijn brief van 13 december 2004 aan de Commissie begrotingscontrole meedeelde;

6. stelt vast dat hierin de documenten zijn begrepen betreffende het kaderakkoord tussen het Europees Parlement en de Ombudsman over administratieve en financiële assistentie; stelt voorts vast dat het Parlement de taak van financiële initiatie met betrekking tot titel I, in verband met personeel, verricht;

7. herinnert eraan dat de Ombudsman een goedkope manier zocht om regelmatig naar de luchthavens van Frankfurt en Zürich te reizen; stelt vast dat het Europees Parlement en de Ombudsman zijn overeengekomen dat het Parlement een bijkomende dienstwagen zal leasen en aan de Ombudsman ter beschikking stellen, tegen de betaling van een maandelijkse vergoeding; wenst over de uiteindelijke oplossing te worden geïnformeerd;

([1]) PB L 54 van 28.2.2003.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 1.
([3]) PB C 294 van 30.11.2004, blz. 99.
([4]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.
([6]) Aangenomen teksten van 18.11.2004, P6_TA(2004)0065.

Dinsdag, 12 april 2005

Jaarlijks activiteitenverslag van de ordonnateur en jaarverslag van de intern controleur

8. is tevreden dat de Ombudsman bereidwillig de jaarverslagen van de ordonnateur en de intern controleur, inclusief een betrouwbaarheidsverklaring, heeft toegezonden;

9. stelt vast dat het kabinet van de Ombudsman software voor een dossierbeheerssysteem heeft ontwikkeld op basis van een systeem dat wordt gebruikt door een Belgische ombudsman;

10. stelt vast dat de diensten van de Ombudsman door de uitvoering van het Financieel Reglement enorm onder druk zijn gekomen; feliciteert de Ombudsman met de vlotte uitvoering van de bepalingen van het Financieel Reglement en verzoekt de Ombudsman het Europees Parlement een lijst voor te leggen met de problemen die zich met de uitvoering van het Financieel Reglement voordoen;

11. vraagt de Ombudsman tijdig voor de kwijtingsprocedures 2004 verslag uit te brengen over de vooruitgang die met de opleiding van de financiële actoren via bijscholingscursussen is geboekt;

12. is tevreden met de duidelijke structuur van jaarverslag nr. 4/2002 van de intern controleur, waarin wordt gesteld dat er volgens de eerste bevindingen geen gebieden met een ernstig risico voor de begrotingsuitvoering van de Ombudsman zijn [1]; stelt voorts vast dat actieplannen zijn opgesteld, om de controleomgeving voort te verstrengen.

[1] Verslag nr. 4/2002 van de intern controleur, blz. 5.

P6_TA(2005)0100

Kwijting 2003: Europees Bureau voor wederopbouw

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Bureau voor wederopbouw voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Bureau voor wederopbouw voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Bureau [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6864/2005 — C6-0076/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1646/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2667/2000 betreffende het Europees Bureau voor wederopbouw, inzonderheid artikel 8 [3],

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0074/2005),

[1] PB C 41 van 17.2.2005, blz. 35.
[2] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[3] PB L 245 van 29.9.2003, blz. 16.
[4] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

1. verleent kwijting aan de directeur van het Europees Bureau voor wederopbouw voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de directeur van het Europees Bureau voor wederopbouw, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

2.

Resolutie van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Bureau voor wederopbouw voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Bureau voor wederopbouw voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Bureau [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6864/2005 — C6-0076/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1646/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2667/2000 betreffende het Europees Bureau voor wederopbouw, inzonderheid artikel 8 [3],

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Europese Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart van oordeel te zijn dat de jaarrekening van het Bureau geen getrouw beeld geeft van de economische en vermogenssituatie van het Bureau,

B. overwegende dat de Rekenkamer bepaalde voorbehouden formuleert met betrekking tot de middelen die het Bureau heeft toevertrouwd aan derde nationale en internationale instanties, maar van oordeel is dat de verrichtingen die aan de jaarrekening van het Bureau ten grondslag liggen, wettig en regelmatig zijn,

C. overwegende dat de Rekenkamer bepaalde voorbehouden maakt met betrekking tot de rechtsgeldigheid van de bewijsstukken,

D. overwegende dat de Rekenkamer bepaalde voorbehouden maakt met betrekking tot de procedure voor de gunning van contracten,

E. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 op basis van het verslag van de Rekenkamer kwijting [5] heeft verleend aan de directeur van het Bureau voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

— het Bureau ertoe opriep snel positieve follow-up te geven aan de suggestie van de Rekenkamer en het Parlement om een betrouwbaar algemeen boekhoudsysteem in te voeren in al zijn centra en het gebruik van *spreadsheets* voor zijn algemene rekeningen te staken;

---

[1] PB C 41 van 17.2.2005, blz. 35.
[2] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[3] PB L 245 van 29.9.2003, blz. 16.
[4] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
[5] PB L 330 van 4.11.2004, blz. 1.

Dinsdag, 12 april 2005

— van het Bureau een onverwijlde reactie verwachtte op het verzoek van de Rekenkamer om duidelijkheid te verschaffen over de status van middelen die aan gespecialiseerde organen worden verstrekt voor de financiering van leningsprogramma's op specifieke terreinen en dat het passende oplossingen zou aannemen voor de wijze waarop deze middelen worden opgenomen in de jaarrekening;

— de interne-auditdienst van de Commissie verzocht deze kwestie te onderzoeken, teneinde mogelijke systeemfouten aan het licht te brengen en de noodzakelijke aanbevelingen te doen om deze problemen op te lossen;

1. neemt kennis van de volgende cijfers op de winst- en verliesrekening van het Europees Bureau voor wederopbouw (EAR) over de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Ontvangsten		
Subsidies van de Commissie	275 280	462 804
Financiele inkomsten	3 955	5 978
Diverse ontvangsten	1 517	495
Tegenwaardefondsen	379	497
Bijdragen van derden	28 034	500
Totaal van de ontvangsten (a)	**309 164**	**470 274**
Uitgaven		
Personeel — Titel I van het budget		
Betalingen	17 027	17 771
Overgedragen kredieten	306	206
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van het budget		
Betalingen	5 261	6 211
Overgedragen kredieten	1 215	2 037
Beleidsuitgaven — Titel III van het budget		
Betalingen	69 565	138 512
Overgedragen kredieten	265 352	293 106
Totaal van de uitgaven (b)	**358 725**	**457 844**
Saldo van het begrotingsjaar (a – b) [1]	**– 49 560**	**12 430**
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	– 112 908	– 73 127
Betalingen voor rekening van de Commissie	– 5 231	– 25 407
Uit te voeren betalingen voor rekening van de Commissie	– 515	0
Annuleringen van uit vorige begrotingsjaren overgedragen kredieten	30 649	5 463
Geannuleerde uit N – 1 overgedragen kredieten (Titels I en II)	146	135
Overdrachten van aanvullende kredieten 2001	0	– 32 423
Terug te storten financiele inkomsten	– 3 955	0
Aanpassingen van de tegenwaardefondsen	400	0
Wisselkoersverschillen	23	22
Saldo van het begrotingsjaar	**– 140 951**	**– 112 908**

NB: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen.
Bron: Deze tabel vormt een samenvatting van de gegevens van het Bureau in zijn eigen rekeningen.

[1] Berekening volgens de beginselen van artikel 15 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1150/2000 van 22 mei 2000 (PB L 130 van 31.5.2000, p. 8).

2. stelt vast dat in 2003 de totale door het EAR beheerde portefeuille 1,9 miljard EUR beliep, waarvan 81 % werd uitbesteed en 67,5 % uitgekeerd ten behoeve van bijstandsprogramma's in de vier operationele centra (Belgrado, Podgorica, Pristina en Skopje), dat de totale begroting van het EAR in 2004 358,6 miljoen EUR bedroeg, waarvan het overgrote deel bestemd was voor bijstandsprogramma's, en dat van de 327,8 miljoen EUR aan nieuwe EG-kredieten die het EAR in 2003 ontving 62,3 miljoen EUR bestemd was voor Kosovo, 200 miljoen EUR bestemd was voor Servië, 12 miljoen EUR bestemd was voor Montenegro en 33,5 miljoen EUR bestemd was voor de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië;

Uitvoering van de begroting

3. neemt kennis van de opmerking van de Rekenkamer dat in de praktijk in de door de raad van toezicht goedgekeurde begroting het beginsel van gesplitste kredieten niet in acht wordt genomen, hetgeen ertoe leidt dat het boekhoudkundig resultaat over het begrotingsjaar losstaat van de economische realiteit en dat het gecumuleerde tekort per 31 december 2003, ten bedrage van 140,95 miljoen euro, een zeer kunstmatig bedrag is;

4. stelt vast dat het Bureau in zijn antwoord meedeelt dat het inmiddels maatregelen heeft genomen om de financiële presentatie van zijn activiteiten doorzichtiger te maken en dat er een geconsolideerde jaarrekening voor het hele jaar 2004 zal worden opgesteld; verwacht derhalve dat dit probleem bij de kwijtingsprocedure 2004 zal zijn opgelost;

5. moedigt de Commissie en de Rekenkamer ertoe aan hun samenwerking met het Bureau op dit gebied te versterken, teneinde de doelmatigheid van de uitvoering van de begroting van het Bureau te waarborgen;

Jaarrekening

6. neemt kennis van de herhaalde opmerkingen van de Rekenkamer over de tekortkomingen in het boekhoudsysteem van het Bureau, in het bijzonder over het bijhouden van de algemene boekhouding volgens de enkelvoudige methode;

7. is ingenomen met het antwoord van het Bureau, dat meedeelt dat het de door de Rekenkamer genoemde gebreken volledig heeft hersteld en nu gebruikmaakt van een dubbele boekhouding, evenals van het begrotingsinstrument SI2;

8. verzoekt de Commissie alle noodzakelijke maatregelen te nemen om alle agentschappen in staat te stellen zo spoedig mogelijk deel te nemen aan het nieuwe boekhoudsysteem van de Commissie, dat op 1 januari 2005 is ingevoerd;

9. is verbaasd dat de Rekenkamer nog steeds geen duidelijkheid heeft verkregen over de status van middelen die aan gespecialiseerde organen worden verstrekt voor het financieren van leningsprogramma's op specifieke terreinen; verzoekt het Bureau passende oplossingen aan te nemen voor de wijze waarop deze middelen worden opgenomen in de jaarrekening van het Bureau;

10. begrijpt van het Bureau dat van deze middelen nog slechts een gering saldo resteert, dat eind 2004 nagenoeg volledig was geliquideerd; verzoekt de directeur van het Bureau de bevoegde commissie bij de eerst mogelijke gelegenheid een volledig verslag voor te leggen over de uitvoering en de doelmatigheid van dergelijke leningsprogramma's;

11. stelt vast dat het Bureau inmiddels zijn boekhoudkundig personeel en administratieve instrumenten heeft versterkt; hoopt dat de in 2004 aangebrachte verbeteringen een einde zullen maken aan de herhaalde negatieve opmerkingen van de Rekenkamer over deze kwestie;

12. stelt met genoegen vast dat de gemiddelde tijd die het EAR in 2003 nodig had voor het verrichten van betalingen ten behoeve van bijstandsprogramma's, 9 dagen bedroeg;

13. neemt kennis van de specifieke omstandigheden waaronder het Bureau werkt; geeft uiting aan zijn erkenning voor de resultaten van het Bureau in de uitvoering van zijn mandaat; verzoekt de Commissie het Bureau de noodzakelijk ondersteuning te geven, teneinde ervoor te zorgen dat het zich volledig aanpast aan de procedures en eisen van zijn nieuwe positie binnen de Commissie (na de uitbreiding);

14. stelt vast dat er sinds 2003 grote wijzigingen zijn aangebracht in het systeem voor aanbestedingen, waarmee wordt gewaarborgd dat elke aanbesteding op transparante wijze wordt behandeld;

15. is in verband hiermee ingenomen met de onmiddellijke maatregelen die de directeur van het Bureau na de ontdekking van onregelmatigheden bij de afsluiting van een van de grote infrastructuurcontracten heeft genomen, waaronder automatische schorsing van de verantwoordelijke persoon en overdracht van het dossier aan het OLAF; moedigt de directeur en de Commissie, alsook de Rekenkamer, ertoe aan deze procedure van onmiddellijke maatregelen te handhaven en de vereiste risico-analyse te versterken, met name ten aanzien van sectoren met een hoog risicoprofiel;

16. stelt vast dat het OLAF sterke bewijzen heeft gevonden dat het winnende bedrijf bij het opstellen van de documenten voor zijn offerte [1] hulp heeft gekregen van het personeelslid van het Bureau dat is geschorst in verband met het infrastructuurcontract in kwestie; wijst erop dat krachtens de op aanbestedingen van toepassing zijnde regels alleen al een poging van een inschrijver om vertrouwlijke informatie over een aanbesteding te verkrijgen, leidt tot uitsluiting van de procedure;

17. ziet niet in waarom, volgens de door de Commissie verstrekte informatie („Vragen voor schriftelijk antwoord aan de Commissarissen Michel en Ferrero-Waldner" van 3 december 2004), het eindverslag van het OLAF over deze zaak niet aan de leden van de raad van bestuur van het Bureau kon worden voorgelegd; verwacht dat dit onverwijld gebeurt, zodat het hoogste besluitvormingsorgaan van het Bureau zich een volledig beeld van de feiten kan vormen;

18. dringt er bij de directeur van het EAR op aan in de toekomst artikel 103 van het Financieel Reglement consequent toe te passen en de afsluiting van contracten op te schorten wanneer er in de gunningsprocedure sprake is geweest van ernstige fouten, onregelmatigheden of fraude;

19. roept de directeur van het EAR, het verantwoordelijke lid van de Commissie, de Rekenkamer en de directeur van het OLAF ertoe op het Parlement zo spoedig mogelijk op de hoogte te stellen van dit soort maatregelen en bevindingen;

20. neemt kennis van het verslag dat de interne-auditdienst van de Commissie, in overeenstemming met het verzoek van het Europees Parlement in de kwijtingsprocedure 2002, heeft uitgebracht over de activiteiten van het Bureau;

Wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen

21. neemt kennis van oproep van de Rekenkamer om het aantal ordonnateurs (56 eind 2003) te verminderen; erkent de inspanningen die het Bureau heeft verricht, waardoor dit aantal in februari 2004 was teruggebracht tot slechts 20 gedelegeerde en gesubdelegeerde ordonnateurs, hetgeen een goede financiële uitvoering mogelijk moet maken, terwijl tegelijkertijd wordt gezorgd voor een efficiënte uitvoering van de geplande acties op lokaal niveau;

22. is verheugd over de deelname van de directeur van het Bureau aan de hoorzitting in het kader van de kwijtingsprocedure 2003, hetgeen heeft geresulteerd in een aantal verduidelijkingen ten aanzien van het niveau van de resultaten van het Bureau in de uitvoering van zijn mandaat; verwacht dat het Bureau alle noodzakelijke maatregelen zal nemen om te komen tot een volledig deugdelijk financieel beheer;

23. erkent dat de aanwezigheid van de directeur van het EAR in de vergadering van de Commissie begrotingscontrole, en later bij de Commissie buitenlandse zaken, heeft bijgedragen tot verduidelijking van bepaalde kwesties en uitleg heeft opgeleverd over bepaalde situaties waarover in het Europees Parlement ernstige zorgen waren ontstaan, met name de kwestie van de verdeling van taken tussen de „gedecentraliseerde" delegaties van de Commissie en de regionale operationele centra van het EAR;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

24. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

25. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [2] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [3];

---

[1] Vijfde activiteitenverslag van het OLAF voor het jaar eindigend juni 2004 (Case study, blz. 34).

[2] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[3] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

26. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

27. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

28. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

29. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

30. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

31. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

32. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

33. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

Dinsdag, 12 april 2005

34. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

35. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

36. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

37. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

38. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

39. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

40. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

41. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

---

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

42. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

43. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

44. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

45. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde eventuele tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

P6_TA(2005)0101

Kwijting 2003: Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Centrum ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6858/2005 — C6-0075/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1655/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/75 houdende oprichting van deen Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1416/76 ([3]), inzonderheid artikel 12 bis,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 53.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 41.

Dinsdag, 12 april 2005

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [1], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

[1] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Centrum [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6858/2005 — C6-0075/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1655/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/75 houdende oprichting van een Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1416/76 [3], inzonderheid artikel 12 bis,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

[1] PB C 324 van 30.12.2004, blz. 53.
[2] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[3] PB L 245 van 29.9.2003, blz… 41.
[4] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting [1] heeft verleend aan de directeur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

— het Centrum verzocht de lopende samenwerking met de Europese Stichting voor opleiding (ETF) voort te zetten,

— het Centrum ertoe aanmoedigde voort te gaan met zijn inspanningen met betrekking tot het opzetten van een interne-auditdienst en het naleven van de interne-controlenormen,

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Ontvangsten		
Subsidies van de Commissie	14 500	12 135
Ontvangsten voorgaande begrotingsjaren	0	25
Diverse ontvangsten	3	3
Bestemmingsontvangsten (Phare + derden)	792	333
Financiele inkomsten	0	50
Totaal ontvangsten (a)	**15 295**	**12 546**
Begrotingsuitgaven van het begrotingsjaar		
Personeel — Titel I van de begroting		
Betalingen	7 554	7 570
Overgedragen kredieten	443	298
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting		
Betalingen	778	767
Overgedragen kredieten	358	345
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting (buiten ontvangsten met een bestemming)		
Betalingen	2 381	2 491
Overgedragen kredieten	3 138	2 189
Bestemmingsontvangsten (Phare + derden)		
Betalingen	546	0
Overgedragen kredieten	246	187
Totaal uitgaven (b)	**15 444**	**13 847**
Totaal uitgaven (a – b)	**– 149**	**– 1 301**
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	– 545	532
Geannuleerde overgedragen kredieten	399	215
Niet-gebruikte heraanwendingen uit het vorige begrotingsjaar	10	8
Terugbetalingen aan de Commissie	– 716	0
Wisselkoersverschillen	8	1
Saldo van het begrotingsjaar	**– 993**	**– 545**

Bron: Gegevens van het centrum — Deze tabel vormt een samenvatting van de gegevens van het Centrum in zijn eigen rekening.

2. neemt kennis van de opmerking van de Rekenkamer over de toepassing door het Centrum van niet-openbare procedures voor de gunning van contracten, alsook van het antwoord van het Centrum; verwacht dat het Centrum verdere inspanningen verricht om de resultaten van dergelijke procedures op transparante wijze te presenteren met inachtneming van de toepasselijke regels;

[1] PB L 330 van 4.11.2004, blz. 34.

3. neemt kennis van de opmerking van de Rekenkamer over het feit dat het Centrum de aangekondigde aanpassingen van zijn financiële organisatie niet heeft afgerond; verzoekt het Centrum deze aanpassingen in 2005 af te ronden en ten uitvoer te leggen; verwacht dat het Centrum zodra het aanpassingsproces is voltooid de bevoegde commissie van het Parlement hiervan in kennis stelt;

4. is ingenomen met de samenwerking tussen het Centrum en de Europese Stichting voor opleiding (ETF) bij het voorbereiden van de toetredingslanden op hun deelname aan de activiteiten van het Centrum na de uitbreiding; is van opvatting dat dergelijke complementaire activiteiten waar passend moeten worden voortgezet en versterkt;

5. verwacht dat het Centrum met ingang van heden subsidies en bijdragen van derde landen opneemt in zijn algemene begroting, in overeenstemming met de desbetreffende opmerking van de Rekenkamer;

6. verwacht dat het Centrum de transparantie van zijn procedure voor het aanwerven van personeel verbetert, voornamelijk door de selectiecriteria voor de lijsten van gegadigden vooraf duidelijk te maken;

7. is verheugd over de opneming van gelijke kansen in het personeelsbeleid van het Centrum; moedigt het Centrum ertoe aan het gelijke-kansenbeleid follow-up te geven en geregeld te evalueren, teneinde ervoor te zorgen dat het wordt uitgevoerd;

8. betreurt dat de hoge bestuursfuncties door mannen worden gedomineerd; dringt er bij het Centrum op aan het evenwicht tussen de geslachten op deze posten te verbeteren;

9. is ingenomen met de voorlichtings- en communicatiestrategie van het Centrum, in het bijzonder met de nadruk die wordt gelegd op openheid en toegankelijkheid voor burgers;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

10. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

11. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

12. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

13. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

14. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

15. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

16. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

17. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

18. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

19. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

20. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

21. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

22. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

23. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

24. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

25. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

26. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

27. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

28. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

29. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

30. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

31. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

P6_TA(2005)0102

Kwijting 2003: Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de Stichting ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6854/2005 — C6-0074/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1649/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1365/75 betreffende de oprichting van een Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, alsmede tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1417/76 ([3]), inzonderheid artikel 16,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, uratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 75.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 25.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Dinsdag, 12 april 2005

1. verleent kwijting aan de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de Stichting ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6854/2005 — C6-0074/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1649/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1365/75 betreffende de oprichting van een Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, alsmede tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1417/76 ([3]), inzonderheid artikel 16,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting ([5]) heeft verleend aan de directeur van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

  — de Stichting verzocht de transparantie van haar aanbestedingsprocedures te verbeteren,

  — de Stichting complimenteerde met haar inspanningen om overdrachten van kredieten te beperken en haar ertoe aanmoedigde de positieve resultaten van deze inspanningen met andere agentschappen te delen, teneinde de beste praktijken in verband met kredietoverdrachten te verspreiden,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 75.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 25.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
([5]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 53.

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Ontvangsten		
Subsidies van de Commissie	17 090	16 500
Diverse ontvangsten	47	62
Financiële inkomsten	35	57
Totaal ontvangsten (a)	**17 172**	**16 619**
Uitgaven		
Personeel — Titel I van de begroting		
Betalingen	8 927	9 111
Overgedragen kredieten	109	216
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting		
Betalingen	968	938
Overgedragen kredieten	224	683
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting		
Betalingen	3 733	3 290
Overgedragen kredieten	2 817	3 105
Totaal uitgaven (b)	**16 778**	**17 343**
Resultaat van het begrotingsjaar (a – b)	**394**	**– 724**
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	– 1 836	– 1 209
Geannuleerde overgedragen kredieten	118	81
Niet-gebruikte heraanwendingen uit het begrotingsjaar	19	13
Geïnde ontvangsten Phare	639	0
Te innen ontvangsten Phare	361	0
Uitgaven Phare	– 1 000	0
Wisselkoersverschillen	9	3
Saldo van het begrotingsjaar	**– 1 296**	**– 1 836**

Bron: Gegevens van de Stichting. Deze tabel vormt een samenvatting van de gegevens van de Stichting in haar eigen rekening.

2. verwacht dat de Stichting, in overeenstemming met de desbetreffende opmerking van de Rekenkamer, met ingang van heden buiten de begroting om ontvangen subsidies of toewijzingen op correcte wijze in haar begroting opneemt;

3. verzoekt de Stichting door te gaan met het ontwikkelen van synergieën met andere agentschappen, in het bijzonder met het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk en Eurostat, teneinde overlappingen te vermijden en voort te bouwen op complementaire elementen op het gebied van gemeenschappelijke thematische verantwoordelijkheden; verwacht dat dergelijke synergieën worden versterkt via onderlinge uitwisseling van informatie over de beste praktijken, teneinde de resultaten te verbeteren;

4. is verheugd over het beleid inzake gelijke kansen en over de *mainstreaming* in de activiteiten van de Stichting; moedigt de Stichting ertoe aan deze beleidsdomeinen follow-up te geven en geregeld te evalueren, teneinde ervoor te zorgen dat het wordt uitgevoerd;

5. is ingenomen met de inzet van de Stichting voor het verspreiden van haar bevindingen onder burgers, alsook met de maatregelen die de Stichting heeft genomen om haar voorlichtings- en communicatiestrategie verder te ontwikkelen en te versterken;

Dinsdag, 12 april 2005

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

6. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

7. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

8. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

9. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

10. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

11. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

12. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

13. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

14. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

15. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

16. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

17. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

18. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

19. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

20. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

21. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

22. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

23. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

24. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

25. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

26. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

27. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

P6_TA(2005)0103

Kwijting 2003: Europees Milieuagentschap

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Milieuagentschap voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Milieuagentschap voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Agentschap [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6852/2005 — C6-0073/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1641/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees Milieuobservatie- en -informatienetwerk [3], inzonderheid artikel 13,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Milieuagentschap voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de uitvoerend directeur van het Europees Milieuagentschap, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

---

(1) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 23.
(2) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
(3) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 1.
(4) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Dinsdag, 12 april 2005

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Milieuagentschap voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Milieuagentschap voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Agentschap ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6852/2005 — C6-0073/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1641/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees Milieuobservatie- en -informatienetwerk ([3]), inzonderheid artikel 13,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting ([5]) heeft verleend aan de directeur van het Europees Milieuagentschap voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

— uiting gaf aan zijn tevredenheid over de instelling door het Agentschap van een interne-auditdienst,

— het Agentschap verzocht zijn analyse te geven van de mogelijkheid om gesplitste kredieten te gebruiken voor het financieren van overeenkomsten met de Europese Thematische Centra, als middel om kredietoverdrachten te beperken,

— het Agentschap verzocht de situatie in verband met zijn archiveringssysteem te corrigeren en de tekortkomingen met betrekking tot bewijzen van betalingen, waarop door de Rekenkamer herhaaldelijk is gewezen, te herstellen,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 23.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 1.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
([5]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 14.

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Milieuagentschap voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Ontvangsten		
Communautaire subsidies	21 380	18 749
Overige subsidies	8 423	1 136
Andere ontvangsten	89	198
Totaal ontvangsten (a)	**29 891**	**20 083**
Uitgaven		
Personeel — Titel I van de begroting		
Betalingen	11 123	9 714
Overgedragen kredieten	315	1 018
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting		
Betalingen	2 447	2 054
Overgedragen kredieten	395	247
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting		
Betalingen	5 997	6 493
Overgedragen kredieten	7 008	5 611
Totaal uitgaven (b)	**27 284**	**25 136**
Resultaat van het begrotingsjaar (a – b)	**2 607**	**– 5 053**
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	– 7 427	– 3 275
Geannuleerde overgedragen kredieten	617	889
Niet-gebruikte heraanwendingen uit het vorige begrotingsjaar	36	8
Wisselkoersverschillen	– 4	4
Overlopend	– 18	0
Saldo van het begrotingsjaar	**– 4 190**	**– 7 427**

N.B.: De totalen kunnen afwijkingen vertongen door afrondingen.
Bron: Gegevens van het Agentschap — Deze tabellen vormen een samenvatting van de gegevens van het Agentschap in zijn eigen rekening.

2. neemt kennis van de opmerking van de Rekenkamer over het feit dat het Agentschap bij de vaststelling van vorderingen niet stelselmatig invorderingsopdrachten afgeeft, alsook van het antwoord van het Agentschap dat het zich met ingang van heden strikt zal houden aan de voorschriften van het Financieel Reglement op dit gebied;

3. is ingenomen met de maatregelen die het Agentschap heeft genomen om zijn capaciteit voor het behandelen van financiële verrichtingen te versterken, alsook met de voorbereidingen die het Agentschap treft voor de invoering van een boekhouding op transactiebasis; verwacht volledig te worden geïnformeerd over de behaalde resultaten van het Agentschap tijdens de presentatie door de directeur van het jaarlijkse activiteitenverslag voor het begrotingsjaar 2004;

4. is verheugd over het beleide inzake gelijke kansen en over de *mainstreaming* in de activiteiten van het Agentschap; moedigt het Agentschap ertoe aan deze beleidsdomeinen follow-up te geven en geregeld te evalueren, teneinde ervoor te zorgen dat het wordt uitgevoerd;

5. betreurt dat de uitsplitsing door het Agentschap van zijn personeelsbestand naar geslacht, categorie, nationaliteit en rang een evaluatie door het Europees Parlement van het evenwicht tussen vrouwen en mannen binnen en tussen categorieën en rangen onmogelijk maakt; verlangt dat dit in toekomst mogelijk wordt, daar dit een essentieel instrument is om gelijke-kansenplannen alsmede het evenwicht tussen de geslachten in een organisatie te beoordelen;

Dinsdag, 12 april 2005

6. beschouwt het Europees Milieuagentschap als een bron van belangrijke milieu-informatie voor alle EU-instellingen en de beleidsvorming; stelt met tevredenheid vast dat het Milieuagentschap erin is geslaagd bepaalde gecompliceerde technische gegevens om te zetten in gebruikersvriendelijke informatie en zijn conclusies bekend te maken aan het publiek;

7. is ingenomen met de strategie van het Agentschap voor de communicatie met de burgers; moedigt het Agentschap ertoe aan deze strategie voortdurend verder te ontwikkelen en te evalueren;

8. benadrukt dat het effect van milieuprogramma's vaak wordt belemmerd door het gebrek aan beoordelingen van de milieu-effecten van andere wetgeving en programma's van de Gemeenschap; is van mening dat het Agentschap de beleidsvorming zou kunnen ondersteunen door zijn werkzaamheden op het gebied van de milieu-effectbeoordelingen verder te ontwikkelen;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

9. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

10. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

11. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

12. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

13. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

14. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

15. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

16. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

17. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

18. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

19. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

20. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

21. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

22. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

23. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

24. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

25. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

26. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

27. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

28. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

29. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

30. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

Dinsdag, 12 april 2005

P6_TA(2005)0104

Kwijting 2003: Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk, vergezeld van de antwoorden van het Agentschap ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6851/2005 — C6-0069/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1654/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2062/94 tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk ([3]), inzonderheid artikel 14,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 1.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 38.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Dinsdag, 12 april 2005

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk, vergezeld van de antwoorden van het Agentschap ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6851/2005 — C6-0069/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1654/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2062/94 tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk ([3]), inzonderheid artikel 14,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting ([5]) heeft verleend aan de directeur van het Agentschap voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

— aandrong op de noodzaak voor het Agentschap om de programmering van zijn activiteiten te verbeteren, teneinde het grote aantal kredietoverdrachten te verminderen,

— het Agentschap verzocht gebruik te maken van de ervaringen met het beheer van de financieringsregeling voor KMO's in 2002, teneinde grotere strengheid en meer waar voor het geld in komende regelingen te waarborgen,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 1.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 38.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
([5]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 8.

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Ontvangsten		
Communautaire subsidies	11 641	12 324
Overige subsidies	66	252
Andere ontvangsten	157	81
Ontvangsten Phare	824	0
Totaal ontvangsten (a)	**12 688**	**12 657**
Uitgaven		
Personeel — Titel I van de begroting		
Betalingen	3 245	3 024
Overgedragen kredieten	87	136
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting		
Betalingen	1 146	1 140
Overgedragen kredieten	186	247
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting		
Betalingen	2 559	2 030
Overgedragen kredieten	5 859	5 623
Uitgaven Phare		
Betalingen	548	0
Overgedragen kredieten	502	0
Totaal uitgaven (b)	**14 131**	**12 199**
Resultaat van het begrotingsjaar (c = a − b) [1]	**− 1 443**	**458**
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	− 1 108	− 2 185
Geannuleerde overgedragen kredieten	766	609
Niet-gebruikte heraanwendingen uit het vorige begrotingsjaar	1	0
Betalingen ten laste van in 2002 geannuleerde verplichting	− 191	0
Wisselkoersverschillen	4	4
Overlopend	− 16	7
Resultaat van het begrotingsjaar exclusief economische correcties (d)	**− 1 987**	**− 1 108**
Nog in te vorderen begrotingsontvangsten	850	0
Nog in te vorderen andere ontvangsten	3	0
Aankoop van materiele activa	207	0
Afschrijvingen [2]	− 186	0
Diverse uitgaven	− 1	0
Economische correcties (e)	**873**	**0**
Saldo van het begrotingsjaar (d + e) [3]	**− 1 113**	**− 1 108**

N.B.: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen.
Bron: Gegevens van het Agentschap — Deze tabellen vormen een samenvatting van de gegevens van het Agentschap in zijn eigen rekening.

[1] Berekening volgens de beginselen van artikel 15 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1150/2000 van de Raad van 22 mei 2000 (PB L 130 du 31.5.2000, blz. 8).
[2] Het Agentschap heeft in 2003 voor het eerst afgeschreven op zijn vaste activa.
[3] Het negatieve boekhoudsaldo ontstaat doordat overdrachten nog steeds worden aangemerkt als uitgaven zonder dat economische correcties worden toegepast. Wordt rekening gehouden met een ruwe schatting van de aan te brengen correctie, dan bedraagt het werkelijke saldo van het jaar zo'n miljoen euro.

2. neemt met voldoening nota van de inspanningen van het Agentschap die hebben geleid tot een aanzienlijke vermindering van de overdrachten van zijn operationele kredieten; deelt de opvatting van de Rekenkamer dat het niveau van de kredietoverdrachten nog steeds hoog is; verwacht dat het Agentschap nog meer inspanningen verricht om kredietoverdrachten te beperken;

3. roept het Agentschap er in dit verband toe op een plan voor het beperken van kredietoverdrachten op te stellen, waarin jaarlijkse verminderingsdoelen worden vastgelegd die verenigbaar zijn met de uitvoeringscyclus van zijn werkprogramma;

4. verzoekt het Agentschap duidelijk aan te geven welke van zijn uitvoerende activiteiten het best gediend zouden zijn met financiering door middel van gesplitste kredieten;

5. herhaalt zijn oproep aan het Agentschap om een striktere programmering toe te passen en het toezicht op zijn operationele activiteiten te verbeteren; verzoekt het Agentschap zijn inspanningen voort te zetten om beter gerichte en realistischere doelstellingen te definiëren op operationeel gebied, zoals voorgesteld in de evaluatie van het Agentschap die de Commissie in 2003 heeft verricht;

6. neemt kennis van de uitleg van het Agentschap met betrekking tot zijn inspanningen om zijn werkprogramma uit te voeren in samenwerking met een kleiner aantal thematische centra; verzoekt het Agentschap in zijn jaarlijks activiteitenverslag 2004 te analyseren welke lessen het heeft getrokken uit zijn samenwerking met de thematische centra, zoals bedoeld in oprichtingsverordening van het Agentschap, en daarbij de voor- en nadelen van dit soort samenwerkingsmodel toe te lichten; verzoekt het Agentschap voorts in zijn verslag de toegevoegde waarde van de tot dusver behaalde resultaten expliciet te vermelden; moedigt het Agentschap ertoe aan het toezicht en de controle op door thematische centra gedeclareerde kosten verder te versterken en te verzoeken om certificering van hun werkzaamheden door een externe auditor, zoals voorgesteld door de Rekenkamer;

7. betreurt het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat het Agentschap zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat het Agentschap niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook proactief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten;

8. is ingenomen met de inzet van het Agentschap om de burgers voor te lichten over zijn activiteiten; hoopt dat het Agentschap verdere maatregelen neemt om zijn voorlichtings- en communicatiestrategie te ontwikkelen en te versterken;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

9. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

10. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

11. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

12. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

13. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

14. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

15. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

16. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

17. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

18. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

19. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

20. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

21. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

22. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

23. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

24. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

25. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

26. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

27. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

28. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

29. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

30. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

P6_TA(2005)0105

Kwijting 2003: Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Bureau [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6860/2005 — C6-0070/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1647/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2309/93 van de Raad tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen voor en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling [3], inzonderheid artikel 57 bis,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

---

[1] PB C 324 van 30.12.2004, blz. 30.
[2] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[3] PB L 245 van 29.9.2003, blz. 19.
[4] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Dinsdag, 12 april 2005

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de uitvoerend directeur van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Bureau [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6860/2005 — C6-0070/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1647/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2309/93 van de Raad tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen voor en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling [3], inzonderheid artikel 57 bis,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 85 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting [5] heeft verleend aan de directeur van het Agentschap voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

  — uiting gaf aan zijn ingenomenheid met de overeenkomst die het Bureau en de Commissie hebben bereikt over de betaling van de communautaire subsidie in termijnen, waarbij werd benadrukt dat de situatie met betrekking tot de kredietoverdrachten diende te worden verbeterd,

  — opmerkte de oplossing met betrekking tot de ontvangstenzijde van de rekening, waarbij het positieve saldo werd opgevoerd als geoormerkte ontvangsten voor het volgende begrotingsjaar, als pragmatisch te beschouwen;

  — kennis nam van de inspanningen van het Bureau om de interne-controleprocedures te verbeteren en zich ingenomen toonde met het besluit een interne-auditdienst in te stellen,

---

(1) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 30.
(2) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
(3) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 19.
(4) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
(5) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 20.

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002 [1]
Ontvangsten		
Vergoedingen voor vergunningen voor het in de handel brengen	58 657	38 372
Subsidie van de Commissie, met inbegrip van de bijdragen uit hoofde van de EER	19 786	14 846
Communautaire subsidie voor weesgeneesmiddelen	2 814	2 407
Bijdragen voor communautaire programma's	1 208	9
Ontvangsten in verband met administratieve verrichtingen	2 153	1 688
Diverse ontvangsten	848	54
Totaal (a)	**85 466**	**57 376**
Uitgaven [2]		
Personeelsuitgaven	29 663	26 216
Huishoudelijke uitgaven	10 905	10 718
Beleidsuitgaven	32 838	21 467
Toewijzing aan afschrijvingen	2 364	0
Totaal (b)	**75 770**	**58 401**
Resultaat (c = a − b)	**9 696**	**− 1 025**
Andere gegevens		
Geannuleerde uit het voorgaande jaar overgedragen kredieten (d)	823	1 377
Wisselkoersverschillen (e)	413	− 352
Resultaat van het begrotingsjaar (c + d + e)	**10 932**	**0**

Bron: Gegevens van het Bureau — Deze tabel vormt een samenvatting van de gegevens van het Bureau in zijn eigen rekening.

[1] De verwerking van de gegevens over het begrotingsjaar 2002 is niet overgedragen volgens de boekhoudkundige regels die voor het begrotingsjaar 2003 zijn gevolgd (zie paragraaf 8 van het verslag).

[2] Het als uitgaven in het begrotingsjaar te beschouwen aandeel van de overgedragen kredieten is beoordeeld als geheel, en niet op basis van afzonderlijke verrichtingen.

2. neemt kennis van de inspanningen die het Bureau in 2004 heeft verricht om zijn inventarisatiesysteem te versterken, alsook van het feit dat alle activa van het Bureau nu zijn ingevoerd in het nieuwe systeem voor het beheer van activa, in overeenstemming met het geharmoniseerde boekhoudkundige plan van de Commissie;

3. verzoekt het Bureau verdere stappen te ondernemen met het oog op versterking van zijn internecontrolesysteem;

4. verwacht dat het Bureau voortbouwt op de maatregelen die reeds zijn genomen, teneinde gevolg te geven aan de opmerking van de Rekenkamer over de toepassing van procedures voor gunning via onderhandelingen bij het verlenen van opdrachten;

5. neemt kennis van de verduidelijkingen van het Bureau met betrekking tot de genomen maatregelen voor het oplossen van door de Rekenkamer gesignaleerde problemen op het gebied van de selectieprocedures die bij de aanwerving van personeel werden gevolgd; verzoekt het Bureau deze inspanningen voort te zetten, teneinde de noodzakelijke transparantie te consolideren;

6. is ingenomen met de inspanningen van het Bureau om de medische sector en het grote publiek bruikbare en nuttige informatie te verschaffen over medische producten en de beste toepassing ervan, alsook over de resultaten van zijn werkzaamheden in het algemeen; verwacht volledig op de hoogte te worden gehouden van de ontwikkeling van een betrouwbare en alomvattende voorlichtingsstrategie voor het Bureau;

7. stelt vast dat het geheel Europa bestrijkende rapportagesysteem op het gebied van de geneesmiddelenbewaking (de EudraVigilance-databank) nog steeds niet volledig operationeel is; verzoekt het Bureau en de betrokken nationale autoriteiten de werkzaamheden onverwijld af te ronden;

Dinsdag, 12 april 2005

8. is ingenomen met de inzet van het Bureau voor gelijke kansen; betreurt echter het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat het Bureau zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat het Agentschap niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook pro-actief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten; moedigt het Bureau ertoe aan de maatregelen in dit verband follow-up te geven en regelmatig te evalueren, teneinde de uitvoering ervan te waarborgen.

9. stelt vast dat het Bureau het enige agentschap is met meer vrouwen dan mannen met een A-rang;

10. is ingenomen met de inzet van het Bureau voor transparantie en met de maatregelen die het heeft genomen om zijn voorlichtings- en communicatiestrategie voor patiënten en de medische sector te verbeteren;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

11. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

12. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

13. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

14. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

15. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

16. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

17. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

18. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

19. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

20. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

21. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

22. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

23. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

24. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

25. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

26. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

27. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

28. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

29. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

30. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

31. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

32. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

Dinsdag, 12 april 2005

P6_TA(2005)0106

Kwijting 2003: Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Bureau ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6859/2005 — C6-0068/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2965/94 houdende oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie ([3]), inzonderheid artikel 14,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de directeur van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de directeur van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 46.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 13.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Dinsdag, 12 april 2005

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Bureau [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6859/2005 — C6-0068/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2965/94 houdende oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie [3], inzonderheid artikel 14,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting [5] heeft verleend aan de directeur van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor de uitvoering van de begroting van het Bureau voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

— uiting gaf aan zijn ingenomenheid met de resultaten die het Bureau had behaald bij het verminderen van kredietoverdrachten,

— kennis nam van de inspanningen van het Bureau met het oog op een goede boekhoudkundige oplossing voor het opvoeren in zijn rekeningen van het positieve saldo van een begrotingsjaar als ontvangsten voor het volgende begrotingsjaar,

— instemde met de inspanningen van het Bureau om een bevredigende oplossing te vinden voor de kwestie van zijn huisvesting,

(1) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 46.
(2) PB L 248 van 16.09.2002, blz. 1.
(3) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 13.
(4) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
(5) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 27.

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Exploitatieontvangsten		
Gefactureerde bedragen van het begrotingsjaar	22 075	18 113
Diverse ontvangsten	223	291
Totaal (a)	**22 298**	**18 404**
Exploitatieuitgaven		
Lopende lasten	18 255	18 446
Totaal (b)	**18 255**	**18 446**
Exploitatieresultaat (c = a – b)	**4 043**	**– 42**
Financiële opbrengsten		
Bankrente	387	495
Koerswinst	1	2
Totaal (d)	**388**	**497**
Financiële lasten		
Bankkosten	10	0
Totaal (e)	**10**	**0**
Financieel resultaat (f = d – e)	**378**	**497**
Resultaat uit gewone activiteiten (g = c + f)	**4 421**	**455**
Uitzonderlijke baten (h)	19	0
Uitzonderlijke lasten (i)	9	0
Buitengewoon resultaat (j = h – i)	**10**	**0**
Resultaat van het begrotingsjaar (g + j)	**4 431**	**455**
Bron: Gegevens van het Bureau.		

2. verzoekt het Bureau en de Commissie zich te blijven inspannen voor een bevredigende oplossing van de kwestie van de pensioenbijdragen in verband met het personeel van het Bureau;

3. verzoekt het Bureau en de Commissie het Parlement op de hoogte te houden van de resultaten van hun pogingen een oplossing te vinden voor de kwestie van de pensioenbijdragen voor het personeel van het Bureau;

4. is ingenomen met de ondertekening, in 2004, van een memorandum van overeenstemming tussen het Bureau en de Luxemburgse autoriteiten, waarmee het probleem van de kosten van het gebruik van het Nouvel Hémicycle-gebouw werden opgelost; verwacht volledig over deze kwestie te worden geïnformeerd in het jaarlijkse activiteitenverslag van de directeur over 2004;

5. neemt kennis van de bezorgdheid van het Bureau over het tijdschema zoals vastgelegd in Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, waarin is bepaald dat de Rekenkamer vóór 15 juni haar opmerkingen met betrekking tot de voorlopige rekeningen van elke instelling en elk orgaan moet formuleren (artikel 83, lid 1) en dat de directeuren de definitieve rekeningen vergezeld van het advies van de raad van bestuur vóór 1 juli aan de rekenplichtige van de Commissie moeten doen toekomen (artikel 83, lid 3); is zich bewust van het probleem dat zich hierbij voordoet, te weten het verkrijgen van het advies van de raad van bestuur van het Agentschap in de periode tussen de twee genoemde datums;

6. neemt kennis van en betreurt het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat het Centrum zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat het Agentschap niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook pro-actief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten;

7. ingenomen met de inzet van het Bureau om de burgers voor te lichten over zijn activiteiten; hoopt dat het Bureau verdere maatregelen neemt om zijn voorlichtings- en communicatiestrategie te ontwikkelen en te versterken;

8. stelt, na een uitwisseling van informatie met het Bureau, vast dat de in de begroting voor 2003 vastgestelde en door het Bureau gefactureerde prijs per bladzijde 77,50 EURbedraagt, en dat hierin alle kosten van het Bureau zijn opgenomen (personeel, gebouwen, IT, uitrusting, freelance vertalingen, voorzieningen voor pensioenen en sociale maatregelen), alsmede de door het Bureau zelf uitgevoerde linguïstische kwaliteitscontrole, formattering, updating en alle administratieve kosten die gepaard gaan met uitbesteding; verzoekt de Commissie de prestaties en de toegevoegde waarde van de diverse vertaaldiensten en hun kosten-batenverhoudingen te evalueren;

9. merkt op dat vertaling in eigen huis om redenen van veiligheid, vertrouwelijkheid, snelheid en specifieke kwalificaties noodzakelijk is; wijst er voorts op dat, wanneer aan de vereiste kwaliteitscriteria wordt voldaan, het Bureau samenwerkt met externe vertalers en dat in 2003 40 % van zijn totale productie werd uitbesteed;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

10. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

11. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

12. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

13. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

14. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

15. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

16. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

17. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

18. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

19. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

20. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

21. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden ([1]), in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

22. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

([1]) PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

23. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

24. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

25. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

26. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

27. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

28. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

29. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

30. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

31. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

P6_TA(2005)0107

Kwijting 2003: Eurojust

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de administratief directeur van Eurojust voor de uitvoering van de begroting van Eurojust voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van Eurojust voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van Eurojust ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6856/2005 — C6-0063/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Besluit 2003/659/JBZ van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Besluit 2002/187/JBZ betreffende de oprichting van Eurojust, teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken ([3]), inzonderheid artikel 36,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de administratief directeur van Eurojust voor de uitvoering van de begroting van Eurojust voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de administratief directeur van Eurojust, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 61.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 44.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Dinsdag, 12 april 2005

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de administratief directeur van Eurojust voor de uitvoering van de begroting van Eurojust voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van Eurojust voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van Eurojust ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6856/2005 — C6-0063/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Besluit 2003/659/JBZ van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Besluit 2002/187/JBZ betreffende de oprichting van Eurojust, teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken ([3]), inzonderheid artikel 36,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting ([5]) heeft verleend aan de directeur van Eurojust voor de uitvoering van de begroting van Eurojust voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

— erkende dat problemen in verband met de uitvoering van de begroting te wijten waren aan het feit dat Eurojust in de opstartfase verkeerde, en verwachtte dat deze problemen in het begrotingsjaar 2004 zouden worden opgelost,

— uiting gaf aan zijn ingenomenheid met de bereidheid van Eurojust om lessen te trekken uit de ervaringen van bestaande instellingen op het gebied van de naleving van de nieuwe regels voor boekhouding, interne audit en controle, en deel te nemen aan interinstitutionele samenwerkingsvormen,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 61.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 44.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
([5]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 40.

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van Eurojust voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Exploitatieontvangsten		
Communautaire subsidies	7 125	1 478
Diverse ontvangsten	12	0
Totaal (a)	**7 137**	**1 478**
Exploitatieuitgaven		
Aankopen van goederen en diensten	3 288	378
Personeelsuitgaven	2 112	256
Toewijzing aan de afschrijvingen	211	29
Totaal (b)	**5 551**	**663**
Economisch resultaat van het begrotingsjaar (a – b)	**1 586**	**815**
Bron: Gegevens van Eurojust.		

2. neemt kennis van de vooruitgang die Eurojust heeft geboekt bij het oplossen van problemen in verband met de invoering en naleving van het nieuwe Financieel Reglement; stelt voorts vast dat de opgedane ervaring is gebruikt om tekortkomingen in de controle op begrotingsverrichtingen op te heffen;

3. verwacht dat Eurojust bij de presentatie van het jaarlijkse activiteitenverslag van de directeur over het begrotingsjaar 2004 ook verslag uitbrengt over verdere voortgang op dit terrein;

4. neemt kennis van de uitleg van de directeur over de wijze waarop Eurojust de verzoeken om informatie die het ontvangt, behandelt;

5. verwacht dat Eurojust zorgdraagt voor een strenge toepassing van de regels inzake gegevensbescherming, teneinde de rechten van burgers te beschermen;

6. betreurt het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat het Agentschap zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat het Agentschap niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook proactief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten;

7. verlangt, tegen de achtergrond van de ernstige moeilijkheden met betrekking tot de waarborging van passende financiering van het groeiende aantal onafhankelijke agentschappen, dat de Nederlandse autoriteiten als gastland van Eurojust de logistieke steun voor deze prestigieuze instelling aanzienlijk verhogen;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

8. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

9. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

10. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

— conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

— een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

— de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

11. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

12. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

13. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

— verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

— het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

— versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

14. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

15. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

16. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

17. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

18. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

19. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

20. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

21. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

22. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

23. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

24. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

25. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

26. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

Dinsdag, 12 april 2005

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

27. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

28. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

29. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

P6_TA(2005)0108

Kwijting 2003: Europese Stichting voor opleiding

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van de Europese Stichting voor opleiding voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van de Europese Stichting voor opleiding voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de Stichting ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6853/1/2005 — C6-0072/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1648/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/90 tot oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding ([3]), inzonderheid artikel 11,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 68.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 22.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

1. verleent kwijting aan de directeur van de Europese Stichting voor opleiding voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de directeur van de Europese Stichting voor opleiding, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van de Europese Stichting voor opleiding voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0210/2004 -C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van de Europese Stichting voor opleiding voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de Stichting [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6853/1/2005 — C6-0072/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1648/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/90 tot oprichting van een Europese Stichting voor Opleiding [3], inzonderheid artikel 11,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting [5] heeft verleend aan de directeur van de Europese Stichting voor opleiding voor de uitvoering van de begroting van de Stichting voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

  — kennis nam van de vooruitgang die de Stichting had geboekt bij het verminderen van de kredietoverdrachten, en de Stichting verzocht de mogelijkheid van het gebruik van gesplitste kredieten te overwegen om het aantal kredietoverdrachten verder te beperken,

  — kennis nam van de inspanningen van de Stichting om te voldoen aan de interne-controlenormen,

  — uiting gaf aan zijn ingenomenheid met de betaling door de Commissie van de communautaire subsidies in termijnen, teneinde nieuwe kasstroomproblemen te vermijden,

  — de Stichting verzocht samen met de Commissie een oplossing te vinden voor de weergave in de rekeningen van de Stichting van communautaire middelen in verband met externe programma's die door de Stichting worden beheerd,

---

[1] PB C 324 van 30.12.2004, blz. 68.
[2] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[3] PB L 245 van 29.9.2003, blz. 22.
[4] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
[5] PB L 330 van 4.11.2004, blz. 46.

Dinsdag, 12 april 2005

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van de Europese Stichting voor opleiding voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Ontvangsten		
Subsidies van de Commissie	18 100	13 179
Andere donoren	523	0
Diverse ontvangsten	17	23
Financiële inkomsten	0	140
Totaal ontvangsten (a)	**18 640**	**13 342**
Uitgaven		
Personeel — Titel I van de begroting		
Betalingen	10 771	10 153
Overgedragen kredieten	329	215
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting		
Betalingen	1 076	805
Overgedragen kredieten	310	559
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting		
Betalingen	3 396	2 307
Overgedragen kredieten	1 087	2 591
Bestemmingsontvangsten		
Betalingen	237	0
Overgedragen kredieten	286	0
Totaal uitgaven (b)	**17 492**	**16 631**
Resultaat van het begrotingsjaar (a – b) [1]	**1 148**	**– 3 289**
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	– 2 155	– 4 055
Geannuleerde overgedragen kredieten	375	424
Terugbetalingen aan de Commissie	– 703	– 3 352
Wisselkoersverschillen	17	6
Saldo van het begrotingsjaar	**– 1 318**	**– 2 155**

Bron: Gegevens van de Stichting — Deze tabel vormt een samenvatting van de gegevens van de Stichting in zijn eigen rekening.

[1] In de winst- en verliesrekening en de balans zijn slechts de specifieke activiteiten van de Stichting opgenomen, en niet de voor de Commissie beheerde programma's.

2. stelt vast dat de Rekenkamer andermaal een opmerking maakt over de correcte weergave in de rekeningen van de Stichting van communautaire middelen voor externe programma's die door de Stichting worden beheerd (Tempus-programma); neemt voorts kennis van het antwoord van de Stichting op de opmerking van de Rekenkamer; verwacht bij gelegenheid van de presentatie van het jaarlijkse activiteitenverslag van de Stichting volledig te worden geïnformeerd over de oplossing die, in overleg met de Commissie, dient te worden toegepast voor het weergeven van dergelijke middelen in de rekeningen van de Stichting over 2004;

3. neemt voorts kennis van de vaststelling van de Rekenkamer dat als gevolg van vertragingen bij de uitbetaling van de communautaire subsidie door de Commissie het tijdelijke kasstroomprobleem moest worden opgelost met behulp van een spoedoverdracht van Tempus-middelen; herhaalt zijn oproep aan de Stichting en de Commissie om alle noodzakelijke stappen te ondernemen om te voorkomen dat dergelijke problemen zich nogmaals voordoen;

4. neemt kennis van de inspanningen van de Stichting om problemen in verband met de selectieprocedures voor personeel te verhelpen; verwacht dat de Stichting haar inspanningen voortzet, teneinde de noodzakelijke transparantie te consolideren;

5. is ingenomen met de resultaten van de samenwerking tussen de Stichting en het CEDEFOP; verwacht dat deze samenwerking verder wordt versterkt en ontwikkeld via het uitwisselen van informatie, met het oog op verbetering van de verspreiding van goede praktijken;

6. betreurt het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat het Agentschap zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat het Agentschap niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook proactief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten;

7. is ingenomen met de inzet van de Stichting voor een voorlichtingsstrategie om het grote publiek te informeren door middel van debatten en andere vormen van voorlichting;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

8. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

9. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

10. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

11. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

12. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

13. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

14. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

15. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

16. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

17. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

18. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

19. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

20. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

21. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

22. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

23. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

24. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

25. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

26. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

27. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

28. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

29. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

Dinsdag, 12 april 2005

P6_TA(2005)0109

Kwijting 2003: Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Centrum ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6862/2005 — C6-0071/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1651/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 302/93 tot oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving ([3]), inzonderheid artikel 11 bis,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 83.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 30.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Centrum ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6862/2005 — C6-0071/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1651/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 302/93 tot oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving ([3]), inzonderheid artikel 11 bis,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting ([5]) heeft verleend aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

— het Centrum ertoe aanmoedigde de inspanningen met het oog op verdere vermindering van kredietoverdrachten voort te zetten,

— kennis nam van de toezegging van het Centrum dat het de scheiding van taken tussen rekenplichtige en ordonnateur, zoals vereist krachtens het Financieel Reglement, in de toekomst zal eerbiedigen,

— de Stichting verzocht de door de Rekenkamer vastgestelde tekortkomingen op het gebied van personeelsbeheer en met name de wijze waarop selectieprocedures werden uitgevoerd, te verhelpen,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 83.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 30.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
([5]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 59.

Dinsdag, 12 april 2005

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Ontvangsten		
Subsidies van de Commissie	9 300	9 000
Subsidies van Noorwegen	421	413
Subsidies Phare	334	735
Andere ontvangsten	67	133
Totaal ontvangsten (a)	**10 122**	**10 280**
Uitgaven		
Personeel — Titel I van de begroting		
Betalingen	5 240	4 951
Overgedragen kredieten	88	80
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting		
Betalingen	558	632
Overgedragen kredieten	272	509
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting		
Betalingen	2 281	2 525
Overgedragen kredieten	1 679	1 001
Totaal uitgaven (b)	**10 117**	**9 698**
Resultaat van het begrotingsjaar (a – b)	**5**	**582**
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	1 626	639
Geannuleerde overgedragen kredieten	221	392
Niet-gebruikte heraanwendingen uit het vorige begrotingsjaar	21	9
Terugbetalingen aan de Commissie	– 1 584	0
Wisselkoersverschillen	6	3
Saldo van het begrotingsjaar	**295**	**1 626**

N.B.: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen.
Bron: Gegevens van het Centrum.

2. verzoekt het Centrum om verhoging van zijn inspanningen met het oog op een zo snel mogelijke oplossing van alle problemen in verband met de organisatie van zijn inventarisatie, met inbegrip van het controleren van de fysieke inventaris, goede documentatie en de adequate IT-ondersteuning;

3. neemt kennis van de bezorgdheid van de Rekenkamer over de diverse problemen die zij heeft gesignaleerd in verband met het beheer van contracten die zijn gesloten met nationale centra; verwacht dat het Centrum beter toezicht uitoefent op de uitvoering van dergelijke contracten;

4. is ingenomen met het besluit van het Centrum om niet over te gaan tot het betalen van voorschotten voor een volgend jaar voordat er een evaluatie is uitgevoerd van de kwaliteit van het in het voorgaande jaar door nationale centra geleverd werk; verwacht dat het Centrum in verband hiermee aangeeft welke van zijn activiteiten gefinancierd zouden kunnen worden met gesplitste kredieten;

5. neemt kennis van de inspanningen van het Centrum om een pro-actieve houding te ontwikkelen ten aanzien van voorlichting aan het grote publiek en aan derde landen die belangstelling tonen voor zijn werkzaamheden;

6. is ingenomen met de maatregelen die zijn genomen om een gelijke-kansenbeleid te bevorderen; moedigt het Centrum ertoe aan deze maatregelen follow-up te geven en het beleid geregeld te evalueren, teneinde ervoor te zorgen dat het wordt uitgevoerd;

7. is ingenomen met de voorlichtingsstrategie van het Centrum en zijn inzet met betrekking tot voorlichting van het grote publiek;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

8. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

9. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

10. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

11. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

12. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

13. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

14. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

15. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

16. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

17. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

18. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

19. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

20. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

21. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

22. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

23. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

24. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslaggeggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

25. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

26. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

27. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

28. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

29. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

Dinsdag, 12 april 2005

P6_TA(2005)0110

Kwijting 2003: Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Centrum ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6861/2005 — C6-0067/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1652/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1035/97 houdende oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat ([3]), inzonderheid artikel 12 bis,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 91.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 33.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Centrum ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6861/2005 — C6-0067/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1652/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1035/97 houdende oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat ([3]), inzonderheid artikel 12 bis,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 4 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Europees Parlement op 21 april 2004 kwijting ([5]) heeft verleend aan de directeur van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor de uitvoering van de begroting van het Centrum voor het begrotingsjaar 2002, waarbij het Parlement in zijn resolutie onder andere:

  — het Centrum verzocht de kredietoverdrachten verder te verminderen en toezicht uit te oefenen op de ontvangsten door tijdig de noodzakelijke inningsopdrachten te geven,

  — uiting gaf aan zijn bezorgdheid over kasstroomproblemen als gevolg van vertragingen bij de uitbetaling door de Commissie van de communautaire subsidie, en de Commissie en het Centrum verzocht de coördinatie te verbeteren, teneinde te voorkomen dat een dergelijke situatie zich nogmaals voordoet,

  — het Centrum verzocht verdere inspanningen te verrichten om zijn interne controle te verbeteren en te zorgen voor naleving van het Financieel Reglement, zijn contractbeheer te verbeteren, en te zorgen voor versterking van het toezicht op en de evaluatie van de kwaliteit van het door de nationale centra en het RAXEN-netwerk,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 91.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 33.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.
([5]) PB L 330 van 4.11.2004, blz. 66.

Dinsdag, 12 april 2005

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat voor de begrotingsjaren 2003 en 2002;

Winst- en verliesrekening over de begrotingsjaren 2003 en 2002

(in EUR x 1000)

	2003	2002
Ontvangsten		
Communautaire subsidies	7 318	4 320
Andere opbrengsten	374	0
Financiële inkomsten	21	43
Ontvangsten Phare	676	0
Totaal ontvangsten (a)	**8 389**	**4 363**
Uitgaven		
Personeel — Titel I van de begroting		
Betalingen	2 618	2 416
Overgedragen kredieten	64	187
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting		
Betalingen	412	377
Overgedragen kredieten	51	60
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting		
Betalingen	1 678	1 686
Overgedragen kredieten	1 162	1 234
Uitgaven Phare		
Betalingen	377	0
Overgedragen kredieten	694	0
Totaal uitgaven (b)	**7 055**	**5 960**
Resultaat van het begrotingsjaar (a – b)	**1 334**	**– 1 597**
Uit het vorige begrotingsjaar overgedragen saldo	– 1 579	– 8
Geannuleerde overgedragen kredieten	301	52
Niet-gebruikte heraanwendingen uit het vorige begrotingsjaar	38	151
Wisselkoersverschillen	5	2
Terugbetaling aan de Commissie	0	– 179
Saldo van het begrotingsjaar	**98**	**– 1 579**

N.B.: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen.
Bron: Gegevens van het Centrum — Deze tabellen vormen een samenvatting van de gegevens van het Centrum in zijn eigen rekening.

2. is ingenomen met de resultaten die het Centrum heeft geboekt bij het verminderen van overdrachten van operationele kredieten; verzoekt het Centrum zijn inspanningen met het oog op beperking van kredietoverdrachten voort te zetten; verwacht dat het Centrum aangeeft welke van zijn activiteiten gefinancierd zouden kunnen worden door middel van gesplitste kredieten, teneinde een verdere beperking van kredietoverdrachten mogelijk te maken;

3. verwacht dat het Centrum, in overeenstemming met de opmerkingen van de Rekenkamer, alle communautaire subsidies die het heeft ontvangen en beheerd in verband met externe programma's (Phare-subsidies), alsmede alle overige ontvangsten, op correcte wijze opneemt in zijn algemene begroting, zodat het een echte algemene begroting kan voorleggen;

4. roept het Centrum ertoe op uitvoering te geven aan de aanbeveling van de Rekenkamer om een doelmatig beheers- en toezichtsysteem voor te innen ontvangsten op te zetten, waarmee het tevens mogelijk is tijdig inningsopdrachten te geven;

5. verwacht dat het Centrum zijn contractbeheer verbetert, teneinde te voldoen aan de bepalingen van het Financieel Reglement; verzoekt het Centrum om met ingang van heden nauwlettend toe te zien op de uitvoering van contracten, teneinde een betere controle van de kwaliteit van het geleverde werk te waarborgen;

6. is ingenomen met het gevolg dat is gegeven aan het algemene verzoek om het racismeverslag over 2003 openbaar te maken; moedigt het Centrum ertoe aan de voorbereidende werkzaamheden voor dit soort verslagen in de toekomst te verbeteren;

7. neemt kennis van en betreurt het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat het Centrum zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat het Agentschap niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook pro-actief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten;

8. is ingenomen met het plan voor een diversiteitsaudit en met het feit dat het Centrum op alle niveaus personeel uit minderheidsgroepen heeft geïntegreerd; verwacht dat het Centrum het percentage vrouwen op hogere posten aanzienlijk verbetert;

9. is ingenomen met de voorlichtingsstrategie van het Centrum; hoopt echter op verdere maatregelen om deze strategie te ontwikkelen en te versterken, in het bijzonder met betrekking tot informatie en voorlichting aan de burgers, waarbij duidelijk gemaakt dient te worden dat het Centrum een bijzonder belangrijke rol speelt bij de bewustmaking en de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

10. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

11. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

12. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

13. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

14. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

15. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

16. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

17. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

18. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

19. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

20. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

21. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden ([1]), in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

22. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

([1]) PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

23. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

24. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

25. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

26. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

27. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

28. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

29. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

30. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

Dinsdag, 12 april 2005

31. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

P6_TA(2005)0111

Kwijting 2003: Europese Autoriteit voor voedselveiligheid

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor de uitvoering van de begroting van de Autoriteit voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de Autoriteit ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6857/2005 — C6-0066/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1642/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 178/2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid ([3]) en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden, inzonderheid artikel 44,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de uitvoerend directeur van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor de uitvoering van de begroting van de Autoriteit voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de uitvoerend directeur van de Europese Autoriteit voor de voedselveiligheid, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 39.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz… 4.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor de uitvoering van de begroting van de Autoriteit voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de Autoriteit ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6857/2005 — C6-0066/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1642/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 178/2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid ([3]) en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden, inzonderheid artikel 44,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Parlement, in overeenstemming met artikel 185 van het Financieel Reglement, voor de eerste keer gebruikmaakt van zijn bevoegdheid om kwijting te verlenen aan de directeur van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor de uitvoering van de begroting van de Autoriteit voor het begrotingsjaar 2003,

C. overwegende dat het Parlement bij de inauguratie van zijn betrekkingen met de Autoriteit ervan overtuigd is dat zijn bevoegde commissie de door haar gevraagde gegevens van de Autoriteit heeft ontvangen en zich erop verheugt een relatie van nauwe samenwerking tussen zijn bevoegde commissies en de Autoriteit op te bouwen,

D. overwegende dat verhoging van het vertrouwen van de consument in voedsel in het algemeen een van de hoofddoelen is van de Autoriteit,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 39.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz… 4.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Dinsdag, 12 april 2005

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid voor het begrotingsjaar 2003;

Winst- en verliesrekening over het begrotingsjaar 2003

(in EUR x 1000)

	2003
Ontvangsten	
Subsidies van de Commissie	10 284
Andere ontvangsten	33
Totaal ontvangsten (a)	**10 317**
Uitgaven	
Personeel — Titel I van de begroting	
Betalingen	3 567
Overgedragen kredieten	149
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting	
Betalingen	1 092
Overgedragen kredieten	1 189
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting	
Betalingen	1 278
Overgedragen kredieten	2 895
Totaal uitgaven (b)	**10 171**
Resultaat van het begrotingsjaar (a – b)	**146**
Wisselkoersverschillen	0
Saldo van het begrotingsjaar	**146**
N.B.: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen. *Bron*: Gegevens van de Autoriteit.	

2. neemt kennis van de opmerkingen van de Rekenkamer over problemen in verband met de naleving van het Financieel Reglement (bijv. over het ontbreken van een scheiding van de taken van financiële actoren of vertragingen bij het valideren van systemen voor het verschaffen van boekhoudkundige informatie); neemt voorts kennis van de bevindingen van de Rekenkamer inzake tekortkomingen met betrekking tot de toepassing van de regels voor het vaststellen van de salarissen en de rechten van nieuw aangeworven personeel;

3. neemt kennis van de antwoorden van de Autoriteit met betrekking tot de maatregelen die zijn genomen naar aanleiding van de opmerkingen van de Rekenkamer;

4. is van mening dat de genoemde tekortkomingen voornamelijk verband hielden met het feit dat de Autoriteit in de opstartfase verkeerde; verzoekt de Autoriteit, waar passend, nadere corrigerende maatregelen te nemen, teneinde volledig gevolg te geven aan de opmerkingen van de Rekenkamer;

5. betreurt het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat de Autoriteit zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat de Autoriteit niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook pro-actief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten;

6. verwacht dat de Autoriteit met betrekking tot het delen van de resultaten van dierproeven de filosofie toepast die wordt voorgesteld in REACH, teneinde dierenleed te vermijden;

7. verwacht dat de Autoriteit de formulering „hoger openbaar belang", zoals vastgelegd in Verordening (EG) nr. 1049/2001 inzake de toegang van het publiek tot documenten [1], in de breedst mogelijke zin zal interpreteren bij de behandeling van verzoeken om informatie, teneinde te waarborgen dat burgers bij het maken van keuzes als consumenten kunnen beschikken over alle beschikbare informatie;

[1] PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43, artikel 1 a) en artikel 4, leden 2 en 3.

8. is ingenomen met de inzet van de Autoriteit om haar voorlichting te richten op belangrijke doelgroepen; hoopt echter op verdere maatregelen voor het ontwikkelen en versterken van de strategieën, met name de strategieën voor informatie en voorlichting aan de burgers;

9. verwacht dat de Autoriteit in haar activiteitenverslag over het begrotingsjaar 2004 volledig verslag uitbrengt van de vooruitgang die is geboekt;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

10. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

11. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

12. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

13. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

14. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

15. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

16. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

17. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

18. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

19. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

20. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

21. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

22. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

23. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

24. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

25. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

26. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

27. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

28. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

29. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

30. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

31. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

Dinsdag, 12 april 2005

P6_TA(2005)0112

Kwijting 2003: Europees Agentschap voor maritieme veiligheid

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Agentschap ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6855/2005 — C6-0065/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1644/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1406/2002 tot oprichting van een Europees Agentschap voor maritieme veiligheid ([3]), inzonderheid artikel 19,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 16.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 10.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Agentschap ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6855/2005 — C6-0065/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([2]), inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1644/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1406/2002 tot oprichting van een Europees Agentschap voor maritieme veiligheid ([3]), inzonderheid artikel 19,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ([4]), inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Parlement, in overeenstemming met artikel 185 van het Financieel Reglement, voor de eerste keer gebruikmaakt van zijn bevoegdheid om kwijting te verlenen aan de directeur van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003,

C. overwegende dat het Parlement bij de inauguratie van zijn betrekkingen met het Agentschap de zekerheid heeft verkregen dat zijn bevoegde commissie de door haar gevraagde gegevens van het Agentschap heeft ontvangen en het Parlement zich erop verheugt een relatie van nauwe samenwerking tussen zijn bevoegde commissies en het Agentschap op te bouwen,

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 16.
([2]) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
([3]) PB L 245 van 29.9.2003, blz. 10.
([4]) PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

Dinsdag, 12 april 2005

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid voor het begrotingsjaar 2003;

Winst- en verliesrekening over het begrotingsjaar 2003

(in EUR x 1000)

	2003
Ontvangsten	
Subsidies van de Commissie	2 630
Andere ontvangsten	2
Totaal ontvangsten (a)	**2 632**
Uitgaven	
Personeel — Titel I van de begroting	
Betalingen	647
Overgedragen kredieten	66
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting	
Betalingen	238
Overgedragen kredieten	315
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting	
Betalingen	13
Overgedragen kredieten	155
Totaal uitgaven (b)	**1 434**
Resultaat van het begrotingsjaar (a – b)	**1 198**
N.B.: De totalen kunnen afwijkingen vertonen door afrondingen. *Bron*: Gegevens van het Agentschap.	

2. neemt kennis van de opmerkingen van de Rekenkamer over problemen in verband met de naleving van het Financieel Reglement (bijv. over het ontbreken van een scheiding van de taken van financiële actoren of vertragingen bij het valideren van systemen voor het verschaffen van boekhoudkundige informatie); neemt voorts kennis van de bevindingen van de Rekenkamer met betrekking tot de toepassing van de regels voor het vaststellen van de salarissen en de rechten van nieuw aangeworven personeel;

3. neemt kennis van de antwoorden van het Agentschap met betrekking tot de maatregelen die zijn genomen naar aanleiding van de opmerkingen van de Rekenkamer;

4. is van mening dat de genoemde tekortkomingen voornamelijk verband hielden met het feit dat het Agentschap in de opstartfase verkeerde; verzoekt het Agentschap, waar passend, nadere corrigerende maatregelen te nemen, teneinde volledig gevolg te geven aan de opmerkingen van de Rekenkamer;

5. betreurt het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat het Agentschap zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat het Agentschap niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook proactief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten;

6. wijst erop dat het Agentschap in de startfase verkeert en wijst voorts op de problemen voor de directeur om bij de aanwerving van personeel het beginsel van gender-mainstreaming strikt toe te passen; verzoekt het Agentschap om vóór eind 2005 een plan, naar analogie van soortgelijke plannen bij de Europese instellingen, voor positieve actie op te stellen en ten uitvoer te leggen en een speciale inspanning te verrichten op het gebied van voorlichting en communicatie, teneinde vrouwen aan te moedigen te solliciteren naar functies bij het Agentschap;

7. betreurt het ontbreken van een voorlichtingsstrategie; toont hiervoor begrip daar het Agentschap nog in de opstartfase verkeerde;

8. verwacht dat het Agentschap in zijn activiteitenverslag over het begrotingsjaar 2004 volledig verslag uitbrengt van de vooruitgang die is geboekt;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

9. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

10. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

11. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

12. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

13. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

14. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

15. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

16. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

17. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

18. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

19. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

20. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

21. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

22. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

23. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

24. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

25. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

26. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

27. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

28. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

29. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

30. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

P6_TA(2005)0113

Kwijting 2003: Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Agentschap ([1]),

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6863/2005 — C6-0064/2005),

([1]) PB C 324 van 30.12.2004, blz. 9.

Dinsdag, 12 april 2005

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [1], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1643/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1592/2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart [2], inzonderheid artikel 49,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [3], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

1. verleent kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de begeleidende resolutie te doen toekomen aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer, en zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

[1] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[2] PB L 245 van 29.9.2003, blz. 7.
[3] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

2.

Resolutie van het Europees Parlement houdende opmerkingen bij het besluit over het verlenen van kwijting aan de uitvoerend directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003 (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Rekenkamer over de jaarrekening van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van het Agentschap [1],

— gezien de aanbeveling van de Raad van 8 maart 2005 (6863/2005 — C6-0064/2005),

— gelet op het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 276,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [2], inzonderheid artikel 185, en Verordening (EG) nr. 1643/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1592/2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart [3], inzonderheid artikel 49,

— gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van de Commissie van 19 november 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, zoals bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen [4], inzonderheid artikel 94 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002,

— gelet op de artikelen 70 en 71, alsmede bijlage V van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A6-0074/2005),

[1] PB C 324 van 30.12.2004, blz. 9.
[2] PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.
[3] PB L 245 van 29.9.2003, blz. 7.
[4] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar bovengenoemde verslag verklaart dat zij redelijke zekerheid heeft verkregen dat de jaarrekening van het per 31 december 2003 afgesloten begrotingsjaar betrouwbaar is en dat de onderliggende verrichtingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

B. overwegende dat het Parlement, in overeenstemming met artikel 185 van het Financieel Reglement, voor de eerste keer gebruikmaakt van zijn bevoegdheid om kwijting te verlenen aan de directeur van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor de uitvoering van de begroting van het Agentschap voor het begrotingsjaar 2003,

C. overwegende dat het Parlement bij de inauguratie van zijn betrekkingen met het Agentschap de zekerheid heeft verkregen dat zijn bevoegde commissie de door haar gevraagde gegevens van het Agentschap heeft ontvangen en het Parlement zich erop verheugt een relatie van nauwe samenwerking tussen zijn bevoegde commissies en het Agentschap op te bouwen,

1. neemt kennis van de volgende cijfers in de rekeningen van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart voor het begrotingsjaar 2003;

Winst- en verliesrekening over het begrotingsjaar 2003

(in EUR x 1000)

	2003
Ontvangsten	
Subsidies van de Commissie	3 725
Totaal ontvangsten (a)	**3 725**
Uitgaven	
Personeel — Titel I van de begroting	
Betalingen	680
Overgedragen kredieten	27
Huishoudelijke uitgaven — Titel II van de begroting	
Betalingen	153
Overgedragen kredieten	396
Beleidsuitgaven — Titel III van de begroting	
Betalingen	197
Overgedragen kredieten	2 486
Totaal uitgaven (b)	**3 939**
Resultaat van het begrotingsjaar (a – b)	**– 214**
Bron: Gegevens vanhet Agentschap.	

2. neemt kennis van de opmerkingen van de Rekenkamer over problemen in verband met de naleving van het Financieel Reglement (bijv. over het ontbreken van een scheiding van de taken van financiële actoren of vertragingen bij het valideren van systemen voor het verschaffen van boekhoudkundige informatie); neemt voorts kennis van de bevindingen van de Rekenkamer met betrekking tot de toepassing van de regels voor het vaststellen van de salarissen en de rechten van nieuw aangeworven personeel;

3. neemt kennis van de antwoorden van het Agentschap met betrekking tot de maatregelen die zijn genomen naar aanleiding van de opmerkingen van de Rekenkamer;

4. is van mening dat de genoemde tekortkomingen voornamelijk verband hielden met het feit dat het Agentschap in de opstartfase verkeerde; verzoekt het Agentschap, waar passend, nadere corrigerende maatregelen te nemen, teneinde volledig gevolg te geven aan de opmerkingen van de Rekenkamer;

5. betreurt het ontbreken van een gelijke-kansenplan; verwacht dat het Agentschap zo spoedig mogelijk een dergelijk plan ontwikkelt, zodat het een werkgever met een gelijke-kansenbeleid wordt; verwacht dat het Agentschap niet alleen in de aanwervingsfase rekening houdt met gelijkheidskwesties, maar zich ook proactief en op de lange termijn inzet voor het bevorderen van de gelijkheid van de geslachten;

6. wijst erop dat het Agentschap in de startfase verkeert en wijst voorts op de problemen voor de directeur om bij de aanwerving van personeel het beginsel van gender-mainstreaming strikt toe te passen; verzoekt het Agentschap om vóór eind 2005 een plan, naar analogie van soortgelijke plannen bij de Europese instellingen, voor positieve actie op te stellen en ten uitvoer te leggen en een speciale inspanning te verrichten op het gebied van voorlichting en communicatie, teneinde vrouwen aan te moedigen te solliciteren naar functies bij het Agentschap;

7. is ingenomen met de plannen van het Agentschap voor het verbeteren van zijn strategie voor de voorlichting van burgers; hoopt op verdere maatregelen op dit gebied in het komende jaar;

8. verwacht dat het Agentschap in zijn activiteitenverslag over het begrotingsjaar 2004 volledig verslag uitbrengt van de vooruitgang die is geboekt;

Algemene punten ten aanzien van de Commissie en de agentschappen

9. herinnert aan zijn standpunt dat — hoewel het de inspanningen van de Commissie om te komen tot een beperkt aantal modellen, tenminste voor toekomstige „regelgevende" agentschappen, heeft gesteund — de structuur van bestaande en toekomstige agentschappen diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau verdient; benadrukt voorts dat alvorens de Commissie de randvoorwaarden voor het gebruik van regelgevende agentschappen formuleert, in een interinstitutioneel akkoord gemeenschappelijke richtsnoeren moeten worden vastgelegd, en dat dit dient te gebeuren voordat een geharmoniseerd kader voor de agentschappen wordt opgezet;

10. neemt kennis van het standpunt van de Commissie [1] ten aanzien van het delegeren van verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van taken aan andere organen, met inbegrip van agentschappen, dan de eigen diensten van de Commissie; is van opvatting dat dit niet beantwoordt aan het verzoek van het Parlement om diepgaande bezinning op interinstitutioneel niveau over de structuur van bestaande agentschappen; verzoekt de Commissie derhalve duidelijkheid te verschaffen over dit punt en over het toekomstige alomvattende interinstitutionele akkoord in verband met de nieuwe regelingen die moeten worden opgezet in of parallel aan de financiële vooruitzichten [2];

11. verzoekt de Commissie op middellange termijn, bijvoorbeeld volgens een vaste driejaarlijkse cyclus, een transversale analyse te organiseren en uit te voeren van de evaluaties die van afzonderlijke agentschappen zijn gemaakt, teneinde:

a) conclusies te trekken over de samenhang van de werkzaamheden van het agentschap met EU-beleid in het algemeen en over de synergieën die bestaan of moeten worden ontwikkeld tussen de agentschappen en de diensten van de Commissie, alsook over het vermijden van overlapping;

b) een beoordeling te geven van de bredere Europese toegevoegde waarde van de resultaten van de agentschappen op hun afzonderlijke werkterreinen, en van de relevantie, efficiëntie en effectiviteit van het agentschapsmodel bij de uitvoering van of het leveren van een bijdrage tot beleid van de EU;

c) de impact van de activiteiten van de agentschappen te bepalen en te versterken op het punt van de nabijheid, de toegankelijkheid en de zichtbaarheid van de EU voor haar burgers;

12. verwacht dat een dergelijke alomvattende analyse uiterlijk eind 2005 beschikbaar is, zodat de periode van drie jaar vanaf de invoering van het Financieel Reglement en het daaruit voortvloeiende nieuwe kader in het agentschappensysteem wordt bestreken;

13. verzoekt de agentschappen actief mee te werken aan dit proces en met de Commissie samen te werken door informatie te verstrekken over kwesties die zij van belang achten voor hun functioneren, hun rol, hun opdracht en hun behoeften, alsook over elke andere aangelegenheid die de kwijtingsprocedure zou kunnen verbeteren, teneinde bij te dragen tot het welslagen van het proces; verzoekt de agentschappen dergelijke informatie ook door te geven aan zijn bevoegde commissies;

---

[1] Zoals vastgelegd in Bijlage 1 bij de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" (COM(2004)0101, blz. 38).

[2] Zie bijlage bij het Verslag van de Commissie over de follow-up van de kwijtingen 2002 (COM(2004)0648, blz. 108).

14. roept de Commissie ertoe op om, parallel aan dit proces, uiterlijk eind 2005 te komen met voorstellen voor wijzigingen die moeten worden aangebracht in de oprichtingsbesluiten van bestaande agentschappen, teneinde, onder andere, haar betrekkingen met de agentschappen te optimaliseren; dergelijke voorstellen dienen gericht te zijn op:

a) verbetering van de communicatie tussen de Commissie en de agentschappen;

b) het initiëren of uitbreiden van samenwerking bij het vastellen van behoeften waarin moet worden voorzien, bij het vaststellen van doelstellingen en resultaten die moeten worden behaald, inclusief de daarvoor noodzakelijke strategie, evenals bij het vaststellen van normen voor toezicht en evaluatie;

c) versterking van aanvullende maatregelen, een betere organisatie van de noodzakelijke hulpbronnen en de daadwerkelijke toewijzing ervan om tot resultaten te komen, en het formuleren van voorlichtingsstrategie voor het verspreiden van deze resultaten;

15. benadrukt dat, alvorens enig besluit over een voorstel tot oprichting van een nieuw agentschap wordt genomen, de Commissie een nauwgezette evaluatie dient te maken van de noodzaak en de toegevoegde waarde van de taken van dit agentschap, daarbij rekening houdend met bestaande structuren en de beginselen van subsidiariteit, begrotingsdiscipline en vereenvoudiging van procedures;

16. verwacht van de Commissie dat zij spoedig de richtsnoeren voor het personeelsbeleid van de agentschappen voorlegt, die het Parlement al voor het einde van de begrotingsprocedure 2005 van de Commissie had willen ontvangen;

Algemene punten ten aanzien van de agentschappen

17. verwacht met ingang van heden, in overeenstemming met artikel 72, lid 5, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002, van elk van de agentschappen het verslag te ontvangen waarin melding wordt gemaakt van de audits die zijn uitgevoerd door de interne controleur, de daarbij gevoegde aanbevelingen en het gevolg dat aan deze aanbevelingen is gegeven;

18. verzoekt de agentschappen verdere inspanningen te verrichten om het Statuut van de ambtenaren en de regeling die van toepassing is op andere personeelsleden op correcte wijze toe te passen op hun personeel (aanwervingsprocedures, besluitvorming, persoonlijke dossiers, berekening van salarissen en andere toelagen en vergoedingen, bevorderingsbeleid, vacaturepercentages, quota's in verband met de eerbiediging van de gender-gelijkheid, enz.);

19. stelt vast dat, in het algemeen, de percentages mannen en vrouwen in de algehele personeelsbezetting bij de agentschappen laten zien dat er sprake is van een onevenwichtige verdeling van mannen en vrouwen; betreurt dat circa een derde deel van het personeel bestaat uit mannen en dat zij oververtegenwoordigd zijn op posten met een hoge rang, terwijl vrouwen in het algemeen oververtegenwoordigd zijn op posten met een lage rang; verwacht dat de agentschappen onmiddellijk doeltreffende maatregelen nemen om deze situatie te corrigeren;

20. verzoekt de agentschappen ervoor te zorgen dat alle van toepassing zijnde bepalingen van Richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1], in hun personeelsbeleid worden opgenomen;

21. verwacht dat de agentschappen, in antwoord op de desbetreffende opmerkingen van de Rekenkamer, de begrotingsbeginselen zoals vastgelegd in het Financieel Reglement volledig zullen naleven, in het bijzonder de beginselen van eenheid en begrotingswaarachtigheid; verzoekt de agentschappen, voor zover zulks nog niet het geval is, volledig te voldoen aan de boekhoudkundige vereisten van het Financieel Reglement en hun procedures voor intern beheer en interne controle verder te versterken, teneinde verantwoording, transparantie en toegevoegde Europese waarde te vergroten;

22. moedigt de agentschappen, met name de agentschappen wier werkzaamheden overeenkomsten vertonen met de activiteiten of taken van andere, ertoe aan hun samenwerking te vergroten, teneinde aldus mogelijkheden te creëren voor het ontwikkelen van synergieën; verzoekt deze agentschappen om, waar passend, dergelijke samenwerkingsvormen te formaliseren met behulp van specifieke overeenkomsten (gezamenlijke verklaringen, memoranda van overeenstemming, besluiten over gezamenlijke planning en gezamenlijke elkaar aanvullende acties/programma's), teneinde ervoor te zorgen dat er geen dubbel werk wordt gedaan, dat de output van elk agentschap duidelijk wordt vastgesteld en dat het resultaat van de gezamenlijke inspanningen de toegevoegde waarde en impact van hun werkzaamheden maximaliseert; verwacht regelmatig over deze kwestie te worden geïnformeerd;

[1] PB L 269 van 5.10.2002, blz. 15.

23. verzoekt de agentschappen speciale aandacht te schenken aan procedures voor het gunnen en het beheren van contracten; verzoekt hun alle passende maatregelen met betrekking tot hun administratieve structuren te nemen om hun interne-controleprocedures, kanalen en beheer te versterken; is van mening dat dergelijke maatregelen, waar nodig en uitvoerbaar, zouden kunnen bestaan in het opzetten van gespecialiseerde eenheden die tot taak hebben om, op basis van risico-analyses, advies te geven over de beste manier om gunningsprocedures op te stellen, te zorgen voor toezicht en waar nodig follow-up te geven; roept de Commissie en de Rekenkamer ertoe op de samenwerking met de agentschappen op dit punt te versterken;

24. neemt kennis van de door enkele directeuren, met name van de „nieuw opgerichte" agentschappen, genoemde moeilijkheden die agentschappen hebben met betrekking tot het naleven van het tijdschema en de termijnen voor verslaglegging die in het Financieel Reglement zijn vastgelegd; verzoekt de directeuren van agentschappen om, met het oog op de komende herziening van het Financieel Reglement in 2005, de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole in kennis te stellen van de moeilijkheden die zij tot dusver hebben ondervonden, zodat daarmee rekening kan worden gehouden in de overwegingen in het kader van de herziening; verwacht dat de directeuren komen met specifieke voorstellen voor andere regelingen met betrekking tot verslagleggingstermijnen die het best overeenkomen met hun wijze van werken, echter zonder te tornen aan de verslagleggingsverplichtingen die zijn vastgelegd in het Financieel Reglement;

25. neemt kennis van de positieve reactie van de directeuren op de oproep van de voor de kwijting bevoegde commissie om een nauwkeuriger communicatiesysteem op te zetten, met name op het punt van de door de agentschappen aan deze commissie te verstrekken documenten in verband met de verslagleggingsverplichtingen van de agentschappen; is van mening dat een betere organisatie van deze communicatie de samenwerking met de agentschappen, alsook de democratische controle zal versterken;

26. verzoekt de directeuren van de agentschappen om met ingang van heden hun jaarlijkse activiteitenverslag, dat samen met financiële en beheersgegevens wordt gepresenteerd, vergezeld te doen gaan van een betrouwbaarheidsverklaring ten aanzien van de wettigheid en de regelmatigheid van werkzaamheden, analoog aan de verklaringen die de directeuren-generaal van de Commissie ondertekenen;

27. verzoekt de agentschappen een alomvattende voorlichtingsstrategie te ontwikkelen met het oog op de behoefte de resultaten van hun werkzaamheden, in passende vorm, beschikbaar te maken voor het grote publiek in plaats van deze alleen te presenteren aan de Europese instellingen, bevoegde instanties van de lidstaten, specialisten, partners of specifieke begunstigden; verzoekt de agentschappen om met het oog op het ontwikkelen van een dergelijke strategie hun samenwerking te intensiveren en informatie uit te wisselen over de beste methodes om dit doel te bereiken; verwacht dat de agentschappen zijn bevoegde commissies vóór de volgende kwijtingsprocedure naar behoren op de hoogte stellen van de voortgang bij de opstelling van de strategie, teneinde een doeltreffende en tijdige monitoring van hun activiteiten te waarborgen;

Algemene punten ten aanzien van de Rekenkamer en de agentschappen

28. is ingenomen met het initiatief van de Rekenkamer om aan haar specifieke verslagen over afzonderlijke agentschappen een tabel toe te voegen die beknopte informatie bevat over de bevoegdheden, het bestuur, de beschikbare hulpbronnen en de producten/output van het desbetreffende agentschap; is van mening dat dit de duidelijkheid en de transparantie van de werkzaamheden van deze Gemeenschapsorganen ten goede komt, terwijl tegelijkertijd een nuttige basis wordt verschaft voor vergelijking, waar passend, met het oog op het creëren van het geharmoniseerde kader voor de agentschappen waar het Parlement om heeft gevraagd;

29. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen hun samenwerking te versterken, teneinde de procedures en technische instrumenten voor een goed beheer van alle financiële en begrotingskwesties te verbeteren, met het oogmerk een methodologie op te stellen waarmee het pad wordt geëffend voor een positieve kwijting vanaf de start van de procedure; verwacht regelmatig te worden geïnformeerd over de geboekte vooruitgang en de toepassing van de beste praktijken;

30. verzoekt de Rekenkamer en de agentschappen de transparantie in de *procédure contradictoire* die voorafgaat aan het eindverslag van de Rekenkamer te vergroten, teneinde tegenstrijdigheden en ambiguïteiten die de geloofwaardig van de gehele exercitie in gevaar zouden kunnen brengen, te vermijden; verzoekt de Rekenkamer en de Commissie in verband hiermee te komen met een voorstel voor een uitvoerbare methode om informatie over verbeteringen die zijn aangebracht en/of problemen die zijn vastgesteld in de periode tussen de eerste bespreking van het ontwerpverslag van de Rekenkamer en het uiteindelijke besluit over de kwijting te actualiseren, teneinde het meest getrouwe beeld van de situatie bij de agentschappen te kunnen geven.

Dinsdag, 12 april 2005

P6_TA(2005)0114

Kwijting 2003: zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds

1.

Besluit van het Europees Parlement over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag over de follow-up van de kwijtingen voor 2002 (COM(2004)0648 — C6-0126/2004),

— gezien de jaarrekeningen en financiële balansen van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004),

— gezien het verslag over het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003 (SEC(2004)1271),

— gezien het jaarlijks verslag van de Rekenkamer over de activiteiten in het kader van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de instelling [1],

— gezien de betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer betreffende de Europese Ontwikkelingsfondsen [2],

— gezien de aanbevelingen van de Raad van 8 maart 2005 (6865/2005 — C6-0078/2005, 6866/2005 — C6-0079/2005, 6867/2005 — C6-0080/2005, 6868/2005 — C6-0081/2005),

— gelet op artikel 33 van het Intern Akkoord van 20 december 1995 tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het Tweede Financieel Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst [3],

— gelet op artikel 32 van het Intern Akkoord van 18 september 2000 tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het financieel protocol bij de partnerschapsovereenkomst tussen de Staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, ondertekend te Cotonou (Benin) op 23 juni 2000, en de toewijzing van financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het EG-Verdrag van toepassing zijn [4],

— gelet op artikel 276 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 74 van het Financieel Reglement van 16 juni 1998 van toepassing op de samenwerking inzake ontwikkelingsfinanciering in het kader van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst [5],

— gelet op artikel 119 van het Financieel Reglement van 27 maart 2003 van toepassing op het negende Europees Ontwikkelingsfonds [6],

— gelet op de artikelen 70 en 71, derde streepje, en Bijlage V van het Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A6-0069/2005),

A. overwegende dat de Rekenkamer in haar betrouwbaarheidsverklaring voor de Europese Ontwikkelingsfondsen concludeert dat de jaarrekeningen over het begrotingsjaar 2003 behoudens enkele uitzonderingen een getrouw beeld geven van de ontvangsten en de uitgaven voor het begrotingsjaar en de financiële situatie aan het eind van het jaar,

B. overwegende dat de conclusie van de Rekenkamer over de wettigheid en regelmatigheid van de onderliggende verrichtingen onder meer gebaseerd is op de controle van een steekproef van verrichtingen,

(1) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 315.
(2) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 327.
(3) PB L 156 van 29.5.1998, blz. 108.
(4) PB L 317 van 15.12.2000, blz. 355.
(5) PB L 191 van 7.7.1998, blz. 53.
(6) PB L 83 van 1.4.2003, blz. 1.

Dinsdag, 12 april 2005

C. overwegende dat de Rekenkamer op basis van de onderzochte stukken van oordeel is dat de in de rekeningen opgenomen ontvangsten en de aan de EOF's toegewezen bedragen aan vastleggingen en betalingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,

1. verleent de Commissie kwijting voor het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003;

2. geeft zijn opmerkingen in de begeleidende resolutie;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en zijn bijgaande resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank, en zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

2.

Besluit van het Europees Parlement tot sluiting van de rekeningen van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag over de follow-up van de kwijtingen voor 2002 (COM(2004)0648 — C6-0126/2004),

— gezien de jaarrekeningen en financiële balansen van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004),

— gezien het verslag over het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003 (SEC(2004)1271),

— gezien het jaarlijks verslag van de Rekenkamer over de activiteiten in het kader van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de instelling [1],

— gezien de betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer betreffende de Europese Ontwikkelingsfondsen [2],

— gezien de aanbevelingen van de Raad van 8 maart 2005 (6865/2005 — C6-0078/2005, 6866/2005 — C6-0079/2005, 6867/2005 — C6-0080/2005, 6868/2005 — C6-0081/2005),

— gelet op artikel 33 van het Intern Akkoord van 20 december 1995 tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het Tweede Financieel Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst [3],

— gelet op artikel 32 van het Intern Akkoord van 18 september 2000 tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het financieel protocol bij de partnerschapsovereenkomst tussen de Staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, ondertekend te Cotonou (Benin) op 23 juni 2000, en de toewijzing van financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het EG-Verdrag van toepassing zijn [4],

— gelet op artikel 74 van het Financieel Reglement van 16 juni 1998 van toepassing op de samenwerking inzake ontwikkelingsfinanciering in het kader van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst [5],

— gelet op artikel 119 van het Financieel Reglement van 27 maart 2003 van toepassing op het negende Europees Ontwikkelingsfonds [6],

---

([1]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 315.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 327.
([3]) PB L 156 van 29.5.1998, blz. 108.
([4]) PB L 317 van 15.12.2000, blz. 355.
([5]) PB L 191 van 7.7.1998, blz. 53.
([6]) PB L 83 van 1.4.2003, blz. 1.

— gelet op de artikelen 70 en 71, derde streepje, en Bijlage V van het Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A6-0069/2005),

1. stelt vast dat de financiële situatie van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds per 31 december 2003 als volgt was:

Gecumuleerde besteding van de EOF-middelen per 31 december 2003

(miljoen euro)

	Situatie eind 2002		Begrotingsuitvoering in de loop van 2003					Situatie eind 2003					
	Totaalbedrag	Uitvoeringsgraad (1)	6de EOF	7de EOF	8ste EOF (2)	9de EOF (3)	Totaalbedrag (3)	6de EOF	7de EOF	8ste EOF (2)	9de EOF (3)	Totaalbedrag (3)	Uitvoeringsgraad (1)
A — MIDDELEN (4)	32 840,4		−357,5	−585,6	−1 736,7	15 493,1	12 813,3	7 471,6	10 926,1	11 762,9	15 493,1	45 653,7	
B — BESTEDING													
1. Financiële vastleggingen	29 921,2	91,1 %	−13,1	−2,6	255,1	3 522,4	3 761,8	7 471,6	10 926,1	11 762,9	3 522,4	33 683,0	73,8 %
2. Individuele juridische verbintenissen	24 824,2	75,6 %	30,7	311,7	1 406,6	1 133,7	2 882,7	7 349,6	10 297,1	8 926,5	1 133,7	27 706,9	60,7 %
3. Betalingen (5)	21 536,4	65,6 %	47,0	486,2	1 559,6	281,7	2 374,5	7 282,1	9 718,6	6 628,5	281,7	23 910,9	52,4 %
C — NOG TE BETALEN (B1-B3)	8 384,8	25,5 %						189,5	1 207,5	5 134,4	3 240,7	9 772,1	21,4 %
D — BESCHIKBAAR SALDO (A-B1)	2 919,2	8,9 %						0,0	0,0	0,0	11 970,7	11 970,7	26,2 %

Bron: Rekenkamer, Jaarverslag over het begrotingsjaar 2003, blz. 403.

(1) Als percentage van de middelen.
(2) Waarvan 732,9 miljoen aan financiële vastleggingen, 347,4 miljoen aan individuele juridische verbintenissen en 97,7 miljoen aan betalingen voor de vervroegde uitvoering van de Overeenkomst van Cotonou.
(3) Met dien verstande dat, in vergelijking met de voorgaande begrotingsjaren, deze gegevens de verrichtingen omvatten die de EIB uit hoofde van haar nieuwe beheersautonomie beheert (toewijzing: 2 245 miljoen euro, financiële vastleggingen: 366 miljoen euro, individuele juridische verbintenissen: 140 miljoen euro, betalingen: 4 miljoen euro).
(4) Oorspronkelijke toewijzing voor het zesde, zevende, achtste en negende EOF, rente, diverse middelen en overdrachten van eerdere EOF's.
(5) Met inbegrip van Stabex-transfers (zevende EOF: 104 miljoen euro, achtste EOF: 87 miljoen euro, totaal: 191 miljoen euro).

2. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de rekeningen betreffende het beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 2003;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank, en zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Unie (serie L).

3.

Resolutie van het Europees Parlement met opmerkingen, die integraal deel uitmaken van het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))

Het Europees Parlement,

— gezien het verslag over de follow-up van de kwijtingen voor 2002 (COM(2004)0648 — C6-0126/2004),

— gezien de jaarrekeningen en financiële balansen van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 2003 (COM(2004)0667 — C6-0165/2004),

Dinsdag, 12 april 2005

— gezien het jaarlijks verslag van de Rekenkamer over de activiteiten in het kader van het zesde, zevende, achtste en negende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 2003, vergezeld van de antwoorden van de instelling ([1]),

— gezien de betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer betreffende de Europese Ontwikkelingsfondsen ([2]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 1 maart 2001 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over het ontwikkelingsbeleid van de Europese Gemeenschap ([3]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 22 april 2004 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst — Beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013" ([4]),

— gezien het jaarlijks activiteitenverslag 2003 van de Dienst voor samenwerking EuropeAid,

— gezien het jaarverslag 2004 van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over het ontwikkelingsbeleid en de externe bijstand van de Europese Gemeenschap (COM(2004)0536),

— gezien de aanbevelingen van de Raad van 8 maart 2005 (6865/2005 — C6-0078/2005, 6866/2005 — C6-0079/2005, 6867/2005 — C6-0080/2005, 6868/2005 — C6-0081/2005),

— gelet op artikel 33 van het Intern Akkoord van 20 december 1995 tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het Tweede Financieel Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst ([5]),

— gelet op artikel 32 van het Intern Akkoord van 18 september 2000 tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het financieel protocol bij de partnerschapsovereenkomst tussen de Staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, ondertekend te Cotonou (Benin) op 23 juni 2000, en de toewijzing van financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het EG-Verdrag van toepassing zijn ([6]),

— gelet op artikel 74 van het Financieel Reglement van 16 juni 1998 van toepassing op de samenwerking inzake ontwikkelingsfinanciering in het kader van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst ([7]),

— gelet op de artikelen 119 en 120 van het Financieel Reglement van 27 maart 2003 van toepassing op het negende Europees Ontwikkelingsfonds ([8]),

— gelet op de artikelen 70 en 71, derde streepje, en Bijlage V van het Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A6-0069/2005),

A. overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel 119 van het Financieel Reglement van 27 maart 2003 alles in het werk moet stellen om gevolg te geven aan de opmerkingen waarvan het kwijtingsbesluit vergezeld gaat en op verzoek van het Europees Parlement verslag moet uitbrengen over de maatregelen die naar aanleiding van deze opmerkingen zijn genomen,

B. overwegende dat met de hervorming van het beheer van de externe bijstand van de EG een begin is gemaakt in mei 2000 ([9]), en met de hervorming van het ontwikkelingsbeleid van de EG in november 2000 ([10]),

([1]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 315.
([2]) PB C 293 van 30.11.2004, blz. 327.
([3]) PB C 277 van 1.10.2001, blz. 130.
([4]) Aangenomen teksten, P5_TA(2004)0367.
([5]) PB L 156 van 29.5.1998, blz. 108.
([6]) PB L 317 van 15.12.2000, blz. 355.
([7]) PB L 191 van 7.7.1998, blz. 53.
([8]) PB L 83 van 1.4.2003, blz. 1.
([9]) Mededeling van de Commissie over de hervorming van het beheer van de externe bijstand, door de Commissie aangenomen op 16 mei 2000.
([10]) Verklaring van de Raad en de Commissie over het ontwikkelingsbeleid van de Europese Gemeenschap, door de Raad algemene zaken (ontwikkeling) aangenomen op 10 november 2000.

C. overwegende dat de Partnerschapsovereenkomst tussen de leden van de groep van Staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 (de Overeenkomst van Cotonou) [1], in werking is getreden op 1 april 2003,

1. is van mening dat het ontwikkelingsbeleid een essentieel element vormt van het externe optreden van de Unie dat tot doel heeft de armoede uit te roeien door de sociale, onderwijs- en gezondheidsvoorzieningen te verbeteren, de productiecapaciteit van de arme bevolking te verhogen en de betrokken landen te steunen zodat zij de groei en plaatselijke potentiële mogelijkheden kunnen stimuleren; benadrukt dat het halen van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen (MOD's) een belangrijke stap is om dit doel te bereiken; is van mening dat het EOF een belangrijk instrument vormt om dit beleid in de ACS-landen ten uitvoer te leggen en dat de doeltreffendheid ervan moet worden versterkt door meer aandacht te besteden aan acties gericht op de uitroeiing van armoede en door een snellere uitvoering, tezamen met meer transparantie, meer verantwoording en eerbiediging van de beginselen van goed financieel beheer;

2. erkent de inspanningen van de Commissie om haar ontwikkelingsacties toe te spitsen op het bereiken van de MOD's, inclusief de identificatie van tien kernindicatoren; is ingenomen met het gebruik van deze kernindicatoren bij de tussentijdse herzieningen van het EOF ter beoordeling van de vorderingen om de armoede uit te roeien; verzoekt de Commissie haar inspanningen in dit opzicht te intensiveren en beveelt aan 35 % van de uitgaven van de Europese Unie voor ontwikkelingssamenwerking te besteden aan het verwezenlijken van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen;

3. is zich bewust van de problemen om de impact van de steun van de Gemeenschap op het halen van de MOD's in een omgeving met meerdere donoren te meten; betreurt het feit dat de Commissie geen pogingen heeft gedaan een behoorlijk mechanisme in te voeren om deze impact te meten en zich er bijgevolg toe beperkt de vorderingen van de ontwikkelingslanden in de richting van de MOD's te meten; betreurt verder dat de antwoorden van de Commissie op de vragenlijst van de Commissie ontwikkelingssamenwerking bijzonder vaag zijn met betrekking tot de uitvoering van de MOD's in de ontwikkelingsacties van de Commissie;

4. is verheugd over de verbeteringen die de Commissie in haar rapporteringssysteem heeft aangebracht en erkent de betere kwaliteit van het jaarverslag 2004 over het ontwikkelingsbeleid en de externe bijstand van de EG (COM(2004)0536 en SEC(2004)1027);

5. besluit een jaarlijks debat in de plenaire vergadering van het Parlement in te voeren over het jaarverslag van de Commissie over het ontwikkelingsbeleid en de externe bijstand van de EG;

6. is verheugd over het feit dat in 2003 op een totale financiering voor de ACS-landen (EOF en algemene begroting EU) van 4 079 miljoen EUR, 33 % (1 346 miljoen EUR) bestemd was voor sociale infrastructuur en diensten; betreurt evenwel dat slechts 62 miljoen EUR (1,5 %) bestemd was voor basisonderwijs en 212 miljoen EUR (5,2 %) voor basisgezondheidszorg; verzoekt de Commissie met klem de middelen voor deze sectoren te verhogen en wenst dat 20 % van de uitgaven van de Europese Unie op het gebied van ontwikkelingssamenwerking wordt besteed aan het basisonderwijs en de gezondheidszorg in de ontwikkelingslanden;

Rekeningen

7. wijst erop dat de jaarrekeningen en financiële balansen laat werden overgemaakt; merkt op dat de modernisering van de EOF-rekeningen binnen de vastgestelde termijnen klaar zou moeten zijn; kijkt uit naar het verslag van de Accountant van de Commissie over de situatie van de rekeningen van de Commissie, inclusief de EOF-rekeningen, per 1 januari 2005; wenst op de hoogte te worden gehouden van de vorderingen op het gebied van de modernisering van het nieuwe geïntegreerde IT-systeem (ABAC-FED);

8. wijst erop dat, hoewel de EOF-middelen die door de EIB worden beheerd, in het kader van de kwijtingsprocedure niet door de Rekenkamer worden geëvalueerd of door het Parlement worden gecontroleerd, maar dat deze wel in de EOF-rekeningen worden geconsolideerd; is van oordeel dat de transparantie zou toenemen indien informatie over deze middelen ter beschikking wordt gesteld van de kwijtingsautoriteit die belast is met de sluiting van de EOF-rekeningen;

[1] PB L 317 van 15.12.2000, blz. 3.

Dinsdag, 12 april 2005

Betrouwbaarheidsverklaring

9. stelt vast dat, met uitzondering van problemen met betrekking tot het onderstaande ([1]), de Rekenkamer van oordeel is dat de rekeningen een getrouw beeld geven van de inkomsten en uitgaven betreffende het zesde, zevende, achtste en negende EOF:

a) nog aan het EOF te betalen bedragen die niet zijn opgenomen in de balans per 31 december 2003 (27,5 miljoen EUR);

b) voorschotten (400 miljoen EUR);

c) Stabex-middelen;

d) aan de EIB overgedragen, maar niet gebruikte middelen (209 miljoen EUR);

10. wijst op het standpunt van de Rekenkamer dat de directeur-generaal van de Dienst voor samenwerking EuropeAid in het jaarlijks activiteitenverslag voorbehoud had moeten maken en een verklaring had moeten inlassen over nog vast te stellen schulden en het correcte gebruik van de Stabex-middelen omdat hij op dat ogenblik nog niet over voldoende informatie beschikte om gefundeerde conclusies te trekken;

11. wijst erop dat, wat de onderliggende verrichtingen betreft, de Rekenkamer van oordeel is dat de in de rekeningen opgenomen ontvangsten, de aan de EOF's toegewezen bedragen en de verplichtingen en betalingen van het begrotingsjaar over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn; wijst erop dat de conclusies van de Rekenkamer gebaseerd zijn op de analyse van de toezichtsystemen en -controles, de controle van een aantal verrichtingen en de analyse van het jaarlijks activiteitenverslag en de verklaring van de directeur-generaal van de Dienst voor samenwerking EuropeAid;

12. verzoekt de Commissie de volgende zwakke punten aan te pakken die de Rekenkamer op het gebied van toezichtsystemen en -controles heeft vastgesteld:

a) het bereik van de invoering van de interne-controlenormen is beperkt aangezien zij pas na het eind 2004 af te ronden decentralisatieproces bij de delegaties zullen worden toegepast;

b) de actieplannen moeten worden voortgezet en volledig ten uitvoer worden gelegd om in de toekomst te beschikken over een doeltreffend kader, met name op het niveau van de delegaties;

c) de toezichtsystemen en -controles voor het sluiten van overeenkomsten en voor betalingen in het algemeen zijn goed opgezet, maar de uitvoering ervan is nog voor verbetering vatbaar;

Verslag over het financieel beheer

13. wijst erop dat het verslag over het financieel beheer laat werd overgemaakt; is verheugd over de kwantiteit en de kwaliteit van de informatie die het verslag over het financieel beheer bevat, met inbegrip van informatie waarom het Parlement in zijn aanbeveling bij de kwijting 2002 specifiek heeft verzocht; verzoekt de Commissie dit verslag in de toekomst nog te verbeteren, met name om de bedragen voor projecten, begrotingssteun en niet-programmeerbare steun in het kader van het negende EOF te kunnen vergelijken met deze in het kader van eerdere EOF's en om een overzicht van de administratieve kosten van de EOF's mogelijk te maken;

Verantwoording

14. wijst erop dat, terwijl de commissaris voor ontwikkeling en humanitaire hulp bevoegd is voor het EOF-beleid, de commissaris voor buitenlandse betrekkingen en Europees nabuurschapsbeleid bevoegd is voor alle algemene beleids- en beheerskwesties betreffende de werking van EuropeAid dat instaat voor de uitvoering van het EOF; wijst erop dat de commissaris voor ontwikkeling en humanitaire hulp gemachtigd is om besluiten te nemen in verband met het EOF en de specifieke begrotingslijnen die onder zijn bevoegdheid vallen; is er niet van overtuigd dat deze „machtiging" de commissaris voor ontwikkeling en humanitaire hulp in staat zal stellen volledige politieke verantwoordelijkheid te nemen voor de uitvoering van de programma's die worden gefinancierd door het EOF en door EuropeAid voor het beleidsgebied ontwikkeling, wanneer EuropeAid moet rapporteren aan de commissaris voor buitenlandse betrekkingen en Europees nabuurschapsbeleid; blijft bezorgd over het gebrek aan duidelijkheid op het gebied van de verantwoordelijkheid, wat tot dubbelzinnigheden over de verantwoording voor het EOF kan leiden;

([1]) Rekenkamer, Jaarverslag over het begrotingsjaar 2003, blz. 387.

Uitvoering en RAL

15. verwelkomt de betere uitvoering van de begroting in 2003; wijst er evenwel op dat met de invoering van het negende EOF en de snelle vastlegging van nieuwe middelen, het aantal niet-bestede middelen (dwz. de nog af te wikkelen vastleggingen of RAL) met meer dan 1 000 miljoen EUR is gestegen van 8 385 miljoen EUR eind 2002 tot 9 410 miljoen EUR eind 2003; acht dit peil onaanvaardbaar hoogt en dringt er bij de Commissie op aan de EDF-steun sneller te besteden;

16. wijst erop dat een snellere uitvoering uiteraard wenselijk is, maar dat dit op zich niet volstaat om te concluderen dat de prestaties van het EOF zijn verbeterd en dat het dus ook noodzakelijk is de doelstellingen beter te verwezenlijken; stelt vast dat het verslag over het financieel beheer de doelstellingen en de resultaten met elkaar vergelijkt, maar verzoekt de Commissie meer inspanningen te leveren om overeenkomstig het Financieel Reglement meetbare doelstellingen vast te stellen;

17. wijst erop dat een aantal lidstaten hun bijdrage in 2003 niet volledig heeft betaald, wat in combinatie met een betaling aan het Wereldgezondheidsfonds, ertoe heeft geleid dat de Commissie geen middelen meer had en betalingen moest uitstellen; verzoekt de lidstaten hun juridische verplichtingen ten aanzien van de EOF-bijdragen na te leven;

Begrotingssteun

18. wijst op de steeds grotere omvang van de begrotingssteun, met een bedrag van 390 miljoen EUR in 19 ACS-landen in 2003; erkent dat begrotingssteun doeltreffend kan bijdragen aan de verwezenlijking van de doelstellingen om de armoede terug te dringen en het beheer van de overheidsmiddelen van de ontvangende landen te verbeteren door hen meer het gevoel te geven dat ze een eigen inbreng hebben; benadrukt het belang van de „variable tranche approach"; verzoekt de Commissie met klem haar instrumenten te verbeteren voor de evaluatie van economische hervormingen en de kwaliteit van het beheer van de overheidsfinanciën, die voorwaarden zijn om in aanmerking te komen voor begrotingssteun;

19. weet dat wanneer middelen voor begrotingssteun naar een ACS-land gaan, deze worden besteed en gecontroleerd volgens nationale controleprocedures en niet volgens deze van het EOF; is zich bewust van het feit dat dit een verandering van de followup-procedures van de Commissie vergt, en dat traditionele controles en toezicht op de verrichtingenmeer en meer vervangen worden door beoordeling van het beheer van de overheidsfinanciën op basis van monitoringinformatie en prestatie-indicatoren;

20. stelt vast dat de Rekenkamer eens te meer opmerkt dat de criteria voor het vrijgeven van middelen voor begrotingssteun grotendeels bestaan uit macro-economische indicatoren, die slechts een deel van de informatie verschaffen over het beheer van de overheidsfinanciën; herhaalt het verzoek uit zijn verslag over de kwijting 2002 om te beoordelen in welke mate aan alle drie de voorwaarden van artikel 61, lid 2 van de Overeenkomst van Cotonou [1] is voldaan; is het eens met de Rekenkamer dat de beoordelingen in termen van elk van deze criteria moeten plaatsvinden;

21. wijst erop dat andere donoren het gebruik van begrotingssteun ook uitbreiden en dat de Commissie samen met deze donoren, met name de Wereldbank, werkt aan de ontwikkeling van indicatoren om de prestaties van het beheer van de overheidsfinanciën te beoordelen; neemt kennis van de informatie van de Commissie in antwoord op het verzoek in het kader van de kwijting 2002 om een verslag over de stand van zaken binnen het programma voor overheidsuitgaven en financiële verantwoording betreffende de voorbereiding van prestatie-indicatoren voor het beheer van overheidsfinanciën; neemt kennis van het antwoord van de Commissie dat begin 2004 een proefkader werd goedgekeurd, dat de eerste tests van het ontwikkelde instrument gepland waren voor eind 2004 en dat een besluit over de afronding van het analytisch kader tegen juni 2005 moet worden genomen; verzoekt uiterlijk 1 september 2005 over de laatste stand van zaken van de werkzaamheden van het programma te worden geïnformeerd;

Hoogste controleorganen

22. herhaalt het standpunt van het Parlement, de Raad en de Rekenkamer dat het van belang is de hoogste controleorganen van de ACS-landen te betrekken bij de EOF-controle [2];

---

[1] Rechtstreekse begrotingssteun ter ondersteuning van macro-economische of sectorale hervormingen wordt verleend indien:
a) het beheer van de overheidsuitgaven op transparante, verantwoordelijke en doeltreffende wijze geschiedt;
b) een goed uitgewerkt macro-economisch of sectoraal beleid door het land zelf is ingesteld en door de belangrijkste donoren is goedgekeurd; en
c) overheidsopdrachten op open en transparante wijze worden gegund.

[2] Zie paragrafen 21-24 van de resolutie met opmerkingen bij de besluiten waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 2002 (PB L 330 van 4.11.2004, blz. 128).

23. neemt kennis van de informatie van de Commissie in haar verslag over het financieel beheer betreffende de middelen die besteed zijn aan projecten waarbij de hoogste controleorganen van de ACS-landen betrokken zijn, zoals door het Parlement gevraagd in zijn verslag over de kwijting 2002;

24. wijst erop dat de Commissie verschillende manieren overweegt om de rol van de hoogste controleorganen van de ACS-landen te steunen en te bevorderen; dringt erop aan dat er tijdig, vóór de volgende kwijtingsoefening, een beoordeling van de verschillende opties beschikbaar is;

Opneming van het EOF in de begroting

25. is van oordeel dat de opneming van het EOF in de algemene begroting veel complicaties en problemen bij de uitvoering van de opeenvolgende EOF's zou oplossen, de besteding van de middelen zou helpen versnellen en het huidige democratische deficit zou wegnemen; is van oordeel dat deze kwestie moet worden behandeld in het kader van de besprekingen over de nieuwe financiële vooruitzichten;

Decentralisatie van het beheer van hulp en steun

26. steunt de decentralisering van de Commissie van hulpmiddelen en beslissingsbevoegdheden naar de delegaties van de Commissie; verwacht dat deze nieuwe organisatiestructuur zal bijdragen tot nog hogere uitvoeringsniveaus van vastleggingen en betalingen dan de percentages die de Commissie in 2003 heeft behaald;

27. is zich evenwel bewust van het feit dat de nieuwe structuur niet alleen voordelen biedt, maar ook risico's inhoudt; acht het werkdocument van de Commissie „Beoordeling van de risico's van externe steun" nuttig;

28. neemt kennis van het verslag van de Commissie over de beoordeling van het decentralisatieproces [1]; is zich bewust van het feit dat het decentralisatieproces zijn voltooiing nadert; wil waarborgen dat de decentralisatie van middelen en beslissingsbevoegdheden naar de delegaties gepaard gaat met adequate controles; dringt erop aan dat er tijdig, vóór de volgende kwijtingsoefening, een verslag beschikbaar is over de stand van zaken van het decentralisatieproces, met een beschrijving van de verwachte voordelen met meetbare indicatoren en een beschrijving van de tot dan gerealiseerde voordelen, en met details over de ingevoerde controlestructuren in de delegaties, met inbegrip van de uitvoering van de interne controlenormen;

29. neemt kennis van het antwoord van de Commissie dat haar delegaties over voldoende personeel beschikken dat goed gekwalificeerd en opgeleid is voor financieel beheer; wijst er evenwel op dat de Commissie onderaan staat wat betreft de omvang van het personeel dat 10 miljoen EUR beheert in vergelijking met de andere belangrijkste donoren;

30. wijst op de risico's van het decentralisatieproces van de delegaties van de Commissie in de ACS-landen, zoals de problemen om geschikt personeel te vinden en de mogelijkheid dat de diverse delegaties van de Commissie de regels anders interpreteren; benadrukt dat het noodzakelijk is de regels te verbeteren en een evenwicht te vinden tussen betere controlemechanismen en noodzakelijke rapportering enerzijds, en doeltreffende en snelle besluitvorming waarbij de belangrijkste besluiten betreffende projecten door de delegaties worden genomen anderzijds;

Stabex-middelen

31. neemt kennis van het feit dat de Commissie een inventaris heeft opgemaakt van de Stabex-middelen in 2003, waaruit blijkt dat ongeveer 700 miljoen EUR nog moet worden vastgelegd in de lokale rekeningen van begunstigde landen; wijst erop dat, hoewel de middelen in deze rekeningen overgedragen zijn naar de begunstigde landen en formeel niet meer voorkomen in de EOF-rekeningen, de Commissie medeverantwoordelijk blijft voor deze middelen en controle behoudt over de behoorlijke besteding ervan; wijst op de opmerking van de Rekenkamer dat de Commissie door een gebrek aan adequate monitoring niet in staat is het gebruik van de middelen te controleren; neemt kennis van het feit dat de Commissie van plan is eind 2004 betere monitoringprocedures in te voeren die in de loop van 2005 volledig operationeel moeten zijn; dringt erop aan dat de Commissie met de begunstigde landen samenwerkt om de monitoring te verbeteren en ervoor te zorgen dat de nog openstaande middelen zo spoedig mogelijk worden vastgelegd;

[1] SEC(2004)0561 van 6.5.2004.

Beoordeling

32. verwelkomt de inspanningen van de Commissie op het gebied van interne controle, waardoor zij aan de meeste normen voldoet; is evenwel bezorgd over het feit dat de Commissie er als gevolg van capaciteitsproblemen niet in slaagt interne-contolenorm 23 betreffende beoordeling te halen; verzoekt de Commissie mede te delen hoe zij ervoor zal zorgen dat de beoordeling en de follow-up behoorlijk plaatsvinden, en tegen wanneer zij denkt aan de norm te kunnenvoldoen;

Termijnen

33. verzoekt de Commissie om toezending — en de Raad om goedkeuring — van het volgende voorstel tot wijziging van de eerste zin van artikel 119, lid 1, van het Financieel Reglement:

„Vóór 30 juni van het jaar n + 2 verleent het Europees Parlement op aanbeveling van de Raad, die bij gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit, de Commissie kwijting voor de financiële uitvoering van de middelen van het EOF in het begrotingsjaar n, die zij overeenkomstig artikel 1, lid 2, beheert."

P6_TA(2005)0115

Millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD)

Resolutie van het Europees Parlement over de rol van het Europees Parlement bij het bereiken van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (MOD) (2004/2252(INI))

Het Europees Parlement,

— gezien de Millenniumverklaring van 8 september 2000 die de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (MOD) bepaalt als collectief door de internationale gemeenschap vastgestelde criteria ter bestrijding van armoede,

— gezien de opeenvolgende verslagen van het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP) over de menselijke ontwikkeling,

— gezien het Verslag van de Conferentie van de Verenigde Naties voor handel en ontwikkeling (UNCTAD) — Minst Ontwikkelde Landen 2002: Ontsnappen aan de armoedeval,

— gezien de jaarlijkse rapporten van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties inzake de tenuitvoerlegging van de Millenniumverklaring van de VN, waarvan het jongste dateert van 27 augustus 2004,

— gezien het rapport van de VN-millenniumwerkgroep onder leiding van professor Jeffrey Sachs „Investing in Development: a practical plan to achieve the Millennium Development Goals",

— gezien de jaarlijkse rapporten van UNICEF over de toestand van de kinderen in de wereld en gezien het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van 1989,

— gezien de slotverklaringen en conclusies van internationale conferenties, in het bijzonder de Internationale Conferentie over de financiering van ontwikkelingshulp (Monterrey, 2002), de Wereldtop inzake duurzame ontwikkeling (Johannesburg, 2002), de derde VN-Conferentie over de minst ontwikkelde landen (Brussel, 2001), de vierde Ministeriële Conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (Doha, 2001), de Internationale Conferentie over bevolking en ontwikkeling (ICPD) (Caïro, 1994), de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van de VN in 1999 inzake de vorderingen met betrekking tot de doelstellingen van ICPD („Caïro + 5") en het Wereldforum over educatie (Dakar, 2000),

— gezien de nationale voorbehouden gemaakt door EU-lidstaten in de slotverklaringen en conclusies van de hiervoor vermelde conferenties,

Dinsdag, 12 april 2005

— gezien de verbintenissen die de EU is aangegaan op de Europese Raad van Barcelona in maart 2002, voorafgaand aan de conferentie van Monterrey,

— gelet op de artikelen 177 tot 181 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en op de artikelen III-316 tot en met 318 en III-321 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa,

— gezien het verslag van de Commissie over „millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling 2000-2004" (SEC(2004)1379),

— gezien de verklaring van de Raad en de Commissie van 20 november 2000 inzake het ontwikkelingsbeleid van de Europese Gemeenschap,

— gezien de conclusies van de Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen (GAERC) van 22-23 november 2004,

— gezien de mededelingen van de Voorzitter van de Europese Commissie, met instemming van vice-voorzitter Wallström, „Strategic objectives 2005 — 2009: Europe 2010: A Partnership for European Renewal — Prosperity, Solidarity and Security" en „Werkprogramma Commissie 2005",

— gezien de mededeling van de Commissie over het voorstel voor een Besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de ACS-EG-Raad van Ministers betreffende de vereffening van alle aan de minst ontwikkelde ACS-landen met een zware schuldenlast verstrekte speciale leningen die resteren na volledige toepassing van de HIPC-mechanismen voor schuldenlastverlichting (COM(2001)0210) en onder verwijzing naar zijn resolutie daarover van 25 april 2002 ([1]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 januari 2005 over de schuldverlichting voor ontwikkelingslanden ([2]),

— gezien de belofte van de Wereldvoedseltop in 1996 om tegen het jaar 2015 het aantal hongerigen te halveren,

— gelet op artikel 45 van het Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Commissie internationale handel (A6-0075/2005),

A. overwegende dat de Europese Unie wereldwijd meer dan 50 % van de ontwikkelingshulp levert en in overweging van het feit dat in september 2000 de EU-lidstaten en de Voorzitter van de Commissie de Millenniumverklaring hebben ondertekend en dat in december 2001 de Algemene Vergadering van de VN de MOD heeft goedgekeurd,

B. overwegende dat de MOD, in het kader waarvan vooral inspanningen worden geleverd om de doelstellingen inzake de uitbanning van armoede te verwezenlijken, moeten worden beschouwd als onderdeel van een bredere agenda ter bevordering van duurzame ontwikkeling, rechtvaardigheid, billijkheid, goed bestuur en de rechtsstaat,

C. overwegende dat volgens het UNCTAD-verslag van 2002 over de minst ontwikkelde landen (MOL's) het aantal in extreme armoede levende mensen de voorbije dertig jaar meer dan verdubbelde en steeg van 138 miljoen in de jaren 1960 tot 307 miljoen in de jaren 1990; wanneer de huidige trend aanhoudt, zal het aantal mensen dat moet leven met minder dan 1 USD per dag van 307 tot 420 miljoen in 2015 stijgen,

D. overwegende dat de strijd tegen de armoede in de eerste plaats een ingrijpende beleidsverandering vereist in zowel geïndustrialiseerde als ontwikkelingslanden om de structurele oorzaken van de armoede aan te pakken, met inbegrip van oneerlijke internationale handel, onoverkomelijke schuldafbetalingen door ontwikkelingslanden aan internationale financiële instellingen, en de oneerlijke verdeling van de welvaart,

E. overwegende dat de verwezenlijking van de MOD impliceert dat het huidige aan hulp bestede bedrag wordt verdubbeld en ten minste tien jaar op dat niveau wordt gehouden,

([1]) PB C 131 E van 5.6.2003, blz. 167.
([2]) Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0008.

F. overwegende dat gelijktijdige inspanningen nodig zijn om aanvullende innovatieve financieringsbronnen aan te wijzen, en door tegelijk te erkennen dat de kwaliteit en de inhoud van de hulpverlening even belangrijk is,

G. betreurend dat tweederde van de ontwikkelingslanden meer aan schulddelging uitgeven dan aan elementaire sociale voorzieningen,

H. overwegende dat vele landen met een zware schuldenlast op een schuldverlichting van 100 % zijn aangewezen en dat zij vóór het jaar 2015 vrij zouden moeten zijn van restschulden,

I. overwegende dat de „Peer Review" van 2002 van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling/Commissie voor ontwikkelingsbijstand (OESO/DAC) de Gemeenschap kritiseerde vanwege het „ontbreken van een algemene communautaire strategie en vanwege het feit dat de doelstellingen van het communautaire ontwikkelingsbeleid te talrijk, te vaag en op geen enkele wijze zijn geordend", en overwegende dat in het verleden geen werkelijke inspanningen werden geleverd om te garanderen dat communautaire hulp en de hulp van de EU-lidstaten complementair zijn,

J. overwegende dat slechts 10 % van alle gezondheidsvoorzieningen in de wereld ten goede komen aan de behoeften van 90 % van de wereldbevolking en dat 95 % van de 38 miljoen mensen met aids in ontwikkelingslanden leven,

K. het belang erkennend van preventie, maar tevens de nadruk leggend op de noodzaak om voor het eind van het jaar 3 miljoen mensen antiretrovirale geneesmiddelen te bezorgen,

L. overwegende dat recentelijk belangrijke vooruitgang werd geboekt met betrekking tot de schadelijkste vorm van de vier menselijke malariaparasieten, die de mogelijkheid zal bieden voor nieuwe behandelingen,

M. gealarmeerd over de hogere HIV/aids-besmettingspercentages in Afrika bezuiden de Sahara, waar de uitgaven voor gezondheid en opvoeding sterk werden gereduceerd,

N. overwegende dat sommige tropische ziektes kunnen worden behandeld maar dat de geneesmiddelen te duur zijn, niet meer worden geproduceerd, een te lage kwaliteit vertonen of niet doeltreffend genoeg zijn,

O. overwegende dat in Afrika bezuiden de Sahara 57 % van de met HIV besmette volwassenen vrouwen zijn, en de druk betreurend die bestaat om een progressief beleid ten aanzien van seksuele en reproductieve gezondheidsrechten te ondermijnen, wat resulteert in een toename van ongewenste zwangerschappen en onveilige abortussen,

P. overwegende dat er belangrijke verbanden bestaan tussen het beleid inzake duurzaam milieubehoud, handel en ontwikkeling en de uitbanning van extreme armoede en honger, en dat de broodwinning van de arme plattelandsbevolking haast uitsluitend afhangt van een goed beheer van de natuurlijke hulpbronnen — bossen, bodems, landbouwgrond, mariene hulpbronnen en drinkbaar water,

Q. gezien de alarmerende conclusie in het recentelijk gepubliceerde verslag inzake de Millennium-evaluatie van het ecosysteem dat circa 60 % van de onderzochte ecosysteemdiensten (15 van de 24) zijn aangetast of op niet-duurzame wijze worden geëxploiteerd, waaronder zoet water, visvangst, lucht- en waterzuivering en de regionale en lokale klimaatregeling, natuurrampen en plagen en dat de armste bevolkingsgroepen het meest te lijden hebben onder deze veranderingen in het ecosysteem,

R. het belang erkennend van de mogelijke impact van de ontwikkelingsronde van Doha en de behoefte aan op regels gebaseerde handelssystemen die geschikt zijn om de handelsonevenwichten in de wereldhandel te corrigeren, vooral wat Afrika betreft,

S. overwegende dat ontwikkelingssamenwerking in het verleden vooral was gebaseerd op sectorale strategieën en dat een meer systeemgebaseerde aanpak ten opzichte van de MOD wegens de onmiskenbare synergieën gunstig zou zijn,

Dinsdag, 12 april 2005

1. verwelkomt het verslag van de Commissie over de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling 2000-2004 en ziet uit naar de voorstellen van het samenvattend verslag van de EU voor verdere maatregelen die garanderen dat de communautaire steun volledig op de tenuitvoerlegging van de MOD gericht zal zijn,

2. onderstreept dat armoedebestrijding via de verwezenlijking van de MOD en de uitvoering van de Millenniumverklaring ondubbelzinnig als overkoepelend kader voor het Europese ontwikkelingsbeleid dient te worden erkend en dat dit in alle relevante beleids- en wetsvoorstellen tot uitdrukking dient te komen; is evenwel van mening dat de MOD niet mogen worden gezien als een technische kwestie die eenvoudigweg zou kunnen worden opgelost door meer geld ter beschikking te stellen, zonder de diepere oorzaken van armoede te identificeren en aan te pakken;

3. betreurt dat, waar MOD 1-7 beschikken over duidelijke deadlines, dit niet het geval is voor MOD 8;

4. benadrukt het verband tussen de MOD, de nationale strategieën ter bestrijding van armoede, het macro-economische beleid, de effectieve beheersing van de publieke uitgaven en de geharmoniseerde hulp ter ondersteuning van goed bestuur en goed beleid;

5. is ervan overtuigd dat de strategiedocumenten voor armoedebestrijding (PRSP's) en de nationale strategiedocumenten (CSP's) belangrijke hulpmiddelen kunnen zijn voor de verwezenlijking van de MOD maar is van mening dat zij moeten worden herzien om de MOD beter te ondersteunen, en roept op om de „quick wins" op te nemen in de PRSP's en de CSP's zodat ze deel uitmaken van een duurzame en structurele benadering; is van mening dat de ontwikkelingsprocedure van een op een MOD gebaseerde PRSP open moet zijn en overleg mogelijk moet maken met alle voornaamste belanghebbenden, zowel nationaal als internationaal;

6. is van mening dat nationaal en regionaal ontwikkelingsbeleid democratisch moet worden bepaald door de bevolkingen zelf en dat hun respectieve regeringen aan de bevolking verantwoording moeten afleggen via democratische instellingen, en niet door voorwaarden afgestemd op de strategische belangen van de schenkers;

7. is van mening dat de strijd tegen de armoede de erkenning inhoudt dat landen of regio's het recht hebben om op democratische wijze hun eigen beleid, prioriteiten en strategieën te definiëren om de duurzame voedselproductie en de economische ontwikkeling te bevorderen door hun natuurlijke en menselijke middelen en de lokale knowhow in te schakelen;

8. benadrukt dat alle middelen moeten worden aangewend om de MOD te bereiken en dat daarvoor het breedst mogelijke partnerschap met belanghebbenden, vooral met de nationale parlementen en de civil society, noodzakelijk is om in de nodige innovatie, middelen en vaardigheden te kunnen voorzien;

9. onderschrijft het standpunt dat het recht en de plicht van elk land om de voedselvoorziening van zijn bevolking te garanderen en om zichzelf daarvoor zonodig tegen de exporten van andere landen die deze zouden kunnen ondermijnen te verdedigen, ten volle moet worden erkend;

10. is van oordeel dat openbare diensten moeten worden gestabiliseerd en ontwikkeld om de grote rampen te bestrijden die met armoede gepaard gaan, zoals epidemieën, analfabetisme, drinkwatertekorten en de onbeschikbaarheid van afvalwaterverwerkingsmiddelen;

11. roept op tot een geïntegreerde aanpak, in tegenstelling tot een sectorale aanpak, met betrekking tot de MOD;

12. prijst de lidstaten die de drempel van 0,7 % van het BNI hebben gehaald of overschreden, maar neemt kennis van de onrustwekkende trend bij sommigen om hulpprogramma's te reduceren en om op eerder gemaakte toezeggingen betreffende tijdschema's terug te komen;

13. benadrukt dat, ofschoon de EU momenteel goed op weg lijkt te zijn om haar tussentijdse doelstelling voor 2006 van 0,39 % van het BNI voor officiële ontwikkelingshulp (ODA) te verwezenlijken, de prestaties van de lidstaten sterk uiteenlopen, en roept de achterlopende lidstaten op zich aan een duidelijk tijdschema en deadlines te binden voor het bereiken van de doelstelling van 0,7 % vóór 2015;

14. is verheugd over de vooruitgang die reeds werd geboekt door veel van de tien nieuwe EU-lidstaten door de sterke stijging van de niveaus van officiële ontwikkelingshulp en kijkt uit naar de voortzetting van die trend;

15. benadrukt dat de doelstelling van 20 % voor een minimum aan onderwijs en gezondheid in het budget van de EU en het Europees Ontwikkelingsfonds moet worden opgenomen, als uitbreiding van de bestaande doelstelling van 35 % voor sociale basisdiensten;

16. steunt het voorstel om de voortgang met betrekking tot de verwezenlijking van de ODA-doelstellingen regelmatig door de Raad Economische en Financiële Zaken (ECOFIN) en de Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen (GAERC) te laten evalueren, en roept de lidstaten op jaarlijkse ODA-doelstellingen voor algemene hulp en hulp aan MOL's vast te leggen;

17. dringt er bij de Commissie op aan dat ze haar eigen toekenning van middelen aan ontwikkeling bestudeert en zich ertoe verbindt haar uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking binnen het tijdsbestek van de volgende financiële vooruitzichten aanzienlijk te verhogen;

18. roept de EU op om concreet actie te ondernemen tegen armoede door een coherent beleid aan te nemen tussen haar handel, ontwikkelingssamenwerking en gemeenschappelijk landbouwbeleid, om rechtstreekse of onrechtstreekse negatieve gevolgen voor de economie van ontwikkelingslanden te vermijden;

19. dringt er bij de Commissie op aan innoverende financieringsbronnen te verkennen en alle alternatieven te onderzoeken die zijn voorgesteld om de ontwikkelingsprogramma's van extra middelen te voorzien, naast de 0,7 % van het BNI die aan officiële ontwikkelingshulp toekomen;

20. roept op tot een schuldverlichting door de kwijtschelding van de schulden van de landen met een zware schuldenlast, vooral MOL's, voor de landen die de mensenrechten respecteren, het beginsel van het goede beheer toepassen en prioriteit aan de uitbanning van armoede verlenen;

21. roept ertoe op de doelstellingen voor schuldverlichting niet enkel te koppelen aan de verhouding tussen schulden en export maar ook aan de behoeften zoals in de MOD vastgesteld;

22. verzoekt de EU zorg te dragen voor voldoende internationale financiering van het thans onderbedeelde onderzoek naar ziekten die de bevolking van ontwikkelingslanden treffen;

23. moedigt de Commissie en de lidstaten aan hun partnerschappen met ontwikkelingslanden zodanig te versterken dat wordt tegemoet gekomen aan voorspelbaarheid, wederzijdse verantwoordingsplicht en wederzijdse verplichtingen;

24. gelooft er sterk in dat door het probleem van corruptie en illegale financiële praktijken op basis van de bepalingen van de Partnerschapsovereenkomst van Cotonou samen aan te pakken, de ACS- en EU-landen een belangrijke bijdrage kunnen leveren in de strijd tegen armoede, misdaad en terrorisme, en tegelijkertijd in het genereren van politieke stabiliteit en de bevordering van sociale en economische ontwikkeling;

25. benadrukt het belang van informatisering op het gebied van het beheer van overheidsfinanciën, binnen het bredere kader van e-government, om inefficiënte bureaucratieën beter te kunnen aanpakken en een gebrek aan transparantie te voorkomen;

26. dringt er bij de Commissie op aan om zich aanzienlijk meer in te spannen voor meer complementariteit tussen de inspanningen voor ontwikkelingssamenwerking van de lidstaten en de activiteiten van de Commissie, gebaseerd op de comparatieve voordelen van alle schenkers;

27. verwelkomt initiatieven als de EU-donoratlas die trachten ontwikkelingssteun tussen de lidstaten te coördineren, en moedigt de Commissie aan dit instrument te vervolmaken en te verfijnen zodat het kan worden gebruikt om gebieden aan te wijzen waar op het vlak van harmonisatie het snelst vooruitgang kan worden geboekt;

28. vraagt in dit verband om specifieke verplichtingen en tijdschema's met betrekking tot harmonisatie en vraagt om indicatoren en benchmarks om toezicht te houden op het engagement van alle partners op nationaal niveau;

29. benadrukt de mogelijkheden van de revolutie op het vlak van de informatie- en communicatietechnologie (ICT) met betrekking tot de armoedeproblematiek, zoals ICT voor opvoeding, ICT voor verbeterde gezondheidszorg, ICT voor goed beheer enz.;

30. benadrukt het belang van de toegang tot moderne energiediensten voor wie in armoede leeft; erkent tegelijk dat ontwikkelingslanden niet dezelfde fouten moeten maken als de geïndustrialiseerde landen en daarom specifieke steun moeten verkrijgen die op investeringen in energietechnologieën die schoon en efficiënt zijn is gericht;

31. vraagt de Commissie het financieringsniveau te verhogen en een mondiaal plan voor ontwikkelingsonderwijs en -informatie op te stellen dat op de MOD is gericht;

32. dringt er bij alle EU-lidstaten op aan de verplichtingen uit hoofde van de Verklaring van Rome inzake harmonisering van 25 februari 2003 volledig ten uitvoer te leggen teneinde de hulpverlening te verbeteren en de hulp in principe volledig te ontkoppelen;

33. dringt er bij de Commissie op aan ervoor te zorgen dat de EU er alles aan doet om te garanderen dat elementair onderwijs gratis en verplicht is, en wijst er met klem op dat dit moet gepaard gaan met een groot aantal nieuwe middelen en een meer doelgerichte besteding van bestaande middelen;

34. is van mening dat het een illusie is om tegen 2015 de MOD ter halvering van honger en armoede te verwezenlijken, voor iedereen gratis onderwijs te verstrekken en de toegang tot de gezondheidszorg te verbeteren, wanneer ontwikkelingslanden vier keer meer middelen besteden aan de terugbetaling van hun schulden dan aan fundamentele sociale programma's,

35. wijst er met klem op dat, gezien het feit dat de grootste uitdaging waarmee het Fast Track-initiatief (FTI) voor onderwijs van de Wereldbank wordt geconfronteerd het gebrek aan externe financiën is, de Commissie naar aanvullende financiering voor onderwijs en voor het FTI dient te zoeken;

36. benadrukt het belang van extra aandacht voor het onderwijs van meisjes, aangezien meisjes die onderwijs hebben gekregen een kleiner en gezonder gezin opbouwen en bijdragen tot de verhoging van de productiviteit en de vermindering van de armoede;

37. roept ertoe op om bijzondere aandacht te richten op wezen en jongens en meisjes die sociaal zijn uitgesloten, die onevenredig hard door de gevolgen van onvoldoende toegang tot onderwijs worden getroffen;

38. dringt er bij de Commissie op aan te onderzoeken hoe een vroege en positieve bijdrage kan worden geleverd door een pakket samen te stellen, waartoe klamboes, immunisatie door de Wereldwijde Alliantie voor Vaccins en Immunisatie (GAVI) en, niet het minst als een maatregel in de strijd tegen HIV/aids, de terbeschikkingstelling van condooms behoren; de EU-lidstaten zouden op nationaal niveau aan deze actie kunnen meewerken; beklemtoont dat deze acties in een langetermijnstrategie moeten worden geïntegreerd om ze deel te laten uitmaken van een duurzame benadering;

39. roept de Commissie op om het voortouw te nemen in de strijd tegen malaria, om de middelen te bundelen en geschikte en uitgebreide maatregelen te treffen om deze pandemie op lange termijn onder controle te krijgen en uit te roeien, met een bijzondere nadruk op preventie;

40. roept in het bijzonder op om de openbare uitgaven voor onderzoek te verhogen en om private investeringen in te zetten om het onderzoek naar vaccins te versnellen;

41. benadrukt dat de beschikbaarheid en de betaalbaarheid van fundamentele gezondheidszorgen een absolute voorwaarde is voor de succesvolle invoering van alle gezondheidsmaatregelen in ontwikkelingslanden;

42. steunt het akkoord van de Commissie over de behoefte aan beschikbare en betaalbare geneesmiddelen en onderstreept de noodzaak om de tenuitvoerlegging van TRIPS nauwkeurig te controleren;

43. vraagt om financiering om op noodsituaties op het gebied van gezondheid in ontwikkelingslanden te kunnen reageren en om nationale regeringen in staat te stellen prioriteit te verlenen aan de volksgezondheid;

44. werpt op dat de toegang tot drinkwater en een evenwichtig dieet onontbeerlijk zijn voor de volksgezondheid; stelt daarom dat de toegang tot drinkwater onontbeerlijk is in de strijd tegen de armoede en de ziektes die voorkomen door een gebrek aan drinkwater;

45. roept de ontwikkelingslanden op om weer te zorgen voor betere openbare diensten en een fundamenteler gezondheidszorgsysteem en is van mening dat Europese hulp in de eerste plaats moet dienen om de eigen inspanningen van de ontwikkelingslanden om de humanitaire, institutionele en infrastructuurcapaciteiten te ondersteunen;

46. vraagt om een wezenlijke uitbreiding van het medisch personeel, aangezien meer van hen de sector verlaten dan er worden opgeleid;

47. vraagt om meer EU-middelen voor het Wereldgezondheidsfonds, aangezien de tot dusver voor 2005 gegarandeerde financiën slechts één vierde van de benodigde middelen bedraagt, en roept de EU en anderen ertoe op dubbele inspanningen te vermijden en zich ervoor in te zetten dat het HIV/aids-, tbc- en malariabeleid een nationale bevoegdheid wordt;

48. dringt er bij de EU op aan dat ze een leidende rol blijft spelen op het gebied van seksuele en reproductieve gezondheidsrechten door de financieringsniveaus te behouden voor een breed spectrum van diensten met betrekking tot geboorteregeling, met inbegrip van gezinsplanning, de behandeling van seksueel overdraagbare ziektes, en veilige abortus wanneer deze wettelijk is;

49. vraagt om een doelstelling inzake volledige toegang tegen 2015 tot diensten met betrekking tot sexuele en reproductieve gezondheid binnen het kader van MOD 5, met gezondheidsgerelateerde indicatoren, met een gelijke of snellere voortgang bij de armen en andere gemarginaliseerde of kwetsbare groepen; en roept eveneens op binnen het kader van de overige zeven doelstellingen overeenkomstige indicatoren aan te wijzen;

50. benadrukt de behoefte aan een op rechten gebaseerde benadering van kinderen in alle programma's en evaluaties van de Commissie, en benadrukt dat de rechten van kinderen, aangezien ze programmaoverschrijdend zijn, door alle instrumenten en programma's heen systematisch geëerbiedigd dienen te worden;

51. is van mening dat genderspecifieke prioriteiten binnen het ontwikkelingsbeleid van de EG opnieuw moeten worden opgenomen als elementaire rechten en als deel van de bestuurscriteria die onder andere uit de Overeenkomst van Cotonou voortvloeien;

52. stelt dat de marginalisering van vrouwen moet ophouden, zodat zij een centrale rol kunnen spelen in de uitwerking en de follow-up van armoedebestrijdingsstrategieën gebaseerd op MOD en andere zeer belangrijke algemene hervormingen, in het bijzonder bij regionale en lokale autoriteiten;

53. verwelkomt en steunt het voornemen van de Commissie om haar betrekkingen met Afrika nieuw leven in te blazen door nauw samen te werken met het Nieuwe Partnerschap voor de Ontwikkeling van Afrika (NEPAD), de Afrikaanse Unie (AU) en recente initiatieven zoals de Commissie voor Afrika;

54. herhaalt de noodzaak van de Gemeenschap, zoals in artikel 178 van het EG-Verdrag wordt gesteld, om, zo nodig door middel van effectstudies, te overwegen of de doelstellingen van haar ontwikkelingsbeleid door andere beleidsacties zouden kunnen worden ondermijnd;

55. dringt aan op een volledige evaluatie van de gevolgen van het huidige beleid ter liberalisering van de handel voor honger en armoede in ontwikkelingslanden en verlangt dat de resultaten van deze evaluatie worden gebruikt om duidelijke richtlijnen te formuleren voor ontwikkelingssamenwerking;

56. wijst er met klem op dat de nodige aandacht dient te worden besteed aan het milieu op nationaal niveau, om bij te dragen aan de verwezenlijking van MDG 7, door milieu en duurzame ontwikkeling expliciet in de regionale en nationale strategiedocumenten op te nemen;

57. benadrukt dat steun voor bescherming en heropleving van de levensondersteunende systemen, zoals gezonde bodems, bossen en mariene hulpbronnen, en het deugdelijk beheer van drinkbaar water, een essentiële component uitmaakt van armoedebestrijdingsprogramma's en dat dergelijke maatregelen prioriteit moeten krijgen in de EU-ontwikkelingssamenwerking;

58. onderschrijft volledig de conclusies van het rapport inzake de Millennium-evaluatie van het ecosysteem volgens welke de voortgaande vernietiging van de ecosystemen in de wereld de verwezenlijking van de MOD's in de weg zal staan; onderschrijft voorts de mening dat ingrijpende veranderingen op beleidsmatig en institutioneel vlak noodzakelijk zijn om de wijdverbreide aantasting te keren en dringt er bij de Commissie op aan om de uitvoerige aanbevelingen van het evaluatieverslag op te nemen in haar overzichtsverslag en toekomstige werkplannen;

59. verzoekt de Raad er bij de Raad van Bestuur van het VN-Milieuprogramma (UNEP) op aan te dringen dat op de topconferentie voor de herziening van de MOD in september de sociale en milieugevolgen van het tot dusver uitgevoerde liberaliseringsbeleid volledig worden herzien, om ervoor te zorgen dat dit beleid de armoedebestrijding zo effectief mogelijk steunt;

60. herinnert eraan dat eerlijke handel, hoewel het geen absolute remedie is voor de mondiale armoede, een positieve bijdrage kan leveren aan de verwezenlijking van de MOD door de impact op de economische groei;

61. neemt nota van de recente studies van de UNCTAD en andere instellingen die aantonen dat de uitgebreide liberalisering van de handel in ontwikkelingslanden in te geringe mate geleid heeft tot een duurzame en substantiële vermindering van de armoede, en heeft geresulteerd in een verslechtering van de ruilvoet van de ontwikkelingslanden, met name in Afrika;

62. verzoekt de Commissie haar ontwikkelingssamenwerkings- en handelsbeleid zo veel mogelijk aan te passen om de regeringen van ontwikkelingslanden te helpen hun openbare diensten te handhaven en uit te bouwen, met name die diensten waarmee de toegang tot drinkwater, gezondheidszorg, onderwijs, vervoer en energie wordt gewaarborgd;

63. herhaalt dat, met betrekking tot de discussies over de effecten van de liberalisering van de watersector, watergerelateerde diensten principieel volledig onder verantwoordelijkheid en toezicht van de overheid moeten blijven vallen, waarbij het aan de nationale, regionale en lokale autoriteiten wordt overgelaten dit principe toe te passen, en dringt er bij de Commissie op aan zich hier aan te houden;

64. wenst er, zoals verklaard in zijn resolutie van 11 maart 2004 betreffende de interne marktstrategie [1], nogmaals op te wijzen dat water een gemeenschappelijk goed van de mensheid is en dat de toegang tot water, vooral voor de armste gemeenschappen van het zuiden, een fundamenteel mensenrecht is dat moet worden bevorderd en beschermd;

65. betreurt dat er geen tijdschema voor de afschaffing van landbouwexportsubsidies is aangegeven; is daarom van oordeel dat het Europees Parlement druk moet uitoefenen om een dergelijk tijdschema op te stellen;

66. roept de leiders van de EU en andere geïndustrialiseerde landen op om concreet actie te ondernemen om de MOD te realiseren, door exportsubsidies te schrappen die de lokale voedselproductie en economische ontwikkeling ondermijnen;

67. verzoekt de Commissie de ontwikkelingscomponent van de huidige WTO-onderhandelingen te bevorderen door meer aandacht te besteden aan voedselzekerheid en werkgelegenheid op het platteland als meest effectieve elementen van armoedebestrijding, onder andere door een „Ontwikkelingsbox" in de landbouwovereenkomst van de WTO op te nemen om armere landen in staat te stellen voedselzekerheid beter aan te pakken en hun middelen van bestaan op het platteland te behouden en door ervoor te zorgen dat landbouwproducten uit de EU niet langer gesubsidieerd worden;

68. verwelkomt het feit dat de Commissie de behoefte aan een bijzondere en gedifferentieerde behandeling erkent, neemt nota van de bezorgdheid van de ontwikkelingslanden over het effect van de liberalisering van de handel en van reciprociteit;

69. verzoekt de Commissie om te pleiten voor een dringende hervorming van de WTO om duurzaamheid en armoedebestrijding bovenaan de agenda van de handelsonderhandelingen te plaatsen en om een echte Bijzondere en Gedifferentieerde Behandeling te bevorderen (BGB);

70. verzoekt de Commissie in de prioritaire acties van het Samenvattend Verslag MOD EU-acties op te nemen ter stabilisering van de grondstoffenprijzen, inclusief de herziening van de internationale instrumenten voor het beheer van de aanbodzijde, steun of voorstellen voor opname van de grondstoffenprijzen in de huidige WTO-onderhandelingsronde, en deelname aan de financiering van de door de UNCTAD voorgestelde Task Force Grondstoffen;

---

[1] PB C 102 E van 28.4.2004, blz. 857.

71. herinnert eraan dat op het eind van de onderhandelingen over de Economische Partnerschapsovereenkomsten (EPA) geen enkel ACS-land na 2007 slechter af dient te zijn wat betreft zijn handelsrelaties dan onder de huidige omstandigheden, en dat er niet a priori een garantie of verplichting bestaat dat zij aan het eind van 2007 zullen toetreden tot de EPA;

72. verzoekt de Commissie om ervoor te zorgen dat de onderhandelingen over de Economische Partnerschapsovereenkomsten met ACS-landen een gunstige invloed hebben op de ontwikkeling en armoedebestrijding in de ACS-landen, onder andere door handhaving van het non-reciprociteitsbeginsel met betrekking tot de markttoegang zodat de ACS-landen een eerlijk aandeel krijgen in de wereldhandel, specifieke aandacht voor beperkingen aan de aanbodzijde en waarborgen voor gevoelige producten, versterking van de huidige inspanningen op het gebied van regionale integratie en door het initiatief te nemen voor een herziening of verduidelijking van artikel 24 van de GATT-overeenkomst;

73. dringt erop aan dat er ten volle rekening wordt gehouden met het feit dat de ACS-landen dikwijls sterk afhankelijk zijn van primaire grondstoffen, die bijzonder onderhevig zijn aan prijsschommelingen en tariefescalatie, en beklemtoont het belang van diversificatie, de ontwikkeling van verwerkende industrieën en KMO's in deze landen;

74. roept de Commissie op om, in een overgangsfase, haar steun te verlenen aan het principe van commerciële niet-reciprociteit dat de relaties moet beheersen tussen de geïndustrialiseerde en de ontwikkelingslanden, en om soepelheid aan de dag te leggen jegens ACS-landen bij de onderhandelingen over economisch partnerschap gezien hun ontwikkelingsniveau, de relatief beperkte schaal van hun ondernemingen en van hun financiële, ontwikkelings- en handelsbehoeften, en om te verzekeren dat, in werkelijkheid, economische partnerschappen uitgroeien tot instrumenten voor duurzame ontwikkeling in de ACS-landen;

75. roept de Commissie op om geldige alternatieven voor economische partnerschappen uit te werken, zoals de uitbreiding van het initiatief „alles behalve wapens"(ABW) tot alle niet-MOL-landen of de verbetering van het voorstel SAP+ van de EU, voor de ACS-landen die niet bereid zouden blijken toe te treden tot een economisch partnerschap;

76. benadrukt het belang van capaciteitsversterking voor de handel en de noodzaak aan bijkomende middelen van de EU om de mogelijkheden van de ACS-landen te vergroten om hun noden en strategieën te identificeren, om regionale integratie te onderhandelen en te ondersteunen en dit proces te begeleiden, en in het bijzonder voor diversificatie en om regionale integratie te ondersteunen en het pad te effenen voor liberalisering door de verhoging van de productie-, leverings- en handelscapaciteit en door aanpassingskosten te verlagen, evenals door de verhoging van hun mogelijkheden om investeringen aan te trekken;

77. benadrukt dat capaciteitsversterking voor lokale markten en handel minstens even belangrijk is als markttoegankelijkheid en dat daarvoor financiering beschikbaar dient te worden gemaakt evenals voor diversificatie en ondersteuning, in het bijzonder voor bananen, rijst en suiker;

78. benadrukt dat de Raad snel actie moet ondernemen om het WTO-besluit van 30 augustus 2003 te implementeren inzake de implementatie van paragraaf 6 van de Doha-verklaring inzake de TRIPS-overeenkomst en volksgezondheid en verzoekt de Commissie er bij de lidstaten op aan te dringen de nieuwe regelgeving zo spoedig mogelijk volledig te implementeren;

79. benadrukt dat de Raad de besluitvorming over de hervorming van het EU-handelsbeleid inzake gevoelige producten moet versnellen;

80. verzoekt de Commissie haar handelsgerelateerde steun te verhogen en de capaciteitsopbouw te ondersteunen omdat dit voor de armste landen van essentieel belang is om de toegenomen concurrentie die het gevolg is van de liberalisering het hoofd te bieden;

81. verzoekt om een herziening van de statuten en het mandaat van de Europese Investeringsbank, waardoor een gespecialiseerde afdeling zou kunnen worden opgericht die op basis van een echt ontwikkelingsmandaat opereert;

82. is van mening dat de MOD niet zullen worden bereikt indien geen consequent beleid wordt gevoerd ten bate van vrouwen, kinderen, ouderen en gehandicapten;

83. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de toetredingslanden, de Interparlementaire Unie, de Verenigde Naties en de Commissie voor ontwikkelingsbijstand van de OESO.

Woensdag, 13 april 2005

(2006/C 33 E/03)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

1. Opening van de vergadering

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

2. Schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)

Schriftelijke verklaring nr. 1/2005 heeft niet het vereiste aantal handtekeningen gekregen en komt bijgevolg overeenkomstig het bepaalde in artikel 116, lid 5 van het Reglement te vervallen.

3. Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005) (debat)

Verslag van de Europese Raad en verklaring van de Commissie: Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005)

Jean-Claude Juncker (fungerend voorzitter van de Raad) brengt verslag uit.

José Manuel Barroso (voorzitter van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, Monica Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie, Ilda Figueiredo, namens de GUE/NGL-Fractie, Derek Roland Clark, namens de IND/DEM-Fractie, Cristiana Muscardini, namens de UEN-Fractie (de Voorzitter ontneemt de spreker het woord), Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, en Astrid Lulling.

VOORZITTER: Antonios TRAKATELLIS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Robert Goebbels, Wolf Klinz, Ian Hudghton, Adamos Adamou, Johannes Blokland, Guntars Krasts, Frank Vanhecke, Françoise Grossetête, Hannes Swoboda, Lena Ek, Claude Turmes, Sahra Wagenknecht, Mirosław Mariusz Piotrowski, Koenraad Dillen, Marianne Thyssen, Poul Nyrup Rasmussen, Enrico Letta, Roberto Musacchio, Othmar Karas, Dariusz Rosati, Sophia in 't Veld en Cristobal Montoro Romero.

VOORZITTER: Ingo FRIEDRICH

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Pervenche Berès, Marios Matsakis, Werner Langen, Jan Andersson, Cecilia Malmström, Timothy Kirkhope, Guido Sacconi, Dirk Sterckx, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Ieke van den Burg, Alexander Radwan, Pier Luigi Bersani, Jacques Toubon, Riitta Myller, Ria Oomen-Ruijten, Konstantinos Hatzidakis, Margie Sudre, Bernd Posselt, Jean-Claude Juncker en José Manuel Barroso.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

— Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Europese Top van Brussel op 22 en 23 maart 2005 (B6-0223/2005);

— Monica Frassoni en Daniel Marc Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie, over de voorjaarsbijeenkomst van de Europese Raad (22 en 23 maart 2005) (B6-0224/2005);

— Martin Schulz en Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, over het resultaat van de vergadering van de Europese Raad van 22 en 23 maart 2005 (B6-0225/2005);

— Hans-Gert Poettering, Marianne Thyssen, John Bowis, Alexander Radwan en João de Deus Pinheiro, namens de PPE-DE-Fractie, over het resultaat van de zitting van de Europese Raad van 22-23 maart 2005 in Brussel (B6-0226/2005);

— Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Eoin Ryan, Roberta Angelilli, Alessandro Foglietta, Umberto Pirilli en Konrad Szymański, namens de UEN-Fractie, over de resultaten van de zitting van de Europese Raad te Brussel op 22/23 maart 2005 (B6-0227/2005);

— Lena Ek en Wolf Klinz, namens de ALDE-Fractie, over de bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22-23 maart 2005) (B6-0228/2005).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.13 van de notulen van 13.04.2005*.

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

4. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage I bij de notulen.

4.1. **Vergaderrooster 2006** (stemming)

Rooster van de plenaire vergaderingen van het Europees Parlement voor 2006: zie voorstellen van de Conferentie van voorzitters *(punt 12 van de notulen van 11.04.2005)*

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 1)

Het vergaderrooster voor 2006 wordt als volgt vastgesteld:

16 t/m 19 januari
1 en 2 februari
13 t/m 16 februari
13 t/m 16 maart
22 en 23 maart
3 t/m 6 april
26 en 27 april
15 t/m 18 mei
31 mei en 1 juni
12 t/m 15 juni
3 t/m 6 juli
4 t/m 7 september
25 t/m 28 september
11 en 12 oktober
23 t/m 26 oktober
13 t/m 16 november
29 en 30 november
11 t/m 14 december

Woensdag, 13 april 2005

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Vóór de stemming:

— Joseph Daul, voorzitter van de Conferentie van commissievoorzitters, sprak zijn voorbehoud uit over dit vergaderrooster gezien de gevolgen ervan voor de organisatie van de werkzaamheden van de parlementaire commissies.

— Robert Goebbels over amendement 7.

Na de stemming:

— Toine Manders vroeg waarom het door hem ingediende amendement niet in stemming was gebracht. (De Voorzitter antwoordde dat de stemprocedure niet voorzag in de mogelijkheid om amendementen strekkende tot algehele verwerping in te dienen).

4.2. Financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije (stemming)

Verslag over de financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije [2005/2031(INI)] — Begrotingscommissie. Co-rapporteurs: Reimer B-ge en Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0090/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 2)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Vóór de stemming:

Janusz Lewandowski, voorzitter van de Commissie BUDG, diende een mondeling amendement in ter vervanging van bijna de gehele ontwerpresolutie door een nieuwe tekst naar aanleiding van het akkoord dat op het laatste ogenblik met de Raad was bereikt.

Vervolgens voerden het woord Jean-Claude Juncker (fungerend voorzitter van de Raad), Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Daniel Marc Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, die een mondeling amendement voorstelde tot wijziging van het begin van paragraaf 1, Janusz Lewandowski, die zijn mondeling amendement voorlas, Reimer B-ge (co-rapporteur), ter ondersteuning van dit mondeling amendement, en Jean-Claude Juncker.

Het mondeling amendement van Janusz Lewandowski wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus bij mondeling amendement gewijzigde resolutie aan *(P6_TA(2005)0116)*

4.3. Aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door Bulgarije (stemming)

Verslag over de aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door de Republiek Bulgarije [2005/2029(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Geoffrey Van Orden (A6-0078/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 3)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0117)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Vóór de stemming:

— Ursula Stenzel onderstreepte dat de medeondertekenaars van amendement 5 van de PPE-DE-Fractie dit op persoonlijke titel hadden ondertekend en niet namens de fractie;

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra trok, na de aanneming van het mondeling amendement op het verslag van Reimer B-ge en Bárbara Dührkop Dührkop — A6-0090/2005, amendement nr. 2 op de aanbeveling Geoffrey Van Orden — A6-0082/2005 en op de aanbeveling Pierre Moscovici — A6-0083/2005 in;

— Rebecca Harms over amendement 5;

— Jan Marinus Wiersma diende mondelilnge amendementen in op de amendementen 9 en 7 die werden ingetrokken.

4.4. Verzoek van Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie *** (stemming)

Aanbeveling betreffende het verzoek van de Republiek Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie [AA1/2/2005 — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Geoffrey Van Orden (A6-0082/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 4)

Het woord wordt gevoerd door Daniel Marc Cohn-Bendit, die op grond van artikel 170, lid 4 van het Reglement, om uitstel van de stemming over de instemming verzoekt.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, die om hoofdelijke stemming verzoekt, Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, Hartmut Nassauer en Geoffrey Van Orden (rapporteur).

Bij HS (ALDE) (144 voor, 497 tegen, 18 onthoudingen) verwerpt het Parlement het verzoek.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0118)*

Het Parlement verleent hiermede zijn instemming.

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Jan Marinus Wiersma diende een mondeling amendement op amendement 1 in dat in aanmerking werd genomen;

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra wees erop dat amendement 2 was ingetrokken.

4.5. Verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie (stemming)

Verslag over het verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie [2005/2028(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Pierre Moscovici (A6-0077/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 5)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0119)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Jan Marinus Wiersma diende een mondelling amendement op amendement 2 in dat in aanmerking werd genomen.

4.6. Verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie *** (stemming)

Aanbeveling betreffende het verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie [AA1/2/2005 — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Pierre Moscovici (A6-0083/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 6)

Het woord wordt gevoerd door Daniel Marc Cohn-Bendit, die op grond van artikel 170, lid 4 van het Reglement, om uitstel van de stemming over de instemming verzoekt en een vraag stelt over de procedure.

Woensdag, 13 april 2005

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Johannes Voggenhuber, namens de Verts/ALE-Fractie, Nicholson of Winterbourne (De Voorzitter ontneemt haar het woord, omdat het niet om een beroep op het Reglement gaat) en Pierre Moscovici.

Bij HS (Voorzitter) (163 voor, 490 tegen, 20 onthoudingen) verwerpt het Parlement het verzoek.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0120)*

Het Parlement verleent hiermede zijn instemming.

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Jan Marinus Wiersma diende een mondeling amendement op amendement 1 in dat in aanmerking werd genomen.

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

4.7. Voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer [11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD)] — Commissie vervoer en toerisme.
Rapporteur: Helmuth Markov (A6-0073/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 7)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0121)*

4.8. Harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad [11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD)] — Commissie vervoer en toerisme.
Rapporteur: Helmuth Markov (A6-0076/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 8)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0122)*

4.9. Ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten *** II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de

totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad [11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Frédérique Ries (A6-0057/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 9)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0123)*

Het woord wordt gevoerd door Paul Rübig over de zijns inziens buitensporige duur van de stemmingen.

4.10. Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen *** II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft [12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Satu Hassi (A6-0056/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 10)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0124)*

4.11. Op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen *** I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperkingen op het op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen (achtentwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad) [COM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Karl-Heinz Florenz (A6-0005/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 11)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0125)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0125)*

4.12. Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (2006) (stemming)

Verslag over de begroting 2006: jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (JBS) [2004/2270(BUD)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Giovanni Pittella (A6-0071/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 12)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0126)*

Woensdag, 13 april 2005

4.13. Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005) (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0223/2005, B6-0224/2005, B6-0225/2005, B6-0226/2005, B6-0227/2005 en B6-0228/2005

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 13)

ONTWERPRESOLUTIE B6-0223/2005

Verworpen

ONTWERPRESOLUTIE B6-0224/2005

Verworpen

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0225/2005
(ter vervanging van B6-0225/2005, B6-0226/2005, B6-0227/2005 en B6-0228/2005):

ingediend door de volgende leden:
— Hans-Gert Poettering, Marianne Thyssen, John Bowis, Alexander Radwan en João de Deus Pinheiro, namens de PPE-DE-Fractie,
— Martin Schulz, Hannes Swoboda en Robert Goebbels, namens de PSE-Fractie,
— Lena Ek en Wolf Klinz, namens de ALDE-Fractie,
— Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Eoin Ryan, Umberto Pirilli, Roberta Angelilli, Liam Aylward en Guntars Krasts, namens de UEN-Fractie (Alessandro Foglietta is medeondertekenaar).

Aangenomen *(P6_TA(2005)0127)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Hannes Swoboda zette het standpunt van zijn fractie over de amendementen uiteen.

5. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

Verslag Geoffrey Van Orden — A6-0078/2005

— Carlo Fatuzzo, Frank Vanhecke, Michl Ebner

Aanbeveling Pierre Moscovici — A6-0083/2005

— Carlo Fatuzzo, Eija-Riitta Korhola, Erna Hennicot-Schoepges

Verslag Pierre Moscovici — A6-0077/2005

— Michl Ebner

6. Rectificaties stemgedrag

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Verslag Geoffrey Van Orden — A6-0078/2005

— amendement 5
vóór: Reinhard Rack, Richard Seeber, Othmar Karas, Ursula Stenzel, Paul Rübig

— amendement 3
onthoudingen: Richard Seeber, Reinhard Rack, Othmar Karas, Ursula Stenzel, Paul Rübig

— resolutie (als geheel)
vóór: Paul Rübig, Alexander Radwan, Andreas Schwab
tegen: Caroline Lucas, Mechtild Rothe
onthoudingen: Christine De Veyrac,

Verslag Helmuth Markov — A6-0073/2005

— amendement 38
vóór: Maria Martens
tegen: Glyn Ford

Verslag Helmuth Markov — A6-0076/2005

— amendement 11
tegen: Eija-Riitta Korhola

— amendement 60
tegen: Eija-Riitta Korhola

— amendement 55
vóór: Godfrey Bloom, Nigel Farage, Gerard Batten

Verslag Giovanni Pittella — A6-0071/2005

— amendement 2
tegen: Udo Bullmann

Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005) — RC-B6-0225/2005

— amendement 1
tegen: Véronique De Keyser

— amendement 9
vóór: Françoise Castex, Jamila Madeira,

— amendement 3
vóór: Françoise Castex, Jamila Madeira,

— paragraaf 14
vóór: Joseph Muscat, Françoise Castex, Catherine Guy-Quint, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Joel Hasse Ferreira

— amendement 4
vóór: Françoise Castex, Anne Ferreira, Jamila Madeira
tegen: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou,

— amendement 10
vóór: Françoise Castex
onthoudingen: Jamila Madeira

— amendement 6
tegen: Françoise Castex

(De vergadering wordt om 14.00 uur onderbroken en om 15.05 uur hervat.)

VOORZITTER: Miroslav OUZKÝ

Ondervoorzitter

7. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Verslag Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

— amendement 11, eerste deel
vóór: Stephen Hughes

— amendement 1, eerste deel
vóór: Stephen Hughes

— amendement 4
vóór: Poul Nyrup Rasmussen, Stephen Hughes

— amendement 5
vóór: Poul Nyrup Rasmussen
tegen: Stephen Hughes

— amendement 2
vóór: Poul Nyrup Rasmussen, Stephen Hughes

— amendement 9
tegen: Charlotte Cederschiöld, Stephen Hughes

— amendement 10
tegen: Helmut Kuhne, Poul Nyrup Rasmussen, Phillip Whitehead

Verslag Glenys Kinnock — A6-0075/2005

— amendement 15
tegen: Charlotte Cederschiöld

*

* *

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

8. Stand van de regionale integratie op de Westelijke Balkan (debat)

Verklaringen van de Raad en de Commissie: Stand van de regionale integratie op de Westelijke Balkan

Nicolas Schmit (fungerend voorzitter van de Raad) en Olli Rehn (lid van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Het woord wordt gevoerd door Doris Pack, namens de PPE-DE-Fractie, Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, Anders Samuelsen, namens de ALDE-Fractie, Joost Lagendijk, namens de Verts/ALE-Fractie, Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Liam Aylward, namens de UEN-Fractie, Georgios Papastamkos, Panagiotis Beglitis, Mojca Drčar Murko, Sepp Kusstatscher, Bernd Posselt, Borut Pahor, Vittorio Prodi, Anna Ibrisagic, Richard Howitt, Nicolas Schmit en Olli Rehn.

Ontwerpresolutie ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

— Anders Samuelsen, namens de Commissie AFET, over de stand van de regionale integratie op de Westelijke Balkan (B6-0094/2005)).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.4 van de notulen van 14.04.2005*.

9. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2003) — Europese veiligheidsstrategie (debat)

Verslag over het jaarlijkse verslag van de Raad aan het Europees Parlement over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de gevolgen ervan voor de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen — 2003 [8412/2004 — 2004/2172(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Elmar Brok (A6-0062/2005)

Verslag over de Europese veiligheidsstrategie [2004/2167(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Helmut Kuhne (A6-0072/2005)

Elmar Brok leidt het verslag in (A6-0062/2005).

Helmut Kuhne leidt het verslag in (A6-0072/2005).

Het woord wordt gevoerd door Nicolas Schmit (fungerend voorzitter van de Raad).

VOORZITTER: Mario MAURO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Benita Ferrero-Waldner (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Stavros Lambrinidis (rapporteur voor advies van de Commissie LIBE), Karl von Wogau, namens de PPE-DE-Fractie, Jan Marinus Wiersma, namens de PSE-Fractie, Alexander Lambsdorff, namens de ALDE-Fractie, Angelika Beer, namens de Verts/ALE-Fractie, Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, Gerard Batten, namens de IND/DEM-Fractie, Ģirts Valdis Kristovskis, namens de UEN-Fractie, Philip Claeys, niet-ingeschrevene, Bogdan Klich, Massimo D'Alema, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Tobias Pflüger, Paul Marie Coûteaux, Ryszard Czarnecki, Josef Zieleniec, Ana Maria Gomes, Athanasios Pafilis, Andreas Mölzer, Georg Jarzembowski, Marek Maciej Siwiec, Geoffrey Van Orden, Libor Rouček, Piia-Noora Kauppi, Józef Pinior, Vytautas Landsbergis, Nicolas Schmit en Benita Ferrero-Waldner.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.5 van de notulen van 14.04.2005 en punt 10.6 van de notulen van 14.04.2005*.

10. **Vragenuur** (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B6-0163/2005).

Vraag 1 (Esko Seppänen): Statuut van de leden.

Nicolas Schmit (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de vraag.

VOORZITTER: Edward McMILLAN-SCOTT

Ondervoorzitter

Nicolas Schmit beantwoordt ook de aanvullende vragen van Esko Seppänen, David Martin, Avril Doyle, Gay Mitchell en Paul Rübig.

Vraag 2 (Robert Evans): Windkracht-, golf- en getijdenenergie.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Robert Evans en Daniel Caspary.

Vraag 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Vergrijzing in Europa en herziening van de regelingen inzake vervroegde pensionering.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Marie Panayotopoulos-Cassiotou en Philip Bushill-Matthews.

Vraag 4 (Mairead McGuinness): Jeugdzorginstellingen in Roemenië.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Mairead McGuinness.

Vraag 5 (Philip Bushill-Matthews): Geïmmigreerde Britten staan 'buitenspel' bij referenda over het Grondwettelijk Verdrag.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Philip Bushill-Matthews.

Vraag 6 (Bernd Posselt): Christenen in Turkije.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bernd Posselt.

Vraag 7 (Gunnar Hökmark): EU-lijst van terroristische organisaties.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Gunnar Hökmark, David Martin en James Hugh Allister.

Vraag 8 (David Martin): Onderhandelingen lidmaatschap Kroatië.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van David Martin.

Woensdag, 13 april 2005

Vraag 9 (Enrique Barón Crespo): Onderzoek naar de moord op de journalist José Couso, Europees burger in Irak.

Vraag 10 (Willy Meyer Pleite): Onderzoek naar de moord op de journalist José Couso in Irak.

Vraag 11 (David Hammerstein Mintz): Onderzoek naar de moord op de Europese journalist José Couso in Irak.

Vraag 12 (Josu Ortuondo Larrea): Onderzoek naar de dood van de journalist José Couso in Irak.

Vraag 13 (Ignasi Guardans Cambó): Onderzoek naar de moord op José Couso in Irak.

Vraag 14 (Jean-Marie Cavada): Onderzoek naar de dood van de journalist José Couso.

Nicolas Schmit beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van Willy Meyer Pleite, Ignasi Guardans Cambó en Jean-Marie Cavada.

Vraag 15 (Manuel Medina Ortega): Betrekkingen EU/Andes Gemeenschap.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Manuel Medina Ortega.

Vraag 16 (Bill Newton Dunn): Activiteiten van de geheime diensten.

Nicolas Schmit beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bill Newton Dunn.

De vragen die wegens tijdgebrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het vragenuur aan de Raad wordt gesloten.

(De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: Manuel António dos SANTOS

Ondervoorzitter

11. **Ontslagen bij Alstom** (debat)

Mondelinge vraag van Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Harlem Désir, namens de PSE-Fractie, en Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, aan de Commissie: Ontslagen bij Alstom (B6-0167/2005)

Jacky Henin (ter vervanging van de auteur), Harlem Désir en Alain Lipietz (ter vervanging van de auteur) lichten de mondelinge vraag toe.

Günther Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vraag

Het woord wordt gevoerd door Roselyne Bachelot-Narquin, namens de PPE-DE-Fractie.

Het debat wordt gesloten.

12. **Fiscale dumping en afvaldumping** (debat)

Mondelinge vraag van Glyn Ford en Erika Mann, namens de PSE-Fractie, Neil Parish en Robert Sturdy, namens de PPE-DE-Fractie, en Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, aan de Commissie: Fiscale dumping en afvaldumping (B6-0172/2005)

Mondelinge vraag van Pierre Jonckheer, namens de Verts/ALE-Fractie, aan de Commissie: Fiscale dumping en afvaldumping (B6-0229/2005)

Glyn Ford licht de mondelinge vraag toe (B6-0172/2005).

Pierre Jonckheer licht de mondelinge vraag toe (B6-0229/2005).

Graham Watson en Neil Parish lichten de mondelinge vraag toe (B6-0172/2005).

Günther Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de mondelinge vragen.

Het woord wordt gevoerd door Erika Mann, namens de PSE-Fractie, Holger Krahmer, namens de ALDE-Fractie, Miguel Portas, namens de GUE/NGL-Fractie, Nils Lundgren, namens de IND/DEM-Fractie, Glyn Ford en Günther Verheugen.

Het debat wordt gesloten.

13. Discriminatie van werknemers en bedrijven uit de nieuwe lidstaten op de interne markt (debat)

Mondelinge vraag van Jacek Protasiewicz, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Őry, Milan Cabrnoch, Mihael Brejc, Struan Stevenson en Othmar Karas, namens de PPE-DE-Fractie, aan de Commissie: Discriminatie van werknemers en bedrijven uit de nieuwe lidstaten op de interne markt (B6-0173/2005)

Jacek Protasiewicz licht de mondelinge vraag toe.

Günther Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vraag

Het woord wordt gevoerd door Małgorzata Handzlik, namens de PPE-DE-Fractie, Proinsias De Rossa, namens de PSE-Fractie, Dariusz Maciej Grabowski, namens de IND/DEM-Fractie, Konrad Szymański, namens de UEN-Fractie, Irena Belohorská, niet-ingeschrevene, Jaromír Kohlíček, namens de GUE/NGL-Fractie, Mihael Brejc, Bogdan Golik, Marcin Libicki, Ryszard Czarnecki, Christofer Fjellner, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg en Günther Verheugen.

Het debat wordt gesloten.

14. Herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing van motorvoertuigen ***I (debat)

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing, en tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad [COM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Holger Krahmer (A6-0004/2005).

Het woord wordt gevoerd door Günther Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie).

Holger Krahmer leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Karsten Friedrich Hoppenstedt, namens de PPE-DE-Fractie, Dorette Corbey, namens de PSE-Fractie, en Richard Seeber.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.2 van de notulen van 14.04.2005*.

15. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 356.376/OJJE).

16. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 22.55 uur gesloten.

Julian Priestley	Alejo Vidal-Quadras Roca
Secretaris-generaal	*Ondervoorzitter*

Woensdag, 13 april 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler,

Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Woensdag, 13 april 2005

BIJLAGE I

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (…, …, …)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (…, …, …)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Vergaderrooster van het Europees Parlement — 2006

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
normale vergaderperioden	7	ALVARO et al		-	***maandagen en donderdagen schrappen***
	5	ALVARO et al		-	***maandagen schrappen***
	6	ALVARO et al		-	***donderdagen schrappen***
	4/rev	Trautmann + Daul		*vervallen*	***vrijdagen toevoegen***
normale vergaderperiode in mei	1/rev+ 2/rev	Trautmann + Daul		*vervallen*	***15-18 schrappen en 8-11 mei toevoegen***
korte vergaderperiode in april	3/rev	Trautmann + Daul		*vervallen*	***schrappen***

Amendementen 1 t/m 4 werden niet namens de fracties ondertekend en komen derhalve te vervallen.

Woensdag, 13 april 2005

2. Financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije

Verslag: Reimer BÖGE, Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP (A6-0090/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
stemming: resolutie (als geheel)				+	***mondeling amendement***

Diversen

De heer Lewandowski stelde een mondeling amendement voor ter vervanging van het grootste gedeelte van de ontwerpresolutie door een nieuwe tekst (zie P6_TA(2005)0116), dat in aanmerking werd genomen.

De heer Schulz stelde een mondeling amendement voor op paragraaf 1 (kwam te vervallen na de aanneming van het amendement van de heer Lewandowski).

3. Aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door Bulgarije

Verslag: Geoffrey VAN ORDEN (A6-0078/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 10	6	PSE		-	
§ 11	8	PSE		-	
§ 25	9	PSE		+	***mondeling amendement***
Na § 25	1	Verts/ALE		-	
Na § 29	2	Verts/ALE		-	
§ 33	5	Verts/ALE e.a.	HS	-	293, 326, 38
Na § 33	3	Verts/ALE	HS	-	119, 521, 24
	4	Verts/ALE		-	
Na § 34	10	PSE		-	
Na visum 9	7	PSE		+	***mondeling amendement***
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	534, 85, 38

Diversen

De heer Wiersma stelde het volgende mondelinge amendement op amendement 9 voor:

25. dringt erop aan dat Bulgarije de ontbrekende stukken wetgeving goedkeurt met name op het terrein van de interne markt, vennootschapswetgeving, milieu en consumentenbescherming; ***maakt zich zorgen over de illegale houtkap die op grote schaal in Bulgarije plaatsvindt; betreurt het feit dat bijna de helft van al het uit Bulgarije afkomstige hout illegaal is gekapt en dat het jaarlijks toegestane quotum met 1,5 miljoen m³ wordt overschreden; legt daarom de nadruk op de noodzaak een eind te maken aan de illegale houtkap in Bulgarije;***

De heer Wiersma stelde het volgende mondelinge amendement op amendement 7 voor:

— gelet op de ***uitwisseling van brieven tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van de Commissie*** over het volledig betrekken van het Europees Parlement ***telkens de inwerkingstelling*** van de veiligheidsclausules uit het toetredingsverdrag ***overwogen wordt***,

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: amendement 3 en 5
IND/DEM: eindstemming

Woensdag, 13 april 2005

4. Verzoek van Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie ***

Aanbeveling: Geoffrey VAN ORDEN (A6-0082/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na visum 5	1	PSE		+	***mondeling amendement***
Na visum 6	3	PSE		+	
Overweging C	4	PSE		Ing.	
	2	PPE-DE + PSE		Ing.	
stemming: wetgevingsresolutie (als geheel)			HS	+	522, 70, 69

Gekwalificeerde meerderheid vereist (artikel 82, lid 6 van het Reglement)

Diversen

De PSE-Fractie trok amendement 4 in ten behoeve van amendement 2.
De PSE-Fractie ondertekende mede amendement 2.
Amendement 2 vervangt overweging C.

De heer Wiersma stelde het volgende mondelinge amendement op amendement 1 voor:

— gelet op de ***uitwisseling van brieven tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van de Commissie*** over het volledig betrekken van het Europees Parlement ***telkens de inwerkingstelling*** van de veiligheidsclausules uit het toetredingsverdrag ***overwogen wordt***,

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: eindstemming
ALDE: eindstemming

5. Verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie

Verslag: Pierre MOSCOVICI (A6-0077/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 6, streepje 1	1	GUE/NGL		-	
Na visum 8	2	PSE		+	***mondeling amendement***
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	564, 59, 41

De heer Wiersma stelde het volgende mondelinge amendement op amendement 2 voor:

— gelet op de ***uitwisseling van brieven tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van de Commissie*** over het volledig betrekken van het Europees Parlement ***telkens de inwerkingstelling*** van de veiligheidsclausules uit het toetredingsverdrag ***overwogen wordt***,

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: eindstemming
IND/DEM: eindstemming

Woensdag, 13 april 2005

6. Verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie ***

Aanbeveling: Pierre MOSCOVICI (A6-0083/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na visum 6	1	PSE		+	***mondeling amendement***
	3	PSE		+	
Overweging C	4	PSE		Ing.	
	2	PPE-DE + PSE		Ing.	
stemming: wetgevingsresolutie (als geheel)			HS	+	497, 93, 71

Gekwalificeerde meerderheid vereist (artikel 82, lid 6 van het Reglement)

Diversen

De PSE-Fractie trok amendement 4 in ten behoeve van amendement 2.
De PSE-Fractie ondertekende mede amendement 2.
Amendement 2 vervangt overweging C.

De heer Wiersma stelde het volgende mondelinge amendement op amendement 1 voor:

— gelet op de ***uitwisseling van brieven tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van de Commissie*** over het volledig betrekken van het Europees Parlement ***telkens de inwerkingstelling*** van de veiligheidsclausules uit het toetredingsverdrag ***overwogen wordt***,

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: eindstemming
IND/DEM: eindstemming
ALDE: eindstemming-{}-

7. Voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II

Aanbeveling voor de tweede lezing: Helmut MARKOV (A6-0073/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Voorstel het gemeenschappelijk standpunt te verwerpen	38	Bradbourn e.a.	HS	-	66, 542, 11
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	2-5 7 9-10 14-15 17 20-21 23-25 27 30-32 34	***commissie***		+	

Woensdag, 13 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale aparte stemming	1	***commissie***	as	+	
	6	***commissie***	as	+	
	8	***commissie***	as	+	
	11	***commissie***	as	+	
	12	***commissie***	as	+	
	13	***commissie***	as	+	
	16	***commissie***	as	+	
	18	***commissie***	as	+	
	19	***commissie***	as/ES	-	357, 241, 25
	22	***commissie***	as	+	
	26	***commissie***	as	+	
	28	***commissie***	so		
			1	+	
			2	+	
	33	***commissie***	as	-	
	35	***commissie***	as	+	
	36	***commissie***	as	+	
	37	***commissie***	as	+	
Artikel 4, § 3	40	GUE/NGL		-	
Artikel 9, na § 2	39	Verts/ALE	HS	-	250, 376, 12
	29	***commissie***	so		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
Bijlage I, deel B, laatste §	41	GUE/NGL	ES	-	284, 336, 31

Verzoeken om aparte stemming

ALDE: amendement 1, 6, 8, 16, 26, 33, 35, 36 en 37
PPE-DE: am 33
IND/DEM: amendement 11, 12, 13, 18 en 22
PSE: am 19

Verzoeken om stemming in onderdelen

ALDE:

am 28
deel 1: de hele tekst behalve de woorden „of op Richtlijn 2002/15/EG"
deel 2: deze woorden

am 29
deel 1: de hele tekst behalve de woorden „of op Richtlijn 2002/15/EG" en de tekst van punt d)
deel 2: de woorden „of op Richtlijn 2002/15/EG"
deel 3: de tekst van punt d)

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE amendement 38 en 39
PPE-DE am 38

8. Harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II

Aanbeveling voor de tweede lezing: Helmut MARKOV (A6-0076/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Voorstel tot verwerping van het gemeenschappelijk standpunt	55	Bradbourn e.a.	HS	-	132, 518, 7
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	2 4 13-15 28 30 35-38 42-43	***commissie***		+	
Amendementen van de commissie ten principale aparte stemming	1	***commissie***	as	+	
	3	***commissie***	as	+	
	5	***commissie***	as	+	
	6	***commissie***	so		
			1	+	
			2	-	
	7	***commissie***	so		
			1/HS	+	559, 80, 14
			2/HS	-	271, 361, 12
	8	***commissie***	as	+	
	9	***commissie***	as	+	
	10	***commissie***	as	+	
	11	***commissie***	HS	-	351, 267, 35
	12	***commissie***	as	+	
	16	***commissie***	as/ES	-	288, 341, 12
	18	***commissie***	HS	+	453, 172, 20
	19	***commissie***	as/ES	-	330, 272, 24
	21	***commissie***	as	+	
	22	***commissie***	as/ES	-	364, 240, 18
	23	***commissie***	as	+	
	25	***commissie***	as	+	
	26	***commissie***	as	+	

Woensdag, 13 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
	27	***commissie***	as	-	
	29	***commissie***	as	+	
	32	***commissie***	as	+	
	33	***commissie***	as	+	
	34	***commissie***	as	+	
	39	***commissie***	as	+	
	40	***commissie***	as	+	
	41	***commissie***	as	-	
	44	***commissie***	as	+	
	45	***commissie***	as	+	
	46	***commissie***	as	-	
	48	***commissie***	as	-	
	49	***commissie***	as	-	
	50	***commissie***	as	-	
	51	***commissie***	as	-	
	52	***commissie***	as	+	
	53	***commissie***	as	-	
	54	***commissie***	as	+	
Artikel 3, letter D	17	***commissie***		+	
	57	Bradbourn e.a.	HS	-	78, 551, 25
Artikel 3, na letter I	58= 70=	Bradbourn e.a. ALDE	HS	-	171, 457, 26
	69	PSE		+	
	20	***commissie***		↓	
Artikel 4, letter G, streepje 1	68	PSE		-	
	24	***commissie***	so		
			1	+	
			2/ES	-	342, 280, 26
	71	ALDE		↓	
Artikel 4, letter N	67	PPE-DE		+	
Artikel 6, § 2	59	Bradbourn e.a.	HS	-	167, 469, 8
	72	ALDE	HS	-	154, 467, 30
Artikel 8, § 5	60	Bradbourn e.a.	HS	-	141, 477, 31
Artikel 8, § 6	73	ALDE		-	
	61	Bradbourn	HS	-	138, 482, 33

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Artikel 8, § 8	62	Bradbourn e.a.	HS	-	80, 535, 32
	31	***commissie***		+	
	74	ALDE		↓	
Artikel 13, § 1, na letter O	63= 75=	Bradbourn e.a. ALDE		-	
	64	Bradbourn e.a.	HS	-	123, 492, 39
Artikel 26	65	Bradbourn e.a.	HS	-	106, 511, 33
	47	***commissie***		-	
Artikel 29	76	GUE/NGL		+	
Overweging 17	56= 66=	Bradbourn e.a. PPE-DE		-	

Verzoeken om aparte stemming

ALDE: amendement 6, 7, 16, 18, 25, 26, 29, 32, 34, 46, 47, 48, 49, 50, 51 en 53
PSE: am 19, 22 en 39
PPE-DE: amendement 1, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 16, 21, 23, 26, 27, 32, 33, 34, 40, 41, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 53 en 54
IND/DEM: amendement 11, 16, 24, 40 en 52
GUE/NGL: am 19

Verzoeken om hoofdelijke stemming

ALDE: am 11
Verts/ALE: am 55, 59 en 72
PPE-DE: amendement 7, 11, 18, 55, 57, 58, 60, 61, 62, 64 en 65

Verzoeken om stemming in onderdelen

GUE/NGL

am 24
deel 1: „normale dagelijkse rusttijd: een onderbroken … ten minste 12 uur "
deel 2: „De normale dagelijkse rusttijd kan ook … van ten minste 8 uur;"

PPE-DE

am 6
deel 1: „Met de invoering van het controleapparaat … controle langs de weg mogelijk."
deel 2: „De overgangsperiode … met dit apparaat uitgerust moeten zijn."

am 7
deel 1: „Gebleken is dat … met Verordening (EEG) nr. 3821/85."
deel 2: „Derhalve moeten deze beide … 28 dagen gecontroleerd moeten worden."

am 24
deel 1: „normale dagelijkse rusttijd: een onderbroken … ten minste 12 uur"
deel 2: „De normale dagelijkse rusttijd kan ook … van ten minste 8 uur;"

Woensdag, 13 april 2005

9. Ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten *** II

Aanbeveling voor de tweede lezing: Frédérique RIES (A6-0057/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Blok nr. 1 compromis	58-81	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN en Blokland		+	
Blok nr. 2	1-57	***commissie***		↓	

10. Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen *** II

Aanbeveling voor de tweede lezing: Satu HASSI (A6-0056/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Blok nr. 1 compromis	1-3 21d/da 23-32	***commissie*** Verts/ALE, PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL+ Blokland		+	
Blok nr. 2	4-20 21 rest 22	***commissie***		↓	

11. Op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen *** I

Verslag: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0005/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Bijlage, tabel	5	Verts/ALE		-	
	3= 4=	ALDE PPE-DE		+	
	1	***commissie***		↓	
stemming: gewijzigd voorstel				**+**	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Amendement 2 is geannuleerd

12. Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (2006)

Verslag: Giovanni PITTELLA (A6-0071/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 9, laatste streepje	§	***originele tekst***	as	+	
§ 17	§	***originele tekst***	as/ES	+	336, 238, 14

Woensdag, 13 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 19	§	***originele tekst***	so		
			1	+	
			2	+	
§ 21	§	***originele tekst***	so		
			1	+	
			2/ES	+	328, 249, 8
Na § 21	1	PSE	so		
			1	+	
			2	-	
§ 24	§	***originele tekst***	so		
			1	+	
			2	+	
§ 26	2	PPE-DE	HS	+	376, 193, 14
Na § 26	3	PPE-DE		-	
	4	PPE-DE		-	
	5	PPE-DE		-	
§ 28	§	***originele tekst***	as	+	
§ 30	6	PPE-DE	so		
			1	+	
			2	-	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Verzoek om hoofdelijke stemming

PPE-DE: am 2

Verzoek om aparte stemming

PPE-DE: § 9, laatste streepje, § 17, § 28

Verzoeken om aparte stemming

PSE:

am 6
deel 1: „wijst erop dat de Commissie heeft verzocht … en coördinerende functies,"
deel 2: „en de aantallen te vergelijken … bij andere, vergelijkbare internationale organisaties"

PPE-DE

§ 19
deel 1: „benadrukt dat de Lissabon-strategie … en milieu-overwegingen;"
deel 2: „is dientengevolge … en sociale onzekerheid"

Woensdag, 13 april 2005

§ 21
deel 1: de hele paragraaf zonder het zinsdeel „armoedebestrijding, een strategie … en intensievere steun voor de dialoog tussen de culturen;"
deel 2: dit zinsdeel

§ 24
deel 1: „benadrukt de huidige problemen … en andere natuurrampen)"
deel 2: „herinnert de Raad … prioriteiten van het Parlement;"

am 1
deel 1: „roept de Commissie op … bij het huidige debat over deze zaak,"
deel 2: „is bereid de begrotingsimpact … capaciteiten beschikbaar is"

13. Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005)

Ontwerpresoluties: B6-0223/2005, B6-0224/2005, B6-0225/2005, B6-0226/2005, B6-0227/2005 en B6-0228/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
B6-0223/2005		GUE/NGL	HS	-	37, 498, 48
B6-0224/2005		Verts/ALE		-	
Gezamenlijke ontwerpresolutie RC B6-0225/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE en UEN)					
§ 1	7	GUE/NGL		-	
	1	Verts/ALE	HS	-	52, 505, 34
Na § 2	8	GUE/NGL	HS	-	77, 504, 8
§ 5	2	Verts/ALE		-	
§ 14	9	GUE/NGL	HS	-	83, 465, 36
	3	Verts/ALE	HS	-	115, 460, 9
	§	***originele tekst***	HS	+	423, 148, 15
Na § 14	4	Verts/ALE	HS	-	126, 428, 24
§ 15	§	***originele tekst***	so		
			1	+	
			2	+	
Na § 16	10	GUE/NGL	HS	-	111, 443, 14
§ 17	§	***originele tekst***	so		
			1	+	
			2/RCV	+	448, 90, 35
Na § 24	6	Verts/ALE	HS	-	58, 492, 24
§ 27	5	Verts/ALE		-	
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	363, 92, 39

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpresoluties fracties					
B6-0225/2005		PSE		↓	
B6-0226/2005		PPE-DE		↓	
B6-0227/2005		UEN		↓	
B6-0228/2005		ALDE		↓	

Ook de heer Foglietta tekende de gezamenlijke ontwerpresolutie namens de UEN-Fractie

Verzoeken om stemming in onderdelen

Verts/ALE

§ 15
deel 1: de hele tekst behalve de woorden „de noodzaak" en de woorden „te bevorderen"
deel 2: al deze woorden

§ 17
deel 1: „verlangt dat in de nationale begrotingen … worden weerspiegeld"
deel 2: „is ingenomen met de krachtige steun … in grensoverschrijdende verbindingen;"

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: amendement 1, 3, 4, 6, § 14 en § 17 2de deel
GUE/NGL: amendement 8, 9, 10 en op B6-0223/2005
PSE: eindstemming gezamenlijke ontwerpresolutie

Woensdag, 13 april 2005

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Verslag Van Orden A6-0078/2005
Amendement 5

Voor: 293

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Cornillet, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Laperrouze, Lynne, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Brepoels, Coveney, Demetriou, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Karas, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, McGuinness, Mavrommatis, Olajos, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeberg, Stenzel, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 326

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Remek, Stroz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Bono, Busquin, Carlotti, Corbett, De Keyser, De Vits, Dobolyi, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hazan, Herczog, Hughes, Kinnock, Koterec, Kuc, Lévai, Liberadzki, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Morgan, Muscat, Riera Madurell, Rosati, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Wynn

UEN: Kamiński, Libicki

Onthoudingen: 38

ALDE: Beaupuy, Cavada, Degutis, Matsakis

GUE/NGL: Henin, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Hieronymi, Landsbergis, Pieper

PSE: Beňová, Golik, Grech, Gruber, Miguélez Ramos, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Didžiokas, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

2. Verslag Van Orden A6-0078/2005
Amendement 3

Voor: 119

ALDE: in 't Veld, Lynne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

Woensdag, 13 april 2005

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Demetriou, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeberg, Stenzel, Surján, Trakatellis

PSE: van den Berg, Berger, Bösch, Ettl, Gebhardt, Gröner, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lehtinen, Leichtfried, Madeira, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Sacconi, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 521

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Remek, Stroz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zīle

Onthoudingen: 24

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Henin, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Nattrass, Speroni, Wise, Železný

NI: Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Pieper, Seeber

PSE: Roure

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

3. Verslag Van Orden A6-0078/2005
Resolutie

Voor: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

Woensdag, 13 april 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Smith, Ždanoka

Tegen: 85

ALDE: Manders

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, de Villiers, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Deß, Ehler, Gräßle, Hieronymi, Klaß, Lauk, Lechner, Mathieu, Reul, Schwab, Weber Manfred, Weisgerber

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lehtinen, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele, Walter

UEN: Camre, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Onthoudingen: 38

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Borghezio, Grabowski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Berend, Doorn, Ebner, Friedrich, Goepel, Hoppenstedt, Hortefeux, Jarzembowski, Konrad, Lamassoure, Langen, Pieper, Radwan, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Seeber, Toubon, Ulmer, Vlasto, Wieland

PSE: Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

4. Aanbeveling Van Orden A6-0082/2005
Terugverwijzing

Voor: 144

ALDE: Mulder, Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Pęk, Salvini, Speroni, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Caspary, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Saïfi, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Sommer, Sudre, Toubon, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 13 april 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bersani, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel

Onthoudingen: 18

ALDE: Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Manders, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis

PPE-DE: Nicholson, Novak, Roithová, Seeber

UEN: Zīle

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Hudghton

Woensdag, 13 april 2005

5. Aanbeveling Van Orden A6-0082/2005
Resolutie

Voor: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bersani, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Woensdag, 13 april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Tegen: 70

ALDE: Manders

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, de Villiers, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Berend, Caspary, Daul, Deß, Ehler, Florenz, Friedrich, Gräßle, Hortefeux, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Lauk, Mathieu, Mayer, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Sommer, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau

PSE: Bösch, Ettl, Gebhardt, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kusstatscher, Lipietz

Onthoudingen: 69

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

IND/DEM: Borghezio, Tomczak

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Böge, Brepoels, Descamps, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferber, Gahler, Gaubert, Gauzès, Goepel, Grosch, Grossetête, Guellec, Hieronymi, Hoppenstedt, Jarzembowski, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Sudre, Toubon, Wuermeling

PSE: Berger, Glante, Gruber, Kreissl-Dörfler, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Kallenbach, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Voggenhuber

6. Verslag Moscovici A6-0077/2005
Resolutie

Voor: 564

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 59

ALDE: Krahmer, Manders

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, Tomczak, de Villiers, Wise

Woensdag, 13 april 2005

NI: Allister, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Berend, Deß, Ehler, Eurlings, Gräßle, Jarzembowski, Korhola, Lauk, Lechner, Maat, Martens, Mathieu, Posselt, Reul, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool

PSE: van den Berg, Bösch, Ettl, Gebhardt, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Leichtfried, Mastenbroek, Piecyk, Prets, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Lipietz

Onthoudingen: 41

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Descamps, De Veyrac, Doorn, Ebner, Friedrich, Goepel, Guellec, Hieronymi, Konrad, Lamassoure, Langen, Mann Thomas, Nicholson, Pieper, Seeber, Toubon, Ulmer, Vlasto, Wieland

PSE: Berger, Glante, Kreissl-Dörfler, Roth-Behrendt, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger

7. Aanbeveling Moscovici A6-0083/2005
Terugverwijzing

Voor: 153

ALDE: Krahmer, Mulder, Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Ebner, Eurlings, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Spautz, Sudre, Toubon, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling

PSE: van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Leichtfried, Mastenbroek, Piecyk, Roth-Behrendt, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld,

Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Olbrycht, Őry, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel

Onthoudingen: 20

ALDE: Gentvilas, Hennis-Plasschaert, Klinz, Manders

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Krarup, Pafilis, Toussas

Woensdag, 13 april 2005

IND/DEM: Sinnott

PPE-DE: Kauppi, Landsbergis, Laschet, Nicholson, Protasiewicz

PSE: Whitehead

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Hudghton

8. Aanbeveling Moscovici A6-0083/2005
Resolutie

Voor: 497

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger,

Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Tegen: 93

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Caspary, Daul, Deß, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Friedrich, Gräßle, Grosch, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Klamt, Klaß, Korhola, Langen, Lauk, Lechner, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Sommer, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling

PSE: van den Berg, Bösch, Ettl, Gebhardt, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Leichtfried, Mastenbroek, Piecyk, Prets, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz

Onthoudingen: 71

ALDE: Alvaro, Klinz, Krahmer, Newton Dunn, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Krarup

IND/DEM: Borghezio, Tomczak

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Březina, Descamps, De Veyrac, Doorn, Ebner, Gahler, Gaubert, Gauzès, Goepel, Grossetête, Guellec, Koch, Konrad, Lamassoure, Laschet, Lehne, Liese, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Saïfi, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Sudre, Toubon

PSE: Berger, Glante, Kreissl-Dörfler, Roth-Behrendt, Whitehead

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Jonckheer, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Turmes, Voggenhuber

Woensdag, 13 april 2005

9. Aanbeveling Markov A6-0073/2005
Amendement 38

Voor: 66

ALDE: Lambsdorff, Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Allister, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gargani, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

PSE: Martin David

Verts/ALE: Kusstatscher

Tegen: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bauer, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Onthoudingen: 11

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Claeys, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Esteves

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

10. Aanbeveling Markov A6-0073/2005
Amendement 39

Voor: 250

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Esteves, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Woensdag, 13 april 2005

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Woensdag, 13 april 2005

Onthoudingen: 12

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Busuttil, Casa, Roithová

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Hudghton

11. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 55

Voor: 132

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Booth, Borghezio, Clark, Nattrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gahler, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Bersani

UEN: Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Tegen: 518

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle,

Woensdag, 13 april 2005

de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 7

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa

12. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 7, 1ste deel

Voor: 559

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin,

Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 13 april 2005

Tegen: 80

ALDE: Beaupuy, Cornillet, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

Onthoudingen: 14

ALDE: Cavada

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Jałowiecki, Konrad, Lauk

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

13. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 7, 2de deel

Voor: 271

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Costa, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Gawronski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 12

ALDE: Cavada

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

Woensdag, 13 april 2005

PPE-DE: Casa, Jałowiecki, Konrad

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

14. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 11

Voor: 351

ALDE: Bonino, Chiesa, Degutis, Deprez, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Brejc, Brepoels, Březina, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Coveney, Daul, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fontaine, Gaľa, Gauzès, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lombardo, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeber, Sommer, Šťastný, Stenzel, Sudre, Szájer, Toubon, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Mote

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 35

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Gklavakis, Lauk, Pieper, Ulmer

PSE: Dührkop Dührkop, Evans Robert, Honeyball, Howitt, McAvan, Martin David, Moraes, Morgan, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

15. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 18

Voor: 453

ALDE: Deprez, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi,

Woensdag, 13 april 2005

Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 172

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Járóka, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Őry, Ouzký, Pálfi, Parish, Purvis, Schöpflin, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 20

ALDE: Degutis, Samuelsen

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise, Železný

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad, McGuinness, Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

16. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 57

Voor: 78

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Tegen: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas,

Woensdag, 13 april 2005

Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 25

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

17. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendementen 58 et 70

Voor: 171

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Lombardo, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Tegen: 457

ALDE: Cocilovo, Costa, Deprez, Di Pietro, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler,

Woensdag, 13 april 2005

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 26

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

18. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 59

Voor: 167

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Klich, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

UEN: Didžiokas

Tegen: 469

ALDE: Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 8

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

19. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 72

Voor: 154

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek,

Woensdag, 13 april 2005

Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Belohorská

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Tegen: 467

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Costa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 30

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Caspary, Konrad

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

20. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 60

Voor: 141

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Korhola, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

Tegen: 477

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Ries

Woensdag, 13 april 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Onthoudingen: 31

ALDE: Cavada

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

21. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 61

Voor: 138

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Didžiokas

Tegen: 482

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Woensdag, 13 april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Onthoudingen: 33

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Salvini, Wise

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad, Landsbergis

Verts/ALE: van Buitenen

22. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 62

Voor: 80

ALDE: Geremek, Guardans Cambó

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Korhola, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Tegen: 535

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff,

Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 13 april 2005

Onthoudingen: 32

ALDE: Cavada, Chiesa

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

23. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 64

Voor: 123

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Bloom, Bonde, Clark, Nattrass

NI: Allister, Martinez

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

UEN: Krasts, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Tegen: 492

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, Di Pietro, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak,

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 39

ALDE: Cavada, Samuelsen

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad, Podkański

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

24. Aanbeveling Markov A6-0076/2005
Amendement 65

Voor: 106

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Woensdag, 13 april 2005

IND/DEM: Bonde

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Tegen: 511

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 33

ALDE: Cavada, Chiesa

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

25. Verslag Pittella A6-0071/2005
Amendement 2

Voor: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre,

Woensdag, 13 april 2005

Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Honeyball

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Tegen: 193

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Onthoudingen: 14

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Pafilis, Toussas

NI: Allister, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott, Wijkman

PSE: Bullmann

UEN: Bielan, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

26. B6-0223/2005 — Europese Raad
Resolutie

Voor: 37

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Verts/ALE: Lichtenberger, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Woensdag, 13 april 2005

Tegen: 498

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Onthoudingen: 48

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

Woensdag, 13 april 2005

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Konrad

PSE: Leichtfried, Lienemann, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

27. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Amendement 1

Voor: 52

ALDE: Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Portas, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Hutchinson, Roure, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat,

McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Onthoudingen: 34

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

28. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Amendement 8

Voor: 77

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Berès, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Lienemann, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Whitehead

Woensdag, 13 april 2005

Tegen: 504

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Karatzaferis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 8

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Piotrowski

NI: Kozlík, Resetarits

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

29. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Amendement 9

Voor: 83

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Salvini

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Arnaoutakis, Berès, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Fava, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Lipietz, Lucas, Schlyter, Ždanoka

Tegen: 465

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell,

Woensdag, 13 april 2005

Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Onthoudingen: 36

ALDE: Toia

IND/DEM: Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, De Vits, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

30. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Amendement 3

Voor: 115

ALDE: Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Salvini

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Arnaoutakis, Berès, Busquin, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 460

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Öger, Paasilinna, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cramer

Woensdag, 13 april 2005

Onthoudingen: 9

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

31. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Paragraaf 14

Voor: 423

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Brie, Henin, Kohlíček, Markov, Meyer Pleite, Pafilis, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher

Tegen: 148

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Jäätteenmäki, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Nicholson of Winterbourne, Szent-Iványi

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Coûteaux, Louis, Nattrass, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Berend, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Fajmon, Glattfelder, Graça Moura, Higgins, Hybášková, Jałowiecki, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Mato Adrover, Musotto, Nicholson, Ouzký, Sartori, Schmitt Pál, Škottová, Sonik, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Berman, Correia, Evans Robert, Falbr, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Kuc, Lehtinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Muscat, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Sánchez Presedo, dos Santos, Skinner, Szejna, Tarand, Thomsen, Vincenzi

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 15

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Claeys, Dillen, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg

PSE: Castex, Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

32. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Amendement 4

Voor: 126

ALDE: Budreikaitė, Klinz, Krahmer, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou, Wieland

Woensdag, 13 april 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Berès, Berger, Berman, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Gomes, Grech, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Hughes, Hutchinson, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Scheele, Sifunakis, Szejna, Tarabella, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Tegen: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Karatzaferis, Nattrass, Sinnott, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Bono, Bresso, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, De Rossa, Díez González, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Woensdag, 13 april 2005

Onthoudingen: 24

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Lundgren, Piotrowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

33. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Amendement 10

Voor: 111

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Resetarits

PPE-DE: Friedrich, Šťastný

PSE: Arif, Arnaoutakis, Berès, Berman, Bono, Busquin, Carlotti, Corbett, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 443

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj,

Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bresso, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Onthoudingen: 14

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

34. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Paragraaf 17, 2de deel

Voor: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual,

Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Öger, Paasilinna, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Tegen: 90

GUE/NGL: McDonald, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Nattrass, Sinnott, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Konrad, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Sartori, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Howitt

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 35

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 13 april 2005

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, de Villiers

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

35. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Amendement 6

Voor: 58

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Svensson

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Castex, Mastenbroek, Skinner

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 492

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Pafilis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný,

Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Öger, Paasilinna, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zīle

Onthoudingen: 24

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Karatzaferis, Wise, Železný

NI: Allister, Martinez

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

36. Gemeenschappelijke resolutie B6-0225/2005 — Europese Raad
Resolutie

Voor: 363

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Busuttil, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi,

Woensdag, 13 april 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Öger, Paasilinna, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański, Vaidere, Zīle

Tegen: 92

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Konrad, Wieland

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 39

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde, Goudin

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Cabrnoch, Deva, Dover, Duchoň, Harbour, Jackson, Koch, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: De Keyser, De Vits, Fava, Ferreira Anne, Hamon, Hutchinson, Lienemann, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 13 april 2005

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0116

Financiële gevolgen van de toetreding van Roemenië en Bulgarije

Resolutie van het Europees Parlement over de financiële gevolgen van de toetreding van Bulgarije en Roemenië (2005/2031(INI))

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 272 EG-Verdrag,

— gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en verbetering van de begrotingsprocedure ([1]), en in het bijzonder de punten 27 en 30 daarvan,

— gezien de resultaten van de onderhandeling met het Voorzitterschap van de Raad en de trialogen van 5 en 13 april 2005,

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0090/2005),

A. overwegende dat het EG-Verdrag, en in het bijzonder artikel 272 daarvan, en het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999, en in het bijzonder de punten 27 en 30 daarvan, bepalingen bevatten die de bevoegdheden en de procedure van de begrotingsautoriteit op het gebied van de classificatie van uitgaven en de daarmee verband houdende autoriteit bevestigen,

1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke verklaring in de bijlage bij deze resolutie;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie alsmede de gemeenschappelijke verklaring te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord als gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

BIJLAGE I

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING
VAN HET EUROPEES PARLEMENT, DE RAAD EN DE COMMISSIE

Financiële gevolgen van de toetreding van Bulgarije en Roemenië

1. Onverminderd het bepaalde in het Ontwerpverdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa

a. De vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in vergadering met de Raad bijeen, verklaren dat de bedragen in Titel III „Financiële bepalingen" van de Toetredingsakte, bijgevoegd bij het Ontwerp-Toetredingsverdrag ingediend onder de instemmingsprocedure van het Europees Parlement, vermeld worden onverminderd de rechten van het Parlement en de bevoegdheden en prerogatieven van de begrotingsautoriteit krachtens artikel 272 EG-Verdrag en de relevante bepalingen van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999.

b. De Raad, de Commissie en het Europees Parlement bevestigen dat de uitgaven die in de artikelen 30-34 in Titel III „Financiële bepalingen" van de Toetredingsakte, bijgevoegd bij het Ontwerp-Toetredingsverdrag, worden geclassificeerd, na 2009 niet-verplichte uitgaven zijn.

Woensdag, 13 april 2005

2. De Commissie bevestigt dat haar voorstel voor een financieel kader voor de periode 2007-2013 gebaseerd is op de veronderstelling dat Bulgarije en Roemenië op 1 januari 2007 toetreden. Het Europees Parlement en de Raad nemen nota van de indicatieve bedragen voor Bulgarije en Roemenië zoals gepresenteerd door de Commissie in maart 2004 en bestudeerd door de Raad in zijn conclusies van 22 maart 2004 betreffende „het financiële pakket voor de toetredingsonderhandelingen voor Bulgarije en Roemenië". De financiering van de toetreding van Bulgarije en Roemenië wordt verzekerd zonder dat dit leidt tot aantasting van de vastleggingen voor bestaande meerjarenprogramma's of van de besluiten inzake de volgende financiële vooruitzichten.

3. Het Europees Parlement, de Raad en de Commissie herinneren aan het belang van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 voor de werking van de begrotingsprocedure en aan het feit dat de begrotingsprocedure alleen goed kan werken indien alle instellingen zich volledig aan het Akkoord houden.

BIJLAGE II

FINANCIEEL PAKKET VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE OP 22 MAART 2004 VOOR BULGARIJE EN ROEMENIË

2007	2008	2009	Totaal	VASTLEGGINGS-KREDIETEN
Landbouw	1 141	1 990	2 342	5 473
Structurele maatregelen	1 938	2 731	3 605	8 273
Intern beleid	444	434	426	1 304
Administratie	96	125	125	346
Totaal vastleggingskredieten	**3 619**	**5 279**	**3 498**	**15 396**
Betalingskredieten	**1 648**	**3 276**	**4 131**	**9 056**
Bron: conclusies Raad Algemene Zaken van 22 maart 2004.				

P6_TA(2005)0117

Aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door Bulgarije

Resolutie van het Europees Parlement over de aanvraag van het lidmaatschap van de Europese Unie door de Republiek Bulgarije (2005/2029(INI))

Het Europees Parlement,

— gelet op het op 14 december 1995 door de Republiek Bulgarije ingediende verzoek om lid te worden van de Europese Unie,

— gelet op het advies van de Commissie van 1997 over het verzoek van de Republiek Bulgarije om lid te worden van de Europese Unie,

— gezien de regelmatige rapporten van de Commissie over de vooruitgang van de Republiek Bulgarije op weg naar toetreding over de jaren 1998-2004 en gezien het strategiedocument inzake de vorderingen op het gebied van het uitbreidingsproces (COM(2004)0657 — C6-0150/2004),

— gezien de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Brussel van 16-17 december 2004,

— onder verwijzing naar alle resoluties en verslagen sedert het begin van de toetredingsonderhandelingen tot op heden,

— gelet op het advies van de Commissie van 22 februari 2005 betreffende het verzoek van de Republiek Bulgarije en van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie (COM(2005)0055),

— gezien het ontwerpverdrag over toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie,

— gelet op de uitwisseling van brieven tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van de Commissie over het volledig betrekken van het Europees Parlement telkens de inwerkingstelling van de vrijwaringsclausules uit het toetredingsverdrag overwogen wordt,

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken en het advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A6-0078/2005),

A. overwegende dat Bulgarije op 14 december 1995 heeft verzocht om lid te worden van de Europese Unie, op 16 juli 1997 officieel als kandidaat is erkend, de onderhandelingen zijn begonnen op 15 februari 2000 en dat Bulgarije de toetredingsonderhandelingen op 14 december 2004 met succes heeft afgerond,

B. overwegende dat het ons gemeenschappelijk doel is dat Bulgarije op bevredigende wijze de voorbereidingen voltooit zodat het toetredingsverdrag op 25 april 2005 kan worden ondertekend en toetreding op 1 januari 2007 kan plaatsvinden,

C. overwegende dat Bulgarije nog steeds voldoet aan de politieke criteria en naar verwachting zal kunnen voldoen aan alle eisen van het lidmaatschap binnen de gestelde termijn,

D. overwegende dat het Europees Parlement voortdurend heeft bepleit dat toetreding van Bulgarije enkel en alleen mag afhangen van de eigen merites en niet in verband mag worden gebracht met de kandidatuur van enig ander land,

1. is verheugd over het besluit van de Europese Raad van 17 december 2004 om de onderhandelingen met Bulgarije met succes af te sluiten na lange jaren van onderhandelingen en voorbereiding op de toetreding, waardoor Bulgarije goed op schema ligt om op 1 januari 2007 tot de Unie te kunnen toetreden;

2. onderschrijft de conclusie van de Raad dat Bulgarije alle verplichtingen van het lidmaatschap aankan en spoort Bulgarije in dit verband aan om door te gaan met succesvolle en tijdige vooruitgang bij alle noodzakelijke hervormingen in verband met de door de Commissie in haar laatste regelmatige rapport geconstateerde tekortkomingen en onder verwijzing naar de recente resoluties van het Parlement om te voorkomen dat een beroep moet worden gedaan op „vrijwaringsclausules";

3. constateert dat de voortreffelijke vooruitgang tot nog toe mogelijk is geweest dankzij de politieke vastberadenheid van de achtereenvolgende Bulgaarse regeringen en het vertrouwen en de veerkracht van het Bulgaarse volk om de nodige veranderingen door te voeren en te accepteren;

4. is verheugd over de talrijke wets- en grondwettelijke veranderingen die Bulgarije de afgelopen jaren heeft doorgevoerd, en benadrukt de noodzaak van praktische implementatie van hervormingen zodat de voordelen hiervan in nog bredere kring worden gemerkt;

5. erkent de bijdrage van Bulgarije aan de stabiliteit van de Zuidoost-Europese regio en de blijvende rol die het land kan spelen bij het bevorderen van regionale veiligheid en welvaart;

Politieke criteria

6. constateert de stabiliteit van de democratische instellingen in Bulgarije, de verknochtheid van de politieke partijen aan effectieve politieke coalities en de goedkeuring met consensus op 18 februari 2005 van de grondwetswijzigingen alsook de goedkeuring van de nieuwe politiekepartijenwet in december 2004;

7. verwacht dat de Commissie op regelmatige basis verslag uitbrengt aan het Parlement over de vooruitgang bij het implementeren van de toezeggingen van Bulgarije en verwacht dat met de mening van het Europees Parlement rekening wordt gehouden in het geval dat men overweegt de vrijwaringsclausule toe te passen;

8. erkent dat hervorming van het rechtsstelsel een centrale factor zal zijn bij het gereedmaken van Bulgarije voor toetreding en het verankeren van echt vertrouwen in nationale instellingen en processen met belangrijke spin off op andere terreinen alsook voor de betrekkingen van Bulgarije met andere landen; is daarom verheugd over de kritische stappen die Bulgarije heeft gezet zoals de onlangs goedgekeurde wetgevende, bestuurlijke en organisatorische maatregelen, met name de wet over bemiddeling, het nationaal concept voor hervorming in de strafrechtprocedures en de gezamenlijke verklaring over samenwerking bij het hervormen van de rechterlijke macht;

Woensdag, 13 april 2005

9. maakt zich zorgen over de aan het eigenlijke proces voorafgaande fase van de rechtsgang en de rol van het Openbaar Ministerie waar meer aan moet worden gedaan terwille van een transparante, verantwoordelijke en efficiënte recherche en Openbaar Ministerie en dat invoering van een betrouwbaar mechanisme voor het ontslag van corrupte of incompetente rechters, openbare aanklagers en rechters van onderzoek; betreurt in dit verband dat de geplande hervorming van het strafrecht dat voorziet in geheel nieuwe vormen van een strafrechtelijke procedure, niet hoeft te worden goedgekeurd door het huidige Parlement, omdat er geen meerderheid voor is; dringt er bij het Bulgaarse parlement op aan zijn veelbelovende inspanningen op dit terrein voort te zetten;

10. bepleit tastbare verbetering van de hervorming van de politie zodat deze efficiënt kan optreden tegen georganiseerde misdaad, mensenhandel en corruptie, met erkenning van de vooruitgang die het Ministerie van Binnenlandse Zaken al heeft geboekt bij het bestrijden van misdaad op hoog niveau zoals erkend door Europol en is met name verheugd over de goedkeuring van de wet op verbeurdverklaring van criminele bezittingen in februari 2005; dringt er bij de Bulgaarse autoriteiten op aan om nog krachtiger maatregelen te nemen tegen het witwassen van gelden en het misbruik dat daarmee gepaard gaat van financiële instellingen;

11. feliciteert Bulgarije met het gastheerschap van het „decennium van het integreren van Roma" op 2 februari 2005 en is erkentelijk voor de toezeggingen van Bulgarije om de Roma te integreren via goedkeuring van alomvattende antidiscriminatiewetgeving; constateert tevreden dat er een nationaal programma is ontwikkeld om de woonomstandigheden te verbeteren in stedelijke gebieden waar vooral Roma en andere etnische minderheden wonen, maar dringt aan op een effectievere implementatie van praktische en concrete maatregelen, in het bijzonder in verband met de aanpak van de onderwijsachterstand en de hoge werkloosheidscijfers onder de Romagemeenschap; constateert dat er infrastructurele maatregelen nodig zijn om de levensomstandigheden te verbeteren als onderdeel van een naar behoren gefinancierde regeneratiestrategie en aandacht voor gezondheidszorg en openbare en sociale diensten zonder discriminatie; legt er de nadruk op dat een succesvolle integratie van de Romagemeenschap ervan afhangt of men ervoor zorgt dat de Roma de kans krijgen actief betrokken te worden bij het opzetten en implementeren van strategieën en programma's die bedoeld zijn om deze doelen te bereiken;

12. is verheugd dat in juni 2004 een strategie is goedgekeurd voor onderwijs aan schoolkinderen uit minderheden, maar tekent hierbij aan dat gesegregeerd onderwijs nog steeds de werkelijkheid is voor veel Romakinderen, waardoor zij geen toegang hebben tot kwalitatief hoogstaand onderwijs; verzoekt de Bulgaarse autoriteiten ervoor te zorgen dat beleidstoezeggingen een einde maken aan de onderwijsachterstand en segregatie in praktijk worden gebracht en genoeg financiële steun krijgen om de taalkundige en culturele identiteit van nationale minderheden te ondersteunen;

13. verzoekt de Commissie haar programma's in verband met de Roma ingrijpend te verbeteren, aangezien volgens de EMS *Review of EU Phare Assistance to Roma Minorities* van december 2004 het beheer van deze programma's gebukt is gegaan onder een tekort en verloop van personeel, wanbeheer en absorptiecapaciteitsproblemen, het werkloosheidsvraagstuk heeft men laten liggen en er is te weinig geld uitgetrokken voor gezondheidsprojecten en voor het verstrekken van informatie over gezondheid;

14. is verheugd dat het Nationale Strategie- en actieplan is goedgekeurd voor bescherming van de rechten van straatkinderen en bepleit volledige implementatie hiervan met adequate financiële middelen en menselijke hulpbronnen zodat er praktische en zichtbare verbetering kan komen in het welzijn van kinderen en de leefomstandigheden van deze meest kwetsbare groep in de samenleving;

15. constateert in verband met de situatie van kinderen in tehuizen dat er nog heel wat moet gebeuren aan het de-institutionaliseringsplan van Bulgarije; dringt er daarom bij Bulgarije op aan om de inspanningen op dit terrein op te voeren en pleit nogmaals voor één enkel goed gefinancierd regeringsagentschap dat garant moet staan voor de implementatie van de kinderwelzijnshervormingen; wil dat de assistentie van de Commissie op dit terrein beter wordt gefocust;

16. verzoekt Bulgarije speciale aandacht te besteden aan de positie van mensen die door de overheid zijn geplaatst in tehuizen voor geestelijk gehandicapte volwassenen; benadrukt in dit verband de dringende noodzaak om deze patiënten geëigende verpleging te bieden vooral waar het gaat om de materiële en menselijke hulpbronnen;

Economische criteria

17. is verheugd over de economische prestaties van Bulgarije (een van de hoogste BNP-groeipercentages onder de EU-kandidaten en lidstaten), het resultaat van ingrijpende structurele hervormingen; dit moet verder worden geconsolideerd opdat Bulgarije op lange termijn binnen de Unie concurrentiedruk en marktkrachten aankan;

18. is verheugd over de uitspraak van de Commissie dat Bulgarije een gezonde financiële basis en een gezonde begroting kent die aan sommige lidstaten ten voorbeeld zouden kunnen worden gesteld, en bepleit verbeteringen in de binnenlandse audit en financieringscontrolestelsels;

19. legt er nog steeds de nadruk op dat echte economische vooruitgang moet worden afgemeten aan tastbare resultaten voor de Bulgaarse burgers zoals verbetering van het levenspeil; wenst Bulgarije in dit verband geluk met de vermindering van de werkloosheid; is verheugd dat het werkloosheidscijfer naar alle verwachtingen in 2005 nog verder zal dalen; verzoekt Bulgarije meer flexibiliteit in te voeren op de arbeidsmarkt zodat de werkgelegenheid in hoger tempo kan stijgen;

20. is verheugd over de duurzame bijdrage die de krachtige expansie van de industriële productie sedert medio 2002 heeft geleverd aan de Bulgaarse economie;

21. is verheugd over de nieuwe wetten voor investeringen en het bedrijfsleven die de procedures hebben gestroomlijnd voor het op de markt brengen en van de markt halen, maar waarschuwt tegen al te stringente en ingewikkelde reguleringen die een belemmering opwerpen tegen groei;

22. is verheugd over de uitbreiding van de particuliere sector en de aanzienlijke vooruitgang die is geboekt bij liberalisering van de belangrijkste bedrijfstakken, vooral het bankwezen, de telecom en het luchtvervoer, waarbij het aantal werknemers in de particuliere sector is gestegen van 46 % in 1999 naar 64 % in 2004; is in dit verband teleurgesteld over het niet doorgaan van de verkoop van Bulgartabac-branches; is verheugd over het plan van de regering om voor het verstrijken van haar ambtstermijn opnieuw een veiling te houden voor de Bulgartabac-branches; dringt er bij de Bulgaarse regering op aan om het huidige tempo in de privatisering vol te houden en stappen te nemen die moeten garanderen dat de procedures transparant en eerlijk zijn;

Acquis communautaire

23. spoort Bulgarije aan om door te gaan met het verbeteren van de bestuurlijke capaciteit op terreinen zoals openbare aanbestedingen, mededinging, justitie en binnenlandse zaken zodat het acquis effectief kan worden geïmplementeerd en om aan de burgers en het bedrijfsleven faire en transparante overheidsdiensten te verlenen;

24. benadrukt dat de controle aan de toekomstige buitengrenzen van de EU en het voorkomen van mensenhandel en smokkel een uitermate belangrijk vraagstuk is en blijft voor de burgers van de Europese landen;

25. dringt erop aan dat Bulgarije de ontbrekende stukken wetgeving goedkeurt met name op het terrein van de interne markt, vennootschapswetgeving, milieu en consumentenbescherming; maakt zich zorgen over de illegale houtkap die op grote schaal in Bulgarije plaatsvindt; betreurt het feit dat bijna de helft van al het uit Bulgarije afkomstige hout illegaal is gekapt en dat het jaarlijks toegestande quotum met 1,5 miljoen m^3 wordt overschreden; legt daarom de nadruk op de noodzaak een eind te maken aan de illegale houtkap in Bulgarije;

26. is verheugd over de vorderingen die Bulgarije heeft gemaakt bij de aanpassing van zijn landbouwbeleid aan de huidige communautaire wetgeving; benadrukt echter het belang van afronding van de voorbereiding voor de toepassing van het communautair acquis, die, afgezien van de oprichting van de nodige controle- en betaalorganen, ook de aanwerving bij deze organen van voldoende gekwalificeerd personeel behelst;

27. is bezorgd dat de voorschriften op het gebied van het dierenwelzijn, met name wat betreft het vervoer van dieren en de slachthuizen, nog steeds niet aan de EU-normen voldoen;

28. onderstreept het belang van voldoende en adequaat uitgeruste grenscontroleposten om veterinaire of fytosanitaire controles te kunnen verrichten;

29. benadrukt dat implementatie van de nieuwe gemeenschapswetgeving voor voedselhygiëne alleen is opgezet om de consument te beschermen en de kwaliteit van het voedsel te verzekeren en niet mag leiden tot een opzettelijke structurele concentratie in de voedselverwerkingsindustrie; spoort de Bulgaarse regering aan om gebruik te maken van de SAPARD-gelden om de productie te diversifiëren en steun te verlenen aan gedecentraliseerde kwalitatief hoogstaande voedselproductie;

30. neemt kennis van de goedkeuring van een langlopende strategie voor ontwikkeling van radio en televisie in maart 2005 en bepleit nog meer inspanningen om garant te staan voor volledig onafhankelijke media die vrij zijn van politieke beïnvloeding en stappen te ondernemen om een halt toe te roepen aan het stijgend aantal lasterzaken tegen journalisten;

31. maakt zich zorgen over de moeilijkheden bij het naleven van de intellectuele eigendomsrechten, vooral waar het gaat om mediapiraterij en inbreuk op copyright waardoor schade wordt toegebracht aan de commerciële belangen en investeringen van zowel Bulgaarse als buitenlandse copyrightindustrieën; spoort de Bulgaarse regering aan om een effectieve regeling in het leven te roepen en te implementeren die deze illegale praktijken moet tegengaan;

32. is verheugd over de recente wettelijke bepalingen die een einde maken aan het discriminerende tarifair stelsel in de toeristische sector; spoort de Bulgaarse autoriteiten aan om resterende vormen van discriminatie en beperking tegen EU-burgers en bedrijven weg te nemen, vooral waar het gaat om het recht op vestiging;

33. wenst Bulgarije geluk met de stappen die zijn gezet om te zorgen voor een hoog niveau van nucleaire veiligheid bij de kernreactor van Kozloduy; constateert dat de werkgroep atomaire vraagstukken van de Raad een uitermate gunstig rapport heeft uitgebracht over dit hoog niveau van nucleaire veiligheid en constateert welke bijdrage Bulgarije heeft geleverd aan de energievoorziening in de regio; erkent dat Bulgarije tijdens de toetredingsonderhandelingen met de EU belangrijke compromissen heeft gesloten met een aanzienlijke impact op de toekomstige energiesituatie zowel landelijk als in de regio; maakt zich zorgen dat een ingrijpende vermindering van de reservegeneratiecapaciteiten in de regio voorspeld is voor 2010-2012; hamert derhalve op het belang van nieuwe capaciteit om de gunstige energiesituatie van Bulgarije op een duurzame basis te handhaven alsmede garanties te bieden voor de veiligheid van de elektriciteitslevering in de regio en het bereiken van de targets van het Kyotoprotocol; dringt erop aan dat de Commissie de ontwikkelingen nauwgezet volgt en elke mogelijke hulp op dit terrein verleent; verzoekt de Raad als ondertekenaar van de overeenkomst over sluiting van de centrale van Kozloduy de risico's te erkennen van blackouts in veel landen in de regio en derhalve bereid te zijn deze overeenkomst flexibeler toe te passen tot een nieuwe generatiecapaciteit in Bulgarije operationeel kan worden zonder evenwel afbreuk te doen aan de veiligheidsbepalingen die absolute prioriteit moeten krijgen;

34. benadrukt dat MKB's in Bulgarije weliswaar het belangrijkste instrument vormen voor het uitvoeren van een industriebeleid gericht op duurzame groei, innovatie en het creëren van werkgelegenheid, maar dat coördinatie tussen de regering en niet-gouvernementele lichamen ontbreekt en dat een ondernemingsbeleid alsnog moet worden geformuleerd en dat de administratieve capaciteit beperkt is;

35. verwelkomt de vooruitgang op het gebied van communicatie, maar is van mening dat er op twee punten dringend actie nodig is: allereerst moet de reguleringsautoriteit het mandaat krijgen om handelsgeschillen te beslechten en moet haar onafhankelijkheid worden versterkt en ten tweede moet de universele dienstverlening verder worden aangepast aan het „acquis communautaire" en effectief worden geïmplementeerd;

36. verzoekt de Commissie om het beheer, de taakstelling en transparantie van de EG-financiering aanzienlijk te verbeteren, waarbij zij aangetekend dat de communautaire programma's (PHARE, SAPARD, ISPA, en het nucleair ontmantelen) in 2004 een bedrag van 495,7 miljoen EUR hebben ontvangen, 399,5 miljoen EUR in 2005 en dat er 432,1 miljoen EUR voor staat op de begroting voor 2006; naar verwachting zal het financieel pakket na toetreding gedurende de jaren 2007-2009 nog eens 4 600 miljoen EUR verstrekken;

37. verzoekt de Bulgaarse autoriteiten transparantie te betrachten in verband met de door de EU verleende financiële hulp;

38. wenst dat terwille van de toepassing op alle terreinen van het gemeenschappelijk visserijbeleid het beheer en de werkers in de sector worden voorbereid door het toekennen van de noodzakelijke menselijke en financiële hulpbronnen, met name door uitvoering te geven aan de in het SAPARD-programma genoemde initiatieven;

39. maakt zich nog steeds grote zorgen over het niet-vrijlaten door de Libische autoriteiten van de Bulgaarse gezondheidswerkers die sedert 1999 vastzitten als verdachten van een misdrijf en wie momenteel de doodstraf boven het hoofd hangt; verzoekt de Raad en de Commissie om hier iets aan te doen;

40. herinnert eraan dat toetreding van Bulgarije tot de EU geen doel op zichzelf is maar beschouwt het proces van economische, politieke en maatschappelijke hervormingen als een zelfstandig goed dat uiteindelijk moet leiden tot grotere welvaart en een hoger levenspeil voor alle Bulgaarse burgers;

41. verzoekt de Commissie gepaste maatregelen te nemen voor informatiecampagnes om het publiek beter te informeren over de toetreding van Bulgarije (en Roemenië);

42. stemt in met ondertekening van het toetredingsverdrag in april 2005 en hoopt de 18 Bulgaarse parlementaire waarnemers welkom te heten in het Europees Parlement;

43. dringt er op aan dat blijvend rekening wordt gehouden met de standpunten van het Europees Parlement bij het toezicht op de vorderingen van de hervormingen in Bulgarije na ondertekening van het toetredingsverdrag en alvorens te overwegen de vrijwaringsclausules toe te passen en verzoekt de Commissie derhalve om tijdig en regelmatig verslag uit te brengen aan het Parlement over de ontwikkelingen in Bulgarije;

*

* *

44. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Republiek Bulgarije.

P6_TA(2005)0118

Verzoek van Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek van de Republiek Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie (AA1/2/2005 — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het verzoek van de Republiek Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie,

— gezien het verzoek van de Raad om instemming overeenkomstig artikel 49 van het EU-Verdrag (C6-0085/2005),

— gezien het advies van de Commissie (COM(2005)0055),

— gezien het ontwerpverdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije tot de Europese Unie,

— gelet op de uitwisseling van brieven tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van de Commissie over het volledig betrekken van het Europees Parlement telkens de inwerkingstelling van de vrijwaringsclausules uit het toetredingsverdrag overwogen wordt,

— gezien zijn resolutie van 13 april 2005 over de financiële gevolgen van de toetreding van Bulgarije en Roemenië [1],

— gelet op artikel 75 en artikel 82, lid 6 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0082/2005),

[1] Aangenomen tekten, P6_TA(2005)0116.

Woensdag, 13 april 2005

A. overwegende dat de voorwaarden voor toetreding van de kandidaat-lidstaten en de aanpassingen die hun toetreding impliceert zijn vastgelegd in het toetredingsverdrag en dat het Parlement geraadpleegd dient te worden indien ingrijpende wijzigingen in deze tekst worden aangebracht,

B. overwegende dat de Raad en de Commissie het Europees Parlement volledig dienen te betrekken bij de opvolging van het toetredingsproces van de Republiek Bulgarije en bij de besluitvorming in geval dat de in het Toetredingsverdrag opgenomen vrijwaringsclausules in het kader van de toetreding van de Republiek Bulgarije dienen te worden toegepast,

C. overwegende dat de instemming werd voorafgegaan door een gezamenlijke overeenkomst van beide takken van de begrotingsautoriteit over het financiële pakket dat deel uitmaakt van het toetredingsverdrag en de goedkeuring van een verklaring over de budgettaire en institutionele gevolgen daarvan,

1. stemt in met het verzoek van de Republiek Bulgarije om toetreding tot de Europese Unie;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Republiek Bulgarije.

P6_TA(2005)0119

Verzoek van de Republiek Roemenië om het lidmaatschap van de Europese Unie

Resolutie van het Europees Parlement over het verzoek van Roemenië inzake toetreding tot de Europese Unie (2005/2028(INI))

Het Europees Parlement,

— gezien het verzoek om toetreding tot de Europese Unie dat op 22 juni 1995 door Roemenië is ingediend,

— gezien het advies van de Commissie van 1997 over het door Roemenië ingediende verzoek om toetreding tot de Europese Unie,

— gezien de periodieke verslagen van de Commissie over de vorderingen van Roemenië op de weg naar toetreding over de periode 1998-2004 en het strategiedocument van de Commissie over de in het kader van het uitbreidingsproces geboekte vooruitgang (COM(2004)0657-C6-0150/2004) [1],

— gezien de conclusies van de Europese Raad van Brussel van 16 en 17 december 2004,

— onder verwijzing naar al zijn eerdere resoluties en verslagen sinds het begin van het toetredingsproces,

— gezien het ontwerpverdrag inzake de toetreding van Roemenië tot de Europese Unie,

— gelet op de uitwisseling van brieven tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van de Commissie over het volledig betrekken van het Europees Parlement telkens de inwerkingstelling van de vrijwaringsclausules uit het toetredingsverdrag overwogen wordt,

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken en het advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A6-0077/2005),

A. overwegende dat een zo goed mogelijke voorbereiding op de toetreding van Roemenië tot de Unie onze gezamenlijke doelstelling is;

B. overwegende dat de inspanningen om dit doel te bereiken moeten leiden tot convergentie van de politieke bereidheid van de autoriteiten en de mobilisatie van de sociaal-economische actoren, met brede steun van de Roemeense samenleving;

[1] Nog niet gepubliceerd in het Publicatieblad.

C. overwegende dat de omvang van de in Roemenië doorgevoerde hervormingen met het oog op de toetreding van het land opmerkelijk is gezien de enorme achterstand die op economisch, sociaal en politiek terrein moest worden ingehaald;

D. overwegende dat de geweldige prestatie die Roemenië tijdens het veranderingsproces heeft geleverd zonder voorbehoud moet worden erkend en de verdienste hiervoor hoofdzakelijk toekomt aan de bevolking aldaar, die zich op politiek en economisch vlak met veel geduld heeft onderworpen aan een streng regime dat zijn weerga niet kent;

E. overwegende dat het vooruitzicht van de toetreding heeft gewerkt als katalysator voor de veranderingen waarbij de meerderheid van de politieke krachten in het land zich heeft geschaard achter hetzelfde project dat is uitgegroeid tot het strategische doel van Roemenië;

F. overwegende dat de door Roemenië geboekte vooruitgang het mogelijk heeft gemaakt de toetredingsonderhandelingen af te sluiten, maar dat de inspanningen om een einde te maken aan de bestaande tekortkomingen zoals vastgesteld in het voortgangsverslag van de Commissie en in de laatste resolutie van het Europees Parlement van 16 december 2004 [1] voor en na de toetreding moeten worden voortgezet, met name op het gebied van justitie en binnenlandse zaken, wat betreft de bestrijding van corruptie, de georganiseerde criminaliteit en de grenscontroles, evenals op het gebied van de mededinging voor wat betreft de overheidssteun alsmede op milieugebied wat betreft de tenuitvoerlegging van de wetgeving in alle sectoren en de aanpassing van de horizontale wetgeving;

G. overwegende dat Roemenië, wanneer deze inspanningen zijn geleverd, in staat moet zijn de bij de onderhandelingen aangegane verplichtingen na te komen en de uit de toetreding voortvloeiende verplichtingen op zich te nemen om in 2007 overeenkomstig het beoogde tijdschema lid van de Unie te worden;

1. is verheugd over het besluit van de Europese Raad van 16 en 17 december 2004 om de toetredingsonderhandelingen met Roemenië af te sluiten waarmee een einde komt aan vier jaar onderhandelingen en een aantal jaren van voorbereidingen die het sociaal-politieke, economische en culturele landschap van Roemenië aanzienlijk hebben gewijzigd door het land in staat te stellen een op verandering en vooruitgang gerichte dynamiek te ontwikkelen;

2. onderstreept dat het vooruitzicht op de toetreding tot de Unie een krachtige hefboom voor hervormingen is geweest en dat de inspanningen die Roemenië zich heeft getroost hebben bijgedragen tot de modernisering en democratisering van het land, maar is van mening dat dit proces nog lang niet is afgesloten;

3. onderstreept de bijzonder waardevolle rol die niet-gouvernementele organisaties en andere actoren uit het maatschappelijk middenveld sinds 1990 in Roemenië hebben gespeeld bij de democratisering, de bestrijding van corruptie, de bescherming van de persvrijheid en het streven naar een onafhankelijke rechterlijke macht;

4. stelt met voldoening vast dat het in 1997 begonnen proces van verandering van de economie en de economische structuren heeft geleid tot een substantiële verbetering van de economische prestaties en tot de totstandbrenging van een functionerende markteconomie dankzij belangrijke structurele hervormingen; is echter van mening dat de macro-economische stabiliteit verder moet worden verstevigd om Roemenië in staat te stellen het hoofd te bieden aan de concurrentiedruk en de marktkrachten binnen de Unie; verzoekt de Roemeense autoriteiten hun inspanningen voort te zetten om het begrotingstekort onder controle te houden als het land zijn doelstellingen op het gebied van inflatie en vermindering van het tekort op de lopende rekening wil verwezenlijken, en moedigt hen aan het proces van privatisering en herstructurering, met name in de staalsector, voort te zetten;

5. wijst erop dat Roemenië, wil het bij de toetredingsonderhandelingen aangegane verplichtingen nakomen en voldoen aan de toetredingscriteria zodat het overeenkomstig het beoogde tijdschema in 2007 lid van de Unie kan worden, alles in het werk moet stellen om een einde te maken aan de tekortkomingen die zijn vastgesteld in het laatste voortgangsverslag van de Commissie en de resolutie van het Europees Parlement van 16 december 2004;

6. benadrukt in dit verband met name:

— de doeltreffende tenuitvoerlegging van de bestuurlijke en justitiële hervormingen om ervoor te zorgen dat het openbare bestuur en het justitieel apparaat elkaar wederzijds steunen, en op doeltreffende, transparante en onafhankelijke wijze functioneren; de noodzaak om het gebruik van „noodverordeningen" verder te beperken;

[1] Aangenomen teksten van die datum, P6_TA(2004)0111.

— de noodzaak om de bestrijding van corruptie voort te zetten, met name de bestrijding van corruptie op hoog niveau die ondanks recente inspanningen het sociaal-economische en politieke leven van het land nog steeds ondermijnt en het imago van Roemenië binnen de internationale gemeenschap schaadt;

— de noodzaak om te zorgen voor controle op de toekomstige buitengrenzen van de Unie en de migratiestromen en om mensenhandel en smokkel te voorkomen;

— de noodzaak om de volledige onafhankelijkheid van de media en de onbelemmerde vrijheid van meningsuiting te waarborgen;

— de versterking van het plaatselijke en regionale bestuur om een adequate tenuitvoerlegging van het acquis op dit niveau te waarborgen; de bevordering van het concept „good governance", van een bestuurlijke cultuur en van de eerbiediging van ethische beginselen in overheidsaangelegenheden;

— het respect voor en de erkenning en ondersteuning van de minderheden met het oog op de uitroeiing van alle vormen van geweld en discriminatie jegens hen;

— de uitvoering van de op 1 januari 2005 in werking getreden wetgeving inzake bescherming van kinderen en de dringende noodzaak om een oplossing te vinden voor gevallen van internationale adoptie en om de situatie van gehandicapten en patiënten in psychiatrische ziekenhuizen aanzienlijk te verbeteren;

— de correcte en transparante toepassing van de nieuwe wet inzake overheidssteun en de strikte controle op deze steun door de Roemeense mededingingsraad overeenkomstig de bepalingen van de Europa-overeenkomst en de door Roemenië bij de onderhandelingen aangegane verplichtingen;

— de aanvullende inspanningen om het milieu te beschermen die passende investeringen vereisen, alsook meer toezicht wat betreft de risico's van industriële vervuiling, afvalbeheer, behandeling van afvalwater en het beheer van chemische stoffen en genetisch gemodificeerde organismen;

7. stelt eveneens vast dat het industriebeleid van Roemenië stabiel is en tot op zekere hoogte voorspelbaar, maar dat de bestuurscapaciteit tekortschiet en de toepassing van passende maatregelen op industrieel gebied belemmert; merkt op dat het tevens dringend noodzakelijk is om structurele belemmeringen voor investeringen zoals buitensporige bureaucratie en een instabiel wetgevingsklimaat uit de weg te ruimen; wijst er verder op dat voor de opbouw van de institutionele structuur als allereerste voorwaarde de tenuitvoerlegging van een doeltreffende strategie ten aanzien van de KMO vereist is;

8. is van mening dat eveneens een actief beleid inzake de veiligheid van de energievoorziening dringend noodzakelijk is, en dat de ontmanteling van inefficiënte thermische centrales en de sluiting van onrendabele kolenmijnen belangrijke uitdagingen blijven die sociale maatregelen vereisen om de werkgelegenheidsproblemen aan te pakken;

9. is verheugd dat de nieuwe Roemeense regering meer persvrijheid en onafhankelijkheid van de media tot één van haar centrale doelstellingen heeft gemaakt en stelt met voldoening vast dat de regering heeft aangekondigd een eind te zullen maken aan de selectieve overheidsreclame waarvan gebruik werd gemaakt om politieke controle op de media uit te oefenen, en is eveneens verheugd over het feit dat met behulp van mediawaakhonden wetgeving wordt opgesteld om een transparant en verantwoord systeem op te zetten;

10. neemt kennis van het ambitieuze programma van de nieuwe Roemeense regering en is verheugd dat deze vastbesloten is de voorbereidingen voor toetreding te bespoedigen en de hervormingen te verdiepen teneinde het welzijn en de levensstandaard van de Roemeense burgers te verbeteren;

11. is verheugd over de positieve ontwikkelingen (wat betreft scholen, infrastructuur en faciliteiten) in het onderwijs voor Roemeense kinderen, met inbegrip van Roma-kinderen, en dringt er bij de Roemeense autoriteiten op aan deze werkzaamheden prioriteit te blijven verlenen, met name door verbetering van de kwalificaties en de salariëring van de onderwijzers;

12. stelt vast dat ondanks de vooruitgang bij de bestrijding van de sociale uitsluiting en op het gebied van de wetgeving inzake sociale bescherming extra inspanningen noodzakelijk zijn om de armoede te beperken en de economische en sociale samenhang van het land die nog steeds zeer broos is te waarborgen;

13. is verheugd over de ondertekening door Roemenië van de Verklaring inzake „het decennium van de integratie van de Roma" en erkent de inzet van Roemenië voor de integratie van de Roma via de goedkeuring van antidiscriminatiewetgeving, maar dringt aan op een meer doeltreffende uitvoering van maatregelen om segregatie in het onderwijs, onterechte plaatsing van leerlingen in scholen voor geestelijk gehandicapten, het probleem van vroegtijdige schoolverlaters, gebrek aan toegang tot de gezondheidszorg en de openbare

en sociale dienstverlening, het hoge werkloosheidscijfer en de slechte huisvesting aan te pakken, alsook op maatregelen om de Roma-gemeenschap actief bij de verwezenlijking van deze doelstellingen te betrekken;

14. merkt op dat ondanks de algemene verbetering van de bescherming van de minderheden aanvullende maatregelen moeten worden genomen om de bescherming van de Hongaarse minderheid te waarborgen, met inachtneming van de beginselen van subsidiariteit en „self-governance";

15. steunt de Commissie bij de nauwgezette „monitoring" van de vooruitgang bij de nakoming van de door Roemenië tijdens de onderhandelingen aangegane verplichtingen; is van mening dat dit toezicht een noodzakelijk en doeltreffend instrument is om de tekortkomingen vast te stellen en te trachten hieraan zo spoedig mogelijk een einde te maken waarbij alles en iedereen wordt gemobiliseerd voor wat betreft personele en materiële middelen; verzoekt de Commissie erop toe te zien dat de bijstand die wordt verleend via de verschillende financiële instrumenten (PHARE, SAPARD, ISPA) zo adequaat en doeltreffend mogelijk is;

16. dringt er bij de Roemeense autoriteiten op aan duidelijke en op de toekomst gerichte coëxistentieregels vast te stellen voor de doelbewuste introductie van GGO-variëteiten teneinde te voorkomen dat de bepalingen van het acquis communautaire op het gebied van GGO's op het moment van toetreding worden uitgehold;

17. onderstreept dat de tenuitvoerlegging van de nieuwe communautaire wetgeving inzake voedselhygiëne alleen is bedoeld ter bescherming van de consument en ter waarborging van de voedselkwaliteit en dat een en ander niet mag leiden tot een doelbewuste structurele concentratie in de voedselverwerkende industrie; moedigt de Roemeense regering aan gebruik te maken van de SAPARD-middelen om de productie te diversifiëren en een gedecentraliseerde voedselproductie van hoge kwaliteit te bevorderen;

18. wenst met het oog op de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid op alle terreinen dat de administratie en de beroepsgroepen in deze sector voorbereid zijn door de toewijzing van de nodige menselijke en financiële middelen, met name via de uitvoering van de initiatieven als bedoeld in het SAPARD-programma;

19. onderstreept dat Roemenië en de Commissie bij de vaststelling van de prioriteiten binnen het strategische kader voor pretoetredingssteun en structuurfondsen met spoed dienen te voorzien in de nodige financiële middelen ter verbetering van de levensomstandigheden en de behandeling van patiënten in psychiatrische inrichtingen en ziekenhuizen;

20. is bezorgd over de lange overgangsperioden die bij de onderhandelingen over het milieu zijn overeengekomen en verzoekt de Commissie en de Roemeense autoriteiten maatregelen te nemen om de bestuurscapaciteit op milieugebied aanzienlijk te verbeteren; geeft andermaal uiting aan zijn bezorgdheid over het project voor de ontsluiting van een goudmijn in Rosia Montana en wenst dat volledige milieueffectbeoordelingen worden uitgevoerd om de hiermee samenhangende risico's te beoordelen, met name wat betreft mogelijke vervuiling met cyanide en sanering na de sluiting;

21. zal van nabij het proces blijven volgen dat zal leiden tot de toetreding van Roemenië tot de EU in januari 2007 en wenst dat de Commissie het Parlement op gezette tijden op de hoogte brengt van de nakoming door de Roemeense autoriteiten van de in het toetredingsverdrag aangegane verplichtingen, met name wat betreft bestrijding van corruptie, milieu, justitie en binnenlandse zaken en mededinging; onderstreept dat het het verdrag inzake de toetreding van Roemenië goedkeurt op voorwaarde dat de Raad en de Commissie het Europees Parlement volledig betrekken bij de besluitvorming ingeval de in het toetredingsverdrag opgenomen vrijwaringsclausules in het kader van de toetreding van Roemenië zouden worden toegepast;

22. wijst erop dat een eventueel beroep op de vrijwaringsclausules niet moet worden gezien als een sanctie, maar als een mechanisme om Roemenië de nodige tijd te gunnen zich voor te bereiden op de integratie in de interne markt zonder problemen voor Roemenië of het communautaire beleid, aangezien het goed functioneren daarvan in het gezamenlijk belang van de lidstaten en de kandidaat-lidstaten is en rechtstreeks effect heeft op het leven van de burgers;

23. is ervan overtuigd dat de toetreding van Roemenië tot de Unie werkelijk waarde zal toevoegen aan de culturele en politieke dimensie van de Europese integratie, met name wat betreft de inspanningen om de Balkanregio te stabiliseren en wat betreft het nieuwe Europese nabuurschapsbeleid;

Woensdag, 13 april 2005

24. merkt op dat het welslagen van de toetreding in sterke mate afhankelijk is van de steun en de inzet van de burgers van het toetredende land; moedigt de Roemeense autoriteiten en de niet-gouvernementele organisaties dan ook aan een omvangrijke, serieuze en objectieve voorlichtingscampagne over de Unie en haar doelstellingen te lanceren alsook over de voordelen en de verplichtingen die voortvloeien uit de toetreding, zodat de Roemeense burgers zich volledig van hun keuze bewust zijn en zoveel mogelijk bij de lopende voorbereidingen worden betrokken; dringt er tegelijkertijd bij de Commissie op aan adequate middelen voor voorlichtingscampagnes ter beschikking te stellen om de kennis omtrent de toetreding van Roemenië (en Bulgarije) bij het publiek te vergroten;

25. onderstreept dat de toetreding van Roemenië tot de Unie niet moet worden gezien als een doel op zich, maar als een mogelijkheid om bij te dragen aan het Europese integratieproject dat is gericht op de bevordering van vrede en Europese waarden en op de totstandbrenging van een ruimte van solidariteit en welvaart door de voordelen ervan tot alle lidstaten en hun inwoners uit te breiden;

26. hecht zijn goedkeuring aan de ondertekening van het toetredingsverdrag in april 2005 en verheugt zich erop vijfendertig Roemeense parlementaire waarnemers in zijn midden op te nemen;

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten en de regering en het parlement van Roemenië.

P6_TA(2005)0120

Verzoek van de Republiek Roemenië om toetreding tot de EU ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie (AA1/2/2005 — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie,

— gezien het verzoek van de Raad om instemming overeenkomstig artikel 49 van het EU-Verdrag (C6-0086/2005),

— gezien het advies van de Commissie (COM(2005)0055),

— gezien het ontwerpverdrag betreffende de toetreding van Roemenië tot de Europese Unie,

— gelet op de uitwisseling van brieven tussen de Voorzitter van het Europees Parlement en de Voorzitter van de Commissie over het volledig betrekken van het Europees Parlement telkens de inwerkingstelling van de vrijwaringsclausules uit het toetredingsverdrag overwogen wordt,

— gezien zijn resolutie van 13 april 2005 over de financiële gevolgen van de toetreding van Bulgarije en Roemenië [1],

— gelet op artikel 75 en artikel 82, lid 6 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0083/2005),

A. overwegende dat de voorwaarden voor toetreding van de kandidaat-lidstaten en de aanpassingen die hun toetreding impliceert zijn vastgelegd in het ontwerptoetredingsverdrag, en dat het Parlement geraadpleegd dient te worden indien ingrijpende wijzigingen in deze tekst worden aangebracht,

B. overwegende dat de Raad en de Commissie het Europees Parlement volledig dienen te betrekken bij het toetredingsproces van Roemenië en bij de besluitvorming in geval dat de in het Toetredingsverdrag opgenomen vrijwaringsclausules in het kader van de toetreding van Roemenië dienen te worden toegepast,

---

[1] Aangenomen tekten, P6_TA(2005)0116.

C. overwegende dat de instemming werd voorafgegaan door een gezamenlijke overeenkomst van beide takken van de begrotingsautoriteit over het financiële pakket dat deel uitmaakt van het Toetredingsverdrag en de goedkeuring van een verklaring over de budgettaire en institutionele gevolgen daarvan,

1. stemt in met het verzoek van Roemenië om toetreding tot de Europese Unie;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en van Roemenië.

P6_TA(2005)0121

Voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer (11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (11336/1/2004 — C6-0249/2004) [1]

— gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt [2] inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2003)0628) [3],

— gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 62 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0073/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

[1] PB C 63 E van 15.3.2005, blz. 1.
[2] PB C 104 E van 30.4.2004, blz. 385.
[3] Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC2-COD(2003)0255

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 13 april 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn *2005/…/EG* van het Europees Parlement en de Raad inzake minimumvoorwaarden voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) *nr.* 3820/85 en *(EEG) nr.* 3821/85 van de Raad betreffende sociale wetgeving met betrekking tot het wegvervoer

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 71, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Woensdag, 13 april 2005

Gezien het voorstel van het Europees Economisch en Sociaal Comité [1],

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag [2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad van 20 december 1985 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer [3] en Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer [4]***, alsmede Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 betreffende de organisatie van de arbeidstijd van personen die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefenen*** [5]**,** zijn van belang voor de totstandkoming van een gemeenschappelijke markt voor binnenlandse vervoersdiensten, de verkeersveiligheid en de arbeidsvoorwaarden.

(2) In het Witboek „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen", heeft de Commissie aangegeven dat aanscherping van de controles en sancties noodzakelijk is, met name op het gebied van de sociale wetgeving betreffende het wegvervoer, en dat het vooral nodig is het aantal controles op te voeren, de systematische informatie-uitwisseling tussen de lidstaten te stimuleren, de controleactiviteiten te coördineren en de opleiding van handhavingsambtenaren te bevorderen.

(3) Een juiste toepassing en geharmoniseerde uitlegging van de sociale voorschriften voor het wegvervoer door middel van de vaststelling van minimumeisen voor een uniforme en doeltreffende controle door de lidstaten op de naleving van de desbetreffende bepalingen, is daarom vereist. Deze controles dienen het aantal inbreuken te verminderen en te voorkomen. Voorts moet een mechanisme worden ingevoerd waardoor gewaarborgd wordt dat ondernemingen met een hoog risicocijfer nauwlettender en vaker worden gecontroleerd.

(4) De in deze richtlijn opgenomen maatregelen moeten niet alleen tot meer verkeersveiligheid leiden, maar ook tot harmonisatie van de arbeidsvoorwaarden in de Gemeenschap bijdragen en eerlijke concurrentie bevorderen.

(5) Dankzij de vervanging van de analoge tachograaf door een digitale tachograaf zal er geleidelijk een steeds groter gegevensvolume sneller en nauwkeuriger kunnen worden gecontroleerd, waardoor de lidstaten steeds meer en steeds vaker kunnen controleren. Dit betekent dat het percentage controles van gewerkte dagen van bestuurders van voertuigen die onder de sociale wetgeving vallen, geleidelijk moet worden verhoogd tot 4 %.

(6) Wat betreft controlesystemen, dient de ontwikkeling van nationale systemen de Europese interoperabiliteit en uitvoerbaarheid te beogen.

(7) Alle handhavingseenheden dienen over voldoende standaarduitrusting ***en wettelijke bevoegdheden*** te beschikken om hun taken doeltreffend en efficiënt te kunnen uitvoeren.

(8) De lidstaten streven ernaar dat wegcontroles doeltreffend en snel worden uitgevoerd, zodat de controle in zo kort mogelijke tijd en met zo min mogelijk oponthoud voor de bestuurder wordt afgerond, evenwel zonder dat de goede uitvoering van de bij deze richtlijn opgelegde taken in het gedrang komt.

(9) In iedere lidstaat ***moet er een als nationaal centrum voor de handhaving fungerend coördinerend handhavingsorgaan worden aangewezen, dat als taak heeft, in overleg*** met de andere bevoegde ***instanties, een*** samenhangende nationale handhavingsstrategie ***te controleren en uit te voeren, en de Europese interoperabiliteit van de controlesystemen te garanderen.*** Dit orgaan dient ook relevante statistische gegevens te ***verzamelen***.

---

[1] PB C 241 van 28.9.2004, blz. 65.

[2] *Standpunt* van het Europees Parlement van 20 april 2004 *(PB C 104 E van 30.4.2004, blz. 385)*, gemeenschappelijk standpunt van de Raad van *9 december 2004 (PB C 63 E van 15.3.2005, blz. 1)* en standpunt van het Europees Parlement van *13 april 2005*.

[3] PB L 370 van 31.12.1985, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 226 van 10.9.2003, blz. 4).

[4] PB L 370 van 31.12.1985, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 432/2004 van de Commissie (PB L 71 van 10.3.2004, blz. 3).

[5] ***PB L 80 van 23.3.2002, blz. 35.***

(10) De samenwerking tussen de handhavingsinstanties van de lidstaten moet verder worden bevorderd door gecoördineerde controles, gezamenlijke opleidingsinitiatieven, elektronische uitwisseling van informatie en de uitwisseling van inlichtingen en ervaringen.

(11) De best mogelijke handhavingspraktijk voor het wegvervoer teneinde met name een geharmoniseerde benadering ten aanzien van het bewijs van jaarlijkse vakantie of ziekteverlof van bestuurders te verzekeren, moet worden vergemakkelijkt en bevorderd door middel van een forum van handhavingsorganen van de lidstaten.

(12) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden [1].

(13) Aangezien de doelstelling van deze richtlijn, namelijk het vaststellen van duidelijke gemeenschappelijke regels inzake minimumvoorwaarden voor het controleren van de correcte en uniforme toepassing van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en *(EEG)* nr. 3821/85, ***alsmede Verordening (EG) nr. …/2005 van het Europees Parlement en de Raad van … [tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad]*** [2], niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve, gelet op de behoefte aan gecoördineerde transnationale maatregelen, beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel, gaat de richtlijn niet verder dan wat nodig is om deze doelstelling te verwezenlijken.

(14) Richtlijn 88/599/EEG van de Raad van 23 november 1988 betreffende standaardprocedures voor de controle op de toepassing van *Verordeningen* (EEG) nr. 3820/85 *en (EEG)* nr. 3821/85 [3] dient derhalve te worden vervangen door deze richtlijn,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Onderwerp

Deze richtlijn stelt minimumvoorwaarden vast voor de uitvoering van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en (EEG) nr. 3821/85***, alsmede*** Richtlijn 2002/15/EG.

Artikel 2

Toepassingsgebied

1. Deze richtlijn is, ongeacht het land waar het voertuig is ingeschreven, van toepassing op wegvervoer dat plaatsvindt:

a) uitsluitend binnen de Gemeenschap; of

b) tussen de Gemeenschap, Zwitserland en de landen die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

2. De Europese Overeenkomst nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR) is, in plaats van deze richtlijn, van toepassing op internationale wegvervoersactiviteiten die gedeeltelijk buiten de in lid 1 gedefinieerde gebieden plaatsvinden, met voertuigen die zijn ingeschreven in de Gemeenschap of in landen die partij zijn bij de AETR, voor de gehele rit.

3. Deze richtlijn is van toepassing op vervoer met voertuigen die zijn ingeschreven in een derde land dat geen partij is bij de AETR, voor enig deel van de rit dat wordt afgelegd binnen de Gemeenschap.

---

[1] PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

[2] ***PB […], van […], blz. […].***

[3] PB L 325 van 29.11.1988, blz. 55. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2135/98 (PB L 274 van 9.10.1998, blz. 1).

Woensdag, 13 april 2005

Artikel 3

Controlesystemen

1. De lidstaten organiseren een systeem van adequate en regelmatige controles op de juiste en consequente toepassing als bedoeld in artikel 1; dit systeem omvat zowel wegcontroles als controles ter plaatse bij ondernemingen van alle vervoerscategorieën.

De controles bestrijken ieder jaar een brede representatieve dwarsdoorsnede van de mobiele werknemers, bestuurders, ondernemingen en voertuigen van alle vervoerscategorieën die binnen het toepassingsgebied van de Verordeningen (EEG) *nr.* 3820/85 en *(EEG) nr.* 3821/85 vallen***, en van de bestuurders en mobiele werknemers die binnen het toepassingsgebied van Richtlijn 2002/15/EG vallen***.

2. Voor zover dat niet reeds het geval is, verlenen de lidstaten de bevoegde controlerende ambtenaren uiterlijk … (*) alle noodzakelijke wettelijke bevoegdheden om de hun uit hoofde van deze richtlijn opgedragen inspectietaken op correcte wijze te kunnen uitvoeren.

3. Iedere lidstaat organiseert de controles op zulke wijze dat vanaf … (**) 1 % van de dagen die zijn gewerkt door bestuurders van voertuigen die binnen het toepassingsgebied van de Verordeningen (EEG) *nr.* 3820/85 en *(EEG) nr.* 3821/85*, alsmede van Richtlijn 2002/15/EG* vallen**,** wordt gecontroleerd. Dit percentage wordt met ingang van ***1 januari 2007*** verhoogd tot 2 %, en met ingang van ***1 januari 2009*** tot 3 %.

Na ***1 januari 2011*** kan de Commissie dit minimumpercentage tot 4 % verhogen volgens de in *artikel 13, lid 2*, bedoelde procedure, op voorwaarde dat de overeenkomstig *artikel 4* verzamelde statistieken aantonen dat gemiddeld meer dan 90 % van alle gecontroleerde voertuigen met een digitale tachograaf is uitgerust. Als de Commissie daartoe besluit, houdt zij tevens rekening met de doeltreffendheid van de bestaande handhavingsmaatregelen, met name met de beschikbaarheid ter plaatse bij de ondernemingen van gegevens van digitale tachografen.

Vanaf de inwerkingtreding van deze richtlijn wordt ten minste 15 % van het totale aantal gecontroleerde werkdagen gecontroleerd door middel van wegcontroles, en ten minste ***50 %*** door middel van controles in de ***ondernemingen.***

4. De overeenkomstig artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3820/85 aan de Commissie verstrekte informatie omvat het aantal langs de weg gecontroleerde bestuurders, het aantal controles ter plaatse bij ondernemingen, het aantal gecontroleerde werkdagen en het aantal ***en de aard van de*** gerapporteerde inbreuken, ***samen met de vermelding of het personen- of goederenvervoer betreft***.

Artikel 4

Statistieken

De lidstaten zorgen ervoor dat de statistische gegevens die zijn verzameld tijdens de overeenkomstig *artikel 3, leden 1 en 3*, georganiseerde controles, in de volgende categorieën worden ingedeeld:

a) wegcontroles:

   i) soort weg, met name of het een snelweg, een nationale of een secundaire weg is***, wegnummer, het land waar het gecontroleerde voertuig is ingeschreven en het aantal voertuigen dat de onderneming bezit***;

   ii) lidstaat van afkomst van de bestuurder en van de onderneming, teneinde discriminatie tegen te gaan;

   iii) type *tachograaf, analoog of digitaal*;

b) controles *ter plaatse bij* de onderneming:

   i) soort vervoersactiviteit, met name of het internationaal of binnenlands vervoer is, personen- of goederenvervoer, vervoer voor eigen rekening of voor rekening van derden;

   ii) grootte van het bedrijfswagenpark*;*

   iii) type *tachograaf, analoog of digitaal*.

(*) Zes maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

(**) De datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Deze statistieken worden jaarlijks aan de Commissie voorgelegd.

De ***ondernemingen die voor de bestuurders verantwoordelijk zijn en de*** bevoegde autoriteiten in de lidstaten bewaren de verzamelde gegevens van het voorafgaande jaar.

Eventueel vereiste nadere preciseringen van de definities van de onder a) en b) genoemde categorieën worden vastgesteld door de Commissie volgens de procedure bedoeld in *artikel 13, lid 2*.

Artikel 5

Wegcontroles

1. De wegcontroles worden op verschillende plaatsen en op wisselende tijdstippen georganiseerd, waarbij een voldoende uitgebreid gedeelte van het wegennet wordt bestreken om vermijding van controleposten moeilijk te maken.

2. De lidstaten zorgen *ervoor*:

a) *dat* er voldoende voorzieningen voor controleposten komen op of nabij bestaande en geplande wegen, ***en met name dat de benzinestations, rust- en parkeerterreinen en andere veilige plaatsen langs de snelwegen, evenals wegrestaurants, als controlepost kunnen fungeren***;

b) *dat* de controles worden uitgevoerd volgens een systeem van willekeurigheid***, waarbij wordt gestreefd naar een evenwicht in de controle-intensiteit op de verschillende locaties langs de wegen***.

3. In bijlage I, deel A, is vastgelegd welke punten bij wegcontroles worden gecontroleerd. Indien de situatie dit vereist, kunnen de controles op een specifiek punt worden toegespitst.

4. Wegcontroles worden zonder discriminatie uitgevoerd *(zonder afbreuk te doen aan artikel 10, lid 2)*. Handhavingsambtenaren onthouden zich van iedere discriminatie op een van de onderstaande gronden:

a) het land waar het voertuig is ingeschreven;

b) het land waar de bestuurder zijn woonplaats heeft;

c) het land waar de onderneming gevestigd is;

d) het vertrekpunt en de bestemming van de reis;

e) of een voertuig is uitgerust met een analoge of een digitale tachograaf.

5. De handhavingsambtenaar beschikt over:

a) een lijst met de voornaamste te controleren punten als vermeld in bijlage I, deel A;

b) bepaalde standaard-controleapparatuur, als vermeld in bijlage II.

6. Indien er op grond van de bevindingen van een in een lidstaat uitgevoerde wegcontrole op de bestuurder van een in een andere lidstaat ingeschreven voertuig, reden bestaat om aan te nemen dat er inbreuken zijn gepleegd die door het ontbreken van de nodige gegevens niet tijdens de controle kunnen worden *vastgesteld*, helpen de bevoegde instanties van de betrokken lidstaten elkaar bij het ophelderen van de situatie.

Artikel 6

Gezamenlijke controles

De lidstaten ondernemen ten minste zes maal per jaar gezamenlijke wegcontroles waarbij bestuurders en voertuigen die binnen het toepassingsgebied van de Verordeningen (EEG) *nr.* 3820/85 en *(EEG) nr.* 3821/85, *alsmede van Richtlijn 2002/15/EG*, vallen, aan wegcontroles worden onderworpen. Deze controles worden tegelijkertijd door de handhavingsinstanties van twee of meer lidstaten op hun eigen grondgebied uitgevoerd.

Woensdag, 13 april 2005

Artikel 7

Controles ter plaatse bij ondernemingen

1. De controles ter plaatse bij ondernemingen worden georganiseerd in het licht van de ervaringen die in het verleden met de verschillende vervoerscategorieën ***en ondernemingen*** zijn opgedaan. Deze controles worden ook verricht indien er bij wegcontroles ernstige inbreuken zijn vastgesteld op Verordening (EEG) nr. 3820/85 *of (EEG)* nr. 3821/85.

2. De controles ter plaatse omvatten de in bijlage I, deel A en deel B vermelde punten.

3. De handhavingsambtenaar beschikt over:

a) een lijst met de voornaamste te controleren punten als vermeld in bijlage I, delen A en B;

b) bepaalde standaard-controleapparatuur als vermeld in bijlage II.

4. De handhavingsambtenaren van de lidstaten houden bij de controle rekening met informatie die door het in *artikel 8, lid 1,* bedoelde aangewezen coördinerend handhavingsorgaan van een andere lidstaat wordt verstrekt over de activiteiten van de betrokken onderneming in die andere lidstaat.

5. Voor de toepassing van de leden 1 tot en met 4 zijn de controles die de bevoegde instanties ten eigen kantore verrichten op basis van daartoe door de ondernemingen op verzoek van genoemde instanties verstrekte documenten of gegevens, gelijk te stellen aan ter plaatse bij de ondernemingen verrichte controles.

Artikel 8

Coördinerend handhavingsorgaan

1. De lidstaten wijzen een orgaan aan dat belast is met de volgende taken:

a) het verzorgt, ***bij krachtens de artikelen 5 en 7 ondernomen acties, de coördinatie tussen de verschillende bevoegde instanties binnen de lidstaat, en,*** bij krachtens *artikel 6* ondernomen acties, de coördinatie met overeenkomstige organen in de ***andere*** lidstaten;

b) het verstrekt de Commissie de tweejaarlijkse statistische gegevens overeenkomstig artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3820/85;

c) het stelt een samenhangende nationale handhavingsstrategie op;

d) het draagt de hoofdverantwoordelijkheid voor de bijstand aan de bevoegde instanties van de andere lidstaten als bedoeld in *artikel 5, lid 6*;

e) het is verantwoordelijk voor de publicatie van de overeenkomstig artikel 4 verzamelde statistische gegevens.

Het orgaan is vertegenwoordigd in het in *artikel 13, lid 1,* bedoelde comité.

2. De lidstaten delen de Commissie mee welk orgaan zij hebben aangewezen, en de Commissie informeert de overige lidstaten daarover.

3. De uitwisseling van gegevens, ervaringen en inlichtingen tussen de lidstaten wordt actief bevorderd, hoofdzakelijk — maar niet uitsluitend — via het in *artikel 13, lid 1,* bedoelde comité, alsmede via de organen die door de Commissie volgens de in *artikel 13, lid 2,* bedoelde procedure mogen worden aangewezen.

Artikel 9

Uitwisseling van informatie

1. De in het kader van artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3820/85 of artikel 19, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3821/85 bilateraal ter beschikking gestelde informatie wordt uitgewisseld tussen de aangewezen organen waarvan overeenkomstig *artikel 8, lid 2,* aan de Commissie mededeling is gedaan. Dit geschiedt:

a) ten minste om de zes maanden na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn;

b) in afzonderlijke gevallen op uitdrukkelijk verzoek van een lidstaat.

2. De lidstaten streven ernaar systemen voor elektronische informatie-uitwisseling op te zetten. Volgens de in *artikel 13, lid 2*, bedoelde procedure, stelt de Commissie een gemeenschappelijke methodologie voor efficiënte informatie-uitwisseling vast.

Artikel 10

Risicoclassificatiesysteem ***en inbreuken***

1. De lidstaten voeren een ***gemeenschappelijk*** risicoclassificatiesysteem voor ondernemingen in dat gebaseerd is op het relatieve aantal en de relatieve ernst van de door een individuele onderneming begane inbreuken op *Verordeningen* (EEG) nr. 3820/85 *of (EEG)* nr. 3821/85 ***of Richtlijn 2002/15/EG***.

2. Ondernemingen met een hoog risicocijfer worden strenger en vaker gecontroleerd ***en krijgen, indien herhaalde inbreuken worden vastgesteld, zwaardere sancties opgelegd***. De criteria en de uitvoeringsbepalingen van een dergelijk systeem worden besproken in het in *artikel 13* bedoelde comité met het oog op de invoering van een systeem voor de uitwisseling van informatie over beste praktijken.

3. Wanneer een lidstaat kennis krijgt van een inbreuk op de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 of (EEG) nr. 3821/85 of op Richtlijn 2002/15/EG, welke is begaan op het grondgebied van een andere lidstaat, stelt hij die lidstaat daarvan in kennis, zodat deze laatste daarvoor een sanctie kan opleggen.

4. De lidstaten beschouwen met name de volgende inbreuken op Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 of (EEG) nr. 3821/85 of op Richtlijn 2002/15/EG als zware inbreuken:

a) overschrijding met 20 % of meer van de maximum toegestane dagelijkse, zesdaagse of veertiendaagse rijtijd;

b) het niet in acht nemen voor 20 % of meer van de minimale dagelijkse of wekelijkse rusttijd;

c) het niet in acht nemen voor 33 % of meer van de minimumonderbreking;

d) overschrijding met 10 % of meer van de maximale wekelijkse arbeidstijd van 60 uur.

Artikel 11

Verslag

Uiterlijk … (*) dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in met een analyse van de in de wetgeving van de lidstaten voor ernstige inbreuken voorziene sancties. ***Tegelijkertijd legt de Commissie een voorstel voor een richtlijn inzake de harmonisatie van deze sancties voor.***

In het verslag moet worden aangegeven in hoeverre de sancties onderling verschillen, alsmede wat het effect van een harmonisatie van de minimum- en maximumsancties voor een bepaalde inbreuk op de naleving van de bepalingen van deze richtlijn en op de verkeersveiligheid zou zijn.

Artikel 12

Beste praktijken

1. De Commissie stelt volgens de in *artikel 13, lid 2*, bedoelde procedure richtsnoeren voor de beste handhavingspraktijken vast.

Deze richtsnoeren worden ***in een*** tweejaarlijks verslag ***van de Commissie gepubliceerd***.

2. De lidstaten organiseren ten minste eenmaal per jaar gemeenschappelijke opleidingsprogramma's over de best mogelijke praktijken en maken ten minste eenmaal per jaar uitwisseling van stafpersoneel van het *coördinerend handhavingsorgaan* met dat van de andere lidstaten mogelijk.

(*) Drie jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

Woensdag, 13 april 2005

3. Volgens de in *artikel 13, lid 2*, bedoelde procedure wordt door de Commissie een elektronisch en afdrukbaar formulier opgesteld dat wordt gebruikt wanneer de bestuurder met ziekteverlof of jaarlijkse vakantie is geweest of wanneer de bestuurder in de in artikel 15, lid 7, eerste alinea, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 3821/85 genoemde periode met een ander voertuig heeft gereden dat niet onder de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 3820/85 valt.

4. De lidstaten zorgen ervoor dat de handhavingsambtenaren goed zijn opgeleid voor de uitvoering van hun taken.

Artikel 13

Comitéprocedure

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3821/85 ingestelde comité.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 14

Uitvoeringsmaatregelen

De Commissie stelt op verzoek van een lidstaat of op eigen initiatief volgens de in *artikel 13, lid 2*, bedoelde procedure uitvoeringsmaatregelen vast, met name ter verwezenlijking van een van de volgende doelstellingen:

a) een gemeenschappelijk beleid inzake de toepassing van deze richtlijn bevorderen;

b) de samenhang in benadering en een geharmoniseerde interpretatie van Verordening (EEG) nr. 3820/85 tussen verschillende handhavingsorganen aanmoedigen;

c) de dialoog tussen de transportsector en de handhavingsorganen ***faciliteren.***

Artikel 15

Bijwerking van de bijlagen

De wijzigingen van de bijlagen die nodig zijn om ze aan te passen aan de ontwikkeling van de beste praktijken worden vastgesteld volgens de in *artikel 13, lid 2*, bedoelde procedure.

Artikel 16

Omzetting

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk 1 januari 2006 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een transponeringstabel, waarin wordt aangegeven in welke nationale bepalingen de bepalingen van deze richtlijn zijn verwerkt.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 17

Intrekking

1. Richtlijn 88/599/EEG wordt ingetrokken met ingang van … (*).

2. Bestaande verwijzingen naar de ingetrokken richtlijn worden beschouwd als verwijzingen naar deze richtlijn.

Artikel 18

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 19

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te …, op …

Voor het Europees Parlement	Voor de Raad
De Voorzitter	*De Voorzitter*

(*) De datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

BIJLAGE I

Deel A — Wegcontroles

Bij wegcontroles worden in het algemeen de volgende punten gecontroleerd:

1) ***dagelijkse en wekelijkse*** rijtijden, ***de totale bij elkaar opgetelde rijtijd gedurende twee opeenvolgende weken,*** onderbrekingen en dagelijkse en wekelijkse rusttijden ***alsmede de compensatierusttijd***; de registratiebladen van de voorgaande ***twee weken,*** die volgens artikel 15, lid 7 van Verordening (EEG) nr. 3821/85 aan boord van het voertuig moeten zijn en/of de gegevens die voor dezelfde periode worden opgeslagen op de bestuurderskaart en/of in het geheugen van het controleapparaat overeenkomstig bijlage II en/of op print-outs ***van de 28 voorgaande dagen***;

2) voor de in artikel 15, lid 7, van Verordening (EEG) nr. 3821/85 bedoelde periode, alle gevallen van overschrijding van de toegestane snelheid door het voertuig, d.w.z. alle perioden van meer dan 1 minuut waarin de snelheid van het voertuig meer dan 90 km/h (voertuigen van de categorie N3), respectievelijk 105 km/h (voertuigen van de categorie M3) bedraagt (de categorieën N3 en M3 als gedefinieerd in *bijlage II* bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (1));

3) indien van toepassing, de door het controleapparaat geregistreerde momentane snelheden die het voertuig de maximaal 24 afgelopen uren heeft bereikt;

4) de correcte werking van het controleapparaat (vaststelling van eventueel verkeerd gebruik van het controleapparaat en/of de bestuurderskaart en/of de registratiebladen) of, indien van toepassing, de aanwezigheid van de in artikel 14, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3820/85 bedoelde documenten.

(1) PB L 42 van 23.2.1970, *blz. 1*. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn ***2004/104/EG*** van de Commissie (PB L *337* van *13.11.2004, blz. 13*).

Woensdag, 13 april 2005

Deel B — Controles ter plaatse bij ondernemingen

Bij controles ter plaatse bij ondernemingen worden, naast de punten voor de wegcontroles, ook de volgende punten gecontroleerd:

1) de wekelijkse rusttijden en de rijtijden tussen die rusttijden;

2) het in acht nemen van de tweewekelijkse beperking van de rijtijden;

3) registratiebladen, gegevens van het voertuig en de bestuurderskaart en outprints***;***

4) gemiddelde maximale wekelijkse arbeidstijd van 48 uur over de voorgeschreven referentieperiode bedoeld in artikel 4, onder a) van Richtlijn 2002/15/EG.

Bij vaststelling van een inbreuk mogen de lidstaten, waar passend, nagaan of er sprake is van medeaansprakelijkheid bij andere medeplichtigen in de transportketen aanwezig zijn, zoals expediteurs, vervoerders of onderaannemers, waarbij ook nagegaan mag worden of, in geval van vastgestelde inbreuk, de vervoerscontracten naleving van de Verordeningen (EEG) nr. 3820/85 en *(EEG)* nr. 3821/85***, alsmede van Richtlijn 2002/15/EG*** mogelijk maken.

BIJLAGE II

STANDAARDAPPARATUUR VOOR DE HANDHAVINGSEENHEDEN

De lidstaten zorgen ervoor dat de handhavingseenheden bij de uitvoering van de taken als omschreven in bijlage I beschikken over de volgende standaardapparatuur:

1) apparatuur waarmee de gegevens vanuit het voertuig en de bestuurderskaart van de digitale tachograaf kunnen worden gedownload en waarmee gegevens kunnen worden gelezen en geanalyseerd en/of bevindingen voor analyse kunnen worden doorgestuurd naar een centrale databank;

2) apparatuur om de tachograafschijven te controleren.

P6_TA(2005)0122

Harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad (11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (11337/2/2004 — C6-0250/2004) ([1]),

— gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt ([2]) inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2001)0573) ([3]),

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2003)0490) ([4]),

([1]) PB C 63 E van 15.3.2005, blz. 11.
([2]) PB C 38 E van 12.2.2004, blz. 152.
([3]) PB C 51 E van 26.2.2002, blz. 234.
([4]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

— gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 62 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0076/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

P6_TC2-COD(2001)0241

Standpunt van het Europees Parlement, in tweede lezing vastgesteld op 13 april 2005 met het oog op de aanneming van Verordening *(EG) nr. …/2005* van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 71,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité [1],

Na raadpleging van het advies van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag [2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad van *20 december 1985 tot* harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer [3] beoogde de concurrentievoorwaarden tussen verschillende continentale vervoerswijzen te harmoniseren, met name met betrekking tot de sector van het wegvervoer, en de arbeidsomstandigheden en de verkeersveiligheid te verbeteren. De geboekte vooruitgang op deze gebieden moet gewaarborgd blijven en uitgebreid worden.

(2) In Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 betreffende de organisatie van de arbeidstijd van personen die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefenen [4], is bepaald dat de lidstaten maatregelen dienen te nemen om de maximale wekelijkse arbeidstijd van mobiele werknemers te beperken.

(3) Gebleken is dat zich moeilijkheden hebben voorgedaan bij de uniforme interpretatie, toepassing, naleving en controle in alle lidstaten van enkele bepalingen van Verordening (EEG) *nr. 3820/85 betreffende* rijtijden, onderbrekingen en rusttijden voor bestuurders in het nationale en internationale wegvervoer binnen de Gemeenschap, dit wegens de algemene bewoordingen waarin zij zijn gesteld.

(4) Een effectieve en uniforme naleving van deze bepalingen is wenselijk om de doelstellingen daarvan te bereiken en om de toepassing van deze voorschriften geen slechte reputatie te bezorgen. Er is derhalve een duidelijker en eenvoudiger samenstel van voorschriften noodzakelijk die gemakkelijker kunnen worden begrepen, geïnterpreteerd en toegepast door zowel de sector van het wegvervoer als de met de handhaving belaste instanties.

([1]) PB C 221 van 17.9.2002, blz. 19.

([2]) *Standpunt* van het Europees Parlement van 14 januari 2003 (PB C 38 E van 12.2.2004, blz. 152), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van *9 december 2004 (PB C 63 E van 15.3.2005, blz. 11)* en standpunt van het Europees Parlement van *13 april 2005*.

([3]) PB L 370 van 31.12.1985, blz. 1. *Verordening gewijzigd bij Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 226 van 10.9.2003, blz. 4.).*

([4]) PB L 80 van 23.3.2002, blz. 35.

Woensdag, 13 april 2005

(5) De in deze verordening vervatte maatregelen inzake werkomstandigheden mogen geen afbreuk doen aan het recht van de sociale partners om, via CAO-overleg of anderszins, voor werknemers gunstiger bepalingen vast te stellen.

(6) Het is wenselijk om duidelijk *het toepassingsgebied* van deze verordening te bepalen door de belangrijkste categorieën voertuigen die hieronder vallen, te specificeren.

(7) Deze verordening is van toepassing op wegvervoer dat uitsluitend in de Gemeenschap plaatsvindt, dan wel tussen de Gemeenschap, Zwitserland en de landen die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

(8) *De* Europese Overeenkomst nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motorrijtuigen in het internationale vervoer over de weg van 1 juli 1970 (AETR), als gewijzigd dienen van toepassing te blijven op het vervoer over de weg van goederen en personen door voertuigen die zijn ingeschreven in een lidstaat of een land dat partij is bij de AETR, en zulks voor de gehele rit wanneer die rit gaat tussen de Gemeenschap en een *ander land dan Zwitserland* en de landen die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte of door zo'n land. ***Het is wenselijk dat de Gemeenschap en de landen die partij zijn bij de AETR deze overeenkomst wijzigen om deze aan te passen aan deze verordening.***

(9) In geval van wegvervoer met voertuigen die zijn ingeschreven in een derde land dat niet partij is bij de AETR, *dient* ***deze verordening*** te gelden voor *enig* deel van de rit dat wordt afgelegd binnen de ***Gemeenschap.***

(10) Daar de inhoud van de AETR onder het toepassingsgebied van deze verordening valt, berust de bevoegdheid tot het onderhandelen over en de sluiting van de betrokken overeenkomst bij de Gemeenschap.

(11) Indien een wijziging van de interne regeling van de Gemeenschap op het betreffende gebied een dienovereenkomstige wijziging van de AETR vereist, dienen de lidstaten gemeenschappelijk op te treden om zo spoedig mogelijk een dergelijke wijziging in de AETR te bewerkstelligen volgens de daarin voorgeschreven procedure.

(12) De lijst met uitzonderingen dient te worden bijgewerkt teneinde rekening te houden met de ontwikkelingen in de sector van het wegvervoer gedurende de afgelopen negentien jaar.

(13) Er zouden volledige definities van de essentiële termen moeten worden gegeven om de interpretatie makkelijker te maken en te verzekeren dat de verordening op uniforme wijze wordt toegepast. ***Daarnaast moet worden gestreefd naar een uniforme interpretatie en toepassing van deze verordening door de nationale controle-instanties.*** De in de tekst opgenomen definitie van „week" laat onverlet dat de bestuurder op elke dag van de week zijn werk kan beginnen.

(14) Teneinde een doeltreffend toezicht te kunnen garanderen is het van essentieel belang dat, na een overgangsperiode, de bevoegde instanties bij controles langs de weg kunnen nagaan of *de regels betreffende* de rij- en rusttijden naar behoren zijn nageleefd op de dag van de controle en *tijdens* de voorafgaande 28 dagen.

(15) De basisvoorschriften inzake de rijtijden moeten worden verduidelijkt en vereenvoudigd teneinde een effectieve en uniforme naleving door middel van de digitale tachograaf mogelijk te maken, zoals bepaald in Verordening (EEG) *nr.* 3821/85 van de Raad van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer ([1]) en in deze verordening. Bovendien zullen de met handhaving belaste *instanties* van de lidstaten er in het kader van het permanent comité naar streven overeenstemming te bereiken over de uitvoering van deze verordening.

(16) Het is mogelijk gebleken op grond van de regels van Verordening (EEG) *nr.* 3820/85 de dagelijkse rijtijd en onderbrekingen zo te plannen dat een bestuurder te lang zonder een volledige onderbreking achter het stuur kan zitten, hetgeen afbreuk doet aan de verkeersveiligheid en aan de arbeidsomstandigheden van bestuurders. Het is daarom *passend er* voor te zorgen dat opgesplitste onderbrekingen zo worden gespreid dat misbruik wordt vermeden.

([1]) PB L 370 van 31.12.1985, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 432/2004 van de Commissie (PB L 71 van 10.3.2004, blz. 3).

(17) Deze verordening strekt tot verbetering van de sociale omstandigheden van de werknemers op wie ze van toepassing is, alsmede tot verbetering van de verkeersveiligheid in het algemeen. Dit gebeurt vooral aan de hand van bepalingen in verband met de maximum rijtijd per dag, per week en per periode van twee opeenvolgende weken, de bepaling die een bestuurder verplicht om ten minste één keer per periode van twee opeenvolgende weken minstens één normale wekelijkse rusttijd te nemen en de bepalingen die voorschrijven dat een dagelijkse rusttijd in geen geval minder dan 9 aaneengesloten uren mag duren. Omdat dit maatregelenpakket voldoende rust garandeert, en rekening houdend met de handhavingspraktijken van de voorbije jaren, is een regeling voor de compensatie van verkorte dagelijkse rusttijden niet langer nodig.

(18) Bij vele wegvervoeractiviteiten binnen de Gemeenschap wordt voor een gedeelte van de rit gebruik gemaakt van veerboten en treinen. Er zouden derhalve voor dergelijke activiteiten duidelijke, passende bepalingen betreffende de dagelijkse rusttijden en onderbrekingen moeten worden vastgesteld.

(19) Rekening houdend met de toename van het grensoverschrijdende goederen- en personenvervoer is het wenselijk, in het belang van de verkeersveiligheid en van een verbeterde handhaving van controles langs de weg en bedrijfscontroles in de vestigingen van de ondernemingen dat alle rijtijden, rusttijden en onderbrekingen in andere lidstaten of derde landen meegeteld worden en wordt vastgesteld of *de toepasselijke voorschriften* in *hun* geheel en correct in acht worden genomen.

(20) De aansprakelijkheid van vervoersondernemingen moet in ieder geval betrekking hebben op vervoersondernemingen die natuurlijke of rechtspersonen zijn mag niet uitsluiten dat wordt opgetreden tegen natuurlijke personen die de plegers of aanstichters van overtredingen van deze verordening of medeplichtigen hieraan zijn.

(21) Het is noodzakelijk dat bestuurders die voor meerdere vervoersondernemers werkzaam zijn, aan iedere werkgever adequate informatie verschaffen, zodat deze zijn verantwoordelijkheden uit hoofde van deze verordening kan nakomen.

(22) Teneinde de sociale vooruitgang te bevorderen en de verkeersveiligheid te verbeteren, moet elke lidstaat het recht behouden om bepaalde passende maatregelen te ***treffen.***

(23) ***De*** lidstaten dienen regels vast te stellen voor voertuigen die bestemd zijn voor geregeld personenvervoer over een traject van niet meer dan 50 kilometer. Deze regels moeten een adequate bescherming bieden in de vorm van toegestane rijtijden en voorgeschreven onderbrekingen en rusttijden.

(24) In het belang van een effectieve naleving is het wenselijk dat alle geregelde binnenlandse en internationale diensten in het personenvervoer gecontroleerd worden door middel van het standaard registreermechanisme.

(25) De lidstaten dienen de regels vast te stellen inzake de sancties op overtredingen van deze verordening, en ervoor te zorgen dat deze regels worden geïmplementeerd. Deze sancties dienen doeltreffend, evenredig en niet-discriminerend te zijn en een afschrikkende werking te hebben. De mogelijkheid om, indien ernstige overtredingen zijn geconstateerd, het voertuig stil te zetten moet eveneens deel uitmaken van de gemeenschappelijke scala aan maatregelen die door de lidstaten kunnen worden toegepast. De bepalingen in deze verordening over sancties of procedures laten de nationale regels inzake bewijslast onverlet.

(26) In het belang van een duidelijke en effectieve naleving is het wenselijk dat er wordt gezorgd voor uniforme bepalingen inzake de aansprakelijkheid van vervoersondernemingen en bestuurders voor overtredingen van de in deze verordening vervatte maatregelen. Deze aansprakelijkheid kan in de lidstaat strafrechtelijke, civielrechtelijke of administratieve sancties tot gevolg hebben.

(27) Aangezien de doelstelling van deze verordening, namelijk duidelijke gemeenschappelijke regels inzake rij- en rusttijden voor bestuurders in het wegvervoer vast te stellen niet in voldoende mate door de lidstaten kan worden gerealiseerd, en derhalve, wegens de behoefte aan een gecoördineerde transnationale actie, beter door de Gemeenschap kan worden bereikt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel, gaat deze verordening niet verder dan wat nodig is om deze doelstelling te *verwezenlijken*.

Woensdag, 13 april 2005

(28) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden [1].

(29) Aangezien de bepalingen inzake de minimumleeftijd van bestuurders inmiddels bij Richtlijn 2003/59/EG [2] geregeld zijn en uiterlijk in 2009 moeten zijn omgezet, hoeft deze verordening uitsluitend overgangsbepalingen inzake de minimumleeftijd van bestuurders te bevatten.

(30) Verordening (EEG) nr. 3821/85 dient te worden gewijzigd om de specifieke verplichtingen voor vervoersondernemingen en bestuurders te verduidelijken, de rechtszekerheid te bevorderen en de handhaving van rij- en rusttijden door controles langs de weg te vergemakkelijken.

(31) Verordening (EEG) nr. 3821/85 dient te worden gewijzigd teneinde rechtszekerheid te garanderen wat betreft de nieuwe data voor de invoering van de digitale tachograaf en voor de beschikbaarheid van de bestuurderskaarten.

(32) Met de invoering van het controleapparaat overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2135/98, dat de elektronische registratie van de activiteiten van de bestuurder op zijn bestuurderskaart over een periode van 28 dagen en van de activiteiten van het voertuig over een periode van 365 dagen mogelijk maakt, wordt in de toekomst een snellere en omvattendere controle langs de weg mogelijk.

(33) Gebleken is dat de naleving van deze verordening, en met name van de voorgeschreven maximale rijtijd gedurende een periode van twee weken, alleen kan worden gewaarborgd als er doelmatige en effectieve controles langs de weg worden uitgevoerd over die gehele periode en niet slechts over de periode van maximaal 8 dagen zoals vastgelegd in Richtlijn 88/599/EEG [3], samen gelezen met Verordening (EEG) nr. 3821/85.

(34) In Richtlijn 88/599/EEG wordt bepaald dat bij controles langs de weg slechts de dagelijkse rijtijden, onderbrekingen en dagelijkse rusttijden moeten worden gecontroleerd. Met de invoering van de digitale controleapparatuur worden de gegevens van de bestuurder en van het voertuig elektronisch opgeslagen en is een elektronische analyse van de gegevens ter plaatse mogelijk. Hierdoor zouden de wekelijkse rusttijden, alsmede de compensatierusttijden voor verkorte dagelijkse en wekelijkse rusttijden eenvoudig moeten kunnen worden gecontroleerd. Bij de controle langs de weg dient het eveneens mogelijk te zijn de naleving van de maximale arbeidstijd van 60 uur per week, overeenkomstig Richtlijn 2002/15/EG, te controleren. Hiervoor zou een werkgeversverklaring kunnen worden meegevoerd, zoals nu reeds het geval is voor het aantonen van de wekelijkse rusttijd, zolang het handmatig invoeren van de gegevens in het digitale controleapparaat niet verplicht is gesteld. Op grond van de referentieperiode moet de gemiddelde arbeidstijd van 48 uur per week gecontroleerd blijven worden tijdens bedrijfscontroles.

(35) In artikel 2, lid 2 van Richtlijn 88/599/EEG wordt bepaald dat elk jaar ten minste 1 % van de gewerkte dagen wordt gecontroleerd, waarvan ten minste 15 % via wegcontroles en ten minste 25 % via controles ter plaatse bij ondernemingen. Gezien de talrijke overtredingen in het verleden is een geleidelijke verhoging van de dagen die worden gecontroleerd naar ten minste 2 % vanaf 1 januari 2007, 3 % vanaf 1 januari 2009 en 4 % vanaf 1 januari 2011 geboden. Ten minste 30 % van alle gewerkte dagen die worden gecontroleerd, wordt via wegcontroles en ten minste 50 % van de gewerkte dagen via controles ter plaatse bij ondernemingen gecontroleerd, daar alleen zo de volledige arbeidstijd van bestuurders kan worden gecontroleerd. Verder moet Richtlijn 88/599/EEG zodanig worden gewijzigd dat de controles eveneens worden uitgevoerd overeenkomstig Richtlijn 2002/15/EG.

---

[1] PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

[2] ***Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad en Richtlijn 91/439/EEG van de Raad en tot intrekking van Richtlijn 76/914/EEG van de Raad (PB L 226 van 10.9.2003, blz. 4). Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 2004/66/EG van de Raad (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 35).***

[3] ***Richtlijn 88/599/EEG van de Raad van 23 november 1988 betreffende standaardprocedures voor de controle op de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3820/85 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en Verordening (EEG) nr. 3821/85 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer (PB L 325 van 29.11.1988, blz. 55).***

(36) De toepassing van de wetgeving inzake de digitale tachograaf moet in overeenstemming zijn met deze verordening, teneinde een optimale doelmatigheid te bereiken bij de controle op en de uitvoering van de sociale voorschriften inzake het wegvervoer.

(37) Deze verordening dient ter wille van de duidelijkheid en doelmatigheid Verordening (EEG) nr. 3820/85 te vervangen,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

Inleidende bepalingen

Artikel 1

Deze verordening geeft voorschriften voor de rijtijden, de onderbrekingen en de rusttijden van bestuurders in het wegvervoer van goederen en personen, met als doel de voorwaarden voor concurrentie tussen verschillende continentale vervoersmodaliteiten te harmoniseren, met name met betrekking tot de wegvervoersector, en ter verbetering van de werkomstandigheden en de verkeersveiligheid. De verordening heeft tevens tot doel betere controle en handhaving door de lidstaten en betere arbeidsomstandigheden in de wegvervoerssector te bevorderen.

Artikel 2

1. Deze verordening is van toepassing op wegvervoer:

a) van goederen waarbij het toegestane maximumgewicht van de voertuigen, dat van de aanhangwagens of opleggers inbegrepen, meer dan 3,5 ton bedraagt; of

b) van personen door voertuigen die zijn gebouwd of permanent zijn toegerust om meer dan negen personen, de bestuurder daaronder begrepen, te kunnen vervoeren en die daartoe zijn ingericht.

2. Deze verordening is, ongeacht het land waar het voertuig is ingeschreven, van toepassing op wegvervoer dat plaatsvindt:

a) uitsluitend binnen de Gemeenschap; *of*

b) tussen de Gemeenschap, Zwitserland en de landen die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

3. Deze verordening is van toepassing op wegvervoer met voertuigen die zijn ingeschreven in een derde land dat geen partij is bij de AETR, voor enig deel van de rit dat wordt afgelegd binnen de Gemeenschap.

4. De *AETR* is, in plaats van deze verordening, van toepassing op internationale *wegvervoersactiviteiten die* gedeeltelijk buiten de in lid 2 gedefinieerde gebieden plaatsvinden, *met voertuigen* die zijn ingeschreven in de Gemeenschap of in landen die partij zijn bij de AETR, voor de gehele ***rit***.

Artikel 3

Deze verordening is niet van toepassing op wegvervoer door:

a) voertuigen die gebruikt worden voor *geregelde diensten van* personenvervoer over een traject van niet meer dan 50 kilometer;

b) voertuigen waarvan de toegestane maximumsnelheid niet meer dan ***40 km*** per uur bedraagt;

c) trekkers met een toegestane maximumsnelheid van ten hoogste 40 km per uur;

d) voertuigen van, of zonder bestuurder gehuurd door, de strijdkrachten, civiele bescherming, brandweer en korpsen voor de handhaving van de openbare orde voorzover het vervoer plaatsvindt in het kader van de taak waarmee deze organen zijn belast en onder hun verantwoordelijkheid;

Woensdag, 13 april 2005

e) voertuigen die gebruikt worden in noodsituaties ***voor transporten voor humanitaire hulp*** of voor reddingsoperaties;

f) speciaal voor medische doeleinden gebruikte voertuigen;

g) voertuigen die speciaal zijn uitgerust voor reparaties en wegslepen, binnen een straal van 100 km rond hun standplaats;

h) voertuigen die op de weg worden beproefd met het oog op de technische ontwikkeling, reparatie of onderhoud, en nieuwe of vernieuwde voertuigen die nog niet in gebruik zijn genomen;

i) voertuigen of een combinatie van voertuigen die worden gebruikt voor niet-commercieel goederenvervoer en waarvan het toegestane maximumgewicht niet meer dan ***3,5 ton*** bedraagt;

j) commerciële voertuigen die krachtens de wetgeving van de lidstaat waar ermee wordt gereden een historisch statuut hebben, en die voor niet-commercieel vervoer van personen of goederen worden gebruikt*;*

k) voertuigen van de rioleringsdiensten, de diensten ter bescherming tegen overstromingen, of van de diensten van de water-, gas- en elektriciteitsvoorziening, voertuigen voor het onderhoud van en toezicht op snelwegen, de gemeentereiniging, de vuilnisophaling, de telegraaf en telefoon, de radio-omroep, de televisie en de opsporing van radio- en televisiezend- en ontvangtoestellen;

l) combinaties van voertuigen met een trekker wiens maximaal toegestane totaalgewicht niet hoger is dan 3,5 ton, en die worden ingezet voor het vervoer van materiaal, apparatuur en machines die de bestuurder nodig heeft om zijn beroep te kunnen uitoefenen en die alleen worden gebruikt in een straal van 100 km rond de onderneming van de bestuurder, op voorwaarde dat de voornaamste activiteit van de bestuurder niet bestaat in het besturen van het voertuig.

Artikel 4

Voor de toepassing van deze verordening gelden de volgende definities:

a) „wegvervoer": iedere verplaatsing die geheel of gedeeltelijk over voor openbaar gebruik toegankelijke wegen plaatsvindt, in lege of beladen toestand, door een voertuig, bestemd voor het vervoer van personen of goederen;

b) „voertuig": motorrijtuig, trekker, aanhangwagen of oplegger of een combinatie van deze voertuigen, zoals hierna omschreven:

— „motorrijtuig": ieder voertuig, gewoonlijk gebruikt voor het vervoer van personen of goederen, dat zich op eigen kracht over de weg beweegt, niet zijnde een voertuig dat zich permanent langs spoorstaven beweegt;

— „trekker": ieder voertuig, in het bijzonder gebouwd voor het trekken, duwen of in beweging brengen van aanhangwagens, opleggers, werktuigen of machines, dat zich op eigen kracht over de weg beweegt, niet zijnde een voertuig dat zich permanent langs spoorstaven beweegt;

— „aanhangwagen": ieder voertuig, bestemd om aan een motorrijtuig of aan een trekker te worden gekoppeld;

— „oplegger": een aanhangwagen welke geen vooras heeft en op zodanige wijze aan de trekker of het motorrijtuig wordt gekoppeld dat een belangrijk deel van zijn eigen gewicht en van het gewicht van zijn lading door de trekker of het motorrijtuig wordt gedragen;

c) „bestuurder": iedere persoon die ***een*** voertuig bestuurt, zelfs gedurende een korte periode, of die zich in ***een*** voertuig bevindt ***met als doel het te gaan*** besturen;

d) „onderbreking": elke periode waarin de bestuurder niet mag rijden en ook geen andere werkzaamheden mag verrichten en die uitsluitend dient om te rusten;

e) „andere werkzaamheden": alle activiteiten die worden gedefinieerd als arbeidstijd in artikel 3, onder a), van Richtlijn ***2002/15/EG***, *behalve* „rijden", en tevens alle werkzaamheden voor dezelfde of voor een andere werkgever in of buiten de vervoerssector;

f) „rusttijd": iedere ononderbroken periode waarin de bestuurder vrijelijk over zijn tijd kan beschikken;

g) „dagelijkse rusttijd": de dagelijkse periode waarin de bestuurder vrijelijk over zijn tijd kan beschikken, en die een „normale dagelijkse rusttijd" of een „verkorte dagelijkse rusttijd" omvat;

— „normale dagelijkse rusttijd": een ononderbroken rusttijd van ten minste ***12 uur***. De normale dagelijkse rusttijd kan ook worden opgesplitst in twee perioden, waarvan de eerste *ten minste* 3 ononderbroken uren bedraagt en de tweede ten minste 9 ononderbroken uren bedraagt;

— „verkorte dagelijkse rusttijd": een ononderbroken rusttijd van ten minste 9 uur doch minder dan *12 uur*;

h) „wekelijkse rusttijd": een ononderbroken rustperiode waarin de bestuurder vrijelijk over zijn tijd kan beschikken, en die een „normale wekelijkse rusttijd" of een „verkorte wekelijkse rusttijd" omvat:

— „normale wekelijkse rusttijd": een ononderbroken rusttijd van ten minste 45 uur;

— „verkorte wekelijkse rusttijd": een ononderbroken rusttijd van minder dan 45 uur die ***op de standplaats van het voertuig of in de woonplaats van de bestuurder*** kan worden *verkort* tot ***minimaal 36 achtereenvolgende uren of buiten deze plaatsen tot*** minimaal 24 achtereenvolgende uren***. Voor bestuurders op lange trajecten geldt dat compensatie binnen een periode van drie weken kan worden opgenomen****;*

i) „week": de periode tussen 00.00 uur op maandag en 24.00 uur op zondag;

j) „rijtijd": de duur van de activiteit gedurende welke een bestuurder volgens de tachograaf de controle over het voertuig uitoefent en actief aan het verkeer deelneemt, alsmede de tijd die de bestuurder gebruikt voor de reis naar de werkplek resp. het voertuig, wanneer deze reis met een voertuig geschiedt dat de bestuurder zelf bestuurt, en de in dat kader afgelegde weg langer is dan 100 km;

k) „dagelijkse rijtijd": de totale bij elkaar opgetelde rijtijd tussen het einde van de ene dagelijkse rusttijd en het begin van de volgende dagelijkse rusttijd of tussen een dagelijkse en een wekelijkse rusttijd;

l) „wekelijkse rijtijd": de totale bij elkaar opgetelde rijtijd gedurende een week;

m) „toegestaan maximumgewicht": het hoogst toegestane totaalgewicht van het rijklare voertuig, het laadvermogen daaronder begrepen;

n) „geregelde diensten van personenvervoer": nationale en internationale diensten als omschreven in artikel 2 van Verordening *(EEG)* nr. 684/92 van de Raad van 16 maart 1992 houdende gemeenschappelijke regels voor het internationale vervoer van personen met touringcars en autobussen ([1]);

o) „meervoudige bemanning": een bestuurder maakt deel uit van een meervoudige bemanning van een voertuig indien er zich gedurende een *rijperiode* tussen twee opeenvolgende dagelijkse rusttijden of tussen een dagelijkse rusttijd en een wekelijkse rusttijd ten minste één andere bestuurder in het voertuig bevindt om het te besturen. Bij meervoudige bemanning is de aanwezigheid van een andere bestuurder gedurende het eerste ***en het laatste*** uur facultatief, maar gedurende de resterende periode verplicht;

p) „vervoersonderneming": een natuurlijke persoon, een rechtspersoon, een vereniging of een groep mensen zonder rechtspersoonlijkheid, met of zonder winstoogmerk, of een officiële instantie, met eigen rechtspersoonlijkheid of afhankelijk van een autoriteit met een rechtspersoonlijkheid, die zich bezighoudt met wegvervoer voor rekening van derden of voor eigen rekening;

q) „*rijperiode*": de bij elkaar opgetelde rijtijd vanaf het ogenblik dat een bestuurder begint te rijden na een rusttijd of een gereglementeerde onderbreking, totdat hij een rusttijd neemt of een gereglementeerde onderbreking neemt. Een *rijperiode* kan al dan niet onderbroken worden;

r) „gereglementeerde onderbreking": een aaneengesloten onderbreking, van minimaal vijftien minuten, die ten minste vijf minuten bedraagt per halfuur, of begonnen halfuur, van de bij elkaar opgetelde *rijperiode* op het moment waarop de gereglementeerde onderbreking begint.

([1]) PB L 74 van 20.3.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

Woensdag, 13 april 2005

HOOFDSTUK II

Bemanning, rijtijden, onderbrekingen en rusttijden

Artikel 5

1. De minimumleeftijd van conducteurs wordt vastgesteld op 18 jaar.

2. De minimumleeftijd van bijrijders wordt vastgesteld op 18 jaar. Lidstaten mogen echter de minimumleeftijd voor bijrijders verlagen tot 16 jaar, op voorwaarde dat:

a) het wegvervoer plaatsvindt binnen een lidstaat en binnen een straal van 50 km rondom de standplaats van het voertuig, met inbegrip van het grondgebied van de gemeenten waarvan het centrum binnen deze straal ligt;

b) de verlaging geschiedt met het oog op de beroepsopleiding; en

c) dit plaatsvindt conform de nationale arbeidswetgeving van de betreffende lidstaat.

Artikel 6

1. De dagelijkse rijtijd mag niet meer bedragen dan negen uur.

De dagelijkse rijtijd mag echter worden verlengd tot ten hoogste 10 uur, doch niet meer dan twee keer in een week.

2. De wekelijkse rijtijd mag niet meer bedragen dan 56 uur, waarbij de maximale wekelijkse arbeidstijd als gedefinieerd in Richtlijn 2002/15/EG niet mag worden overschreden.

3. De totale bij elkaar opgetelde rijtijd gedurende twee opeenvolgende weken mag niet meer bedragen dan 90 uur.

4. De dagelijkse en wekelijkse rijtijd omvat alle rijtijd binnen het grondgebied van de Gemeenschap of van een derde land.

5. De bestuurder registreert als „andere werkzaamheden" alle tijd volgens de omschrijving in artikel 4, onder e), en alle tijd die hij heeft besteed aan het besturen van een voertuig voor commerciële activiteiten die buiten de werkingssfeer van deze verordening vallen, en registreert alle periodes van beschikbaarheid volgens de definitie van artikel 15, lid 3, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3821/85 sedert zijn laatste dagelijkse of wekelijkse rusttijd. Deze registratie gebeurt manueel op een registratieblad of een afdruk of door gebruik van handmatige invoerfaciliteiten op het controleapparaat.

Artikel 7

Na een *rijperiode* van vier en een half uur neemt de bestuurder een aaneengesloten onderbreking van ten minste vijfenveertig minuten, tenzij hij een rusttijd neemt.

Deze onderbreking ***kan worden vervangen door onderbrekingen van ten minste 15 minuten elk, die zodanig tijdens de rijperiode of onmiddellijk daarna worden ingelast, dat aan de bepalingen van lid 1 wordt voldaan en er tijdens of onmiddellijk na de rijperiode van ten hoogste 4½ uur een totaal van 45 minuten in acht wordt genomen.***

Artikel 8

1. Een bestuurder moet dagelijkse en wekelijkse rusttijden nemen.

2. Binnen 24 uur na het einde van de voorafgaande dagelijkse of wekelijkse rusttijd moet een bestuurder een nieuwe dagelijkse rusttijd genomen hebben.

Indien het gedeelte van de dagelijkse rusttijd dat binnen die periode van 24 uur valt ten minste 9 doch niet meer dan ***12 uur*** bedraagt, wordt deze dagelijkse rusttijd als een verkorte dagelijkse rusttijd aangemerkt.

3. Een dagelijkse rusttijd mag worden verlengd tot een normale wekelijkse rusttijd of een verkorte wekelijkse rusttijd.

4. Een bestuurder mag tussen twee wekelijkse rusttijden ten hoogste drie keer een verkorte dagelijkse rusttijd hebben.

5. In afwijking van lid 2 geldt dat een bestuurder die deel uitmaakt van een meervoudige bemanning, een nieuwe dagelijkse rusttijd van ten minste 9 uur moet hebben genomen binnen 30 uur na het einde van een dagelijkse of wekelijkse rusttijd.

6. Per periode van twee opeenvolgende weken moet een bestuurder ten minste:

— twee normale wekelijkse rusttijden, of

— één normale wekelijkse rusttijd en één verkorte wekelijkse rusttijd van ten minste 24 uur nemen. De *verkorting* moet evenwel worden gecompenseerd door een equivalente rusttijd die voor het einde van de derde week na de betrokken week en bloc genomen moet worden.

Een wekelijkse rusttijd mag niet later beginnen dan aan het einde van zes perioden van 24 uur te rekenen vanaf het einde van de vorige wekelijkse rusttijd.

7. In afwijking hiervan is het in de sector personenvervoer toegestaan de wekelijkse rusttijd te doen ingaan uiterlijk op het einde van 12 perioden van 24 uur na afloop van de voorgaande wekelijkse rusttijd. In dit geval worden twee reguliere wekelijkse rusttijden genomen samen met één verkorte wekelijkse rusttijd. De totale bij elkaar opgetelde rijtijd gedurende deze 12 perioden van 24 uur mag niet meer bedragen dan 90 uur.

8. Een rusttijd die wordt genomen ter compensatie van een verkorte wekelijkse rusttijd moet *samen met* een andere rusttijd van ten minste negen uur worden *genomen*.

9. Dagelijkse ***rusttijden buiten*** de standplaats mogen in een voertuig worden doorgebracht indien dit voor iedere bestuurder behoorlijke slaapfaciliteiten biedt en het voertuig stilstaat.

10. Een wekelijkse rusttijd die in twee weken valt, mag in één van beide weken geteld worden, maar niet in beide.

Artikel 9

1. In afwijking van artikel 8 mag, wanneer een bestuurder een voertuig begeleidt dat per veerboot of trein wordt vervoerd, en op voorwaarde dat hij een normale dagelijkse rusttijd neemt, die rusttijd hooguit twee maal worden onderbroken door andere activiteiten die niet langer dan één uur duren.

2. Tijdens de normale dagelijkse rusttijd zoals bedoeld in lid 1 moet de bestuurder kunnen beschikken over een bed of slaapbank.

HOOFDSTUK III

Aansprakelijkheid van de onderneming

Artikel 10

1. Een vervoersonderneming mag bestuurders die zij in dienst heeft of die haar ter beschikking zijn gesteld niet betalen, zelfs niet wanneer dit geschiedt in de vorm van premies of loontoeslagen naargelang van de afgelegde afstand en/of de hoeveelheid vervoerde ***goederen***.

2. De vervoersonderneming organiseert het werk van de bestuurders zoals bedoeld in lid 1 zodanig dat *deze Verordening* (EEG) nr. 3821/85 *en hoofdstuk II van deze verordening* kunnen naleven. De vervoersonderneming instrueert de bestuurder naar behoren, en zij controleert daartoe regelmatig of het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3821/85 en in hoofdstuk II van de onderhavige verordening wordt nageleefd.

Woensdag, 13 april 2005

3. De vervoersonderneming is aansprakelijk voor overtredingen van ***haar*** bestuurders ***ten bate*** van de onderneming, ook wanneer die overtredingen zijn begaan op het grondgebied van een andere lidstaat of van een derde land.

Onverminderd het recht van de lidstaten om de vervoersondernemingen volledig aansprakelijk te stellen, kunnen de lidstaten die aansprakelijkheid laten afhangen van de vraag of de onderneming een overtreding tegen de leden 1 en 2 heeft begaan. De lidstaten mogen alle bewijsstukken in overweging nemen die kunnen staven dat de vervoersonderneming redelijkerwijs niet aansprakelijk kan worden gesteld voor de begane overtreding.

4. Ondernemingen, expediteurs, verladers, touroperators, hoofd- en onderaannemers en uitleenbedrijven voor bestuurders zorgen ervoor dat contractueel overeengekomen tijdschema's voor het vervoer aan deze verordening voldoen.

5. Vervoersondernemingen zijn, overeenkomstig artikel 9, letter b) van Richtlijn 2002/15/EG verplicht de arbeidstijd van de bestuurders te registreren. In dit verband nemen zij passende maatregelen om kennis te vergaren over de totale arbeidstijd, ook indien bestuurders bij meerdere werkgevers werkzaam zijn of slechts tijdelijk aan de onderneming ter beschikking zijn gesteld.

6. a) Een vervoersonderneming die gebruik maakt van voertuigen die zijn uitgerust met een controleapparaat dat in overeenstemming is met bijlage IB van Verordening (EEG) nr. 3821/85 en die onder het toepassingsgebied en de bepalingen van deze verordening vallen:

i) zorgt ervoor dat alle relevante gegevens zo vaak als is voorgeschreven door de lidstaat, van de voertuigunit en de bestuurderskaart worden overgebracht. Tevens brengt de vervoersonderneming de relevante gegevens frequenter over om ervoor te zorgen dat alle door of voor die onderneming verrichte activiteiten worden overgebracht;

ii) zorgt ervoor dat alle gegevens die van de voertuigunit en de bestuurderskaart worden overgebracht gedurende ten minste twaalf maanden vanaf de registratie ervan worden bewaard en op verzoek van de met *de* controle belaste ambtenaar in de vestigingen van de onderneming rechtstreeks of op afstand toegankelijk zijn;

b) in dit lid heeft „overbrengen" de betekenis die daaraan wordt toegekend in Verordening (EEG) *nr. 3821/85, bijlage* IB, hoofdstuk I, onder s);

c) de uiterste termijn waarbinnen de relevante gegevens ingevolge *alinea* a), onder i), moeten worden overgebracht, kan door de Commissie worden vastgesteld volgens de raadplegingsprocedure van artikel 24, lid 2.

HOOFDSTUK IV

Afwijkingen

Artikel 11

Een lidstaat kan voor wegvervoer dat geheel op zijn grondgebied plaatsvindt langere minimumonderbrekingen en -rusttijden of kortere maximum rijtijd opleggen dan die welke zijn vastgelegd in de artikelen 6 tot en met 9***, zonder afbreuk te doen aan reeds geldende collectieve of andere arbeidsovereenkomsten die tussen de sociale partners zijn afgesloten***. Deze verordening blijft evenwel van toepassing op bestuurders die deelnemen aan internationale vervoersactiviteiten.

Artikel 12

Mits de verkeersveiligheid niet in gevaar komt en teneinde een geschikte stopplaats te kunnen bereiken, mag de bestuurder afwijken van de artikelen 6 tot en met 9, voorzover zulks nodig is om de veiligheid van personen, van het voertuig of van zijn lading te waarborgen. De bestuurder moet uiterlijk bij aankomst op een geschikte stopplaats aard en reden van een dergelijke afwijking met de hand aantekenen op het registratieblad of op een afdruk van zijn controleapparaat of in het dienstrooster.

Artikel 13

1. Mits geen afbreuk wordt gedaan aan de doelstellingen van artikel 1, mag elke lidstaat voor zijn eigen grondgebied of, met instemming van de betrokken staat, voor het grondgebied van een andere lidstaat *afwijkingen toestaan* van de artikelen 5 tot en met 9 voor vervoer dat wordt verricht met:

a) voertuigen van, of zonder bestuurder gehuurd door, de overheid voor wegvervoer dat de particuliere vervoersondernemingen niet beconcurreert;

b) voertuigen voor goederenvervoer van, of zonder bestuurder gehuurd door landbouw-, tuinbouw-, bosbouw-, *veeteelt*- of visserijbedrijven in het kader van hun eigen bedrijvigheid worden gebruikt voor ritten binnen een straal van 100 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf;

c) land- en bosbouwtrekkers die worden gebruikt voor land- of bosbouwwerkzaamheden, binnen een straal van 100 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf dat deze voertuigen bezit, huurt of least;

d) ***voertuigen die*** worden gebruikt door leveranciers van de universele dienst als gedefinieerd in artikel 2, onder 13, van Richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst [1] voor het bezorgen van goederen in het kader van de universele dienst of die worden gebruikt voor het vervoer van het materieel of de uitrusting die de bestuurder beroepshalve gebruikt. Deze voertuigen mogen alleen binnen een straal van 50 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf worden gebruikt en op voorwaarde dat dit vervoer niet de hoofdactiviteit van de bestuurder is. ***De lidstaten mogen dit soort afwijkingen laten afhangen van individuele omstandigheden;***

e) voertuigen die uitsluitend rijden op eilanden waarvan de oppervlakte niet meer dan 2300 km^2 bedraagt en die niet met de rest van het nationale grondgebied zijn verbonden door een brug, een wad of een tunnel, geschikt voor het verkeer van motorvoertuigen;

f) voor goederenvervoer gebruikte voertuigen, binnen een straal van 50 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf, die worden aangedreven met aardgas of LPG of elektriciteit, met een toegestaan maximumgewicht, met inbegrip van aanhangwagens of opleggers, niet meer dan 7,5 ton;

g) voertuigen die worden gebruikt voor autorijlessen en -examens met het oog op het verkrijgen van een rijbewijs of een getuigschrift van vakbekwaamheid, op voorwaarde dat deze voertuigen niet worden gebruikt voor het commerciële vervoer van goederen of ***personen;***

h) ***voertuigen*** met 10 tot 17 zitplaatsen die uitsluitend worden gebruikt voor niet-commercieel ***personenvervoer;***

i) ***speciaal*** uitgeruste voertuigen voor mobiele projecten, die in stilstand voornamelijk als educatieve inrichting bedoeld zijn;

j) voertuigen voor het ophalen van melk op boerderijen en het terugbrengen van melkbussen of zuivelproducten voor de veevoeding naar boerderijen;

k) speciaal voor geld- en/of waardetransporten uitgeruste voertuigen;

l) voertuigen gebruikt voor het vervoer van niet voor menselijke consumptie bestemde geslachte dieren of slachtafvallen;

m) voertuigen die uitsluitend gebruikt worden op wegen binnen hubfaciliteiten, zoals havens, intermodale overslagcentra en spoorwegterminals*;*

n) voertuigen voor het vervoer van levende dieren van de boerderijen naar de plaatselijke markten en omgekeerd, of van de markten naar de plaatselijke slachthuizen.

2. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de *afwijkingen* die zij uit hoofde van lid 1 hebben toegestaan en de Commissie brengt deze ter kennis van de andere lidstaten.

[1] PB L 15 van 21.1.1998, blz. 14. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

3. Op voorwaarde dat geen afbreuk wordt gedaan aan de doelstellingen van artikel 1 en de bestuurders voldoende worden beschermd, kan een lidstaat na goedkeuring door de Commissie voor voertuigen die worden gebruikt in van tevoren afgebakende gebieden met een bevolkingsdichtheid van minder dan vijf inwoners per vierkante kilometer op zijn grondgebied in de volgende gevallen beperkte *afwijkingen van* deze verordening toestaan:

— voor nationale geregelde diensten van personenvervoer waarvan de dienstregelingen door de autoriteiten zijn bevestigd, *afwijkingen* wat betreft de onderbrekingen, en

— voor binnenlandse goederenvervoersactiviteiten over de weg voor eigen rekening of voor rekening van derden die geen gevolgen hebben voor de interne markt en die nodig zijn om bepaalde sectoren van de industrie op het grondgebied in stand te houden en waarvoor de *afwijkingsbepalingen* van deze verordening een straal van maximaal 100 km voorschrijven.

Het wegvervoer waarop deze *afwijkingen* van toepassing *zijn*, kan, uitsluitend om de rit te beginnen of te beëindigen, een rit omvatten naar een gebied met een bevolkingsdichtheid van 5 of meer inwoners per vierkante kilometer. De aard en omvang van dergelijke maatregelen dienen proportioneel te zijn.

Artikel 14

1. Mits geen afbreuk wordt gedaan aan de doelstellingen van artikel 1, kunnen lidstaten, na machtiging door de Commissie, *afwijkingen toestaan* van de toepassing van de artikelen 6 tot en met 9 van deze verordening op onder uitzonderlijke omstandigheden verricht vervoer.

2. In dringende gevallen kunnen *de lidstaten* voor een periode van ten hoogste 30 dagen een tijdelijke *afwijking* toestaan, die onmiddellijk ter kennis van de Commissie wordt gebracht.

3. De Commissie brengt elke krachtens dit artikel verleende *afwijking* ter kennis van de andere lidstaten.

Artikel 15

De lidstaten zorgen ervoor dat bestuurders van de in artikel 3, *onder a)*, omschreven voertuigen onder de toepassing vallen van nationale regels die een adequate bescherming bieden in de vorm van toegestane rijperioden en voorgeschreven onderbrekingen en rusttijden.

HOOFDSTUK V

Controleprocedures en sancties

Artikel 16

1. Het aantal der uit te voeren minimale controles in de lidstaten wordt vanaf 1 januari 2007 op minstens 2 %, vanaf 1 januari 2009 op minstens 3 % en vanaf 1 januari 2011 op minstens 4 % van het totaal der gepresteerde werkdagen vastgesteld. De laatste fase gaat pas in wanneer uit de statistieken blijkt dat gemiddeld meer dan 90 % van alle gecontroleerde voertuigen met een digitale tachograaf is uitgerust.

2. Indien er in het voertuig geen controleapparaat is geïnstalleerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3821/85, zijn de bepalingen in de *leden 3 en* 4 van dit artikel van toepassing op:

a) *nationale geregelde diensten van* personenvervoer; en

b) *internationale geregelde diensten van* personenvervoer, indien het begin- en het eindpunt van de lijn zich bevinden binnen een *afstand* van 50 km hemelsbreed van een grens tussen twee lidstaten, en indien het traject niet langer is dan 100 km.

3. De vervoersonderneming stelt een dienstregeling en een dienstrooster op, die voor iedere bestuurder de naam, de standplaats alsmede het vooraf vastgestelde rooster moeten bevatten van de verschillende rijperioden, de *andere* werkzaamheden, de onderbrekingen en de beschikbaarheid.

Iedere bestuurder die een in *lid 2* bedoelde dienst onderhoudt, moet een uittreksel uit het dienstrooster en een afschrift van de dienstregeling bij zich hebben.

4. Het dienstrooster moet:

a) alle in *lid 3* genoemde gegevens bevatten voor een periode die minimaal de vorige 28 dagen beslaat; deze gegevens moeten met regelmatige tussenpozen, die niet langer mogen zijn dan 1 maand, worden bijgewerkt;

b) worden ondertekend door het hoofd van de vervoersonderneming of diens gevolmachtigde; en

c) na afloop van de betrokken periode gedurende één jaar worden bewaard door de vervoersonderneming. De vervoersonderneming verstrekt de betrokken bestuurders op verzoek een uittreksel uit het rooster; en

d) op verzoek van een met controle belaste ambtenaar worden getoond en overhandigd.

Artikel 17

1. Lidstaten moeten aan de hand van het standaardschema zoals beschreven in Beschikking 93/173/EEG [1] *aan* de Commissie de nodige inlichtingen verstrekken zodat zij in staat wordt gesteld om de twee jaar een verslag op te stellen over de toepassing van deze verordening en van Verordening (EEG) nr. 3821/85 en over de ontwikkelingen op de betrokken gebieden.

2. De Commissie moet deze inlichtingen uiterlijk op 30 september van het jaar na afloop van de betrokken tweejarige periode ontvangen.

3. In dit verslag wordt aangegeven in welke mate van de afwijkingsbepalingen in artikel 3 en artikel 13 gebruik werd gemaakt. Indien blijkt dat de situatie daartoe aanleiding geeft zal de Commissie een voorstel tot herziening van de afwijkingsbepalingen indienen.

4. De Commissie legt dit verslag binnen dertien maanden na afloop van de betrokken tweejarige periode voor aan het Europees Parlement en de Raad.

Artikel 18

De lidstaten stellen de nodige maatregelen voor de uitvoering van deze verordening vast.

Artikel 19

1. De lidstaten stellen ***op voorstel van de Commissie een gemeenschappelijk scala van*** overtredingen van deze verordening en van Verordening (EEG) nr. 3821/85 ***vast, die overeenkomstig de ernst ervan worden ingedeeld in categorieën. Voor deze overtredingen stellen de lidstaten sancties op*** en nemen alle maatregelen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering ervan. Deze sancties dienen doeltreffend, evenredig en niet-discriminerend te zijn en een afschrikkende werking te hebben. Geen enkele overtreding van deze verordening of van Verordening (EEG) nr. 3821/85 mag aan meer dan één sanctie of procedure onderworpen worden. De lidstaten doen de Commissie uiterlijk op de in *artikel 29, tweede alinea* vermelde datum mededeling van deze maatregelen en van de regelgeving inzake sancties. De Commissie stelt de lidstaten hiervan in kennis.

2. De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteiten een sanctie kunnen opleggen aan een onderneming en/of bestuurder voor een overtreding van deze verordening die zij op hun grondgebied vaststellen en waarvoor nog geen sanctie is opgelegd, ook wanneer die overtreding is begaan op het grondgebied van een andere lidstaat of van een derde land.

Wanneer een overtreding wordt vastgesteld:

— die niet is begaan op het grondgebied van de betrokken lidstaat, en

— die is begaan door een onderneming die in een andere lidstaat of een derde land is gevestigd, of door een bestuurder wiens plaats van tewerkstelling zich aldaar bevindt,

kan de betrokken lidstaat, bij wijze van uitzondering, tot 1 januari 2009, in plaats van een sanctie op te leggen, de feiten aangaande de overtreding ter kennis brengen van de bevoegde instantie van de lidstaat of het derde land waar de onderneming gevestigd is of waar zich de plaats van tewerkstelling van de bestuurder bevindt.

3. Wanneer een lidstaat voor een bepaalde overtreding een procedure instelt of een sanctie oplegt, verstrekt hij de bestuurder een schriftelijk bewijs daarvan.

---

[1] *Beschikking 93/173/EEG van de Commissie van 22 februari 1993 tot vaststelling van het standaardschema als bedoeld in artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer* (PB L 72 van *25.3.1993*, blz. 33).

4. De lidstaten zien erop toe dat er een systeem van evenredige sancties, waaronder eventueel financiële sancties, van kracht is voor overtredingen van deze verordening of Verordening (EEG) nr. 3821/85 door ondernemingen, of door de daarbij betrokken afzenders expediteurs, verladers, touroperators, hoofd- en onderaannemers en uitzendbureaus voor chauffeurs.

Artikel 20

1. De bestuurder moet alle bewijzen die een lidstaat met betrekking tot sancties of het instellen van een procedure heeft verstrekt, bewaren totdat dezelfde overtreding van deze verordening niet langer tot een tweede procedure of sanctie uit hoofde van de verordening kan leiden.

2. De bestuurder legt de in lid 1 bedoelde bewijzen op verzoek over.

3. Een bestuurder die in dienst is bij of ter beschikking gesteld wordt van meer dan één vervoersonderneming, moet elke onderneming de informatie verschaffen die deze nodig heeft om te voldoen aan hoofdstuk II.

Artikel 21

Tot de sancties die de lidstaten kunnen opleggen behoort tijdelijke stillegging van het betrokken ***voertuig tot*** het ogenblik waarop een einde is gemaakt aan de oorzaak van de overtreding. Een lidstaat kan de bestuurder verplichten een dagelijkse rusttijd te nemen. Hij kan tevens de vergunning van een onderneming intrekken, schorsen of beperken als die onderneming in de betrokken lidstaat is gevestigd, of het rijbewijs van een bestuurder intrekken, schorsen of beperken. Het bij *artikel 24, lid 1* ingestelde comité ontwikkelt richtsnoeren ter bevordering van een geharmoniseerde toepassing van dit artikel.

Artikel 22

1. De lidstaten verlenen elkaar assistentie bij de toepassing van deze verordening en het toezicht op de naleving daarvan.

2. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten doen *elkaar* geregeld alle beschikbare informatie toekomen over:

a) overtredingen van de bepalingen in hoofdstuk II door niet-ingezetenen en de sancties die zij voor deze overtredingen op hen hebben toegepast;

b) sancties die een lidstaat voor in andere lidstaten gemaakte overtredingen op zijn ingezetenen heeft toegepast.

3. De lidstaten doen geregeld relevante informatie over *hun* nationale interpretatie en toepassing van deze verordening toekomen aan de Commissie, die deze informatie in elektronische vorm ter beschikking zal stellen van de andere lidstaten.

4. De Commissie faciliteert de dialoog tussen de lidstaten onderling inzake de nationale interpretatie en toepassing van deze verordening. Uiterlijk … [1] dient de Commissie een voorstel in waarin uniforme interpretatie- en toepassingsnormen ten behoeve van de nationale controle-instanties zijn opgenomen.

Artikel 23

De Gemeenschap opent onderhandelingen met derde landen wanneer dit nodig is voor de toepassing van deze verordening.

[1] Twee jaar na inwerkingtreding van deze verordening.

Artikel 24

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité zoals bedoeld in artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3821/85.

2. In de gevallen waarin naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in *artikel 8* van dat besluit.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 25

1. Op verzoek van een lidstaat of op eigen initiatief:

a) onderzoekt de Commissie gevallen waar zich verschillen voordoen in de toepassing en handhaving van de verordening, met name wat betreft rijtijden, onderbrekingen en rusttijden;

b) licht de Commissie de verordening toe, teneinde een uniforme aanpak te bevorderen.

2. In de gevallen bedoeld in lid 1 neemt de Commissie een besluit over de aanbevolen aanpak overeenkomstig de procedure zoals bedoeld in artikel 24, lid 2. De Commissie deelt haar besluit mede aan het Europees Parlement, de Raad en de lidstaten.

HOOFDSTUK VI

Slotbepalingen

Artikel 26

Verordening (EEG) nr. 3821/85 wordt als volgt gewijzigd:

1) artikel 2 wordt vervangen door:

„Artikel 2

Voor de toepassing van deze verordening zijn de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. …/*2005* van het Europees Parlement en de Raad van … *[*tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad*]* (*) gegeven definities van toepassing.

(*) PB L …"

2) in artikel 3 worden de leden 1, 2 en 3 vervangen door:

„1. Het controleapparaat moet geïnstalleerd zijn en gebruikt worden in voertuigen die in een lidstaat zijn ingeschreven en die bestemd zijn voor het wegvervoer van personen of van goederen, met uitzondering van de in artikel 3 en 16, *lid 2*, van Verordening (EG) nr. …/*2005* bedoelde voertuigen. Voor voertuigen die vrijgesteld waren van de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3820/85, maar niet langer vrijgesteld zijn van Verordening (EG) nr. …/*2005*, bestaat tot 31 december 2007 de mogelijkheid om aan dit voorschrift te voldoen.

2. De lidstaten mogen de in artikel 13, lid 1 en lid 3, van Verordening *(EG)* nr. …/*2005* bedoelde voertuigen vrijstellen van *de* toepassing van deze verordening.

3. De lidstaten kunnen, na goedkeuring door de Commissie, voertuigen die gebruikt worden voor de in artikel 14 van Verordening *(EG)* nr. …/*2005* + bedoelde vervoersactiviteiten, vrijstellen van de toepassing van deze verordening."

Woensdag, 13 april 2005

3) in artikel 14 wordt lid 2 vervangen door:

„2. De onderneming moet de registratiebladen en afdrukken, indien er afdrukken zijn gemaakt om aan artikel 15, lid 1, te voldoen, na het gebruik ten minste één jaar in chronologische volgorde en leesbare vorm bewaren; de onderneming verstrekt de betrokken bestuurders op hun verzoek een kopie. De onderneming verstrekt de betrokken bestuurders op hun verzoek ook een kopie van de overgebrachte gegevens van de bestuurderskaart en papieren afdrukken daarvan. De registratiebladen, afdrukken en overgebrachte gegevens moeten op verzoek van de met de controle belaste ambtenaren worden overgelegd of *overhandigd*."

4) In artikel 15 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) aan lid 1 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wanneer een bestuurderskaart is beschadigd, gebrekkig werkt of niet in het bezit van de bestuurder is, maakt de bestuurder:

i) aan het begin van zijn rit een afdruk van de gegevens van het door hem bestuurde voertuig, waarop hij vermeldt:

a) gegevens waardoor hij kan worden geïdentificeerd (naam, nummer van zijn bestuurderskaart of rijbewijs), voorzien van zijn handtekening;

b) de in lid 3, tweede streepje, onder b), c) en d), aangegeven tijdgroepen.

ii) aan het eind van zijn rit een afdruk van de gegevens over de perioden die zijn geregistreerd door het controleapparaat en vermeldt hij alle perioden die aan andere werkzaamheden, beschikbaarheid en rust zijn besteed na de afdruk aan het begin van de rit, indien deze niet door de tachograaf zijn geregistreerd, en vermeldt de bestuurder in dat document gegevens die zijn identificatie mogelijk maken (naam, nummer van zijn bestuurderskaart of rijbewijs) voorzien van zijn handtekening."

b) In lid 2 wordt de tweede alinea vervangen door:

„Wanneer de bestuurder niet bij het voertuig is en daardoor het apparaat in het voertuig niet kan bedienen, moeten de in lid 3, tweede streepje, onder b), c) en d), aangegeven tijdgroepen:

i) wanneer het voertuig is uitgerust met een aan bijlage I beantwoordend controleapparaat, met de hand, door automatische registratie of anderszins, leesbaar op het registratieblad worden opgetekend zonder dat dit wordt bevuild; of

ii) wanneer het voertuig is uitgerust met een aan bijlage IB beantwoordend controleapparaat, op de bestuurderskaart worden geregistreerd met behulp van de voorziening voor handmatige invoer waarmee het controleapparaat is uitgerust.

Indien het voertuig dat met een aan bijlage IB beantwoordend controleapparaat is uitgerust, door meer dan één bestuurder wordt bemand, steken deze hun bestuurderskaarten in de juiste lezer in de tachograaf."

c) Lid 3, *tweede streepje,* onder b) en c), wordt vervangen door:

„b) onder „andere werkzaamheden" wordt verstaan elke andere activiteit dan rijden, als gedefinieerd in artikel 3, onder a), van Richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 betreffende de organisatie van de arbeidstijd van personen die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefenen (*), alsmede alle werkzaamheden voor dezelfde of een andere werkgever in of buiten de vervoerssector; andere werkzaamheden moeten onder het teken # worden geregistreerd;

c) „beschikbaarheid" als gedefinieerd in artikel 3, onder b), van Richtlijn 2002/15/EG moet onder dit teken # worden geregistreerd.

(*) *PB L 80 van 23.3.2002, blz. 35*."

d) Lid 4 wordt geschrapt.

e) Lid 7 wordt vervangen door:

„7. a) Wanneer de bestuurder rijdt met een voertuig dat is uitgerust met een aan bijlage 1 beantwoordend controleapparaat, moet hij op verzoek van de met de controle belaste ambtenaren het volgende kunnen tonen:

i) de registratiebladen van de lopende week en die welke de bestuurder de voorafgaande vijftien dagen heeft gebruikt,

ii) de bestuurderskaart, indien hij houder is van een dergelijke kaart, en

iii) alle handmatig opgetekende gegevens en afdrukken van de lopende week zelf en van de voorafgaande 15 dagen, zoals vereist uit hoofde van deze verordening en Verordening *(EG)* nr. …/*2005*.

Echter na 1 januari 2008 bestrijken de in i) en iii) bedoelde periodes de dag zelf en de voorafgaande 28 dagen.

b) Wanneer de bestuurder rijdt met een voertuig dat is uitgerust met een aan bijlage IB beantwoordend controleapparaat, moet hij op verzoek van de controleambtenaren het volgende kunnen tonen:

i) de bestuurderskaart waarvan hij houder is,

ii) alle handmatig geregistreerde gegevens en afdrukken van de week zelf en van de voorafgaande 15 dagen, zoals vereist uit hoofde van deze verordening en Verordening *(EG)* nr. …/*2005*, en

iii) de registratiebladen voor dezelfde periode als die welke onder ii) is bedoeld en waarin hij heeft gereden met een voertuig dat is uitgerust met een aan bijlage I beantwoordend controleapparaat.

Echter na 1 januari 2008 bestrijken de in ii) bedoelde periodes evenwel de dag zelf en de voorafgaande 28 dagen.

c) Een met de controle belaste ambtenaar met inspectiebevoegdheid kan de naleving van Verordening *(EG)* nr. …/*2005* controleren door onderzoek van de registratiebladen, de getoonde of afgedrukte gegevens die door het controleapparaat of de bestuurderskaart zijn geregistreerd of, bij ontbreken daarvan, door analyse van elk ander bewijsdocument aan de hand waarvan de niet-naleving van een van de in artikel 16, *leden 3 en 4*, bedoelde bepalingen kan worden gerechtvaardigd."

Artikel 27

Verordening *(EG)* nr. 2135/98 wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 2, lid 1, onder a), wordt vervangen door:

„1. a) ***Alle na 5 augustus 2006 geproduceerde voertuigen moeten uitgerust*** zijn met een controleapparaat dat voldoet aan de voorschriften van bijlage IB bij Verordening (EEG) nr. 3821/85. ***Na 5 augustus 2007 moeten alle voertuigen die voor het eerst in het verkeer worden gebracht, uitgerust zijn met een controleapparaat dat voldoet aan de voorschriften van bijlage IB bij Verordening (EEG) nr. 3821/85.***"

2) Artikel 2, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om de bestuurderskaarten uiterlijk ***op … (*)*** te kunnen afgeven.

(*) ***2 maanden na inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. …/2005 van het Europees Parlement en de Raad van … [tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en tot wijziging van Verordeningen (EEG) nr. 3821/85 en (EG) nr. 2135/98 van de Raad].***"

Artikel 28

Verordening (EEG) nr. 3820/85 wordt ingetrokken.

Niettemin blijft artikel 5, leden 1, 2 en 4 van toepassing tot de in artikel 15, lid 1, van *Richtlijn 2003/59/EG vermelde* data.

Woensdag, 13 april 2005

Artikel 29

Deze verordening treedt in werking één jaar na de dag van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie, met uitzondering van ***artikel 10, lid 6, artikel 26, leden 3 en 4, en*** artikel 27, ***die*** in werking ***treden*** vanaf de twintigste dag volgende op bovengenoemde dag van bekendmaking.

De verordening is van toepassing vanaf … (*).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te …, op …

Voor het Europees Parlement	Voor de Raad
De Voorzitter	*De Voorzitter*

(*) Drie maanden na de datum van bekendmaking in het Publicatieblad.

P6_TA(2005)0123

Ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (11414/1/2004 — C6-0246/2004) ([1]),

— gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt ([2]) inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2003)0453) ([3]),

— gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 62 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0057/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 38 E van 15.2.2005, blz. 45.
([2]) Aangenomen teksten van 20.4.2004, P5_TA(2004)0302.
([3]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 13 april 2005

P6_TC2-COD(2003)0172

Standpunt van het Europees Parlement, in tweede lezing vastgesteld op 13 april 2005, met het oog op de aanneming van Richtlijn *2005/…/EG* van het Europees Parlement en de Raad betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité [1],

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag [2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De verschillen tussen de door de lidstaten goedgekeurde wetten en bestuursrechtelijke maatregelen betreffende het ecologische ontwerp van energieverbruikende producten kunnen in de Gemeenschap handelsbelemmeringen doen ontstaan en de concurrentie verstoren en aldus een direct effect op de totstandbrenging en de werking van de interne markt hebben. De harmonisatie van de nationale wetten is het enige middel om dergelijke handelsbelemmeringen en oneerlijke concurrentie te voorkomen.

(2) Energieverbruikende producten („evp's") nemen een groot deel van het verbruik van natuurlijke hulpbronnen en energie in de Gemeenschap voor hun rekening. Daarnaast hebben zij nog enkele andere belangrijke milieueffecten. Bij de grote meerderheid van op de communautaire markt beschikbare productcategorieën kunnen milieueffecten van zeer uiteenlopende omvang worden waargenomen, hoewel zij vergelijkbare functionele prestaties leveren. Met het oog op duurzame ontwikkeling moet de voortdurende verbetering van het algemene milieueffect van die producten worden aangemoedigd, vooral door de voornaamste oorzaken van negatieve milieueffecten op te sporen en overdracht van verontreiniging tegen te gaan, wanneer dit niet leidt tot buitensporige kosten.

(3) Ecologisch productontwerp is een essentieel element van de communautaire strategie inzake geïntegreerd productbeleid. Het betreft een preventieve aanpak die erop gericht is de milieuprestaties van producten te optimaliseren en tegelijk hun functionele kenmerken te behouden, en die reële nieuwe kansen schept voor fabrikanten, consumenten en de samenleving in haar geheel.

(4) De verbetering van de energie-efficiëntie — met als een van de beschikbare opties een efficiënter eindgebruik van elektriciteit — wordt beschouwd als een substantiële bijdrage tot het verwezenlijken van de doelstellingen van de Gemeenschap inzake broeikasgasemissies. De vraag naar elektriciteit is de snelst groeiende categorie van eindgebruik van energie en zal, indien er geen beleidsmaatregelen worden genomen om deze trend tegen te gaan, naar verwachting in de komende 20 tot 30 jaar verder toenemen. Een aanzienlijke reductie van het energieverbruik zoals die is voorgesteld in het Europees programma inzake klimaatverandering *van de Commissie (ERP)* is mogelijk. Klimaatverandering is een van de prioriteiten van het zesde milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschap zoals opgenomen in Besluit nr. 1600/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2002 [3]. Energiebesparing is de meest kostenefficiënte manier om de continuïteit van de voorziening te verbeteren en de afhankelijkheid van invoer te reduceren. Derhalve moeten met betrekking tot de vraagzijde substantiële maatregelen en doelstellingen worden vastgesteld.

(5) Er moeten maatregelen worden genomen in de ontwerpfase van het energieverbruikende product, aangezien de tijdens de levenscyclus van een product ontstane verontreiniging en het merendeel van de milieukosten in die fase worden gegenereerd.

---

(1) PB C 112 van 30.4.2004, blz. 25.

(2) *Standpunt* van het Europees Parlement van 20 april 2004 *(PB C 104 E van 30.4.2004, blz. 319)*, gemeenschappelijk standpunt van de Raad van *29 november 2004 (PB C 38 E van 15.2.2005, blz. 45)* en standpunt van het Europees Parlement van *13 april 2005*.

(3) PB L 242 van 10.9.2002, blz. 1.

(6) Er moet een samenhangend kader voor de toepassing van communautaire eisen inzake ecologisch ontwerp voor evp's tot stand worden gebracht teneinde het vrije verkeer van de producten die aan de eisen voldoen, te garanderen en hun algemene milieueffect te verbeteren. Bij dergelijke communautaire eisen moeten de beginselen inzake eerlijke concurrentie en internationale handel in acht worden genomen.

(7) De eisen inzake ecologisch ontwerp moeten worden vastgesteld met inachtneming van de doelstellingen en prioriteiten van het zesde milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschap, waaronder in voorkomend geval de van toepassing zijnde doelstellingen van de betreffende thematische strategieën van dat programma.

(8) Met deze richtlijn wordt ernaar gestreefd een hoog milieubeschermingsniveau te verwezenlijken door het potentiële milieueffect voor evp's te verminderen, waarvan uiteindelijk de consumenten en andere eindgebruikers profijt zullen trekken. Duurzame ontwikkeling vereist ook dat naar behoren rekening wordt gehouden met het gezondheids- en het sociale en het economische effect van de voorgenomen maatregelen. De verbetering van het energierendement van producten draagt bij tot de zekerheid van de energievoorziening, die een voorwaarde is voor een gezonde economische activiteit en bijgevolg voor duurzame ontwikkeling.

(9) Een lidstaat die het noodzakelijk acht nationale bepalingen te handhaven die hun rechtvaardiging vinden in gewichtige eisen in verband met de bescherming van het milieu, of nieuwe bepalingen in te voeren op basis van nieuwe wetenschappelijke gegevens in verband met de bescherming van het milieu wegens een specifiek probleem dat zich in die lidstaat heeft aangediend nadat de toepasselijke uitvoeringsmaatregel is genomen, kan hiertoe overgaan mits hij zich houdt aan de voorwaarden die zijn vastgelegd in artikel 95, leden 4, 5 en 6 van het Verdrag en die voorzien in een kennisgeving vooraf aan en goedkeuring van de Commissie.

(10) Om met ontwerpverbetering maximale milieuvoordelen te kunnen behalen kan het nodig zijn consumenten te informeren omtrent de milieueigenschappen en de milieuprestaties van energieverbruikende producten en hen van advies te dienen over manieren om op een milieuvriendelijke manier met deze producten om te gaan.

(11) De in het Groenboek geïntegreerd productbeleid beschreven aanpak, die een belangrijk innovatief element is van het zesde milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschap, heeft tot doel de milieueffecten van producten gedurende hun gehele levenscyclus te verminderen. Indien er in het ontwerpstadium rekening mee wordt gehouden, biedt het milieueffect van een product gedurende de gehele levenscyclus grote mogelijkheden om de bescherming van het milieu op kosteneffectieve wijze te bevorderen. Er moet worden gezorgd voor de nodige flexibiliteit om die factoren in het productontwerp te integreren en tegelijkertijd rekening te houden met technische, functionele en economische overwegingen.

(12) Hoewel een brede visie op het milieuprestatieconcept wenselijk is, moet, in afwachting van de aanneming van het werkprogramma, beperking van broeikasgasemissies door verbetering van de energie-efficiëntie als een prioritaire milieudoelstelling worden aangemerkt.

(13) Het kan noodzakelijk en gerechtvaardigd zijn specifieke gekwantificeerde eisen inzake ecologisch ontwerp vast te stellen voor sommige producten of milieuaspecten daarvan, teneinde ervoor te zorgen dat hun milieueffect tot een minimum wordt beperkt. Gelet op de dringende noodzaak bij te dragen tot het nakomen van de in het kader van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC) aangegane verbintenissen en onverminderd de in deze richtlijn voorgestane geïntegreerde aanpak, dient tot op zekere hoogte voorrang te worden gegeven aan maatregelen die tegen geringe kosten in hoge mate kunnen bijdragen tot de reductie van broeikasgasemissies. Dergelijke maatregelen kunnen ook bijdragen tot het duurzaam gebruik van hulpbronnen en een belangrijke bijdrage leveren tot het tienjarenkader van programma's inzake duurzame productie en consumptie, dat op de Wereldtop over duurzame ontwikkeling in september 2002 in Johannesburg is overeengekomen.

(14) Als algemeen beginsel dient het energieverbruik van evp's in de stand by- of uit-stand te worden beperkt tot het minimum dat noodzakelijk is voor hun goede functioneren.

(15) ***Hoewel als referentie moet worden uitgegaan van de producten of technologieën met de beste prestaties die beschikbaar zijn op de markt, inclusief de internationale markten, moet*** het niveau van de eisen inzake ecologisch ***ontwerp worden*** vastgesteld op basis van technische, economische en ecologische analyses. Door flexibiliteit in de methode voor het vaststellen van het niveau van de eisen kan een

snelle verbetering van milieu-prestaties worden bevorderd. De belanghebbende partijen moeten worden geraadpleegd en actief aan deze analyse meewerken. Voordat bindende maatregelen wordt vastgesteld, moeten de betrokken partijen naar behoren worden geraadpleegd. Een dergelijke raadpleging kan aan het licht brengen dat een geleidelijke invoering nodig is of dat overgangsmaatregelen noodzakelijk zijn. De invoering van tussentijdse streefdoelen vergroot de voorspelbaarheid van het beleid, maakt de aanpassing van de productontwikkelingscyclus mogelijk en maakt het voor de belanghebbenden gemakkelijker om op lange termijn te plannen.

(16) Er moet prioriteit worden verleend aan alternatieve wijzen van aanpak zoals zelfregulering door de industrie wanneer de beleidsdoelstellingen met zulke maatregelen sneller of goedkoper kunnen worden bereikt dan met bindende voorschriften. Wetgevingsmaatregelen kunnen nodig zijn wanneer de marktkrachten niet in de goede richting of niet snel genoeg evolueren.

(17) Met *zelfreguleringsmaatregelen*, met inbegrip van vrijwillige overeenkomsten zoals unilaterale verbintenissen van de industrie, is snelle vooruitgang mogelijk wegens de snelle en kostenefficiënte uitvoering, en wordt een soepele en gerichte aanpassing aan technologische keuzemogelijkheden en marktgevoeligheden mogelijk gemaakt.

(18) Voor de beoordeling van vrijwillige overeenkomsten of andere zelfreguleringsmaatregelen die worden gepresenteerd als alternatieven voor uitvoeringsmaatregelen, moet informatie over tenminste de volgende punten beschikbaar zijn: openstelling voor deelname, toegevoegde waarde, representativiteit, gekwantificeerde en gefaseerde doelstellingen, betrokkenheid van het maatschappelijk middenveld, toezicht en verslaglegging, kosteneffectiviteit van het beheer van een zelfreguleringsinitiatief, duurzaamheid.

(19) Hoofdstuk 6 van de mededeling van de Commissie over „Milieuconvenanten op het niveau van de Gemeenschap binnen het kader van het actieplan inzake de vereenvoudiging en verbetering van de regelgeving" kan een goede leidraad zijn bij de beoordeling van zelfregulering door de industrie in het kader van deze richtlijn.

(20) Deze richtlijn is tevens bedoeld om te bevorderen dat het ecologisch ontwerpen ingang vindt in kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) en bij zeer kleine bedrijven. Die acceptatie kan worden bevorderd indien informatie over de duurzaamheid van hun producten op ruime schaal beschikbaar en gemakkelijk toegankelijk is.

(21) Evp's die voldoen aan de in uitvoeringsmaatregelen bij deze richtlijn vastgestelde eisen inzake ecologisch ontwerp, moeten voorzien zijn van de „CE"-markering en bijbehorende informatie om op de interne markt te kunnen worden gebracht en aan het vrije verkeer te kunnen deelnemen. Rigoureuze handhaving van de uitvoeringsmaatregelen is noodzakelijk om de gevolgen van de gereglementeerde evp's voor het milieu te beperken en eerlijke concurrentie te kunnen garanderen.

(22) Wanneer de Commissie uitvoeringsmaatregelen en het werkplan opstelt, dient zij overleg te plegen met de vertegenwoordigers van de lidstaten en met de verschillende belanghebbende partijen van de productgroep, zoals het bedrijfsleven, met inbegrip van KMO's en de ambachtelijke industrie, vakbonden, handelaars, kleinhandelaars, importeurs, milieuorganisaties en consumentenorganisaties.

(23) Bij het opstellen van een uitvoeringsmaatregel houdt de Commissie terdege rekening met de bestaande nationale milieuwetgeving, met name betreffende toxische stoffen, waarvan de lidstaten vinden dat die moet worden gehandhaafd; bestaande, gerechtvaardigde beschermingsniveaus in de lidstaten worden niet verlaagd.

(24) Er moet rekening worden gehouden met de voor gebruik in richtlijnen inzake technische harmonisatie bedoelde modules en voorschriften die zijn vastgesteld bij Besluit 93/465/EEG van de Raad van 22 juli 1993 betreffende de modules voor de verschillende fasen van de overeenstemmingsbeoordelingsprocedures en de voorschriften inzake het aanbrengen en het gebruik van de CE-markering van overeenstemming ([1]).

(25) De toezichtautoriteiten moeten informatie uitwisselen over de binnen het toepassingsgebied van deze richtlijn voorgenomen maatregelen teneinde het markttoezicht te verbeteren. Bij deze samenwerking moet zoveel mogelijk gebruik worden gemaakt van elektronische communicatiemiddelen en de hierop betrekking hebbende communautaire programma's. De uitwisseling van informatie over de tijdens de levenscyclus geleverde milieuprestaties en over de resultaten van de toegepaste ontwerpoplossingen moet worden vergemakkelijkt. De verzameling en de verspreiding van de kennis die de fabrikanten op het gebied van ecologisch ontwerp opdoen, is een van de essentiële voordelen van de richtlijn.

([1]) PB L 220 van 30.8.1993, blz. 23.

Woensdag, 13 april 2005

(26) Een bevoegde instantie is gewoonlijk een publiekrechtelijk of privaatrechtelijk orgaan, aangewezen door de openbare autoriteiten, dat de noodzakelijke garanties biedt voor onpartijdigheid en beschikbaarheid van technische kennis om te verifiëren of het product voldoet aan de toepasselijke uitvoeringsmaatregelen.

(27) Overwegende hoe belangrijk het is niet-naleving te voorkomen, moeten de lidstaten ervoor zorgen dat de noodzakelijke middelen voor een doeltreffend markttoezicht beschikbaar zijn.

(28) Het kan zinvol zijn om begeleidende maatregelen te overwegen voor de opleiding in en informatie over ecologisch ontwerpen voor kleine en middelgrote ondernemingen.

(29) Het is in het belang van de werking van de interne markt dat kan worden beschikt over op communautair niveau geharmoniseerde normen. Zodra de verwijzing naar een dergelijke norm in het Publicatieblad van de Europese Unie is bekendgemaakt, moet de inachtneming ervan een vermoeden van overeenstemming met de overeenkomstige eisen van de op basis van deze richtlijn goedgekeurde uitvoeringsmaatregel doen ontstaan, hoewel ook andere middelen voor het aantonen van deze overeenstemming moeten worden toegestaan.

(30) Een van de belangrijkste functies van geharmoniseerde normen moet zijn, fabrikanten te helpen bij de toepassing van de uitvoeringsmaatregelen die uit hoofde van deze richtlijn zijn aangenomen. Die normen kunnen een essentiële rol spelen bij het vaststellen van meet- en testmethoden. In het geval van de generieke voorschriften inzake ecologisch ontwerp kunnen geharmoniseerde normen een belangrijke rol spelen als richtsnoer voor de fabrikanten om het ecologische profiel van hun product op te stellen overeenkomstig het bepaalde in de toepasselijke uitvoeringsmaatregel. In deze normen moet duidelijk het verband worden aangegeven tussen hun bepalingen en de voorschriften waaraan moet worden voldaan. Het doel van geharmoniseerde normen is niet het vaststellen van grenswaarden voor milieuaspecten.

(31) Het is nuttig dat in de in deze richtlijn gebruikte definities wordt verwezen naar: toepasselijke internationale normen zoals ISO 14040.

(32) Deze richtlijn is in overeenstemming met bepaalde beginselen voor de tenuitvoerlegging van de nieuwe aanpak zoals beschreven in de resolutie van de Raad van 7 mei 1985 betreffende een nieuwe aanpak op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie [1] en van de verwijzingen naar geharmoniseerde Europese normen. De Resolutie van de Raad van 28 oktober 1999 betreffende de rol van de normalisatie in Europa [2] bevatte de aanbeveling dat de Commissie zou onderzoeken of het beginsel van de nieuwe aanpak tot nog niet bestreken sectoren kon worden uitgebreid, als middel om de wetgeving te verbeteren en te vereenvoudigen waar dit mogelijk is.

(33) Deze richtlijn is complementair met bestaande communautaire instrumenten zoals Richtlijn 92/75/EEG van de Raad van 22 september 1992 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproductinformatie van huishoudelijke apparaten [3], Verordening (EG) nr. 1980/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren [4], Verordening (EG) nr. 2422/2001 van het Europese Parlement en de Raad van 6 november 2001 betreffende een communautair energie-efficiëntie-etiketteringsprogramma voor kantoorapparatuur [5], Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur [6], Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur [7] en Richtlijn 76/769/EEG *van de Raad* van 27 juli 1976 betreffende de beperking van het op de markt brengen en het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten [8]. De synergieën tussen deze richtlijn en de bestaande communautaire instrumenten moeten bijdragen tot de verhoging van hun respectieve effect en tot de formulering van coherente, door de fabrikanten toe te passen eisen.

---

[1] PB C 136 van 4.6.1985, blz. 1.
[2] PB C 141 van 19.5.2000, blz. 1.
[3] PB L 297 van 13.10.1992, blz. 16. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het *Europees Parlement* en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).
[4] PB L 237 van 21.9.2000, blz. 1.
[5] PB L 332 van 15.12.2001, blz. 1.
[6] PB L 37 van 13.2.2003, blz. 24. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/108/EG (PB L 345 van 31.12.2003, blz. 106).
[7] PB L 37 van 13.2.2003, blz. 19.
[8] PB L 262 van 27.9.1976, blz. 201. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/98/EG van de Commissie (PB L 305 van 1.10.2004, blz. 63).

(34) Aangezien Richtlijn 92/42/EEG van de Raad van 21 mei 1992 betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centraleverwarmingsketels [1], Richtlijn 96/57/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 september 1996 betreffende normen voor de energie-efficiëntie van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan [2] en Richtlijn 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 inzake de energierendementseisen voor voorschakelapparaten voor fluorescentielampen [3] reeds bepalingen bevatten voor de herziening van de energierendementseisen, moeten zij in dit kader worden geïntegreerd.

(35) Richtlijn 92/42/EEG voorziet in een beoordelingssysteem door middel van sterren, dat bedoeld is om de energieprestaties van centraleverwarmingsketels te bepalen Aangezien de lidstaten en de industrie het ermee eens zijn dat het beoordelingssysteem met sterren niet het verwachte resultaat heeft opgeleverd, moet Richtlijn 92/42/EEG dienovereenkomstig worden gewijzigd om efficiëntere regelingen mogelijk te maken.

(36) De eisen vastgesteld in Richtlijn 78/170/EEG van de Raad van 13 februari 1978 betreffende het rendement van verwarmingstoestellen die gebruikt worden voor de verwarming van ruimten en voor de productie van warm water in nieuwe of bestaande niet-industriële gebouwen, alsmede betreffende de isolatie van netten voor de distributie van warmte en van warm water voor huishoudelijke doeleinden in nieuwe niet-industriële gebouwen [4] zijn vervangen door bepalingen van Richtlijn 92/42/EEG, Richtlijn 90/396/EEG van de Raad van 29 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake gastoestellen [5] en Richtlijn 2002/91/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende de energieprestatie van gebouwen [6]. Richtlijn 78/170/EEG moet derhalve worden ingetrokken.

(37) In Richtlijn 86/594/EEG van de Raad van 1 december 1986 betreffende het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid [7], worden de voorwaarden vastgesteld waaronder de lidstaten het publiceren van informatie over het door dergelijke apparaten voortgebrachte geluid verplicht kunnen stellen, en wordt een procedure voor het vaststellen van het geluidsniveau omschreven. Met het oog op harmonisatie moeten geluidsemissies in een geïntegreerde beoordeling van de milieuprestaties worden opgenomen. Aangezien deze richtlijn in een dergelijke geïntegreerde aanpak voorziet, moet Richtlijn 86/594/EEG worden ingetrokken.

(38) De *voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste* maatregelen worden *vastgesteld* overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden [8].

(39) De lidstaten moeten de sancties bepalen die moeten worden toegepast in geval van inbreuk op de krachtens deze richtlijn goedgekeurde nationale bepalingen. Deze sancties dienen doeltreffend, evenredig en afschrikkend te zijn.

(40) In punt 34 van het Interinstitutioneel Akkoord „Beter wetgeven" [9] wordt het volgende bepaald: „De Raad spoort de lidstaten ertoe aan voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen, die, voorzover mogelijk, het verband weergeven tussen de richtlijnen en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken".

(41) Aangezien de doelstelling van de voorgestelde maatregel, namelijk het garanderen van de werking van de interne markt door te eisen dat producten een adequaat niveau van milieuprestaties bereiken, niet voldoende kan worden verwezenlijkt door alleen optredende lidstaten en derhalve vanwege de omvang en de gevolgen ervan, beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag genoemde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel, gaat deze richtlijn niet verder dan wat nodig is om deze doelstelling te verwezenlijken,

---

[1] PB L 167 van 22.6.1992, blz. 17. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/8/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 52 van 21.2.2004, blz. 50).
[2] PB L 236 van 18.9.1996, blz. 36.
[3] PB L 279 van 1.11.2000, blz. 33.
[4] PB L 52 van 23.2.1978, blz. 32. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 82/885/EEG (PB L 378 van 31.12.1982, blz. 19).
[5] PB L 196 van 26.7.1990, blz. 15. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG (PB L 220 van 30.8.1993, blz. 1).
[6] PB L 1 van 4.1.2003, blz. 65.
[7] PB L 344 van 6.12.1986, blz. 24. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 *van de Raad* (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).
[8] PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.
[9] PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.

Woensdag, 13 april 2005

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Doel en toepassingsgebied

1. Deze richtlijn schept een kader voor de vaststelling van communautaire voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten, teneinde het vrije verkeer van die producten in de interne markt te garanderen.

2. De richtlijn voorziet in de vaststelling van voorschriften waaraan energieverbruikende producten die onder uitvoeringsmaatregelen vallen, moeten voldoen om in de handel te kunnen worden gebracht en/of in gebruik te kunnen worden genomen. Zij draagt bij tot duurzame ontwikkeling door de energie-efficiëntie en het niveau van milieubescherming te verhogen en tegelijk de zekerheid van de energievoorziening te vergroten.

3. Deze richtlijn is niet van toepassing op middelen voor het vervoer van personen of goederen.

4. Deze richtlijn en de uitvoeringsmaatregelen uit hoofde van deze richtlijn doen geen afbreuk aan de communautaire wetgeving inzake afvalbeheer en de communautaire wetgeving inzake chemische stoffen, met inbegrip van gefluoreerde broeikasgassen.

Artikel 2

Definities

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

1) „energieverbruikend product (evp)": een product dat, wanneer het in de handel gebracht en/of in gebruik genomen is, van energietoevoer (elektriciteit, fossiele of hernieuwbare brandstoffen) afhankelijk is om te functioneren zoals bedoeld, en een product voor de opwekking, overbrenging en meting van deze energie, met inbegrip van onderdelen die van energietoevoer afhankelijk zijn en bedoeld zijn om in onder deze richtlijn vallende evp's te worden ingebouwd en die ten behoeve van eindgebruikers in de handel worden gebracht en/of in gebruik worden genomen als losse onderdelen waarvan de milieuprestaties onafhankelijk kunnen worden beoordeeld;

2) „componenten en subeenheden": onderdelen die bedoeld zijn om in evp's te worden ingebouwd en die niet als losse onderdelen ten behoeve van eindgebruikers in de handel worden gebracht en/of in gebruik worden genomen of waarvan de milieuprestaties niet onafhankelijk kunnen worden beoordeeld;

3) „uitvoeringsmaatregelen": krachtens deze richtlijn goedgekeurde maatregelen tot vaststelling van ecologische ontwerpvoorschriften voor gedefinieerde evp's of voor milieuaspecten daarvan;

4) „in de handel brengen": een evp voor het eerst op de communautaire markt aanbieden, tegen vergoeding of kosteloos, met het oog op de distributie of het gebruik ervan binnen de Gemeenschap, ongeacht de verkooptechniek;

5) „ingebruikneming": eerste gebruik door de eindgebruiker van een evp in de Gemeenschap, overeenkomstig het gebruiksdoel;

6) „fabrikant": natuurlijke of rechtspersoon die onder deze richtlijn vallende evp's vervaardigt en verantwoordelijk is voor de overeenstemming van het evp met deze richtlijn met het oog op het in de handel brengen en/of het in gebruik nemen ervan onder zijn eigen naam of handelsmerk of voor eigen gebruik. Bij het ontbreken van een fabrikant zoals gedefinieerd in de eerste zin ***of van een importeur zoals omschreven in punt 8***, wordt een natuurlijke of rechtspersoon die de onder deze richtlijn vallende evp's in de handel brengt en/of in gebruik neemt, als fabrikant beschouwd;

7) „gevolmachtigde": elke in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke persoon of rechtspersoon die schriftelijk door de fabrikant is gemachtigd om namens hem alle of een deel van de verplichtingen en formaliteiten in verband met deze richtlijn te vervullen;

8) „importeur": in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die in het kader van zijn commerciële activiteiten een product uit een derde land op de communautaire markt brengt;

9) „materialen": alle materialen die tijdens de levenscyclus van een evp gebruikt worden;

10) „productontwerp": de reeks processen waarbij wettelijke, technische, veiligheids-, functionele, markt- of andere voorschriften waaraan een evp moet voldoen, in de technische specificatie van dat evp worden omgezet;

11) „milieuaspect": een element of functie van een evp dat of die tijdens de levenscyclus ervan met het milieu kan interageren;

12) „milieueffect": elke verandering in het milieu die geheel of gedeeltelijk het gevolg van evp's is en zich voordoet tijdens hun levenscyclus;

13) „levenscyclus": de opeenvolgende en onderling met elkaar verbonden stadia van een evp vanaf het gebruik van grondstoffen tot de uiteindelijke verwijdering;

14) „hergebruik": elke handeling waarbij evp's of componenten ervan die aan het einde van hun eerste gebruiksmogelijkheid zijn gekomen, worden gebruikt voor hetzelfde doel als dat waarvoor ze waren ontworpen, met inbegrip van het voortgezette gebruik van evp's die naar inzamelcentra, distributeurs, recycleercentra of fabrikanten worden teruggebracht, alsmede het hergebruik van evp's na revisie;

15) „recycling": herverwerking van afvalstoffen in een productieproces voor het oorspronkelijke doel of voor andere doeleinden, met uitsluiting van energieterugwinning;

16) „energieterugwinning": het gebruik van brandbaar afval als middel om energie op te wekken door directe verbranding met of zonder ander afval, maar met terugwinning van de warmte;

17) „terugwinning": elk van de toepasselijke werkzaamheden vermeld in bijlage II B bij Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 inzake afvalstoffen [1];

18) „afvalstoffen": elke stof of elk voorwerp van de in bijlage I bij Richtlijn 75/442/EEG vermelde categorieën waarvan de houder zich ontdoet of van plan is zich te ontdoen of zich moet ontdoen;

19) „gevaarlijke afvalstoffen": alle afvalstoffen waarop artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/*EEG* van de Raad van 12 december 1991 betreffende gevaarlijke afvalstoffen [2] van toepassing is;

20) „ecologisch profiel": een beschrijving, overeenkomstig de op het evp toepasselijke uitvoeringsmaatregel, van de over de gehele levenscyclus aan een evp verbonden inputs en outputs (zoals grondstoffen, emissies en afvalstoffen) die uit het oogpunt van hun milieueffect significant zijn en in meetbare fysische grootheden worden uitgedrukt;

21) „milieuprestaties" van een evp: de resultaten van het beheer van de milieuaspecten van het evp door de fabrikant, zoals weergegeven in het technisch documentatiedossier van het evp;

22) „verbetering van de milieuprestaties": het proces bestaande in het verbeteren van de milieuprestaties van een evp over opeenvolgende generaties, hoewel niet noodzakelijkerwijze met betrekking tot alle milieuaspecten van het product tegelijkertijd;

23) „ecologisch ontwerp": de integratie van milieuaspecten in het productontwerp met het doel de milieuprestaties van het evp over zijn gehele levenscyclus te verbeteren;

24) „voorschrift inzake ecologisch ontwerp": elk voorschrift met betrekking tot een evp of het ontwerp van een evp dat wordt vastgesteld met het doel de milieuprestaties ervan te verbeteren, of elk voorschrift inzake het verstrekken van informatie betreffende de milieuaspecten van een evp;

---

[1] PB L 194 van 25.7.1975, blz. 39. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.
[2] PB L 377 van 31.12.1991, blz. 20. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 94/31/EG (PB L 168 van 2.7.1994, blz. 28).

Woensdag, 13 april 2005

25) „generiek voorschrift inzake ecologisch ontwerp": elk voorschrift inzake ecologisch ontwerp dat is gebaseerd op het ecologische profiel als geheel en waarbij geen grenswaarden voor bepaalde milieuaspecten worden vastgesteld;

26) „specifiek voorschrift inzake ecologisch ontwerp": een gekwantificeerd en meetbaar voorschrift inzake ecologisch ontwerp betreffende een bepaald milieuaspect van een evp, zoals het energieverbruik tijdens het gebruik, berekend voor een gegeven eenheid van geleverde prestatie;

27) „geharmoniseerde norm": een technische specificatie die op basis van een mandaat van de Commissie door een erkende normalisatie-instelling is goedgekeurd overeenkomstig de in Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften [1] vastgestelde procedures voor het vaststellen van een Europees voorschrift, waarvan de inachtneming niet verplicht is.

Artikel 3

In de handel brengen en/of in gebruik nemen

1. De lidstaten nemen alle passende maatregelen om ervoor te zorgen dat onder uitvoeringsmaatregelen vallende evp's alleen in de handel kunnen worden gebracht en/of in gebruik kunnen worden genomen indien zij in overeenstemming zijn met die maatregelen en zij van de CE-markering overeenkomstig *artikel 5* voorzien zijn.

2. De lidstaten wijzen de instanties aan die verantwoordelijk zijn voor het markttoezicht. Zij zien erop toe dat deze instanties over de nodige bevoegdheden beschikken en deze gebruiken om de passende maatregelen te nemen die uit hoofde van deze richtlijn tot hun taak behoren. De lidstaten bepalen de taken, de bevoegdheden en de organisatorische regelingen van de bevoegde instanties, die het recht hebben:

i) op passende schaal de nodige controles te organiseren om vast te stellen of zij aan de voorschriften voldoen, en de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger te verplichten producten die niet aan de voorschriften voldoen, *uit de handel te nemen* overeenkomstig *artikel 7*,

ii) te verlangen dat de betrokken partijen alle noodzakelijke gegevens verstrekken, zoals nader omschreven in de uitvoeringsmaatregelen,

iii) monsters van producten te nemen en deze te onderwerpen aan controles op de naleving.

3. De lidstaten houden de Commissie op de hoogte van de resultaten van het markttoezicht, en indien noodzakelijk geeft de Commissie deze informatie door aan de andere lidstaten.

4. De lidstaten zien erop toe dat consumenten en andere belanghebbende partijen in de gelegenheid worden gesteld bij de bevoegde instanties opmerkingen in te dienen over de naleving van de voorschriften voor een product.

Artikel 4

Verantwoordelijkheden van de importeur

Indien de fabrikant niet in de Gemeenschap is gevestigd en in afwezigheid van een gevolmachtigde, dient de importeur ervoor te zorgen:

— ***dat het in de handel gebrachte of in gebruik genomen evp voldoet aan de bepalingen van deze richtlijn en aan de toepasselijke uitvoeringsmaatregel,***

— ***dat hij over de verklaring van overeenstemming en de technische documentatie beschikt.***

Artikel 5

Markering en verklaring van overeenstemming

1. Voordat een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp in de handel wordt gebracht en/of in gebruik wordt genomen, wordt daarop de CE-markering van overeenstemming aangebracht en wordt een verklaring van overeenstemming afgegeven, waarbij de fabrikant of zijn gemachtigde garandeert en verklaart dat het evp aan alle relevante bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet.

2. De CE-markering van overeenstemming bestaat uit het opschrift „CE" zoals weergegeven in bijlage III.

[1] PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

3. De verklaring van overeenstemming bevat de in bijlage VI gespecificeerde elementen en verwijst naar de relevante uitvoeringsmaatregel.

4. Het is verboden op evp's markeringen aan te brengen die de gebruikers kunnen misleiden omtrent de betekenis of de vorm van de CE-markering.

5. De lidstaten mogen verlangen dat de overeenkomstig bijlage I, deel 2, te verstrekken informatie in hun officiële taal of talen is gesteld wanneer het evp in handen van de eindgebruiker komt.

De lidstaten staan ook toe dat deze informatie in een of meer andere officiële talen van de Gemeenschap wordt verstrekt.

Bij de toepassing van de eerste alinea houden de lidstaten met name rekening met:

a) de vraag of de informatie kan worden verstrekt door middel van geharmoniseerde symbolen of erkende codes of door toepassing van andere maatregelen;

b) het te verwachten type gebruiker van het evp en de aard van de te verstrekken informatie.

Artikel 6

Vrij verkeer

1. De lidstaten mogen het in de handel brengen en/of in gebruik nemen op hun grondgebied van een evp dat aan alle relevante bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet en overeenkomstig *artikel 5* voorzien is van de CE-markering, niet verbieden, beperken of belemmeren op grond van voorschriften inzake ecologisch ontwerp die verband houden met de in bijlage I, deel 1, bedoelde paramaters inzake ecologisch ontwerp die door de toepasselijke uitvoeringsmaatregelen worden bestreken.

2. De lidstaten mogen het in de handel brengen en/of in gebruik nemen op hun grondgebied van een evp dat overeenkomstig *artikel 5* voorzien is van de CE-markering niet verbieden, beperken of belemmeren op grond van voorschriften inzake ecologisch ontwerp die verband houden met de in bijlage I, deel 1, bedoelde paramaters inzake ecologisch ontwerp ten aanzien waarvan de toepasselijke uitvoeringsmaatregel bepaalt dat geen voorschrift inzake ecologisch ontwerp vereist is.

3. De lidstaten mogen niet verhinderen dat evp's die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel, worden getoond, bijvoorbeeld op handelsbeurzen en tentoonstellingen en tijdens demonstraties, mits zichtbaar is aangegeven dat zij niet in overeenstemming zijn en dat zij niet in de handel worden gebracht/ in gebruik worden genomen zolang zij niet in overeenstemming zijn.

Artikel 7

Vrijwaringsclausule

1. Wanneer een lidstaat constateert dat een evp dat voorzien is van de in *artikel 5* bedoelde CE-markering en overeenkomstig het bedoelde gebruik wordt gebruikt, niet aan alle relevante bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet, wordt de fabrikant of zijn gemachtigde verplicht om het evp in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel en/of met de CE-markering en om onder de door de lidstaat opgelegde voorwaarden een eind te maken aan de inbreuk.

Wanneer er voldoende aanwijzingen zijn dat een evp wellicht niet conform is, nemen de lidstaten de noodzakelijke maatregelen die, afhankelijk van de ernst van de niet-naleving, zo ver kunnen gaan als een verbod op het in de handel brengen van het evp totdat naleving wordt bereikt.

Wanneer de niet-naleving voortduurt, beperkt of verbiedt de lidstaat het in de handel brengen en/of in gebruik nemen van het evp in kwestie of zorgt hij ervoor dat het product uit de handel wordt genomen.

In gevallen waarin een verbod wordt uitgevaardigd of indien het product uit de handel wordt gehaald, worden de Commissie en de andere lidstaten onmiddellijk op de hoogte gebracht.

Woensdag, 13 april 2005

2. In elk op grond van deze richtlijn genomen besluit van een lidstaat waardoor het in de handel brengen en/of in gebruik nemen van een evp wordt beperkt, worden de redenen opgegeven waarop het is gebaseerd.

Een dergelijk besluit wordt onverwijld ter kennis gebracht van de betrokkene, die tegelijkertijd op de hoogte wordt gebracht van de rechtsmiddelen die hem overeenkomstig de in de desbetreffende lidstaat geldende wetgeving ter beschikking staan, en van de termijnen waaraan dergelijke rechtsmiddelen gebonden zijn.

3. De lidstaat stelt de Commissie en de andere lidstaten onmiddellijk in kennis van elk uit hoofde van lid 1 genomen besluit, waarbij de redenen voor het nemen van dat besluit worden opgegeven en met name wordt vermeld of de niet-naleving toe te schrijven is aan:

a) niet-inachtneming van de eisen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel;

b) incorrecte toepassing van de geharmoniseerde normen als bedoeld in *artikel 10*, lid 2;

c) tekortkomingen in de geharmoniseerde normen als bedoeld in *artikel 10*, lid 2.

4. De Commissie treedt onverwijld in overleg met de betrokken partijen en kan het technisch advies inwinnen van onafhankelijke externe deskundigen.

Na dat overleg stelt de Commissie de lidstaat die het besluit heeft genomen en de andere lidstaten onmiddellijk in kennis van haar zienswijze.

Wanneer de Commissie van oordeel is dat het besluit niet gerechtvaardigd is, stelt zij de lidstaten daarvan onmiddellijk in kennis.

5. Indien het in de eerste alinea van lid 1 bedoelde besluit genomen is naar aanleiding van een tekortkoming in de geharmoniseerde normen, leidt de Commissie onmiddellijk de in *artikel 10*, leden 2, 3 en 4, beschreven procedure in. De Commissie brengt tegelijkertijd het in *artikel 19*, lid 1, bedoelde comité op de hoogte.

6. De lidstaten en de Commissie nemen de nodige maatregelen om, wanneer dit gerechtvaardigd is, de geheimhouding van de tijdens die procedure verstrekte informatie te garanderen.

7. De door de lidstaten overeenkomstig dit artikel genomen besluiten worden op transparante wijze openbaar gemaakt.

8. Het standpunt van de Commissie ten aanzien van die besluiten wordt in het Publicatieblad van de Europese Unie bekendgemaakt.

Artikel 8

Overeenstemmingsbeoordeling

1. Alvorens een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp in de handel te brengen en/of in gebruik te nemen, zorgt de fabrikant of zijn gemachtigde ervoor dat het evp aan een overeenstemmingsbeoordeling wordt onderworpen, waarbij het aan alle relevante vereisten van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel wordt getoetst.

2. De overeenstemmingsbeoordelingsprocedures worden in de uitvoeringsmaatregelen gespecificeerd en laten de fabrikanten de keuze tussen de in bijlage IV beschreven interne ontwerpcontrole en het in bijlage V beschreven beheersysteem. Wanneer dit naar behoren gerechtvaardigd en evenredig met het risico is, wordt de overeenstemmingsbeoordelingsprocedure gekozen uit de toepasselijke modules zoals beschreven in Besluit 93/465/EEG.

Indien een lidstaat over sterke aanwijzingen beschikt inzake een waarschijnlijke niet-naleving door een evp, publiceert deze lidstaat zo spoedig mogelijk een gemotiveerde beoordeling over de naleving door de evp, welke beoordeling kan worden uitgevoerd door een bevoegde instantie, om eventueel tijdige corrigerende maatregelen mogelijk te maken.

Indien een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp wordt ontworpen door een organisatie die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 761/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2001 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS) [1] is geregistreerd en de ontwerpfunctie in het toepassingsgebied van die registratie is opgenomen, wordt aangenomen dat het beheersysteem van die organisatie aan de eisen van bijlage V van deze richtlijn voldoet.

[1] PB L *114* van 24.4.2001, blz. 1.

Indien een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp wordt ontworpen door een organisatie die een beheersysteem heeft dat de productontwerpfunctie omvat en dat wordt toegepast overeenkomstig geharmoniseerde normen waarvan het referentienummer in het Publicatieblad van de Europese Unie is bekendgemaakt, wordt aangenomen dat dit beheersysteem aan de overeenkomstige eisen van bijlage V voldoet.

3. Na het in de handel brengen en/of in gebruik nemen van een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp, houdt de fabrikant of zijn gemachtigde relevante documenten betreffende de uitgevoerde overeenstemmingsbeoordeling en de afgegeven verklaringen van overeenstemming gedurende een periode van tien jaar na de vervaardiging van het laatste evp beschikbaar voor inspectie door de lidstaten.

De relevante documenten worden binnen tien dagen na ontvangst van een verzoek van de bevoegde autoriteit van een lidstaat beschikbaar gesteld.

4. De documenten betreffende de in *artikel 5* bedoelde overeenstemmingsbeoordeling en verklaring van overeenstemming worden opgesteld in een van de officiële talen van de Gemeenschap.

Artikel 9

Vermoeden van overeenstemming

1. De lidstaten beschouwen evp's die van de in *artikel 5* bedoelde CE-markering zijn voorzien als overeenkomstig de relevante bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel.

2. De lidstaten beschouwen evp's waarvoor geharmoniseerde normen zijn toegepast waarvan het referentienummer in het Publicatieblad van de Europese Unie is bekendgemaakt, als overeenkomstig alle relevante voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel waarop die normen betrekking hebben.

3. Van evp's waaraan overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1980/2000 de communautaire milieukeur is toegekend, wordt aangenomen dat ze voldoen aan de voorschriften inzake ecologisch ontwerp van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel in zoverre de milieukeur aan die voorschriften voldoet.

4. Het vermoeden van overeenstemming in de zin van deze richtlijn houdt in dat de Commissie, handelend volgens de in *artikel 19*, lid 2, bedoelde procedure, kan besluiten dat andere milieukeuren overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1980/2000 voldoen aan voorwaarden die ten opzichte van de communautaire milieukeur gelijkwaardig zijn. Van evp's waaraan zulk een milieukeur is toegekend, wordt aangenomen dat zij voldoen aan de voorschriften inzake ecologisch ontwerp van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel in zoverre de milieukeur aan die voorschriften voldoet.

Artikel 10

Geharmoniseerde normen

1. De lidstaten zorgen er voorzover mogelijk voor dat passende maatregelen worden genomen om de belanghebbenden op nationaal niveau te kunnen raadplegen over het proces van het opstellen van en het toezicht op de geharmoniseerde normen.

2. Wanneer een lidstaat of de Commissie van oordeel is dat de geharmoniseerde normen waarvan wordt aangenomen dat bij toepassing ervan wordt voldaan aan de specifieke bepalingen van een toepasselijke uitvoeringsmaatregel, toch niet volledig aan die bepalingen voldoen, brengt de betrokken lidstaat of de Commissie, met opgave van de redenen, dit ter kennis van het bij artikel 5 van Richtlijn 98/34/EG opgericht permanent comité, dat met spoed een advies uitbrengt.

3. In het licht van dat advies van het comité besluit de Commissie de nummers van de geharmoniseerde normen in kwestie in het Publicatieblad van de Europese Unie bekend te maken, niet bekend te maken, onder voorbehoud bekend te maken, te handhaven of in te trekken.

4. De Commissie stelt de desbetreffende Europese normalisatie-instelling hiervan in kennis en verleent zo nodig een nieuw mandaat ter herziening van de geharmoniseerde norm in kwestie.

Artikel 11

Voorschriften inzake componenten en subeenheden

Op grond van uitvoeringsmaatregelen kunnen fabrikanten of hun gemachtigden die componenten en subeenheden op de markt brengen en/of in gebruik nemen, worden verplicht aan de fabrikant van evp's die onder uitvoeringsmaatregelen vallen relevante informatie te verstrekken over de materiaalsamenstelling en het verbruik van energie, materialen en/of hulpbronnen van de door hen geproduceerde componenten of subeenheden.

Artikel 12

Administratieve samenwerking en uitwisseling van informatie

1. De lidstaten zorgen ervoor dat passende maatregelen worden genomen om de voor de uitvoering van deze richtlijn bevoegde autoriteiten aan te moedigen met elkaar samen te werken en aan elkaar en aan de Commissie informatie te verstrekken teneinde de werking van deze richtlijn te ondersteunen, met name wat de uitvoering van *artikel 7* betreft.

De administratieve samenwerking en uitwisseling van informatie geschieden met maximale gebruikmaking van elektronische communicatiemiddelen en kunnen door relevante communautaire programma's worden ondersteund.

De lidstaten delen de Commissie mee welke autoriteiten bevoegd zijn voor de toepassing van deze richtlijn.

2. Over de precieze aard en de structuur van de informatie-uitwisseling tussen de Commissie en de lidstaten wordt overeenkomstig de in *artikel 19*, lid 2, bedoelde procedure een besluit genomen.

3. De Commissie neemt passende maatregelen om de in dit artikel bedoelde samenwerking tussen de lidstaten aan te moedigen en te ondersteunen.

Artikel 13

Kleine en middelgrote bedrijven

1. In het kader van programma's ten behoeve van kleine en middelgrote bedrijven en micro-bedrijven houdt de Commissie rekening met initiatieven die dergelijke bedrijven helpen met het integreren van milieuaspecten, inclusief energie-efficiency, bij het ontwerp van hun producten.

2. De lidstaten zien er, met name door uitbreiding van steunnetwerken en -structuren, op toe dat zij kleine, middelgrote en microbedrijven ertoe aanmoedigen zich reeds in de productontwerpfase een ecologisch verantwoorde strategie eigen te maken en zich aan te passen aan toekomstige Europese regelgeving.

Artikel 14

Informatie voor de consument

Overeenkomstig de geldende uitvoeringsmaatregel dragen fabrikanten er zorg voor dat de verbruikers van evp's in een door hen geschikt geachte vorm kunnen beschikken over

— ***de noodzakelijke informatie over de rol die zij kunnen spelen bij een duurzaam gebruik van het product;***

— ***indien vereist door de uitvoeringsmaatregelen: het ecologisch profiel van het product en de voordelen van een ecologisch ontwerp.***

Artikel 15

Uitvoeringsmaatregelen

1. ***Wanneer een evp voldoet aan de criteria zoals opgesomd in lid 2 dient daarop een uitvoeringsmaatregel of een zelfreguleringsmaatregel overeenkomstig lid 3, onder b) van toepassing te zijn. Indien*** de Commissie ***uitvoeringsmaatregelen vaststelt, handelt zij overeenkomstig de in artikel 19, lid 2 bedoelde procedure***.

2. ***De*** criteria ***waarnaar in lid 1 wordt verwezen, zijn de volgende***:

a) het evp vertegenwoordigt volgens de laatst beschikbare cijfers in de Gemeenschap een ***significant*** omzet- en handelsvolume van — ***als indicatie -*** meer dan 200 000 eenheden;

b) het evp heeft, gelet op de hoeveelheden die in de handel zijn gebracht of in gebruik zijn genomen, in de Gemeenschap een significant milieueffect, zoals bepaald in bij Besluit nr. 1600/2002/EG vastgestelde prioriteiten van de Gemeenschap;

c) het evp biedt een significant potentieel voor verbetering met betrekking tot het milieu-effect zonder dat dit buitensporige kosten met zich meebrengt***, waarbij met name rekening met het*** volgende ***wordt gehouden***:

— er is geen andere communautaire wetgeving van toepassing ***of*** het probleem wordt niet ***passend*** door marktwerking opgelost;

— tussen de op de markt beschikbare evp's met een gelijkwaardige functionaliteit bestaan grote verschillen in milieuprestaties.

3. Wanneer de Commissie een ontwerp voor een uitvoeringsmaatregel ***opstelt***, houdt zij rekening met de standpunten van het comité bedoeld in *artikel 19, lid 1*, alsook met

a) communautaire milieuprioriteiten zoals die welke vermeld staan in Besluit nr. 1600/2002/EG of in het Europees Programma inzake klimaatverandering van de Commissie (EKP);

b) relevante ***communautaire wetgeving en*** *zelfreguleringsmaatregelen*, zoals vrijwillige overeenkomsten ***waarmee, na een beoordeling overeenkomstig artikel 17, verwacht wordt de beleidsdoelstellingen sneller of tegen lagere kosten te bereiken dan met verplichte vereisten***.

4. Wanneer de Commissie een ontwerp voor een uitvoeringsmaatregel opstelt:

a) houdt zij rekening met de levenscyclus van het product ***en alle significante milieuaspecten, waaronder de energie-efficiency. De grondigheid van de analyse van de milieuaspecten en van de haalbaarheid van hun verbetering moet proportioneel aan hun belang zijn. De vaststelling van voorschriften inzake ecologisch ontwerp ten aanzien van de significante milieuaspecten van een evp mag niet onnodig vertraagd worden door onzekerheid omtrent de andere aspecten***;

b) voert zij een analyse uit waarin de gevolgen voor milieu, consumenten en fabrikanten, met inbegrip van kleine en middelgrote ondernemingen, beoordeeld worden vanuit het oogpunt van concurrentievermogen***, ook op markten buiten de Gemeenschap***, innovatie, markttoegang en kosten en baten;

c) houdt zij rekening met de bestaande nationale milieuwetgeving die de lidstaten als relevant beschouwen;

d) pleegt zij naar behoren overleg met de belanghebbenden;

e) stelt zij, op basis van de onder b) genoemde beoordeling, een toelichting op bij het ontwerp voor een uitvoeringsmaatregel;

f) bepaalt zij de uitvoeringsdatum c.q. data en een eventuele gefaseerde of overgangsmaatregel of -periode, met inachtneming van met name eventuele consequenties voor kleine en middelgrote ondernemingen of voor specifieke productgroepen die in hoofdzaak door kleine en middelgrote ondernemingen worden vervaardigd.

Woensdag, 13 april 2005

5. De uitvoeringsmaatregelen voldoen aan de volgende criteria:

a) er is, vanuit het oogpunt van de gebruiker, geen significant nadelig effect voor de werking van het product;

b) er zijn geen schadelijke gevolgen voor de gezondheid, de veiligheid en het milieu;

c) er is geen significant nadelig effect voor de consument, met name niet wat de betaalbaarheid en de levenscycluskosten van het product betreft;

d) er is geen significant nadelig effect voor het concurrentievermogen van ***het bedrijfsleven***;

e) in principe heeft het vaststellen van een ecologisch ontwerpvoorschrift niet tot gevolg dat een fabrikantgebonden technologie aan producenten wordt opgelegd;

f) aan de fabrikant wordt geen overdreven zware administratieve last opgelegd.

6. In de uitvoeringsmaatregelen worden eisen inzake ecologisch ontwerp overeenkomstig bijlage I en/of bijlage II vastgesteld.

Specifieke eisen inzake ecologisch ontwerp worden ingevoerd voor geselecteerde milieuaspecten die een significant milieueffect hebben.

In de uitvoeringsmaatregel kan ook worden bepaald dat met betrekking tot de gespecificeerde parameters inzake ecologisch ontwerp bedoeld in bijlage I, deel 1, geen voorschrift inzake ecologisch ontwerp vereist is.

7. De voorschriften moeten zodanig worden geformuleerd dat gegarandeerd wordt dat de instanties voor markttoezicht kunnen nagaan of de evp voldoet aan de eisen van de uitvoeringsmaatregel. De uitvoeringsmaatregel moet specificeren of de controle direct op het evp dan wel op basis van de technische documentatie kan plaatsvinden.

8. De uitvoeringsmaatregelen omvatten de in bijlage VII vermelde elementen.

9. De verschillende studies en analyses waarvan de Commissie bij de opstelling van uitvoeringsmaatregelen gebruik maakt, worden ter beschikking gesteld van het publiek***, met name rekening houdend met gemakkelijke toegang en gebruik door kleine en middelgrote bedrijven die daarvoor belangstelling hebben***.

10. In voorkomend geval gaan uitvoeringsmaatregelen tot vaststelling van de generieke eisen inzake ecologisch ontwerp vergezeld van richtsnoeren betreffende het afwegen van de verschillende milieuaspecten, die de Commissie moet aannemen overeenkomstig *artikel 19*, lid 2***; deze richtsnoeren hebben betrekking op specifieke aspecten van de kleine en middelgrote ondernemingen die actief zijn in de productsector waarop de uitvoeringsmaatregel betrekking heeft. Zo nodig kan, overeenkomstig artikel 13, lid 1, verder gespecialiseerd materiaal worden verstrekt door de Commissie ter vergemakkelijking van de tenuitvoerlegging door kleine en middelgrote bedrijven***.

Artikel 16

Werkprogramma

1. De Commissie stelt, uiterlijk … ([1]), aan de hand van de criteria van *artikel 15* en na raadpleging van het in *artikel 18* genoemde overlegforum, een werkplan op, dat voor het publiek beschikbaar wordt gesteld.

Het werkplan bevat een indicatieve lijst van productgroepen die de volgende drie jaar voor de vaststelling van uitvoeringsmaatregelen als prioritair zullen worden beschouwd.

Het werkplan wordt door de Commissie op gezette tijden gewijzigd na raadpleging van het genoemde Overlegforum.

([1]) 2 jaar na de aanneming van deze richtlijn.

2. Tijdens de overgangsperiode waarin het in lid 1 bedoelde eerste werkplan opgesteld wordt, ***gaat*** de ***Commissie overeenkomstig*** de in *artikel 19*, lid 2, bedoelde procedure en de criteria in *artikel 15* en na raadpleging van *het overlegforum* ***bij voorbaat over tot de volgende maatregelen:***

— uitvoeringsmaatregelen voor de producten die in het EKP beschouwd worden als producten die een grote bijdrage kunnen leveren tot de kosteneffectieve beperking van broeikasgasemissies, ***zoals verwarmings- en waterverwarmingstoestellen, elektromotorsystemen, verlichtingsinstallaties in zowel de huishoudelijke als de tertiaire sector, huishoudapparaten, kantoorapparaten zowel in de huishoudelijke als de tertiaire sector, consumentenelektronica en HVAC-systemen (verwarming, ventilatie en airconditioning);***

— ***een afzonderlijke uitvoeringsmaatregel ter vermindering van de verliezen in de stand by-stand voor een groep producten.***

Artikel 17

Zelfregulering

Vrijwillige overeenkomsten of andere zelfreguleringsmaatregelen die als alternatieven voor uitvoeringsmaatregelen in het kader van deze richtlijn worden gepresenteerd, worden ten minste op basis van bijlage VIII beoordeeld.

Artikel 18

Overlegforum

De Commissie draagt er zorg voor dat zij bij de uitvoering van haar activiteiten ten aanzien van iedere uitvoeringsmaatregel oog heeft voor een evenwichtige deelname van vertegenwoordigers van de lidstaten en alle belanghebbende partijen van dat product/die productgroep zoals het bedrijfsleven, met inbegrip van KMO's, de ambachtelijke industrie, handelaars, kleinhandelaars, importeurs, milieuorganisaties en consumentenorganisaties. ***Zij dragen met name bij tot de vaststelling en herziening van uitvoeringsmaatregelen, de beoordeling van de doeltreffendheid van de gevestigde markttoezichtmechanismen en de evaluatie van vrijwillige overeenkomsten en andere zelfreguleringsmaatregelen.*** Deze partijen komen bijeen in een overlegforum. De Commissie stelt het reglement van orde van het forum vast.

Artikel 19

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 20

Sancties

De lidstaten stellen de sancties vast die gelden voor inbreuken op de nationale bepalingen die overeenkomstig deze richtlijn worden goedgekeurd. Die sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn, ***rekening houdend met de mate van niet-naleving en de hoeveelheden niet-conforme producten die op de communautaire markt werden gebracht***.

Artikel 21

Wijziging

1. Richtlijn 92/42/EEG wordt als volgt gewijzigd:

(1) Artikel 6 wordt geschrapt.

(2) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 10 bis

Deze richtlijn is een uitvoeringsmaatregel als bedoeld in *artikel 15* van Richtlijn …/…, met betrekking tot het energierendement tijdens het gebruik, overeenkomstig die richtlijn, en kan overeenkomstig *artikel 19*, lid 2, van Richtlijn …/… (*) worden gewijzigd of ingetrokken.

(*) PB L …"

(3) Bijlage I, punt 2, wordt geschrapt.

(4) Bijlage II wordt geschrapt.

2. Richtlijn 96/57/EG wordt als volgt gewijzigd:

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 9 bis

Deze richtlijn is een uitvoeringsmaatregel als bedoeld in *artikel 15* van Richtlijn…/… (*), met betrekking tot het energierendement tijdens het gebruik, overeenkomstig die richtlijn, en kan overeenkomstig *artikel 19*, lid 2, van Richtlijn …/… (*) worden gewijzigd of ingetrokken.

(*) PB L …"

3. Richtlijn 2000/55/EG wordt als volgt gewijzigd:

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 9 bis

Deze richtlijn is een uitvoeringsmaatregel als bedoeld in *artikel 15* van Richtlijn …/… (*), met betrekking tot het energierendement tijdens het gebruik, overeenkomstig die richtlijn, en kan overeenkomstig *artikel 19*, lid 2, van Richtlijn …/… (*) worden gewijzigd of ingetrokken.

(*) PB L …"

Artikel 22

Intrekkingsbepalingen

De Richtlijnen 78/170/*EEG* en 86/594/EEG worden ingetrokken. De lidstaten mogen de bestaande nationale maatregelen die zijn aangenomen uit hoofde van Richtlijn 86/594/EEG blijven toepassen totdat uit hoofde van de onderhavige richtlijn nieuwe uitvoeringsmaatregelen voor de betrokken producten zijn aangenomen.

Artikel 23

Toetsing

Uiterlijk … (*) evalueert de Commissie, na raadpleging van het in *artikel 18* genoemde overlegforum, de doeltreffendheid van deze richtlijn, met inbegrip van uitvoeringsmaatregelen en de drempel daarvoor, markttoezichtmechanismen en elke toepasselijk vorm van zelfregulering die werd gestimuleerd; zij legt zo nodig aan het Europees Parlement en de Raad voorstellen tot wijziging voor.

(*) Vijf jaar na de aanneming van deze richtlijn.

Artikel 24

Vertrouwelijkheid

De in *artikel 11* en in bijlage I, deel 2, genoemde voorschriften betreffende informatieverstrekking door de fabrikant en/of zijn gemachtigde zijn evenredig en houden rekening met de rechtmatige geheimhouding van commercieel gevoelige gegevens.

Artikel 25

Toepassing

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk … (*) aan deze richtlijn te voldoen.

Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 26

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgend op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 27

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te …, op …

Voor het Europees Parlement	Voor de Raad
De Voorzitter	*De Voorzitter*

(*) 24 maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

BIJLAGE I

METHODE VOOR HET VASTSTELLEN VAN GENERIEKE EISEN INZAKE ECOLOGISCH ONTWERP

(als bedoeld in *artikel 15)*

Generieke voorschriften inzake ecologisch ontwerp hebben tot doel de milieuprestatie van het product te verbeteren; ze zijn gericht op de significante milieuaspecten ervan en stellen geen grenswaarden vast. ***De methode overeenkomstig deze bijlage wordt toegepast wanneer het niet passend is grenswaarden voor de beoogde productgroep vast te stellen.*** Bij de opstelling van ontwerp-maatregelen die moeten worden voorgelegd aan het Comité als bedoeld in *artikel 19*, bepaalt de Commissie welke significante milieuaspecten in de uitvoeringsmaatregelen moeten worden gespecificeerd.

Woensdag, 13 april 2005

Bij de opstelling van uitvoeringsmaatregelen waarin overeenkomstig *artikel 15* generieke voorschriften inzake ecologisch ontwerp worden vastgesteld, bepaalt de Commissie, voorzover nodig voor het evp waarop de uitvoeringsmaatregel van toepassing is, welke van de in deel I vermelde parameters voor ecologisch ontwerp, welke van de in deel 2 vermelde voorschriften inzake informatieverstrekking en welke van de in deel 3 vermelde voorschriften voor de fabrikant van toepassing zijn.

Deel 1. Parameters voor ecologisch ontwerp voor evp's

1.1. Bij de vaststelling van de significante milieuaspecten worden de volgende fasen in de levenscyclus van het product in aanmerking genomen voorzover zij betrekking hebben op het productontwerp:

a) selectie en gebruik van grondstoffen;

b) fabricage;

c) verpakking, transport en distributie;

d) installatie en onderhoud;

e) gebruik;

f) einde van de levensduur, met andere woorden, de toestand van een evp dat aan het einde van zijn eerste gebruiksmogelijkheid is gekomen tot aan zijn definitieve verwijdering.

1.2. Voor elke fase worden in voorkomend geval de volgende milieuaspecten beoordeeld:

a) voorspeld verbruik van materialen, energie en andere hulpbronnen zoals drinkwater;

b) verwachte lucht-, water- of bodememissies;

c) verwachte verontreiniging door fysische effecten zoals geluid, trillingen, straling of elektromagnetische velden;

d) verwachte productie van afvalstoffen;

e) mogelijkheden voor hergebruik, recycling en terugwinning van materialen en/of energie, rekening houdend met Richtlijn 2002/96/EG.

1.3. Met name de volgende parameters moeten, waar van toepassing en zo nodig aangevuld met andere, worden gebruikt voor het beoordelen van het potentieel voor verbetering betreffende de in het vorige punt vermelde milieuaspecten:

a) gewicht en omvang van het product;

b) gebruik van materialen afkomstig van recyclingactiviteiten;

c) verbruik van energie, water en andere hulpbronnen over de gehele levenscyclus;

d) gebruik van stoffen die als gevaarlijk voor de gezondheid en/of het milieu zijn ingedeeld overeenkomstig Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen [1] en rekening houdend met de wetgeving inzake het in de handel brengen en het gebruik van specifieke stoffen, zoals Richtlijnen 76/769/EEG of 2002/95/EG;

e) hoeveelheid en aard van de verbruiksgoederen die nodig zijn voor correct gebruik en onderhoud;

f) gemak waarmee hergebruik en recycling plaatsvinden, af te meten aan: aantal gebruikte materialen en componenten, gebruik van standaardcomponenten, voor demontage benodigde tijd, complexiteit van de voor demontage benodigde gereedschappen, gebruik van standaardcodering voor componenten en materialen met het oog op de identificatie van voor hergebruik en recycling geschikte componenten en materialen (inclusief ISO-markering van kunststofonderdelen), gebruik van gemakkelijk recycleerbare materialen, gemakkelijke toegang tot waardevolle en andere recycleerbare componenten en materialen, gemakkelijke toegang tot componenten en materialen die gevaarlijke stoffen bevatten;

[1] PB 196 van 16.8.1967, blz. 1. *Richtlijn* laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/73/EG van de Commissie (PB L 152 van 30.4.2004, blz. 1).

g) inbouw van gebruikte componenten;

h) niet-toepassing van technische oplossingen die nadelig zijn voor hergebruik en recycling van componenten en gehele apparaten;

i) verlenging van de levensduur, af te meten aan: gegarandeerde minimumlevensduur, minimumtermijn voor de beschikbaarheid van reserveonderdelen, modulariteit, mogelijkheid tot upgraden, repareerbaarheid;

j) hoeveelheden geproduceerde afvalstoffen en hoeveelheden geproduceerde gevaarlijke afvalstoffen;

k) luchtemissies (broeikasgassen, verzurende stoffen, vluchtige organische verbindingen, stoffen die de ozonlaag aantasten, persistente organische verontreinigende stoffen, zware metalen, fijne vaste deeltjes en zwevende vaste deeltjes), onverminderd Richtlijn 97/68/EG *van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1997* betreffende maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door inwendige verbrandingsmotoren die worden gemonteerd in niet voor de weg bestemde mobiele machines ([1]);

l) wateremissies (zware metalen, stoffen met een ongunstig effect op de zuurstofbalans, persistente organische verontreinigende stoffen);

m) bodememissies (vooral lekkages van gevaarlijke stoffen tijdens de gebruiksfase van producten, en het risico van uitspoeling bij verwijdering als afval).

Deel 2. Voorschriften betreffende informatieverstrekking

In het kader van uitvoeringsmaatregelen kan worden verlangd dat door de fabrikant informatie wordt verstrekt die gevolgen kan hebben voor de wijze waarop het evp door andere partijen dan de fabrikant wordt behandeld, gebruikt of gerecycleerd, waaronder, in voorkomend geval:

— informatie van de ontwerper over het fabricageproces;

— informatie voor de consument over de significante milieukenmerken en -prestaties van een product, te voegen bij het product wanneer het in de handel wordt gebracht, zodat de consument deze aspecten van de producten kan vergelijken;

— informatie voor de consument over de installatie, het gebruik en het onderhoud van het product teneinde de gevolgen voor het milieu tot een minimum te beperken en te zorgen voor een optimale levensduur, alsmede over het terugbrengen van het product aan het einde van de levensduur en waar nodig informatie over de termijn voor de beschikbaarheid van reserveonderdelen en de mogelijkheid tot upgraden van de producten;

— informatie voor afvalbehandelingscentra betreffende de demontage, recycling of verwijdering aan het eind van de levensduur.

Voorzover mogelijk moet informatie op het product zelf te vinden zijn.

Bij deze informatieverstrekking wordt rekening gehouden met verplichtingen op grond van andere communautaire wetgeving, zoals Richtlijn 2002/96/EG.

Deel 3. Voorschriften voor de fabrikant

1. ***Voor de benadering*** van de milieuaspecten die in de uitvoeringsmaatregelen als sterk beïnvloedbaar door het productontwerp zijn aangemerkt, moeten de fabrikanten van evp's een beoordeling maken van het evp-model over de gehele levenscyclus op basis van realistische veronderstellingen ten aanzien van de omstandigheden waaronder en de doeleinden waarvoor het wordt gebruikt. ***Andere milieuaspecten kunnen op vrijwillige basis worden onderzocht.***

Op basis van die beoordeling stellen de fabrikanten het ecologisch profiel van het evp-model op. Dit wordt gebaseerd op uit milieuoogpunt relevante productkenmerken en over de gehele levenscyclus van het product plaatsvindende inputs/outputs die in meetbare fysische grootheden worden uitgedrukt.

([1]) PB L 59 van 27.2.1998, blz. 1, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/26/EG (PB L 146 van 30.4.2004, blz. 1).

2. De fabrikant gebruikt deze beoordeling om alternatieve ontwerpen en de bereikte milieuprestaties van het product te evalueren aan de hand van benchmarks.

Deze benchmarks worden door de Commissie in de uitvoeringsmaatregel vastgesteld op basis van de tijdens de uitwerking van de maatregel vergaarde informatie.

Bij de keuze van een specifieke ontwerpoplossing moet een redelijk evenwicht worden bereikt tussen de verschillende milieuaspecten en tussen milieuaspecten en andere relevante overwegingen, zoals veiligheid en gezondheid, technische eisen inzake functionaliteit, kwaliteit en prestaties, en economische aspecten, inclusief productiekosten en verkoopbaarheid, terwijl alle relevante wetgeving moet worden nageleefd.

BIJLAGE II

METHODE VOOR HET BEPALEN VAN SPECIFIEKE EISEN INZAKE ECOLOGISCH ONTWERP

(als bedoeld in *artikel 15*)

Specifieke voorschriften inzake ecologisch ontwerp hebben tot doel een bepaald milieuaspect van het product te verbeteren. Zij kunnen de vorm aannemen van eisen voor een lager verbruik van een bepaalde hulpbron, zoals limieten voor het gebruik van die hulpbron in de verschillende stadia van de levenscyclus, waar van toepassing (bijvoorbeeld limieten voor het waterverbruik tijdens de gebruiksfase of voor de hoeveelheden van een bepaald materiaal die in het product worden verwerkt, of minimaal vereiste hoeveelheden gerecycled materiaal).

Bij de opstelling van uitvoeringsmaatregelen waarin overeenkomstig *artikel 15* specifieke voorschriften inzake ecologisch ontwerp worden vastgesteld, bepaalt de Commissie in voorkomend geval voor de onder de uitvoeringsmaatregel vallende evp's welke van de paramaters inzake ecologisch ontwerp uit de lijst in bijlage I, deel 1, van toepassing zijn en bepaalt zij als volgt de niveaus van deze voorschriften overeenkomstig de procedure bedoeld in *artikel 19*, lid 2:

1. Door middel van een technische, milieutechnische en economische analyse wordt een aantal in de handel zijnde representatieve modellen van het evp in kwestie geselecteerd en wordt vastgesteld welke technische opties er zijn om de milieuprestaties van het product te verbeteren, waarbij rekening wordt gehouden met de economische haalbaarheid van de opties en wordt vermeden dat de prestaties of het nut voor de consument significant afnemen.

Door middel van de technische, economische en milieuanalyse zal ook worden vastgesteld welke van de op de markt beschikbare producten en technologie voor de betreffende milieuaspecten de beste prestaties leveren.

Gedurende de analyse en bij het vaststellen van de vereisten moet rekening worden gehouden met de prestaties van producten die beschikbaar zijn op internationale markten en met referentiepunten die zijn vastgesteld in de wetgeving van andere landen.

Op basis van deze analyse en rekening houdend met de economische en technische uitvoerbaarheid alsmede met het potentieel voor verbetering worden concrete maatregelen genomen teneinde het milieueffect van het product ***zo gering mogelijk te maken***.

Met betrekking tot het energieverbruik tijdens het gebruik wordt de energie-efficiëntie of het energieverbruik voor representatieve evp-modellen zo vastgesteld dat de levenscycluskosten voor de eindgebruikers zo laag mogelijk zijn, waarbij rekening wordt gehouden met de gevolgen van andere milieuaspecten. De methode voor de levenscycluskostenanalyse gaat uit van een reële discontovoet op basis van door de Europese Centrale Bank verstrekte gegevens, en van een realistische levensduur van het evp; zij wordt gebaseerd op de som van de variaties in aankoopprijs (die voortvloeien uit de variaties in industriële kosten) en in gebruikskosten, die het resultaat zijn van de verschillende niveaus van opties voor technische verbetering, verdisconteerd over de levensduur van de in beschouwing genomen representatieve evp-modellen. De gebruikskosten zijn voornamelijk het energieverbruik en de extra kosten van andere hulpbronnen (zoals water of wasmiddel).

Er wordt een gevoeligheidsanalyse uitgevoerd betreffende de relevante elementen (zoals de prijs van energie of andere hulpbronnen, de kosten van grondstoffen of de productiekosten, kortingen) en, waar dit zinvol is, het in aanmerking nemen van externe milieukosten***, inclusief vermeden emissies van broeikasgassen***, om na te gaan of er significante veranderingen zijn en of de algemene conclusies solide zijn. De eis wordt dienovereenkomstig aangepast.

Een soortgelijke methodologie kan voor andere hulpbronnen zoals water worden toegepast.

2. Voor de ontwikkeling van de technische, milieutechnische en economische analyses kan gebruik worden gemaakt van informatie die beschikbaar is in het kader van andere communautaire activiteiten.

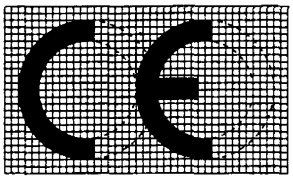
Dat geldt ook voor informatie die wordt verkregen via bestaande programma's die in andere delen van de wereld worden toegepast voor het vaststellen van specifieke voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor evp's die met de economische partners van de EU worden verhandeld.

3. Bij de bepaling van de datum van inwerkingtreding van het voorschrift wordt rekening gehouden met de herontwerpcyclus voor het product.

BIJLAGE III

CE-MARKERING

(als bedoeld in *artikel 5*, lid 2)



De CE-markering moet minimaal 5 mm hoog zijn. Bij vergroting of verkleining van de CE-markering moeten de verhoudingen van de bovenstaande rastertekening in acht worden genomen.

De CE-markering moet op het evp worden aangebracht. Indien dit niet mogelijk is, moet zij op de verpakking en de begeleidende documenten worden aangebracht.

BIJLAGE IV

INTERNE ONTWERPCONTROLE

(als bedoeld in *artikel 8*)

1. In deze bijlage wordt de procedure beschreven waarbij de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger die zich van de in punt 2 van deze bijlage vastgestelde verplichtingen kwijt, garandeert en verklaart dat het evp aan de relevante voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet. De verklaring van overeenstemming kan op een of meer producten betrekking hebben en moet door de fabrikant worden bewaard.

2. Er wordt door de fabrikant een technisch documentatiedossier opgesteld aan de hand waarvan de overeenstemming van het evp met de eisen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel kan worden beoordeeld.

De documentatie bevat met name de volgende elementen:

a) een algemene beschrijving van het evp en van het bedoelde gebruik;

b) de resultaten van de door de fabrikant uitgevoerde relevante milieubeoordelingsstudies en/of verwijzingen naar milieubeoordelingsliteratuur of casestudies die door de fabrikant bij het beoordelen, documenteren en bepalen van productontwerpen worden gebruikt;

c) het ecologisch profiel indien vereist krachtens de uitvoeringsmaatregel;

d) elementen van de productontwerpspecificatie betreffende de milieugerichte ontwerpaspecten van het product;

e) een lijst van de terzake doende normen als bedoeld in *artikel 10*, die volledig of gedeeltelijk worden toegepast, en een beschrijving van de oplossingen die zijn gekozen om aan de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel te voldoen wanneer de in *artikel 10* bedoelde normen niet zijn toegepast of wanneer deze normen de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel niet volledig dekken;

f) een exemplaar van de informatie betreffende de milieugerichte ontwerpaspecten van het product die overeenkomstig de in bijlage I, deel 2, gespecificeerde voorschriften wordt verstrekt;

g) de resultaten van metingen die in verband met de eisen inzake ecologisch ontwerp zijn uitgevoerd, met inbegrip van gegevens betreffende de overeenstemming van deze metingen met de eisen inzake ecologisch ontwerp die in de toepasselijke uitvoeringsmaatregel zijn vastgesteld.

3. De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het product wordt vervaardigd overeenkomstig de in punt 2 bedoelde ontwerpspecificaties en de op het product toepasselijke eisen van de maatregel.

BIJLAGE V

BEHEERSYSTEEM VOOR HET OVEREENSTEMMINGSBEOORDELING

(als bedoeld in *artikel 8*)

1. In deze bijlage wordt de procedure beschreven waarbij de fabrikant die zich van de verplichtingen van punt 2 van deze bijlage kwijt, garandeert en verklaart dat het evp aan de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet. De verklaring van overeenstemming kan op een of meer producten betrekking hebben en moet door de fabrikant worden bewaard.

2. Voor de beoordeling van de overeenstemming van het evp kan een beheerssysteem worden gebruikt, mits de fabrikant in punt 3 van deze bijlage opgesomde milieuelementen implementeert.

3. Milieuelementen van het beheerssysteem

In dit punt worden de elementen van een beheerssysteem opgesomd alsmede de procedures aan hand waarvan de fabrikant kan aantonen dat de evp aan de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet.

3.1. Het beleid inzake de milieuprestaties van producten

De fabrikant moet kunnen aantonen dat wordt voldaan aan de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel. De fabrikant moet tevens kunnen voorzien in een kader voor het bepalen en herzien van doelstellingen en indicatoren voor de milieuprestaties van producten met het oog op de verbetering van de algehele milieuprestaties van producten.

Al de door de fabrikant getroffen voorzieningen om de algehele milieuprestaties van het product te verbeteren en het ecologische profiel van het product vast te stellen, indien de uitvoeringsmaatregel zulks vereist, via ontwerp en fabricage, moeten op systematische en geordende wijze worden gedocumenteerd in de vorm van schriftelijke procedures en instructies.

Deze procedures en instructies moeten met name een adequate beschrijving bevatten van:

— de lijst van documenten die moeten worden opgesteld om de conformiteit van het evp aan te tonen en die in voorkomend geval beschikbaar moeten worden gesteld;

— de doelstellingen en indicatoren voor de milieuprestaties van het product, de organisatiestructuur, de verantwoordelijkheden, de bevoegdheden van het management en de toewijzing van middelen met betrekking tot de stelselmatige toepassing ervan;

— de na de fabricage uit te voeren controles en tests om de productprestaties aan de milieuprestatie-indicatoren te toetsen;

— de procedures om de voorgeschreven documentatie te controleren en ervoor te zorgen dat ze wordt bijgewerkt;

— de methode om de toepassing en de doeltreffendheid van de milieuelementen van het beheersysteem te verifiëren.

3.2. Planning

De fabrikant draagt zorg voor de vaststelling en handhaving van:

a) procedures voor het vaststellen van het ecologisch profiel van het product;

b) doelstellingen en indicatoren voor de milieuprestaties van het product, waarbij, rekening houdend met technische en economische eisen, technologische opties in beschouwing worden genomen;

c) een programma om deze doelstellingen te verwezenlijken.

3.3. Uitvoering en documentatie

3.3.1 De documentatie betreffende het beheersysteem omvat met name het volgende:

a) verantwoordelijkheden en bevoegdheden worden vastgelegd en gedocumenteerd teneinde ervoor te zorgen dat de producten effectieve milieuprestaties leveren en dat over de werking van het systeem verslag wordt uitgebracht met het oog op evaluatie en verbetering;

b) er worden documenten opgesteld waarin de toegepaste ontwerpcontrole en verificatietechnieken en de bij het ontwerp van het product toegepaste processen en vaste procedures worden beschreven;

c) de fabrikant zorgt voor de opstelling en het bijhouden van informatie ter beschrijving van de essentiële milieuelementen van het beheersysteem en de procedures voor het controleren van alle vereiste documenten.

3.3.2 De documentatie betreffende het evp omvat met name het volgende:

a) een algemene beschrijving van het evp en van het beoogde gebruik;

b) de resultaten van de door de fabrikant uitgevoerde milieubeoordelingsstudies en/of verwijzingen naar milieubeoordelingsliteratuur of casestudies die door de fabrikant bij het beoordelen, documenteren en bepalen van productontwerpen worden gebruikt;

c) het ecologisch profiel indien vereist krachtens de uitvoeringsmaatregel;

d) documenten waarin de resultaten worden beschreven van metingen die in verband met de eisen inzake ecologisch ontwerp zijn uitgevoerd, met inbegrip van gegevens betreffende de overeenstemming van deze metingen met de in de toepasselijke uitvoeringsmaatregel gestelde eisen inzake ecologisch ontwerp;

e) de fabrikant stelt specificaties op waarin met name wordt opgegeven welke normen werden toegepast, alsmede waar de in *artikel 10* bedoelde normen niet worden toegepast of waar ze de eisen van de relevante uitvoeringsmaatregel niet volledig dekken, en welke middelen werden gebruikt om de naleving te garanderen;

f) een exemplaar van de informatie betreffende de milieugerichte ontwerpaspecten van het product die overeenkomstig de in bijlage I, deel 2, gespecificeerde voorschriften wordt verstrekt.

3.4 Controle en corrigerende maatregelen

a) de fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het product wordt vervaardigd overeenkomstig de ontwerpspecificaties en de op het product toepasselijke eisen van de maatregel;

b) de fabrikant zorgt ervoor dat er procedures worden ingesteld en nageleefd om gevallen van niet-overeenstemming te onderzoeken en te corrigeren, en om uit corrigerende maatregelen voortvloeiende wijzigingen van de procedurevoorschriften in praktijk te brengen;

c) de fabrikant voert ten minste om de drie jaar een volledige interne audit van de milieuelementen van het beheersysteem uit.

Woensdag, 13 april 2005

BIJLAGE VI

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

(als bedoeld in *artikel 5*, lid 3)

De EG-verklaring van overeenstemming moet de volgende elementen bevatten:

1. naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde;

2. een voldoend nauwkeurige beschrijving van het model om dit op ondubbelzinnige wijze te kunnen identificeren;

3. in voorkomend geval, de referenties van de toegepaste geharmoniseerde normen;

4. in voorkomend geval, de overige gebruikte technische normen en specificaties;

5. in voorkomend geval, de referentie van andere toegepaste communautaire wetgeving die voorziet in de aanbrenging van de CE-markering;

6. identiteit en handtekening van de persoon die bevoegd is om de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger te binden.

BIJLAGE VII

INHOUD VAN DE UITVOERINGSMAATREGELEN

(als bedoeld in *artikel 15*, lid 8)

De uitvoeringsmaatregel moet met name het volgende specificeren:

1. de nauwkeurige omschrijving van het type of de typen evp's waarop de maatregel betrekking heeft;

2. alle ecologische ontwerpvoorschriften voor het evp in kwestie, de toepassingsdatum/-data, eventuele gefaseerde maatregelen of overgangsmaatregelen of -termijnen;

   — in het geval van een of meer generieke voorschriften inzake ecologisch ontwerp wordt aangegeven welke fasen en aspecten van bijlage I, delen 1.1 en 1.2, van toepassing zijn, en welke parameters van bijlage I, deel 1.3, als voorbeeld kunnen dienen bij de beoordeling van verbeteringen met betrekking tot specifieke milieuaspecten;

   — in het geval van (een) specifieke eis(en) inzake ecologisch ontwerp: het niveau ervan;

3. de in bijlage I, deel 1 bedoelde paramaters inzake ecologisch ontwerp ten aanzien waarvan geen voorschriften inzake ecologisch ontwerp gelden;

4. de eisen betreffende de installatie van het evp wanneer zulks direct relevant is voor de milieuprestatie in kwestie;

5. de toe te passen meetnormen en/of meetmethoden; indien beschikbaar moeten geharmoniseerde normen worden toegepast waarvan het referentienummer in het Publicatieblad van de Europese Unie is bekendgemaakt;

6. de gegevens voor de overeenstemmingsbeoordeling overeenkomstig Besluit 93/465/EEG:

   — bij toepassing van (een) andere module(s) dan module A: de factoren die tot de selectie van die specifieke procedure hebben geleid;

   — indien van toepassing: de criteria voor de goedkeuring en/of certificering van derden.

   Wanneer in andere CE-voorschriften voor hetzelfde evp andere modules zijn vastgesteld, heeft de in de uitvoeringsmaatregel bepaalde module voorrang voor de desbetreffende eis;

7. voorschriften betreffende de informatie die door de fabrikanten ***moet*** worden verstrekt***, met name betreffende de elementen van de technische documentatie die nodig zijn ter vergemakkelijking van de beantwoording van de vraag of het evp voldoet aan de uitvoeringsmaatregel***;

8. de duur van de overgangsperiode gedurende welke de lidstaten moeten toestaan dat evp's in de handel worden gebracht en/of in gebruik worden genomen die voldoen aan de voorschriften die op de datum van goedkeuring van de uitvoeringsmaatregel op hun grondgebied van kracht zijn;

9. de datum voor de evaluatie en de eventuele herziening van de uitvoeringsmaatregel***, rekening houdend met de snelheid van de technologische vooruitgang***.

BIJLAGE VIII

Naast de wettelijke basisvereiste dat zelfreguleringsinitiatieven moeten voldoen aan alle bepalingen van het EG-Verdrag (met name die betreffende interne markt en mededingingsregels), alsmede aan de internationale verplichtingen van de Gemeenschap, met inbegrip van de multilaterale handelsregels, kan de volgende niet-uitputtende lijst van indicatieve criteria worden gebruikt ter beoordeling van de toelaatbaarheid van zelfreguleringsinitiatieven als alternatief voor een uitvoeringsmaatregel in het kader van deze richtlijn:

1. Openstelling voor deelname

Zelfreguleringsinitiatieven moeten zowel in de voorbereidings- als in de uitvoeringsfase voor deelname door exploitanten uit derde landen openstaan.

2. Toegevoegde waarde

Zelfreguleringsinitiatieven moeten een toegevoegde waarde (meer dan „business as usual") opleveren in termen van de algehele milieuprestaties van het desbetreffende evp.

3. Representativiteit

Bedrijven en hun samenwerkingsverbanden die aan een zelfreguleringsmaatregel deelnemen, moeten representatief zijn voor verreweg het grootste deel van de desbetreffende economische sector, met een zo gering mogelijk aantal uitzonderingen. Er moet voor worden gezorgd dat de mededingingsregels in acht worden genomen.

4. Gekwantificeerde en gefaseerde doelstellingen

De door de belanghebbenden vastgestelde doelstellingen moeten op een duidelijke en ondubbelzinnige wijze, uitgaande van een vastomlijnd referentiekader, zijn geformuleerd. Indien het zelfreguleringsinitiatief een lange looptijd heeft, moeten er tussentijdse streefwaarden in worden opgenomen. Het moet mogelijk zijn op basis van duidelijke en betrouwbare indicatoren op betaalbare en geloofwaardige wijze na te gaan in hoeverre de doelstellingen en (tussentijdse) streefwaarden in acht worden genomen. De ontwikkeling van deze indicatoren moet worden vergemakkelijkt door informatie uit onderzoek en wetenschappelijke en technologische achtergrondgegevens.

5. Betrokkenheid van het maatschappelijk middenveld

Ter wille van de transparantie moeten alle zelfreguleringsinitiatieven worden gepubliceerd, ook via internet en andere elektronische middelen voor de verspreiding van informatie.

Hetzelfde geldt voor de tussentijdse en eindrapportage over de gemaakte vorderingen. Alle belanghebbenden — het bedrijfsleven, NGO's op het gebied van het milieu en consumentenorganisaties — moeten de mogelijkheid krijgen om commentaar op een zelfreguleringsinitiatief te geven.

6. Toezicht en verslaglegging

Zelfreguleringsinitiatieven moeten een goed doortimmerd controlesysteem omvatten met duidelijk omlijnde verantwoordelijkheden voor het bedrijfsleven en onafhankelijke verificateurs. Tezamen met de partijen bij het zelfreguleringsinitiatief worden de Commissiediensten verzocht erop toe te zien dat de doelstellingen worden gerealiseerd.

Het plan voor toezicht en rapportage moet gedetailleerd, doorzichtig en objectief zijn. Of de onderliggende milieudoelstellingen zijn verwezenlijkt, moet in laatste instantie door de Commissiediensten worden beoordeeld, die daarbij worden bijgestaan door het in artikel 19, lid 1 bedoelde comité.

Woensdag, 13 april 2005

7. Kosteneffectiviteit van het beheer van een zelfreguleringsinitiatief

De kosten van het beheer van zelfreguleringsinitiatieven — inzonderheid met betrekking tot de controle — mogen, hun doelstellingen in aanmerking genomen en in vergelijking met andere beschikbare beleidsinstrumenten, geen onevenredige administratieve belasting tot gevolg hebben.

8. Duurzaamheid

Zelfreguleringsinitiatieven moeten verenigbaar zijn met de beleidsdoelstellingen van de richtlijn, met inbegrip van de geïntegreerde aanpak, en moeten aansluiten bij de economische en sociale dimensies van duurzame ontwikkeling. De bescherming van de consument (gezondheid, levenskwaliteit en economische belangen) moet daarin een volwaardige plaats krijgen.

9. Beleidsconsistentie

Zelfreguleringsinitiatieven zullen waarschijnlijk niet de beoogde resultaten opleveren indien van andere factoren en stimulansen — marktdruk, fiscale prikkels, en wetgeving op nationaal niveau — tegenstrijdige signalen voor de deelnemers aan de afspraken uitgaan. Een consequent beleid is derhalve wat dit betreft van wezenlijk belang en moet in aanmerking worden genomen bij de beoordeling van de doeltreffendheid van het initiatief.

P6_TA(2005)0124

Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (12891/2/2004 — C6-0248/2004),

— gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt [1] inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2002)0595) [2],

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2003)0476) [3],

— gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 62 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0056/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

[1] PB C 68 E van 18.3.2004, blz. 311.
[2] PB C 45 E van 25.2.2003, blz. 277.
[3] Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 13 april 2005

P6_TC2-COD(2002)0259

Standpunt van het Europees Parlement, in tweede lezing vastgesteld op 13 april 2005, met het oog op de aanneming van Richtlijn *2005/…/EG* van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie [1],

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité [2],

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag [3],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Met het milieubeleid van de Gemeenschap, zoals het in de actieprogramma's voor het milieu en met name het bij Besluit *nr.* 1600/2002/EG *van het Europees Parlement en de Raad* [4] aangenomen zesde Europese milieuactieprogramma is geformuleerd op basis van artikel 174 van het Verdrag, wordt gestreefd naar een luchtkwaliteitsniveau waarbij er geen sprake is van onaanvaardbare effecten op en risico's voor de gezondheid van de mens en het milieu.

(2) In Richtlijn 1999/32/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende een vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen [5] wordt het maximaal toegestane zwavelgehalte van in de Gemeenschap gebruikte zware stookolie, gasolie en gasolie voor de zeescheepvaart vastgesteld.

(3) Krachtens Richtlijn 1999/32/EG dient de Commissie na te gaan welke maatregelen genomen kunnen worden voor het verminderen van de bijdrage van de verbranding van andere scheepsbrandstoffen dan gasolie voor de zeescheepvaart tot de verzuring en zo nodig een voorstel in te dienen.

(4) De emissie door de scheepvaart ten gevolge van de verbranding van scheepsbrandstoffen met een hoog zwavelgehalte draagt bij tot de luchtverontreiniging in de vorm van zwaveldioxide en zwevende deeltjes***, die schadelijk is voor*** de gezondheid van de mens***, schade toebrengt aan het milieu, publieke en particuliere*** onroerende goederen en cultureel erfgoed ***en bijdraagt tot de verzuring***.

(5) De mens en de natuur in kustgebieden en in de nabijheid van havens worden bijzonder getroffen door de verontreiniging veroorzaakt door schepen met brandstoffen met een hoog zwavelgehalte. Tegen deze achtergrond zijn derhalve speciale maatregelen noodzakelijk.

(6) De maatregelen in deze ***richtlijn vormen*** een aanvulling op de nationale maatregelen waarmee de lidstaten aan de in Richtlijn 2001/81/EG *van het Europees Parlement en de Raad* [6] bepaalde drempelwaarden voor de emissie van vervuilende stoffen in de atmosfeer trachten te voldoen.

(7) Verlaging van het zwavelgehalte van brandstoffen heeft bepaalde voordelen voor schepen vanwege de exploitatievoordelen en lagere onderhoudskosten en is gunstig voor een doelmatig gebruik van bepaalde emissiereductietechnologieën zoals selectieve katalytische reductie.

(8) Krachtens het Verdrag moet rekening worden gehouden met de specifieke kenmerken van de ultraperifere regio's van de Gemeenschap, t.w. de Franse overzeese departementen, de Azoren, Madeira en de Canarische Eilanden.

([1]) PB C 45 E van 25.2.2003, blz. 277.
([2]) PB C 208 van *3.9.2003*, blz. 27.
([3]) *Standpunt* van het Europees Parlement van 4 juni 2003 (PB C 68 E van 18.3.2004, blz. 311), Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van *9 december 2004* (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en Standpunt van het Europees Parlement van *13 april 2005*.
([4]) PB L 242 van 10.9.2002, blz. 1.
([5]) PB L 121 van 11.5.1999, blz. 13. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).
([6]) PB L 309 van 27.11.2001, blz. 22. Richtlijn gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

Woensdag, 13 april 2005

(9) In 1997 is tijdens een diplomatieke conferentie een protocol aangenomen tot wijziging van het Internationaal Verdrag van 1973 ter voorkoming van de verontreiniging door schepen, zoals gewijzigd bij het protocol van 1978 (hierna „MARPOL" te noemen). Door dat protocol wordt aan MARPOL een bijlage VI toegevoegd met voorschriften inzake de preventie van luchtverontreiniging door schepen. Het protocol van 1997 en dus ook bijlage VI bij MARPOL, treden op 19 mei 2005 in werking.

(10) Bijlage VI bij MARPOL regelt de aanwijzing van bepaalde gebieden als gebieden waar de emissie van zwaveloxiden wordt beheerst (hierna „gebieden met SO_x-emissiebeheersing" te noemen). De Oostzee is reeds aangewezen als een dergelijk gebied. Besprekingen binnen de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) hebben geleid tot een beginselakkoord omtrent het aanwijzen van de Noordzee, inclusief het Kanaal, als *beheersgebied voor SO_x-emissie* na de inwerkingtreding van bijlage VI.

(11) Gezien het globale karakter van de zeescheepvaart dient al het mogelijke te worden gedaan om internationale oplossingen te vinden. Zowel de Commissie als de lidstaten dienen zich in het kader van de IMO te beijveren voor een wereldwijde verlaging van het maximaal toegestane zwavelgehalte in scheepsbrandstoffen, o.a. door na te gaan wat de voordelen zijn als nieuwe zeegebieden overeenkomstig bijlage VI bij MARPOL worden aangemerkt als beheersgebieden voor SO_x-emissie.

(12) Om de doelstellingen van deze richtlijn te bereiken moet worden toegezien op de naleving van de verplichtingen inzake het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen. Effectieve bemonstering en afschrikkende sancties in de hele Gemeenschap zijn nodig om een geloofwaardige uitvoering van deze richtlijn te verzekeren. De lidstaten moeten handhavend optreden ten aanzien van schepen die onder hun vlag varen en schepen *van alle vlaggen* zolang deze zich in hun havens bevinden. Ook dienen de lidstaten nauw samen te werken om overeenkomstig het internationale zeerecht handhavend op te treden ten aanzien van andere schepen.

(13) Teneinde de scheepvaartsector genoeg tijd te geven voor de technische aanpassing met het oog op de maximale waarde van 0,1 gewichtsprocent voor het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen die worden gebruikt door binnenschepen en schepen die in communautaire havens liggen, moet de datum van toepassing voor deze eis 1 januari 2010 zijn. Aangezien die datum technische problemen kan opleveren voor Griekenland is voor een aantal specifieke schepen die binnen Grieks grondgebied varen een tijdelijke ontheffing op zijn plaats.

(14) Deze richtlijn is te beschouwen als een eerste stap in een doorlopend proces van vermindering van de emissies op zee en biedt uitzicht op verdere emissieverlaging via lagere grenswaarden voor het zwavelgehalte van brandstoffen en emissiereductietechnieken, alsmede op de ontwikkeling van economische instrumenten als stimulans voor het realiseren van aanzienlijke emissieverminderingen.

(15) Het is van essentieel belang dat de standpunten van de lidstaten in de IMO-besprekingen meer gewicht krijgen, met name om bij de herziening van bijlage VI *bij* MARPOL te pleiten voor ambitieuzere maatregelen in verband met lagere drempelwaarden inzake het zwavelgehalte van door schepen gebruikte zware stookolie, en voor het gebruik van gelijkwaardige maatregelen voor het terugdringen van de uitstoot.

(16) De algemene vergadering van de IMO heeft in resolutie A.926(22) de regeringen, met name de regeringen in regio's waar *beheersgebieden voor SO_x-emissie* zijn aangewezen, opgeroepen ervoor te zorgen dat er laagzwavelige zware stookolie verkrijgbaar is in de gebieden die onder hun rechtsmacht vallen***, en de oliesector en de scheepvaart te verzoeken de beschikbaarheid van laagzwavelige zware stookolie te verbeteren en het gebruik ervan te vergemakkelijken. De lidstaten dienen passende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de lokale brandstofleveranciers scheepsbrandstoffen die aan de voorschriften voldoen, in voldoende mate beschikbaar stellen om in de vraag te voorzien.***

(17) De IMO heeft richtsnoeren vastgesteld voor de bemonstering van stookolie aan de hand waarvan zal worden bepaald of deze in overeenstemming zijn met bijlage VI *bij* MARPOL, en zal binnenkort richtsnoeren ontwikkelen voor systemen voor de reiniging van uitlaatgassen en andere technologische methoden om de SO_x-emissie in *beheersgebieden voor SO_x-emissie* te beperken.

(18) Richtlijn 2001/80/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2001 inzake de beperking van de emissies van bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht door grote stookinstallaties [1] omvat een nieuwe formulering van Richtlijn 88/609/EEG *van de Raad* [2]. Richtlijn 1999/32/EG dient dienovereenkomstig te worden herzien, zoals bepaald in artikel 3, lid 4, ervan.

(19) Het bij Verordening (EG) nr. 2099/2002 *van het Europees Parlement en de Raad* [3] ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen moet de Commissie in verband met de goedkeuring van emissiereductietechnologieën bijstaan.

(20) Emissiereductietechnologieën die geen nadelige effecten hebben voor ecosystemen en met gebruikmaking van adequate goedkeurings- en controlemechanismen zijn ontwikkeld, kunnen een even grote of zelfs een grotere emissiereductie opleveren dan het gebruik van brandstof met een laag zwavelgehalte. Het is van essentieel belang dat er gunstige omstandigheden zijn om nieuwe emissiereductietechnologieën te promoten.

(21) Het Europees Agentschap voor maritieme veiligheid zal de Commissie en de lidstaten, zo nodig, bijstaan bij de bewaking van de toepassing van deze richtlijn.

(22) De voor de uitvoering van deze richtlijn *vereiste maatregelen worden vastgesteld* overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden [4].

(23) Richtlijn 1999/32/EG dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN *VASTGESTELD*:

Artikel 1

Richtlijn 1999/32/EG wordt als volgt gewijzigd:

1) in artikel 1 wordt lid 2 vervangen door:

„2. De emissies van zwaveldioxide bij de verbranding van bepaalde uit aardolie verkregen vloeibare brandstoffen worden verminderd door grenswaarden vast te stellen voor het zwavelgehalte van die brandstoffen als voorwaarde voor het gebruik ervan op het grondgebied, de territoriale zeewateren, de exclusieve economische zones en de zones met verontreinigingsbeheersing van de lidstaten.

De bij deze richtlijn vastgestelde beperking van het zwavelgehalte van bepaalde uit aardolie verkregen vloeibare brandstoffen is evenwel niet van toepassing op:

a) brandstoffen die bestemd zijn voor onderzoek en testen;

b) brandstoffen die vóór hun definitieve verbranding nog een processtap ondergaan;

c) brandstoffen die in de raffinage-industrie worden verwerkt;

d) brandstoffen die in de ultraperifere gebieden van de Gemeenschap gebruikt en in de handel gebracht worden, op voorwaarde dat de betrokken lidstaten kunnen waarborgen dat in die regio's:

— aan de luchtkwaliteitsnormen wordt voldaan;

— geen zware stookolie met een zwavelgehalte van meer dan 3 massaprocent wordt gebruikt;

e) brandstoffen die worden gebruikt door oorlogsschepen en andere vaartuigen die in militair verband worden gebruikt. Iedere lidstaat tracht, door het nemen van passende maatregelen die de werkzaamheden of de operationele kwaliteiten van dergelijke schepen niet aantasten, evenwel te waarborgen dat dergelijke schepen, voorzover redelijk en uitvoerbaar, handelen in overeenstemming met deze richtlijn;

f) het gebruik van brandstoffen in een schip specifiek om de veiligheid van een schip zeker te stellen of om mensenlevens op zee te redden;

---

[1] PB L 309 van 27.11.2001, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

[2] *PB L 336 van 7.12.1988, blz. 1.*

[3] PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 415/2004 van de Commissie (PB L 68 van 6.3.2004, blz. 10).

[4] PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Woensdag, 13 april 2005

g) het gebruik van brandstoffen dat noodzakelijk is geworden ten gevolge van schade aan een schip of aan de uitrusting daarvan, mits na het ontstaan van de schade alle redelijke voorzorgen zijn getroffen om te hoge emissies te voorkomen of tot een minimum te beperken, en mits er zo spoedig mogelijk maatregelen worden genomen om de schade te herstellen. Dit is niet van toepassing wanneer de eigenaar of kapitein handelde met de bedoeling schade te veroorzaken of roekeloos handelde;

h) brandstoffen die worden gebruikt aan boord van schepen die gebruik maken van emissiereductietechnologieën overeenkomstig artikel 4 quater."

2) artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) onder 1 wordt het eerste streepje vervangen door:

„— een uit aardolie verkregen vloeibare brandstof, met uitzondering van scheepsbrandstof, van de GN-codes 2710 19 51 tot en met 2710 19 69, of"

b) onder 2 worden het eerste en het tweede streepje vervangen door:

„gasolie:

— een uit aardolie verkregen vloeibare brandstof, met uitsluiting van scheepsbrandstof, van GN-code 2710 19 25 of 2710 19 29, 2710 19 45, 2710 19 49; of

— een uit aardolie verkregen vloeibare brandstof, met uitzondering van scheepsbrandstof, waarvan minder dan 65 volumeprocent (met inbegrip van verliezen) bij 250°C overdestilleert, en waarvan ten minste 85 volumeprocent (met inbegrip van verliezen) bij 350°C overdestilleert, gemeten met de ASTM-methode D86."

c) punt 3 wordt vervangen door:

„3. scheepsbrandstof: een uit aardolie verkregen vloeibare brandstof die bestemd is voor gebruik, of gebruikt wordt, aan boord van een schip, met inbegrip van de in ISO 8217 gedefinieerde brandstoffen"

d) de volgende punten worden ingevoegd:

„3a. dieselolie voor de scheepvaart: een scheepsbrandstof waarvan de viscositeit of de dichtheid valt binnen de viscositeits- of dichtheidsgrenzen die zijn bepaald voor klasse DMB en DMC in tabel I van ISO 8217;

3b. gasolie voor de scheepvaart: een scheepsbrandstof waarvan de viscositeit of de dichtheid valt binnen de viscositeits- of dichtheidsgrenzen die zijn bepaald voor klasse DMX en DMA in tabel I van ISO 8217;

3c. MARPOL: het Internationaal Verdrag ter voorkoming van de verontreiniging door schepen van 1973, zoals gewijzigd bij het protocol van 1978;

3d. bijlage VI *bij* MARPOL: de bijlage, getiteld „Voorschriften voor de preventie van luchtverontreiniging door schepen," die krachtens het protocol van 1997 aan MARPOL is toegevoegd;

3e. beheersgebieden voor SO_X-emissie: zeegebieden die door de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) krachtens bijlage VI *bij* MARPOL als zodanig worden omschreven;

3f. passagiersschip: een schip dat meer dan 12 passagiers vervoert, waarbij een passagier iedere persoon aan boord is met uitzondering van:

i) de kapitein en de bemanningsleden of andere personen die, in welke hoedanigheid dan ook, in dienst of tewerkgesteld zijn aan boord van een schip ten behoeve van dat schip, en

ii) kinderen beneden de leeftijd van 1 jaar;

3g. geregelde dienst: een reeks tochten van passagiersschepen ten behoeve van het verkeer tussen dezelfde twee of meer havens, of een reeks reizen van en naar dezelfde haven zonder tussenliggende aanloophavens die plaatsvinden:

i) volgens een gepubliceerde dienstregeling, of

ii) met een zodanige regelmaat of frequentie dat zij een herkenbare regelmatige reeks vormen;

3h. oorlogsschip: een schip dat behoort tot de strijdkrachten van een staat, de uiterlijke onderscheidingstekenen draagt van zulke schepen van die nationaliteit, onder het bevel staat van een commandant in staatsdienst wiens naam op de desbetreffende dienstlijst of het equivalent daarvan staat, en waarvan de bemanning aan de regels van de krijgstucht is onderworpen;

3i. schip op zijn ligplaats: een schip dat veilig afgemeerd of voor anker ligt in een haven in de Gemeenschap, tijdens het laden, lossen of het fungeren als hotel voor de bemanning (hotelling), met inbegrip van de tijd waarin het schip niet is betrokken bij goederenafhandeling;

3j. binnenschip: een schip dat specifiek bestemd is voor gebruik op de binnenwateren zoals omschreven in Richtlijn 82/714/EEG van de Raad van 4 oktober 1982 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen (*), met inbegrip van alle schepen die voorzien zijn van:

i) een communautair certificaat voor binnenschepen, als omschreven in Richtlijn 82/714/EEG;

ii) een certificaat dat werd afgegeven op grond van artikel 22 van de Herziene Rijnvaartakte;

3k. in de handel brengen: het in een gebied onder de jurisdictie van de lidstaten leveren of ter beschikking stellen aan derden, al dan niet tegen betaling, van scheepsbrandstoffen voor verbranding aan boord. De levering of terbeschikkingstelling van scheepsbrandstoffen voor uitvoer in ladingtanks van schepen vallen hier niet onder;

3l. perifere gebieden: de Franse overzeese departementen, de Azoren, Madeira en de Canarische Eilanden, genoemd in artikel 299 van het Verdrag;

3m. emissiereductietechnologie: een systeem voor de reiniging van uitlaatgassen of iedere andere technologische methode die controleerbaar en handhaafbaar is.

(*) PB L 301 van 28.10.1982, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003."

e) punt 6 wordt geschrapt;

3) artikel 3 wordt vervangen door:

„Artikel 3

Maximumzwavelgehalte van zware stookolie

1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat met ingang van 1 januari 2003 op hun grondgebied geen zware stookolie wordt gebruikt met een zwavelgehalte van meer dan 1 massaprocent.

2. i) Behoudens passende emissiecontroles door de bevoegde instanties is lid 1 niet van toepassing op zware stookolie die wordt gebruikt:

a) in stookinstallaties die onder Richtlijn 2001/80/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2001 inzake de beperking van de emissies van bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht door grote stookinstallaties (*) vallen en overeenkomstig de definitie van artikel 2, punt 9, van die richtlijn als nieuwe installatie worden beschouwd en voldoen aan de grenswaarden voor de zwaveldioxide-emissies door dergelijke installaties, zoals bepaald in bijlage VI bij die richtlijn en toegepast overeenkomstig artikel 4 van die richtlijn;

b) in stookinstallaties die onder Richtlijn 2001/80/EG vallen en overeenkomstig de definitie van artikel 2, punt 10, van die richtlijn als bestaande installatie worden beschouwd, indien de zwaveldioxide-emissies van deze stookinstallaties ten hoogste 1700 mg/Nm^3 bedragen bij een rookgaszuurstofgehalte van 3 volumeprocent op droge basis, en indien de zwaveldioxide-emissies van deze stookinstallaties, met inachtneming van artikel 4, lid 3, onder a), van Richtlijn 2001/80/EG, met ingang van 1 januari 2008 niet hoger zijn dan de emissies bij inachtneming van de emissiegrenswaarden voor nieuwe installaties in deel A van bijlage IV van die richtlijn en, in voorkomend geval, bij de toepassing van de artikelen 5, 7 en 8 van die richtlijn;

Woensdag, 13 april 2005

c) in andere stookinstallaties die niet onder a) of b) vallen, indien de zwaveldioxide-emissies van deze stookinstallaties ten hoogste 1700 mg/Nm³ bedragen bij een rookgaszuurstofgehalte van 3 volumeprocent op droge basis;

d) voor verbranding in raffinaderijen, indien het maandgemiddelde van de zwaveldioxide-emissie, van alle installaties in de raffinaderij, ongeacht de gebruikte brandstofsoort of brandstofcombinatie, beneden een door iedere lidstaat vast te stellen grens van ten hoogste 1700 mg/Nm³ ligt. Dit geldt niet voor stookinstallaties die onder a) vallen en, met ingang van 1 januari 2008, voor stookinstallaties die onder b) vallen.

ii) De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat stookinstallaties die zware stookolie met een hoger dan het in lid 1 genoemde zwavelgehalte gebruiken, niet worden geëxploiteerd zonder een door een bevoegde instantie afgegeven vergunning waarin de emissiegrenswaarden zijn aangegeven.

3. De bepalingen van lid 2 worden bezien en, zo nodig, herzien in het kader van toekomstige herzieningen van Richtlijn 2001/80/EG.

(*) PB L 309 van 27.11.2001, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003."

4) artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:

a) Met ingang van 1 januari 2010:

i) worden in lid 1 de woorden „met inbegrip van gasolie voor de zeescheepvaart" geschrapt,

ii) wordt lid 2 geschrapt;

b) Met ingang van … (*) worden de leden 3 en 4 geschrapt;

5) Na artikel 4 worden de volgende artikelen ingevoegd:

„Artikel 4 bis

Maximumzwavelgehalte van scheepsbrandstoffen die in beheersgebieden voor SO_x-emissie en door passagiersschepen op geregelde diensten naar of vanuit havens in de Gemeenschap worden gebruikt

1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat scheepsbrandstoffen niet worden gebruikt in hun territoriale zeewateren, exclusieve economische zones en zones met verontreinigingsbeheersing die binnen beheersgebieden voor SO_x-emissie vallen, indien het zwavelgehalte van die brandstoffen meer is dan 1,5 massaprocent. Dit geldt voor alle schepen van alle vlaggen, met inbegrip van schepen die hun reis buiten de Gemeenschap zijn begonnen,

2. De toepassingsdata voor lid 1 zijn:

a) voor het Baltische-Zeegebied bedoeld in voorschrift 14, lid 3, onder a), van bijlage VI *bij* MARPOL, … (**):

b) voor de ***Noordzee,***

— 12 maanden na de inwerkingtreding van ***de*** aanwijzing ***door de IMO volgens de vastgestelde procedures***, of

— … (***),

naargelang welke datum ***eerder*** valt***;***

c) voor elk ander zeegebied, inclusief havens, dat door de IMO vervolgens overeenkomstig voorschrift 14, lid 3, onder b) van Bijlage VI bij MARPOL als beheersgebied voor SO_x-emissie wordt aangewezen, … (****).

(*) Datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.
(**) 19 mei 2006, of, indien later, 12 maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.
(***) ***24 maanden*** na de inwerkingtreding van deze richtlijn.
(****) ***12 maanden na de inwerkingtreding van die aanwijzing.***

3. De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de handhaving van lid 1, ten minste ten aanzien van:

— schepen die onder hun vlag varen; en

— in het geval van lidstaten die grenzen aan beheersgebieden voor SO_X-emissie, schepen van alle vlaggen zolang deze zich in hun havens bevinden.

De lidstaten kunnen ook aanvullende handhavingsmaatregelen nemen ten aanzien van andere schepen overeenkomstig het internationaal zeerecht.

4. *D*e lidstaten *nemen* alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat *met ingang van de in lid 2, onder a), bedoelde datum* scheepsbrandstoffen in hun territoriale zeewateren, exclusieve economische zones en zones met verontreinigingsbeheersing niet worden gebruikt door passagiersschepen op geregelde diensten naar of vanuit havens in de Gemeenschap indien het zwavelgehalte van deze brandstoffen meer is dan 1,5 massaprocent. De lidstaten zijn verantwoordelijk voor de handhaving van dit voorschrift, ten minste ten aanzien van schepen die onder hun vlag varen en schepen van alle vlaggen zolang deze zich in hun havens bevinden.

5. Met ingang van de in lid 2, onder a), bedoelde datum, stellen de lidstaten als voorwaarde voor schepen om een haven in de Gemeenschap binnen te lopen, dat het scheepslogboek correct is bijgehouden en dat ook de overschakelingen op andere brandstof daarin worden vermeld.

6. Met ingang van de in lid 2, onder a) bedoelde datum en overeenkomstig voorschrift 18 van Bijlage VI bij MARPOL

— ***houden de lidstaten een register bij van de lokale leveranciers van scheepsbrandstoffen,***

— ***zorgen de lidstaten ervoor dat van elke scheepsbrandstof die op hun grondgebied wordt verkocht, de leverancier op de door de vertegenwoordiger van het ontvangende schip ondertekende brandstofleveringsnota het zwavelgehalte vermeldt en een verzegeld monster bijlevert,***

— ***nemen de lidstaten passende maatregelen tegen leveranciers van scheepsbrandstoffen, als blijkt dat zij brandstof hebben geleverd die niet overeenkomt met de vermelding op de brandstofleveringsnota,***

— ***zorgen de lidstaten ervoor dat bij ontdekking van niet-conforme scheepsbrandstof passende corrigerende maatregelen worden genomen om naleving van de voorschiften te waarborgen.***

7. Met ingang van de in lid 2, onder a), bedoelde datum, zorgen de lidstaten ervoor dat op hun grondgebied geen dieselolie voor de scheepvaart in de handel wordt gebracht met een zwavelgehalte van meer dan 1,5 massaprocent.

8. De Commissie stelt de lidstaten in kennis van de toepassingsdata vermeld in lid 2, onder b), en maakt die data bekend in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 4 ter

Maximumzwavelgehalte van scheepsbrandstoffen die door binnenschepen en schepen op hun ligplaats in havens van de Gemeenschap worden gebruikt

1. *De* lidstaten *nemen* alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat *met ingang van 1 januari 2010* de volgende schepen geen scheepsbrandstoffen gebruiken met een zwavelgehalte van meer dan 0,1 massaprocent:

a) binnenschepen; en

b) schepen op hun ligplaats in havens in de Gemeenschap, waarbij de bemanning voldoende tijd wordt gegeven om zo spoedig mogelijk na de aankomst op de ligplaats en zo laat mogelijk vóór het vertrek indien nodig om te schakelen van of op andere brandstoffen.

De lidstaten eisen dat alle tijdstippen waarop op een andere brandstof wordt omgeschakeld in het scheepslogboek genoteerd worden.

Woensdag, 13 april 2005

2. Lid 1 is niet van toepassing:

a) wanneer schepen volgens gepubliceerde dienstregelingen minder dan twee uur op hun ligplaats zullen liggen;

b) op binnenschepen met een certificaat waaruit blijkt dat zij voldoen aan de voorschriften van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974, sindsdien gewijzigd, wanneer deze schepen op zee zijn;

c) tot 1 januari 2012 voor in de bijlage opgenomen schepen die uitsluitend op Grieks grondgebied opereren;

d) op schepen die alle motoren uitschakelen en gebruik maken van stroomvoorziening van het vasteland terwijl zij in een haven op hun ligplaats liggen.

3. Met ingang van 1 januari 2010 zorgen de lidstaten ervoor dat op hun grondgebied geen gasolie voor de zeescheepvaart in de handel wordt gebracht waarvan het zwavelgehalte meer is dan 0,1 massaprocent.

Artikel 4 quater

Proefnemingen met en gebruik van nieuwe emissiereductietechnologieën

1. De lidstaten kunnen, eventueel in samenwerking met andere lidstaten, hun goedkeuring hechten aan proefnemingen met scheepsemissiereductietechnologieën op schepen die onder hun vlag varen, of in zeegebieden die onder hun jurisdictie vallen. Tijdens deze proefnemingen is het gebruik van scheepsbrandstoffen die voldoen aan de eisen van de artikelen 4 bis en 4 ter niet verplicht, op voorwaarde dat:

— de Commissie en elke betrokken havenstaat ten minste zes maanden vóór het begin van de proefnemingen hiervan schriftelijk in kennis is gesteld;

— de looptijd van de vergunningen voor de proefnemingen niet meer dan 18 maanden bedraagt;

— alle betrokken schepen uitgerust zijn met fraudebestendige apparatuur voor de continue bewaking van de schoorsteenpijpemissies en deze gedurende de hele proefperiode gebruiken;

— alle betrokken schepen een emissieverlaging realiseren die tenminste gelijkwaardig is met die welke zou zijn bereikt met de in deze richtlijn vermelde grenswaarden voor het zwavelgehalte van brandstoffen;

— er adequate afvalbeheersystemen voorhanden zijn voor de afvalstoffen die in de loop van de hele proefperiode door de emissiereductietechnologie worden veroorzaakt;

— de effecten op het mariene milieu, en met name de ecosystemen van omsloten havens, havenbekkens en riviermondingen, gedurende de hele proefperiode worden geanalyseerd; en

— de volledige resultaten aan de Commissie worden overgelegd en binnen zes maanden na het einde van de proefnemingen algemeen bekend worden gemaakt.

2. Emissiereductietechnologieën voor schepen die onder de vlag van een lidstaat varen, worden goedgekeurd overeenkomstig de procedure van artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*), met inachtneming van:

— de richtsnoeren die de IMO zal opstellen;

— de resultaten van de in lid 1 bedoelde proefnemingen;

— de gevolgen voor het milieu, inclusief realiseerbare emissiebeperkingen, en gevolgen voor het ecosysteem in omsloten havens, havenbekkens en riviermondingen;

— de uitvoerbaarheid van de monitoring en de verificatie.

3. Overeenkomstig de procedure van artikel 9, lid 2, worden er criteria opgesteld voor het gebruik van emissiereductietechnologieën door schepen van alle vlaggen in omsloten havens, havenbekkens en riviermondingen in de Gemeenschap. De Commissie deelt deze criteria mee aan de Internationale Maritieme Organisatie (IMO).

4. Bij wijze van alternatief voor het gebruik van laagzwavelige scheepsbrandstoffen die voldoen aan de eisen van de artikelen 4 bis en 4 ter, mogen de lidstaten schepen toestaan een goedgekeurde emissiereductietechnologie te gebruiken, op voorwaarde dat deze schepen

— ***continu*** een emissieverlaging realiseren die tenminste gelijkwaardig is met die welke zou zijn bereikt met de in deze richtlijn vermelde grenswaarden voor het zwavelgehalte in brandstoffen, en

— ***uitgerust zijn met apparatuur voor continue emissiecontrole, en***

— op basis van criteria die de autoriteiten van de havenstaten aan de IMO hebben meegedeeld op overtuigende wijze aantonen dat in omsloten havens, havenbekkens en riviermondingen geloosde afvalstromen geen gevolgen hebben voor ecosystemen.

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 415/2004 van de Commissie (PB L 68 van 6.3.2004, blz. 10)."

6) artikel 6 wordt als volgt gewijzigd:

a) het volgende lid wordt ingevoegd:

„1 bis. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om te controleren dat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen voldoet aan de toepasselijke bepalingen van de artikelen 4 bis en 4 ter.

Elk van de volgende wijzen van monsterneming, analyse en inspectie wordt gebruikt, naargelang van de omstandigheden:

— monsterneming van scheepsbrandstof voor verbranding aan boord, op het moment van levering aan schepen, volgens de richtsnoeren van de IMO, en analyse van het zwavelgehalte;

— monsterneming en analyse van het zwavelgehalte van scheepsbrandstof voor verbranding aan boord in tanks, voorzover uitvoerbaar, en in verzegelde brandstofmonsters aan boord van schepen;

— inspectie van het scheepslogboek en de brandstofleveringsnota.

De monsterneming begint op de datum waarop de desbetreffende grenswaarde voor het maximumzwavelgehalte van de brandstof van kracht wordt. Zij wordt met een voldoende hoge frequentie in voldoende hoeveelheden uitgevoerd, en wel zodanig dat de monsters representatief zijn voor de onderzochte brandstof en voor de brandstof die door schepen in de betrokken zeegebieden, havens en binnenwateren wordt gebruikt.

De lidstaten nemen, indien nodig, ook de maatregelen die redelijkerwijs nodig zijn om het zwavelgehalte van de scheepsbrandstoffen, andere dan die waarop de artikelen 4 bis en 4 ter van toepassing zijn, te controleren."

b) in lid 2 wordt punt a) vervangen door:

„a) de methoden ISO 8754 (1992) en PrEN ISO 14596 voor zware stookolie en scheepsbrandstoffen;"

7) artikel 7 wordt vervangen door:

„Artikel 7

Rapportage en herziening

1. Op basis van de resultaten van de overeenkomstig artikel 6 verrichte monsterneming, analyse en inspectie dienen de lidstaten uiterlijk op 30 juni van elk jaar bij de Commissie een kort verslag in over het zwavelgehalte van de binnen de werkingssfeer van deze richtlijn vallende vloeibare brandstoffen die gedurende het voorgaande kalenderjaar op hun grondgebied zijn gebruikt. Dit verslag vermeldt het totale aantal geteste monsters naar brandstoftype, alsmede de gebruikte hoeveelheden van de desbetreffende brandstoffen en het berekende gemiddelde zwavelgehalte. De lidstaten brengen ook verslag uit over het aantal uitgevoerde inspecties aan boord van schepen, en registreren het gemiddelde zwavelgehalte van de op hun grondgebied gebruikte scheepsbrandstoffen die op … ([1]) niet onder deze richtlijn vallen.

([1]) datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Woensdag, 13 april 2005

2. Op basis van onder meer

a) het overeenkomstig lid 1 jaarlijks in te dienen verslag;

b) de waargenomen ontwikkelingen op het gebied van luchtkwaliteit, verzuring, brandstofkosten en modal *shift;*

c) de vorderingen die gevolge van de initiatieven van de Gemeenschap ter zake via IMO-regelingen worden geboekt bij de reductie van de uitstoot van zwaveloxiden door schepen; *en*

d) een nieuwe ***rendementsanalyse***, met inbegrip van de directe en indirecte milieuvoordelen van de in artikel 4 bis, lid 4, genoemde maatregelen ***alsmede van eventuele verdere maatregelen ter beperking van de emissies***;

e) de uitvoering van artikel 4 quater,

dient de Commissie uiterlijk in 2008 een rapport in bij het Europees Parlement en de Raad.

De Commissie kan dat rapport aanvullen met voorstellen tot wijziging van deze richtlijn, met name wat betreft een voor elke brandstofcategorie vastgestelde tweede fase van zwavelgrenswaarden en, rekening houdend met de werkzaamheden in het kader van de IMO, de zeegebieden waar laagzwavelige scheepsbrandstoffen dienen te worden gebruikt.

De Commissie neemt met name voorstellen in overweging voor:

a) de aanwijzing van nog andere beheersgebieden voor SO_x-emissie;

b) de verlaging van de zwavelgrenswaarden voor scheepsbrandstoffen die worden gebruikt in de beheersgebieden voor SO_x-emissie, zo mogelijk tot 0,5 %;

c) alternatieve of aanvullende maatregelen.

3. Vóór 31 december 2005 brengt de Commissie verslag uit over het mogelijke gebruik van economische instrumenten, met inbegrip van mechanismen zoals gedifferentieerde bijdragen en kilometerheffingen, verhandelbare emissierechten en compensaties.

De Commissie kan overwegen in het kader van de herziening in 2008 voorstellen inzake economische instrumenten als alternatieve of aanvullende maatregelen in te dienen, mits de voordelen voor het milieu en de gezondheid duidelijk aantoonbaar zijn.

4. Wijzigingen die nodig zijn om in artikel 2, punten 1, 2, 3, 3a, 3b), en 4), of in artikel 6, lid 2, technische aanpassingen aan te brengen in het licht van de vooruitgang van wetenschap en techniek, worden vastgesteld volgens de in artikel 9, lid 2, bedoelde procedure. Deze aanpassingen mogen niet leiden tot directe wijzigingen van de werkingssfeer van deze richtlijn of de grenswaarden voor het zwavelgehalte van brandstoffen van deze richtlijn."

8) artikel 9 wordt vervangen door:

„Artikel 9

Comité procedure

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad (*) van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23."

9) de tekst in de bijlage bij deze richtlijn wordt toegevoegd.

Artikel 2

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór … [1] aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te …, de …

Voor het Europees Parlement
De voorzitter

Voor de Raad
De voorzitter

[1] 12 maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

BIJLAGE

GRIEKSE SCHEPEN

Naam van het schip	Jaar van oplevering	IMO-nummer
ARIADNE PALACE	2002	9221310
IKARUS PALACE	1997	9144811
KNOSSOS PALACE	2001	9204063
OLYMPIA PALACE	2001	9220330
PASIPHAE PALACE	1997	9161948
FESTOS PALACE	2001	9204568
EUROPA PALACE	2002	9220342
BLUE STAR I	2000	9197105
BLUE STAR II	2000	9207584
BLUE STAR ITHAKI	1999	9203916
BLUE STAR NAXOS	2002	9241786
BLUE STAR PAROS	2002	9241774
HELLENIC SPIRIT	2001	9216030
OLYMPIC CHAMPION	2000	9216028
LEFKA ORI	1991	9035876
SOPHOKLIS VENIZELOS	1990	8916607

Woensdag, 13 april 2005

P6_TA(2005)0125

Op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperkingen op het op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen (achtentwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad) (COM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0320) ([1]),

— gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 95 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0030/2004),

— gelet op artikel 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0005/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gewijzigd voorstel van de Commissie;

2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in haar voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;

3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC1-COD(2004)0111

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 13 april 2005, met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/…/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende beperkingen op het op de markt brengen en het gebruik van tolueen en trichloorbenzeen (achtentwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ([1]),

Gezien het advies van het Comité van de Regio's,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ([2]),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De gezondheids- en milieurisico's van tolueen en trichloorbenzeen (TCB) zijn beoordeeld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 793/93 van de Raad van 23 maart 1993 inzake de beoordeling en de beperking van de risico's van bestaande stoffen ([3]). Uit de risicobeoordeling is gebleken dat deze risico's moeten worden beperkt. Het Wetenschappelijk Comité voor de toxiciteit, de ecotoxiciteit en het milieu (WCTEM) heeft deze conclusie bevestigd.

([1]) PB C …

([2]) *Standpunt van het Europees Parlement van 13 april 2005.*

([3]) PB L 84 van 5.4.1993, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

(2) In Aanbeveling *2004/394/EG* van de Commissie *van 29 april 2004 inzake de resultaten van de risicobeoordeling en de strategieën ter beperking van de risico's voor de stoffen: acetonitril; acrylamide; acrylonitril; acrylzuur; butadieen; waterstoffluoride; waterstofperoxide; methacrylzuur; methylmethacrylaat; tolueen; trichloorbenzeen* ([1]), die in het kader van Verordening (EEG) nr. 793/93 is goedgekeurd, wordt een risicobeperkingsstrategie voor tolueen en TCB voorgesteld en worden beperkingen aanbevolen om de risico's van bepaalde toepassingen van deze stoffen te beperken.

(3) Om de gezondheid en het milieu te beschermen, blijkt het bijgevolg noodzakelijk om het op de markt brengen en het gebruik van tolueen en TCB te beperken.

(4) Richtlijn 76/769/EEG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten ([2]) moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(5) Deze richtlijn beoogt geharmoniseerde voorschriften voor tolueen en TCB in te voeren teneinde de interne markt in stand te houden en tegelijkertijd een hoog beschermingsniveau voor de menselijke gezondheid en het milieu te waarborgen, overeenkomstig artikel 95 van het Verdrag.

(6) Deze richtlijn heeft geen gevolgen voor de communautaire wetgeving tot vaststelling van de minimumeisen voor de bescherming van werknemers, zoals Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk ([3]) en daarop gebaseerde bijzondere richtlijnen, met name Richtlijn 2004/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia of mutagene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad) ([4]) en Richtlijn 98/24/EG van de Raad van 7 april 1998 betreffende de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers tegen risico's van chemische agentia op het werk (14e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) ([5]),

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 2

1. De lidstaten dragen zorg voor vaststelling en bekendmaking uiterlijk … ([*]) van de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie die bepalingen onverwijld mee, alsmede een transponeringstabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Zij passen die bepalingen toe vanaf … ([**]).

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

([1]) PB L *144 van 30.4.2004, blz. 75. Corrigendum: PB L 199 van 7.6.2004, blz. 41.*
([2]) PB L 262 van 27.9.1976, blz. 201. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn *2004/98/EG* van de Commissie (PB L *305 van 1.10.2004, blz. 63).*
([3]) PB L 183 van 29.6.1989, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.
([4]) *PB L 158 van 30.4.2004, blz. 50. Corrigendum: PB L 229 van 29.6.2004, blz. 23.*
([5]) PB L 131 van 5.5.1998, blz. 11.
([*]) *Twaalf maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.*
([**]) *Achttien maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.*

Woensdag, 13 april 2005

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te …, op …

Voor het Europees Parlement	Voor de Raad
De Voorzitter	*De Voorzitter*

BIJLAGE

Aan bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG worden de volgende punten [XX] en [XX] toegevoegd:

[XX]. Tolueen CAS-nr. 108-88-3	Mag niet op de markt gebracht worden of worden gebruikt als stof of bestanddeel van preparaten in concentraties van 0,1 massaprocent of meer in kleefstoffen en spuitverf die bestemd zijn om aan het grote publiek te worden verkocht.
[XX]. Trichloorbenzeen CAS-nr. 120-82-1	Mag niet op de markt gebracht worden of worden gebruikt als stof of bestanddeel van preparaten in concentraties van 0,1 massaprocent of meer voor alle toepassingen behalve — als tussenproduct ***van synthese, of*** — ***als procesoplosmiddel in gesloten chemische toepassingen voor chloreerreacties, of*** — ***bij de vervaardiging van 1,3,5 — triamine — 2,4,6 — trinitrobenzeen (TATB)***.

P6_TA(2005)0126

Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (2006)

Resolutie van het Europees Parlement over de begroting 2006: jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (JBS) (2004/2270(BUD))

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad — Jaarlijkse beleidsstrategie voor 2006 (COM(2005)0073),

— gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure [1],

— gelet op artikel 272 van het EG-Verdrag en artikel 177 van het Euratom-Verdrag,

— gelet op artikel 112, lid 1 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de overige betrokken commissies (A6-0071/2005),

[1] PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1, Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

A. overwegende dat de begroting 2006 de laatste zal zijn van de huidige financiële vooruitzichten en, met de lopende onderhandelingen over nieuwe financiële vooruitzichten voor 2007-2013, het strategische kader vormt waarin het Parlement zijn prioriteiten zal vaststellen zodat de doelstellingen van de Unie kunnen worden gesteund met afdoende begrotingsmiddelen,

B. overwegende dat de begroting 2006 de tweede zal zijn van de uitgebreide Unie en het noodzakelijk is te zorgen voor afdoende middelen om het Europese beleid op harmonieuze wijze in de gehele Unie door te voeren, en de inspanningen van de huidige kandidaat-lidstaten te ondersteunen,

C. overwegende dat de Europese Unie zich op een kritiek punt van haar ontwikkeling bevindt met de processen voor de goedkeuring van een grondwet, de besluitvorming over uitbreiding, de versterking van haar rol op het internationale podium, het starten van nieuwe maatregelen voor de Agenda van Lissabon binnen een nieuw kader voor groei en werkgelegenheid, concurrentievermogen en duurzame ontwikkeling, de versterking van de interne markt en volledige integratie van de Europese burgers; benadrukkend dat deze uitdagingen onderbouwd moeten worden met samenhangende, goed gecoördineerde en afdoende gefinancierde acties,

D. overwegende dat een discrepantie tussen deze doelen en de middelen die beschikbaar worden gesteld om ze te bereiken, het risico met zich mee zou brengen dat er een proces van regressie in gang wordt gezet, waardoor de reeds geboekte vooruitgang in gevaar zou komen; wijzend op de rol van de begroting 2006 voor het garanderen van de continuïteit van acties en door te dienen als overbruggingsinstrument voor de meerjarige programmering na 2006, om te waarborgen dat de Unie haar politieke ambities kan financieren,

E. overwegende dat het Europees Parlement de Commissie steunt in haar meest urgente prioriteit, te weten het herstellen van een dynamische en duurzame groei in Europa en het scheppen van meer en betere banen voor haar burgers, en bereid is financiële middelen te verstrekken voor passende programma's om dit doel te bereiken,

Financieel kader

1. is van mening dat, teneinde de gestelde doelen van de Europese Unie te kunnen bereiken, een deugdelijk en nauwgezet beheer van de begroting van de Unie in het belang is van haar burgers; benadrukt de verantwoordelijkheid van de begrotingsautoriteit hiervoor te zorgen; onderstreept dat het groot belang hecht aan een transparante presentatie van de begroting, alsmede aan goede informatie over de tenuitvoerlegging ervan;

2. benadrukt dat de bedragen op de begroting voor vastleggingen gebaseerd moeten zijn op overeengekomen doelstellingen en dat de betalingen hierop moeten worden afgestemd; besluit om de kwestie van een voldoende niveau van betalingen tot prioriteit te bestempelen voor de begrotingsprocedure 2006, mede met het oog op de komende onderhandelingen over de nieuwe financiële vooruitzichten;

3. beseft dat er als gevolg van het huidige financieel reglement problemen zijn bij de uitvoering van de begroting, met name op gebieden als de info-points, externe samenwerking en vertragingen bij contracten; kijkt uit naar de voorstellen van de Commissie voor een herziening van het Financieel Reglement en de bijbehorende uitvoeringsbepalingen, waarin deze en andere lopende kwesties aan de orde moeten komen, en concrete oplossingen kunnen worden uitgewerkt in de zin van een ontbureaucratisering van het financieel reglement; betreurt dat de Commissie deze herziening niet heeft opgenomen in haar wetgevings- en werkprogramma voor 2005, ondanks de bevestiging van een wetgevingsherziening in de begrotingsprocedure 2005;

4. is van mening dat de start van de nieuwe zittingsperiode, die samenviel met een herziening van het Interinstitutioneel Akkoord in het kader van de onderhandelingen over de nieuwe financiële vooruitzichten, de mogelijkheid biedt de instrumenten die worden gebruikt voor de meerjarige en jaarlijkse programmering te evalueren, om zo de wetgevende en budgettaire planning een nieuwe impuls te geven; roept de gemeenschappelijke verklaring over de verbetering van de financiële programmering overeengekomen op 13 juli 2004 in herinnering;

5. is zich volledig bewust van de mogelijke gevolgen van de onderhandelingen over de nieuwe financiële vooruitzichten voor de periode na 2006 voor de begrotingsprocedure 2006; verklaart dat het zijn begrotingsbevoegdheden zal gebruiken om ervoor te zorgen dat de begroting voor 2006 de kredieten bevat die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de taken van de Unie;

6. is ingenomen met het voorstel van de Commissie, zoals vastgelegd in haar strategische doelstellingen, om het Parlement en de Raad te verzoeken gezamenlijk overeenstemming te bereiken over een gemeenschappelijk platform van de Europese instellingen voor maatregelen in de komende vijf jaar; is bereid om met de Commissie en de Raad hierover besprekingen aan te gaan op basis van zijn eigen strategische beleidsrichtsnoeren, teneinde voor het einde van het Luxemburgse voorzitterschap tot een overeenkomst te komen;

Woensdag, 13 april 2005

Begrotingsstrategie en sectorale prioriteiten

Beginselen

7. is van mening dat de begroting 2006 de volgende beginselen moet weerspiegelen, om een deugdelijk financieel en begrotingsbeheer te waarborgen:

— De verwezenlijking van een afdoende niveau van betalingen ter dekking van de werkelijke behoeften;

— Herziening van de financiële vooruitzichten, waarbij kredieten moeten worden overgebracht van sub-rubriek 1a naar sub-rubriek 1b, ter uitvoering van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen in rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers [1];

— Juiste tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke verklaring van 13 juli 2004 over de financiële programmering;

— Gebruikmaking van alle middelen waarin het Verdrag en/of het huidige Interinstitutioneel Akkoord over de begrotingsdiscipline voorzien, om de grote budgettaire en financiële uitdagingen aan te gaan waar de EU met de begroting voor 2006 voor zal komen te staan en verschaffing van een solide basis voor de begrotingsjaren daarna;

Prioriteiten

8. steunt de Commissie in haar algemene aanpak voor het bevorderen van welvaart, solidariteit en veiligheid binnen de Unie, om Europa concurrerender te maken en meer samenhang te geven, dichter bij de burger brengen en een sterkere rol in de wereld geven; wijst er niettemin op dat uit haar laatste financiële programmering en haar JBS blijkt dat er een aantal discrepanties bestaat tussen sleutelacties voor 2006 en de begrotingsmiddelen (het i2020-initiatief, het Groei-initiatief, het Youth-initiatief, ondersteuning voor het Europese asielbeleid, programma's voor hulp bij de uitvoering van milieuwetgeving, het Europees Jaar van de mobiliteit van werknemers, enz.);

9. verklaart dat de begroting voor 2006 met name de weerspiegeling zal zijn van:

a) de nieuwe benadering van de Lissabon-strategie, zoals verwoord door de coördinatiegroep van het Parlement, door
   — versterking van zijn bijdrage aan het concurrentievermogen en de sociale, economische en ecologische cohesie;
   — concentratie en versterking van de communautaire steun voor sleuteldomeinen van Göteborg en Lissabon, zoals werkgelegenheid, milieubeleid, onderzoek en ontwikkeling, KMO's, bevordering van de kennis- en informatiemaatschappij, verspreiding van milieutechnologieën, levenslang leren en een deugdelijke tenuitvoerlegging van de Trans-Europese netwerken;
   — het mogelijk maken van grotere inspanningen die nodig zijn voor de voltooiing van de interne markt;
   — het treffen van voorbereidingen voor nieuwe gebieden voor communautaire steun, zoals Natura 2000;

b) de belangrijke rol van jongeren voor de integratie en voorspoed van de Unie, met inbegrip van nieuwe voorstellen met betrekking tot uitwisselingsprogramma's;

c) de versterking van de rol van de EU in de internationale gemeenschap;

Landbouw

10. spreekt zijn steun uit voor de doelstellingen van de hervorming van het GLB, met name wat betreft versterking van de plattelandsontwikkeling, hetgeen van cruciaal belang is voor de levensvatbaarheid van het platteland; is sterk voorstander van het verstrekken van de nodige financiering voor deze maatregelen, maar vestigt de aandacht op het feit dat overeenstemming over de overdracht van kredieten van sub-rubriek 1a naar sub-rubriek 1b („begrotingsmodulatie") vereist is voor de eerste lezing door de Raad;

11. is bezorgd over berichten met betrekking tot de ontwikkeling van vogelgriep in Zuidoost-Azië; dringt er bij de Commissie op aan nauw samen te werken met de FAO, de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie), de OIE (Wereldorganisatie voor diergezondheid) en de landen in de regio; dringt voorts aan op verhoging van de financiële middelen voor onderzoek naar deze potentieel ernstige bedreiging voor de landbouw en de dier- en volksgezondheid in de EU;

[1] PB L 270'van 21.10.2003, blz. 1.

12. herinnert de Commissie aan het belang dat het hecht aan de proefprojecten (bevordering van kwaliteitsystemen en risicofinanciering voor vee-epidemieën) waartoe is besloten tijdens de begrotingsprocedure 2004; verzoekt de Commissie op de begroting 2006 voldoende kredieten toe te wijzen om deze projecten te kunnen voortzetten;

Structurele maatregelen

13. benadrukt het belang van het volledig budgetteren van de werkelijke behoefte aan betalingen in het kader van de structuurfondsen; benadrukt de noodzaak te voorzien in een toereikend niveau van betalingen, teneinde te voorkomen dat de uitvoering van de programma's in gevaar komt; is van mening dat de betalingen in overeenstemming moeten zijn met de meest betrouwbare voorspellingen, overeenkomstig de beginselen van een deugdelijke financieel beheer en een goede begrotingspraktijk; benadrukt de belangrijke aanwijzingen die de uitvoering 2005 in dit opzicht kan geven;

14. benadrukt de noodzaak van een nauwlettend toezicht op de toepassing van de regel N+2 (sunset clause) en het verbeteren van de volledige en snelle informatievoorziening aan de begrotingsautoriteit, met name inzake vastleggingen op de begroting die gevaar lopen te worden geschrapt; verzoekt de Commissie vóór eind juli 2005 een algemene evaluatie te presenteren van de toestand van de tenuitvoerlegging van betalingen in vergelijking met de meerjarige oorspronkelijke ramingen;

Intern beleid

15. verzoekt de Commissie binnen de Strategie van Lissabon werkelijk prioritaire acties voor te stellen om een Europese toegevoegde waarde te creëren; is van mening dat de beperkte marge onder het plafond van de financiële vooruitzichten voor deze rubriek gericht moet zijn op de belangrijkste prioritaire gebieden, zoals werkgelegenheid, onderzoek en ontwikkeling, steun aan KMO's door middel van de EIF-leenfaciliteit voor KMO's ingevoerd op de begrotingen 2004 en 2005, bevordering van de kennis- en informatiemaatschappij en de verspreiding van milieutechnologieën, levenslang leren; benadrukt de noodzaak van de ontwikkeling van een doeltreffende infrastructuur door middel van milieuvriendelijke Trans-Europese vervoers-, energie- en telecommunicatienetwerken en pan-Europese corridors;

16. herinnert eraan dat steun aan KMO's, inclusief micro-ondernemingen, prioriteit voor het Europees Parlement is geweest in de afgelopen begrotingsprocedures; moedigt de inspanningen aan om de toegang van KMO's tot financiering te blijven vereenvoudigen met gebruikmaking van de financiële instrumenten van de Gemeenschap op vraaggestuurde basis, en benadrukt de noodzaak van instrumenten om de internationalisering daarvan te bevorderen;

17. is tevens voorstander van maatregelen ter bevordering van ethische en op solidariteit gebaseerde financieringsinstrumenten ter bevordering van de menselijke, sociale en ecologische ontwikkeling, inclusief acties voor lokale ontwikkeling;

18. steunt het uitroepen van het Europese Jaar van de mobiliteit van werknemers; verwacht dat de lidstaten niet langer gebruik zullen maken van de derogaties om het vrije verkeer van werknemers uit de nieuwe lidstaten te belemmeren;

19. benadrukt dat de Lissabon-strategie het concurrentievermogen en het scheppen van banen dient te bevorderen, terwijl tegelijkertijd rekening wordt gehouden met de sociale cohesie en milieu-overwegingen; is dientengevolge van mening dat het behalen van de Lissabon-doelstelling van groei op de lange termijn niet mag leiden tot breder wordende kloven en sociale onzekerheid;

20. wil de begrotingsmiddelen voor acties ten behoeve van jongeren verhogen, mede in lijn met de bijzondere aandacht van de Commissie voor de bevordering van mobiliteit in onderwijs en scholing, en van het doeltreffende gebruik van het potentieel van de jeugd; benadrukt het belang van uitwisselingsprogramma's op dit gebied; dringt aan op een uitbreiding van het programma Erasmus om ook middelbare schoolleerlingen te bereiken, alsmede jonge ondernemers; herinnert aan de noodzaak om te zorgen voor een vervolg op het proefproject om Erasmus ook open te stellen voor deelnemers aan het leerlingenwezen; betreurt dat de Commissie in haar financiële programmering de kredieten voor het Leonardo da Vinci-programma heeft verlaagd in vergelijking met de begroting voor 2005;

21. steunt een geïntegreerde strategie ter bestrijding van terrorisme, inclusief steun aan slachtoffers, effectieve samenwerking en uitwisseling van informatie tussen justitiële en politiële autoriteiten, voor armoedebestrijding, ter voorkoming van de verspreiding van wapens, voor conflictpreventie, -beheersing en -oplossing en intensievere steun voor de dialoog tussen de culturen; wenst de proefprojecten die het Parlement heeft gestart verder te ontwikkelen; benadrukt dat de Unie tegelijkertijd de grondrechten, de rechtsstaat en de kwaliteit van de rechtspraak verder moet bevorderen;

22. roept de Commissie op voorstellen te presenteren voor het versterken van het vermogen van de EU om steun te verlenen aan burgers in het geval van noodsituaties, inclusief die welke zich buiten het EU-grondgebied voordoen, en om grensoverschrijdende crises te beheren; onderstreept het belang van volledige betrokkenheid van het Parlement bij het huidige debat over deze zaak;

23. is van mening dat voorlichting en communicatie van cruciaal belang zijn om de EU dichter bij haar burgers te brengen en is van mening dat, om dit doel te bereiken, dynamischer en communicatiever innovaties nodig zijn; roept de Commissie er derhalve toe op te komen met een voorstel voor een geïntegreerd voorlichtings- en communicatiebeleid van de EU, waarin de voorlichtingsactiviteiten van de instellingen van de Unie in hogere mate worden gecoördineerd;

24. brengt het structurele probleem in herinnering betreffende de financiering van gedecentraliseerde agentschappen in rubriek 3 en de gevolgen ervan voor andere politieke prioriteiten, die hun oorsprong vinden in het huidig financieel reglement; benadrukt de noodzaak om deze aspecten met elkaar te verzoenen en gaat zich inspannen om een oplossing te vinden gebaseerd op de werkelijke behoeften van elk agentschap en elke beleidsmaatregel; herinnert de Commissie aan de noodzaak te zorgen voor tussentijdse programmering, met inbegrip van accurate begrotingsramingen, met betrekking tot de ontwikkeling van de gedecentraliseerde en de uitvoerende agentschappen en het financieel reglement in het licht van ontbureaucratisering kritisch tegen het licht te houden;

Externe maatregelen

25. benadrukt de huidige problemen inzake het verenigen van de traditionele prioriteiten van de Unie met een groot aantal nieuwe budgettaire verantwoordelijkheden, die de afgelopen jaren zijn opgenomen in rubriek IV (Balkan, Afghanistan, Irak, tsunami en andere natuurrampen); herinnert de Raad eraan dat de financiering van nieuwe taken niet ten koste mag gaan van de traditionele prioriteiten van het Parlement;

26. is er vast van overtuigd dat de financiële middelen die zijn toegewezen aan het ondersteunen van landen en gemeenschappen die zijn getroffen door de tsunami, of enige andere natuurramp, moeten worden verstrekt in aanvulling op de bestaande of geprogrammeerde steunbegrotingen en niet slechts daarbinnen moeten worden verschoven of overgeschreven van de middelen ten behoeve van andere regio's (herschikking); verzoekt om een duidelijk overzicht van de begrotingsgevolgen van alle voorstellen voor financiële steun aan deze regio, inclusief de voorgestelde middelen voor wederopbouw, zodra de beoordelingsmissies van de VN en de Wereldbank zijn afgerond; benadrukt het belang van maatregelen om voorbereid te zijn op rampen;

27. herhaalt zijn toezegging het bereiken van de millenniumontwikkelingsdoelstelling te bevorderen, met ondersteuning van programma's voor armoedebestrijding en volksgezondheid, met inbegrip van de bestrijding van HIV/AIDS, malaria en tuberculose, alsmede het leveren van een bijdrage aan het Wereldfonds; onderstreept zijn toezegging om alle regio's te steunen die nu steun ontvangen van de EU-begroting; benadrukt het belang van fundamentele vrijheden en de bevordering van de democratie, de rechtsstaat en de mensenrechten, met inbegrip van het nieuwe nabuurschapsbeleid; verzoekt de Commissie voorstellen in te dienen om de controle van het Europees Parlement op het Europees Initiatief voor de democratie en de mensenrechten (EIDHR) te herstellen; beklemtoont de noodzaak van technische steun voor multilaterale partners voor het elimineren van probleemsituaties; dringt er bij de Commissie met klem op aan in het voorontwerp van begroting een substantieel extra bedrag voor deze 'Quick Win'-acties op te nemen, ervoor te zorgen dat haar nieuwe acties bij reeds bestaande programma's aansluiten en toe te zien op coördinatie met de lidstaten en de VN;

28. beklemtoont de noodzaak van EU-steun voor democratische veranderingen in haar buurlanden, met name landen als Oekraïne, Georgië en Moldavië en de mediterrane landen;

29. is van mening dat het Parlement ervoor moet zorgen dat zijn begrotingsbevoegdheden op het gebied van het GBVB worden uitgebreid; herinnert de Raad aan de verplichting deel te nemen aan raadplegende vergaderingen en uitgebreide uitwisseling van informatie, zoals vastgelegd in het IIA, teneinde overeenstemming te bereiken over de financiering van besluiten inzake het GBVB; wijst op het bijzonder belang van voldoende begrotingsmiddelen voor de Europese Veiligheidsstrategie (ESS); benadrukt dat het moeilijk is de financiering van gezamenlijke kosten bij civiele operaties via de EU-begroting te scheiding van kosten van militaire aard buiten de EU-begroting, zoals is gebleken bij de oprichting van de civiele/militaire cel;

30. wijst op de gelegenheid om vooruitgang te boeken in het vredesproces in het Midden-Oosten en bevestigt zijn steun voor de verstrekking van communautaire financiering in dit verband;

Personeel en administratie

31. wijst erop dat de Commissie heeft verzocht om de invoering van 700 nieuwe posten in 2006 naar aanleiding van haar meerjarige plan voor aanvullende menselijke hulpbronnen in verband met de uitbreiding van 2004; stelt vast dat volgens de raming van de Commissie de toetreding van Bulgarije en Roemenië zal nopen tot de invoering van 850 nieuwe posten, geleidelijk in te voeren tegen 2010; roept de Commissie op om vóór 31 juli 2005 een herziening van de door de vorige Commissie gepresenteerde tussentijdse personeelsbehoeften te presenteren; vraagt de Commissie om vóór 31 juli 2005 een gedetailleerd verslag te presenteren over het personeel dat bij de Commissie werkt in ondersteunende en coördinerende functies;

32. verwelkomt de relatief hoge bezettingsgraad van posten in de administratie van de Commissie; moedigt de Commissie aan gebruik te blijven maken van herschikking binnen en tussen afdelingen om aanvullende menselijke hulpbronnen te mobiliseren;

Proefprojecten en voorbereidende acties

33. herhaalt zijn steun voor een nauwe samenwerking met de Commissie inzake proefprojecten en voorbereidende acties om een gezamenlijke bestudering van de haalbaarheid van voorstellen te vereenvoudigen;

34. verzoekt de Commissie om een beoordeling van de resultaten van de initiatieven — proefprojecten en voorbereidende acties — die de afgelopen jaren zijn opgezet, teneinde de mogelijke voortzetting ervan te evalueren;

*
* *

35. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Rekenkamer.

P6_TA(2005)0127

Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005)

Resolutie van het Europees Parlement over de resultaten van de Europese Raad van 22 en 23 maart 2005 in Brussel

Het Europees Parlement,

— gezien de conclusies van het Voorzitterschap naar aanleiding van de Europese Raad van 22 en 23 maart 2005,

— gezien het verslag van de Europese Raad en de verklaring van de Commissie naar aanleiding van de bijeenkomst van de Europese Raad van 22 en 23 maart 2005,

— gelet op artikel 103, lid 4, van zijn Reglement,

I. Stabiliteits- en groeipact

1. is verheugd dat op de Europese Raad, na maanden van controversiële signalen, politieke overeenstemming is bereikt over een hervorming van het Stabiliteits- en groeipact, teneinde de coördinatie van en het toezicht op het economisch beleid te verbeteren en tegelijkertijd meer flexibiliteit te geven, alsook om een nieuwe impuls te geven aan de toezegging van fiscale discipline als basis voor een stabiele munt, economische groei en het scheppen van banen;

2. is met name ingenomen met de maatregelen ter versterking van de preventieve arm van het pact, de verhoogde aandacht die wordt gegeven aan het niveau van de schulden en de overeenstemming over de koppeling van het pact aan de doelstellingen en beleidslijnen van de Lissabon-strategie; is echter bezorgd over het gebrek aan helderheid in de regels voor de dwingende arm van het pact;

3. roept de Raad en de Commissie ertoe op de overeengekomen wijzigingen van de Verordeningen (EG) nr. 1466/97 [1] en (EG) nr. 1467/97 [2] voor te leggen en het Europees Parlement volledig bij de herziening van het pact te betrekken, teneinde te waarborgen dat resterende punten van zorg worden aangepakt;

4. roept de Commissie ertoe op ten volle gebruik te maken van haar initiatiefrecht en de procedures die haar ter beschikking staan, teneinde te zorgen voor een goede uitvoering van het pact, en een actieve rol te spelen in de macro-economische coördinatie; geeft uiting aan zijn twijfels over dit aspect van de hervorming, waarbij een gelegenheid is gemist om de rol van de Commissie te versterken;

II. Nieuwe impuls voor de strategie van Lissabon

5. is ingenomen met de toezegging van de Raad en de Commissie om de Lissabon-strategie nieuwe dynamiek te verschaffen met een nieuwe, gerichte aanpak op basis van een driejaarlijkse cyclus, alsook met de steun voor veel van de voorafgaand aan de bijeenkomst van de Europese Raad door het Parlement ingenomen standpunten, zoals de bevestiging van de onderlinge verwevenheid van de economische, sociale en milieu-aspecten van de strategie;

6. verwacht dat de Commissie leiderschap toont bij de nieuwe impuls voor de Lissabon-strategie door te komen met een communautair Lissabon-programma voorzien van een duidelijke routekaart voor maatregelen van de instellingen van de Gemeenschap; dringt aan op gedetailleerd overleg met het Parlement over de inhoud daarvan, alsook op de instelling van een effectief mechanisme voor gezamenlijke programmering van Commissie en Parlement;

7. steunt het idee dat de lidstaten beter en meer concreet moeten bijdragen tot groei en werkgelegenheid; onderschrijft het idee van de opstelling van „nationale hervormingsprogramma's" na een open discussie met belanghebbenden en overleg met de nationale parlementen;

8. betreurt echter dat de Europese Raad de aanbeveling van de groep op hoog niveau dat de Commissie jaarlijks bekend zou moeten maken welke lidstaten het best presteren met betrekking tot de Lissabon-doelstellingen en welke lidstaten op dit terrein achterlopen, niet heeft gesteund;

9. herinnert eraan dat het welzijn van de EU-burgers een absolute voorwaarde is voor het succes van Europa op economisch en mededingingsgebied; is ingenomen met het vooruitzicht van een groenboek betreffende demografische veranderingen in de EU; wijst andermaal op de noodzaak dit te doen volgen door concrete maatregelen;

10. herhaalt zijn standpunt dat de Lissabon-strategie een middel moet zijn om het Europese sociale model te versterken door middel van grotere sociale samenhang, verhoging van de arbeidsparticipatie en de kwaliteit van de werkgelegenheid, verbetering van de flexibiliteit van werknemers, investeringen in menselijk kapitaal, modernisering en veiligstelling van de sociale bescherming, bevordering van gelijke kansen en het *gender*-evenwicht, en vergemakkelijking van de combinatie van gezins- en beroepsleven;

11. onderschrijft de behoefte aan een solide industrieel weefsel over het gehele grondgebied van Europa evenals de behoefte een actief industriebeleid te voeren;

12. is verheugd dat de cruciale rol van kleine en middelgrote ondernemingen bij innovatie, groei en werkgelegenheid nu expliciet wordt erkend;

13. deelt de opvatting dat milieubeleid een essentieel onderdeel is van duurzame groei die bijdraagt tot werkgelegenheid; onderstreept het belang van concentratie op milieu-innovatie en milieutechnologieën om de EU in staat te stellen een aantal uitdagingen aan te gaan op het gebied van natuurlijke hulpbronnen en het milieu, zoals biodiversiteit en klimaatverandering;

14. is ingenomen met de toezegging van de Europese Raad voor een volledig operationele interne markt voor diensten die verenigbaar is met het Europese sociale model, teneinde het concurrentievermogen, de werkgelegenheid en de groei te versterken en tegelijkertijd waarborgen te bieden voor maatschappelijke verantwoordelijkheid, bescherming van de rechten van de consument en sociale en milieunormen; is van mening dat in het wetgevingsproces alles in het werk gesteld dient te worden om een brede consensus te verwerven voor een dienstenrichtlijn die voldoet aan al deze doelstellingen;

---

[1] Verordening (EG) nr. 1466/97 van de Raad van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid (PB L 209 van 2.8.1997, blz. 1).

[2] Verordening (EG) nr. 1467/97 van de Raad van 7 juli 1997 over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten (PB L 209 van 2.8.1997, blz. 6).

15. onderschrijft en bevestigt dat in REACH milieu- en gezondheidsoverwegingen moeten worden verenigd met de noodzaak het concurrentievermogen van de Europese industrie te bevorderen en daarbij speciale aandacht te besteden aan kleine en middelgrote ondernemingen en hun innovatievermogen;

16. benadrukt de noodzaak de financiële middelen voor de uitvoering van de Lissabon-agenda te waarborgen in de begroting van de EU en de nationale begrotingen;

17. verlangt dat in de nationale begrotingen en de Europese begroting, met inbegrip van de financiële vooruitzichten voor 2007-2013, de in het kader van het Lissabon-proces geformuleerde doelstellingen worden weerspiegeld; is ingenomen met de krachtige steun van de Europese Raad voor de prioritaire projecten van het trans-Europese vervoersnetwerk; roept de Raad en de lidstaten ertoe op de planning te bespoedigen en de noodzakelijke financiële middelen uit nationale budgetten voor de prioritaire projecten toe te wijzen, met name aan ontbrekende schakels in grensoverschrijdende verbindingen;

18. is verheugd over het standpunt van de Europese Raad inzake het belang en de rol van cohesiebeleid en duurzaam vervoer in het kader van de nieuwe impuls voor de Lissabon-strategie en de doelstellingen voor groei en werkgelegenheid;

19. is verheugd dat de algemene doelstelling om 3 % van het BNP van de EU te investeren in onderzoek en ontwikkeling is gehandhaafd, met een passende verdeling tussen particuliere en overheidsinvesteringen; roept de lidstaten en de EU ertoe op prioriteit te geven aan onderzoeksprogramma's die in overeenstemming zijn met de doelstellingen van verhoging van de levenskwaliteit en versterking van een duurzame economie; wijst op de noodzaak van investeringen in innovatie en nieuwe technologieën als sleutelelement in de antwoorden op de uitdagingen waarmee de EU wordt geconfronteerd in een wereld die in het teken staat van de mondialisering;

20. is van mening dat een beter samenhangend Europees investeringsinitiatief onmisbaar is voor het welslagen van de Lissabon-strategie;

III. Duurzame ontwikkeling

21. deelt de opvatting dat milieubeleid een belangrijke bijdrage levert aan duurzame groei en werkgelegenheid en dat de EU een aantal uitdagingen moet aangaan die verband houden met natuurlijke hulpbronnen en het milieu, zoals klimaatveranderingen en milieutechnologieën; is ingenomen met de speciale aandacht die milieubeleid krijgt als nuttig instrument voor groei, werkgelegenheid, concurrentievermogen en, niet in de laatste plaats, de levenskwaliteit; steunt het pleidooi van de Raad voor snelle uitvoering van het Actieplan voor milieutechnologie;

22. is teleurgesteld over het tijdschema dat is vastgesteld voor de herziening van het duurzame-ontwikkelingsbeleid van de EU; is van opvatting dat milieubeleid aanzienlijke economische mogelijkheden kan bieden, vooral gezien de effecten ervan op industriële innovatie; dringt er derhalve bij de Commissie op aan doortastend op te treden en zo spoedig mogelijk passende voorstellen ter zake voor te leggen; acht het noodzakelijk voldoende financiële middelen beschikbaar te stellen om de doelstellingen in het kader van de herziene Lissabon-strategie te halen;

23. herhaalt dat duurzaam beheer en gebruik van natuurlijke hulpbronnen noodzakelijk is; verzoekt de Commissie dit in haar strategie op te nemen;

24. is van mening dat bij de tussentijdse herziening voldoende gewicht moet worden toegekend aan de bijdrage die nieuwe veelbelovende technologieën, milieutechnologieën en hoge milieunormen kunnen leveren tot een succesvolle concurrentiestrategie; verzoekt om grotere steun voor milieutechnologie en eco-efficiënte innovaties; onderstreept meer in het algemeen de rol van levenskwaliteit als factor bij investeringen en bedrijfsvestiging; is van oordeel dat het negeren van de klimaatverandering en de verschraling van de biodiversiteit het vermogen om deze doelen te bereiken ernstig zal schaden;

25. herinnert aan de dringende noodzaak aandacht te besteden aan de dreiging van overdraagbare ziektes, in het bijzonder met de mogelijkheid van een wereldwijde grieppandemie die met name de meest kwetsbare bevolkingsgroepen, zoals kinderen en ouderen, zou kunnen treffen;

IV. Klimaatverandering

26. is verheugd over de wil om parallel aan de ontwikkeling van een lange-termijnstrategie van de EU mogelijkheden te onderzoeken voor een regeling voor de periode na 2012 in de context van het klimaatveranderingsproces van de VN, waarbij reductiestreefcijfers van 15 % tot 30 % tegen het jaar 2020 worden overwogen voor de groep van ontwikkelde landen; verlangt dat de EU haar leidende rol in de internationale inspanningen bij de aanpak van klimaatverandering behoudt en concrete voorstellen voorlegt voor een ambitieus programma voor de periode na 2012;

27. onderstreept dat de doelstellingen van het Protocol van Kyoto een essentiële voorwaarde zijn voor een wereldwijde strategie inzake klimaatverandering, maar dat er verdere doelen moeten worden gesteld voor de periode na 2012; is van opvatting dat de werelduitstoot vóór 2050 met de helft moeten worden teruggebracht om de opwarming van aarde zodanig te beteugelen dat de maximale waarde minder dan 2 °C boven het pre-industriële niveau blijft;

28. benadrukt dat aanvullende beleidslijnen en maatregelen noodzakelijk zijn om het collectieve Kyotodoel van de EU-15 te halen, met name in de sectoren energie en vervoer, waar de uitstoot naar verwachting aanzienlijk zal blijven toenemen;

29. dringt er bij de lidstaten op aan verdere maatregelen te nemen om energiebesparingen te verhogen, de energie-efficiëntie te verbeteren en over te schakelen op hernieuwbare energiebronnen; herhaalt zijn eis dat moet worden onderhandeld over internationale overeenkomsten waarin de uitstoot van de internationale lucht- en zeevaart wordt opgenomen in de reductiestreefcijfers in de tweede periode, na 2012;

V. Voorbereidingen voor de VN-topconferentie

30. is ingenomen met de prioriteit die de Europese Raad geeft aan de voorbereidingen voor de VN-top over de millennium-ontwikkelingsdoelstellingen (MOD) in september; beklemtoont dat de EU en de lidstaten hun inzet voor ontwikkeling en de millennium-ontwikkelingsdoelstellingen moeten tonen door verhoging van de middelen voor ontwikkelingssamenwerking op de Europese begroting en verbetering van effectiviteit van de hulp, bijvoorbeeld door volledige ontkoppeling van ontwikkelingshulp;

31. steunt de verklaring van de Europese Raad dat de steun van de Unie aan Afrika moet worden geïntensiveerd; is ingenomen met de door de Commissie voor 2005 voorgestelde initiatieven voor Afrika; beklemtoont dat deze oriëntatie op de armste landen, die aansluit op de inspanningen om de millenniumontwikkelingsdoelstellingen te halen en de inzet van de Unie in verband met de uitbanning van armoede, dient te worden ondersteund met een forse verhoging van de hulp van zowel de Unie als de lidstaten;

32. ondersteunt ten volle het verzoek van de secretaris-generaal van de VN aan de staatshoofden en regeringsleiders van de ontwikkelde landen om duidelijke tijdschema's vast te stellen voor het behalen van het streefcijfer van 0,7 % van het BNP voor officiële ontwikkelingshulp; dringt er bij de lidstaten van de EU op aan onverwijld in te stemmen met de ophanden zijnde voorstellen van de Commissie voor een concreet tijdschema;

33. ondersteunt de oproep van de secretaris-generaal van de VN tot de staatshoofden en regeringsleiders van de ontwikkelde landen om een besluit te nemen over het starten van een reeks initiatieven waarmee snelle winst kan worden geboekt, zoals voorgesteld in het VN-Millenniumproject onder leiding van professor Jeffrey Sachs;

34. dringt er bij de lidstaten van de EU op aan hun toewijding aan de eerbiediging van de mensenrechten te tonen door hun steun te geven aan het voorstel van de secretaris-generaal van de VN om de VN-Commissie voor de mensenrechten te vervangen door een sterkere en meer geloofwaardige Raad voor de mensenrechten;

VI. Externe betrekkingen

35. herinnert eraan dat het Parlement er herhaaldelijk op heeft aangedrongen het wapenembargo tegen China onder de huidige omstandigheden niet op te heffen; stelt met tevredenheid vast dat de Europese Raad geen verdere stappen heeft ondernomen om dit embargo op te heffen;

36. is ingenomen met het besluit van de Europese Raad om een *task force* in te stellen die verslag moet uitbrengen over de vooruitgang van Kroatië in verband met de voorwaarden voor het openen van toetredingsonderhandelingen met de Europese Unie; dringt er bij de Raad en de Commissie op aan de Monitoring Task Force zo spoedig mogelijk naar Kroatië te zenden, zodat zij de Raad bij zijn volgende bijeenkomst betrouwbare resultaten kan voorleggen als basis voor de besluitvorming;

37. herhaalt zijn standpunt over de situatie in Libanon; is ingenomen met de aankondiging van de Syrische minister van Buitenlandse Zaken dat alle Syrische troepen, militaire uitrusting en inlichtingendiensten in overeenstemming met VN-resolutie 1559 (2004) uiterlijk op 30 april 2005 volledig teruggetrokken zullen zijn; roept de Raad en de lidstaten van de EU ertoe op de kwestie van de stabilisatie van Libanon in de Veiligheidsraad van de VN aan de orde te stellen; hoopt dat er als bijdrage tot de stabiliteit van het land een nieuwe regering zal worden gevormd met als doel de geplande vrije, eerlijke en transparante verkiezingen te organiseren; dringt er bij de Raad op aan in overleg met de Libanese autoriteiten een EU-waarnemingsteam naar de verkiezingen alsmede tijdens de voorbereiding ervan, af te vaardigen;

38. is van opvatting dat de recente gebeurtenissen in Kirgizië een uiting zijn van het verlangen van het Kirgizische volk naar democratische veranderingen; steunt de verklaring van de Raad waarin de nieuwe leiders van dat land worden verzocht een dialoog aan te gaan ter waarborging van het democratisch proces, met inbegrip van volledige eerbieding van de rechtsstaat en de rechten van de mens, door middel van nationale verzoening;

*

* *

39. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de parlementen van de lidstaten en de parlementen van Bulgarije en Roemenië.

Donderdag, 14 april 2005

(2006/C 33 E/04)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Ondervoorzitter

1. Opening van de vergadering

De vergadering wordt om 10.00 uur geopend.

2. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen Raad en Commissie:

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een gemeenschappelijk kader voor ondernemingsregisters voor statistische doeleinden en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2186/93 van de Raad (COM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD)).
verwezen naar: ten principale: ECON
advies: ITRE

— Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de instandhouding door middel van technische maatregelen van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Sont, en tot wijziging van verordening (EG) nr. 1434/98 (COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)).
verwezen naar: ten principale: PECH

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking) (COM(2004)0486 [01] — C6-0141/2004 — 2004/0155(COD)).
verwezen naar: ten principale: ECON
advies: JURI

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen (herschikking) (COM(2004)0486 [02] — C6-0144/2004 — 2004/0159(COD)).
verwezen naar: ten principale: ECON
advies: JURI

3. Doping in de sport (debat)

Mondelinge vraag van Nikolaos Sifunakis, namens de Commissie CULT, aan de Commissie: Dopingbestrijding in de sport (B6-0168/2005)

Nikolaos Sifunakis licht de mondelinge vraag toe.

Joe Borg (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag

Het woord wordt gevoerd door Manolis Mavrommatis, namens de PPE-DE-Fractie, Teresa Riera Madurell, namens de PSE-Fractie, Hannu Takkula, namens de ALDE-Fractie, Jean-Luc Bennahmias, namens de Verts/ALE-Fractie, Georgios Toussas, namens de GUE/NGL-Fractie, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Pál Schmitt, Christa Prets, Hans-Peter Martin, Christopher Beazley en Joe Borg.

Ontwerpresolutie ingediend overeenkomstig artikel 108, lid 5 van het Reglement, tot besluit van het debat:

— Nikolaos Sifunakis, namens de Commissie CULT, over de bestrijding van doping in de sport (B6-0215/2005).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.7 van de notulen van 14.04.2005*.

4. **Culturele verscheidenheid** (debat)

Mondelinge vraag van Nikolaos Sifunakis, namens de Commissie CULT, aan de Commissie: Ontwerpverdrag UNESCO — Culturele verscheidenheid (B6-0169/2005)

Nikolaos Sifunakis licht de mondelinge vraag toe.

Joe Borg (lid van de Commissie) beantwoordt de mondelinge vraag

Het woord wordt gevoerd door Ruth Hieronymi, namens de PPE-DE-Fractie, Christa Prets, namens de PSE-Fractie, Mojca Drčar Murko, namens de ALDE-Fractie, Helga Trüpel, namens de Verts/ALE-Fractie, en Miguel Portas, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: Gérard ONESTA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Matteo Salvini, namens de IND/DEM-Fractie, Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie, Koenraad Dillen, niet-ingeschrevene, Doris Pack, María Badía i Cutchet, Vasco Graça Moura, Henri Weber en Joe Borg.

Ontwerpresolutie ingediend overeenkomstig artikel 108, lid 5 van het Reglement, tot besluit van het debat:

— Nikolaos Sifunakis, namens de Commissie CULT, over „Op weg naar een conventie over bescherming van de verscheidenheid van culturele inhoud en kunstzinnige expressie (B6-0216/2005)."

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.8 van de notulen van 14.04.2005*

5. **Bestanden van zuidelijke heek en langoustines * — Tongbestanden *** (debat)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de bestanden van zuidelijke heek en langoustines in de Cantabrische Zee en ten westen van het Iberisch Schiereiland en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 [COM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS)] — Commissie visserij.
Rapporteur: Rosa Miguélez Ramos (A6-0051/2005)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de tongbestanden in het Westelijk Kanaal en de Golf van Biskaje [COM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS)] — Commissie visserij.
Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0050/2005)

Het woord wordt gevoerd door Joe Borg (lid van de Commissie).

Rosa Miguélez Ramos leidt het verslag in. (A6-0051/2005).

Philippe Morillon leidt het verslag in. (A6-0050/2005).

Het woord wordt gevoerd door Daniel Varela Suanzes-Carpegna, namens de PPE-DE-Fractie, Bernard Poignant, namens de PSE-Fractie, Josu Ortuondo Larrea, namens de ALDE-Fractie, Marie-Hélène Aubert, namens de Verts/ALE-Fractie, Pedro Guerreiro, namens de GUE/NGL-Fractie, Seán Ó Neachtain, namens de UEN-Fractie, Duarte Freitas, Luis Manuel Capoulas Santos, Carmen Fraga Estévez, Catherine Stihler en Joe Borg.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.3 van de notulen van 14.04.2005 en punt 10.1 van de notulen van 14.04.2005*

Donderdag, 14 april 2005

VOORZITTER: Pierre MOSCOVICI

Ondervoorzitter

6. Agenda van de volgende vergaderperiode

Ingevolge de vergadering van de Conferentie van voorzitters van vandaag stelt de Voorzitter de volgende wijzigingen voor op de agenda van de vergaderingen op 27 en 28 april 2005:

woensdag

Verklaring van de Commissie over de situatie van de Roma in de Europese Unie *(punt 57)*, de indieningstermijnen worden als volgt verlengd:

— ontwerpresoluties: 20.04.2005, 12.00 uur

— amendementen en gezamenlijke ontwerpresoluties: 25.04.2005, 12.00 uur.

donderdag

Verslag Carmen Fraga Estévez: Duurzame exploitatie van visbestanden in de Middellandse Zee *(punt 71)*, wordt ingetrokken.

Het Parlement stemt in met deze wijzigingen.

7. Mededeling van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt, op grond van artikel 57, lid 1 van het Reglement, mede de volgende gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de octrooieerbaarheid van in computers geïmplementeerde uitvindingen (11979/1/2004 — 16120/2004 — COM(2005)0083 — C6-0058/2005 — 2002/0047(COD))
verwezen naar: ten principale: JURI

— Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld op 8 maart 2005 met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van niet-financiële kwartaalrekeningen per institutionele sector (15235/1/2004 — COM(2005)0135 — C6-0091/2005 — 2003/0296(COD))
verwezen naar: ten principale: ECON

— Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld op 4 april 2005 met het oog op de aanneming van de Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende de tweeëntwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (ftalaten in speelgoed en kinderverzorgingsartikelen) (05467/1/2005 — 01182/2005 — COM(2005)0143 — C6-0092/2005 — 1999/0238(COD))
verwezen naar: ten principale: ENVI

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken, gaat bijgevolg morgen, 15.04.2005, in.

8. Verzoek om verdediging van de immuniteit

Luca Romagnoli heeft de Voorzitter een verzoek om verdediging van de immuniteit van Bruno Gollnisch doen toekomen in het kader van feiten die zich in Frankrijk hebben voorgedaan.

Bruno Gollnisch heeft hiermee ingestemd.

Overeenkomstig artikel 6, lid 3 van het Reglement is dit verzoek verwezen naar: de bevoegde commissie, te weten de Commissie JURI.

9. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Armen Roustamyan geleide delegatie van het Armeense parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

10. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage I bij de notulen.

10.1. Tongbestanden * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de tongbestanden in het Westelijk Kanaal en de Golf van Biskaje [COM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS)] — Commissie visserij.
Rapporteur: Philippe Morillon (A6-0050/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 1)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming *(P6_TA(2005)0128)*

10.2. Herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing van motorvoertuigen ***I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing, en tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad [COM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053 (COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Holger Krahmer (A6-0004/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 2)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0129)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0129)*

10.3. Bestanden van zuidelijke heek en langoustines * (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de bestanden van zuidelijke heek en langoustines in de Cantabrische Zee en ten westen van het Iberisch Schiereiland en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 [COM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS)] — Commissie visserij.
Rapporteur: Rosa Miguélez Ramos (A6-0051/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 3)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd *(P6_TA(2005)0130)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0130)*

Donderdag, 14 april 2005

10.4. Stand van de regionale integratie op de Westelijke Balkan (stemming)

Ontwerpresolutie B6-0094/2005/rev.

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 4)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0131)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Anders Samuelsen onderstreepte, namens de Commissie AFET, dat in de tekst van de amendementen die geen betrekking hadden op de kwestie van de toekomstige benaming van FYROM, naar dit land als „Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië" moest worden verwezen;

— Doris Pack stemde in met dit voorstel en beval de aanneming van amendementen 16 en 20 aan.

10.5. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2003) (stemming)

Verslag over het jaarlijkse verslag van de Raad aan het Europees Parlement over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de gevolgen ervan voor de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen — 2003 [8412/2004 — 2004/2172(INI)] — Commissie buitenlandse zaken. Rapporteur: Elmar Brok (A6-0062/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 5)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0132)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Francesco Enrico Speroni nam het woord om erop aan te dringen amendement 13, dat als identiek werd beschouwd aan amendementen 1/rev. en 10 in de stemlijst, apart in stemming te brengen.

10.6. Europese veiligheidsstrategie (stemming)

Verslag over de Europese veiligheidsstrategie [2004/2167(INI)] — Commissie buitenlandse zaken. Rapporteur: Helmut Kuhne (A6-0072/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 6)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0133)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Helmut Kuhne (rapporteur) stelde een mondeling amendement op paragraaf 8 voor dat in aanmerking werd genomen;

— Angelika Beer, namens de Verts/ALE-Fractie, stelde een mondeling amendement op paragraaf 44 voor dat in aanmerking werd genomen.

10.7. Doping in de sport (stemming)

Ontwerpresolutie B6-0215/2005

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 7)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0134)*

10.8. Culturele verscheidenheid (stemming)

Ontwerpresolutie B6-0216/2005

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 8)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen *(P6_TA(2005)0135)*

11. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

12. Rectificaties stemgedrag

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Verslag Rosa Miguélez Ramos — A6-0051/2005

— amendement 29
tegen: Luís Queiró

— resolutie (als geheel)
vóór: Hans-Peter Martin

Stand van de regionale integratie in de Balkan — B6-0094/2005

— amendement 45
onthouding: Linda McAvan, Gary Titley

amendement 25
tegen: Marios Matsakis

Verslag Elmar Brok — A6-0062/2005

— paragraaf 14
tegen: Malcolm Harbour

— resolutie (als geheel)
vóór: Alexander Radwan

Verslag Helmut Kuhne — A6-0072/2005

— resolutie (als geheel)
vóór: Maria da Assunção Esteves

(De vergadering wordt om 12.40 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

Donderdag, 14 april 2005

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

13. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Rectificaties stemgedrag:

Vergadering van 12.04.2005

Verslag Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

— amendement 11
vóór: Jan Marinus Wiersma

— amendement 1, eerste deel
vóór: Jan Marinus Wiersma, Dorette Corbey

— amendement 4
vóór: Jan Marinus Wiersma, Dorette Corbey

— amendement 5
vóór: Jan Marinus Wiersma, Paul van Buitenen, Dorette Corbey

— amendement 2
vóór: Ieke van den Burg, Dorette Corbey

— amendement 9
vóór: Jan Marinus Wiersma, Nils Lundgren, Hélène Goudin

— amendement 10
tegen: Nils Lundgren, Dorette Corbey

Verslag Glenys Kinnock — A6-0075/2005

— amendement 13
onthouding: Louis Grech

— resolutie (als geheel)
onthouding: Louis Grech

Vergadering van 13.04.2005

Verslag Geoffrey Van Orden — A6-0078/2005

— amendement 5
tegen: Rainer Wieland, Henri Weber

— amendement 3
vóór: Ole Christensen, Dan Jørgensen,

— resolutie (als geheel)
vóór: Poul Nyrup Rasmussen

Verslag Helmuth Markov — A6-0073/2005

— amendement 38
tegen: Rainer Wieland

Bijeenkomst van de Europese Raad (Brussel, 22/23 maart 2005) — (RC-B6-0225/2005)

— amendement 4
vóór: Rainer Wieland

— resolutie (als geheel)
vóór: Rainer Wieland, Anne Laperrouze

*

* *

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

14. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 02/2005 van de Commissie (C6-0055/2005 — SEC(2005)0184 def) behandeld.

Na kennis genomen te hebben van het advies van de Raad, keurde zij de overschrijving in haar geheel goed, overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002.

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 03/2005 van de Commissie (C6-0056/2005 — SEC(2005)0185 def) behandeld.

Na kennis genomen te hebben van het advies van de Raad, keurde zij de overschrijving in haar geheel goed, overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002.

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 08/2005 van de Commissie (C6-0057/2005 — SEC(2005)0296 def) behandeld.

Na kennis genomen te hebben van het advies van de Raad, keurde zij de overschrijving in haar geheel goed, overeenkomstig artikel 24, lid 3 van het Financieel Reglement van 25 juni 2002.

15. **Droogte in Portugal** (debat)

Verklaring van de Commissie: Droogte in Portugal

Joe Borg (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Luís Queiró, namens de PPE-DE-Fractie, Luis Manuel Capoulas Santos, namens de PSE-Fractie, Ignasi Guardans Cambó, namens de ALDE-Fractie, Pedro Guerreiro, namens de GUE/NGL-Fractie, Carlos Coelho, Paulo Casaca, Miguel Portas, Eija-Riitta Korhola, Jamila Madeira en Joe Borg.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca en Jamila Madeira, namens de PSE-Fractie, over de ernstige droogte in Portugal (B6-0255/2005);

Luís Queiró en José Ribeiro e Castro, namens de PPE-DE-Fractie, over de droogte in Portugal (B6-0258/2005);

Jan Mulder en Ignasi Guardans Cambó, namens de ALDE-Fractie, over de droogte in Portugal (B6-0259/2005);

Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Giusto Catania, Helmuth Markov, Adamos Adamou en Miguel Portas, namens de GUE/NGL-Fractie, over de gevolgen van de droogte in Portugal (B6-0260/2005).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 17.4 van de notulen van 14.04.2005*.

Donderdag, 14 april 2005

16. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat)

(Zie punt 5 van de notulen van 12.04.2005 voor de titels en indieners van de ontwerpresoluties)

16.1. Bangladesh

Ontwerpresoluties B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 en B6-0270/2005

Carl Schlyter, Thomas Mann en Erik Meijer lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie, Daniel Strož, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Nirj Deva en Joe Borg (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 17.1 van de notulen van 14.04.2005*

16.2. Humanitaire hulp aan de Sahrawi-vluchtelingen

Ontwerpresoluties B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 en B6-0264/2005

Ignasi Guardans Cambó, Raül Romeva i Rueda, Miguel Portas, Karin Scheele en José Javier Pomés Ruiz lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Ioannis Varvitsiotis, namens de PPE-DE-Fractie, Ana Maria Gomes, namens de PSE-Fractie, Pedro Guerreiro, namens de GUE/NGL-Fractie, Luca Romagnoli, niet-ingeschrevene, Iratxe García Pérez en Joe Borg (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 17.2 van de notulen van 14.04.2005*

16.3. Lampedusa

Ontwerpresoluties B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005, B6-0263/2005 en B6-0267/2005

Raül Romeva i Rueda licht een ontwerpresolutie toe.

VOORZITTER: Manuel António dos SANTOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Luca Romagnoli die, op grond van artikel 167 van het Reglement, de prealabele kwestie stelt (de Voorzitter antwoordt dat hij zijn voornemen tenminste 24 uur van te voren kenbaar had moeten maken).

Marios Matsakis, Erik Meijer en Martine Roure lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Stefano Zappalà, namens de PPE-DE-Fractie, Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, Bernd Posselt, Proinsias De Rossa en Joe Borg (lid van de Commissie)

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 17.3 van de notulen van 14.04.2005*

17. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage I bij de notulen.

17.1. **Bangladesh** (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 en B6-0270/2005

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 7)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0252/2005
(ter vervanging van B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 en B6-0270/2005):

ingediend door de volgende leden:
— Thomas Mann en Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie,
— Pasqualina Napoletano en Glyn Ford, namens de PSE-Fractie,
— Johan Van Hecke, namens de ALDE-Fractie,
— Jean Lambert, Gérard Onesta en Jillian Evans, namens de Verts/ALE-Fractie,
— Vittorio Agnoletto en Luisa Morgantini, namens de GUE/NGL-Fractie,
— Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie,
— Anna Elzbieta Fotyga, namens de UEN-Fractie

Aangenomen *(P6_TA(2005)0136)*

17.2. **Humanitaire hulp aan de Sahrawi-vluchtelingen** (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 en B6-0264/2005

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 8)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0250/2005
(ter vervanging van B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 en B6-0264/2005):

ingediend door de volgende leden:
— José Javier Pomés Ruiz, Bernd Posselt en Thomas Mann, namens de PPE-DE-Fractie,
— Pasqualina Napoletano, Karin Scheele en Carlos Carnero González, namens de PSE-Fractie,
— Philippe Morillon, namens de ALDE-Fractie,
— Raül Romeva i Rueda, namens de Verts/ALE-Fractie
— Willy Meyer Pleite, Jonas Sjöstedt, Feleknas Uca, Vittorio Agnoletto en Marco Rizzo, namens de GUE/NGL-Fractie

Aangenomen *(P6_TA(2005)0137)*

17.3. **Lampedusa** (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005, B6-0263/2005 en B6-0267/2005

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 9)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0251/2005
(ter vervanging van B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005 en B6-0263/2005):

ingediend door de volgende leden:
— Pasqualina Napoletano, Martine Roure en Giovanni Claudio Fava, namens de PSE-Fractie,
— Lapo Pistelli, Sarah Ludford en Alexander Nuno Alvaro, namens de ALDE-Fractie,

— Monica Frassoni en Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie,
— Giusto Catania, Fausto Bertinotti, Marco Rizzo, Roberto Musacchio, Umberto Guidoni, Luisa Morgantini en Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie

Aangenomen *(P6_TA(2005)0138)*

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Bernd Posselt verzocht, namens de PPE-DE-Fractie, om een HS over de eindstemming.

(Ontwerpresolutie B6-0267/2005 komt te vervallen.)

17.4. **Droogte in Portugal** (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0255/2005, B6-0258/2005, B6-0259/2005 en B6-0260/2005

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage I, punt 10)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0255/2005
(ter vervanging van B6-0255/2005, B6-0258/2005, B6-0259/2005 en B6-0260/2005):

ingediend door de volgende leden:
— Luís Queiró, José Ribeiro e Castro en Carlos Coelho, namens de PPE-DE-Fractie,
— Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca en Jamila Madeira, namens de PSE-Fractie,
— Jan Mulder en Ignasi Guardans Cambó, namens de ALDE-Fractie,
— Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Giusto Catania, Helmuth Markov, Adamos Adamou en Miguel Portas, namens de GUE/NGL-Fractie

Aangenomen *(P6_TA(2005)0139)*

18. Rectificaties stemgedrag

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Droogte in Portugal — RC- B6-0255/2005

— amendement 2
vóór: Daniel Caspary, Lívia Járóka, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

— amendement 3
vóór: Rainer Wieland

19. Samenstelling interparlementaire delegaties

Op verzoek van de PSE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van Joel Hasse Ferreira in de Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Turkije.

20. Besluiten inzake bepaalde documenten

Toestemming voor het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 45 van het Reglement)

Commissie AFET:

— Zesde jaarrapport over wapenuitvoer (2005/2013(INI))

Commissie JURI:

— Beter wetgeven 2004: toepassing van het subsidiariteitsbeginsel — twaalfde jaarverslag (2005/2055 (INI))

— De nieuwe rechtsmiddelen, de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid en de hervorming van de rechtspleging in de Grondwet (2005/2019(INI))
(advies: AFCO)

Donderdag, 14 april 2005

Besluit tot het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 114 van het Reglement)

Commissie LIBE:

— Uitwisseling van informatie en inlichtingen op het gebied van strafbare feiten van terroristische aard (2005/2046(INI))

— Bescherming vitale infrastructuren in het kader van de strijd tegen het terrorisme (2005/2044(INI))

Nauwere samenwerking tussen commissies

Commissie JURI

— De nieuwe rechtsmiddelen, de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid en de hervorming van de rechtspleging in de Grondwet (2005/2019(INI))

Nauwere samenwerking tussen commissies JURI, AFCO
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 07.04.2005)

Aanwijzing commissies

Commissie BUDG

— Institutionele aspecten van de oprichting van een Europese dienst voor externe actie (2004/2207(INI))
verwezen naar: ten principale: AFCO
advies: AFET, DEVE, BUDG

Commissie DEVE

— Procedure voor toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus in de lidstaten (14203/2004 — C6-0200/2004 — 2000/0238(CNS))
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: AFET, DEVE, BUDG, JURI, FEMM

Commissie FEMM

— Programma „Jeugd in actie" voor de periode 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))
verwezen naar: ten principale: CULT
advies: AFET, BUDG, CONT, EMPL, LIBE, FEMM

21. **In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen** (artikel 116 van het Reglement)

Aantal handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen (artikel 116, lid 3 van het Reglement):

Nr. Document	Auteur	Handtekeningen
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto en Harlem Désir	30
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom en Patrick Louis	32
4/2005	Graham Watson	26
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews en Alain Lipietz	47
6/2005	Cristiana Muscardini	96
7/2005	Marie Anne Isler Béguin en Milan Horáček	28
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	26
9/2005	Robert Evans en Neena Gill	16
10/2005	Andreas Mölzer	11
11/2005	Glyn Ford	27

Donderdag, 14 april 2005

Nr. Document	Auteur	Handtekeningen
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott en Patrick Louis	26
13/2005	Diana Wallis, Charles Tannock, Catherine Stihler en Jean Lambert	64
14/2005	Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope en Luis Herrero-Tejedor	16
15/2005	Marielle De Sarnez en Bernard Lehideux	32
16/2005	Daniel Marc Cohn-Bendit, Andrew Duff, Alain Lamassoure en Hannes Swoboda	26
17/2005	Maciej Marian Giertych en Sylwester Chruszcz	15
18/2005	Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer en Paul Rübig	35
19/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys en Koenraad Dillen	12
20/2005	Neil Parish, David Casa, Marios Matsakis, Caroline Lucas en Miguel Portas	62

22. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten

Overeenkomstig artikel 172, lid 2 van het Reglement zullen de notulen van de huidige vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zullen de aangenomen teksten reeds thans worden toegezonden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

23. Rooster van de volgende vergaderingen

De volgende vergaderingen vinden plaats op 27.04.2005 en 28.04.2005.

24. Onderbreking van de zitting

De zitting van het Europees Parlement wordt onderbroken.

De vergadering wordt om 16.50 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Josep Borrell Fontelles
Voorzitter

Donderdag, 14 april 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber,

Donderdag, 14 april 2005

Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

BIJLAGE I

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
–	verworpen
↓	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (…, …, …)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (…, …, …)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
artikel	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Tongbestanden *

Verslag: Philippe MORILLON (A6-0050/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

Amendement 11 is geannuleerd

2. Herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing van motorvoertuigen ***I

Verslag: Holger KRAHMER (A6-0004/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Blok nr. 1 compromis	8-25	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Blok nr. 2 Amendementen van de commissie ten principale	1-7	***commissie***		↓	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Donderdag, 14 april 2005

3. Bestanden van zuidelijke heek en langoustines *

Verslag: Rosa MIGUÉLEZ RAMOS (A6-0051/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-2 4 6-9 11-14 16 18-24 26	***commissie***		+	
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	5	***commissie***	as	+	
	10	***commissie***	as	+	
	15	***commissie***	as	+	
	25	***commissie***	as	+	
Na artikel 7	27	PPE-DE		+	
	17	***commissie***		↓	
Na artikel 22	30	GUE/NGL	HS	–	103, 453, 5
Na overweging 4	28	GUE/NGL	HS	–	118, 437, 6
	3	***commissie***	as	+	
	29	GUE/NGL	HS	–	139, 402, 24
stemming: gewijzigd voorstel				**+**	
stemming: wetgevingsresolutie			HS	+	478, 48, 35

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming
GUE/NGL: am 28, 29 en 30

Verzoeken om aparte stemming

Verts/ALE: amendement 3, 5, 10, 15, 25, 28 en 30

4. Balkan

ontwerpresolutie B6-0094/2005/rev.

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpresolutie B6-00094/2005/rev. (Commissie buitenlandse zaken)					
§ 6	24	ALDE		+	
	13	Verts/ALE		+	
Na § 11	21	Verts/ALE, Watson		–	
§ 12	§	–		+	***wordt § 14***
	45	PPE-DE, PSE	HS	+	411, 102, 45

Donderdag, 14 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 13	§	–		+	***wordt § 12***
§ 14	§	–		+	***wordt § 13***
Na § 14	46	PPE-DE, PSE	HS	+	525, 6,33
§ 16	31	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Na § 17	14	Verts/ALE		+	
§ 18	§	***originele tekst***		+	***komt na § 19***
Na § 18	32	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Na § 21	33	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	15	Verts/ALE	so		
			1	+	
			2	+	
§ 23	4	Verts/ALE		+	
§ 25	34 = 5 =	PPE-DE, PSE, ALDE Verts/ALE		+	
Na § 25	35	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Na § 31	16	Verts/ALE	ES	+	441, 85, 19
Na § 32	17	Verts/ALE		+	
§ 33	18	Verts/ALE		+	
Na § 33	6	Verts/ALE		–	
	25	ALDE	HS	–	139, 398, 26
	19	Verts/ALE		+	
	20	Verts/ALE		+	
	36	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 34	§	–		+	***komt na § 47***
§ 36	7	Verts/ALE		+	
	26	ALDE		↓	
§ 37	8	Verts/ALE		+	
§ 38	§	***originele tekst***	so		
			1	+	
			2	–	
			3	+	
Na § 40	47	PPE-DE, PSE		+	
§ 42	10	Verts/ALE		+	

Donderdag, 14 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Na § 44	9	Verts/ALE		+	
	22	PPE-DE	HS	+	526, 18, 22
	37	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 45	11	Verts/ALE		+	
	38	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Na § 45	39	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 46	40	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Na § 46	41	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Na § 52	42	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 55	43	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	12	Verts/ALE		↓	
Na § 56	44	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Overweging C	28	ALDE		+	
Overweging E	1 = 23 =	Verts/ALE ALDE		+	
Overweging K	2 = 29 =	Verts/ALE PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Overweging L	27	ALDE		+	
Na overweging L	3 = 30 =	Verts/ALE PPE-DE, PSE, ALDE		+	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: am 45, 46 en 22
ALDE: am 25

Verzoeken om aparte stemming

PSE

am 15
deel 1: „verzoekt de Raad en de Commissie…over de uiteindelijke status"
deel 2: „en ter bespoediging van het proces…opdeling van Kosovo;"

PPE-DE

§ 38
deel 1: „dringt er bij Kroatië op aan …het verloop van de grens zonder overeenkomst wijzigen, na te laten"
deel 2: „de overeenkomst met het voormalige Joegoslavië ….in de baai van Kotor (Boka Kotorska) ten uitvoer te leggen"„"
deel 3: „en zijn uiterste best te doen om de terugkeer van vluchtelingen aan te moedigen en te vergemakkelijken"

Diversen

De ALDE-Fractie stelde voor de huidige paragraaf 18 onmiddellijk na de huidige paragraaf 19, en de huidige paragraaf 34 onmiddellijk na de huidige paragraaf 47 te plaatsen.

De PPE-DE-Fractie stelde voor:
— § 12 wordt § 14
— § 13 wordt § 12
— § 14 wordt § 13

Donderdag, 14 april 2005

5. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2003)

Verslag: Elmar BROK (A6-0062/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 10	2	Verts/ALE		+	
§ 12	3	Verts/ALE		+	
	§	***originele tekst***		↓	
§ 13	4	Verts/ALE		+	
§ 14	§	***originele tekst***	HS	+	444, 87, 19
§ 16	5	Verts/ALE		+	
§ 17	6	Verts/ALE		Ing.	
§ 21	7	Verts/ALE		+	
§ 23	8	Verts/ALE		+	
§ 27	9	Verts/ALE		+	
	§	***originele tekst***		↓	
§ 32	14	PSE		+	
	1/rev= 10 = 13	PPE-DE Verts/ALE IND/DEM		+ ↓	
§ 43	15	PPE-DE		+	
	11	Verts/ALE		↓ +	deel 1 deel 2
Na § 43	12	Verts/ALE		+	
§ 45	§	***originele tekst***	HS	+	428, 96, 16
§ 46	§	***originele tekst***	HS	+	418, 93, 28
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	431, 85, 31

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: eindstemming
Verts/ALE: §§ 14, 45 en 46

Diversen

De Verts/ALEFractie heeft amendement 6 ingetrokken.

6. Europese veiligheidsstrategie

Verslag: Helmut KUHNE (A6-0072/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 4	13	PSE		+	
	3	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	
§ 5	1	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	

Donderdag, 14 april 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 8	§	***originele tekst***		+	***mondeling amendement***
§ 14	2	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	
§ 24	§	***originele tekst***	as	+	
§ 26	11	PSE		+	
Na § 37	5	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	
§ 44	§	***originele tekst***		+	***mondeling amendement***
Na visum 4	4	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	
Overweging F	6	PSE, Verts/ALE		+	
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	421, 90, 15

Amendementen 7, 8, 9, 10 en 12 zijn ingetrokken.

M. De heer Kuhne, rapporteur, stelde het volgende mondelinge amendement op paragraaf 8 voor:
§ 8 beklemtoont de centrale rol van de VN in het multilaterale institutionele raamwerk en de noodzaak van een leidende rol voor de EU bij het versterken van de structuren en competenties van deze onontbeerlijke instelling; neemt in dit verband nota van het verslag ***met als titel „In larger freedom: towards development, security and human rights for all" (meer vrijheid: naar ontwikkeling, veiligheid en mensenrechten voor iedereen), dat op 21 maart 2005 door*** de secretaris-generaal van de VN werd aangeboden; verwelkomt dit verslag.

Mevr. Beer stelt namens de fractie Groenen/EVA een mondeling amendement op paragraaf 44 voor, waarbij in de eerste zin van die paragraaf de woorden „***verwelkomt de bestaande samenwerking***" veranderd worden in de woorden „***drukt de wens uit voor een sterkere samenwerking***" (de rest van de paragraaf blijft ongewijzigd);

Verzoek om aparte stemming

Verts/ALE: § 24

Verzoeken om hoofdelijke stemming

GUE/NGL: eindstemming
IND/DEM: eindstemming

7. Doping in de sport

ontwerpresolutie B6-0215/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpresolutie B6-0215/2005 (Commissie cultuur)					
Na § 3	2	Verts/ALE		+	
§ 11	1	PPE-DE		+	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Donderdag, 14 april 2005

8. Culturele diversiteit

ontwerpresolutie B6-0216/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpresolutie B6-0216/2005 (Commissie cultuur)					
§ 4	1	PPE-DE, PSE		+	
§ 5	2	PPE-DE, PSE		+	
Na § 15	3	PPE-DE, PSE		+	
§ 18	4	PPE-DE, PSE		+	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Amendementen 5 t/m 8 zijn ingetrokken.

9. Bangladesh

Ontwerpresoluties B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 en B6-0270/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0252/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL en UEN)					
§ 3	13	PSE		+	
§ 6	6D	PPE-DE	ES	−	41, 57, 0
Overw. C	8	PSE		+	
	2	PPE-DE		↓	
	3	PPE-DE		↓	
Overw. E	4	PPE-DE		−	
na overw. E	1	PPE-DE, PSE		+	
Overw. F	5	PPE-DE		−	
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	93, 2, 3
ontwerpresoluties fracties					
B6-0252/2005		ALDE		↓	
B6-0256/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0265/2005		PSE		↓	
B6-0266/2005		UEN		↓	
B6-0268/2005		PPE-DE		↓	
B6-0270/2005		GUE/NGL		↓	

De amendementen 7, 9, 10, 11, 12, 14, 15 werden niet gesteund door de fractie en kwamen dus te vervallen.

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming (GOR)

Donderdag, 14 april 2005

10. Humanitaire hulp aan de Sahrawi-vluchtelingen

Ontwerpresoluties B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 en B6-0264/2005

Betreft	Nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0250/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE en GUE/NGL)					
stemming: resolutie (als geheel)				+	
ontwerpresoluties fracties					
B6-0250/2005		PPE-DE		↓	
B6-0253/2005		ALDE		↓	
B6-0257/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0261/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0264/2005		PSE		↓	

11. Lampedusa

Ontwerpresoluties B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005, B6-0263/2005 en B6-0267/2005

Betreft	Nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0251/2005 (PSE, ALDE, Verts/ALE en GUE/NGL)					
Na § 6	2	ALDE	ES	–	46, 55, 0
§ 8	3	GUE/NGL		–	
stemming: resolutie (als geheel)		PPE-DE	HS	+	51, 50, 0
ontwerpresoluties fracties					
B6-0251/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0254/2005		ALDE		↓	
B6-0262/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0263/2005		PSE		↓	
ontwerpresolutie B6-0267/2005 (PPE-DE en UEN					
§ 4	1	PPE-DE, UEN e.a.		↓	
stemming:				↓	

Amendement 1 op de gezamenlijke ontwerpresolutie is geannuleerd.

Donderdag, 14 april 2005

12. Droogte in Portugal

Ontwerpresoluties B6-0255/2005, B6-0258/2005, B6-0259/2005 en B6-0260/2005

Betreft	Nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0255/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE en GUE/NGL)					
Na § 1	1	GUE/NGL	HS	–	45, 50, 1
§ 4	2	GUE/NGL	HS	+	69, 25, 1
Na § 4	3	GUE/NGL	HS	+	78, 13, 9
§ 5	4	GUE/NGL	HS	–	44, 56, 2
stemming:				+	
ontwerpresoluties fracties					
B6-0255/2005		PSE		↓	
B6-0258/2005		PPE-DE		↓	
B6-0259/2005		ALDE		↓	
B6-0260/2005		GUE/NGL		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

GUE/NGL: amendement 1, 2, 3 en 4

Donderdag, 14 april 2005

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Verslag Miguélez Ramos A6-0051/2005
Amendement 30

Voor: 103

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber,

Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Zīle

Onthoudingen: 5

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík

PPE-DE: Freitas

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2. Verslag Miguélez Ramos A6-0051/2005
Amendement 28

Voor: 118

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ventre

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hasse Ferreira, Madeira, Patrie, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Donderdag, 14 april 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 437

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Ettl, Evans Robert, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Zīle

Donderdag, 14 april 2005

Onthoudingen: 6

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Freitas

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

3. Verslag Miguélez Ramos A6-0051/2005
Amendement 29

Voor: 139

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ventre

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hasse Ferreira, Madeira, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Hudghton, Jonckheer, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 402

ALDE: Carlshamre, Malmström, Takkula

GUE/NGL: Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Nattrass, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Donderdag, 14 april 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Onthoudingen: 24

GUE/NGL: McDonald

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Freitas, Queiró

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

4. Verslag Miguélez Ramos A6-0051/2005
Resolutie

Voor: 478

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Hudghton, Smith, Ždanoka

Tegen: 48

ALDE: Carlshamre, Malmström

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise

NI: Mote, Resetarits

PPE-DE: Daul, Glattfelder, Rack, Reul, Schierhuber, Wijkman

Donderdag, 14 april 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Onthoudingen: 35

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

PSE: Estrela, Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

5. B6-0094/2005 — Balkan
Amendement 45

Voor: 411

ALDE: Andria, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler,

Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Trüpel

Tegen: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Clark, Nattrass, Wise

NI: Mote, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 45

GUE/NGL: de Brún, Guerreiro, Henin, McDonald, Pafilis, Pflüger, Remek, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: García-Margallo y Marfil

PSE: Bösch, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Mann Erika, Martin David, Moraes, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

6. B6-0094/2005 — Balkan
Amendement 46

Voor: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Donderdag, 14 april 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 6

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Clark, Nattrass, Wise

NI: Mote

Donderdag, 14 april 2005

Onthoudingen: 33

GUE/NGL: de Brún, Guerreiro, Henin, McDonald, Pafilis, Pflüger, Remek, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch, Duin, Ettl, Paasilinna

Verts/ALE: van Buitenen

7. B6-0094/2005 — Balkan
Amendement 25

Voor: 139

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, Markov, Meijer, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Lundgren, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Fatuzzo, Fjellner, Ibrisagic, Kelam, Kudrycka, Posselt, Seeberg, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 398

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner,

Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Onthoudingen: 26

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Henin, McDonald, Pflüger

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Sinnott, Železný

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Sommer, Wijkman

PSE: Bösch, Duin, Ettl

UEN: Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

8. B6-0094/2005 — Balkan
Amendement 22

Voor: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 18

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Nattrass, Piotrowski, Wierzejski, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

Donderdag, 14 april 2005

Onthoudingen: 22

GUE/NGL: de Brún, Guerreiro, Henin, McDonald, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Krupa, Pęk, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Bösch, Duin, Ettl

Verts/ALE: van Buitenen

9. Verslag Brok A6-0062/2005
Paragraaf 14

Voor: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Tegen: 87

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Hannan, Kirkhope, Lewandowski, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Lambert, Lucas, Schlyter, Schmidt, Schroedter

Onthoudingen: 19

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

PSE: Grech, Hedkvist Petersen, Muscat

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen, Turmes

10. Verslag Brok A6-0062/2005
Paragraaf 45

Voor: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 96

ALDE: Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Lambert, Lucas, Schlyter

Onthoudingen: 16

ALDE: Harkin

GUE/NGL: de Brún, McDonald

Donderdag, 14 april 2005

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

PSE: Grech, Muscat

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

11. Verslag Brok A6-0062/2005
Paragraaf 46

Voor: 418

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Cabrnoch, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Donderdag, 14 april 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Libicki, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Tegen: 93

ALDE: Jäätteenmäki, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Guerreiro, Guidoni, Henin, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lambert, Lucas, Schlyter, Schmidt, Schroedter

Onthoudingen: 28

ALDE: Harkin

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, McDonald, Pafilis, Papadimoulis, Remek, Toussas, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

PSE: Grech, Muscat, Paasilinna

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Turmes

12. Verslag Brok A6-0062/2005
Resolutie

Voor: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel

Tegen: 85

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guerreiro, Henin, McDonald, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Fotyga, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter, Schroedter, Ždanoka

Donderdag, 14 april 2005

Onthoudingen: 31

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Ransdorf, Remek, Stroz, Uca, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PSE: D'Alema, Désir, Grech, Muscat, Napoletano

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lucas, Schmidt, Turmes

13. Verslag Kuhne A6-0072/2005
Resolutie

Voor: 421

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 90

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Onthoudingen: 15

ALDE: Takkula, Väyrynen

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Glattfelder, Papastamkos

PSE: Leichtfried, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen, Graefe zu Baringdorf, Lambert, Schmidt, Schroedter

14. Gemeenschappelijke resolutie B6-0252/2005 — Bangladesh
Resolutie

Voor: 93

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gaľa, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Zappalà

Donderdag, 14 april 2005

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sousa Pinto

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Breyer, Romeva i Rueda, Schlyter

Tegen: 2

IND/DEM: Belder, Sinnott

Onthoudingen: 3

IND/DEM: Nattrass, Rogalski

Verts/ALE: Onesta

15. Gemeenschappelijke resolutie B6-0251/2005 — Lampedusa
Resolutie

Voor: 51

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sousa Pinto

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Tegen: 50

IND/DEM: Belder, Giertych, Krupa, Nattrass, Rogalski, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gaľa, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Zappalà

UEN: Libicki, Ó Neachtain

16. Gemeenschappelijke resolutie B6-0255/2005 — Droogte in Portugal
Amendement 1

Voor: 45

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Napoletano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Tegen: 50

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Romagnoli

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gaľa, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Wieland

Onthoudingen: 1

NI: Czarnecki Ryszard

17. Gemeenschappelijke resolutie B6-0255/2005 — Droogte in Portugal
Amendement 2

Voor: 69

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Bauer, Bowis, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gaľa, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Zappalà

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Sousa Pinto

Tegen: 25

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Giertych, Krupa, Nattrass, Rogalski, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Caspary, Méndez de Vigo, Salafranca Sánchez-Neyra

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Onthoudingen: 1

PSE: dos Santos

Donderdag, 14 april 2005

18. Gemeenschappelijke resolutie B6-0255/2005 — Droogte in Portugal
Amendement 3

Voor: 78

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gaľa, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Zappalà

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Sousa Pinto

Tegen: 13

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Rutowicz

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Onthoudingen: 9

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Nattrass

PSE: dos Santos, Scheele

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

19. Gemeenschappelijke resolutie B6-0255/2005 — Droogte in Portugal
Amendement 4

Voor: 44

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sousa Pinto

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Tegen: 56

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Giertych, Krupa, Nattrass, Rogalski, Sinnott

NI: Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gaľa, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Zappalà

Onthoudingen: 2

ALDE: Lynne

NI: Czarnecki Ryszard

Donderdag, 14 april 2005

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0128

Tongbestanden *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de tongbestanden in het Westelijk Kanaal en de Golf van Biskaje (COM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2003)0819) ([1]),

— gelet op artikel 37 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C5-0047/2004),

— gelet op artikel 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie visserij (A6-0050/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 1 *Titel*	
Verordening van de Raad tot vaststelling van ***maatregelen*** voor ***het herstel van*** de tongbestanden in het Westelijk *kanaal* en de Golf van Biskaje	Verordening van de Raad tot vaststelling van ***een beheersplan*** voor de tongbestanden in het Westelijk *Kanaal* en de Golf van Biskaje *(De aanneming van dit amendement heeft tot gevolg dat de term „herstel" doorheen de gehele wetgevingstekst vervangen wordt door de term „beheer", behalve in artikel 3 lid 3.)*
Amendement 2 *Overweging 1*	
(1) Volgens recent wetenschappelijk advies van de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES) zijn de tongbestanden in de ICES-sectoren VIIe en VIIIa en b als gevolg van visserijsterfte zodanig uitgedund dat het normale herstel van deze bestanden door voortplanting in het gedrang komt en dat de betrokken bestanden bijgevolg dreigen in te storten.	***Schrappen.***

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

Donderdag, 14 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 3

Overweging 2

(2) Overeenkomstig ***artikel 5*** van Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid moeten ***maatregelen worden getroffen om meerjarige plannen voor het herstel van deze bestanden vast te stellen***.	(2) Overeenkomstig ***artikel 6*** van Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid moeten ***maatregelen worden getroffen voor het beheer van deze bestanden.***

Amendement 4

Overweging 3

(3) De ***herstelplannen*** moeten ***erop gericht zijn het herstel van*** de bestanden ***tot*** binnen biologisch veilige grenzen ***te bewerkstelligen binnen een termijn van vijf tot tien jaar***.	(3) De ***plannen*** moeten ***waarborgen dat*** de bestanden binnen biologisch veilige grenzen ***blijven***.

Amendement 5

Overweging 3 bis (nieuw)

	(3 bis) Het nieuwe gemeenschappelijke visserijbeleid heeft tot doel een duurzame exploitatie van de in zee levende hulpbronnen mogelijk te maken, met evenwichtige inachtneming van de sociale, economische en milieu-implicaties.

Amendement 6

Overweging 3 ter (nieuw)

	(3 ter) Bij de tenuitvoerlegging van het plan moeten de Commissie en de lidstaten borg staan voor de volledige participatie van de regionale adviesraden en andere belanghebbenden.

Amendement 7

Overweging 5

(5) De ramingen van de absolute grootte van de betrokken bestanden door het WTECV en de ICES zijn te onzeker om als streefdoel voor het herstel te worden gebruikt en daarom moeten de streefdoelen worden uitgedrukt in visserijsterftecijfers.	***Schrappen.***

Amendement 8

Overweging 6

(6) Om dit doel te bereiken is het nodig de visserijsterfte zodanig te beheersen dat het zeer waarschijnlijk is dat deze sterfte jaar na jaar kleiner zal worden.	***Schrappen.***

Donderdag, 14 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 9

Overweging 8

(8) Zodra de bestanden zich hebben hersteld zou de Raad, op voorstel van de Commissie, follow-up maatregelen moeten vaststellen overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2371/2002.	***Schrappen.***

Amendement 10

Artikel 2

Het ***herstelplan*** beoogt ***het herstel*** van de betrokken tongbestanden ***tot*** binnen biologisch veilige grenzen.	Het ***beheersplan*** beoogt ***de instandhouding*** van de betrokken tongbestanden binnen biologisch veilige grenzen.

Amendement 12

Artikel 3, lid 2

2. Wanneer de Commissie in het kader van de jaarlijkse evaluatie vaststelt dat voor een van de betrokken tongbestanden het in artikel 2 bepaalde doel is bereikt, besluit de Raad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie, dat het bij deze verordening vastgestelde herstelplan wordt vervangen door een overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 vastgesteld beheersplan.	***Schrappen.***

Amendement 13

Artikel 3, lid 3

3. Wanneer de Commissie in het kader van de jaarlijkse evaluatie vaststelt dat een van de betrokken tongbestanden ***niet voldoende tekenen van herstel vertoont***, besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie tot vaststelling van aanvullende en/of alternatieve maatregelen om het herstel van het betrokken bestand te bewerkstelligen.	3. Wanneer de Commissie in het kader van de jaarlijkse evaluatie vaststelt dat ***de instandhouding van*** een van de betrokken tongbestanden ***gevaar loopt***, besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie tot vaststelling van aanvullende en/of alternatieve maatregelen om het herstel van het betrokken bestand te bewerkstelligen.

Amendement 14

Artikel 5, lid 1

1. ***Wanneer de visserijsterfte voor een van de betrokken tongbestanden door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES wordt geraamd op meer dan 0,14 per jaar, mag de TAC voor dat bestand niet groter zijn dan een vangstniveau dat, volgens een door het WTECV op grond van het meest recente verslag van de ICES uitgevoerde wetenschappelijke evaluatie, zal leiden tot een vermindering met:***	1. ***De TAC's mogen niet leiden tot overschrijding van een vangstniveau waarvan in een wetenschappelijke evaluatie van het WTECV, opgesteld in het licht van het jongste ICES-verslag, is aangetoond dat het, ten opzichte van de geschatte hoeveelheden volwassen vis aan het begin van het toepassingsjaar, een verhoging van 15 % tot gevolg heeft van deze hoeveelheden aan het einde van dat jaar.***
a) 20 % van de visserijsterfte in het jaar van toepassing, ten opzichte van de in het voorgaande jaar voor het tongbestand in sector VIIe geraamde visserijsterfte;	
b) 35 % van de visserijsterfte in het jaar van de toepassing, ten opzichte van de in het voorafgaande jaar voor het tongbestand in de sectoren VIIIa en b geraamde visserijsterfte.	

Donderdag, 14 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 15

Artikel 5, lid 2

2. ***Wanneer de visserijsterfte voor een van de betrokken tongbestanden door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES op 0,14 of minder per jaar wordt geraamd, wordt de TAC voor dat bestand bepaald op een vangstniveau dat, overeenkomstig een door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES uitgevoerde evaluatie, zal leiden tot een visserijsterfte van:***	2. ***De Raad stelt geen TAC's vast waarvan het WTECV, in het licht van het jongste ICES-verslag, voorziet dat zij gedurende het toepassingsjaar zullen leiden tot een visserijsterfte die onderstaande waarden overschrijdt:***
a) 0,11 per jaar in het jaar van de toepassing voor het tongbestand in sector VIIe;	***Tong in de Golf van Biskaje: 0,36;***
b) 0,09 per jaar in het jaar van de toepassing voor het tongbestand in de sectoren VIII a en b.	***Tong in het Westelijk Kanaal: nader vast te stellen aan de hand van het volgende ICES-advies, na integratie van de tot dusver buiten beschouwing gebleven gegevens van bepaalde landen.***

Amendement 16

Artikel 6, leden 1 en 2

1. In het eerste jaar waarin deze verordening wordt toegepast, gelden de volgende regels:	
a) indien de toepassing van artikel 5 zou leiden tot een TAC die de TAC van het voorafgaande jaar met meer dan 25 % overschrijdt, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 25 % hoger is dan de TAC van dat jaar of,	
b) indien de toepassing van artikel zou leiden tot een TAC die meer dan 25 % kleiner is dan de TAC van het voorafgaande jaar, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 25 % lager is dan de TAC van dat jaar.	
2. Vanaf het ***tweede*** jaar waarin deze verordening wordt toegepast, gelden de volgende regels:	2. Vanaf het ***eerste*** jaar waarin deze verordening wordt toegepast, gelden de volgende regels:
a) indien de toepassing van artikel 5 zou leiden tot een TAC die de TAC van het voorafgaande jaar met meer dan 15 % overschrijdt, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 15 % hoger is dan de TAC van dat jaar of,	a) indien de toepassing van artikel 5 zou leiden tot een TAC die de TAC van het voorafgaande jaar met meer dan 15 % overschrijdt, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 15 % hoger is dan de TAC van dat jaar of,
b) indien de toepassing van artikel zou leiden tot een TAC die meer dan 15 % kleiner is dan de TAC van het voorafgaande jaar, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 15 % lager is dan de TAC van dat jaar.	b) indien de toepassing van artikel zou leiden tot een TAC die meer dan 15 % kleiner is dan de TAC van het voorafgaande jaar, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 15 % lager is dan de TAC van dat jaar.

Amendement 17

Hoofdstuk III

	Dit hoofdstuk wordt geschrapt.

Donderdag, 14 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 18

Artikel 16

In afwijking van artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2807/83 van de Commissie van 22 september 1983 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens over de visvangst van de lidstaten ***geldt voor ramingen inzake de in kilogram uitgedrukte hoeveelheden aan boord gehouden vis een marge van 5 % ten opzichte van het in het logboek vermelde cijfer.***	In afwijking van artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2807/83 van de Commissie van 22 september 1983 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens over de visvangst van de lidstaten ***bedraagt de toegestane tolerantiemarge bij de raming van hoeveelheden uitgedrukt in kilogram levend gewicht aan boord, 8 % van de hoeveelheid die in het logboek is geregistreerd. Indien in de communautaire wetgeving geen omzettingsfactor is vastgesteld, geldt de omzettingsfactor van de lidstaat wiens vlag het vaartuig voert.***

Amendement 19

Artikel 17

De bevoegde autoriteiten van een lidstaat zien erop toe dat elke hoeveelheid tong van meer dan ***50 kg***, gevangen in de in artikel 1 omschreven gebieden, vóór de verkoop met een veilingweegschaal wordt gewogen.	De bevoegde autoriteiten van een lidstaat zien erop toe dat elke hoeveelheid tong van meer dan ***100 kg***, gevangen in de in artikel 1 omschreven gebieden, vóór de verkoop met een veilingweegschaal wordt gewogen.

Amendement 20

Artikel 19, lid 1

1. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat kunnen eisen dat een hoeveelheid tong van meer dan ***50 kg***, gevangen in één van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden, die voor het eerst wordt aangevoerd in die lidstaat, wordt gewogen voordat ze van de haven van eerste aanvoer naar elders wordt vervoerd.	1. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat kunnen eisen dat een hoeveelheid tong van meer dan ***100 kg***, gevangen in één van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden, die voor het eerst wordt aangevoerd in die lidstaat, wordt gewogen voordat ze van de haven van eerste aanvoer naar elders wordt vervoerd.

Amendement 21

Artikel 19, lid 2

2. In afwijking van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 moeten alle hoeveelheden tong van meer dan ***50 kg***, die naar een andere plaats dan die van eerste aanvoer of invoer worden vervoerd, vergezeld gaan van een afschrift van één van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 bedoelde aangiften voor de hoeveelheden die worden vervoerd. De vrijstelling van artikel 13, lid 4, onder b) van Verordening (EEG) nr. 2847/93 is niet van toepassing.	2. In afwijking van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 moeten alle hoeveelheden tong van meer dan ***100 kg***, die naar een andere plaats dan die van eerste aanvoer of invoer worden vervoerd, vergezeld gaan van een afschrift van één van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 bedoelde aangiften voor de hoeveelheden die worden vervoerd. De vrijstelling van artikel 13, lid 4, onder b) van Verordening (EEG) nr. 2847/93 is niet van toepassing.

Amendement 22

Bijlage

	Deze bijlage wordt geschrapt.

Donderdag, 14 april 2005

P6_TA(2005)0129

Herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en nuttige toepassing van motorvoertuigen *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing, en tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (COM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0162) ([1]),

— gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 95 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C5-0126/2004),

— gelet op artikel 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0004/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;

3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC1-COD(2004)0053

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 14 april 2005, met het oog op de aanneming van Richtlijn *2005/…/EG* van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing, en tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ([1]),

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ([2]),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 7, lid 4, van Richtlijn 2000/53/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende autowrakken ([3]) moeten passende bepalingen worden vastgesteld om te garanderen dat goedgekeurde voertuigen van categorie M_1 en van categorie N_1 alleen in de handel mogen worden gebracht als ze voor minimum 85 % van hun massa herbruikbaar en/of recycleerbaar en voor minimum 95 % van hun massa herbruikbaar en/of nuttig toepasbaar zijn.

([1]) PB C … van …, blz. …

([2]) *Standpunt van het Europees Parlement van 14 april 2005.*

([3]) PB L 269 van 21.10.2000, blz. 34. Richtlijn gewijzigd bij Beschikking *2005/63/EG* van de Commissie (PB L *25 van 28.1.2005, blz. 73).*

Donderdag, 14 april 2005

(2) De herbruikbaarheid van onderdelen en de recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing van materialen vormen een belangrijk onderdeel van de communautaire strategie voor het afvalbeheer. Daarom dienen de autofabrikanten en hun leveranciers verzocht te worden deze aspecten al in de vroegste stadia van de ontwikkeling van nieuwe voertuigen in aanmerking te nemen, teneinde voertuigen aan het einde van hun levensduur gemakkelijker te kunnen behandelen.

(3) Deze richtlijn is een van de bijzondere richtlijnen in het kader van de communautaire typegoedkeuring voor complete voertuigen die is ingesteld bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ([1]).

(4) Die typegoedkeuring voor complete voertuigen is momenteel verplicht voor voertuigen van categorie M_1 en zal in de nabije toekomst tot alle voertuigcategorieën worden uitgebreid. Daarom moeten deze maatregelen in verband met de herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing van voertuigen in de typegoedkeuring voor complete voertuigen worden opgenomen.

(5) Bijgevolg zijn bepalingen nodig om rekening te houden met het feit dat voertuigen van categorie N_1 nog niet onder het typegoedkeuringssysteem voor complete voertuigen vallen.

(6) De fabrikant moet de goedkeuringsinstantie alle relevante technische gegevens met betrekking tot de samenstellende materialen en het gewicht ervan ter beschikking stellen, zodat de berekeningen van de fabrikant overeenkomstig ISO-norm 22628: 2002 kunnen worden geverifieerd.

(7) De berekeningen van de fabrikant kunnen op het ogenblik van de typegoedkeuring van het voertuig alleen naar behoren worden gevalideerd als de fabrikant toereikende regelingen en procedures heeft ingevoerd om alle informatie die hij van zijn leveranciers krijgt, te beheren. Alvorens typegoedkeuring kan worden verleend, moet ***het bevoegd orgaan*** die regelingen en procedures vooraf beoordelen en een certificaat afgeven waaruit blijkt dat ze toereikend zijn.

(8) De relevantie van de verschillende gegevens in de berekening van het recycleerbaarheidspercentage en het percentage mogelijke nuttige toepassing moet worden beoordeeld in het licht van de procedures voor de verwerking van autowrakken. Daarom moet de fabrikant een strategie voor de verwerking van autowrakken aanbevelen en de details daarvan aan ***het bevoegd orgaan*** overleggen. Deze strategie moet zijn gebaseerd op beproefde technologieën, die beschikbaar of in ontwikkeling zijn op het ogenblik van de aanvraag van de typegoedkeuring.

(9) Voertuigen voor speciale doeleinden zijn ontworpen voor een specifieke functie en vereisen speciale koetswerkaanpassingen die de fabrikant niet volledig onder controle heeft. Daardoor kan het percentage van de recycleerbaarheid en de mogelijke nuttige toepassing niet juist worden berekend. Deze voertuigen moeten daarom van de bepalingen in verband met de berekening worden vrijgesteld.

(10) Incomplete voertuigen maken een aanzienlijk deel uit van alle voertuigen van categorie N_1. De fabrikant van het basisvoertuig is niet in staat om het recycleerbaarheidspercentage en het percentage mogelijke nuttige toepassing voor voltooide voertuigen te berekenen, aangezien over de volgende constructiefasen geen gegevens beschikbaar zijn op het ogenblik dat het basisvoertuig wordt ontworpen. Het is daarom aangewezen alleen van het basisvoertuig te eisen dat het aan deze richtlijn voldoet.

(11) Het marktaandeel van in kleine series gebouwde voertuigen is erg beperkt, waardoor de winst voor het milieu gering is als deze voertuigen aan deze richtlijn moeten voldoen. Het is daarom aangewezen ze van sommige bepalingen van deze richtlijn vrij te stellen.

(12) Overeenkomstig artikel 7, lid 5, van Richtlijn 2000/53/EG moeten in het belang van de verkeersveiligheid en de milieubescherming passende maatregelen worden genomen om te voorkomen dat sommige onderdelen, die uit autowrakken zijn verwijderd, opnieuw worden gebruikt. Dergelijke maatregelen moeten beperkt blijven tot het hergebruik van onderdelen bij de constructie van nieuwe voertuigen.

(13) Ingevolge de bepalingen van deze richtlijn zijn fabrikanten verplicht nieuwe gegevens in het kader van de typegoedkeuring te verstrekken; dat moet dan ook blijken uit Richtlijn 70/156/EEG, die de lijst vaststelt van alle gegevens die voor typegoedkeuring moeten worden ingediend. Die richtlijn moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd.

([1]) PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij *Richtlijn 2004/104/EG* van de *Commissie* (PB L *337 van 13.11.2004, blz. 13).*

(14) De vereiste maatregelen voor de aanpassing van deze richtlijn aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang moeten worden aangenomen overeenkomstig ***de regelgevingsprocedure, als bedoeld in*** artikel 13***, lid 3*** van Richtlijn 70/156/EEG.

(15) Aangezien de doelstelling van het overwogen optreden, namelijk het effect van autowrakken op het milieu tot een minimum beperken door te eisen dat voertuigen reeds van in de conceptfase worden ontworpen met het oog op de vereenvoudiging van hergebruik, recycling en nuttige toepassing, niet voldoende *door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de omvang van het optreden beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze richtlijn niet verder dan wat nodig is om deze doelstelling te verwezenlijken.*

(16) Overeenkomstig paragraaf 34 van het Interinstitutioneel Akkoord inzake beter wetgeven worden de lidstaten ertoe aangespoord voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen, die voor zover mogelijk het verband weergeven tussen de richtlijnen en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Onderwerp

Deze richtlijn stelt de administratieve en technische bepalingen vast voor de typegoedkeuring van de voertuigen die onder artikel 2 vallen, om te garanderen dat de onderdelen en materialen ervan voor de minimumpercentages in bijlage I in aanmerking komen voor hergebruik, recycling en nuttige toepassing.

Ze bevat specifieke bepalingen om te garanderen dat het hergebruik van onderdelen niet tot veiligheids- of milieurisico's leidt.

Artikel 2

Toepassingsgebied

Deze richtlijn is van toepassing op voertuigen van de categorieën M_1 en N_1, zoals gedefinieerd in deel A van bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG, en op nieuwe of opnieuw gebruikte onderdelen van dergelijke voertuigen.

Artikel 3

Vrijstellingen

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 7 is deze richtlijn niet van toepassing op:

a) voertuigen voor speciale doeleinden zoals gedefinieerd in deel A, punt 5, van bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG;

b) in meer fasen gebouwde voertuigen van categorie N_1, op voorwaarde dat het basisvoertuig aan deze richtlijn voldoet;

c) in kleine series gefabriceerde voertuigen, waarvan sprake in artikel 8, lid 2, onder a), van Richtlijn 70/156/EEG.

Artikel 4

Definities

Voor de toepassing van deze richtlijn gelden de volgende definities:

1) „*voertuig*": motorvoertuig;

2) „*onderdeel*": alle delen of samenbouwen van delen die tijdens de productie aan een voertuig worden toegevoegd. Omvat ook onderdelen en technische eenheden, zoals gedefinieerd in artikel 2 van Richtlijn 70/156/EEG;

Donderdag, 14 april 2005

3) „*voertuigtype*": het type van een voertuig zoals gedefinieerd in deel B, punten 1 en 3, van bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG;

4) „*autowrak*": voertuig zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 2, van Richtlijn 2000/53/EG;

5) „*referentievoertuig*": de versie van een voertuigtype die volgens de goedkeuringsinstantie ***in overleg met de fabrikant en overeenkomstig de in bijlage I vermelde criteria*** op het gebied van herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing de meeste problemen oplevert;

6) „*in meer fasen gebouwd voertuig*": voertuig dat voortvloeit uit een meerfasenconstructieproces;

7) „*basisvoertuig*": voertuig zoals gedefinieerd in artikel 2, vierde streepje, van Richtlijn 70/156/EEG, dat in de eerste fase van een meerfasenconstructie wordt gebruikt;

8) „*meerfasenconstructie*": proces waarbij een voertuig in meerdere fasen wordt gebouwd door onderdelen aan een basisvoertuig toe te voegen of door die onderdelen te wijzigen;

9) „*hergebruik*": hergebruik zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 6, van Richtlijn 2000/53/EG;

10) „*recycling*": recycling zoals gedefinieerd in de eerste zin van artikel 2, punt 7, van Richtlijn 2000/53/EG;

11) „*terugwinning van energie*": terugwinning van energie zoals gedefinieerd in de tweede zin van artikel 2, punt 7, van Richtlijn 2000/53/EG;

12) „*nuttige toepassing*": nuttige toepassing zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 8, van Richtlijn 2000/53/EG;

13) „*herbruikbaarheid*": mogelijkheid om onderdelen van autowrakken opnieuw te gebruiken;

14) „*recycleerbaarheid*": mogelijkheid om onderdelen of materialen van autowrakken te recycleren;

15) „*mogelijke nuttige toepassing*": mogelijkheid om onderdelen of materialen van autowrakken nuttig toe te passen;

16) „*recycleerbaarheidspercentage (R_{cyc})*": het percentage van de massa van een nieuw voertuig dat mogelijk voor hergebruik en recycling in aanmerking komt;

17) „*percentage mogelijke nuttige toepassing (R_{cov})*": het percentage van de massa van een nieuw voertuig dat mogelijk voor hergebruik en nuttige toepassing in aanmerking komt;

18) „*strategie*": grootschalig plan bestaande uit gecoördineerde acties en technische maatregelen die op het ogenblik dat een voertuig in de ontwikkelingsfase is, moeten worden uitgevoerd in verband met demontage, shredding of gelijkaardige procedures, recycling en nuttige toepassing van materialen om te garanderen dat het recycleerbaarheidspercentage en het percentage mogelijke nuttige toepassing die worden nagestreefd, haalbaar zijn;

19) „*massa*": massa van het voertuig in rijklare toestand zoals gedefinieerd in punt 2.6 van bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG, maar zonder de bestuurder, van wie de massa op 75 kg wordt vastgesteld;

20) „bevoegd orgaan": een entiteit, bijvoorbeeld een technische dienst of een ander bestaand orgaan, die door een lidstaat is aangewezen om overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn een voorafgaande beoordeling uit te voeren en certificaten van overeenstemming af te geven. Het bevoegde orgaan kan de typegoedkeuringsinstantie zijn, mits haar bevoegdheid op dit gebied naar behoren is geboekstaafd.

Artikel 5

Bepalingen inzake typegoedkeuring

1. Wat herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing betreft, verlenen de lidstaten, naar gelang van het geval, alleen EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring aan voertuigtypes die aan de eisen ***van deze*** richtlijn voldoen.

2. Voor de toepassing van lid 1 zal de fabrikant de goedkeuringsinstantie de gedetailleerde technische informatie ter beschikking stellen die nodig is voor de in bijlage I bij deze richtlijn genoemde berekeningen en controles met betrekking tot de aard van de materialen die bij de constructie van het voertuig en de onderdelen ervan worden gebruikt. Wanneer kan worden aangetoond dat dergelijke informatie door intellectuele-eigendomsrechten wordt beschermd of specifieke knowhow van de fabrikant of van zijn leveranciers vormt, verstrekt de fabrikant of zijn leverancier voldoende informatie om een correcte berekening mogelijk te ***maken***.

3. ***Wat*** herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing betreft, garanderen de lidstaten dat de fabrikant het model-inlichtingenformulier in bijlage II bij deze richtlijn gebruikt, wanneer hij een aanvraag voor een EG-typegoedkeuring indient overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Richtlijn 70/156/EEG.

4. Bij de toekenning van een EG-typegoedkeuring overeenkomstig artikel 4, lid 3, van Richtlijn 70/156/EEG gebruikt de typegoedkeuringsinstantie het in bijlage III bij deze richtlijn opgenomen model van het EG-typegoedkeuringsformulier.

Artikel 6

Voorafgaande beoordeling

1. De lidstaten verlenen geen enkele typegoedkeuring zonder eerst te garanderen dat de fabrikant toereikende regelingen en procedures heeft ingevoerd, overeenkomstig punt 3 van bijlage IV bij deze richtlijn, om alle aspecten inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing in deze richtlijn naar behoren te behandelen. Na afloop van deze voorafgaande beoordeling ontvangt de fabrikant een „Certificaat van overeenstemming met bijlage IV" (hierna „het certificaat van overeenstemming" genoemd).

2. In het kader van de voorafgaande beoordeling dragen de lidstaten er zorg voor dat de materialen die worden gebruikt voor de fabricage van een voertuigtype voldoen aan de bepalingen van artikel 4, lid 2, onder a) van Richtlijn 2000/53/EG.

De Commissie stelt overeenkomstig de procedure van artikel 9 de gedetailleerde voorschriften vast die nodig zijn om na te gaan of aan deze bepaling is voldaan.

3. Voor de toepassing van lid 1 beveelt de fabrikant een strategie aan om de demontage, het hergebruik van onderdelen, de recycling en de nuttige toepassing van materialen te garanderen. In deze strategie wordt rekening gehouden met de beproefde technologieën die beschikbaar of in ontwikkeling zijn op het ogenblik van de aanvraag voor een typegoedkeuring.

4. De lidstaten wijzen krachtens punt 2 van bijlage IV ***een bevoegd orgaan*** aan die de voorafgaande beoordeling uitvoert en het certificaat van overeenstemming afgeeft.

5. Het certificaat van overeenstemming bevat passende documentatie en beschrijft de door de fabrikant aanbevolgen strategie. ***Het bevoegd orgaan*** gebruikt het model in aanhangsel 1 bij bijlage IV bij deze richtlijn.

6. Het certificaat van overeenstemming blijft, te rekenen vanaf de afgiftedatum van het certificaat, tenminste twee jaar geldig alvorens nieuwe controles worden uitgevoerd.

7. De fabrikant brengt ***het bevoegd orgaan*** op de hoogte van elke significante verandering die de relevantie van het certificaat van overeenstemming zou kunnen beïnvloeden. Na overleg met de fabrikant beslist ***het bevoegd orgaan*** of nieuwe controles nodig zijn.

8. Bij het verstrijken van het certificaat van overeenstemming geeft ***het bevoegd orgaan***, naar gelang van het geval, een nieuw certificaat van overeenstemming af of verlengt ze de geldigheid van het certificaat met nog eens twee jaar. Wanneer ***het bevoegd orgaan*** van ingrijpende veranderingen in kennis is gesteld, geeft *het* een nieuw certificaat af.

Artikel 7

Hergebruik van onderdelen

De in bijlage V opgesomde onderdelen:

a) worden bij de berekening van het recycleerbaarheidspercentage en het percentage mogelijke nuttige toepassing geacht niet-herbruikbaar te zijn;

b) mogen niet opnieuw worden gebruikt bij de constructie van voertuigen die onder Richtlijn 70/156/EEG vallen.

Artikel 8

Wijzigingen van Richtlijn 70/156/EEG

Richtlijn 70/156/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage VI bij deze richtlijn.

Donderdag, 14 april 2005

Artikel 9

Wijzigingen

Wijzigingen van deze richtlijn om ze aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang aan te passen, worden door de Commissie aangenomen krachtens de ***regelgevingsprocedure*** in artikel 13***, lid 3*** van Richtlijn 70/156/EEG.

Artikel 10

Uitvoeringsdata voor de typegoedkeuring

1. Vanaf … (*) mogen de lidstaten in verband met een voertuigtype dat aan de eisen van deze richtlijn voldoet:

a) de EG- of nationale typegoedkeuring niet weigeren,

b) de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen van nieuwe voertuigen niet verbieden.

2. Vanaf … (**) moeten de lidstaten in verband met een voertuigtype dat niet aan de eisen van deze richtlijn voldoet:

a) de EG-typegoedkeuring weigeren;

b) de nationale typegoedkeuring weigeren.

3. Vanaf … (***) moeten de lidstaten bij niet-naleving van de eisen van deze richtlijn:

a) de certificaten van overeenstemming waarvan nieuwe voertuigen vergezeld gaan als niet langer geldig beschouwen voor de doeleinden van artikel 7, lid 1, van Richtlijn 70/156/EEG;

b) de registratie, de verkoop en het in het verkeer brengen van nieuwe voertuigen weigeren, behalve waar artikel 8, lid 2, onder b), van Richtlijn 70/156/EEG van toepassing is.

4. Artikel 7 is van toepassing vanaf … (*).

Artikel 11

Omzetting

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden en maken deze bekend om uiterlijk … (*) aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in ***kennis***.

Zij passen deze bepalingen toe vanaf … (*).

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De ***methode*** voor deze verwijzing ***wordt*** vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van nationaal recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

(*) *12 maanden **te rekenen vanaf** de **datum van** inwerkingtreding van deze richtlijn.*
(**) *36 maanden **te rekenen vanaf** de **datum van** inwerkingtreding van deze richtlijn.*
(***) *54 maanden **te rekenen vanaf** de **datum van** inwerkingtreding van deze richtlijn.*

Artikel 12

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 13

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te …, op …

Voor het Europees Parlement	Voor de Raad
De Voorzitter	*De Voorzitter*

BIJLAGE

LIJST VAN DE BIJLAGEN

Bijlage I	Eisen
Bijlage II	Inlichtingenformulier voor EG-typegoedkeuring van voertuigen
Bijlage III	Model van het EG-typegoedkeuringsformulier
Bijlage IV	Voorafgaande beoordeling van de fabrikant Aanhangsel 1: model van het certificaat van overeenstemming
Bijlage V	Niet-herbruikbare onderdelen
Bijlage VI	Wijzigingen van Richtlijn 70/156/EEG

BIJLAGE I

EISEN

1. Voertuigen van categorie M_1 en voertuigen van categorie N_1 worden zo gebouwd dat ze:

— voor ten minste 85 % van hun massa herbruikbaar en/of recycleerbaar zijn;

— voor ten minste 95 % van hun massa herbruikbaar en/of nuttig toepasbaar zijn,

zoals vastgesteld door de procedures in deze bijlage.

2. Met het oog op de typegoedkeuring dient de fabrikant een volledig ingevuld gegevenspresentatieformulier in, opgesteld volgens bijlage A bij ISO-norm 22628: 2002. Ook de materiaalspecificatie staat op dit formulier.

Het moet vergezeld gaan van een lijst van de gedemonteerde onderdelen, zoals door de fabrikant aangegeven in het kader van de demontagefase, en het proces dat de fabrikant aanbeveelt voor de verwerking ervan.

Donderdag, 14 april 2005

3. Voor de toepassing van de punten 1 en 2 moet de fabrikant tot volle tevredenheid van de goedkeuringsinstantie aantonen dat de referentievoertuigen aan de eisen voldoen. De in bijlage B bij ISO-norm 22628: 2002 voorgeschreven berekeningsmethode is van toepassing.

De fabrikant moet echter kunnen aantonen dat elke versie van het voertuigtype aan de eisen van deze richtlijn voldoet.

4. Bij de selectie van de referentievoertuigen wordt rekening gehouden met de ***volgende criteria:***

— ***het type koetswerk***

— ***de beschikbare*** afwerkingsniveaus ([1])***;***

— ***de beschikbare*** optionele uitrusting ([1]) ***die onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant kan worden gemonteerd.***

5. Ingeval de typegoedkeuringsinstantie en de fabrikant niet tot overeenstemming komen over de aanwijzing van de versie van een voertuigtype die uit een oogpunt van herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing de meeste problemen oplevert, wordt één referentievoertuig geselecteerd uit:

a) elk „type carrosserie", zoals gedefinieerd in bijlage II, deel C, punt 1, van Richtlijn 70/156/EEG in het geval van voertuigen van categorie M_1;

b) elk „type carrosserie", d.w.z. bestelwagen, chassis-cabine, pick-up enz. in het geval van voertuigen van categorie N_1.

6. Banden worden bij de berekeningen als recycleerbaar beschouwd.

7. Massa's worden uitgedrukt in kg tot één cijfer achter de komma. De percentages worden berekend in procent tot één cijfer achter de komma en vervolgens als volgt afgerond:

a) als het cijfer achter de komma tussen 0 en 4 ligt, wordt het totaal naar beneden afgerond;

b) als het cijfer achter de komma tussen 5 en 9 ligt, wordt het totaal naar boven afgerond.

8. Om de in deze bijlage genoemde berekeningen te controleren, garandeert de goedkeuringsinstantie dat het in punt 2 van deze bijlage genoemde gegevenspresentatieformulier overeenkomt met de aanbevolen strategie die aan het in artikel 6, lid 1, genoemde certificaat van overeenstemming is gehecht.

9. Voor de controle van de materialen en de massa van de onderdelen stelt de fabrikant ***de*** voertuigen en onderdelen ter beschikking die de typegoedkeuringsinstantie noodzakelijk acht.

([1]) *Bv. lederen bekleding, ingebouwde radio-uitrusting, airconditioning, lichtmetalen wielen enz.*

Donderdag, 14 april 2005

BIJLAGE II

INLICHTINGENFORMULIER VOOR EG-TYPEGOEDKEURING VAN VOERTUIGEN

overeenkomstig bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad [1] betreffende de EG-typegoedkeuring van een voertuig inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing

De onderstaande gegevens worden in voorkomend geval verstrekt in drievoud en gaan vergezeld van een lijst van de opgenomen elementen. Eventuele tekeningen worden op een passende schaal met voldoende details in formaat A4 of tot dat formaat gevouwen verstrekt. Op eventuele foto's moeten voldoende details te zien zijn.

0. ALGEMEEN

0.1. Merk (firmanaam): .....

0.2. Type: .....

0.2.0.1. Chassis: .....

0.2.1. Handelsbenaming(en) (indien beschikbaar): .....

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien op het voertuig aangegeven (b): .....

0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....

0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort (c): .....

0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....

0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en): .....

1. ALGEMENE BOUWWIJZE VAN HET VOERTUIG

1.1. Foto's en/of tekeningen van een representatief voertuig: .....

1.2. Maattekening van het volledige voertuig: .....

1.3. Aantal assen en wielen: .....

1.3.1. Aantal en plaats van assen met dubbele bandenmontage: .....

1.3.3. Aangedreven assen (aantal, plaats en onderlinge verbindingen): .....

1.7. Stuurcabine (front of normaal) (z): .....

3. MOTOR (q) (Bij voertuigen die zowel op benzine, diesel enz. als in combinatie met een andere brandstof kunnen rijden, moeten deze rubrieken worden herhaald.) (+)

3.1. Fabrikant: .....

3.2. Verbrandingsmotor

3.2.1. Specifieke gegevens over de motor

3.2.1.1. Werkingsbeginsel: elektrische ontsteking/compressieontsteking, viertakt/tweetakt (1)

3.2.1.2. Aantal en opstelling van de cilinders: .....

3.2.1.3. Cilinderinhoud (s): … cm^3

3.2.2. Brandstof: diesel/benzine/LPG/aardgas/ethanol: (1) .....

(1) De punten en voetnoten in dit inlichtingenformulier komen overeen met die in bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG. Punten die niet relevant zijn voor deze richtlijn, zijn weggelaten.

Donderdag, 14 april 2005

4. TRANSMISSIE (v)

4.2. Transmissiesysteem (mechanisch, hydraulisch, elektrisch enz.): .....

4.5. Versnellingsbak

4.5.1. Type (manueel/automatisch/CVT (continu-variabele transmissie)) (1)

4.9. Differentieelblokkering: ja/nee/optioneel (1)

9. CARROSSERIE

9.1. Type carrosserie: .....

9.3.1. Configuratie van de deuren en aantal deuren: .....

9.10.3. Zitplaatsen

9.10.3.1. Aantal: .....

15. HERBRUIKBAARHEID, RECYCLEERBAARHEID en NUTTIGE TOEPASSING

15.1. Versie waartoe het referentievoertuig behoort: .....

15.2. Massa van het referentievoertuig met carrosserie of massa van het chassis met cabine, zonder carrosserie en/of koppelinrichting indien niet gemonteerd door de fabrikant (met inbegrip van de massa van vloeistoffen, gereedschap, reservewiel, indien gemonteerd) en zonder bestuurder: .....

15.3. Massa van de materialen van het referentievoertuig

15.3.1. Massa van de materialen waarmee rekening wordt gehouden bij de voorbehandeling (##): .....

15.3.2. Massa van de materialen waarmee rekening wordt gehouden bij de demontage (##): .....

15.3.3. Massa van de als recycleerbaar beschouwde materialen waarmee rekening wordt gehouden bij het behandelen van het niet-metalen residu (##): .....

15.3.4. Massa van de voor energieterugwinning in aanmerking komende materialen waarmee rekening wordt gehouden bij het behandelen van het niet-metalen residu (##): .....

15.3.5. Materiaalspecificatie (##): .....

15.3.6. Totale massa van herbruikbare en/of recycleerbare materialen: .....

15.3.7. Totale massa van herbruikbare en/of nuttig toepasbare materialen: .....

15.4. Percentages

15.4.1. Recycleerbaarheidspercentage „R_{cyc}(%)”: .....

15.4.2. Percentage mogelijke nuttige toepassing „R_{cov}(%)”: .....

Donderdag, 14 april 2005

BIJLAGE III

MODEL VAN HET EG-TYPEGOEDKEURINGSFORMULIER
Maximumformaat: A4 (210 x 297 mm)
EG-TYPEGOEDKEURINGSFORMULIER

Stempel van de EG-type-goedkeuringsinstantie

Mededeling betreffende:

— EG-typegoedkeuring (1) van een type voertuig

— uitbreiding van de EG-typegoedkeuring (2)

— weigering van de EG-typegoedkeuring (2)

Met betrekking tot Richtlijn […./…/EG, Deze richtlijn]

EG-typegoedkeuringsnummer:

Reden voor uitbreiding:

DEEL I

0.1. Merk (firmanaam): .....

0.2. Type: .....

0.2.1. Handelsbenaming(en) (2)): .....

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien op het voertuig aangegeven: .....

0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....

0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort (3)): .....

0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....

0.8. Naam en adres van de assemblagefabriek(en):

[…]

DEEL II

1. Aanvullende informatie:
Recycleerbaarheidspercentage van het referentievoertuig (de referentievoertuigen): .....
Percentage mogelijke nuttige toepassing van het referentievoertuig (de referentievoertuigen): .....

2. Technische dienst die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de tests: .....

3. Datum van het testrapport: .....

4. Referentie van het testrapport: .....

5. Eventuele opmerkingen: .....

6. Bijlagen: inhoudsopgave en informatiepakket

7. Het voertuig voldoet/voldoet niet (2) aan de technische eisen van deze richtlijn:

.....
(Plaats) (Handtekening) (Datum)

Bijlagen: Informatiepakket.

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.
(2) Indien deze informatie niet beschikbaar is op het ogenblik dat de typegoedkeuring wordt verleend, moet ze ten laatste worden ingevuld op het ogenblik dat het voertuig op de markt wordt gebracht.
(3) Zoals gedefinieerd in bijlage II.A.

Donderdag, 14 april 2005

BIJLAGE IV

VOORAFGAANDE BEOORDELING

1. Doel van deze bijlage

Deze bijlage beschrijft de voorafgaande beoordeling die ***het bevoegd orgaan*** moet uitvoeren om te garanderen dat de fabrikant de nodige regelingen en procedures heeft ingevoerd.

2. ***Bevoegd orgaan***

Het bevoegd orgaan moet voldoen aan norm EN 45012:1989 of ISO/IEC Guide 62:1996 betreffende de algemene criteria voor certificatie-instellingen die kwaliteitscertificatie van de door de fabrikant toegepaste beheerssystemen verlenen.

3. Door ***het bevoegd orgaan*** uit te voeren controles

3.1. ***Het bevoegd orgaan*** garandeert dat de fabrikant de nodige maatregelen heeft genomen om:

a) in de volledige toeleveringsketen passende gegevens te verzamelen, met name over de aard en de massa van alle materialen die bij de constructie van voertuigen worden gebruikt, om de krachtens deze richtlijn vereiste berekeningen te maken;

b) over alle andere relevante voertuiggegevens te beschikken die voor de berekening nodig zijn, zoals het volume van de vloeistoffen enz.;

c) de informatie die leveranciers hebben meegedeeld, op passende wijze te controleren;

d) de specificatie van de materialen te beheren;

e) het recycleerbaarheidspercentage en het percentage mogelijke nuttige toepassing te kunnen berekenen overeenkomstig ISO-norm 22628: 2002;

f) de onderdelen ***gemaakt uit polymeren of elastomeren te markeren overeenkomstig Beschikking 2003/138/EG van de Commissie van 27 februari 2003 tot vaststelling van onderdeel- en materiaalcoderingsnormen voor voertuigen uit hoofde van Richtlijn 2000/53/EG*** [1];

g) erop toe te zien dat geen van de in bijlage V opgesomde onderdelen opnieuw wordt gebruikt bij de constructie van nieuwe voertuigtypes.

3.2. De fabrikant bezorgt ***het bevoegd orgaan*** alle desbetreffende informatie in de vorm van documenten. Met name de recycling en de nuttige toepassing van materialen moeten naar behoren worden gedocumenteerd.

Aanhangsel 1 bij bijlage IV

MODEL VAN HET CERTIFICAAT VAN OVEREENSTEMMING

CERTIFICAAT VAN OVEREENSTEMMING
MET BIJLAGE IV BIJ RICHTLIJN *[… deze richtlijn]*

Nr. […*Referentienummer*]
[… ***het bevoegde orgaan***]
verklaart dat

(fabrikant): .....
(adres van de fabrikant): .....
voldoet aan de bepalingen van bijlage IV bij Richtlijn …/…/EG [*Deze richtlijn*].
Controles uitgevoerd op: .....
door (naam en adres van ***het bevoegd orgaan***): .....
Nummer van het rapport: .....

Dit certificaat is geldig tot […*datum*]
Gedaan te […*plaats*]
[… *datum*]
[… *handtekening*]

Bijlagen: Beschrijving van de door de fabrikant aanbevolen strategie inzake hergebruik, recycling en ***nuttige toepassing***

[1] ***PB L 53 van 28.2.2003, blz. 58.***

BIJLAGE V

NIET-HERBRUIKBARE ONDERDELEN

1. Inleiding

Deze bijlage heeft betrekking op de onderdelen van voertuigen van de categorieën M_1 en N_1 die niet opnieuw mogen worden gebruikt bij de constructie van nieuwe voertuigen.

2. Lijst van onderdelen

— Alle airbags ([1]), inclusief kussens, pyrotechnische ontstekingsmechanismen, elektronische regeleenheden en sensoren;

— Automatische of niet-automatische veiligheidsgordels, inclusief weefsel, gespen, gordelspanners en pyrotechnische ontstekingsmechanismen;

— Stoelen (alleen als de bevestigingspunten van de veiligheidsgordels en/of de airbags in de stoelen zijn ingebouwd);

— Stuursloten die ingrijpen op de stuurkolom;

— Immobilisatiesystemen, inclusief transponders en elektronische regeleenheden;

— ***Nabehandelingssystemen van de uitstoot (bijv.*** katalysatoren***, roetfilters)***;

— Uitlaatdempers.

([1]) Wanneer de airbag zich in het stuurwiel bevindt, het stuurwiel zelf.

BIJLAGE VI

WIJZIGINGEN VAN RICHTLIJN 70/156/EEG

Richtlijn 70/156/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1) In bijlage I worden de volgende punten toegevoegd:

„15. HERBRUIKBAARHEID, RECYCLEERBAARHEID en NUTTIGE TOEPASSING

15.1. Versie waartoe het referentievoertuig behoort:

15.2. Massa van het referentievoertuig met carrosserie of massa van het chassis met cabine, zonder carrosserie en/of koppelinrichting indien niet gemonteerd door de fabrikant (met inbegrip van de massa van vloeistoffen, gereedschap, reservewiel, indien gemonteerd) en zonder bestuurder:

15.3. Massa van de materialen van het referentievoertuig

15.3.1. Massa van de materialen waarmee rekening wordt gehouden bij de voorbehandeling ([##]):

15.3.2. Massa van de materialen waarmee rekening wordt gehouden bij de demontage ([##]):

15.3.3. Massa van de als recycleerbaar beschouwde materialen waarmee rekening wordt gehouden bij het behandelen van het niet-metalen residu ([##]):

15.3.4. Massa van de voor energieterugwinning in aanmerking komende materialen waarmee rekening wordt gehouden bij het behandelen van het niet-metalen residu ([##]):

Donderdag, 14 april 2005

15.3.5. Materiaalspecificatie (##):

15.3.6. Totale massa van herbruikbare en/of recycleerbare materialen:

15.3.7. Totale massa van herbruikbare en/of nuttig toepasbare materialen:

15.4. Percentages

15.4.1. Recycleerbaarheidspercentage „R_{cyc}(%)":

15.4.2. Percentage mogelijke nuttige toepassing „R_{cov}(%)":

(##) Deze termen worden gedefinieerd in ISO-norm 22628: 2002."

2) In deel I van bijlage IV wordt het volgende nummer toegevoegd:

Onderwerp	Richtlijn	Publicatieblad	Van toepassing op									
			M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
59. „Recycleer-baarheid"	[…/…/EG]	L… van …, blz. …	X	—	—	X	—	—				

3) Bijlage XI wordt als volgt gewijzigd:

a) In aanhangsel 1 wordt het volgende nummer toegevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	$M_1 \leq 2\,500$ (1) kg	$M_1 > 2\,500$ (1) kg	M_2	M_3
59	Recycleerbaarheid	[…./…/EG]	N/A	N/A	—	—

b) In aanhangsel 2 wordt het volgende nummer toegevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
59	Recycleerbaarheid	[…/…/EG]	N/A	—	—	N/A	—	—	—	—	—	—

c) In aanhangsel 3 wordt het volgende nummer toegevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
59	Recycleerbaarheid	[…/…/EG]	—	—	N/A	—	—	—	—	—	—

P6_TA(2005)0130

Bestanden van zuidelijke heek en langoustines *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van de bestanden van zuidelijke heek en langoustines in de Cantabrische Zee en ten westen van het Iberisch Schiereiland en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 (COM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2003)0818) ([1]),

— gelet op artikel 37 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C5-0042/2004),

([1]) Nog niet in het PB gepubliceerd.

— gelet op artikel 51 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie visserij (A6-0051/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 1	
OVERWEGING 1	
(1) Volgens recent wetenschappelijk advies van de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES) zijn als gevolg van de visserijsterfte de volwassen dieren in de bestanden van zuidelijke heek en langoustines in ICES-sectoren VIIIc en IXa zodanig uitgedund dat het normale herstel van deze bestanden door voortplanting in het gedrang komt en dat de betrokken bestanden bijgevolg dreigen in te storten.	(1) Volgens recent wetenschappelijk advies van de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES) zijn als gevolg van de visserijsterfte de volwassen dieren in de bestanden van zuidelijke heek en langoustines in ICES-sectoren VIIIc en IXa***, met uitzondering van de Golf van Cádiz,*** zodanig uitgedund dat het normale herstel van deze bestanden door voortplanting in het gedrang komt en dat de betrokken bestanden bijgevolg dreigen in te storten.
Amendement 2	
OVERWEGING 3	
(3) De herstelplannen moeten erop gericht zijn het herstel van de bestanden tot binnen biologisch veilige grenzen te bewerkstelligen binnen een termijn van ***vijf tot*** tien jaar.	(3) De herstelplannen moeten erop gericht zijn het herstel van de bestanden tot binnen biologisch veilige grenzen te bewerkstelligen binnen een termijn van tien jaar.
Amendement 3	
OVERWEGING 4 BIS (nieuw)	
	(4 bis) Vaststelling van de nodige maatregelen voor het herstel van deze bestanden betekent dat ook sociaal-economische maatregelen zullen moeten worden genomen om degenen die worden getroffen door de vangstbeperkingen te helpen de gevolgen hiervan op te vangen. Hiervoor moeten dus in de communautaire begroting voldoende kredieten worden uitgetrokken om rekening te houden met deze situatie.
Amendement 4	
OVERWEGING 5	
(5) De ramingen van de absolute grootte van de betrokken bestanden door het WTECV en de ICES zijn te onzeker om als streefdoel voor het herstel te worden gebruikt en daarom moeten de streefdoelen worden uitgedrukt in visserijsterftecijfers.	***Schrappen.***

Donderdag, 14 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
Amendement 5	
OVERWEGING 6	
(6) Om dit doel te bereiken is het nodig de visserijsterfte zodanig te beheersen dat het zeer waarschijnlijk is dat ***deze sterfte*** jaar na jaar ***kleiner zal*** worden.	(6) Om dit doel te bereiken is het nodig de visserijsterfte zodanig te beheersen dat het zeer waarschijnlijk is dat ***de hoeveelheden volwassen dieren in de bestanden*** jaar na jaar ***groter zullen*** worden.
Amendement 6	
OVERWEGING 7	
(7) Een dergelijke beheersing van de visserijsterfte kan worden bereikt door middel van een adequate methode om de hoogte van de totaal toegestane vangsten (TAC's) voor de betrokken bestanden te bepalen en ***een systeem, dat onder meer gesloten gebieden en*** beperkingen ***in kilowattdagen omvat, waarmee*** de op dit bestand uitgeoefende visserij-***inspanningen*** binnen zodanige grenzen ***worden*** gehouden dat het onwaarschijnlijk is dat de TAC's zullen worden overschreden.	(7) Een dergelijke beheersing van de visserijsterfte kan worden bereikt door middel van een adequate methode om de hoogte van de totaal toegestane vangsten (TAC's) voor de betrokken bestanden te bepalen en beperkingen ***van*** de op dit bestand uitgeoefende visserij-***inspanning, zodat deze*** binnen zodanige grenzen ***wordt*** gehouden dat het onwaarschijnlijk is dat de TAC's zullen worden overschreden.
Amendement 7	
OVERWEGING 10	
(10) Voor het herstel van de langoustinebestanden is het noodzakelijk dat sommige reproductiegebieden van de soort worden beschermd tegen bevissing. Daartoe moet Verordening (EG) nr. 850/98 van de Raad van 30 maart 1998 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen dienovereenkomstig worden gewijzigd.	***Schrappen.***
Amendement 8	
ARTIKEL 1, LETTER A)	
a) zuidelijke heek in de sectoren VIIIc en IXa, zoals afgebakend door de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES);	a) zuidelijke heek in de sectoren VIIIc en IXa, zoals afgebakend door de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee (ICES) ***maar met uitzondering van de Golf van Cádiz***;
Amendement 9	
ARTIKEL 1, LETTER c)	
c) langoustines in ICES-sector IXa.	c) langoustines in ICES-sector IXa***, met uitzondering van de Golf van Cádiz;***
Amendement 10	
ARTIKEL 2	
Het herstelplan beoogt het herstel van de betrokken bestanden tot binnen biologisch veilige grenzen.	Het herstelplan beoogt het herstel van de betrokken bestanden tot binnen biologisch veilige grenzen ***en wel binnen een termijn die voldoende is en overeenkomstig de ICES-gegevens. Dit veronderstelt dat:***
	a) met betrekking tot de in artikel 1, letter a) bedoelde bestanden, hetzij gedurende twee opeenvolgende jaren, volgens de dan beschikbare wetenschappelijke gegevens, een biomassa van fokdieren van 35 000 ton heek wordt bereikt, hetzij een vergroting binnen tien jaar van de hoeveelheid volwassen dieren tot 35 000 ton of meer wordt gerealiseerd. Dit cijfer wordt bijgesteld in het licht van nieuwe wetenschappelijke informatie van het WTECV;

Donderdag, 14 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	b) ten opzichte van de in artikel 1, letters b) en c) bedoelde bestanden, herstel binnen tien jaar van de betrokken bestanden plaatsvindt totdat zij binnen biologisch veilige grenzen liggen.

Amendement 11

ARTIKEL 5, LID 1

1. Wanneer ***de visserijsterfte*** voor het zuidelijk heekbestand door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES wordt geraamd op meer dan ***0,17*** per jaar, mag de TAC voor dat bestand niet groter zijn dan een vangstniveau dat, volgens een door het WTECV op grond van het meest recente verslag van de ICES uitgevoerde wetenschappelijke evaluatie, zal leiden tot een vermindering met 10 % van de visserijsterfte in het jaar van toepassing, ten opzicht van de voor het voorgaande jaar geraamde visserijsterfte.	1. Wanneer ***het visserijsterftecijfer*** voor het zuidelijk heekbestand door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES wordt geraamd op meer dan ***0,27*** per jaar, mag de TAC voor dat bestand niet groter zijn dan een vangstniveau dat, volgens een door het WTECV op grond van het meest recente verslag van de ICES uitgevoerde wetenschappelijke evaluatie, zal leiden tot een vermindering met 10 % van de visserijsterfte in het jaar van toepassing, ten opzicht van de voor het voorgaande jaar geraamde visserijsterfte.

Amendement 12

ARTIKEL 5, LID 2

2. Wanneer ***de visserijsterfte*** voor het zuidelijk heekbestand door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES op ***0,17*** of minder per jaar wordt geraamd, wordt de TAC voor dat bestand bepaald op een vangstniveau dat, overeenkomstig een door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES uitgevoerde evaluatie, zal leiden tot een visserijsterfte van ***0,15*** per jaar in het jaar van toepassing.	2. Wanneer ***het visserijsterftecijfer*** voor het zuidelijk heekbestand door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES op ***0,27*** of minder per jaar wordt geraamd, wordt de TAC voor dat bestand bepaald op een vangstniveau dat, overeenkomstig een door het WTECV in het licht van het meest recente verslag van de ICES uitgevoerde evaluatie, zal leiden tot een visserijsterfte van ***0,27*** per jaar in het jaar van toepassing.

Amendement 13

ARTIKEL 7, LID 1

1. In het eerste jaar waarin deze verordening wordt toegepast, gelden de volgende regels: ***a) indien de toepassing van artikel 5 of artikel 6 zou leiden tot een TAC die de TAC van het voorafgaande jaar met meer dan 25 % overschrijdt, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 25 % hoger is dan de TAC van dat jaar;*** ***b) indien de toepassing van artikel 5 of artikel 6 zou leiden tot een TAC die meer dan 25 % kleiner is dan de TAC van het voorafgaande jaar, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan 25 % lager is dan de TAC van dat jaar.***	***Schrappen.***

Amendement 14

ARTIKEL 7, LID 2, INLEIDENDE FORMULE

2. Vanaf het ***tweede*** jaar waarin deze verordening wordt toegepast, gelden de volgende regels:	2. Vanaf het ***eerste*** jaar waarin deze verordening wordt toegepast, gelden de volgende regels:

Donderdag, 14 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 15

ARTIKEL 7, LID 2, LETTER A)

a) indien de toepassing van artikel 5 of artikel 6 zou leiden tot een TAC die de TAC van het voorafgaande jaar met meer dan ***15 %*** overschrijdt, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan ***15 %*** hoger is dan de TAC van dat jaar;	a) indien de toepassing van artikel 5 of artikel 6 zou leiden tot een TAC die de TAC van het voorafgaande jaar met meer dan ***10 %*** overschrijdt, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan ***10 %*** hoger is dan de TAC van dat jaar;

Amendement 16

ARTIKEL 7, LID 2, LETTER B)

b) indien de toepassing van de artikelen 5 of 6 zou leiden tot een TAC die meer dan ***15 %*** kleiner is dan de TAC van het voorafgaande jaar, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan ***15 %*** lager is dan de TAC van dat jaar.	b) indien de toepassing van de artikelen 5 of 6 zou leiden tot een TAC die meer dan ***10 %*** kleiner is dan de TAC van het voorafgaande jaar, stelt de Raad een TAC vast die niet meer dan ***10 %*** lager is dan de TAC van dat jaar.

Amendement 27

ARTIKEL 7 BIS (nieuw)

	Artikel 7 bis
	Beperking van de visserijinspanning
	De lidstaten moeten bij de toepassing van het systeem voor de vermindering van de visserijinspanning flexibiliteit betrachten door nationale plannen uit te voeren die zijn aangepast aan de specifieke situatie van elke lidstaat. Deze plannen moeten door de lidstaten worden ingediend en door de Commissie worden goedgekeurd.

Amendement 18

HOOFDSTUK III

	Dit hoofdstuk wordt geschrapt.

Amendement 19

ARTIKEL 16

Artikel 16	***Schrappen.***
Mededelingen inzake de visserijinspanning	
In afwijking van artikel 19 bis van Verordening (EEG) nr. 2847/93 zijn de artikelen 19 ter, 19 quater, 19 quinquies, 19 sexies en 19 undecies van die verordening van toepassing op de vaartuigen die zijn opgenomen in de in artikel 9 bedoelde gegevensbank en die vissen in de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden.	

Amendement 20

ARTIKEL 17

In afwijking van artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2807/83 van de Commissie van 22 september 1983 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens	In afwijking van artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2807/83 van de Commissie van 22 september 1983 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
over de visvangst van de lidstaten geldt voor ramingen inzake de in kilogram uitgedrukte hoeveelheden aan boord gehouden ***vis*** een marge van ***5 %*** ten opzichte van het in het logboek vermelde cijfer.	over de visvangst van de lidstaten geldt voor ramingen inzake de in kilogram uitgedrukte hoeveelheden aan boord gehouden ***heek*** een marge van ***8 %*** ten opzichte van het in het logboek vermelde cijfer. ***Ingeval in de communautaire wetgeving geen omzettingsfactor is vastgesteld, geldt de omzettingsfactor van de lidstaat wiens vlag het vaartuig voert.***

Amendement 21

ARTIKEL 18

De bevoegde autoriteiten van een lidstaat zien erop toe dat elke hoeveelheid zuidelijke heek van meer dan ***50 kg*** en/of elke hoeveelheid langoustine van meer dan ***50 kg***, gevangen in de in artikel 1 bedoelde gebieden, vóór de verkoop op een veilingweegschaal wordt gewogen.	De bevoegde autoriteiten van een lidstaat zien erop toe dat elke hoeveelheid zuidelijke heek van meer dan ***300 kg*** en/of elke hoeveelheid langoustine van meer dan ***150 kg***, gevangen in de in artikel 1 bedoelde *geografische* gebieden, vóór de verkoop op een veilingweegschaal wordt gewogen.

Amendement 22

ARTIKEL 20, LID 1

1. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat kunnen eisen dat elke hoeveelheid zuidelijke heek of langoustine van meer dan ***50 kg***, die gevangen is in een van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden en die voor het eerst wordt aangevoerd in die lidstaat, wordt gewogen voordat ze van de haven van eerste aanvoer naar elders wordt vervoerd.	1. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat kunnen eisen dat elke hoeveelheid zuidelijke heek van meer dan ***300 kg*** of langoustine van meer dan ***150 kg***, die gevangen is in een van de in artikel 1 bedoelde geografische gebieden en die voor het eerst wordt aangevoerd in die lidstaat, wordt gewogen voordat ze van de haven van eerste aanvoer naar elders wordt vervoerd.

Amendement 23

ARTIKEL 20, LID 2

2. In afwijking van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2847/93, moet elke hoeveelheid zuidelijke heek of langoustine van meer dan ***50 kg***, die naar een andere plaats dan die van eerste aanvoer of invoer wordt vervoerd, vergezeld gaan van een afschrift van één van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 bedoelde aangiften voor de hoeveelheid die wordt vervoerd. De vrijstelling van artikel 13, lid 4, onder b) van Verordening (EEG) nr. 2847/93 is niet van toepassing.	2. In afwijking van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2847/93, moet elke hoeveelheid zuidelijke heek ***van meer dan 300 kg*** of langoustine van meer dan ***150 kg***, die naar een andere plaats dan die van eerste aanvoer of invoer wordt vervoerd, vergezeld gaan van een afschrift van één van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 bedoelde aangiften voor de hoeveelheid die wordt vervoerd. De vrijstelling van artikel 13, lid 4, onder b) van Verordening (EEG) nr. 2847/93 is niet van toepassing.

Amendement 24

HOOFDSTUK V, ARTIKEL 22
Artikel 29 ter (verordening (EG) nr. 850/98)

HOOFDSTUK V	***Schrappen.***
Wijzigingen in Verordening (EG) nr. 850/98	
Artikel 22	
Beperkingen op de langoustinevisserij	
Verordening (EG) nr. 850/98 wordt als volgt gewijzigd:	

Donderdag, 14 april 2005

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Na artikel 29 bis wordt het volgende artikel ingevoegd:

Artikel 29 ter

Beperkingen op de langoustinevisserij

Het is verboden met bodemtrawls en korven te vissen in de geografische gebieden die worden begrensd door een lijn tussen de punten met de volgende coördinaten:

Box 1

— ***43°35' noorderbreedte, 004°45' westerlengte***

— ***43°45' noorderbreedte, 004°45' westerlengte***

— ***43°37' noorderbreedte, 005°20' westerlengte***

— ***43°55' noorderbreedte, 005°20' westerlengte***

Box 2:

— ***43°37' noorderbreedte, 006°15' westerlengte***

— ***43°50' noorderbreedte, 006°15' westerlengte***

— ***44°00' noorderbreedte, 006°45' westerlengte***

— ***43°34' noorderbreedte, 006°45' westerlengte***

Box 3:

— ***42°00' noorderbreedte, 009°00' westerlengte***

— ***42°27' noorderbreedte, 009°00' westerlengte***

— ***42°27' noorderbreedte, 009°30' westerlengte***

— ***42°00' noorderbreedte, 009°30' westerlengte***

Box 4:

— ***37°45' noorderbreedte, 009°00' westerlengte***

— ***38°10' noorderbreedte, 009°00' westerlengte***

— ***38°10' noorderbreedte, 009°15' westerlengte***

— ***37°45' noorderbreedte, 009°20' westerlengte***

Box 5:

— ***36°05' noorderbreedte, 007°00' westerlengte***

— ***36°35' noorderbreedte, 007°00' westerlengte***

— ***36°45' noorderbreedte, 007°18' westerlengte***

— ***36°50' noorderbreedte, 007°50' westerlengte***

— ***36°25' noorderbreedte, 007°50' westerlengte***

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

Amendement 25
ARTIKEL 22 bis (nieuw)

	Artikel 22 bis
	Verslag over het herstelplan
	De Commissie legt het Europees Parlement en de Raad twee jaar na de inwerkingtreding van de onderhavige verordening een verslag voor waarin de toepassing van het herstelplan voor de bestanden van de zuidelijke heek en langoustine wordt geëvalueerd en ook de sociaal-economische gegevens in verband met het plan worden behandeld.

Amendement 26
BIJLAGE

	Deze bijlage komt te vervallen.

P6_TA(2005)0131

Balkan

Resolutie van het Europees Parlement over de stand van de regionale integratie op de Westelijke Balkan

Het Europees Parlement,

— gezien de jaarverslagen van de Commissie over het Stabilisatie- en Associatieproces (SAP) voor Zuidoost-Europa,

— onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de landen in Zuidoost-Europa en het stabilisatie- en associatieproces, met name die van 20 november 2003 [1],

— gezien het historische bezoek van de premier van Kroatië aan Servië en Montenegro op 15 november 2004 en de ondertekening van een gezamenlijke verklaring bij deze gelegenheid waarin de wens van beide landen werd beklemtoond tot de Europese Unie toe te treden en oplossingen te vinden voor hun geschillen, zoals de bescherming van minderheden, de terugkeer van Servische vluchtelingen naar Kroatië en het lot van Kroaten die als gevolg van de oorlog vermist worden,

— gezien resolutie van 17 november 2004 over het Europees Bureau voor wederopbouw [2] en de mondelinge vragen aan de Raad (B6-0026/2004) en de Commissie (B6-0025/2004),

— gelet op artikel 103, lid 2 van zijn Reglement,

A. overwegende dat de EU in 1999 het initiatief heeft genomen tot het stabilisatie- en associatieproces (SAP) voor de landen van de Westelijke Balkan (Albanië, Bosnië en Herzegovina, Kroatië, Servië en Montenegro en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië) en als haar belangrijkste bijdrage aan het stabiliteitspact strategische kaders heeft opgericht voor de betrekkingen van deze landen met de Unie en een koppeling heeft aangebracht tussen de nieuwe contractuele betrekkingen (stabilisatie- en associatieovereenkomsten (SAA's)) en een hulpprogramma (CARDS),

B. overwegende dat bilaterale betrekkingen een aanvulling vormen op een multilateraal kader waarbinnen regionale samenwerking en goed nabuurschap kunnen worden ontwikkeld als absolute voorwaarde voor een concreet uitzicht op het lidmaatschap,

C. overwegende dat tijdens de Europese Raad van Thessaloniki in 2003 expliciet de Europese bestemming van de bij het SAP-proces betrokken landen alsmede hun eventuele kandidaat-lidmaatschap van de Unie is erkend,

[1] PB C 87 E van 7.4.2004, blz. 521.
[2] Aangenomen teksten, P6_TA(2004)0056.

D. overwegende dat de betrokken landen vorderingen hebben gemaakt maar dat er nog tal van obstakels op hun weg liggen alvorens zij de overgang naar volledig functionerende democratieën en marktecono-mieën hebben gemaakt en klaar zijn voor een nauwere band met de EU; en tenslotte overwegende dat hun Europese bestemming weliswaar onomstotelijk vaststaat maar dat verdere voortgang op deze weg zal afhangen van het vermogen van de afzonderlijke landen om herkenbare verbeteringen aan te brengen,

E. overwegende dat de Statenbond van Servië en Montenegro die op initiatief van de EU werd opgericht om een impuls te geven aan het proces van democratische en economische hervormingen en de integratie in de EU te bespoedigen, op het ogenblik niet aan de verwachtingen beantwoordt en dat het parlement van de Statenbond in feite vanaf 3 maart 2005 niet meer functioneert,

F. overwegende dat de vestiging van een democratisch Kosovo, niet alleen voor de etnische meerderheid maar voor alle etnische groepen die er wonen, het doel moet zijn van het optreden van de EU en dat de huidige en toekomstige hulpverlening op dergelijke beginselen gebaseerd moet zijn, maar dat de uitkomst van deze inspanningen nog ontoereikend is, voorts overwegende dat de situatie in Kosovo en de te wensen overlatende veiligheidssituatie van de achtergebleven leden van de Servische en andere niet-Albanese gemeenschappen, in het bijzonder na de uitbarsting van etnisch geweld in maart 2004, ook een negatieve weerslag hebben op de situatie in Servië,

G. overwegende dat de bepalingen van resolutie 1244 (1999) van de Veiligheidsraad van de VN over de terugkeer van Servische en andere vluchtelingen naar hun woonplaats in Kosovo niet altijd worden nageleefd,

H. overwegende dat het grote aantal binnenlandse ontheemden (IDP's) in Servië en Kroatië een extra financiële belasting vormt voor beide landen,

I. overwegende dat het bestaan van op staten gelijkende entiteiten en hun nog steeds onzekere status de instabiliteit van de regio verhogen,

J. overwegende dat het bestaande institutionele kader dat een uitvloeisel is van de akkoorden van Dayton, de levensvatbaarheid van Bosnië en Herzegovina ondermijnt en een obstakel vormt voor integratie in Europa,

K. overwegende dat het mislukken van het referendum van 7 november 2004 in de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië de weg heeft vrijgemaakt voor de volledige tenuitvoerlegging van de overeenkomst van Ohrid en de bespoediging van het tempo van de integratie in Europa,

L. overwegende dat de komende opening van de toetredingsonderhandelingen met Kroatië, wanneer is voldaan aan de verplichtingen jegens het Joegoslavië-tribunaal (ICTY), gezien moet worden als een positief signaal voor het Europees perspectief van alle landen in de regio,

M. overwegende dat de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië eveneens een aanvraag voor het lidmaatschap heeft ingediend en verwacht te zijner tijd een advies van de Commissie te ontvangen,

1. beklemtoont dat volgens de Europese veiligheidsstrategie die in december 2003 werd goedgekeurd de Westelijke Balkan een regio van groot belang is voor Europa en dat de toekomst van de regio ongetwijfeld ligt in aansluiting bij Europa, maar dat deze in hoge mate afhangt van de landen in de regio zelf;

2. merkt op dat politiek inzicht in en kennis van de technische instrumenten voor de integratie in Europa belangrijke elementen zijn maar dat de bestaande instellingen, met name gekozen organen (in de landen van die regio) moeten worden versterkt en erkent dat hiervoor aanzienlijke aanvullende financiële middelen nodig zijn;

3. is ernstig bezorgd over de economische en sociale situatie in de regio; beklemtoont dat de oplossing van dit cruciale probleem een van de belangrijkste sleutels is tot de stabiele ontwikkeling van deze landen; dringt er bij de regeringen en de EU op aan de sociale en economische ontwikkeling als een van de hoofdprioriteiten te beschouwen;

4. herinnert eraan dat op een topconferentie die in juli 2002 werd gehouden en waaraan werd deelgenomen door de staatshoofden van Bosnië en Herzegovina, Kroatië en Servië en Montenegro, een gemeenschappelijke verklaring werd aangenomen over de tenuitvoerlegging van de Akkoorden van Dayton, waarin de onaantastbaarheid van de grenzen werd bevestigd en de terugkeer van de vluchtelingen en de samenwerking op het punt van de Europese integratie werden onderstreept;

5. is ingenomen met het bilaterale akkoord inzake de bescherming van minderheden dat op 15 november 2004 tussen Kroatië en de Statenbond Servië en Montenegro werd gesloten en waarin de partijen uitdrukking gaven aan hun bereidheid de nationale minderheden te erkennen als een verrijking van de samenleving;

Bosnië en Herzegovina

6. merkt op dat tien jaar na de ondertekening van het akkoord van Dayton essentiële politieke problemen nog steeds niet zijn opgelost, dat het land ernstig verdeeld is en de politieke stabiliteit kwetsbaar; is van mening dat er grote behoefte bestaat aan nieuwe politieke initiatieven die uitgaan van de basisparticipatie van de drie volkeren die er leven en als buren in een situatie van duurzame vrede moeten coëxisteren; onderstreept derhalve de noodzaak om de akkoorden van Dayton te herzien;

7. vestigt de aandacht op de hoofdpunten die nog onopgelost zijn: volledige samenwerking met het ICTY, veiligheidskwesties, institutionele opbouw, infrastructuur, energie; is ingenomen met het besluit van de EU om de vredeshandhavingsoperaties over te nemen van de door de NAVO geleide SFOR waarvan het mandaat op 2 december 2004 is afgelopen, en legt in dit verband de nadruk op het geweldige belang van het omvangrijkste militaire optreden van de Unie tot dusverre, waardoor zij in Bosnië sterk aan zichtbaarheid wint; wijst erop dat dit van de Unie de belangrijkste internationale factor in Bosnië maakt, die niet alleen militaire instrumenten tot zijn beschikking heeft maar ook civiele zoals hulpverlening, handel en de politieke dialoog; wijst op de tegenstrijdige houding van sommige politieke krachten in Bosnië en Herzegovina, die openlijk de integratie in Europa steunen, maar de onontkoombare hervormingen belemmeren die nodig zijn voor een goed-functionerende staat;

8. is ingenomen met het feit dat de EU bereid is meer verantwoordelijkheden te dragen dan voorheen wat betreft de stabiliteit van Bosnië en Herzegovina; merkt op dat het omvangrijkste militaire optreden van de EU, EUFOR, een aanvulling betekent op de Europese politiemissie in Bosnië en Herzegovina; beklemtoont dan ook dat de overname van de door de NAVO geleide vredesoperatie SFOR in december 2004 een grote kans biedt op verdere vooruitgang, 10 jaar na Dayton; merkt op dat er zowel militaire als politiële componenten zijn; en dringt er bij de Raad op aan ervoor te zorgen dat de coördinatie tussen de talloze participanten maximaal is en dat het Europees Parlement goed wordt voorgelicht en speciale informatie ontvangt over EUFOR;

9. is ingenomen met het werk van het onlangs opgerichte directoraat voor Europese integratie in de regering van Bosnië en Herzegovina; erkent dat positieve ontwikkelingen hebben plaatsgehad; wijst er nogmaals op hoe belangrijk het is dat de autoriteiten het hervormingsproces blijven stimuleren en ook aandacht gaan besteden aan prioriteiten als de aanpak van corruptie en georganiseerde misdaad, het opsporen van oorlogsmisdadigers die nog op vrije voeten zijn, de aanpak van de ernstig in het slop geraakte economie, de exorbitante kosten van het instandhouden van een functionerend bestuur en het wijdverbreide gebrek aan bestuurlijke capaciteit;

10. is teleurgesteld over het besluit van de Verenigde Staten — dat in juni 2003 in werking is getreden — dat Amerikaanse burgers in Bosnië vrijwaart van vervolging door het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag, na ratificatie door het parlement van Bosnië en Herzegovina;

11. dringt er bij de autoriteiten van Bosnië, en met name bij de regering van de Republiek Srpska, op aan nauw samen te werken met het ICTY bij de vervolging van personen die van oorlogsmisdaden worden verdacht, en steunt, als aan deze voorwaarden wordt voldaan, een toekomstige uitnodiging aan Bosnië om deel te nemen aan het partnerschap voor vrede-programma; beklemtoont dat het ernstigste probleem de nog steeds durende straffeloosheid voor van oorlogsmisdaden beschuldigden en hun uitlevering is, wat een obstakel betekent voor verzoening en het ontstaan van vertrouwen tussen de volkeren; dringt er bij de autoriteiten van Bosnië en Herzegovina op alle bestuursniveaus, bij de civiele maatschappij, de orthodoxe kerk en bij alle anderen die verantwoordelijkheid dragen, op aan hun uiterste best te doen Karadzic en Mladic voor het ICTY te brengen; is in dit verband ingenomen met de nieuwste arrestaties door de politie van de Republiek Srpska van 8 personen op grond van aanhoudingsbevelen in verband met begane oorlogsmisdaden en het besluit van de Raad om de tegoeden van een groter aantal van oorlogsmisdaden beschuldigden te bevriezen;

12. is ernstig verontrust over de ontdekking door deskundigen van het VN-milieuprogramma (UNEP) van door verarmd uranium verontreinigde water- en bodemmonsters, die in een aantal delen van Bosnië en Herzegovina zijn genomen; geeft uiting aan zijn bezorgdheid over het gebrek aan actie naar aanleiding van de aanbevelingen van UNEP om de verontreinigde gebieden te zuiveren;

13. is ermee ingenomen dat de aansluiting van elektriciteitscentrales in Bosnië en Herzegovina, Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro op het West-Europese UCTE-netwerk, die in 1991 werd onderbroken, is hersteld; is van mening dat de hereniging van de Bosnische markt, die voordien verdeeld was in de entiteiten van de federatie en de Republiek Srpska, het economisch herstel van Bosnië een impuls zal geven;

14. erkent dat er in Bosnië en Herzegovina nog altijd behoefte bestaat aan het bureau van de hoge vertegenwoordiger; wenst een grotere doorzichtigheid en parlementaire controle (door het EP) ten aanzien van de werkzaamheden en de besluiten van dit bureau, met name gezien het voornemen de werkzaamheden geleidelijk over te dragen aan de autoriteiten van Bosnië en Herzegovina zelf; verzoekt de hoge vertegenwoordiger in dit verband af te zien van al te uitgebreide gebruikmaking van de zogeheten „Bonn-bevoegdheden", aangezien deze bestuursmiddelen de vestiging van de rechtsstaat in Bosnië en Herzegovina in de weg staan;

15. dringt er bij de Commissie op aan de politieke krachten in het land te steunen in hun streven naar consensus over de hervorming van het politieke kader, zoals omschreven in het Akkoord van Dayton, teneinde goed werkende bestuursstructuren in Bosnië en Herzegovina tot stand te brengen;

Servië en Montenegro

16. wijst erop dat de komende twee jaar kritiek zullen zijn voor de Statenbond Servië en Montenegro, omdat het vinden van een voor beide partijen bevredigende oplossing een kernpunt zal vormen voor de stabiliteit van de regio als geheel; wijst er nogmaals op dat de EU bereid moet zijn Servië en Montenegro te assisteren bij het ontwerpen van een stabiele regeling, maar zich neutraal dient op te stellen over de vorm die deze band moet krijgen;

17. betreurt dat Servië nog altijd onvoldoende medewerking verleent aan het ICTY en dringt er bij de autoriteiten op aan de hervorming van leger en politie voort te zetten en speciale aandacht te schenken aan de geheime politie; is verheugd over de recente overgave aan het ICTY van wegens oorlogsmisdaden aangeklaagde hooggeplaatste personen en verwacht dat de Servische autoriteiten vaart zetten achter hun samenwerking met het ICTY;

18. herinnert de regering van Servië en Montenegro eraan dat eerbiediging van de fundamentele rechten en vrijheden, ook die van etnische en nationale minderheden, een van de criteria van Kopenhagen is en een absolute voorwaarde voor verdere betrokkenheid bij het SAP die in een later stadium mogelijk leidt tot aansluiting bij de EU;

19. neemt kennis van de bevindingen van de ad hoc-missie van het Europees Parlement naar Voyvodina en haar verslag over de etnische en sociale spanningen in deze provincie; herinnert de Servische autoriteiten aan hun verantwoordelijkheid om te zorgen voor rust en orde in het gehele land en voor alle inwoners; erkent het potentieel van Voyvodina om te dienen als model voor de rest van Servië wat betreft de waarborging van vreedzame coëxistentie tussen de verschillende etnische groeperingen en om ten volle te profiteren van de door de EU geïnitieerde/gesteunde regionale en grensoverschrijdende programma's;

Kosovo

20. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk haar werkzaamheden in verband met de studie over de mogelijkheid om zo snel mogelijk te beginnen met de onderhandelingen voor een stabilisatie- en associatieovereenkomst met de Europese Unie, af te ronden;

21. erkent dat toekomstige besluiten over de status van Kosovo politieke gevolgen zullen hebben voor Servië en dringt er dan ook bij Belgrado en Pristina op aan een openhartige dialoog te beginnen en een constructieve oplossing voor de toekomst van Kosovo te vinden;

22. is verheugd over het besluit van de voormalige premier van Kosovo, Ramush Haradinaj, om af te treden en zich over te geven aan het ICTY; spreekt de hoop uit dat zijn vrijwillige overgave zal dienen als voorbeeld voor andere wegens oorlogsmisdaden aangeklaagde personen in de regio, zodat het ICTY meer respect en aanzien zal genieten;

23. neemt nota van de uitkomst van de recente verkiezingen (23 oktober 2004) maar betreurt de lage opkomst, met name de massale boycot door de leden van de Servische minderheid in Kosovo, waardoor nog eens duidelijk wordt hoe diep de verdeeldheid in dit gebied is;

24. beseft dat medio 2005 een evaluatie inzake de implementatie van de voorwaarden zal plaatsvinden met het oog op een besluit over de mogelijkheid om besprekingen over de toekomstige status van Kosovo te beginnen;

25. verwacht dat de Raad, met name de Hoge Vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, en de Commissie samen met de VN, de VS, de NAVO en alle andere relevante actoren alles in het werk zullen stellen om de weg te effenen voor de komende onderhandelingen over de toekomst van Kosovo; onderstreept in dit verband dat alle partijen zich volledig bewust dienen te zijn van de gemeenschappelijke Europese toekomst van de gehele regio;

26. verzoekt de Raad en de Commissie het voortouw te nemen bij de voorbereiding van de onderhandelingen over de uiteindelijke status en ter bespoediging van het proces de volgende opties van tevoren uit te sluiten:

— terugkeer naar een constitutionele relatie met Servië en Montenegro,

— unificatie met Albanië of enig ander land of gebied in de regio,

— opdeling van Kosovo;

27. dringt echter aan op vastberaden maatregelen van de autoriteiten in Kosovo om de veiligheid voor alle burgers van Kosovo te vergroten;

28. erkent het belang van het SAP-voortgangsbewakingsmechanisme (STM) als middel om Kosovo te steunen in zijn met de EU verenigbare structurele hervormingen en als voorbereiding op de toekomst van Kosovo binnen de Europese Unie;

29. wijst erop dat meer dan vijf jaar na het conflict het lot van bijna 3 500 Kosovaren nog onbekend is; dringt er bij de Servische regering op aan actief samen te werken zodat alle informatie over de vermiste personen openbaar wordt; dringt er tevens bij de autoriteiten in Kosovo op aan alle informatie te verstrekken over de 500 Serviërs uit Kosovo die nog vermist worden;

30. verzoekt de autoriteiten van Kosovo de rechten van de Servische gemeenschap te eerbiedigen, de terugkeer van Servische en andere niet-Albanese vluchtelingen te vergemakkelijken, resolutie 1244 (1999) van de Veiligheidsraad van de VN na te leven en de georganiseerde misdaad en de handel in verdovende middelen krachtiger te bestrijden;

Albanië

31. is bezorgd over het ongunstige politieke klimaat in Albanië, waar spanningen binnen de regeringspartij tot een splitsing in die partij hebben geleid; betreurt het onvermogen van de Albanese regering om te handelen; verwacht concrete maatregelen van alle politieke partijen om het politieke klimaat te verbeteren;

32. beklemtoont de noodzaak van de verbetering van Albanië's bestuurlijke capaciteit en de bestrijding van willekeurig optreden door de autoriteiten; pleit voor een krachtiger optreden bij het verschaffen van middelen voor de bestrijding van corruptie, georganiseerde misdaad, mensensmokkel, wapenhandel en verdovende middelen en roept op verbeteringen met het oog op de totstandkoming van een onafhankelijk en efficiënt rechtsstelsel, met name de ontwikkeling van een functionerend rechtssysteem voor de administratieve sector;

33. meent dat Albanië een belangrijke rol kan spelen in de bestrijding van de georganiseerde misdaad en derhalve een spilfunctie kan vervullen bij de stabilisering van de regio;

34. beseft dat er nog veel moet worden gedaan om de economische sector te ontwikkelen (een kwart van de bevolking leeft beneden de armoedegrens), corruptie te bestrijden en voor meer transparantie te zorgen; vestigt de aandacht op de moeilijke situatie in de onderwijssector en vooral op de noodzaak om gelijke kansen op onderwijs voor kinderen in het hele land te waarborgen;

35. verzoekt de regering en de autoriteiten van Albanië de rechten van de Griekse etnische minderheid te eerbiedigen en beklemtoont dat vooruitgang bij de onderhandelingen over een stabiliteits- en associatieovereenkomst en de Europese vooruitzichten van Albanië nauw verbonden zijn met de naleving van de mensenrechten en van de rechten van de minderheden;

Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

36. is van mening dat de volwaardige deelname van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië aan het proces van de integratie in Europa niet alleen het land zelf maar de gehele regio ten goede zal komen;

Donderdag, 14 april 2005

37. is verheugd over de antwoorden van de regering van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië op de vragenlijst van de Commissie over de politieke en economische vraagstukken en het acquis communautaire; verwacht dat de Commissie haar advies over de aanvraag van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië voor het lidmaatschap van de EU zo spoedig mogelijk uitbrengt; onderstreept dat het verkrijgen van de kandidaat-status op de Europese Raad van december 2005 het land zal aanmoedigen om verdere resultaten bij het hervormingsproces te bereiken en de stabiliteit in de regio zal versterken;

38. is ingenomen met de inspanningen van de regering bij de tenuitvoerlegging van de op decentralisatie gerichte hervormingen als onderdeel van de kaderovereenkomst van Ohrid, die in 2001 werd ondertekend; is verheugd over de uitslag van het referendum van november 2004, waaruit bleek dat de Europese koers van het land op steun kan rekenen en die mogelijkheden voor verdere hervormingen biedt; wijst er verder op dat de inspanningen van de voormalige Joegoslavische republiek Macedonië op het punt van de decentralisatie naar behoren dienen te worden ondersteund door de hulpprogramma's van de EU, die nog sterker „gedeconcentreerd" moeten worden om te kunnen profiteren van de deskundigheid van nationale en plaatselijke autoriteiten;

39. betreurt dat de plaatselijke verkiezingen in het voorjaar volgens waarnemers van de OVSE werden ontsierd door onregelmatigheden en verzoekt de autoriteiten van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië onmiddellijk de nodige maatregelen te nemen om de verkiezingsnormen in overeenstemming te brengen met de vereisten van ODIHR;

40. is van mening dat de mislukking van het referendum over de territoriale opdeling de weg vrijmaakt voor duurzame verzoening tussen de twee grootste etnische gemeenschappen volgens de lijnen van de overeenkomst van Ohrid, en van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië een model van vreedzame coëxistentie kan maken dat een bijdrage kan leveren aan de stabilisering van de gehele regio;

41. is van mening dat de verschillende organen van de EU die actief zijn in de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië hun coördinatie moeten verbeteren; is in dit verband van mening dat de Commissie een centrale rol moet spelen bij de tenuitvoerlegging van het EU-beleid in dit land;

42. is van mening dat volledige steun voor het ICC een basiselement is van de samenwerking tussen de EU en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië; wijst er in dit verband op dat de in 2003 door de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de VS ondertekende zogenoemde „vrijwaringsovereenkomst" met het oog op het verzoek van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake het lidmaatschap nietig moet worden verklaard;

43. betreurt dat volgens de rapporten van de OVSE over de plaatselijke verkiezingen in een aantal gemeenten onregelmatigheden zijn gesignaleerd; dringt derhalve aan op verdere inspanningen ter versterking van de verkiezingsprocedures in de toekomst, met name op plaatselijk niveau;

Kroatië

44. is ingenomen met het op 18 juni 2004 [1] genomen besluit om Kroatië de status van kandidaat-lid toe te kennen;

45. neemt kennis van het besluit van de Raad om het begin van de toetredingsonderhandelingen met Kroatië op te schorten, omdat geen consensus bestaat over de volledige medewerking van dit land met het ICTY;

46. is in dit verband verheugd over het besluit van de Raad om het onderhandelingskader met Kroatië goed te keuren en verzoekt de Kroatische regering alles in het werk te stellen om aan te tonen dat zij volledig meewerkt met het ICTY; is van mening dat dit een basistest is voor alle landen in de regio en spreekt zijn volledige steun uit voor het moeilijke werk van het ICTY;

47. dringt er bij Kroatië op aan de nog bestaande grensgeschillen middels een dialoog met Slovenië op te lossen, eenzijdige handelingen die de vaststelling van de grens tussen Slovenië en Kroatië op losse schroeven zetten en het verloop van de grens zonder overeenkomst wijzigen, na te laten, en zijn uiterste best te doen om de terugkeer van vluchtelingen aan te moedigen en te vergemakkelijken;

48. neemt kennis van het bezoek dat de Kroatische premier Sanader in november 2004 aan Belgrado heeft gebracht en dat het eerste officiële bezoek van dien aard was sinds de ineenstorting van het voormalige Joegoslavië; wijst er voorts op dat premier Sanader en de president van Servië en Montenegro, Marovic, overeenkomsten hebben ondertekend over nationale minderheden en technische en wetenschappelijke samenwerking en dat zij het erover eens waren dat de toekomst van zowel Kroatië als Servië en Montenegro mede in het lidmaatschap van de Europese Unie ligt;

[1] Zie de conclusies van de Raad van 17/18 juni 2004 (10679/2/04 REV 2).

49. dringt er bij de autoriteiten op aan ingrijpende stappen te doen ter bevordering van de terugkeer van vluchtelingen en te waarborgen dat op nationaal niveau eerlijke en efficiënte processen tegen oorlogsmisdadigers worden gehouden;

50. dringt er bij de Raad en de Commissie op aan de met de monitoring belaste task force zo spoedig mogelijk naar Kroatië te zenden om de Raad op zijn volgende bijeenkomst betrouwbare gegevens te verstrekken als basis voor de besluitvorming;

Algemeen

51. dringt aan op een betere coördinatie van de internationale actie in de regio; meent dat de aanwezigheid in de regio van zovele belanghebbenden noopt tot het vastleggen/verdelen van hun bevoegdheden; vestigt in het bijzonder de aandacht op de behoefte aan een duidelijke verdeling van verantwoordelijkheden en bevoegdheden tussen het Europees Bureau voor de wederopbouw en de „gedeconcentreerde" delegaties van de Europese Commissie in de regio;

52. verzoekt de Raad en de Commissie voor de komende jaren een duidelijke routekaart en een heldere toetredingsstrategie voor de landen van de Westelijke Balkan vast te stellen en verzoekt de EU, met name in verband met het openen van onderhandelingen met Kroatië, een ondubbelzinnig signaal af te geven aan de andere staten van Zuidoost-Europa;

53. wijst erop dat het SAP voor de Westelijke Balkan een cruciaal kader vormt op de weg van deze landen naar de EU;

54. wijst erop dat de rol van het stabilisatie- en associatieproces en de stabilisatie- en associatieovereenkomsten dienen te worden versterkt en dat de Unie een heldere, stapsgewijze agenda voor de integratie moet opstellen;

55. verzoekt de EU alle regeringen in de regio aan te moedigen en te steunen om met de EU-regels verenigbare voorlopige nationale ontwikkelingsplannen voor te bereiden die vergelijkbaar zijn met het door Turkije voorbereide ontwikkelingsplan teneinde institutionele capaciteit voor de absorptie van toekomstige EU-steun op te bouwen, met name op het gebied van de ontwikkeling van het platteland, infrastructuur en human resources;

56. wijst erop dat de vrijhandel tussen de Zuidoost-Europese landen en de EU-markt wordt belemmerd door het uitvaardigen van oorsprongregels, aangezien deze landen in de meeste gevallen de pan-Europese overeenkomst inzake oorsprongregels niet hebben ondertekend; verzoekt de Commissie topprioriteit te geven aan de steunverlening voor deze landen bij onderhandelingen en noodzakelijke procedures;

57. stelt vast dat begrotingstoewijzigingen voor de betrekkingen met de Westelijke Balkan sinds 2002 elk jaar voortdurend en aanzienlijk zijn verlaagd; is vastbesloten in het kader van de komende financiële vooruitzichten adequate financiering voor de regio beschikbaar te stellen, rekening houdend met de fundamentele uitdagingen van de regio, de geleidelijke verschuiving van fysieke wederopbouw naar institutionele opbouw en pretoetredingssteun, en het strategisch belang van de regio voor de Europese Unie;

58. dringt er bij de Raad en de Commissie op aan in het licht van de noodzaak de gehele samenleving en met name de opinieleiders te betrekken bij het proces van toenadering van de regio tot de EU, noodmaatregelen te treffen voor een versterking van de samenwerking bij grenscontroles als onderdeel van een bredere strategie voor de regio inzake justitie en binnenlandse zaken, die onder andere een studie van de Commissie moet bevatten over de gevolgen van een geleidelijke versoepeling van de visumvoorwaarden voor de landen in de regio, en waarvan de conclusies dienen te worden aangeboden aan het eind van 2005; is van mening dat deze studie met name gericht moet zijn op het vergemakkelijken van het verkeer van studenten, NGO-vertegenwoordigers, economische actoren, vertegenwoordigers van politieke instellingen en zakenmensen;

59. verzoekt de autoriteiten van de landen in de regio hun inspanningen op te voeren ten einde allen die verantwoordelijk zijn voor oorlogsmisdaden ongeacht de etniciteit van de slachtoffers en de daders in eigen land voor de rechter te brengen en zulks te doen in overeenstemming met internationaal erkende eerlijke procesnormen en in samenwerking met het ICTY;

60. beklemtoont dat de landen in de regio veel zelf kunnen doen om verdere voortgang te boeken op de weg naar integratie in de EU, door te voldoen aan de volgende voorwaarden:

— samenwerking met het ICTY;

— de uitvoering van een efficiënt beleid voor de terugkeer van vluchtelingen en ontheemden;

— eerbiediging van de rechten van de mens en de minderheden,

— de uitvoering van een actief beleid ter bestrijding van corruptie, georganiseerde misdaad, het smokkelen van mensen, wapens en verdovende middelen;

— doeltreffende economische samenwerking;

61. is verheugd over de verklaring van Sofia over het decennium voor de integratie van de Roma en verzoekt de Commissie de inspanningen van de landen in de regio te steunen ten einde de situatie van de Roma-bevolking expliciet te verbeteren;

62. merkt op dat een van de hoofddoelstellingen van het EU-beleid moet zijn een stelselmatige en geleidelijke overdracht van verantwoordelijkheden ten aanzien van de uitvoering en het beheer van EU-hulpverlening, waarbij de rol van de plaatselijke en nationale autoriteiten wordt versterkt en voorts de betrokkenheid van de samenleving en de democratische krachten wordt vergroot, naarmate de landen in kwestie hiervoor de capaciteit ontwikkelen;

63. verzoekt de Commissie de instellingen van het land nu rechtstreeks te betrekken bij het financieel beheersmechanisme van de EU-hulpverlening zoals voorzien in CARDS;

64. dringt er bij alle landen in regio op aan samen te werken bij de coördinatie van de regionale infrastructuur, omdat de ontwikkeling in deze sector van vitaal belang is voor de economische integratie van de regio;

65. betreurt het dat de terugkeer van de vluchtelingen en binnenlandse ontheemden in de regio nog altijd niet voltooid is;

66. spreekt nogmaals zijn bezorgdheid uit over de uittocht van jongeren en de braindrain uit de regio en de wijdverbreide armoede en werkloosheid die daaraan niet vreemd zijn;

67. stelt vast dat de mijnenvelden in de Balkan nog altijd een belangrijke hinderpaal vormen voor de ontwikkeling en de integratie van Zuidoost-Europa en dat er in het verleden weliswaar op dit terrein successen zijn geboekt, maar dat de mijnruimingswerkzaamheden van de EU in landen van de regio moeten worden voortgezet zodat het doel van het Verdrag van Ottawa uiterlijk in 2010 mijnvrije gebieden aan te wijzen, wordt verwezenlijkt;

68. is van mening dat de ontwikkeling van en steun voor een zelfbewuste burgermaatschappij onmisbare factoren zijn bij de versterking van de democratische instellingen en de weg kunnen vrijmaken voor een volledige verzoening tussen de partijen;

69. verzoekt de Commissie zich te blijven inzetten voor steun aan de landen in de regio, zodat hun multi-etnische erfgoed volledig tot uiting komt in hun onderwijsstelsels, en ervoor te zorgen dat deze landen kunnen deelnemen aan de uitwisselingsprogramma's van de Europese Unie op onderwijsgebied;

70. dringt er bij de Commissie op aan met een concreet project te komen voor de instelling van gebieden waarin voor aan elkaar grenzende regio's een grotere vrijheid van verkeer geldt, waardoor de ontwikkeling van grensoverschrijdende en regionale samenwerking wordt bevorderd;

71. dringt er bij de Commissie op aan stedenbanden te bevorderen en te ondersteunen en verder steun te verlenen aan alle activiteiten die het netwerken tussen de diverse actoren in de Unie en de SAP-landen vergemakkelijken;

72. stelt voor dat de EU in samenwerking met de VN een doorslaggevende rol speelt bij het creëren van het platform voor onverwijlde gesprekken tussen alle relevante politieke actoren over de status van Kosovo en spreekt de hoop uit dat deze besprekingen tot een positieve uitkomst zullen leiden;

73. dringt er bij de landen van de westelijke Balkan op aan de EU-gedragscode inzake wapenexporten goed te keuren en te eerbiedigen;

74. dringt bij de Commissie en het Bureau voor wederopbouw aan op verdere aanmoediging van en steun voor een breed opgezet waarheidvindings- en verzoeningsproces — als aanvulling op de gerechtelijke processen — waarbij de burgermaatschappij, politieke actoren en vooraanstaande personen uit het culturele leven moeten worden betrokken en dat de grondslag moet leggen voor duurzame vrede en stabiliteit in de regio; is van mening dat dit verzoeningsproces met name op jongeren gericht moet zijn en een grondige herziening dient in te houden van schoolboeken en curricula voor historische studies;

*

* *

75. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten en de kandidaat-landen, alle regeringen en parlementen in de regio, de bijzondere Europese coördinator voor het SAP voor Zuidoost-Europa, de bijzondere EU-vertegenwoordigers in de regio, de speciale afgezant van de VN in Kosovo (UNMIK), de OVSE en de Raad van Europa.

P6_TA(2005)0132

Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (2003)

Resolutie van het Europees Parlement over het jaarlijkse verslag van de Raad aan het Europees Parlement over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de gevolgen ervan voor de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen — 2003 (8412/2004 — 2004/2172(INI))

Het Europees Parlement,

— gezien het op 29 oktober 2004 in Rome ondertekende Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa,

— gezien de op 12 december 2003 door de Europese Raad vastgestelde Europese veiligheidsstrategie,

— gezien het jaarlijks verslag van de Raad aan het Europees Parlement over de voornaamste aspecten en de fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de gevolgen ervan voor de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (8412/2004),

— gezien het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure [1], punt 40,

— gelet op artikel 21 van het EU-Verdrag,

— gezien zijn resolutie van 12 januari 2005 over het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa [2],

— gezien zijn resolutie van 23 oktober 2003 over de vooruitgang die is geboekt bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid [3],

— gezien zijn resolutie van 29 januari 2004 over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Naties [4],

— gezien zijn resolutie van 20 november 2003 over de grotere Europese nabuurschap: een nieuw kader voor de betrekkingen met de oostelijke en zuidelijke buurlanden [5],

— gezien zijn resolutie van 10 april 2003 over de nieuwe Europese veiligheids- en defensiestructuur — prioriteiten en lacunes [6],

---

[1] PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.
[2] P6_TA(2005)0004.
[3] PB C 82 E van 1.4.2004, blz. 599.
[4] PB C 96 E van 21.4.2004, blz. 79.
[5] PB C 87 E van 7.4.2004, blz. 506.
[6] PB C 64 E van 12.3.2004, blz. 599.

Donderdag, 14 april 2005

— gezien zijn aanbeveling aan de Raad van 26 februari 2004 betreffende de betrekkingen tussen de EU en Rusland ([1]),

— gezien zijn resoluties van 22 april 2004 over de situatie van de transatlantische betrekkingen in het perspectief van de op 25/26 juni 2004 in Dublin te houden top van de EU en de VS ([2]) en van 13 januari 2005 over de transatlantische betrekkingen ([3]),

— gezien zijn resolutie van 23 oktober 2003 over vrede en waardigheid in het Midden-Oosten ([4]),

— gezien zijn aanbeveling aan de Raad van 24 september 2003 betreffende de situatie in Irak ([5]),

— gezien zijn resolutie van 12 februari 2004 over Afghanistan: uitdagingen en vooruitzichten voor de toekomst ([6]),

— gezien zijn resolutie van 15 november 2001 over een globaal partnerschap en een gemeenschappelijke strategie voor de betrekkingen tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika ([7]),

— gezien zijn resolutie van 13 januari 2005 over de recente tsunamiramp in de Indische Oceaan ([8]),

— gezien de conclusies van het Voorzitterschap van de Europese Raad van Brussel van 16/17 december 2004, en in het bijzonder de daarop genomen besluiten inzake terrorisme en buitenlandse zaken,

— gelet op artikel 112, lid 1 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken en het advies van de Begrotingscommissie (A6-0062/2005),

A. overwegende dat het Parlement van oordeel is dat het niet naar behoren en conform de bepalingen van artikel 21 van het Verdrag betreffende de Europese Unie wordt geraadpleegd, aangezien de Raad het Parlement tegenwoordig alleen maar een indicatieve lijst doet toekomen van de activiteiten over het voorbije jaar, zonder het te raadplegen over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen voor het komende jaar,

B. overwegende dat deze praktijk derhalve dient te worden gestaakt en vervangen door een andere procedure waarbij het Parlement effectief wordt geraadpleegd zoals hierboven is aangegeven, zodat het intensiever bij het beleid kan worden betrokken,

C. overwegende dat het op 29 oktober 2004 in Rome ondertekende Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, zelfs al is het nog niet geratificeerd, alleen al qua strekking en inhoud nu reeds vergaande implicaties dient te hebben voor de manier waarop de EU in 2005 en daarna invulling zal geven aan haar GBVB-beleid,

D. overwegende dat het Parlement reeds herhaalde malen te kennen heeft gegeven hoe de betrekkingen met bepaalde regio's en landen zijns inziens moeten worden geregeld en hoe deze beter in evenwicht moeten worden gebracht, teneinde het mondiale karakter van het externe beleid van de Unie duidelijker te versterken,

E. overwegende dat de manier waarop het GBVB- en het EVDB-beleid thans worden gefinancierd, volstrekt inadequaat is, zowel in kwantitatief en kwalitatief opzicht als ten aanzien van de democratische verantwoordingsplicht ervan,

1. is weliswaar ingenomen met de manier waarop de Hoge Vertegenwoordiger/secretaris-generaal van de Raad het Parlement daadwerkelijk volledig op de hoogte heeft gehouden van de ontwikkelingen met betrekking tot de voornaamste GBVB-kwesties, doch staat volstrekt afwijzend tegenover de door de Raad gevolgde strategie om het Parlement *a posteriori* een louter indicatieve lijst van GBVB-activiteiten over het voorbije jaar te doen toekomen, en beschouwt deze wijze van „voorafgaande raadpleging van het Europees Parlement" als een praktijk die duidelijk in strijd is met artikel 21 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en met het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999;

([1]) PB C 98 E van 23.4.2004, blz. 182.
([2]) PB C 104 E van 30.4.2004, blz. 1043.
([3]) P6_TA(2005)0007.
([4]) PB C 82 E van 1.4.2004, blz. 610.
([5]) PB C 77 E van 26.3.2004, blz. 226.
([6]) PB C 97 E van 22.4.2004, blz. 647.
([7]) PB C 140 E van 13.6.2002, blz. 569.
([8]) P6_TA(2005)0006.

2. verzoekt de Raad derhalve zijn huidige werkwijze te staken en deze in te ruilen voor een behandeling a priori, waarbij het Parlement aan het begin van elk jaar wordt geraadpleegd over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen die de Raad voor dat jaar zowel met betrekking tot algemene als tot horizontale kwesties op de agenda heeft staan, alsook over de prioriteiten die voor de diverse geografische gebieden zijn gepland; verzoekt de Raad tevens in een volgend stadium verslag uit te brengen over de vraag of en, zo ja, op welke wijze rekening is gehouden met de inbreng van het Parlement;

3. is voornemens de democratische verantwoordingsplicht met betrekking tot GBVB-kwesties te helpen verbeteren door met de nationale parlementen regelmatig in overleg te treden binnen het kader van de driemaandelijkse gedachtewisseling met de Hoge Vertegenwoordiger/secretaris-generaal van de Raad en de commissaris voor externe betrekkingen, waarbij ook de door nationale parlementen op het jaarverslag van het Parlement over het GBVB ingediende amendementen ter sprake komen;

4. nodigt de Raad en de Hoge Vertegenwoordiger/secretaris-generaal van de Raad uit actief deel te nemen aan het jaarlijks debat over de Europese veiligheidsstrategie met het Europees Parlement en de nationale parlementen;

5. spoort zowel de Raad als de lidstaten ertoe aan het parlementair toezicht op het EVDB nog verder te verscherpen door op nationaal niveau bij de goedkeuring van EVDB-operaties een grotere rol toe te bedelen aan de nationale parlementen en door het Europees Parlement in Europees verband meer te betrekken bij het toezicht op het algehele GBVB-budget;

6. dringt er bij de Raad op aan de garantie te geven dat zijn beleidsinstrumenten — zoals het sanctiebeleid — rigoureuzer en met meer politieke inzet zullen worden toegepast;

Voornaamste aspecten en fundamentele keuzen van het GBVB voor 2005 in aansluiting op de ondertekening van het Grondwettelijk Verdrag

7. geeft als zijn opvatting te kennen dat de bepalingen van het nieuwe Verdrag met betrekking tot het GBVB nu reeds naar de geest (en de letter) moeten worden toegepast, zoals inmiddels al is geschied bij de oprichting van het Europees Defensieagentschap, bij de invoering van het „gevechtsgroep"-concept („Battle group"-concept), bij de formulering van het nieuwe nabuurschapsbeleid van de EU — dat naar verwachting veel meer inhoud zal krijgen dan het huidige — en bij de toepassing van de solidariteitsclausule ter verdediging tegen terroristische bedreigingen of aanslagen: de gevolgen daarvan moeten worden aangepakt door middel van het effectief coördineren van gerichte operaties, onder gebruikmaking van zowel bestaande als toekomstige civiele beschermingstechnieken, alsook de wederzijdse solidariteitsverplichting om in geval van gewapende agressie tegen een lidstaat van de Europese Unie hulp en bijstand te verschaffen;

8. verlangt derhalve op dezelfde manier als de Raad te worden geïnformeerd over en nauwer te worden betrokken bij alle voorstellen die in de toekomst door de vice-voorzitter van de Commissie/EU-minister van Buitenlandse Zaken worden ingediend ter voorbereiding van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid voor 2005;

9. spreekt de wens uit dat de nieuw in te stellen Europese dienst voor extern optreden als assisterende instantie voor de EU-minister van Buitenlandse Zaken/vice-voorzitter van de Commissie een essentiële rol te vervullen krijgt op het gebied van extern beleid; wijst hoe dan ook eens te meer op de noodzaak de bevoegdheden van het Parlement te handhaven en de hand te houden aan de algehele verantwoordingsplicht van deze nieuwe dienst jegens het Parlement, vooral met betrekking tot de integratie van de onderdelen van de Commissie die in de nieuwe dienst opgaan (DG RELEX, EG-delegaties, enz.); verzoekt om een perspectief voor de verdere ontwikkelingen in de intergouvernementele elementen (die met name door de lidstaten dient gegeven te worden), zodat de nieuw op te richten dienst zich als onderdeel van de Commissie kan richten op een geïntegreerd communautair model, zonder daarbij met betrekking tot intergouvernementele vraagstukken op enigerlei wijze afbreuk te doen aan zijn loyaliteit jegens de Raad;

10. verzoekt de Raad alles in het werk te stellen om concreet inhoud te geven aan de in het Grondwettelijk Verdrag vervatte solidariteitsclausule voor defensie, zodra dit Verdrag van kracht wordt en een daadwerkelijk en effectief gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid wordt gevoerd;

11. acht het noodzakelijk dat de commissaris voor externe betrekkingen en de Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB, nu het Grondwettelijk Verdrag is ondertekend, de nieuwe normen toepassen door het Europees Parlement volledig te informeren en te raadplegen over en het nader te betrekken bij alle GBVB- en EVDB-kwesties; onderstreept dat er met name op moet worden toegezien dat de democratische verantwoordingsplicht en transparantie voor alle door het Europees Defensieagentschap ondernomen activiteiten, worden gewaarborgd;

12. uit zijn voldoening over de oprichting van het Europees Defensieagentschap en over de voorbereidende maatregelen van de Commissie op het gebied van veiligheidsonderzoek; is van mening dat in de financiële planning voor de middellange termijn jaarlijks een adequaat bedrag voor veiligheidsonderzoek, inclusief de civiele aspecten hiervan, moet worden uitgetrokken;

13. verzoekt de Raad tevens het Parlement regelmatig te raadplegen over en te betrekken bij de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen met betrekking tot het EVDB en het Parlement conform artikel I-41, lid 8 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa op de hoogte te houden omtrent de manier waarop deze tak van beleid zich verder ontwikkelt; dit overleg dient op dezelfde wijze plaats te vinden als de raadpleging waarom hierboven in verband met het GBVB is verzocht;

Specifieke voorstellen m.b.t. algemene en horizontale vraagstukken voor 2005

14. is ingenomen met de op 12 december 2003 door de Europese Raad vastgestelde veiligheidsstrategie voor de Europese Unie; staat volledig achter het civiel/militaire totaalconcept van de Europese Raad en onderschrijft de essentiële beginselen van preventief ingrijpen en effectief multilateralisme, die trouwens ook voor zowel GBVB als EVDB moeten gelden, en verwijst naar het verslag dat momenteel door zijn Commissie buitenlandse zaken over deze strategie wordt opgesteld; onderstreept met name dat de Unie haar capaciteit voor een snelle reactie in geval van humanitaire rampen en andere calamiteiten verder moet opvoeren;

15. wijst in dat verband — zoals ook in de veiligheidsstrategie wordt aangegeven — op de noodzaak een overeenkomstige veiligheidscultuur tot ontwikkeling te brengen en spreekt derhalve zijn onvoorwaardelijke steun uit voor de werkzaamheden die momenteel worden verricht met het oog op de tenuitvoerlegging van het trainingsconcept van de EU in de EVDB-sfeer; de bedoeling moet zijn dat de nog op te zetten en in te richten Europese Veiligheids- en defensieacademie de instellingen van de Europese Unie en de lidstaten in de toekomst voorziet van degelijk opgeleid personeel dat in staat is in EVDB-verband effectief op te treden; derhalve moet deze academie zo worden georganiseerd dat zij levensvatbaar is en moet zij over voldoende financiële middelen kunnen beschikken;

16. schaart zich volledig achter de gezamenlijke inspanningen die momenteel worden geleverd om de EU-strategie tegen de verspreiding van massavernietigingswapens ten uitvoer te leggen, mede gelet op de herziening van het VN-Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens (NPV-verdrag) in 2005 en de actieve rol die de EU in die context en bij de implementatie van Resolutie 1540 (2004) van de VN-Veiligheidsraad dient te vervullen; verwijst naar zijn eerdere uitspraken over handvuurwapens en naar zijn resolutie van 22 april 2004 over de herziening van het Verdrag van Ottawa inzake antipersoonsmijnen [1]; betuigt opnieuw zijn steun voor verscherping van de EU-gedragscode inzake wapenexport**,** met het oog erop hem een bindend karakter te geven, en voor ondersteuning door de EU van een internationaal verdrag inzake de wapenhandel;

17. spreekt nadrukkelijk als zijn vaste overtuiging uit dat nucleaire ontwapening in sterke mate zal bijdragen tot de internationale veiligheid en de strategische stabiliteit en het risico voor nucleaire proliferatie zal doen afnemen; roept de lidstaten die over een kernwapenarsenaal beschikken op hun verplichtingen uit hoofde van artikel 6 van het NPV-verdrag daadwerkelijk na te komen; dringt er bij de lidstaten op aan op de binnenkort te houden NPV-toetsingsconferentie hun steun uit te spreken voor het nieuwe internationale initiatief inzake nieuwe nucleaire gevaren dat door secretaris-generaal Kofi Annan van de VN en door Mohammed El Baradei, directeur van het International Agentschap voor Atoomenergie, is voorgesteld met betrekking tot nucleaire ontwapening en het opnieuw op gang brengen van de VN-Conferentie inzake ontwapening;

18. onderschrijft het standpunt van de Europese Raad dat de bestrijding van terrorisme een prioriteit van de EU en een essentieel element van haar beleid inzake externe betrekkingen zal blijven, maar onderstreept eens te meer dat het nastreven van dit doel niet ten koste mag gaan van de mensenrechten en de burgerlijke vrijheden, en pleit ervoor het terrorismebestrijdingsbeleid van de Unie ten aanzien van derde landen consistenter en slagvaardiger te maken door:

a) de politieke dialoog over terrorisme met externe partners te intensiveren,

b) krachtiger samen te werken met internationale en regionale organisaties (in het bijzonder met het Terrorismebestrijdingscomité van de VN en met de NAVO), en met name de autoriteit van het VN-systeem te herstellen,

c) uitvoering te geven aan de in 2004 door de EU en de VS aangenomen verklaring over de strijd tegen het terrorisme,

[1] PB C 104 E van 30.4.2004, blz. 1075.

d) steun te verlenen aan de gerichte bijstandsstrategie van de Commissie, die reeds is geformuleerd in programma's zoals CARDS, TACIS, MEDA, enz., en die vanaf nu wordt gekenmerkt door een gezamenlijke benadering die de in Resolutie 1373 van de VN-Veiligheidsraad vermelde prioriteitsterreinen bestrijkt,

e) intensiever gebruik te maken van de civiel/militaire snellereactiemechanismen,

f) over te gaan tot strikte toepassing van de antiterrorismeclausule die is opgenomen in overeenkomsten met landen waar sprake is van aantoonbare terroristische bedreigingen of specifieke terroristische activiteiten, zoals rekrutering, opleiding of financiering, of met alle andere landen die een potentiële bedreiging vormen voor de Unie; is van mening dat derhalve de nodige aandacht moet worden besteed aan het in 2002 door het Parlement geformuleerde voorstel tot invoering van een interinstitutionele gedragscode voor het beleid van de Unie inzake externe betrekkingen,

g) waar nodig ten volle gebruik te maken van specifieke EVDB-operaties,

h) bij alle stappen die worden ondernomen toe te zien op de naleving van het internationaal humanitair recht en het internationaal recht inzake de mensenrechten,

i) ervoor te zorgen dat de Europese Unie een actieve bijdrage levert aan de vreedzame en rechtvaardige beslechting van slepende regionale kwesties, onder inachtneming van de besluiten van de VN en van haar internationaal erkende rol, en door een oplossing te zoeken voor de kritieke maatschappelijke problemen (armoede, sociale uitsluiting) die geweld en terrorisme in de hand werken;

19. hecht het allergrootste belang aan zijn eigen bijdrage in de strijd tegen het terrorisme en dringt er derhalve bij zijn Commissie buitenlandse zaken en zijn Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken op aan naar een geschikte procedure te zoeken om hierover in de toekomst zowel ten behoeve van de Raad als van de Commissie aanbevelingen te doen; roept de Raad in dit verband op de Commissie buitenlandse zaken en de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken volledig te informeren en te raadplegen over de door de EU te hanteren lijst van terroristische organisaties; uit in deze context tevens zijn waardering voor de positieve reactie van het Luxemburgse Voorzitterschap;

20. acht het van essentieel belang dat bij natuurrampen een beroep kan worden gedaan op de capaciteiten die de Raad en de Commissie in de civiel/militaire sfeer hebben ontwikkeld, met inbegrip van de civiel/militaire planningseenheid en van faciliteiten zoals GALILEO en GMES;

Prioriteiten van het Parlement in de verschillende geografische gebieden voor 2005

21. verzoekt de Raad onverwijld stappen te ondernemen ter rechtzetting van het geografische onevenwicht dat bestaat tussen de GBVB-besluiten die de laatste tien jaar zijn genomen, zodat tussen de respectieve regio's een billijkere balans kan worden bewerkstelligd die in overeenstemming is met de mondiale ambities van de Unie; verzoekt de Raad met name een geografisch evenwicht tot stand te brengen tussen de inspanningen die tot dusverre in het kader van de uitbreiding in oostwaartse richting zijn ondernomen en de hernieuwde inspanningen die worden geleverd ten behoeve van de regio ten zuiden van Middellandse Zee; onderstreept evenwel dat de Raad tot elke prijs moet voorkomen dat de EU onverschillig of minder gevoelig zou zijn voor de ontwikkelingen in het westelijke Balkangebied, Oekraïne en de zuidelijke Kaukasus;

22. beveelt derhalve aan dat de Raad de nodige stappen onderneemt om de EU in staat te stellen te profiteren van de bevoorrechte betrekkingen die zij onderhoudt met bepaalde geografische gebieden (o.a. door sluiting van biregionale, multilaterale of bilaterale associatieovereenkomsten), teneinde haar multilaterale positie te versterken in haar omgang met andere opkomende landen en regio's waarmee zij dit soort bevoorrechte betrekkingen nog niet onderhoudt; onderstreept voorts dat de nabuurschapsrelaties van de EU niet meer prioriteit mogen krijgen ten koste van de cruciale betrekkingen en de solidariteit tussen de EU en de ontwikkelingslanden in de wereld;

23. hecht evenwel ten eerste het allergrootste belang aan de successieve uitbreidingen van de Unie waartoe op 16/17 december 2004 door de Europese Raad is besloten, en ten tweede aan de ontwikkeling van het Europese nabuurschapsbeleid, en beschouwt deze als de hoogste prioriteiten op de politieke agenda van de Unie voor 2005, met inbegrip van een Europese Economische Ruimte die de Europese landen omvat; onderstreept met nadruk hoe belangrijk het is om op basis van de door het Kwartet opgestelde routekaart een vreedzame en waardige oplossing te vinden voor het conflict in het Midden-Oosten en om uitvoering te geven aan het strategisch partnerschap met de mediterrane regio en het Midden-Oosten waartoe in juni 2004 door de Europese Raad is besloten; uit in dat verband zijn voldoening over de onlangs in Sharm

el-Sheik gehouden topontmoeting tussen Ariel Sharon en Abu Mazen; dringt er daarnaast tevens op aan dat alles in het werk wordt gesteld om een oplossing te helpen vinden voor andere bestaande of nog te verwachten conflicten en crises, zoals die in Kosovo, Tsjetsjenië, Darfur, Somalië, het gebied van de Grote Meren, Iran en Noord-Korea (Volksrepubliek Korea), en voor het bewerkstelligen van sociale vooruitgang in de wereld conform de millenniumdoelstellingen van de VN;

24. hecht tevens het grootste belang aan de voortzetting en verdere ontwikkeling van de Europese strategie voor de westelijke Balkan met het oog op de geleidelijke integratie in de Europese instellingen van de landen in die regio, met name in het licht van de cruciale beslissingen die in het tweede halfjaar van 2005 moeten worden genomen met betrekking tot de uiteindelijke status van Kosovo;

25. is bereid met de Raad en de Commissie samen te werken aan een strategische reorganisatie op lange termijn van Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo, met als doel de bevordering van een gemeenschappelijke vreedzame toekomst in de Europese Unie voor alle gemeenschappen in deze regio;

26. verwacht in nauwe samenwerking met de Raad en de Commissie te kunnen werken aan de politieke en economische ondersteuning van het vredesproces dat in het Midden-Oosten op gang is gekomen;

27. acht het van groot belang dat de EU en de VS een constructieve relatie onderhouden en dat de NAVO zich weer meer ontwikkelt tot een forum voor politiek debat op basis van gelijkheid, waarbinnen een redelijk evenwicht tot stand moet worden gebracht tussen de instrumenten voor preventie, crisisbeheersing en militaire capaciteitsopbouw; acht het van cruciaal belang dat (vooral tussen het Europees Parlement en het Amerikaanse Congres) gemeenschappelijke standpunten worden overeengekomen met betrekking tot mondiale kwesties van gemeenschappelijk belang (de strijd tegen het terrorisme, regionale conflicten, proliferatie van massavernietigingswapens, ontwapening, internationaal recht, effectief multilateralisme, samenwerking op energiegebied, klimaatverandering, enz) en is van mening dat met name in het jaar 2005 — de tiende verjaardag van de Verklaring van Madrid — een nieuwe impuls moet worden gegeven aan de transatlantische betrekkingen middels de voltooiing van de transatlantische markt tegen 2015 en de actualisering van de transatlantische agenda met een transatlantische partnerschapsovereenkomst die zo snel mogelijk — en uiterlijk binnen twee jaar — in werking moet treden;

28. onderstreept dat de EU en de VS nauw moeten samenwerken bij de aanpak van mondiale economische, politieke en veiligheidsproblemen; roept op tot de opstelling van een nieuw transatlantisch programma om de dialoog over mondiale vraagstukken duidelijk vorm te kunnen geven;

29. dringt er bij de Raad op aan met het Europees Parlement nader overleg te voeren over de invulling van het concept van met derde landen aan te gane „strategische partnerschappen", die gebaseerd moeten zijn op het delen en bevorderen van gezamenlijke waarden; roept in dit verband op tot het opmaken van een algehele evaluatie van de strategische partnerschappen met de Russische Federatie en China;

30. verzoekt zowel de Raad als de Commissie alles in het werk te stellen om een nauwe relatie met Rusland te bewerkstelligen, waarin onze gezamenlijke belangen en waarden worden weerspiegeld en die is gebaseerd op de volledige eerbiediging van de mensenrechten, de rechtsstaat en de democratie;

31. spreekt in dit verband zijn steun uit voor het voorstel van de Raad voor de ontwikkeling van een gezamenlijk crisisbeleid van de EU en Rusland voor de conflicten in Transnistrië en de zuidelijke Kaukasus; wijst erop dat de oorlog in Tsjetsjenië de totstandkoming van een waarachtig partnerschap bemoeilijkt en dringt eens te meer aan op een politieke oplossing voor het conflict, waarbij alle democratische componenten van de Tsjetsjeense samenleving moeten worden betrokken;

32. betreurt het dat in de relaties met China alleen vooruitgang is geboekt op handels- en economisch gebied, zonder dat er sprake is van enigerlei substantiële verbetering in de sfeer van mensenrechten en democratie; herhaalt zijn verzoek om een bindende EU-gedragscode voor wapenuitvoer en dringt er in dat verband bij de Raad op aan het wapenembargo niet op te heffen en naar manieren te zoeken om de dialoog te vergemakkelijken, de spanning te verminderen en ontwapening aan te moedigen in de betrekkingen tussen China en Taiwan**,** alsmede Taiwan hierbij te steunen als democratisch model voor heel China;

33. geeft uiting aan zijn buitengewoon diepe bezorgdheid omtrent het grote aantal in Zuid-China opgestelde raketten die gericht zijn op Taiwan en over de zogenaamde antiafscheidingswet die door de Volksrepubliek China is aangenomen en die de verhoudingen tussen China en Taiwan onnodig vertroebelt; roept de Volksrepubliek China en de Republiek China (ROC) in Taiwan op de politieke dialoog te hervatten op basis van wederzijds begrip en erkenning, ten einde de stabiliteit, de democratie, de mensenrechten en de rechtsstaat in Oost-Azië te bevorderen;

34. schaart zich achter de inspanningen van het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk en Duitsland en van de Raad en de Commissie om Iran aan te moedigen een actieve en bevriende partner in de regio te worden die de mensenrechten volledig eerbiedigt, en om te bewerkstelligen dat Iran geen kernwapens ontwikkelt, en wijst er met nadruk op dat, mochten er aanwijzingen zijn dat Iran doorgaat met de ontwikkeling van dergelijke wapens, dit buitengewoon ernstige gevolgen zou hebben voor alle relaties tussen de EU en Iran, in welke vorm dan ook;

35. spreekt zijn steun uit voor de verdere consolidatie van de verplichtingen die Europa in Afghanistan op zich heeft genomen en pleit voor het treffen van een solide en uitvoerbare regeling voor de financiering van deze taken op middellange termijn; is er voorstander van dat er meer werk wordt gemaakt van de wederopbouw van de internationale gemeenschap; hecht in dit verband bijzonder veel belang aan de ontwikkeling van het onderwijsstelsel, de verbetering van de positie van vrouwen, meisjes en kinderen, ontwapenings- en reïntegratiemaatregelen en de ontwikkeling en implementatie van economische alternatieven voor de opiumteelt;

36. dringt er bij de Raad op aan zo spoedig mogelijk een procedure op gang te brengen voor de aanneming van een gemeenschappelijk GBVB-standpunt over Irak;

37. uit in dat verband zijn diepe bezorgdheid over de verklaring van de Volksrepubliek Korea van 10 februari 2005, waarin deze het voornemen aankondigt haar medewerking aan de multilaterale besprekingen over haar nucleair programma voor onbepaalde tijd op te schorten;

38. verwijst naar de talrijke resoluties en verslagen die het heeft aangenomen met betrekking tot de verschillende geografische gebieden, en die waardevolle bijdragen omvatten aan het debat over de manier waarop het beleid van de Unie ten aanzien van deze geografische gebieden zich zou moeten ontwikkelen om een billijk evenwicht te kunnen bewerkstelligen in de zin zoals hierboven is aangegeven;

39. wijst eens te meer met nadruk op de actieve rol die de Unie in haar betrekkingen met derde landen moet vervullen door de mensenrechten te bevorderen en toe te zien op de verwezenlijking van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen, die een belangrijk en integraal onderdeel vormen van zowel het GBVB- als het EVDB;

40. refereert aan het gezamenlijk optreden van de EU tijdens de recente verkiezingen in Oekraïne als een goed voorbeeld van de manier waarop de respectieve Europese instellingen, samen met de lidstaten, moeten reageren en een leidinggevende rol moeten vervullen wanneer gemeenschappelijke Europese belangen en waarden op het spel staan; is voornemens om met betrekking tot Oekraïne verdere stappen te ondernemen, aangezien de recente ontwikkelingen ook voor de Unie duidelijk zware uitdagingen stellen;

41. roept de Raad, de Commissie en de lidstaten op om, naast de maatregelen waarin het actieplan in het kader van het Europees nabuurschapsbeleid voorziet, ook na te denken over andere vormen van associatie met Oekraïne, die het land een duidelijk Europees perspectief bieden en voldoen aan de kennelijke verwachtingen van een grote meerderheid van het Oekraïense volk, en die uiteindelijk eventueel kunnen uitmonden in de toetreding van het land tot de EU;

Standpunt van het Parlement m.b.t. de rol van de Unie in sommige multilaterale organisaties

42. pleit ervoor om in afwachting van de inwerkingtreding van het nieuwe Grondwettelijk Verdrag, waarbij de Unie nadrukkelijk rechtspersoonlijkheid wordt toegekend, de nodige maatregelen te nemen met het oog op een zwaardere vertegenwoordiging van de Unie als geheel in de respectieve internationale multilaterale organisaties, waaronder met name de Verenigde Naties, het Internationaal Strafhof, de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE), de Raad van Europa en alle overige relevante fora; roept de Raad en de Commissie op om de leden van het Europees Parlement waar mogelijk te betrekken bij de verwezenlijking van deze doelstelling; onderstreept met name de noodzaak om de betrekkingen van de EU met de OVSE, de Raad van Europa en de Verenigde Naties te verstevigen; dringt erop aan dat het Parlement een rol krijgt toebedeeld die strookt met het hoge niveau van parlementaire diplomatie waarmee het een bijdrage levert aan de ontwikkeling van het GBVB;

43. stelt zich op het standpunt dat de Unie als geheel een grotere rol moet spelen binnen het stelsel van de Verenigde Naties**,** dat de EU in de toekomst een zetel in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties moet worden gegarandeerd, als meest waarachtige uitdrukking van een echt en effectief gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid; en dat de EU de hervorming van de Verenigde Naties moet ondersteunen, samen met de voorstellen die zijn geformuleerd in het verslag van het Panel op hoog niveau inzake dreigingen, uitdagingen en verandering;

44. is tevreden met het historische besluit van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om de in Darfur begane misdaden op initiatief van een aantal EU-lidstaten door de aanklager van het Internationaal Strafhof te laten onderzoeken; beschouwt dit als een beslissende stap in de richting van onpartijdige gerech-

tigheid voor de slachtoffers van oorlogsmisdaden en misdaden tegen de mensheid; betreurt evenwel de vrijstelling waardoor de burgers van landen die zich niet bij het Statuut van Rome hebben aangesloten, niet onder de bevoegdheid van het Internationaal Strafhof vallen en verzoekt de Raad het Internationaal Strafhof krachtig te blijven steunen;

Standpunt van het Parlement inzake de financiering van het GBVB voor 2005

45. wijst er eens te meer op dat de vijf voornaamste bedreigingen voor de Europese veiligheid, zoals die zijn uiteengezet in de Europese veiligheidsstrategie (terrorisme, proliferatie van massavernietigingswapens, regionale conflicten, falende staten en georganiseerde criminaliteit), alleen kunnen worden afgewend door een langdurige externe inzet onder gebruikmaking van alle beschikbare instrumenten, met inbegrip van forse investeringen in veiligheidsonderzoek en conflictpreventie, waarbij concrete, duurzame begrotingscompromissen moeten worden vastgesteld, die expliciet in de toekomstige financiële vooruitzichten voor de periode 2007-2013 dienen te worden opgenomen;

46. onderstreept dat met name in het kader van EVDB-operaties niet langer een onderscheid kan worden gemaakt tussen de financiering van civiele en militaire uitgaven, meer in het bijzonder wanneer het operaties betreft die uitsluitend door de Unie worden opgezet en die worden gepland en uitgevoerd via haar civiel/militaire cel;

47. beklemtoont derhalve nogmaals dat gezamenlijk te maken kosten voor militaire operaties in het kader van het EVDB moeten worden gefinancierd uit de communautaire begroting (zoals reeds in de civiele sfeer gebeurt bij politieoperaties), en niet uit een aanvullende begroting of uit een door de lidstaten op te zetten startfonds, zoals momenteel de bedoeling is;

48. herinnert in dat verband aan de nieuwe mogelijkheden die worden geboden door de financiering van toekomstige interventies via de geplande „humanitaire gevechtsgroepen" in geval van natuurrampen waarbij een combinatie van militaire en civiele hulpmiddelen noodzakelijk is, zoals onlangs het geval was met de tsunamiramp in Zuid-Azië; roept in dat verband de Raad en de Commissie op met een nieuw voorstel te komen waarin ook rekening wordt gehouden met het voorstel van het Europees Parlement voor de oprichting van een Europees civiel vredeskorps en van een Europees vrijwilligerskorps voor humanitaire hulpverlening, als bedoeld in artikel III-321 van de Grondwet;

49. verzoekt de Raad om bij toekomstige EVDB-operaties in de strijd tegen het terrorisme — in weerwil van bestaande regels zoals het beginsel dat elke lidstaat zijn eigen kosten draagt of van andere ad-hoc regelingen zoals het zogenaamde „ATHENA-mechanisme" — de mogelijkheid te overwegen om de gezamenlijke kosten voor dit soort operaties te financieren uit de communautaire begroting;

*

* *

50. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de parlementen van de lidstaten, de secretaris-generaal van de VN, de secretaris-generaal van de NAVO en de secretaris-generaal van de Raad van Europa.

P6_TA(2005)0133

Europese veiligheidsstrategie

Resolutie van het Europees Parlement over de Europese veiligheidsstrategie (2004/2167(INI))

Het Europees Parlement,

— gelet op het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, ondertekend te Rome op 29 oktober 2004,

— gezien de Europese veiligheidsstrategie, aangenomen door de Europese Raad op 12 december 2003 ingevolge een initiatief van het Griekse Raadsvoorzitterschap, de resultaten van de buitengewone Raadszitting van ministers van Buitenlandse Zaken te Kastelorizo (mei 2003) en die van de Europese Raad van Thessaloniki (19-20 juni 2003),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 30 november 2000 over de bepaling van een gemeenschappelijk Europees veiligheids- en defensiebeleid na Keulen en Helsinki [1],

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 april 2003 over de nieuwe Europese veiligheids- en defensiestructuur — prioriteiten en lacunes [2],

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 maart 2005 inzake de toetsingsconferentie van het Non-proliferatieverdrag — Kernwapens in Noord-Korea en Iran [3],

— gezien het voorstel voor een witboek over Europese defensie, gepresenteerd door het Instituut voor veiligheidsstudies van de Europese Unie in mei 2004,

— gezien het rapport over een doctrine voor menselijke veiligheid in Europa, overhandigd aan de Hoge Vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk Europees buitenlands en veiligheidsbeleid op 15 september 2004 [4],

— gezien de diverse programma's inzake conflictpreventie zoals die door alle Europese instellingen aan het publiek werden voorgelegd,

— gelet op artikel 45 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0072/2005),

A. gelet op de mijlpaal die gehaald is in de evolutie van het Europese veiligheids- en defensiebeleid (EVDB), zoals vervat in de Frans-Britse verklaring van St.-Malo van 3–4 december 1998,

B. gelet op de daaropvolgende ontwikkelingsagenda voor het EVDB, zoals uitgedrukt tijdens de Europese Raden van Keulen (3-4 juni 1999), Helsinki (10-11 december 1999) en Göteborg (15-16 juni 2001),

C. gezien de noodzaak om de controle op wapenexport in en uit de EU en op mondiaal niveau te versterken,

D. gelet op de belangrijke rol die de diverse Europese bijstandsprogramma's spelen en op de onmiskenbare bijdrage die zij leveren aan de economische ontwikkeling, de ondersteuning van de opbouw van democratische instituties, de uitvoering van wederopbouwmaatregelen, de uitwerking van macro-economische programma's en de bevordering van de mensenrechten,

E. onderkennende dat de allesomvattende benadering die de Europese veiligheidsstrategie propageert, reeds actief wordt gevolgd in de Balkan, zoals blijkt uit de schaal waarop instrumenten van de EU op dit moment worden toegepast om stabiliteit te brengen in die regio: het CARDS-bijstandsprogramma, de civiele missies PROXIMA en EUPM en de militaire missie ALTHEA,

F. indachtig de consequente publieke steun die uit tien jaar opinieonderzoek blijkt, waarbij is aangetoond dat meer dan 60 % van de EU-burgers voor een gemeenschappelijk Europees buitenlands beleid is en meer dan 70 % voor een gemeenschappelijk defensiebeleid; evenwel kennis nemend van andere opinieonderzoeken, waaruit blijkt dat er geen steun bestaat voor een verhoging van de militaire uitgaven,

G. met spijt vaststellend dat de mate van toezicht op het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) door het Europees Parlement op grond van artikel III-304 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa niet aanmerkelijk is vergroot en dat het Parlement over een groot aantal besluiten en acties van de Raad nooit werd geraadpleegd; gelet evenwel op de welwillendheid die de Hoge Vertegenwoordiger en zijn diensten getoond hebben bij het informeren van en in dialoog treden met het Parlement; de Hoge Vertegenwoordiger en zijn diensten aansporend om deze transparante dialoog met het Parlement voort te zetten en verder te verdiepen,

H. gelet op — onverminderd het voorgaande punt — de blijvende verantwoordingsplicht van maatregelen binnen het kader van het GBVB van de Unie aan de nationale parlementen, met name met betrekking tot die lidstaten waar voor militaire acties parlementaire goedkeuring vereist is,

---

(1) PB C 228 van 13.8.2001, blz. 173.
(2) PB C 64 E van 12.3.2004, blz. 599.
(3) Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0075.
(4) Het Barcelona-verslag van de Studiegroep inzake de Europese veiligheidscapaciteiten.

Donderdag, 14 april 2005

I. onderkennende dat alle acties en maatregelen in het kader van het GBVB van de Unie dienen plaats te vinden met strikte inachtneming van het internationale recht en met respect voor de beginselen van het Handvest van de VN, zoals duidelijk wordt gesteld in de artikelen I-3 en III-292 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa,

J. erop wijzend dat veel EU-lidstaten (o.a. het Verenigd Koninkrijk, Duitsland, Spanje, Italië en Griekenland) hun eigen ervaringen hebben opgedaan met verschillende soorten terrorisme en de daaraan ten grondslag liggende wereldbeschouwingen, en in sommige gevallen nog steeds dit soort ervaringen opdoen,

K. overwegende dat in de nabije toekomst het islamitisch terrorisme ook voor de EU de grootste uitdaging vormt; dat dat zeker het geval zal zijn wanneer het de terroristen mocht lukken om de controle over massavernietigingswapens te krijgen,

L. overwegende dat de Europese veiligheidsstrategie deel uitmaakt van het meer omvattende GBVB en EVDB, waarin het hele spectrum van politieke actiemogelijkheden van de EU aan bod kan komen, met inbegrip van de diplomatieke, economische en ontwikkelingseconomische aspecten,

De Europese veiligheidsomgeving

1. benadrukt dat alleen een allesomvattende definitie van „veiligheid" naar behoren rekening kan houden met de bijdrage van zowel politieke en democratische factoren (zoals het niet naleven van mensenrechten, bewuste discriminatie van bepaalde groepen burgers, repressieve regeringen) als een brede reeks sociale, economische en ecologische factoren (zoals armoede, hongersnood, ziekten, analfabetisme, schaarse natuurlijke hulpbronnen, aantasting van het milieu, oneerlijke internationale handelsbetrekkingen, enz.) aan bestaande regionale conflicten, het falen van staten en de opkomst van misdaad- en terreurnetwerken, hoewel men daaruit niet mag concluderen dat de acties van deze laatste door bovengenoemde factoren worden gerechtvaardigd;

2. verwelkomt derhalve het allesomvattende begrip van „veiligheid" zoals uitgedrukt in de Europese Veiligheidsstrategie (EVS); deelt het in de EVS verwoorde gezichtspunt dat belangrijke dreigingen voor onze wereldwijde veiligheid momenteel onder meer worden gevormd door terrorisme, proliferatie van massavernietigingswapens, onopgeloste regionale conflicten, falende en uiteengevallen staten en georganiseerde misdaad; wijst erop dat de aanpak van deze dreigingen niet uitsluitend van militaire aard kan zijn;

3. komt daarom tot dezelfde slotsom als de EVS, namelijk dat een combinatie van de diverse bijstandsprogramma's en -instrumenten, met inbegrip van het ontwikkelingsbeleid, zowel op EU-niveau als op lidstaatniveau, tezamen met diplomatieke, civiele en militaire capaciteit en deskundigheid, zich het beste leent om bij te dragen aan een veiligere wereld;

4. dringt derhalve aan op een dringende praktische omzetting van dit begrip van veiligheidsomgeving binnen de bestaande structuren van de Unie, zodat de Unie in staat is crises voldoende lang van tevoren te onderkennen om op proactieve wijze te kunnen reageren; beveelt in dit verband aan zich meer in te spannen met het oog op de oprichting van een systeem voor vroegtijdige waarschuwing naar aanleiding van bedreigingen, waarbij innovatieve technologieën uit het civiel IT-gebied gebruikt zouden kunnen worden voor de analyse en evaluatie van berichten; acht het in dit verband zinvol om gespecialiseerde „crisis detection centres" op te richten die zowel in het kader van de toekomstige Europese Dienst voor buitenlandse betrekkingen kunnen opereren, alsook in dat van diensten buiten de Europese Unie, zoals b.v. bij de Afrikaanse Unie, om bijzonder crisisgevoelige regio's conflicten te onderkennen, hierover verslag uit te brengen en mede te werken aan de oplossing ervan en daarmee gewelddadige escalaties te vermijden; onderstreept in dit verband verder het belang dat het hecht om de bestrijding van terrorisme en de preventie van conflicten op te nemen als onderdelen van alle beleidsterreinen van de EU;

Strategische doelstellingen voor de EU

5. stemt volledig in met de strategische doelstellingen voor de Unie die in de EVS worden uitgedrukt: omgaan met dreigingen, opbouwen van veiligheid in het nabuurschap van de Unie, en versterken van de internationale orde door effectieve maatregelen via doeltreffende multilaterale structuren; benadrukt dat het doel van de EVS veel verreikender is dan de militaire aspecten van het Europese veiligheids- en defensiebeleid;

6. merkt op dat het bij de omgang met dreigingen nodig zal zijn de regionale en/of mondiale aard ervan vast te stellen, zodat de Unie op effectieve wijze de haar ter beschikking staande instrumenten en middelen kan mobiliseren om het probleem aan te pakken; merkt tevens op dat het opbouwen van veiligheid in het nabuurschap van de Unie veel zal bijdragen aan het oplossen van de dreigingen van regionale aard, terwijl de mondiale dreigingen moeten worden aangepakt via effectieve multilaterale internationale structuren, waarbinnen de EU een drijvende kracht is; merkt daarnaast echter op dat er ook een beroep kan worden gedaan op multilaterale organisaties en structuren om op regionale dreigingen te reageren;

7. deelt ten volle de visie zoals uitgedrukt in het nieuwe nabuurschapsbeleid van de Unie en de EVS, dat de nabuurschap van de Unie in bredere zin dient te worden opgevat, niet alleen met die Oost-Europese landen die direct aan de EU grenzen, maar ook met regio's verder naar het oosten en zuiden zoals de Kaukasus, het Midden-Oosten en Noord-Afrika; merkt op dat dit beleid op één lijn ligt met de permanente activiteiten van de Unie in de richting van een oplossing voor het Arabisch-Israëlisch conflict, ook via het proces van Barcelona; wijst erop dat democratie en de rechtsstaat de belangrijkste voorwaarden vormen voor het vreedzame samenleven der volkeren;

8. beklemtoont de centrale rol van de VN in het multilaterale institutionele raamwerk en de noodzaak van een leidende rol voor de EU bij het versterken van de structuren en competenties van deze onontbeerlijke instelling; neemt in dit verband nota van het verslag met als titel „In larger freedom: towards development, security and human rights for all" (meer vrijheid: naar ontwikkeling, veiligheid en mensenrechten voor iedereen), dat op 21 maart 2005 door de secretaris-generaal van de VN werd aangeboden; verwelkomt dit verslag — onverminderd een eventuele toekomstige gedetailleerde beoordeling door het Parlement — als uitgangspunt voor een open discussie over hervorming van de VN met het oog op de uitdagingen van de 21e eeuw; spoort de EU en de lidstaten aan hun standpunten in deze discussies te coördineren, gelet op de consequente steun die uit opinieonderzoeken blijkt voor een krachtiger representatie van het GBVB/EVDB door de EU dan thans het geval is;

9. onderstreept voorts de noodzaak van een leidende rol voor de Unie bij de samenwerking met andere internationale en regionale organisaties die zich inzetten voor wereldwijde vrede en veiligheid; onderstreept met name de noodzaak van volledige samenwerking met de OVSE;

10. onderstreept het belang dat de EU een krachtig en rechtvaardig ontwikkelingsbeleid voert, dat op doelmatige wijze bijdraagt aan de realisering van de door allen overeengekomen millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling;

Recente mijlpalen van het EVDB

11. merkt de waardevolle ervaring op die de afgelopen twee jaar is opgedaan met civiele en politionele missies zoals: de machtsovername door de Internationale Politiemacht (nu EUPM) in Bosnië-Herzegovina vanaf 2003; PROXIMA in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) en EUJUST THEMIS in Georgië; is voorts ingenomen met de komende stationering van een politiemacht van de Europese Unie in de Democratische Republiek Congo (EUPOL Kinshasa);

12. onderkent de aanzienlijke vooruitgang die met de uitbreiding van de militaire competenties van de Unie is geboekt; benadrukt tevens het belang van de Berlijn Plus-regeling die met de NAVO is overeengekomen en die de eerste militaire EU-missie CONCORDIA in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de ALTHEA-missie in Bosnië en Herzegovina mogelijk heeft gemaakt; onderkent de voordelen die de flexibiliteit van het EVDB-kader ook heeft opgeleverd bij de uitvoering van operatie ARTEMIS in de Democratische Republiek Congo;

13. beklemtoont de positieve bijdragen die het EU-situatiecentrum (SITCEN) reeds heeft geleverd door alle beschikbare civiele, militaire en diplomatieke informatie te combineren om van om het even welke situatie overtuigende achtergrondanalyses te maken; spoort de lidstaten aan hun informatie-uitwissseling met het SITCEN verder te intensiveren teneinde de verwezenlijking van de in de EVS uitgedrukte ambities niet onnodig te belemmeren;

14. benadrukt dat het bijzondere karakter en het extra nut van het EVDB gelegen zijn in de combinatie van civiele en militaire componenten en merkt in het licht van de genoemde resultaten op dat het in de toekomst voor de EU een steeds grotere uitdaging zal zijn om een goede balans te vinden tussen militaire en civiele componenten bij het realiseren van de doelstellingen en de beginselen van de EVS; is van mening dat de ALTHEA-missie in Bosnië-Herzegovina in dit verband waardevolle ervaringen zal opleveren, voorzover de Unie in staat zal zijn haar militaire operaties te combineren met de reeds in uitvoering zijnde civiele activiteiten en programma's;

Donderdag, 14 april 2005

Vooruitgang op weg naar Hoofddoel 2010 en Civiel hoofddoel 2008

15. stemt in met de doelstellingen van het hoofddoel 2010, dat op 17 mei 2004 formeel is aangenomen door de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen (RAZEB), en met het akkoord om een civiel hoofddoel voor 2008 uit te werken, dat op 13 december 2004 werd goedgekeurd door de RAZEB, als middel voor het bundelen van inspanningen om de EU te voorzien van de noodzakelijke competenties voor het nastreven van de strategische doelstellingen van de EVS; is van mening dat deze inhoudelijke doelstellingen en termijnen concrete vorm moet krijgen door de opstelling van een witboek;

16. onderkent in dit verband de vooruitgang die tijdens de RAZEB op 22 november 2004 is geboekt met de nadere uitwerking van het concept van 'Gevechtsgroepen' voor snelle inzet tijdens intensieve militaire operaties; merkt op dat het de bedoeling is dat deze gevechtsgroepen voornamelijk zullen worden ontleend aan de binnen de EU reeds bestaande binationale en multinationale troepen; neemt eveneens kennis van het door de RAZEB overeengekomen besluit om een civiel hoofddoel voor 2008 uit te werken en is tevreden met het daarin tot uitdrukking gebrachte voornemen om de huidige civiele instrumenten te hervormen met het oog op een betere inzetbaarheid, opdat bij de bundeling van de verschillende geïntegreerde contingenten rekening kan worden gehouden met de specifieke behoeften ter plaatse; erkent daarmee dat de toekomstige crisisoplossing in het kader van het EVDB de facto verder zal gaan dan de vier op de Raadszitting van Feira genoemde prioritaire gebieden (politie, rechtsstaat, civiel bestuur en bescherming van de bevolking);

17. onderstreept, met name in verband met het bereiken van een volledige operationele mobiliteit van de gevechtsgroepen tegen 2007, het belang van de globale capaciteit tot inzet van strijdkrachten en is in dit verband tevreden over de bijdragen die op het gebied van de militaire transporten door de coördinatiecentra van Athene en Eindhoven geleverd worden;

18. verwelkomt in dit verband verder de formele aanname door de Europese Raad van het voorstel voor een Civiel/Militaire Cel (Civ/Mil) binnen de militaire staf van de Europese Unie; merkt op dat Civ/Mil met name een cruciale rol zal spelen bij de strategische planning van alle operaties (d.w.z. civiele, militaire en gemengd civiel-militaire operaties) en — vanaf 2006 — bij het opzetten van een operationeel centrum voor autonome EU-missies in gevallen waar geen nationaal hoofdkwartier aangewezen is; beklemtoont verder het belang van Civ/Mil voor het uitwerken van principes en modellen voor het beheer van de civiel-militaire interface; onderkent echter dat veel van deze principes en modellen van huidige en toekomstige operaties zullen worden afgeleid;

19. vraagt ten aanzien van de planning van toekomstige gemengde civiel-militaire missies van de EU aandacht voor de voorstellen en ideeën in het rapport „Een doctrine voor menselijke veiligheid in Europa"; is in dit verband niet alleen verheugd over de tegenwoordige ontwikkelingen op het gebied van het EVDB, zoals de oprichting van de Civ/Mil Cel, die in de algemene richting van dit verslag passen, maar ook met de in artikel III-321.5 van het Verdrag tot vaststelling van een Europese Grondwet in het vooruitzicht gestelde oprichting van een Europees vrijwilligerscorps voor humanitaire hulp; merkt evenwel op dat het in de eerste plaats gaat om het Europese Vrijwilligerscorps voor Humanitaire Hulp, als „een kader voor gezamenlijke bijdragen van jonge Europeanen"; verlangt daarom dat het kader hiervan wordt uitgebreid of aangevuld door de oprichting van een aanvullend Corps, om te profiteren van zowel de ervaring en deskundigheid van professionals halverwege of aan het eind van hun carrière bij de totstandkoming van een functioneel corps dat meer overeenkomst vertoont met het Europese Civiele Vredescorps, waarop het Parlement diverse malen heeft aangedrongen;

20. neemt kennis van het feit dat de RAZEB op 7 januari 2005 eveneens — deels op grond van de voorlopige voorstellen van de commissaris voor buitenlandse zaken — zijn bevoegde organen en de Commissie verzocht heeft om de mogelijkheden te onderzoeken tot de opbouw van capaciteiten van de Europese Unie om te reageren in geval van crises en hulp te bieden bij natuurrampen;

21. dringt er bij de Raad en de Commissie op aan om de complementariteit en coherentie van bestaande instrumenten en capaciteiten te garanderen, evenals die van nieuwe voorstellen, vooral wat betreft de enge band die er bestaat tussen crisispreventie en crisismanagement; is van mening dat een concreet resultaat van deze nog te verrichten werkzaamheden kan worden beschouwd als vooruitgang op weg naar de toekomstige oprichting van een Europese buitenlandse dienst;

22. verwelkomt het initiatief van bepaalde lidstaten tot oprichting van een Europese gendarmerie en de bereidheid om deze in te zetten voor de doeleinden van het EBVB; beklemtoont het bijzondere nut van dit korps bij de overgang van een in wezen puur militaire fase van de operaties naar een gemengde of puur civiele fase;

23. onderstreept de noodzaak om een Europese cultuur van veiligheid te ontwikkelen door een doelgerichte uitvoering van het trainingsconcept van de EU in het EVDB, waarbij de interoperabiliteit van alle bij het crisisbeheer van de EU betrokken actoren wordt verhoogd; onderstreept in dit verband de noodzaak tot oprichting van een Europees College voor veiligheid en defensie, dat de instanties van de EU en de lidstaten voorzien van personeel dat over de nodige kennis beschikt om op doelmatige wijze te kunnen worden ingezet in alle EVDB-kwesties; is van oordeel dat dit college organisatorisch en financieel naar behoren moet worden uitgerust;

24. stelt met tevredenheid de betoonde voortvarendheid vast bij de oprichting van het Europees Defensieagentschap (EDA) in afwachting van de formele aanname van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa; verwacht dat de Unie veel baat zal hebben bij de activiteiten van het EDA, niet alleen door de verdere ontwikkeling van de defensiecompetenties voor crisismanagement, maar ook door de teweeggebrachte rationalisatie van onderzoeks- en ontwikkelingskosten binnen de lidstaten en — op langere termijn — door zijn bijdrage aan de verwezenlijking van een Europese bewapeningsmarkt; is van mening dat het bewapeningsagentschap bijzondere aandacht moet schenken aan de uitrusting en bewapening van gevechtsgroepen en de onderlinge compatibiliteit daarvan moet garanderen; verlangt dat de eerste prioriteit zal zijn de gevechtsgroepen van een nieuwe, gemeenschappelijke uitrusting te voorzien; waarschuwt echter dat de toekomstige resultaten van het EDA in hoge mate zullen afhangen van de (politieke) goodwill van de lidstaten en de beschikbaarheid van voldoende budgettaire middelen; merkt in dit verband verder op dat het EDA niet moet worden belemmerd bij het nastreven van zijn capaciteitsdoelstellingen op langere termijn — na het Hoofddoel 2010 — zodat de Unie de voordelen van de EVS-doelstellingen kan genieten;

25. ziet een Europees ruimtevaartbeleid als een van de belangrijkste strategische uitdagingen voor de Europese Unie in de 21ste eeuw; wijst erop dat op het gebied van telecommunicatie en verkenning een groot aantal projecten parallel aan elkaar worden ontwikkeld, hetgeen leidt tot verminderde efficiency en hogere kosten; verlangt dat deze projecten, zoals het Franse satellietsysteem Helios en het Duitse systeem Sar Lupe, in het kader van het Europese veiligheidsonderzoek worden gebundeld;

26. is verheugd over de inspanningen van de Commissie om in de nabije toekomst het veiligheidsonderzoek binnen de Europese Unie te bevorderen; pleit daarom voor de oprichting van een zelfstandig Europees programma voor onderzoek in veiligheidskwesties in de context van de komende kaderprogramma's voor onderzoek met voor veiligheidsvraagstukken geëigende instrumenten, regels en financieringsmodellen in overeenstemming met de aanbevelingen die door de groep van vooraanstaande personen worden gedaan; wijst evenwel op het gevaar van overlappingen met onderzoeksinitiatieven van het Defensieagentschap; dringt er daarom op aan bij de Commissie, de Raad en de lidstaten om nauw overleg te voeren ten einde dit gevaar te vermijden; beveelt in dit verband aan om — parallel aan het op technologie gerichte onderzoek — het accent te leggen op de ontwikkeling van een gemeenschappelijke competentie op het gebied van het opstellen van modellen en het uitvoeren van simulaties, alsook van de capaciteit tot het analyseren van dreigingen en van veiligheidsconcepten, waarbij geprofiteerd moet worden van de daardoor geboden comparatieve voordelen;

Lacunes in de capaciteit

27. merkt de volgende drie categorieën van essentiële lacunes op, die een ernstige belemmering kunnen vormen voor het vermogen van de Unie om zowel civiele crisismanagementoperaties als intensieve humanitaire interventies met in overwegende mate militaire middelen uit te voeren, zoals het stoppen van humanitaire rampen van vergelijkbare omvang als die in Rwanda:

a) gebrek aan inzetbare troepen, vereist voor het handhaven van de benodigde roulatie (1/3 ingezet, 1/3 in opleiding, 1/3 in rust) in dergelijke langdurige en intensieve operaties,

b) gebrek aan permanente grootschalige airlift-capaciteit voor het transport van troepen naar het buitenland,

c) gebrek aan voldoende inzetbare capaciteit voor bevel, bewaking en communicatie en aan hulpmiddelen voor informatievergaring, bewaking en verkenning binnen het collectieve kader van het EVDB;

28. merkt op dat de voortgaande ontwikkeling van de „gevechtsgroepen" in grote mate zal bijdragen tot de opheffing van de eerste lacune; merkt op dat de voorziene bouw van de A400 M-transportvliegtuigen de tweede lacune niet geheel zal opheffen en dringt daarom aan op verdere maatregelen om dit te realiseren; dringt er niettemin op aan dat overwogen wordt om voor de troepeninzet een roulatieschema in te stellen; dringt met het oog op dit laatste aan op gemeenschappelijke standaards bij de training, bijvoorbeeld wat de helikopters betreft; door een gebundelde training zou de inzetbaarheid worden verhoogd en zouden de kosten kunnen worden verminderd; dringt ten aanzien van de laatstgenoemde lacune met klem aan op maatregelen om de EU in staat te stellen missies uit te voeren die de bijstand van militaire eenheden ver-

eisen, zonder dat een beroep hoeft te worden gedaan op de NAVO of op de resources van een afzonderlijke lidstaat; wijst erop dat een realistische uitwerking van dergelijke maatregelen neer zou kunnen komen op een samenvoeging van bestaande hulpmiddelen en competenties binnen de lidstaten, met als doel de instelling van een communicatiebasis of -netwerk voor tweeërlei gebruik ten dienste van het EVDB;

29. beklemtoont verder dat de doelstellingen en streefdoelen van het Hoofddoel 2010 niet toereikend zouden zijn voor missies met een hogere intensiteit of met een duur van meer dan een jaar; dringt er derhalve bij de Commissie op aan in nauwe samenwerking met de Raad een witboek over de praktische vereisten voor de ontwikkeling van het EVDB en de Europese veiligheidsstrategie in te dienen om ook het debat over de ontwikkeling van een toekomstige Europese defensiestrategie te stimuleren;

Controle op de wapenexporten en non-proliferatie van massavernietigingswapens en lichte wapens

30. onderkent binnen het kader van het GBVB van de Unie de algehele samenhang van de Europese strategie tegen de proliferatie van massavernietigingswapens, formeel aangenomen door de Europese Raad in december 2003, met de strategische doelstellingen van de Europese veiligheidsstrategie; neemt met tevredenheid kennis van de inspanningen van de persoonlijke vertegenwoordiger van de Hoge Vertegenwoordiger voor de tenuitvoerlegging van hoofdstuk III van deze strategie, met name zoals uitgedrukt in de door de Europese Raad in december 2004 goedgekeurde prioriteitenlijst;

31. is het met de Europese veiligheidsstrategie eens dat de proliferatie van massavernietigingswapens potentieel de grootste bedreiging voor onze veiligheid vormt en dringt — overeenkomstig de bepalingen van de Europese veiligheidsstrategie — erop aan dat de Europese Unie alle haar ter beschikking staande instrumenten aanwendt om de van de massavernietigingswapens uitgaande dreiging te bestrijden; merkt in dit verband op dat de mogelijke combinatie van terrorisme en massavernietigingswapens prompt en passend handelen vereist;

32. onderstreept de noodzaak dat de Europese Unie het initiatief tot versterking van het internationale systeem voor bewapeningscontrole overneemt en daarmee bijdraagt tot een effectief multilateralisme binnen de internationale orde; merkt voorts de samenhang op tussen maatregelen voor de integratie van non-proliferatieaspecten in het Europese nabuurschapsbeleid, en de globale strategische doelstelling van het opbouwen van veiligheid binnen het nabuurschap van de Unie;

33. verwelkomt de voorgenomen integratie van bepalingen over non-proliferatie van massavernietigingswapens in alle toekomstige partnerschaps- en samenwerkingsverdragen tussen de EU en derde landen, zoals bijvoorbeeld de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst met Tadzjikistan van 11 oktober 2004 ([1]) en de ontwerpassociatieovereenkomst met Syrië, dat thans in afwachting van goedkeuring is;

34. is verheugd dat er door de EU onderhandelingen worden gevoerd met Iran als regionale mogendheid met het doel de proliferatie van kernwapens te verhinderen en daarbij tevens de economische belangen en regionale veiligheidsbelangen te bevorderen; stelt vast dat deze politiek de uitdrukking vormt van een buitenlands en veiligheidsbeleid dat op de beginselen van het internationaal recht en een multilaterale aanpak berust, een aanpak waarmee de belangen van de internationale gemeenschap het best gediend zijn; juicht het toe dat de standpunten van de EU en de VS ten aanzien van Iran aanmerkelijk dichter bij elkaar gekomen zijn;

35. neemt nota van de onderlinge beoordeling die thans wordt uitgevoerd van het exportcontrolesysteem van de EU; merkt op dat de belangrijkste conclusie van de eerste fase van deze beoordeling, verricht in het voorjaar van 2004, was dat de lidstaten zich zowel gezamenlijk (d.w.z. de EU) als individueel proactiever moeten opstellen ten aanzien van de exportcontrole van producten voor tweeërlei gebruik; spoort de lidstaten aan onverwijld werk te maken van de aanbevelingen die uit deze conclusie voortkomen, en in dit verband meer gebruik te maken van het SITCEN, dat ook meer in het algemeen een basis voor informatie-uitwisseling kan vormen; verwelkomt de inspanningen van de EU om zoveel mogelijk een gemeenschappelijk EU-standpunt te coördineren en te organiseren binnen de diverse exportcontroleregelingen, en verwelkomt verder de inspanningen van de EU om de nieuwe lidstaten in de diverse exportcontroleregelingen op te nemen;

36. neemt kennis van de huidige praktische problemen voor de realisatie van de strategie tegen de proliferatie van massavernietigingswapens, met name vanwege de vele verschillende bronnen waaruit en de procedures waarmee de budgettaire middelen moeten worden vrijgemaakt; spoort de Raad, de Commissie en het Parlement aan om in dialoog te treden over stroomlijning en vereenvoudiging van deze procedures, om de bijbehorende wijzigingen te kunnen aanbrengen in het desbetreffende nieuwe financiële instrument voor de begrotingsperiode 2007-2013;

([1]) PB L 340 van 16.11.2004, blz. 21.

37. onderstreept de noodzaak van een verdere verscherping van de gedragscode van de EU op het gebied van wapenexporten en een maximale bijdrage van de EU aan maatregelen tot verhindering van de proliferatie van handvuurwapens en lichte wapens, vooral ook door de totstandkoming van een internationaal verdrag voor de wapenhandel;

38. dringt er bij de in het Non-proliferatieverdrag genoemde kernwapenstaten, en in het bijzonder bij de Verenigde Staten, China en Rusland, op aan om gezien het escalerende gevaar van het terrorisme en de verbreiding van massavernietigingswapens hun eigen kernwapenbeleid opnieuw onder de loep te nemen in het licht van het Non-proliferatieverdrag; betreurt daarom het streven van de Amerikaanse regering in de afgelopen vier jaar om onderzoek en ontwikkeling van nieuwe kernwapens te bevorderen, evenals haar afwijzende houding ten aanzien van het Verdrag inzake een volledig verbod op kernproeven (CTBT); maakt zich zorgen over de tekortschietende inspanningen van Rusland bij de beveiliging van zijn kernwapenarsenaal; is gealarmeerd over de gigantische verhoging van de Chinese militaire uitgaven met 12,6 %, de grootschalige modernisering van de nucleaire strijdkrachten van dit land en de toegenomen import van moderne bewapeningstechnologieën;

Budgettaire uitdagingen

39. merkt op dat de grootste bedreiging voor de samenhang en het welslagen van de EVS nog altijd bestaat in het mogelijke gebrek aan voldoende budgettaire middelen, beschikbaar gesteld binnen het totale spectrum van Europese beleidsregels en instrumenten; wijst in dit verband op het bijzondere belang van de Europese bijstandsprogramma's en de aanzienlijke bijdrage die zij leveren aan de proactieve en allesomvattende aanpak van de EVS; eist dat dit punt niet wordt vergeten bij de lopende onderhandelingen over de nieuwe financiële vooruitzichten voor 2007-2013;

40. wijst er tevens op dat de effectiviteit van de EVS, en meer in het bijzonder die van het EVDB, in grote mate afhankelijk is van uitgaven die de lidstaten buiten het EU-kader verrichten; doet in dit verband de aanbeveling om zowel te werken aan een effectievere besteding van de nationale defensie-uitgaven, die in enkele lidstaten bijvoorbeeld bereikt zou kunnen worden door een snellere modernisering en herstructurering van hun strijdkrachten, als ook door de invoering van een mechanisme om het aandeel van de defensieuitgaven in het BIP van de lidstaten te evalueren; dringt er daarom bij de lidstaten op aan om hiertoe samen te werken met het Europees Defensieagentschap;

41. betreurt het dat artikel III-313 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa de bestaande duale begroting voor GBVB-operaties handhaaft; neemt kennis van de bemoeiingen van de Raad voor meer transparantie van het mechanisme (ATHENA) waarmee de gemeenschappelijke kosten voor militaire of defensieoperaties buiten de begroting van de Unie [1] zullen worden beheerd, benadrukt echter zijn stellige overtuiging dat het handhaven van de scheiding in de financiering van de gemeenschappelijke kosten tussen enerzijds civiele operaties binnen de begroting van de Unie, en anderzijds militaire of defensieoperaties buiten de begroting van de Unie, in toenemende mate onhoudbaar zal blijken, aangezien missies binnen het kader van het GBVB steeds meer van gemengde aard zullen zijn, zoals ook blijkt uit de oprichting van de Civiel/Militaire Cel;

42. wijst in dit verband op de aanzienlijke problemen waartoe de huidige aanbestedingsprocedures leiden bij het op touw zetten van snelle acties binnen het EVDB; spoort de Raad en de Commissie daarom aan hun onderzoek naar bijzondere procedures of vrijstellingen voor toekomstige EVDB-maatregelen en -operaties binnen het kader van het Financieel Reglement [2] zo snel mogelijk af te ronden;

Transatlantische betrekkingen

43. neemt nota van de grote overeenkomsten in de beoordeling van wereldwijde dreigingen in zowel de EVS als de Amerikaanse nationale veiligheidsstrategie; is van mening dat deze overeenkomsten gezien moeten worden als een basis waarop de EU en de Verenigde Staten kunnen komen tot een hernieuwde dialoog tussen gelijke partners, met het oog op onderlinge overeenstemming over oplossingen voor bepaalde kwesties, zoals (de toestemming voor) het gebruik van militaire middelen, met inachtneming van de bepalingen van het Oprichtingshandvest van de Verenigde Naties en de legitimerende werking daarvan, alsmede de versterking van de algemene transatlantische samenwerking op veiligheidsgebied;

---

[1] 2004/197/GBVB: Besluit 2004/197/GBVB van de Raad van 23 februari 2004 tot instelling van een mechanisme voor het beheer van de financiering van de gemeenschappelijke kosten van de operaties van de Europese Unie die gevolgen hebben op militair of defensiegebied (PB L 63 van 28.2.2004, blz. 68).

[2] Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 over de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1).

44. beklemtoont dat een groot deel van de transatlantische veiligheidsdialoog erop gericht moet zijn om andere internationale organisaties, zoals de OVSE en in het bijzonder de Afrikaanse Unie, in staat te stellen hun eigen bijdrage te leveren aan de veiligheid in de wereld; benadrukt in dit verband het nut van informele multilaterale formaties zoals het Kwartet voor het bereiken van een blijvende oplossing van het Israëlisch-Palestijnse conflict;

45. drukt de wens uit voor een sterkere samenwerking met de Verenigde Staten het gebied van non-proliferatie en terreurbestrijding; spoort niettemin de EU en de VS aan in positieve dialoog te blijven over deze thema's en zich volledig in te zetten voor een actieplan voor verdere samenwerking, zoals weerspiegeld in de Europees-Amerikaanse verklaringen inzake terreurbestrijding en non-proliferatie van massavernietigingswapens, aangenomen op de Europees-Amerikaanse top op 26 juni 2004; is van mening dat deze punten op alle voor veiligheidskwesties relevante ontmoetingen tussen EU en VS aan de orde moeten worden gesteld;

NAVO

46. erkent dat de NAVO voor vele lidstaten het fundament blijft voor hun veiligheid in geval van gewapende agressie; is van mening dat samenwerking en complementariteit de sleutelbegrippen zijn waarop de betrekkingen tussen de EU en de NAVO gebaseerd moeten zijn; stelt in lijn hiermee besprekingen voor — rekening houdend met het onderscheiden karakter van de beide organisaties — over een verbeterde coördinatie van de nationale bijdragen aan de NAVO-interventiemacht en van de EU-hoofddoelen, ter voorkoming van overlappingen; dringt er bij de lidstaten op aan om voort te gaan met de hervorming van hun strijdkrachten teneinde die gemakkelijker en op duurzamer grondslag inzetbaar en vervoerbaar te maken; merkt in dit verband op dat voor de afzienbare toekomst de meeste lidstaten dezelfde eenheden beschikbaar zullen stellen aan NAVO en EU, aangezien er een schaarste bestaat aan eenheden die over de juiste vaardigheden en capaciteiten beschikken; dringt er bij de lidstaten op aan voort te gaan met de verruiming van hun pool van onmiddellijk inzetbare strijdkrachten, zodat in de toekomst gemakkelijk kan worden voldaan aan de operationele behoeften van zowel EU als NAVO;

47. wijst erop dat de huidige problemen, die thans helaas de noodzakelijke samenwerking tussen het Militaire Comité van de EU en de NAVO belemmeren, met enige goede wil van de kant van de betrokken bewindslieden zeer snel kunnen worden opgelost;

48. dringt er bij Turkije op aan om in het kader van de NAVO de voorwaarden te scheppen voor een dringend noodzakelijke betere samenwerking tussen het Militair Comité van de EU en de overeenkomstige NAVO-instanties;

49. spoort het nieuwe Europees Defensieagentschap aan de mogelijkheden te onderzoeken voor samenwerking met de NAVO op wapengebied en expliciet te voorzien in de mogelijkheid van een dergelijke samenwerking in het kader van een administratieve overeenkomst die te gelegener tijd tussen de beide organisaties zal worden ondertekend, zoals bepaald in artikel 25 van de gemeenschappelijke actie 2004/551/GBVB tot oprichting van het Europese Defensieagentschap [1];

50. neemt kennis van de complementaire aard van bepaalde beleidsinstrumenten en programma's van de NAVO (partnerschap voor vrede en het samenwerkingsinitiatief van Istanbul en mediterrane dialoog) en de EU (nabuurschapsbeleid en het proces van Barcelona); roept beide partijen op te onderzoeken op welke wijze kan worden bewerkstelligd dat deze programma's en beleidsinstrumenten elkaar beter versterken;

Binnenlandse veiligheid en terrorismebestrijding

51. merkt op dat de EVS veel aandacht schenkt aan de vervaging van de grenzen die in de eerdere, traditionele concepten van binnenlandse en buitenlandse veiligheid statisch van aard waren; merkt echter op dat er in de EVS een te weinig inhoudelijk verband is tussen deze twee concepten, om de bedreigingen op samenhangende wijze het hoofd te bieden; neemt evenwel — ondanks dit conceptuele verzuim — kennis van het feit dat de Raad, de Commissie en de lidstaten zich in interne en externe kwesties velerlei inspanningen hebben getroost;

52. neemt wat het dossier van terreurpreventie, crisismanagement en bescherming van kritieke infrastructuren betreft nota van de door de Commissie gedane voorstellen voor het ARGUS-systeem, waarmee informatie verspreid en reacties gecoördineerd zouden kunnen worden, en voor een mogelijke koppeling van dat systeem met zowel een crisiscentrum als een alarmnetwerk (CIWIN) ter bescherming van kritieke infrastructuren binnen de EU;

[1] PB L 245 van 17.7.2004, blz. 17.

53. neemt in dit verband tevens kennis van de in het zogenaamde „Haags Programma" opgenomen oproep van de Europese Raad van 4/5 november 2004 aan de Raad en de Commissie om — met volledige inachtneming van de nationale bevoegdheden — zorg te dragen voor uitwerking van geïntegreerde en gecoördineerde EU-regels voor crisismanagement met grensoverschrijdende werking binnen de EU, welke uiterlijk op 1 juli 2006 in werking zouden moeten treden;

54. is verheugd over de werkzaamheden die tot nu toe zijn gerealiseerd of begonnen op grond van bovengenoemde voorstellen en eisen, en ook over een reeks andere maatregelen en voorstellen die traditioneel tot het gebied van de binnenlandse politiek van de lidstaten behoren; is in dit verband eveneens verheugd over het bijzondere belang dat bij het opstellen van risicoevaluaties en -analyses in verband met potentiële terreurdoelen zal worden toegekend aan het SITCEN; verlangt in dit verband een onbegrensde samenwerking tussen alle onder de nationale Ministeries van Defensie ressorterende inlichtingendiensten om een soortgelijke capaciteit ook binnen het SITCEN te kunnen opbouwen;

55. is in het bijzonder verheugd over het doel om de grensoverschrijdende uitwisseling te realiseren van informatie van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten volgens het in het „Haags Programma" vervatte beschikbaarheidsbeginsel, dat voorziet in de uitwisseling van informatie die van belang is voor strafrechtelijke zaken; dit betekent dat — met inachtneming van de bijzondere omstandigheden waaronder deze diensten moeten werken (b.v. de noodzaak een voortdurende vertrouwelijkheid te verzekeren ten aanzien van de procedures waarmee de inlichtingen werden vergaard en ten aanzien van de informatiebronnen, en natuurlijk ook de vertrouwelijkheid van de gegevens zelf naar buiten toe) — informatie die bij een dienst in één der lidstaten beschikbaar is ook aan de overeenkomstige diensten in een andere lidstaat beschikbaar wordt gesteld;

56. spreekt met betrekking tot het interne veiligheidsbeleid zijn ernstige verontrusting uit omtrent de gebrekkige implementatie door de lidstaten van alle maatregelen en instrumenten die genoemd worden in het oorspronkelijke, in oktober 2001 aangenomen terrorismebestrijdingsplan;

57. neemt nota van het rapport van de Hoge Vertegenwoordiger van de EU aan de Europese Raad op 16-17 december 2004 over de integratie van de strijd tegen het terrorisme in het EU-beleid inzake externe betrekkingen; stelt daarin vast dat de capaciteiten in het kader van het hoofddoel voor 2010 en het civiele tussendoel voor 2008 moeten worden aangepast aan de eisen die gesteld worden door de meest uiteenlopende terroristische bedreigingen en scenario's — inclusief de eventuele troepeninzet in de zin van de solidariteitsclausule (art. I-43 van de Grondwet);

58. verlangt in het kader van het nieuwe Europese Nabuurschapsbeleid (NENB) en de externe betrekkingen van de EU in het algemeen zowel een intensivering van de politieke dialoog met derde landen over het terrorisme, die niet alleen de noodzaak met zich meebrengt van hun onbegrensde samenwerking met de internationale en regionale organisaties, maar ook een strikte toepassing van de terreurbestrijdingsclausule die in met derde landen gesloten overeenkomsten is vervat, wanneer er aanwijzingen zijn dat er sprake is van terreurdreigingen of specifieke terroristische activiteiten;

59. maakt zich echter zorgen — bij alle erkenning voor het tot dusverre geleverde werk bij het zoeken van een lijn tussen de twee gebieden van bínnenlandse en buitenlandse aangelegenheden — over de coherentie en de coördinatie van deze werkzaamheden en met name de mate waarin rekening wordt gehouden met de democratische vrijheden en de beginselen van de rechtsstaat; dringt er daarom bij zijn commissies Buitenlandse Zaken en Burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken op aan om een passende procedure te vinden voor de voorbereiding van aanbevelingen op dit gebied aan de Raad en de Commissie, niet alleen om de coherentie en coördinatie hiervan te controleren, maar ook om erop toe te zien dat de burgerlijke en politieke rechten van burgers en organisaties hierbij op geen enkele wijze in het gedrang komen, welke aanbevelingen — in voorkomend geval — tot de Raad en de Commissie kunnen worden gericht;

Dienst voor extern optreden

60. begroet met vreugde het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa als belangrijk fundament voor uitvoering en ontwikkeling van de EVS; is van oordeel dat de oprichting van een nieuwe dienst voor externe acties een instrument van vitaal belang zal zijn voor de externe acties in het kader van het GBVB en daarom ook voor het EVS; benadrukt dat een effectieve EVS volledig gebruik moet maken van de aanwezige diplomatieke competenties (d.w.z. de minister van Buitenlandse Zaken van de Unie en de Europese Dienst voor extern optreden (artikelen I-28 en III-296(3)) en, indien noodzakelijk, van militaire competenties (d.w.z. permanente structurele samenwerking tussen lidstaten voor de uitvoering van intensieve missies waar een grote militaire capaciteit voor nodig is (artikelen I–41(6), III-312 en het specifiek protocol));

Donderdag, 14 april 2005

61. dringt bij Raad en de Commissie aan op onmiddellijke maatregelen om hun inspanningen te bundelen in een geest van samenwerking voordat het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa definitief wordt geratificeerd; beklemtoont dat het Parlement zich zal inspannen om deze maatregelen in een positief en constructief licht te zien en alle acties en maatregelen die in de overgangsperiode worden voorgesteld voor de oprichting van een Europese dienst voor extern optreden, zal beoordelen op grond van hun kwaliteit en niet op grond van hun oorsprong; benadrukt dat het Parlement deze inspanningen ook zal beoordelen in het licht van de mate waarin de in de Grondwet tot uitdrukking gebrachte politieke wil wordt gerespecteerd om te komen tot een gemeenschappelijke politiek, die Europa in staat stelt om in de wereld met één stem te spreken;

*

* *

62. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de parlementen van de lidstaten, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de NAVO en de OVSE en de secretaris-generaal van de Raad van Europa.

P6_TA(2005)0134

Doping in de sport

Resolutie van het Europees Parlement over de bestrijding van doping in de sport

Het Europees Parlement,

— gelet op verklaring nr. 29 over sport, die aan het Verdrag van Amsterdam is gehecht, en artikel III-282 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 7 september 2000 ([1]) over de mededeling van de Commissie inzake een plan voor de bijdrage van de Gemeenschap aan de dopingbestrijding in de sport,

— gezien de conclusies die de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, op 4 december 2000 hebben bereikt over dopingbestrijding ([2]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 7 september 2000 over het verslag van de Commissie aan de Europese Raad teneinde de bestaande sportstructuren te vrijwaren en de sport haar sociale functie in het kader van de Gemeenschap te laten behouden — Verslag van Helsinki over sport ([3]),

— gelet op de wereldantidopingcode, die op 5 maart 2003 in Kopenhagen is goedgekeurd,

— gezien de openbare hoorzitting van zijn Commissie cultuur en onderwijs op 29 november 2004 over „Druggebruik in de sport: hindernis voor het sportersideaal",

— gelet op artikel 108, lid 5 van zijn Reglement,

A. overwegende dat het aantal dopingincidenten tijdens de Olympische Spelen van 2004 in Athene opnieuw duidelijk heeft gemaakt dat doping in de sport helaas nog steeds een realiteit is die bestreden moet worden,

B. overwegende dat de volksgezondheid en de bescherming van minderjarigen prioriteiten voor de Europese Unie zijn,

C. overwegende dat doping een echt volksgezondheidsvraagstuk is dat iedereen raakt die met sport te maken heeft, waaronder jongeren en amateurs die illegale stoffen bijvoorbeeld in fitnesscentra en steeds vaker via internet kopen,

D. overwegende dat het succesvolle Europese Jaar van opvoeding door sport een vervolg moet krijgen in de vorm van maatregelen van de Europese Unie om alle aspecten van doping in de sport aan te pakken,

([1]) PB C 135 van 7.5.2001, blz. 270.
([2]) PB C 356 van 12.12.2000, blz. 1.
([3]) PB C 135 van 7.5.2001, blz. 274.

E. overwegende dat het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa een passende rechtsgrondslag biedt voor de opstelling en uitvoering van communautaire maatregelen op sportgebied,

F. overwegende dat er vanuit de media en in economische zin steeds meer druk wordt uitgeoefend op sportlieden, van wie het uiterste wordt geëist;

1. onderstreept dat het gebruik van prestatiebevorderende chemische stoffen haaks staat op de waarden van de sport als sociale, culturele en educatieve bezigheid;

2. wijst erop dat er weliswaar al drugs worden gebruikt, zolang er sport wordt beoefend, maar dat doping nu een nieuwe en steeds gevaarlijker dimensie krijgt door het gebruik van stoffen als groeihormonen en erytropoëtine en door praktijken als bloedtransfusies;

3. is bezorgd over de lichamelijke en psychische gezondheid van beroeps- en amateursporters;

4. onderstreept het belang van een onafhankelijke, longitudinale medische follow-up;

5. verzoekt de Commissie maatregelen te nemen voor effectieve controles aan de buitengrenzen van de Europese Unie en voor bestrijding van de handel in verboden stoffen;

6. verzoekt de Commissie een doeltreffend, geïntegreerd beleid uit te voeren op alle verwante terreinen, in het bijzonder volksgezondheid, preventie, onderwijs en farmaceutisch onderzoek;

7. verzoekt de Commissie steun te verlenen aan een permanente voorlichtingscampagne, teneinde tot een doeltreffend preventiebeleid te komen;

8. verzoekt de lidstaten samen met de Commissie hun samenwerking binnen het Wereldantidopingagentschap (WADA), de Raad van Europa en de Wereldgezondheidsorganisatie zodanig te intensiveren,dat de Europese Unie effectief kan optreden bij de preventie en bestrijding van doping;

9. verzoekt de Commissie alle belanghebbende partijen uit de sportwereld te betrekken bij de besluitvorming inzake doping, teneinde dit probleem doeltreffend te kunnen aanpakken en het beeld te propageren dat sport en lichamelijke oefening zuiver zijn;

10. roept de Commissie op tot het stimuleren van de coördinatie tussen de lidstaten met het oog op de ontwikkeling van gezamenlijke, doeltreffende methoden voor controle op en certificering van het gebruik van chemische stoffen en preparaten in sportscholen en sportcentra, die met name door jongeren worden bezocht;

11. verzoekt de Commissie in het zevende kaderprogramma voor te stellen dat er nader onderzoek wordt gedaan naar verschillende methoden om dopinggebruik op te sporen en tegen te gaan;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten, de regeringen van de toetredingslanden, de nationale en internationale sportbonden, de FEI (Internationale Federatie voor de paardensport), de Raad van Europa, het Internationaal Olympisch Comité en WADA.

P6_TA(2005)0135

Culturele verscheidenheid

Resolutie van het Europees Parlement over „Op weg naar een conventie over bescherming van de verscheidenheid van culturele inhoud en kunstzinnige expressie"

Het Europees Parlement,

— gezien zijn resolutie van 14 januari 2004 over instandhouding en bevordering van culturele verscheidenheid: rol van de Europese regio's en van de internationale organisaties zoals UNESCO en de Raad van Europa [1],

[1] PB C 92 E van 16.4.2004, blz. 322.

Donderdag, 14 april 2005

— gezien de mededeling van de Commissie „Op weg naar een internationaal instrument inzake culturele verscheidenheid" (COM(2003)0520),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 maart 2003 over de Algemene Overeenkomst betreffende Handel en Diensten (GATS) in het kader van de WTO, met inbegrip van culturele verscheidenheid [1],

— gezien de Universele Verklaring van de UNESCO betreffende culturele diversiteit van 2 november 2001,

— gelet op artikel 149, lid 1 en artikel 151 van het EG-Verdrag,

— gezien de preambule en artikel 22 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie,

— gelet op artikel I-3, vierde alinea, van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, waarin staat dat de Unie haar rijke culturele en taalkundige verscheidenheid moet eerbiedigen en ervoor moet zorgen dat het cultureel erfgoed van Europa instandgehouden en ontwikkeld wordt en op artikel III-315, lid 4, derde alinea, waarin staat dat de Raad bij unanimiteit besluit wanneer het onderhandelt over en overgaat tot het sluiten van overeenkomsten op het gebied van handel in culturele en audiovisuele diensten, wanneer deze afbreuk dreigen te doen aan de culturele en taalkundige verscheidenheid in de Unie,

— gezien het besluit van de algemene conferentie van de UNESCO op 17 oktober 2003 om te werken aan een ontwerpconventie over culturele verscheidenheid als voorbereiding op de volgende algemene conferentie in 2005,

— gelet op artikel 108, lid 5, van zijn Reglement,

A. overwegende dat tussen december 2003 en mei 2004 onafhankelijke deskundigen bijeen zijn geweest om een eerste voorontwerp van een conventie op te stellen,

B. overwegende dat met ingang van september 2004 een reeks intergouvernementele vergaderingen heeft plaatsgevonden om het voorontwerpconventie van conventie en het rapport te voltooien,

C. overwegende dat de Universele Verklaring van de UNESCO betreffende culturele verscheidenheid, goedgekeurd in november 2001, een verheugende stap is in de richting van internationale samenwerking, maar naar gebleken niet toereikend als reactie op de bedreiging van de culturele verscheidenheid in een globaliserende wereld,

D. overwegende dat de ontwerpconventie van de UNESCO tot doel heeft om de verscheidenheid van culturele inhoud en kunstzinnige expressie ruimte te bieden en te beschermen, en dat dit ontwerp bedoeld is om de ontwikkeling en goedkeuring gemakkelijker te maken van een cultureel beleid en passende maatregelen ter bescherming en bevordering van de verscheidenheid van culturele expressie alsook om bredere internationale culturele uitwisseling aan te moedigen,

E. overwegende dat het doel van de conventie verband houdt met culturele zaken — een terrein waarop, gezien artikel 151 van het Verdrag, de Gemeenschap geen harmoniseringsbevoegdheden heeft ö, de maatregelen waarmee deze doelstellingen worden nagestreefd, kunnen bepalingen bevatten die raken aan het „acquis communautaire"; dat met andere woorden: de ontwerpconventie van de UNESCO een heterogene overeenkomst is en een aantal bepalingen omvat die binnen de communautaire bevoegdheden vallen,

F. overwegende dat de Raad daarom op 16 november 2004 is overeengekomen dat de Commissie toestemming krijgt om namens de Gemeenschap te onderhandelen over die gedeelten van de ontwerptekst van de UNESCO die binnen de bevoegdheid van de Gemeenschap vallen,

G. overwegende dat de lidstaten verplicht zijn om nauw met de Gemeenschap samen te werken ter wille van de eenheid bij het onderhandelen het afsluiten van een overeenkomst,

H. overwegende dat artikel 300 van het Verdrag de procedurele regels vastlegt in verband met door de Gemeenschap te sluiten akkoorden en raadpleging van het Parlement voorziet met betrekking tot een voorstel om een dergelijk akkoord te sluiten,

I. overwegende dat het belangrijk is in verband met een gemengd akkoord dat er nauwe samenwerking plaatsvindt tussen de lidstaten en alle communautaire instellingen,

[1] PB C 61 E van 10.3.2004, blz. 289.

1. wijst erop dat de conventie een instrument moet zijn voor internationale samenwerking ten behoeve van de culturele ontwikkeling, is van mening dat de ontwerpconventie een serieuze poging is in te spelen op de uitdaging en waaraan de culturele verscheidenheid het hoofd moet bieden vanwege de globalisering en het internationale handelsbeleid, en is verheugd over het proces om een verplicht normstellend instrument in het leven te roepen voor de bescherming van de culturele verscheidenheid;

2. is van mening dat de lidstaten alles in het werk moeten stellen om hun standpunten onderling en met de Gemeenschap te coördineren;

3. maakt zich zorgen dat gebrek aan eenheid het standpunt en de geloofwaardigheid van de Gemeenschap zal ondermijnen bij de onderhandelingen en benadrukt het belang van EU-eenheid en de noodzaak dat het Parlement volledig wordt betrokken bij het definiëren van een duidelijk mandaat, alsook rekening te houden met de meningen van de civil society;

4. beklemtoont dat de Commissie niet alleen de Raad moet informeren over de vooruitgang van de onderhandelingen binnen de UNESCO, maar er ook voor moet zorgen dat het Parlement op de hoogte is;

5. is van mening dat de voorgestelde UNESCO-conventie heel duidelijk de nadruk moet leggen op het recht van staten die partij zijn, om beleid en wetten te ontwikkelen, handhaven en implementeren die bedoeld zijn ter bevordering en bescherming van de culturele verscheidenheid en pluratisme van de media, en dat het van essentieel belang is de rechten te versterken en zich te verzetten tegen elke poging om deze rechten op enigerlei wijze te doen verwateren of verzwakken door middel van deze conventie;

6. is van mening dat de conventie moet erkennen hoe belangrijk de rol is die openbare diensten vervullen, vooral de publieke omroepen, bij het instandhouden, ondersteunen en ontwikkelen van de culturele verscheidenheid en identiteit, alsook van toegang voor alle burgers tot kwalitatief hoogstaande inhoud en kennis;

7. benadrukt dat culturele diensten en producten weliswaar een tweeledig karakter hebben (zowel economische als cultuurgoederen), maar dat ze niet op één lijn mogen worden gesteld met gewone koopwaar;

8. onderstreept tevens dat het fundamenteel recht is toegang te hebben tot een gevarieerd aanbod aan nationale culturele inhoud en tot een aanbod uit alle delen van de wereld;

9. benadrukt dat de Europese Unie en de lidstaten in het onderhandelingsproces en bij het afsluiten van deze conventie alles achterwege moeten laten dat de culturele verscheidenheid in gevaar kan brengen of het vermogen van regeringen om culturele verscheidenheid en identiteit te ondersteunen, kan ondermijnen;

10. verzoekt de Algemene Conferentie van de UNESCO en de onderhandelende partijen ervoor te zorgen dat de conventie recht doet aan alle vormen van culturele expressie;

11. verzoekt alle onderhandelingspartijen alles in het werk te stellen om het ontwerp af te ronden zodat het kan worden goedgekeurd op de volgende algemene conferentie van de UNESCO in oktober 2005 te Parijs;

12. is van mening dat pluralisme van de media een fundamenteel beginsel van de conventie moet zijn;

13. benadrukt dat de conventie garanties moet bieden voor transparantie, het evenredigheidsbeginsel en de democratische beginselen;

14. dringt erop aan dat de conventie gebaseerd wordt op de beginselen van individuele mensenrechten zoals verankerd in internationale instrumenten, o.a. het recht op vrijheid van informatie, meningsuiting en intellectuele eigendom;

15. is van mening dat de kwestie van het verband tussen het internationale handelsrecht en de toekomstige UNESCO-conventie een centraal aspekt is dat ideaal gezien zo moet worden benaderd dat de bescherming van de culturele verscheidenheid ten minste op één en hetzelfde niveau staat als andere beleidslijnen en er in geen geval voor onder doet;

16. is van mening dat de conventie een eenvoudig enkelvoudig en bindend mechanisme voor het beslechten van conflicten moet bieden om in het internationaal recht een cultureel verscheiden rechtspraak te ontwikkelen;

Donderdag, 14 april 2005

17. is van mening dat een definiëring van de culturele industrie in de conventie niet alleen productie moet inhouden, maar ook creatie, publicatie, promotie, verspreiding, tentoonstelling, terbeschikkingstelling, verkoop, verzamelen, opslaan en behoud van culturele goederen en diensten;

18. is van mening dat de conventie het belang moet erkennen van zowel rechtstreekse als indirecte overheidssteun en dat de staten die partij zijn, het karakter, bedrag en de ontvangers van deze steun mogen vaststellen;

19. is van mening dat de staten het recht moeten behouden om de organisatie, de financiering en de opdracht vast te stellen van de openbare dienstverleners die zich bezighouden met de instandhouding van de culturele verscheidenheid en het pluralisme van de media, vooral van de openbare omroepen, als garantie voor hun democratische en maatschappelijke relevantie voor de samenleving en dat dit ook van toepassing moet zijn in de digitale kennismaatschappij;

20. is daarom van mening dat de conventie de rechten moet beschermen van de staten die partij zijn, om hun cultureel beleid uit te breiden tot de inhoud van de nieuwe media en tot de nieuwe distributiewijzen en dat het principe van technologische neutraliteit uitdrukkelijk in de conventie moet worden vermeld;

21. is verheugd over het voorstel voor een waarnemingscentrum van de UNESCO voor culturele verscheidenheid dat moet fungeren in samenwerking met de beroepsorganisaties;

22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de lidstaten, de regeringen van de kandidaat-landen, het Comité van de regio's, het Europees Economisch en Sociaal Comité, de Raad van Europa en de UNESCO.

P6_TA(2005)0136

Bangladesh

Resolutie van het Europees Parlement over Bangladesh

Het Europees Parlement,

— gezien de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangladesh inzake partnerschap en samenwerking ([1]),

— gezien de groeiende kritiek op de talrijke en steeds ernstiger schendingen van de mensenrechten door officiële troepen en fundamentalistische religieuze organisaties, die in februari 2005 zijn geuit door de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties (E/CN.4/2005/NGO/32), door het State Department van de VS eveneens in februari 2005 (Landenrapport over de toepassing van de mensenrechten in Bangladesh 2004) en door Amnesty International (b.v. Urgent Action 061/2005),

— gezien de Verklaring van het Voorzitterschap namens de EU over de aanval in Habiganj, Bangladesh, op 29 januari 2005,

— gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,

A. bezorgd over herhaalde bomaanslagen op belangrijke politici van de oppositie, op religieuze minderheidsgroepen, journalisten en vertegenwoordigers van NGO's, en met name de recente granaataanslagen op twee vooraanstaande politici van de oppositie: Sheik Hasina, hoofd van de Awami Liga en voormalig eerste minister, op 21 augustus 2004, en Shah Mohammad Kibria, voormalig minister van Financiën, op 27 januari 2005, die daarbij om het leven kwam,

B. bezorgd over de recente politieke ontwikkelingen in Bangladesh, waar het gevaar van fundamentalisme lijkt toe te nemen en waar slecht bestuur, corruptie en nepotisme de rechtsstaat ernstig hebben ondermijnd met inbegrip van de waarborgen in de grondwet ter bescherming van fundamentele rechten in Bangladesh,

([1]) PB L 118 van 27.4.2001, blz. 48.

C. bezorgd dat de regering van Bangladesh met beperkt succes tegen de gewelddadigheden is opgetreden en dat bedreigingen door extremistische groepen nog steeds voortduren; overwegende dat paramilitaire groepen nog altijd op het platteland opereren, in sommige gevallen, met steun van plaatselijke autoriteiten,

D. met bezorgdheid opmerkend dat godsdienstige minderheden, waaronder hindoes, maar ook gematigde groeperingen van moslims evenals organisaties voor de rechten van vrouwen de afgelopen jaren slachtoffer zijn geweest van een aantal gewelddadige aanslagen en van intimidatie,

E. erkennend dat het daardoor ontstane klimaat van vrees is gecreëerd door het machtsmisbruik van fundamentalistische moslimpartijen in de regering,

F. overwegende dat Bangladesh vorderingen heeft gemaakt in sociaal-economische sectoren, waaronder de gezondheidszorg, openbare hygiëne, onderwijs, emancipatie van vrouwen, gezinsplanning en zelfvoorziening op het gebied van voeding, maar een achterstand heeft bij het verbeteren van het algemeen bestuur en bevordering van de mensenrechten; meent dat het inhalen van deze achterstand de sociaal-economische vooruitgang van de bevolking een verdere impuls kan geven,

G. bezorgd over het feit dat de regering van Bangladesh de daders van deze aanslagen tot dusver niet voor de rechter heeft gebracht en over de algemene uitholling van de rechtsstaat in Bangladesh in het afgelopen jaar; niettemin opmerkend dat de regering van Bangladesh op 22 februari 2005 de activiteiten twee criminele moslimorganisaties heeft verboden en hun tegoeden heeft bevroren,

H. beklemtoont dat de samenwerkingsovereenkomst tussen de EG en Bangladesh is gebaseerd op eerbiediging van de mensenrechten en de democratische beginselen en dat de schending van artikel 1 een verdragsschending vormt die de voortzetting van de overeenkomst in gevaar brengt,

I. overwegende dat de Commissie moet zorgen voor toezicht op de situatie van de mensenrechten in Bangladesh en het Europees Parlement op de hoogte moet houden,

J. beklemtoont dat Bangladesh volgens het volkerenrecht als staat is aangesloten bij zowel het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke vrijheden als het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing van de Verenigde Naties, maar tot dusver geen wetgeving heeft aangenomen om hieraan uitvoering te geven,

1. veroordeelt de herhaalde bomaanslagen en dringt er bij de regering van Bangladesh op aan erop toe te zien dat internationale onderzoekers die de inlichtingendiensten van Bangladesh assisteren, volledig toegang krijgen tot alle bewijsstukken in verband met de aanslagen, in overeenstemming met de beloften van de regering zelf, en dringt er bij de regering van Bangladesh op aan om het onderzoeksrapport volledig te publiceren;

2. dringt er bij de regering van Bangladesh op aan om de instructies van het Hooggerechtshof van Bangladesh te respecteren en geen misbruik te maken van wettelijke instrumenten voor detentie van demonstranten van de oppositie en om vreedzame politieke protesten niet te onderdrukken door middel van opsluiting en marteling;

3. dringt er met name bij de regering van Bangladesh op aan om een einde te maken aan alle antimisdaadoperaties van de paramilitaire RAB (Rapid Action Batallion), die neerkomen op buitengerechtelijke moorden; wijst er op dat volgens berichten de mensenrechtenorganisatie ODHIKAR verklaarde dat er in 2004 90 publiekelijk gemelde gevallen waren van overlijden tijdens hechtenis als gevolg van marteling;

4. moedigt de regering van Bangladesh aan om de bevolking in staat te stellen deel te nemen aan traditionele culturele manifestaties en om te zorgen voor veiligheidsmaatregelen opdat deze manifestaties, die voortkomen uit een traditie van tolerantie en secularisme, veilig kunnen verlopen;

5. dringt er bij de regering van Bangladesh op aan om preventieve maatregelen te nemen tegen paramilitaire moslimgroepen die overal op het platteland van Bangladesh voor geweld en intimidatie hebben gezorgd;

6. herhaalt steun aan de eis dat degenen die aan de massamoord op burgers van Bangladesh hebben deelgenomen en die tijdens de bevrijdingsoorlog van Bangladesh in 1971 oorlogsmisdaden hebben begaan, een proces krijgen;

Donderdag, 14 april 2005

7. meent dat, gezien de parlementsverkiezingen die eind 2006 of begin 2007 zijn gepland, systematische hervormingen nodig zijn om de beginselen van goed bestuur opnieuw ingang te doen vinden opdat de kiescommissie en de voorlopige regering onafhankelijk kunnen werken;

8. meent dat een gecoördineerde aanpak door alle donorlanden en -organisaties wereldwijd nodig is teneinde dergelijke hervormingen te steunen;

9. verzoekt alle partijen om zich te onthouden van ondemocratische praktijken en om een dialoog tussen alle partijen aan te gaan door volledig deel te nemen aan het democratische proces in het parlement en verzoekt met name de oppositiepartijen om de boycot van de parlementaire activiteiten te staken, omdat de bevolking van Bangladesh van de agitatie en het geweld te lijden heeft;

10. spreekt zijn steun uit aan de principiële stappen die vertegenwoordigers van de EU het afgelopen jaar hebben genomen ter verdediging van de rechten van religieuze minderheden in Bangladesh, waaronder hun lijfelijke aanwezigheid bij een complex van de Ahmadiyya-moslims in oktober 2004, toen fundamentalisten een massale aanval op het genoemde complex voorbereidden;

11. verzoekt de Raad om de toepassing van de clausule betreffende mensenrechten en democratie van de samenwerkingsovereenkomst EG-Bangladesh te onderzoeken en om na te gaan of de regering van Bangladesh voldoende blijk heeft gegeven krachtige pogingen in het werk te stellen om de situatie van de mensenrechten fundamenteel te verbeteren;

12. neemt nota van recente bescheiden stappen van de regering van Bangladesh ter verbetering van de politieke situatie in het land, moedigt de regering van Bangladesh aan om te zorgen voor een situatie waarbij de rechtsstaat wordt geëerbiedigd, en steunt iedere substantiële vooruitgang op het punt van goed bestuur, persvrijheid, corruptiebestrijding en eerbiediging van de mensenrechten;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten en de kandidaat-landen, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de regering van Bangladesh.

P6_TA(2005)0137

Humanitaire hulp aan de vluchtelingen van de Westelijke Sahara

Resolutie van het Europees Parlement over de humanitaire hulp aan de Sahara-vluchtelingen

Het Europees Parlement,

— gezien zijn resolutie over de Westelijke Sahara van 16 maart 2000 [1] waarin het de Commissie vraagt de humanitaire hulp aan de Saharaanse vluchtelingen uit te breiden en met name meer humanitaire hulp aan het Saharaanse volk te geven op het gebied van voedsel, gezondheidszorg en onderwijs,

— gezien zijn resolutie van 23 oktober 2003 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2004, Afdeling III — Commissie [2], waarin aan de Commissie gevraagd wordt om garanties inzake omvangrijke, ononderbroken humanitaire hulp aan de Saharaanse vluchtelingen,

— gezien de verslagen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties van 20 oktober 2004 over de mogelijke vermindering van het MINURSO-personeel (United Nations Mission for the Referendum in Western Sahara), met inbegrip van civiel en administratief personeel (S/2004/827), en van 27 januari 2005 over de situatie in de Westelijke Sahara (S/2005/49), waarin de internationale gemeenschap wordt opgeroepen haar humanitaire hulp aan de Sahara-vluchtelingen voort te zetten totdat het conflict over de Westelijke Sahara is opgelost,

[1] PB C 377 van 29.12.2000, blz. 354.
[2] PB C 82 van 1.4.2004, blz. 457.

— gezien het voorstel van 5 mei 2004 aangaande hulp aan de vluchtelingen van de Westelijke Sahara van het Wereldvoedselprogramma van de VN (UNWFP) (WFP/EB.2/2004/4-B/4), dat gewag maakt van een verslechtering van de leefomstandigheden van de Sahara-vluchtelingen (groeiachterstand bij kinderen, ondervoeding, bloedarmoede) ten gevolge van de vermindering van de hulp,

— gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,

A. overwegende dat het Sahara-volk zich in vluchtelingenkampen in Algerije bevindt vanwege een onvoltooid dekolonisatieproces, en dat het overleven van dit volk volledig afhangt van internationale humanitaire hulp,

B. B gezien de verslechtering van de humanitaire situatie die is geconstateerd door een groep leden tijdens hun bezoek van 3-6 maart 2005 aan de Sahara-vluchtelingenkampen bij Tindouf in Zuidwest-Algerije,

C. overwegende dat het Wereldvoedselprogramma op 26 februari 2005 een oproep heeft gericht aan de donorlanden, waarin wordt gezegd dat het UNWFP vanaf mei 2005 niet meer in staat is een volledig voedselrantsoen van 2100 kcal aan de 158 000 Sahara-vluchtelingen te bieden, door gebrek aan ruime bijdragen en externe hulp, hetgeen ernstige gevolgen op voedings- en gezondheidsgebied kan hebben voor de vluchtelingen, en in de eerste plaats de kinderen en vrouwen,

D. zijn verontrusting uitsprekend over de uitputting van de voedselvoorraden in mei 2005, waardoor de vluchtelingen die al in een precaire situatie leven, worden blootgesteld aan een ernstige humanitaire crisis indien dan nog geen noodmaatregelen zijn getroffen om een omvangrijke en snelle hulp te bieden om deze ernstige situatie het hoofd te bieden,

E. overwegende dat de gestage vermindering van de hulp die de Commissie via het departement voor humanitaire hulp (ECHO) aan de Sahara-vluchtelingen biedt dramatische gevolgen zal hebben (verarming van het voedselpakket, verslechtering op het gebied van de gezondheidszorg en het onderwijs),

F. overwegende dat de Commissie tot in 2002 omvangrijke, specifieke hulp heeft geboden (voedsel, medische zorg, onderwijs, huisvesting, sanitaire voorzieningen) aan de Sahara-vluchtelingen, als aanvulling op de hulp in de vorm van basisproducten die de VN-organen in het kader van hun mandaat gaven,

G. overwegende dat de humanitaire crisis o.a. veroorzaakt wordt door het uitblijven van werkelijke vorderingen in het zoeken naar een rechtvaardige en duurzame politieke oplossing voor de politieke situatie in de Westelijke Sahara die aanvaardbaar is voor de verschillende partijen,

1. verzoekt de Commissie onmiddellijk noodhulp te verlenen, waarmee de moeilijke situatie waarin de Sahara-vluchtelingen momenteel leven, kan worden aangepakt;

2. verzoekt de Commissie de hulp uit te breiden en te diversifiëren, en tenminste op het peil van 2002 te brengen, zodat de Sahara-vluchtelingen een correct voedselminimum wordt gegarandeerd, waarbij tegelijk belang wordt gehecht aan de gezondheidszorg, het onderwijs, de huisvesting en het vervoer;

3. herhaalt zijn verzoek aan de Commissie, zoals geformuleerd in paragraaf 66 van zijn bovenvermelde resolutie van 23 oktober 2003, om passende maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de hulp die verleend wordt aan opvangkampen voor Saharaanse vluchtelingen gewaarborgd blijft en dat deze hulp in geen geval, zelfs niet tijdelijk, om louter administratieve redenen wordt opgeschort;

4. verzoekt de Commissie de Europese NGO's die al praktische ervaring in het veld hebben opgedaan, te betrekken bij de uitvoering van de ECHO-programma's voor de Sahara-vluchtelingen, ten einde te zorgen voor een doeltreffende en snelle uitvoering van de hulp die door de Europese Unie wordt geboden;

5. verzoekt de Commissie bij te dragen tot de uitbreiding van de capaciteit voor de uitvoering van de humanitaire hulp in de vluchtelingenkampen, in samenwerking met de instellingen van de Sahara die uitsluitend voor dit doel zijn opgezet;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, alsmede aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de regering van Marokko, het Polisario-Front en de voorzitter van de Afrikaanse Unie.

Donderdag, 14 april 2005

P6_TA(2005)0138

Lampedusa

Resolutie van het Europees Parlement over Lampedusa

Het Europees Parlement,

— gezien de Universele Verklaring van de rechten van de mens en met name artikel 14 daarvan,

— gezien het Verdrag van Genève van 1951 betreffende de status van vluchtelingen en met name artikel 33, lid 1 ervan, dat grondig onderzoek van individuele gevallen vereist en uitzetting of terugleiding („refoulement") van vluchtelingen verbiedt,

— gezien het Europees Verdrag inzake de rechten van de mens, en met name Protocol 4, artikel 4 ervan, volgens hetwelk „collectieve uitzettingen van vreemdelingen verboden zijn",

— gezien de Verklaring van Barcelona en het werkprogramma dat tijdens de Euro-mediterrane conferentie van 27-28 november 1995 werd goedgekeurd en dat de verdediging beoogt van de fundamentele rechten in het Middellandse-Zeegebied,

— gezien het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie [1], en met name artikel 18 ervan over het recht op asiel,

— gelet op artikel 6 van het EU-Verdrag en artikel 63 van het EG-Verdrag,

— gezien zijn schriftelijke vragen E-2616/04 en E-0545/05,

— gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,

A. overwegende dat Lampedusa, een klein eiland van 20 km², bewoond door 5 500 mensen, gelegen midden in de Straat van Sicilië, een duidelijk beperkte capaciteit heeft voor de opvang en het onderbrengen van de grote aantallen immigranten en asielzoekers die regelmatig op zijn kust stranden, vaak onder wanhopige omstandigheden,

B. verontrust over de collectieve uitzettingen van immigranten, die door de Italiaanse autoriteiten tussen oktober 2004 en maart 2005 vanaf het tot Italië behorende eiland Lampedusa werden ondernomen naar Libië,

C. overwegende dat het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN (UNHCR) de terugzending van 180 personen op 17 maart 2005 veroordeeld heeft, waarbij hij verklaarde dat het verre van vast staat dat Italië de nodige voorzorgsmaatregelen heeft genomen om ervoor te zorgen dat er geen *bona fide* vluchtelingen naar Libië werden teruggestuurd, dat niet als een veilig asielland kan worden beschouwd; dat het UNHCR ernstig het gebrek aan transparantie betreurde dat zowel van de zijde van de Italiaanse als van de Libische autoriteiten aan de dag werd gelegd,

D. verontrust over de weigering van de Italiaanse autoriteiten op 15 maart 2005 om aan het UNHCR toegang te verlenen tot het detentiecentrum op Lampedusa, en dit terwijl volgens het UNHCR de Italiaanse autoriteiten de toegang wel verleend hebben aan Libische functionarissen,

E. ernstig verontrust over het lot van honderden asielzoekers die naar Libië zijn teruggezonden, aangezien dit land het Verdrag van Genève inzake de vluchtelingen niet heeft ondertekend, geen functionerend asielsysteem heeft, geen werkelijke garantie voor de rechten van de vluchtelingen biedt en vaak overgaat tot willekeurige arrestatie, hechtenis en uitzetting; overwegende dat de uitgezette personen over het algemeen met handboeien aan werden afgevoerd, in onwetendheid van hun plaats van bestemming,

F. bezorgd over de behandeling en de deplorabele levensomstandigheden van de personen die in de Libische kampen verblijven en over de recente grootschalige repatriëringen van vreemdelingen uit Libië naar hun land van oorsprong onder omstandigheden waarbij noch hun waardigheid, noch hun overleven wordt gegarandeerd; ook bezorgd over de informatie uit Libische bronnen als zouden er 106 personen zijn overleden bij deze uitzettingen,

G. gelet op het bilaterale akkoord tussen Italië en Libië, waarvan men meent dat het aan de Libische autoriteiten het toezicht op de stroom van migranten toevertrouwt en waarin dit land zich ertoe verplicht om door Italië uitgezette personen weer op te nemen, een akkoord waarvan de inhoud nog geheim is,

[1] PB C 364 van 18.12.2000, blz. 1.

H. verontrust over het feit dat het Italië ontbreekt aan een wetgeving betreffende het recht op asiel,

I. gelet op het verzoek dat het Europees Hof voor de rechten van de mens op 6 april 2005 tot Italië heeft gericht om inlichtingen te verstrekken over de situatie op Lampedusa, ingevolge zaak nr. 11593/05, die aanhangig is gemaakt door een groep uitgezette migranten,

1. doet een beroep op de Italiaanse autoriteiten en op alle lidstaten om zich te onthouden van collectieve uitzettingen van asielzoekers en „onregelmatige migranten" naar Libië, evenals naar andere landen, en te garanderen dat er een individueel onderzoek wordt gedaan naar de asielverzoeken en dat de hand wordt gehouden aan het beginsel van het verbod op refoulement;

2. is van mening dat de collectieve uitzettingen van migranten door de Italiaanse autoriteiten naar Libië, met inbegrip met die van 17 maart 2005, een schending vormen van het beginsel van het verbod op refoulement uitzetting en is van oordeel dat de Italiaanse autoriteiten nagelaten hebben hun internationale verplichtingen na te komen door geen garanties te bieden dat het leven van de door hen uitgezette personen in het land van oorsprong niet wordt bedreigd;

3. verzoekt de Italiaanse autoriteiten om aan het UNHCR vrije toegang te garanderen tot het detentiecentrum in Lampedusa en tot de personen die daar zijn vastgehouden en die misschien internationale bescherming nodig hebben;

4. verzoekt de Commissie, als hoedster van de Verdragen, toe te zien op het respect van het recht op asiel in de Europese Unie, overeenkomstig artikel 6 van het EU-Verdrag en artikel 63 van het EG-Verdrag, ervoor te zorgen dat er een einde komt aan de collectieve uitzettingen, en van Italië, evenals van de andere lidstaten, te eisen dat zij hun verplichtingen uit hoofde van het EU-recht moeten nakomen;

5. herinnert aan de noodzaak van een communautair immigratie- en asielbeleid, dat zou moeten berusten op het openen van legale kanalen voor immigratie en de vaststelling van een gemeenschappelijke standaard van de bescherming van de fundamentele rechten van de immigranten en asielzoekers over de gehele Europese Unie, zoals door de Europese Raad van Tampere in 1999 werd vastgesteld en bevestigd werd in het programma van Den Haag;

6. herhaalt zijn ernstige voorbehoud ten aanzien van de op een kleinste gemene deler gebaseerde aanpak in de ontwerprichtlijn betreffende asielprocedures (COM(2002)0326) en verzoekt de lidstaten om zorg te dragen voor een snelle omzetting van Richtlijn 2004/83/EG [1] inzake minimumnormen voor de erkenning van vluchtelingen;

7. doet een beroep op de Commissie om een transparante dialoog over dit onderwerp te voeren en het resultaat openbaar te maken van zijn technische missie naar Libië over illegale immigratie, welke in november/december 2004 plaatsvond;

8. doet een beroep op Libië om toegang te verlenen aan internationale waarnemers, om een eind te maken aan de uitzettingen en willekeurige arrestaties van migranten, om het Verdrag van Genève over de status van vluchtelingen te ratificeren en over te gaan tot erkenning van het mandaat van het UNHCR, en verlangt verder dat elk wederopnemingsakkoord met Libië openbaar wordt gemaakt;

9. verlangt dat een delegatie, bestaande uit leden van zijn bevoegde commissies, naar de vluchtelingencentra in Lampedusa en in Libië wordt gezonden, opdat deze zich op de hoogte stelt van de reikwijdte van het probleem en nagaat in hoeverre het optreden van de Italiaanse en Libische autoriteiten legitiem is;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten, de regering van Libië, alsmede aan het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN…

[1] PB L 304 van 30.9.2004, blz. 12.

P6_TA(2005)0139

Droogte in Portugal

Resolutie van het Europees Parlement over de droogte in Portugal

Het Europees Parlement,

— gelet op de artikelen 2 en 6 van het EG-Verdrag, volgens welke de eisen inzake milieubescherming moeten worden geïntegreerd in de verschillende beleidssectoren van de Gemeenschap met het oog op een in milieuopzicht duurzame economische ontwikkeling,

Donderdag, 14 april 2005

— gelet op artikel 174 van het EG-Verdrag,

— gelet op het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de VN inzake klimaatverandering (UNFCCC) van december 1997 en de ratificatie van het Kyoto-protocol door de EG op 4 maart 2002,

— gezien het verslag van de Commissie over klimaatverandering en de Europese waterdimensie,

— gelet op artikel 103, lid 2 van zijn Reglement,

A. overwegende dat Zuid-Europa, en met name het Iberisch schiereiland, de afgelopen jaren onder tal van ernstige droogteperioden te lijden heeft gehad,

B. overwegende dat de uitblijvende neerslag in Portugal van 1 oktober 2004 tot eind maart 2005, een periode waarin minder dan 50 % van de gemiddelde neerslag tussen 1961 en 1990 viel, heeft geleid tot een uitermate lage grondwaterstand, die in enkele regio's in het zuiden van het land zelfs tot onder de 20 % van het normale niveau is komen te liggen,

C. overwegende dat op 15 maart 2005 zo'n 88 % van het Portugese vasteland te lijden had onder ernstige of zelfs extreme droogte en dat de situatie ondanks enkele dagen met lichte regen niet echt ten goede is gekeerd,

D. overwegende dat de waterschaarste ernstige sociale en economische gevolgen heeft gehad, met name voor de landbouw, de veehouderij en de bosbouw — met als gevolg dat gewassen nauwelijks of niet zijn gegroeid, met name graangewassen, voedergewassen en weidegronden, en dat de hooi- en graanoogst hierdoor ernstig in gevaar is gekomen, wat heeft geleid tot een enorme schaarste aan veevoer, waarvan de reserves bijna zijn uitgeput — en ook voor de menselijke consumptie, het milieu en de volksgezondheid, zodat ook het toerisme getroffen is, een bedrijfstak die voor Portugal van groot belang is,

E. overwegende dat vanaf mei en tot het begin van de herfst nauwelijks nieuwe neerslag zal vallen en dat het noodzakelijk zal zijn om de dieren bij te voeren, niet alleen in de zomer doch ook tijdens de daarop volgende winter,

F. overwegende dat juist de bevolkingsgroepen met de geringste financiële middelen het hardst door de droogte getroffen zijn en dat de droogte naast de directe gevolgen ook haar weerslag zal hebben op de oogst van lentegewassen, die in gevaar komt gezien het lage waterniveau in de belangrijkste reservoirs, en op de kans op bosbranden in de zomer, die met name in het jaar 2003 al een rampzalige omvang hadden,

G. overwegende dat volgens studies die zijn verricht naar een voorspelling van de gevolgen van de droogte over de volgende 11 maanden, het geschatte verlies in netto-meerwaarde ongeveer 34 % zal bedragen, een percentage dat in sommige van de meest getroffen regio's in het zuiden van het land kan oplopen tot 40 %,

H. overwegende dat de aanhoudende droogte in Portugal een verder bewijs vormt voor de negatieve gevolgen van de klimaatverandering en benadrukkend dat dit het zoveelste bewijs is van de noodzaak van een ambitieus mondiaal programma om de klimaatverandering een halt toe te roepen; overwegende dat de EU het voortouw moet blijven nemen in dit proces en haar inspanningen op de essentiële terreinen milieu, energie en vervoer moet opvoeren,

1. betuigt zijn solidariteit met de getroffen bevolking en sectoren en uit zijn bezorgdheid over de toestand waarin veel Portugese landbouwers en veehouders verkeren en over de watervoorziening die in een aantal regio's ernstig in het gedrang komt, vooral in het midden en het zuiden van het land;

2. is van mening dat op communautair niveau hulp geboden moet worden: niet alleen aan de zwaarst getroffenen, maar ook om te voorkomen dat nog meer schade wordt aangericht en dat vergelijkbare situaties in de toekomst opnieuw dergelijke ernstige gevolgen hebben; verzoekt de Commissie daarom om aan de hand van reeds door de Portugese autoriteiten verstrekte informatie:

— alle betalingen van landbouwsubsidies verschuldigd aan de landbouwers vervroegd te verrichten,

— overeenkomstig de communautaire regelgeving en naar het voorbeeld van wat reeds is gebeurd in eerdere soortgelijke situaties, te zorgen voor het vrijgeven van de communautaire interventievoorraden van graan die zijn ontstaan als gevolg van de overschotten in sommige lidstaten,

— de veterinaire maatregelen te steunen die zijn voorzien in het plan voor bestrijding van de catarrale schapenkoorts (of ziekte van de „blue tongue"), die tijdens de droogteperiode is uitgebroken en waardoor, mede als gevolg van de beperkingen voor het vervoer van dieren, de door de droogte ontstane situatie verder is verergerd,

— in te stemmen met uitzonderingen op de toepassing van bepaalde communautaire verordeningen, met name door begrazing toe te staan in regio's waarvoor een braakleggingsregeling geldt of zones voor de graanteelt waar door verstoring van de gewasgroei niet zal kunnen worden geoogst,

— de Portugese autoriteiten toestemming te geven voor de benodigde staatssteun, met name voor kleine landbouwers en in het bijzonder om bij te dragen in de buitengewoon hoge kosten van het bijvoeren van dieren en het vervoer of het winnen van water, en voor het lenigen van de ergste nood in de meest getroffen landbouwsectoren als de aardappelteelt en de citrusvruchtenteelt,

— de Raad en het Europees Parlement een voorstel tot herziening van de wetgeving voor te leggen, zodat deze wordt afgestemd op de noodzaak een herhaling van dergelijke ernstige gevolgen in volgende jaren van aanhoudende droogte in het zuiden van Europa te voorkomen;

3. wijst de Commissie en de Raad in dit verband op de noodzaak dat onmiddellijk financiële en materiële middelen beschikbaar worden gesteld, zodat op het juiste ogenblik maatregelen kunnen genomen worden om te voorkomen dat de komende zomer nog meer bosbranden uitbreken als gevolg van de droogte;

4. verwelkomt de mededeling van de Commissie over risico- en crisisbeheer in de landbouw (COM (2005)0074) en spoort de Commissie en de Raad aan hier spoedig maatregelen op te laten volgen en derhalve zo snel mogelijk op communautair niveau een doelmatig systeem in het leven te roepen om de Europese landbouwers te beschermen tegen risico's en crises zoals die zich momenteel voordoen als gevolg van de droogte in Portugal; meent dat werk moet worden gemaakt van een overheidsverzekering voor de landbouw, gefinancierd met communautaire middelen, die de mogelijkheid biedt landbouwers in geval van natuurrampen zoals droogte en branden een minimuminkomen te garanderen;

5. meent dat het nodig is een begrotingslijn voor steunmaatregelen in te stellen om de toename van de kosten en de vermindering van de landbouwproductie te compenseren, alsook een tijdelijke vrijstelling van de betaling van de socialezekerheidsbijdragen (zonder verlies van rechten) voor voltijdse landbouwers met een inkomen van onder de 12 EGE en een renteloze verlenging met twee jaar van het krediet voor het productiejaar;

6. roept de Raad en de Commissie op om opnieuw te bekijken of geld uit het Solidariteitsfonds gebruikt kan worden om met name hulp te bieden in dit soort situaties, die zich vooral in het zuiden van Europa herhaaldelijk voordoen;

7. verzoekt de Commissie initiatieven te nemen om eerbiediging van de Kyoto-afspraken te waarborgen;

8. verzoekt de Commissie het optreden van deze verschijnselen diepgaand te bestuderen om vast te stellen of het om cyclische of incidentele gebeurtenissen gaat, dan wel om een nieuwe indicatie van blijvende klimaatveranderingen, de opties voor afspraken na 2012 te onderzoeken in het kader van het VN-klimaatveranderingsproces, en tegelijk onderzoek te doen naar de ontwikkeling van een EU-strategie op lange termijn, waarbij voor de industrielanden emissiereductie tegen het jaar 2020 als leidraad zou moeten gelden; dringt erop aan dat de EU het voortouw blijft nemen bij de internationale inspanningen om de klimaatverandering het hoofd te bieden en concrete voorstellen indient voor een strategische aanpak na 2012;

9. neemt met belangstelling kennis van het recente verslag van de Commissie over het mondiale verschijnsel van klimaatverandering en het rechtstreekse effect daarvan op de watervoorziening en -kwaliteit alsmede op de aquatische ecosystemen; is met name ingenomen met het voorstel om aan de voor het EU-waterbeleid verantwoordelijke beleidsmakers relevante informatie te verstrekken over de gevolgen voor de waterhuishouding (landbouw, stedelijke centra, industrie- en energiesector, burgerbescherming, ruimtelijke ordening) in het kader van diverse scenario's voor de klimaatverandering;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het parlement en de regering van Portugal, en de lokale overheden in de getroffen gebieden.